



Obsah

EVROPSKÝ PARLAMENT

ZASEDÁNÍ 2013–2014

Dílčí zasedání od 20. do 23. května 2013

Zápis z tohoto zasedání byl zveřejněn v Úř. věst. C 246 E, 27.8.2013

PŘIJATÉ TEXTY

I Usnesení, doporučení a stanoviska

USNESENÍ

Evropský parlament

Úterý, 21. května 2013

2016/C 055/01	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. května 2013 o uplatňování směrnice 2004/25/ES o nabídkách převzetí (2012/2262(INI))	2
2016/C 055/02	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. května 2013 o regionálních strategiích pro průmyslové oblasti v Evropské unii (2012/2100(INI))	6
2016/C 055/03	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. května 2013 k současným výzvám a možnostem obnovitelné energie na evropském trhu s energií (2012/2259(INI))	12
2016/C 055/04	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. května 2013 o právech žen v přístupujících balkánských zemích (2012/2255(INI))	23
2016/C 055/05	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. května 2013 o Chartě EU: standardní podmínky svobody sdělovacích prostředků v celé EU (2011/2246(INI))	33
2016/C 055/06	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. května 2013 o Agendě pro přiměřené, udržitelné a spolehlivé důchody (2012/2234(INI))	43
2016/C 055/07	Usnesení Evropského parlamentu ze dne ze dne 21. května 2013 o boji proti daňovým podvodům, daňovým únikům a daňovým rájům (2013/2060(INI))	54
2016/C 055/08	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. května 2013 o výroční zprávě o daních: jak uvolnit potenciál EU k hospodářskému růstu (2013/2025(INI))	65

Středa, 22. května 2013

2016/C 055/09	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 22. května 2013 o uplatňování směrnice o audiovizuálních mediálních službách (2012/2132(INI))	71
---------------	---	----

Čtvrtek, 23. května 2013

2016/C 055/10	Rozhodnutí Evropského parlamentu nevyslovit námitku proti návrhu nařízení Komise, kterým se mění nařízení (EU) č. 142/2011, pokud jde o tranzit určitých vedlejších produktů živočišného původu z Bosny a Hercegoviny (D025828/03 – 2013/2598(RPS))	79
2016/C 055/11	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. května 2013 o budoucích legislativních návrzích týkajících se hospodářské a měnové unie: reakce na sdělení Komise (2013/2609(RSP))	79
2016/C 055/12	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. května 2013 o situaci syrských uprchlíků v sousedních zemích (2013/2611(RSP))	84
2016/C 055/13	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. května 2013 o navrácení majetku do zemí arabského jara procházejících procesem transformace (2013/2612(RSP))	90
2016/C 055/14	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. května 2013 o zprávě o pokroku Bosny a Hercegoviny za rok 2012 (2012/2865(RSP))	94
2016/C 055/15	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. května 2013 ke zprávě o pokroku Bývalé jugoslávské republiky Makedonie za rok 2012 (2013/2866(RSP))	100
2016/C 055/16	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. května 2013 o jednáních o obchodu a investicích mezi EU a Spojenými státy americkými (2013/2558(RSP))	108
2016/C 055/17	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. května 2013 o obnovení přístupu Myanmaru/Barmy k všeobecnému systému celních preferencí (2012/2929(RSP))	112
2016/C 055/18	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. května 2013 o makroregionální strategii pro Alpy (2013/2549(RSP))	117
2016/C 055/19	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. května 2013 o pracovních podmínkách a zdravotních a bezpečnostních normách s ohledem na nedávné požáry v továrnách a na zřícení budovy v Bangladéši (2013/2638(RSP))	120
2016/C 055/20	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. května 2013 o Guantánamu – hladovka vězňů (2013/2654(RSP))	123
2016/C 055/21	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. května 2013 o Indii: poprava Mohammada Afzala Gurua a její důsledky (2013/2640(RSP))	125
2016/C 055/22	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. května 2013 o Rwandě: případ Victoire Ingabireové (2013/2641(RSP))	127

II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropský parlament

Úterý, 21. května 2013

2016/C 055/23	Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 21. května 2013 o žádosti o ochranu imunity a výsad, kterých požívá Gabriele Albertini (2012/2240(IMM))	131
2016/C 055/24	Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 21. května 2013 o žádosti, aby byl Spyros Danellis zbaven imunity (I) (2013/2014(IMM))	132

2016/C 055/25	Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 21. května 2013 o žádosti, aby byl Spyros Danellis zbaven imunity (II) (2013/2028(IMM))	133
2016/C 055/26	Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 21. května 2013 týkající se ústních pozměňujících návrhů a jiných ústních změn (výklad čl. 156 odst. 65 jednacího řádu)	135

III Přípravné akty

EVROPSKÝ PARLAMENT

Úterý, 21. května 2013

2016/C 055/27	Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. května 2013 k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropskou unií a Srílanskou demokratickou socialistickou republikou o některých aspektech leteckých služeb (15318/2012 – C7-0391/2012 – 2012/0018(NLE))	136
2016/C 055/28	Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. května 2013 k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropskou unií a Evropskou organizací pro bezpečnost letového provozu, kterou se stanoví obecný rámec pro posílenou spolupráci (05822/2013 – C7-0044/2013 – 2012/0213 (NLE))	136
2016/C 055/29	Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. května 2013 k návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (EHS, Euratom) č. 354/83, pokud jde o uložení historických archivů orgánů v Evropském univerzitním institutu ve Florencii (06867/2013 – C7-0081/2013 – 2012/0221(APP))	137
2016/C 055/30	Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. května 2013 k návrhu rozhodnutí Rady, kterým se stanoví doba konání osmé volby zastupitelů v Evropském parlamentu ve všeobecných a přímých volbách (07279/2013 – C7-0068/2013 – 2013/0802(CNS))	138
2016/C 055/31	P7_TA(2013)0200 Vyhledávání, průzkum a těžba ropy a zemního plynu na moři ***I Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. května 2013 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o bezpečnosti činností v oblasti vyhledávání, průzkumu a těžby ropy a zemního plynu na moři (COM(2011)0688 – C7-0392/2011 – 2011/0309(COD)) P7_TC1-COD(2011)0309 Postoj Evropského parlamentu přijatý v prním čtení dne 21. května 2013 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2013/.../EU o bezpečnosti činností v odvětví ropy a zemního plynu v moři a o změně směrnice 2004/35/ES	138

Středa, 22. května 2013

2016/C 055/32	Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 22. května 2013 o návrhu Evropské rady nesvolávat konvent pro účely připojení protokolu o uplatňování Listiny základních práv Evropské unie v České republice ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie (00091/2011 – C7-0386/2011 – 2011/0818(NLE))	140
2016/C 055/33	Usnesení Evropského parlamentu ze dne 22. května 2013 o návrhu protokolu o uplatňování Listiny základních práv Evropské unie v České republice (čl. 48 odst. 3 Smlouvy o Evropské unii) (00091/2011 – C7-0385/2011 – 2011/0817(NLE))	141

2016/C 055/34	<p>P7_TA(2013)0210</p> <p>Vzájemné uznávání ochranných opatření v občanských věcech ***I</p> <p>Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 22. května 2013 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o vzájemném uznávání ochranných opatření v občanských věcech (COM(2011) 0276 – C7-0128/2011 – 2011/0130(COD))</p> <p>P7_TC1-COD(2011)0130</p> <p>Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 22. května 2013 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a rady (EU) č. .../2013 o vzájemném uznávání ochranných opatření v občanských věcech 143</p>
2016/C 055/35	<p>Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 22. května 2013 o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření dohody mezi Evropskou unií a Kanadou o celní spolupráci v záležitostech týkajících se bezpečnosti dodavatelského řetězce (11362/2012 – C7-0078/2013 – 2012/0073(NLE)) 144</p>
2016/C 055/36	<p>Pozměňovací návrhy přijaté Evropským parlamentem dne 22. května 2013 k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (EU) č. 1093/2010 o zřízení Evropského orgánu dohledu (Evropského orgánu pro bankovníctví), pokud jde o jeho vztah k nařízení Rady (EU) č. .../..., kterým se Evropské centrální bance svěřují zvláštní úkoly týkající se politik, které se vztahují k obezřetnostnímu dohledu nad úvěrovými institucemi (COM(2012)0512 – C7-0289/2012 – 2012/0244(COD)) 145</p>
2016/C 055/37	<p>Pozměňovací návrhy přijaté Evropským parlamentem dne 22. května 2013 k návrhu nařízení Rady, kterým se Evropské centrální bance svěřují zvláštní úkoly týkající se politik, které se vztahují k obezřetnostnímu dohledu nad úvěrovými institucemi (COM(2012)0511 – C7-0314/2012 – 2012/0242(CNS)) 157</p>
2016/C 055/38	<p>P7_TA(2013)0214</p> <p>Pyrotechnické výrobky ***I</p> <p>Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 22. května 2013 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání pyrotechnických výrobků na trh (přepracované znění) (COM(2011)0764 – C7-0425/2011 – 2011/0358(COD))</p> <p>P7_TC1-COD(2011)0358</p> <p>Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 22. května 2013 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2013/.../EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání pyrotechnických výrobků na trh (přepracované znění) 192</p>

Čtvrtek, 23. května 2013

2016/C 055/39	<p>P7_TA(2013)0217</p> <p>Celní kodex Společenství, pokud jde o datum jeho použitelnosti ***I</p> <p>Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. května 2013 k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 450/2008, kterým se stanoví celní kodex Společenství (Modernizovaný celní kodex), pokud jde o datum jeho použitelnosti (COM(2013)0193 – C7-0096/2013 – 2013/0104(COD))</p> <p>P7_TC1-COD(2013)0104</p> <p>Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 23. května 2013 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../2013, kterým se mění nařízení (ES) č. 450/2008, kterým se stanoví celní kodex Společenství (Modernizovaný celní kodex), pokud jde o datum jeho použitelnosti 194</p>
---------------	--

2016/C 055/40	<p>P7_TA(2013)0218</p> <p>Obnovení přístupu Myanmaru/Barmy k všeobecným celním preferencím ***I</p> <p>Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. května 2013 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o zrušení nařízení Rady (ES) č. 552/97, kterým se Myanmaru/Barmě dočasně ruší přístup k všeobecným celním preferencím. (COM(2012)0524 – C7-0297/2012 – 2012/0251(COD))</p> <p>P7_TC1-COD(2012)0251</p> <p>Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 23. května 2013 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../2013 o zrušení nařízení Rady (ES) č. 552/97, kterým se Myanmaru/Barmě dočasně ruší přístup k všeobecným celním preferencím 195</p>
2016/C 055/41	<p>Pozměňovací návrhy přijaté Evropským parlamentem dne 23. května 2013 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví rámec pro řešení finanční odpovědnosti v souvislosti se soudy pro urovnávání sporů mezi investorem a státem zřízenými mezinárodními dohodami, jichž je Evropská unie smluvní stranou (COM(2012)0335 – C7-0155/2012 – 2012/0163(COD)) 196</p>
2016/C 055/42	<p>P7_TA(2013)0220</p> <p>Neobchodní přesuny zvířat v zájmovém chovu ***I</p> <p>Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. května 2013 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o neobchodních přesunech zvířat v zájmovém chovu (COM(2012)0089 – C7-0060/2012 – 2012/0039(COD))</p> <p>P7_TC1-COD(2012)0039</p> <p>Postoj Evropského parlamentu úpřijatý v prvním čtení dne 23. května 2013 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../2013 o neobchodních přesunech zvířat v zájmovém chovu a o zrušení nařízení (ES) č. 998/2003 212</p>
2016/C 055/43	<p>P7_TA(2013)0221</p> <p>Veterinární předpisy pro obchod se psy, kočkami a fretkami ***I</p> <p>Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. května 2013 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice Rady 92/65/EHS, pokud jde o veterinární předpisy pro obchod se psy, kočkami a fretkami uvnitř Unie a jejich dovoz do Unie (COM(2012)0090 – C7-0061/2012 – 2012/0040(COD))</p> <p>P7_TC1-COD(2012)0040</p> <p>Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 23. května 2013 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2013/.../EU, kterou se mění směrnice Rady 92/65/EHS, pokud jde o veterinární předpisy pro obchod se psy, kočkami a fretkami uvnitř Unie a jejich dovoz do Unie . . 213</p>

Vysvětlivky k použitým symbolům

- * Postup konzultace
- *** Postup souhlasu
- ***I Řádný legislativní postup: první čtení
- ***II Řádný legislativní postup: druhé čtení
- ***III Řádný legislativní postup: třetí čtení

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém v návrhu aktu)

Pozměňovací návrhy Parlamentu:

Nové části textu jsou označeny **tučně kurzivou**. Vypuštěné části textu jsou označeny buď symbolem ■ nebo přeškrtnuty. Nahrazení se vyznačují tak, že nový text se označí **tučně kurzivou** a nahrazený text se vymaže nebo přeškrtně.

EVROPSKÝ PARLAMENT

ZASEDÁNÍ 2013–2014

Dílčí zasedání od 20. do 23. května 2013

Zápis z tohoto zasedání byl zveřejněn v Úř. věst. C 246 E, 27.8.2013

PŘIJATÉ TEXTY

Úterý, 21. května 2013

I

(Usnesení, doporučení a stanoviska)

USNESENÍ

EVROPSKÝ PARLAMENT

P7_TA(2013)0198

Nabídky převzetí

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. května 2013 o uplatňování směrnice 2004/25/ES o nabídkách převzetí (2012/2262(INI))

(2016/C 055/01)

Evropský parlament,

- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2004/25/ES ze dne 21. dubna 2004 o nabídkách převzetí⁽¹⁾,
 - s ohledem na zprávu Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů o uplatňování směrnice 2004/25/ES o nabídkách převzetí (COM(2012)0347),
 - s ohledem na externí studii o uplatňování směrnice 2004/25/ES o nabídkách převzetí, kterou nechala vypracovat Komise⁽²⁾,
 - s ohledem na zprávu o provádění směrnice o nabídkách převzetí ze dne 21. února 2007⁽³⁾,
 - s ohledem na článek 48 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti a stanovisko Výboru pro zaměstnanost a sociální věci (A7-0089/2013),
- A. vzhledem k tomu, že směrnice o nabídkách převzetí (dále jen „směrnice“) stanoví minimální pokyny, které zaručují transparentnost a právní jistotu při provádění nabídek převzetí, a uděluje akcionářům, zaměstnancům a ostatním zúčastněným stranám práva na informace;
- B. vzhledem k tomu, že několik členských států zvažuje změny svých harmonizovaných vnitrostátních pravidel pro nabídky převzetí nebo je již zavedlo, a to s cílem zvýšit transparentnost kapitálového trhu a posílit práva cílové společnosti a jejich zúčastněných stran;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 142, 30.4.2004, s. 12.

⁽²⁾ Externí studie o uplatňování směrnice o nabídkách převzetí, provedená společností Marccus Partners jménem Komise, dostupná na adrese: http://ec.europa.eu/internal_market/company/docs/takeoverbids/study/study_en.pdf

⁽³⁾ Pracovní dokument útvarů Komise (SEC(2007)0268)

Úterý, 21. května 2013

- C. vzhledem k tomu, že Soudní dvůr Evropské unie v několika případech rozhodl, že pokud členský stát ponechá soukromé společnosti zvláštní práva, je nutno to obecně považovat za omezení volného pohybu kapitálu a lze to odůvodnit pouze v náležitě vymezených případech ⁽¹⁾;
- D. vzhledem k tomu, že vnitrostátní příslušné orgány nesou odpovědnost za veřejný dohled nad nabídkami převzetí;
- E. vzhledem k tomu, že čl. 1 odst. 3 nařízení (EU) č. 1095/2010 ⁽²⁾ stanoví, že Evropský orgán pro cenné papíry a trhy (ESMA) rovněž přijímá vhodná opatření v souvislosti s nabídkami převzetí; vzhledem k tomu, že orgán ESMA vytvořil síť příslušných orgánů, která má posílit svou vzájemnou spolupráci v souvislosti s přeshraničními nabídkami převzetí;
1. považuje směrnici za důležitou část *acquis* EU v oblasti práva obchodních společností, která přesahuje pouhé prosazování další integrace a harmonizace kapitálových trhů EU;
 2. zdůrazňuje, že dopady směrnice se neomezují jen na základní ustanovení o nabídkách převzetí, nýbrž je třeba je posuzovat v širších souvislostech práva obchodních společností, včetně správy a řízení společností, práva týkajícího se kapitálových trhů a rovněž pracovního práva;
 3. opakuje, že cíle směrnice, zejména zajištění rovných podmínek pro nabídky převzetí a současně ochrana zájmů akcionářů, zaměstnanců a ostatních zúčastněných stran, tvoří stěžejní základy dobře fungujícího trhu pro kontrolu podniků;
 4. bere v potaz závěr Komise, že směrnice funguje uspokojivě, a bere na vědomí závěr externí studie, že směrnice zlepšila fungování trhu pro kontrolu podniků; se znepokojením však bere na vědomí nespokojenost zástupců zaměstnanců vyjádřenou v externí studii, pokud jde o ochranu práv zaměstnanců, a vyzývá Komisi, aby prohloubila dialog se zástupci zaměstnanců ohledně toho, jak lépe řešit naléhavé problémy;

Rovné podmínky

5. podtrhuje, že směrnice vytváří v Evropě rovné podmínky pro nabídky převzetí, a je přesvědčen, že v dlouhodobém horizontu lze počítat s dalšími zlepšeními, která tyto rovné podmínky posílí;
6. respektuje pravomoc členských států zavést dodatečná opatření přesahující požadavky této směrnice, jestliže se budou řídit jejími obecnými cíli;
7. konstatuje v této souvislosti, že některé členské státy v poslední době reagovaly na vývoj na svém domácím trhu pro kontrolu podniků zavedením dodatečných ustanovení o nabídkách převzetí, jako je například pravidlo Panelu pro převzetí (Takeover Panel) ve Spojeném království „jednej, nebo mlč“ („put up or shut up“), které má vyjasnit, zda je nutné nabídku převzetí předložit, nebo zda se má „mlčet“, a to v případech, kdy není zřejmé, jestli má předkladatel skutečně v úmyslu předložit nabídku pro cílovou společnost;

Dozor

8. vítá úsilí orgánu ESMA o prohloubení spolupráce mezi vnitrostátními orgány v souvislosti s nabídkami převzetí prostřednictvím sítě pro nabídky převzetí;

⁽¹⁾ Například věc C-171/08, Komise v. Portugalsko, Sb. rozh. 2010, s. I-6817.

⁽²⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1095/2010 ze dne 24. listopadu 2010 o zřízení Evropského orgánu dohledu (Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy) (Úř. věst. L 331, 15.12.2010, s. 84.

Úterý, 21. května 2013

9. je však přesvědčen, že není nutné zajišťovat dohled nad nabídkami převzetí na úrovni EU, neboť právní předpisy v oblasti nabídek převzetí se neomezují pouze na právo týkající se kapitálových trhů, nýbrž jsou součástí vnitrostátního práva obchodních společností; zdůrazňuje, že odpovědnost za veřejný dohled nad nabídkami převzetí by měly i nadále nést příslušné vnitrostátní orgány;

Řešení nových otázek

10. vítá zjištění Komise a další rozpracování otázek, které vyplynuly z přezkumu fungování směrnice, a konstatuje, že na další aspekty upozornili akademičtí pracovníci i odborníci z praxe ⁽¹⁾;

Koncept „jednání ve shodě“

11. je přesvědčen, že koncept „jednání ve shodě“ je zásadní pro výpočet prahové hodnoty, kdy je nutné předložit povinnou nabídku, a domnívá se, že členské státy provedly definici uvedenou ve směrnici jinak; je však přesvědčen, že zaměření se na změny konceptu „jednání ve shodě“ výhradně v rámci směrnice by právní jistotu ani zdaleka neposílilo, neboť tento koncept je relevantní i pro další výpočty vyžadované v rámci unijních právních předpisů obchodních společností; navrhuje proto, aby byl proveden podrobnější rozbor s cílem jít možné způsoby, jak koncept „jednání ve shodě“ dále vyjasnit a harmonizovat;

12. očekává v tomto směru akční plán Komise pro unijní právo obchodních společností, který by měl tuto otázku řešit, a souhlasí s tvrzením Komise, že možnost vnitrostátních orgánů ukládat stranám, které ve shodě usilují o ovládnutí, povinnost přijímat právní důsledky takového jednání by v žádném případě neměla být omezena ⁽²⁾;

Vnitrostátní výjimky z pravidla o povinné nabídce

13. zdůrazňuje, že pravidlo o povinné nabídce je základním ustanovením na ochranu menšinových akcionářů, a bere na vědomí výsledky externí studie, z nichž vyplývá, že všechny členské státy umožňují výjimky z tohoto pravidla; domnívá se, že tyto výjimky bývají často využívány k ochraně většinových akcionářů (např. nedochází k žádné změně v ovládnutí), věřitelů (např. pokud věřitelé poskytli úvěry) a ostatních zúčastněných stran (např. vyvážení práv ostatních zúčastněných stran a práv akcionářů); podporuje záměr Komise shromáždit dodatečné informace s cílem rozhodnout, zda jsou široce používané výjimky v rozporu s ochranou menšinových akcionářů;

14. zdůrazňuje rovněž, že pravidlo o povinné nabídce umožňuje menšinovým akcionářům v případě změny ovládnutí získat prémii vyplácenou za kontrolní podíl, a poznamenává, že směrnice upravuje cenu pouze u povinné nabídky (tj. spravedlivou cenu), nikoli však u nabídky dobrovolné; konstatuje především, že směrnice upouští od povinnosti předkládat povinnou nabídku v případech, kdy bylo po počáteční dobrovolné nabídce dosaženo prahové hodnoty pro ovládnutí, v důsledku čehož může předkladatel následně zvýšit svůj podíl v cílové společnosti řádným nabytím akcií (tzv. plíživým způsobem); konstatuje také, že pro tyto případy některé členské státy zavedly povinnost druhé povinné nabídky, podle níž je druhá nabídka nezbytná, jestliže došlo k určitému zvýšení (např. o 3 %) za určité období (např. 12 měsíců) mezi dvěma konkrétně stanovenými prahovými hodnotami (např. mezi 30 % a 50 %);

15. je přesvědčen, že hodnoty pro oznamování uvedené v článku 9 směrnice 2004/109/ES ⁽³⁾ (směrnice o průhlednosti, v současnosti předmětem přezkumu) zajišťují dostatečnou průhlednost vlastnictví a umožňují včas odhalovat plíživá nabytí; zastává názor, že vnitrostátní příslušné orgány by měly odrazovat od postupů, jejichž cílem je obejít pravidlo o povinné nabídce a vyhnout se tak vyplacení prémie za ovládnutí menšinovým akcionářům;

Neutralita řídicího nebo správního orgánu

16. konstatuje, že pravidlo o neutralitě řídicího nebo správního orgánu ve vztahu k ochranným opatřením po nabídce bylo provedeno většinou členských států, zatímco pravidlo zákazu omezení, jímž se neutralizují ochranná opatření před nabídkou, provedl jen velmi omezený počet členských států; je si vědom toho, že v členských státech doposud existují jak

⁽¹⁾ Viz např. Freshfields Bruckhaus Deringer, Reform of the EU Takeover Directive and of German Takeover Law (Reforma směrnice EU o převzetí a německých právních předpisů o převzetí), 14. listopadu, 2011, dostupné na adrese: http://www.freshfields.com/uploadedFiles/SiteWide/Knowledge/Reform_Eu_Takeover%20directive_31663.pdf.

⁽²⁾ Zpráva Komise o uplatňování směrnice 2004/25/ES o nabídkách převzetí, s. 9.

⁽³⁾ Směrnice 2004/109/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 15. prosince 2004 o harmonizaci požadavků na průhlednost týkajících se informací o emitentech, jejichž cenné papíry jsou přijaty k obchodování na regulovaném trhu a pozměňující směrnici 2001/34/ES (Úř. věst. L 390, 31.12.2004, s. 38).

Úterý, 21. května 2013

ochranná opatření před nabídkou (např. pyramidové struktury či zlaté akcie), tak ochranná opatření po nabídce (např. „bílý rytíř“ nebo navýšení dluhu), a že současně zřejmě existují dostatečné prostředky k prolomení těchto ochranných mechanismů; zastává nicméně názor, že řídicí nebo správní orgán cílové společnosti by v souladu s obecnými zásadami práva obchodních společností měl brát v potaz dlouhodobou udržitelnost společnosti a zainteresovaných osob a jednat v zájmu této udržitelnosti;

Práva zaměstnanců při převzetí

17. podtrhuje, že směrnice pouze stanoví, že zaměstnancům mají být poskytovány informace, zejména co se týče záměrů předkladatele ohledně budoucnosti cílové společnosti a jeho plánů do budoucna v souvislosti s pracovními místy, včetně jakýchkoli podstatných změn okolností zaměstnaneckého vztahu, ale nestanoví, že by existovalo právo na konzultace;

18. zdůrazňuje, že je naléhavě nezbytné zabývat se otázkou ochrany a posílení práv zaměstnanců, přičemž je nutné vzít v úvahu také *acquis*, včetně směrnice 2001/23/ES ⁽¹⁾ a směrnice 2002/14/ES ⁽²⁾;

19. trvá na tom, že příslušná ustanovení směrnice o právech zaměstnanců mají být účinně uplatňována a v případě potřeby náležitě prosazována;

Nabídky převzetí v období hospodářského poklesu

20. připomíná, že podle článku 21 směrnice měla být její ustanovení provedena do vnitrostátních předpisů do 20. května 2006, a konstatuje, že podle externí studie provedla směrnici většina členských států mezi lety 2006 a 2007 ⁽³⁾;

21. zdůrazňuje, že období provádění směrnice se shoduje se začátkem finanční krize, která se posléze rozvinula v krizi hospodářskou a dluhovou, a že činnosti v oblasti převzetí úzce souvisejí s finančním a hospodářským vývojem v Evropě i mimo ni;

22. podtrhuje, že podle externí studie činnosti v oblasti převzetí po lhůtě pro provedení směrnice v důsledku krize výrazně ubylo, a to i ve Spojeném království, kde jsou činnosti na trhu pro kontrolu podniků tradičně koncentrovanější než ve zbytku Unie;

23. zastává názor, že trh pro kontrolu podniků se v průběhu finanční krize postupně zmenšuje, a proto by posouzení toho, zda a do jaké míry zavést další harmonizační opatření týkající se nabídek převzetí, bylo zkrácené;

24. žádá proto Komisi, aby nadále bedlivě sledovala vývoj na trhu pro kontrolu podniků a aby připravila nové hodnocení uplatňování směrnice, jakmile se činnosti v oblasti převzetí navrátí k obvyklejšímu objemu;

o

o o

25. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států.

⁽¹⁾ Směrnice Rady 2001/23/ES ze dne 12. března 2001 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se zachování práv zaměstnanců v případě převodů podniků, závodů nebo částí podniků nebo závodů (Úř. věst. L 82, 22.3.2001, s. 16).

⁽²⁾ Směrnice 2002/14/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 11. března 2002, kterou se stanoví obecný rámec pro informování zaměstnanců a projednávání se zaměstnanci Evropského společenství (Úř. věst. L 80, 23.3.2002, s. 29).

⁽³⁾ Viz externí studie s. 284 a obecněji s. 58 nn.

Úterý, 21. května 2013

P7_TA(2013)0199

Regionální strategie pro průmyslové oblasti v Evropské unii

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. května 2013 o regionálních strategiích pro průmyslové oblasti v Evropské unii (2012/2100(INI))

(2016/C 055/02)

Evropský parlament,

- s ohledem na článek 162 Smlouvy o fungování EU, který popisuje cíle Evropského sociálního fondu a mimo jiné odkazuje na jeho záměr usnadňovat přizpůsobování se změnám v průmyslu a ve výrobních systémech,
- s ohledem na články 174 a následující články Smlouvy o fungování EU, které stanovují cíl hospodářské, sociální a územní soudržnosti a k jeho dosažení určují strukturální finanční nástroje,
- s ohledem na článek 176 Smlouvy o fungování EU, který se týká Evropského fondu pro regionální rozvoj a mimo jiné odkazuje na rozvoj a strukturální změny zaostávajících regionů a na přeměnu upadajících průmyslových oblastí,
- s ohledem na článek 173 (hlava XVII) Smlouvy o fungování EU, který se týká průmyslové politiky EU a mimo jiné zmiňuje konkurenceschopnost průmyslu Unie,
- s ohledem na návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady předložený Komisí dne 11. září 2012 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, jichž se týká společný strategický rámec, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 1083/2006 (COM(2012)0496),
- s ohledem na své usnesení ze dne 20. května 2010 o provádění součinnosti fondů na podporu výzkumu a inovace v nařízení (ES) č. 1080/2006 o Evropském fondu pro regionální rozvoj a sedmém rámcovém programu pro výzkum a rozvoj ve městech a regionech a také v členských státech a v Unii ⁽¹⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 20. května 2010 o přispění politiky soudržnosti k dosahování cílů Lisabonské strategie a strategie EU 2020 ⁽²⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 15. června 2010 o inovační politice Společenství v měnícím se světě ⁽³⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 16. června 2010 o strategii EU 2020 ⁽⁴⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 7. října 2010 o regionální politice a politice soudržnosti EU po roce 2013 ⁽⁵⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 9. března 2011 o průmyslové politice pro éru globalizace ⁽⁶⁾,
- s ohledem na závěry ze zasedání Rady (3057. zasedání Rady pro konkurenceschopnost (vnitřní trh, průmysl, výzkum a vesmír)), které se konalo dne 10. prosince 2010 v Bruselu a týkalo se „průmyslové politiky pro éru globalizace“,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 161 E, 31.5.2011, s. 104.

⁽²⁾ Úř. věst. C 161 E, 31.5.2011, s. 120.

⁽³⁾ Úř. věst. C 236 E, 12.8.2011, s. 41.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 236 E, 12.8.2011, s. 57.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 371 E, 20.12.2011, s. 39.

⁽⁶⁾ Úř. věst. C 199 E, 7.7.2012, s. 131.

Úterý, 21. května 2013

- s ohledem na šestou zprávu o pokroku v oblasti hospodářské a sociální soudržnosti – Tvořivé a inovativní regiony (COM(2009)0295) ze dne 25. června 2009,
- s ohledem na pracovní dokument útvarů Komise ze dne 30. července 2009 o „Evropském průmyslu v měnícím se světě – aktuální přehled pro jednotlivá odvětví (SEC(2009)1111),
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 23. září 2009 s názvem „Příprava na budoucnost: vývoj společné strategie pro klíčové technologie v EU“ (COM(2009)0512),
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 3. března 2010 nazvané „Evropa 2020 – Strategie pro inteligentní a udržitelný růst podporující začlenění“ (COM(2010)2020),
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 6. října 2010 nazvané „Stěžejní iniciativa strategie Evropa 2020: Unie inovací“ (COM(2010)0546),
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 28. října 2010 nazvané „Integrovaná průmyslová politika pro éru globalizace – konkurenceschopnost a udržitelnost ve středu zájmu“ (COM(2010)0614),
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 9. listopadu 2010 nazvané „Závěry páté zprávy o hospodářské, sociální a územní soudržnosti: budoucnost politiky soudržnosti“ (COM(2010)0642),
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 14. října 2011 s názvem „Průmyslová politika: posilování konkurenceschopnosti – politiky členských států a jejich výkonnost v oblasti konkurenceschopnosti“ (COM(2011)0642),
- s ohledem na pracovní dokument útvarů Komise ze dne 14. března 2012 nazvaný „Prvky společného strategického rámce na období 2014 až 2020: Evropský fond pro regionální rozvoj, Evropský sociální fond, Fond soudržnosti, Evropský zemědělský fond pro rozvoj venkova a Evropský námořní a rybářský fond“ (SWD(2012)0061),
- s ohledem na pracovní dokument útvarů Komise ze dne 24. dubna 2012 o „zásadě partnerství při využívání fondů společného strategického rámce – články evropského kodexu chování v oblasti partnerství“ (SWD(2012)0106),
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 10. října 2012 s názvem „Silnější evropský průmysl pro růst a hospodářskou obnovu. Aktualizace sdělení o průmyslové politice“ (COM(2012)0582),
- s ohledem na pracovní dokument útvarů Komise ze dne 10. října 2012 o trendech a problémech na trhu práce (SWD(2012)0299),
- s ohledem na pracovní dokument útvarů Komise s názvem „Srovnávací přehled průmyslu, politiky členských států a jejich výkonnost v oblasti konkurenceschopnosti“, (SWD(2012)0298),
- s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne 26. května 2010 k tématu „Nezbytnost uplatňovat integrovaný přístup k obnově měst“⁽¹⁾,
- s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ke sdělení Komise nazvanému „Integrovaná průmyslová politika pro éru globalizace: konkurenceschopnost a udržitelnost v popředí zájmu“ (CCMI/083 – CESE 808/2011),
- s ohledem na článek 48 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro regionální rozvoj a stanovisko Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A7-0145/2013),

⁽¹⁾ Úř. věst. C 21, 21.1.2011, s. 1.

Úterý, 21. května 2013

- A. vzhledem k tomu, že pojem „průmysl“ není jednoznačně vymezen a že může zahrnovat celou řadu odvětví;
- B. vzhledem k tomu, že průmysl představuje bezpochyby jednu z našich hlavních předností v mezinárodní konkurenceschopnosti, neboť bez ní by EU nehrála tak důležitou roli ve světové rovnováze hospodářských sil;
- C. vzhledem k tomu, že průmyslové odvětví by v EU mohlo hrát významnou úlohu, neboť podle odhadů Komise lze na každých 100 pracovních míst vytvořených v průmyslu vytvořit 60 až 200 nových pracovních míst v ostatních oblastech hospodářství; vzhledem k tomu, že však v letech 2008 až 2011 došlo k poklesu průmyslové výroby z 20 % na 16 % HDP Unie a že počet pracovních míst v tomto odvětví se snížil o 11 %;
- D. vzhledem k tomu, že Komise má v úmyslu zvrátit sestupný trend průmyslu v EU a zvýšit úroveň jeho podílu na HDP do roku 2020 z přibližně 16 % v současnosti na 20 %; vzhledem k tomu, že průmysl představuje hlavní oblast, do níž směřují soukromé a veřejné investice v oblasti výzkumu, vývoje a inovací;
- E. vzhledem k tomu, že politika v oblasti soudržnosti může pomoci vyřešit strukturální výzvy, jimž čelí průmyslové odvětví v Unii, a přispět tak k dosažení ambiciózních cílů strategie Evropa 2020, jako je přechod na udržitelné, nízkouhlíkové, energeticky účinné hospodářství, které podporuje začlenění, zaměstnanost a znalosti;
- F. vzhledem k tomu, že řada tradičních průmyslových oblastí v Evropě se potýká s podobnými problémy a v minulosti prošla dlouhými obdobími růstu, po nichž následoval prudký hospodářský pokles v posledních letech;
- G. vzhledem k tomu, že přeshraniční regiony se často potýkají s podobnými průmyslovými výzvami, tak jak je tomu v případě důlních či ocelářských oblastí nebo v odvětví textilní výroby, a to z důvodu jejich společných územích charakteristik a vzájemné hospodářské provázanosti;
- H. vzhledem k tomu, že průmyslová politika se spíše zaměřuje na konkrétní každodenní problémy v této oblasti a že značný vliv průmyslu na regiony je proto často přehlížen;
- I. vzhledem k tomu, že z výzkumu vyplynulo, že restrukturalizace tradičních průmyslových oblastí vyžaduje široký přístup a že tomu mohou bránit administrativní překážky;
- J. vzhledem k tomu, že členské státy, regiony a města v EU čelí finančním omezením; vzhledem k tomu, že především oblasti s dlouhou průmyslovou tradicí často nemají natolik dobré postavení, aby získaly dostatečné finanční prostředky na přeměnu; vzhledem k tomu, že k podpoře regionálních a přeshraničních postupů jsou nutné finanční prostředky EU určené na podporu úsilí o přeměnu a restrukturalizaci;
- K. vzhledem k tomu, že města jsou nositeli inovací a udržitelného růstu a že jedním z důležitých úkolů, které jim náleží, je vypořádat se s výzvami, jež představují bývalé průmyslové zóny;
- L. vzhledem k tomu, že je nutné zaujmout nové a inovativní integrované přístupy, což mimo jiné usnadní vhodné legislativní rámce politik a strategie inteligentní specializace, a pomoci tak regionům a městům využít svůj inovační potenciál a přeměrovat své průmyslové statky na nově vznikající průmyslová odvětví a služby a na globalizované trhy;
- M. vzhledem k tomu, že v rámci různých politik v oblasti nové industrializace není dostatečně zohledňován potenciál kulturních a tvůrčích odvětví, přestože tato odvětví skrývají značný potenciál pro růst, inovace a zaměstnanost a jsou faktorem sociální soudržnosti a účinným prostředkem boje proti současné recesi;
- 1. upozorňuje na stávající zdroje dostupné prostřednictvím politiky soudržnosti a strukturálních fondů, posílení systémů finančního inženýrství zavedených Evropskou investiční bankou v rámci politiky soudržnosti i vnitrostátních, regionálních a komunálních politik hospodářského rozvoje na podporu přeměny tradičních průmyslových oblastí a novou industrializaci průmyslových oblastí postižených krizí, s cílem provést novou moderní a udržitelnou industrializaci; s politováním však konstatuje, že tyto možnosti se často nedotýkají skutečných problémů dané oblasti a že v době, kdy se průmysl naplno potýká s krizí, nejsou prostředky strukturálních fondů členskými státy a regiony dostatečně využívány;

Úterý, 21. května 2013

2. poukazuje na to, že je nutné vynaložit další prostředky na podporu tradičních průmyslových oblastí, zejména monoindustriálních zón, aby mohly úspěšně nalézt nové cesty rozvoje zaměřené na kulturní a tvůrčí odvětví a mohly podpořit využívání nevyužívaných prostor, jež by mohly hrát klíčovou úlohu v rozvoji opuštěných a chátrajících průmyslových objektů;

3. žádá, aby k průmyslové obnově a regionálnímu rozvoji byl zaujat ucelenější a systematictější přístup a aby různé politiky na úrovni EU, na vnitrostátní, regionální, meziregionální a přeshraniční úrovni byly soudržnější, a to v zájmu zajištění rozvoje potenciálu, který evropský průmysl skýtá; zdůrazňuje, že je třeba vytvořit hospodářské zóny regionálního zájmu a technologické parky založené na partnerství veřejného a soukromého sektoru a přispět k lepšímu využívání místních a regionálních lidských a hospodářských zdrojů, a využívat přitom nejnovějších technologií;

4. zdůrazňuje, že úspěch této průmyslové obnovy spojené s regionálním rozvojem bude záviset na efektivitě politik v oblastech, jako je politika soudržnosti a správa hospodářských záležitostí, konkurenceschopnost, výzkum a inovace, energetika, digitální agenda, udržitelný rozvoj, kulturní a tvůrčí odvětví, nové kvalifikace a pracovní místa atd.;

5. domnívá se, že tradiční průmyslové oblasti se potýkají s následujícími největšími výzvami:

- regenerace půdy;
- obnova bydlení a sociální infrastruktury;
- obnova infrastruktury a přizpůsobení potřebám nových průmyslových odvětví;
- rozvoj digitálního pokrytí jako faktoru atraktivity;
- potřeba profesní rekvalifikace pracovníků, kteří ztratili své zaměstnání a úsilí o celoživotní vzdělávání soustředěné na špičkové technické vzdělání pracovníků, zejména mladých lidí;
- zavedení přeshraničních strategií v oblasti zaměstnanosti, inovací, vzdělávání, obnovy životního prostředí a atraktivity území;
- nutnost podporovat podnikatelské přístupy s individualizovanými strategiemi Unie pro zaměstnanost a upravit sociální dovednosti a kvalifikace podle nových potřeb, jež vyplývají z hospodářských, technologických, profesních a environmentálních výzev;
- udržitelná obnova dotčených oblastí, jež v co největší míře zajistí začlenění zelených zón;
- přepracování hospodářské základny a investičních podmínek;
- řešení problémů souvisejících s životním prostředím;
- finanční překážky a nedostatek možností přímého financování;
- hledání řešení průmyslové obnovy a hospodářské diverzifikace, která budou vycházet z inteligentní specializace;

6. zdůrazňuje, že regionální strategie pro průmyslové oblasti by měly jako hlavní bod zahrnovat opatření na ochranu kvality půdy, vody a ovzduší a na ochranu regionální a místní biologické rozmanitosti a přírodních zdrojů i na vyčištění půdy a vody tak, aby se do přírodního prostředí již nedostávaly škodlivé látky;

7. považuje za důležité, aby strategie pro průmyslové oblasti zahrnovaly komplexní zaměření na udržitelné možnosti dopravy z těchto oblastí a do nich, a to i pro suroviny, zboží i zaměstnance, i na nezbytnou infrastrukturu, ať plánovanou nebo již existující, a aby tak napomáhaly omezování dopadu průmyslových a městských oblastí na životní prostředí a zajistily, že budou uspokojeny potřeby místního společenství a zároveň budou chráněny přírodní zdroje a kapitál, což bude ku prospěchu lidskému zdraví;

Úterý, 21. května 2013

8. zastává názor, že v důsledku procesu rozšíření EU se prohloubily regionální rozdíly, což způsobilo odklonění pozornosti a povědomí veřejnosti od tradičních průmyslových oblastí, neboť ty neskýtají dostatečné investiční příležitosti pro specifické strategie regionálního rozvoje;
9. vyzývá Komisi, aby posoudila stávající situaci tradičních průmyslových oblastí, určila jejich hlavní problémy a těmto regionům poskytla informace a poradenství, aby mohly demokraticky na základě širokého partnerství rozvíjet regionální strategie, které mohou pomoci zlepšit vyhlídky těchto regionů na udržitelný rozvoj na základě jejich vnitřního potenciálu;
10. zdůrazňuje, že posílení průmyslové základny hospodářství je nezbytné k podpoře hospodářského růstu a vytváření pracovních míst i pro dosažení cílů strategie EU 2020, že aktiva průmyslu v podobě kulturního, historického a architekturního dědictví a odborných znalostí, jež nabízí tradiční průmyslové oblasti, k tomu mohou být nenahraditelným základem, je třeba je chránit a přizpůsobovat novým potřebám;
11. konstatuje, že mnoho bývalých průmyslových oblastí má velký potenciál ke zvýšení energetické účinnosti uplatňováním moderních technologií a stavebních postupů, což bude mít příznivý dopad na příslušné regionální ekonomiky i životní prostředí;
12. připomíná, že tradiční průmyslové oblasti, které se zkusily zabývat novými možnostmi regionálního rozvoje a jejich strategie přitom vycházely z rysů, výhod daných území, průmyslového dědictví, zkušeností a schopností z minulosti, byly nanejvýš úspěšné;
13. zdůrazňuje, že městské oblasti hrají významnou úlohu, pokud jde o inovace a udržitelný růst, a že úsilí o přeměnu nemůže být úspěšné bez dostatečných investic v této oblasti, neboť bez opatření týkajících se budov a městské dopravy nebudou cíle EU splněny;
14. zastává názor, že oslabení většiny tradičních průmyslových oblastí je částečně způsobeno přílišným využíváním monostruktur; domnívá se, že hospodářství založené jenom na monostrukturách je kontraproduktivní a že diverzifikované hospodářství je mimořádně důležitým základem pro udržitelný růst a vytváření pracovních míst;
15. vyzývá Komisi, aby vypracovala politické koncepce a nástroje, v nichž se propojí Fond soudržnosti a strukturální fondy s přístupy průmyslové politiky, a tím podpořila strukturální přeměnu z tradičních průmyslových regionů na moderní průmyslové regiony;
16. domnívá se, že regionální průmyslové strategie musí být založeny na integrovaném přístupu zahrnujícím otázky zaměstnanosti, odborné přípravy a vzdělávání s cílem podporovat růstová odvětví, která dokáží vytvářet místní a regionální pracovní příležitosti, zejména pro mladé, například inovativní MSP, jako součást programu pro konkurenceschopnost podniků a MSP (COSME); zdůrazňuje specifickou úlohu měst při rozvoji strategií regionálního rozvoje pro průmyslové zóny; domnívá se v této souvislosti, že města mají zásadní úlohu při zavádění inteligentního růstu; zdůrazňuje proto, že města, která mají starší průmyslovou základnu, skrývají obrovský potenciál, který by EU měla plně využít; žádá Komisi, aby zahájila úzký dialog s dotčenými městy, tak aby tato města získala důvěryhodné postavení přímých partnerů EU;
17. zdůrazňuje, že zejména podpora energeticky účinných rekonstrukcí budov v regionech napomůže snížit emise uhlíku, vytvářet lokální pracovní místa a šetřit spotřebitelům peníze při placení účtů za topení;
18. vyzývá Komisi, aby využila součinnosti politiky soudržnosti s průmyslovou politikou, podpořila tak konkurenceschopnost a růst a pomohla členským státům, regionům a městům k nalezení základny pro strategie průmyslového rozvoje v jednotlivých regionech;
19. domnívá se, že neexistuje žádný konkrétní plán pro regionální strategie v průmyslových oblastech pro EU jako celek a že místní a regionální přístup je pro rozvoj regionálních strategií nevhodnější; vyzývá Komisi, aby podpořila hospodářský výzkum na regionální úrovni v rámci iniciativy Horizont 2020, který umožňuje rozvoj regionálně uzpůsobených strategií v dalších tradičních průmyslových regionech;

Úterý, 21. května 2013

20. zdůrazňuje skutečnost, že při plánování strategie regionálního rozvoje je nutné zohledňovat charakteristické rysy jednotlivých regionů; v této souvislosti a s ohledem na vzor strategie rozvoje měst (LEADER), která existuje pro venkovské oblasti, se domnívá, že by měly být v rámci místního rozvoje podporovány iniciativy založené na přístupu „zdola nahoru“ také v oblastech městských;
21. vyzývá Komisi, aby využila předchozí zkušenosti z městských oblastí, jako je Manchester ve Spojeném království, Lille ve Francii, Essen a Porúří v Německu a Bilbao ve Španělsku, kde finanční prostředky EU přispěly k přeměně a restrukturalizaci tradičních průmyslových regionů, s cílem rozvíjet strategie pro další regiony EU v budoucnu;
22. 15a. vítá pozitivní dopady přidělování statutu Evropského hlavního města kultury pro města, jako jsou Glasgow a Lille a další města a aglomerace, jež byly v minulosti postiženy propadem průmyslu, a zdůrazňuje význam kultury a tvorby jakožto klíčových katalyzátorů regenerace měst a atraktivit regionů;
23. zdůrazňuje, že udržitelná obnova tradičních průmyslových regionů trvá desítky let, je velmi nákladná a často přesáhne administrativní a finanční možnosti veřejných orgánů na místě; z tohoto důvodu trvá na nutnosti vybudovat při orgánech samosprávy a regionální a místní správy technickou podporu;
24. zdůrazňuje, že nový nástroj pro „integrované územní investice“, jež navrhuje článek 99 návrhu nařízení o společných ustanoveních na nové finanční období 2014–2020, by mohl nabídnout příležitost pro rozvoj regionálních strategií napříč administrativními hranicemi;
25. vyzývá členské státy, aby se vyvarovaly příliš složitých pravidel pro příjemce; znovu opakuje, že v oblastech upravených pravidly EU je možné zrušit pravidla vnitrostátní a předejít tak existenci zdvojených nebo protikladných pravidel;
26. vyzývá Komisi, aby vytvořila databázi údajů, podle níž budou klasifikovány stávající průmyslové parky a regionální oblasti činnosti s cílem určit nejlepší modely, které by rovněž mohly být uplatněny v jiných oblastech, a provázat je s dlouhodobými místními a regionálními rozvojovými strategiemi, a poskytovala poradenství ohledně toho, jak využívat finanční prostředky na usnadnění procesu přeměny;
27. domnívá se, že je zapotřebí více podporovat rozvoj podnikání mladých lidí prostřednictvím přístupu k evropským fondům a poskytování poradenství podnikům;
28. vyzývá členské státy, aby tradičním průmyslovým regionům zajistily úplné využití vnitrostátních a evropských fondů, a EU tak umožnily zahájení „nové „průmyslové revoluce“;
29. zdůrazňuje, že je nutné podporu politiky soudržnosti více soustředit na průmyslovou přeměnu v regionech, a to v následujících oblastech: inovace v oblasti podnikání a investice do podnikání, sociální začlenění, integrované přístupy k rozvoji měst a obnova měst;
30. vyzývá členské státy, aby podporovaly své regiony v zaujetí přístupu založeného na inteligentní specializaci; znovu opakuje, že, mají-li být regiony úspěšné, musí mít zavedeny strategie udržitelného rozvoje přizpůsobené svým potřebám; konstatuje, že v řadě případů nemohou místní veřejné orgány získat nezbytné know-how a zkušenosti bez podpory Komise a členských států;
31. zastává názor, že je nutno vytvořit průmyslové zóny přispívající k rozvoji měst; domnívá se, že by měl být kladen větší důraz na činnosti v oblasti výzkumu, inovací a vzdělávání a v této souvislosti připomíná tvůrčí úlohu vysokých škol; podporuje vytváření sítí pro inovace, konkurenceschopnost a podnikatelskou činnost na regionální úrovni, které by podporovaly lepší součinnost vysokých škol, podniků a znalostních center, a tak posilovaly nové průmyslové aktivity zaměřené na rozvoj strategií odvětvové spolupráce a tvorbu průmyslových clusterů; vyzývá Komisa a dotyčné členské státy, aby vyžadovaly větší transparentnost při přidělování prostředků příslušným zúčastněným stranám;

Úterý, 21. května 2013

32. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a členským státům.

P7_TA(2013)0201

Obnovitelná energie na evropském trhu s energií

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. května 2013 k současným výzvám a možnostem obnovitelné energie na evropském trhu s energií (2012/2259(INI))

(2016/C 055/03)

Evropský parlament,

- s ohledem na sdělení Komise s názvem „Obnovitelná energie: významný činitel na evropském trhu s energií“ a příslušné pracovní dokumenty (COM(2012)0271),
 - s ohledem na čl. 194 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na sdělení Komise o energetickém plánu do roku 2050 (COM(2011)0885),
 - s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2009/28/ES ze dne 23. dubna 2009 o podpoře využívání energie z obnovitelných zdrojů a o změně a následném zrušení směrnic 2001/77/ES a 2003/30/EC ⁽¹⁾,
 - s ohledem na pracovní dokument útvarů Komise k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o podpoře využívání energie z obnovitelných zdrojů (SEC(2008)0057),
 - s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1227/2011 ze dne 25. října 2011 o integritě a transparentnosti velkoobchodního trhu s energií ⁽²⁾,
 - s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2009/72/ES ze dne 13. července 2009 o společných pravidlech pro vnitřní trh s elektřinou a o zrušení směrnice 2003/54/ES ⁽³⁾,
 - s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2009/73/ES ze dne 13. července 2009 o společných pravidlech pro vnitřní trh se zemním plynem a o zrušení směrnice 2003/55/ES ⁽⁴⁾,
 - s ohledem na článek 48 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku a na stanoviska Výboru pro mezinárodní obchod, Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin, Výboru pro regionální rozvoj a Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova (A7-0135/2013),
- A. vzhledem k tomu, že podíl obnovitelné energie v evropské energetické skladbě vzrůstá z krátkodobého, střednědobého i dlouhodobého hlediska, a vzhledem k tomu, že obnovitelné zdroje energie jsou pro Evropu významným přínosem, pokud jde o zajištění bezpečné, nezávislé a diverzifikované dodávky energie s nízkými emisemi;
- B. vzhledem k tomu, že ještě zdaleka nebyl vyčerpán energetický potenciál obnovitelných zdrojů energie v rámci EU;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 140, 5.6.2009, s. 16.

⁽²⁾ Úř. věst. L 326, 8.12.2011, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 211, 14.8.2009, s. 55.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 211, 14.8.2009, s. 94.

Úterý, 21. května 2013

- C. vzhledem k tomu, že narůstající podíl obnovitelných zdrojů energie v evropské energetické skladbě nutně vyžaduje rozšíření stávající rozvodné sítě a IT infrastruktury;
- D. vzhledem k tomu, že diverzifikace skladby našich zdrojů energie využívá celou škálu technologií v oblasti obnovitelných zdrojů (vodní, geotermální a sluneční energie, energie moří a větru, tepelná čerpadla, biomasa, biopaliva) a nabízí různé služby ve formě řešení pro dodávky elektrické energie, vytápění, chlazení a dopravu;
- E. vzhledem k tomu, že energetická politika musí vždy usilovat o to, aby cíle zabezpečení dodávek, konkurenceschopnosti, hospodárnosti a šetrnosti k životnímu prostředí zůstaly v rovnováze;
- F. vzhledem k tomu, že EU je v současnosti z více než poloviny své konečné spotřeby energie závislá na dovozu energie;
- G. vzhledem k tomu, že cílem energetické politiky Unie je v duchu solidarity mezi členskými státy při uskutečňování myšlenky vnitřního trhu a s ohledem na nutnost zachování a zlepšení současného stavu životního prostředí mimo jiné také podpora rozvoje nových a stávajících obnovitelných forem energie;
- H. vzhledem k tomu, že dokončení vnitřního trhu s energií do roku 2014 by mělo umožnit vstup na trh novým subjektům a zapojení většího množství jeho účastníků, včetně narůstajícího počtu malých a středních podniků vyrábějících energii z obnovitelných zdrojů;
- I. vzhledem k tomu, že liberalizace a hospodářská soutěž hrají ve vztahu ke snižování cen energie pro všechny spotřebitele EU stěžejní úlohu;
- J. vzhledem k tomu, že podle evropských smluv spadá právo členského státu stanovit podmínky pro využívání svých energetických zdrojů, jeho volba mezi různými energetickými zdroji a obecná skladba jeho zásobování energií do příslušnosti členských států, ačkoli zásady posílené spolupráce a komunikace jsou nepostradatelné; vzhledem, k tomu, že závěry energetického plánu Komise do roku 2050 uvádějí, že je žádoucí, aby v evropském energetickém systému tvořila výrazně vyšší podíl energie z obnovitelných zdrojů;
- K. vzhledem k tomu, že EU je podle odhadů na dobré cestě ke splnění svého cíle, jímž je dosáhnout 20 % podílu energie z obnovitelných zdrojů v energetické skladbě do roku 2020;
- L. vzhledem k tomu, že v posledních letech bylo v oblasti výroby energie z obnovitelných zdrojů dosaženo technologického pokroku, a vzhledem k tomu, že Evropská unie zaujímá v této oblasti vedoucí postavení ve světě;
- M. vzhledem k tomu, že hospodářská a dluhová krize v Evropě ještě nebyla překonána a veřejné rozpočty a důvěra investorů stojí před velkými výzvami; vzhledem k tomu, že krize by měla být vnímána jako příležitost k provedení nezbytných investic do čistých technologií s cílem vytvořit pracovní místa a povzbudit ekonomický růst;
- N. vzhledem k tomu, že na evropských liberalizovaných trzích s energií závisí růst obnovitelné energie na investicích soukromého sektoru, jež zase závisejí na stabilitě politiky v oblasti obnovitelné energie;
- O. vzhledem k tomu, že investoři potřebují jistotu a kontinuitu pro své budoucí investice i po roce 2020;
- P. vzhledem k tomu, že je zapotřebí snížit spotřebu energie a naopak zvýšit účinnost její výroby, přenosu i využívání;
- Q. vzhledem k tomu, že technologie vytápění a chlazení pomocí obnovitelných zdrojů energie budou hrát klíčovou úlohu při odstraňování emisí uhlíku způsobených odvětvím energetiky;
- R. vzhledem k tomu, že energetický plán uznává, že „plyn bude pro přeměnu energetického systému klíčový“, neboť umožňuje výrobu energie při proměnlivém i základním zatížení, což podporuje obnovitelné zdroje energie;
- S. vzhledem k tomu, že Komise vypočítala, že optimální obchod s energií z obnovitelných zdrojů by mohl ušetřit až 8 miliard EUR ročně;

Úterý, 21. května 2013

T. vzhledem k tomu, že stávající právní nástroje upravující obhospodařování lesů vymezily dostatečný rámec, aby se prokázala udržitelnost lesní biomasy vyprodukované v Evropské unii;

Přínos využívání energie z obnovitelných zdrojů

1. souhlasí s Komisí, že obnovitelné zdroje energie jsou spolu s opatřeními v oblasti energetické účinnosti a flexibilní a inteligentní infrastrukturou jednoznačně nejlepší volbou, a že obnovitelné zdroje energie v Evropě budou v budoucnosti tvořit stále větší podíl na zásobování energií, což se týká jak dodávek elektřiny, vytápění (na které připadá téměř polovina celkové poptávky po energii v EU), chlazení a odvětví dopravy, a že energetická závislost Evropy na konvenčních zdrojích energie se bude snižovat; dodává, že na období do roku 2050 je zapotřebí vymezit cíle a mílníky, jež zaručí, aby byly obnovitelné zdroje energie v rámci EU spolehlivým energetickým zdrojem i v budoucnu; připomíná, že všechny scénáře, které Komise představila v energetickém plánu do roku 2050 předpokládají, že podíl energie z obnovitelných zdrojů v rámci energetické skladby EU bude tvořit nejméně 30 %; navrhuje proto, aby EU usilovala o dosažení ještě vyššího podílu a vyzývá Komisi, aby navrhla závazný cíl EU v oblasti obnovitelných zdrojů energie do roku 2030, přičemž by se zohlednila vzájemná provázanost s dalšími možnými cíli v oblasti klimatu a energetické politiky, zejména s cílem v oblasti snížení emisí skleníkových plynů, jakož i dopad na konkurenceschopnost průmyslu EU, včetně odvětví průmyslu obnovitelných zdrojů energie;
2. zdůrazňuje, že energie z obnovitelných zdrojů napomáhá nejen v boji proti změně klimatu a při zvyšování energetické nezávislosti Evropy, ale přináší i další významné výhody v oblasti životního prostředí tím, že se podílí na snižování znečištění ovzduší, vzniku odpadu a spotřeby vody, ale i na omezování dalších rizik spojených s jinými způsoby výroby energie;
3. zdůrazňuje, že bezpečné, cenově dostupné a udržitelné dodávky energie jsou nezbytné pro konkurenceschopnost evropského hospodářství a ekonomiky; zdůrazňuje, že přibližně polovinu elektráren v EU bude třeba v nadcházejícím desetiletí nahradit a že systém dodávek energie je nutno modernizovat a zajistit, aby byl pružnější a vyhovoval očekávanému růstu podílu energie z obnovitelných zdrojů; poukazuje na to, že podíl energie z obnovitelných zdrojů na výrobě elektřiny, vytápění, chlazení a v odvětví dopravy je třeba zvýšit nákladově efektivním způsobem a zohlednit přitom výhody obnovitelných zdrojů a plné náklady na ně, včetně systémových nákladů, při zabezpečení dodávek; uznává, že konkurenceschopnost technologií v oblasti obnovitelných zdrojů se zvyšuje, a zdůrazňuje, že obnovitelné zdroje energie a čisté technologie jsou důležitými hnacími silami pro růst evropské konkurenceschopnosti, mají obrovský potenciál pro vytváření pracovních míst a výrazným způsobem přispívají k rozvoji nových odvětví průmyslu a vývozního trhu;
4. konstatuje, že inenzivnější rozvoj obnovitelných zdrojů energie v členských státech pravděpodobně povede ke zvýšenému využívání biomasy, což bude následně vyžadovat vytvoření rámce, který pro plynou a pevnou biomasu podrobně vymezí kritéria udržitelnosti;
5. poukazuje na to, že v rámci odvětví obnovitelných zdrojů energie by se měl současný a očekávaný přínos z biomasy a dalších kontrolovatelných zdrojů energie pro všechny zainteresované strany ještě více zviditelnit, s cílem posílit principy spravedlivého a vyváženého rozhodovacího procesu;
6. vyzývá EU, aby zaručila, že podpora výroby a využívání obnovitelných zdrojů energie neohrozí zásobování potravinami ani udržitelnou výrobu vysoce kvalitních potravin a konkurenceschopnost zemědělství;
7. konstatuje, že některé prvky potravinářského systému jsou citlivé na zvyšování energetických nákladů a že by toto zvyšování nákladů mohlo mít pro výrobce i spotřebitele nepříznivé důsledky;
8. uznává, že potenciál ke snížení emisí oxidu uhličitého prostřednictvím zvýšeného využívání biometanu ve vozidlech na krátké i dlouhé vzdálenosti, zejména u těžkých nákladních vozidel, a využívání elektřiny ve vozidlech na krátké vzdálenosti ve městech, je značný;
9. je přesvědčen, že příležitosti pro další rozvoj energie z obnovitelných zdrojů a dosažení cílů evropského energetického plánu nabízí recyklace odpadu;
10. poukazuje na to, že některé obnovitelné zdroje energie, jako jsou např. geotermální zdroje energie, mohou poskytovat teplo a elektřinu lokálně a nepřetržitě; je toho názoru, že tyto místní zdroje energie zvyšují energetickou nezávislost, a to i pro izolovaná společenství;

Úterý, 21. května 2013

11. zdůrazňuje, že udržitelná vodní energie ve všech svých formách přispívá k zajištění dodávek obnovitelné energie v budoucnu a má kromě výroby energie i jiné cenné funkce, jako je ochrana před povodněmi a příspěvek k zajištění dodávek pitné vody; vyzývá Komisi a členské státy, aby šířily osvětu o rozmanitých pozitivních vodní energie;

12. vyzývá Komisi a členské státy, aby věnovaly více pozornosti všeobecně nevyužívanému potenciálu obnovitelných zdrojů energie v odvětví vytápění a chlazení a vzájemné provázanosti zvýšeného využívání energie z obnovitelných zdrojů a provádění směrnic o energetické účinnosti na jedné straně a energetické náročnosti budov na straně druhé a z nich vyplývajícím příležitostem;

13. upozorňuje na úspory, kterých je možné dosáhnout, pokud při vývoji obnovitelných zdrojů energie zohledníme průchod Slunce různými časovými zónami Evropy;

14. konstatuje, že v rámci směrnice EU 2009/28/ES o obnovitelných zdrojích energie podporují v současné době členské státy energii z obnovitelných zdrojů nezávisle ve velice odlišných správních regulačních rámcích, což zvyšuje rozdíly v rozvoji, jelikož potenciál pro rozvoj obnovitelných energií se liší podle technických, přírodních a jiných podmínek, vzhledem k různým konkurenčním výhodám jednotlivých regionů; poukazuje na to, že fungující vnitřní trh by mohl přispět k vyrovnání rozdílů v oblasti obnovitelných zdrojů energie a nerovnoměrného rozložení přírodního bohatství; je přesvědčen, že většina oblastí může přispět k využívání obnovitelných zdrojů energie; konstatuje, že je však třeba vytvořit pobídky pro investice do obnovitelných zdrojů energie tam, kde mají největší potenciál, s cílem zajistit účinné využívání veřejného financování;

15. konstatuje, že společenské i politické přijetí sítí a zařízení na výrobu energie se různí, tak jako je tomu u většiny jiných druhů výroby energie a infrastruktury; konstatuje, že existují značné rozdíly v dostupnosti veřejných a soukromých finančních prostředků uvolněných na podporu této energie; zdůrazňuje, že přístup k investičním prostředkům je pro další rozvoj obnovitelné energie klíčový, zejména v souvislosti s finanční krizí, která vedla ke značnému rozptýlení investovaného kapitálu; domnívá se, že v případě zjištěných nedostatků na trhu nebo v případě, že výrobci mají omezený přístup k bezpečnému tržně založenému financování, by měl být pro účely rozvoje udržitelných zdrojů energie usnadněn přístup k většímu kapitálu; doporučuje, aby Komise spolu s Evropskou investiční bankou a vnitrostátními veřejnými institucemi prozkoumala možnosti vyvinutí nových finančních nástrojů pro účely financování projektů v oblasti obnovitelné energie, zatímco trhy s emisemi uhlíku by měly hrát úlohu při vytváření pobídek pro investice do projektů v oblasti obnovitelných zdrojů energie;

16. konstatuje, že v podmínkách tržního hospodářství je na trhu s energií konkurenceschopná pouze část energie z obnovitelných zdrojů, kdežto tržním cenám se blíží i jiné technologie; souhlasí s Komisí, že je nutno využít všechny vhodné, finančně udržitelné prostředky ke snížení nákladů a dalšímu zvýšení konkurenceschopnosti obnovitelných zdrojů energie v podmínkách tržního hospodářství;

17. domnívá se, že je zapotřebí postupně zrušit dotace, jež narušují hospodářskou soutěž, a rovněž ty, které podporují fosilní paliva poškozující životní prostředí;

Energie z obnovitelných zdrojů na evropském vnitřním trhu s energií

18. konstatuje, že vnitřní trh s plynem a elektřinou, jenž má být dokončen do roku 2014, bude mít klíčový význam pro integraci obnovitelných zdrojů a bude z hlediska nákladů sloužit jako účinný prostředek pro vyrovnávání proměnlivosti výroby elektřiny; vítá zprávu Komise o situaci ohledně dokončování vnitřního trhu s energií a provádění třetího souboru předpisů; vyzývá Komisi, aby využila všech dostupných nástrojů, včetně vymáhání odpovědnosti členských států před Soudním dvorem, aby k dokončení vnitřního trhu s energií došlo co nejdříve; vyzývá Komisi, aby řešila problémy nevhodné koncentrace trhu tam, kde narušuje hospodářskou soutěž; vyzývá členské státy, aby pokračovaly v úplném provádění právních předpisů upravujících vnitřní trh s energií, propojování energetických soustav a také v odstraňování izolovaných energetických ostrovů a výpadků energie;

19. konstatuje, že v důsledku rozdílů mezi vnitrostátními trhy, rozdílného potenciálu a různé úrovně a vyspělosti technologických systémů existuje v Unii v současné době řada různých mechanismů podpory energie obnovitelných zdrojů; zdůrazňuje, že tato různorodost vyostřuje problémy pro vnitřní trh s energií například tím, že vede k nedostatečné účinnosti v přehranicím obchodu s elektřinou; vítá pokyny vytvořené Komisí týkající se reformy mechanismů podpory;

Úterý, 21. května 2013

20. konstatuje, že největší zisk z dokončení vnitřního trhu s energií budou mít spotřebitelé; podporuje názor Komise, že i v případě energie z obnovitelných zdrojů je třeba ve chvíli, kdy dosáhnou dostatečného stupně vyspělosti a ekonomické životaschopnosti, uplatnit pravidla hospodářské soutěže, protože ta jsou nejlepší motivací k rychlým pokrokům v oblasti inovací a ke snižování nákladů; zdůrazňuje, že zachování regulace cen na maloobchodní úrovni ohrožuje schopnost spotřebitelů plně uplatňovat právo výběru;

21. bere na vědomí, že dosud téměř nebyly využívány mechanismy spolupráce vytvořené směrnicí 2009/28/ES o podpoře využívání energie z obnovitelných zdrojů, ale řada programů spoupráce se v současnosti plánuje; poukazuje za zjištění Komise, podle nichž by mohlo přinést lepší využívání stávajících možností spolupráce značný užitek, například podpořit obchod; vítá, že Komise uvádí, že vypracuje pokyny ke spolupráci v rámci EU, které by stanovily, jak využívat mechanismy spolupráce v praxi, nastínily výzvy, které s sebou spolupráce přináší, a způsoby jejich řešení; vyzývá Komisi k zajištění toho, aby členské státy uplatňovaly pokyny EU; vyzývá Komisi, aby do této směrnice zahrnula výklad článku 13 směrnice o obnovitelných zdrojích energie (2009/28/ES), aby bylo zajištěno správné uplatňování směrnice v členských státech, a aby se veřejným orgánům zabránilo v používání certifikačních postupů a ve vydávání licencí způsobem, který by narušoval hospodářskou soutěž; vyzývá členské státy, aby následně tam, kde je to vhodné, využívaly lépe mechanismů spolupráce a zároveň zintenzivnily vzájemnou komunikaci;

22. vítá skutečnost, že se zlepšily prognostické metody používané k posouzení větrné kapacity, které by měly být dostupné na vnitrodenních trzích, což umožňuje lepší integraci elektřiny z proměnných obnovitelných zdrojů energie; vítá rovněž nové kodexy sítě vypracované podle požadavků třetího balíčku opatření pro vnitřní trh s energií, na nichž v současné době pracují příslušné subjekty, jelikož vedou ke stabilizované frekvenci, čímž přispívají také k lepší integraci elektrické energie z obnovitelných zdrojů;

23. zdůrazňuje, že pomocí vhodných tržních opatření je nutné usnadnit postupnou integraci energie z obnovitelných zdrojů do evropského vnitřního trhu s energií ve všech členských státech, a to co nejdříve, a že v dlouhodobém horizontu musí různé druhy obnovitelných zdrojů energie v souladu se svými vlastnostmi a kapacitami plnit funkce a úkoly ve prospěch stability systému, které dosud zajišťovaly konvenční zdroje energie; zdůrazňuje, že v EU existují slibné příklady takových trhů; vyzývá a která byla vytvořena výhradně na základě konvenčních energetických zdrojů; zdůrazňuje, že modernizace energetické sítě vyžaduje přizpůsobení se změnám v oblasti výrobních, přenosových, rozvodných a vyrovnávacích technologií jako součásti energetického systému jako celku; zdůrazňuje, že některé obnovitelné zdroje energie mohou rovněž vyrovnávat proměnlivé zdroje energie a zmírnit potřebu dodatečné síťové infrastruktury; zdůrazňuje, že rozvoj infrastruktury je naléhavým požadavkem a rozhodujícím faktorem úspěchu jednotného trhu a integrace energie z obnovitelných zdrojů; konstatuje, že provádění souboru předpisů pro energetickou infrastrukturu má v tomto ohledu zásadní význam, zejména pokud jde o urychlené vybudování nové infrastruktury s přeshraničním dopadem; zdůrazňuje, že je třeba urychlit postupy schvalování projektů v oblasti energetické infrastruktury;

24. vyzývá Komisi, aby na základě analýzy nákladů a přínosů zvažila, jaký dopad budou mít stávající právní předpisy v oblasti životního prostředí, např. rámcová směrnice o vodě nebo směrnice o ptácích, na rozvoj obnovitelných zdrojů energie;

Požadavky na infrastrukturu

25. konstatuje, že v některých případech decentralizované dodávky energie z obnovitelných zdrojů, jež je vyráběna na vzdáleném místě a její produkce je závislá na počasí a proměnlivá, do sítí, vyžadují jinou infrastrukturu, než jaká se v současnosti používá a která byla vytvořena výhradně na základě konvenčních energetických zdrojů; zdůrazňuje, že modernizace energetické sítě vyžaduje přizpůsobení se změnám v oblasti výrobních, přenosových, rozvodných a vyrovnávacích technologií jako součásti energetického systému jako celku; zdůrazňuje, že některé obnovitelné zdroje energie mohou rovněž vyrovnávat proměnlivé zdroje energie a zmírnit potřebu dodatečné síťové infrastruktury; zdůrazňuje, že rozvoj infrastruktury je naléhavým požadavkem a rozhodujícím faktorem úspěchu jednotného trhu a integrace energie z obnovitelných zdrojů; konstatuje, že provádění souboru předpisů pro energetickou infrastrukturu má v tomto ohledu zásadní význam, zejména pokud jde o urychlené vybudování nové infrastruktury s přeshraničním dopadem; zdůrazňuje, že je třeba urychlit postupy schvalování projektů v oblasti energetické infrastruktury;

26. zdůrazňuje, že mnohá zařízení vhodná pro výrobu energie z obnovitelných zdrojů nejsou využívána v rozsahu, který umožňuje jejich plánovaná kapacita, neboť síť nedokáže absorbovat elektřinu vyrobenou tímto způsobem;

27. konstatuje, že v zájmu zabezpečení dodávek bude rozvoj obnovitelných zdrojů energie s kolísavým výkonem vyžadovat pružné vyrovnávání výkyvů a pružný záložní systém v podobě integrované a propojené evropské elektrické sítě, která umožní přeshraniční obchodování, reakci na poptávku, skladování energie a pružnost elektráren; vyzývá Komisi k tomu, aby posoudila, zda v EU existuje problém v oblasti kapacity, a stanovila, jak vysoká je pevná kapacita proměnlivých

Úterý, 21. května 2013

obnovitelných zdrojů energie v integrované energetické síti EU a zároveň její možný dopad na přiměřenost výroby; souhlasí s analýzou Komise, z níž vyplývá, že tvorba rezervních kapacit obnáší značné náklady a může zkreslovat cenové signály; bere na vědomí, že je stále naléhavěji nutné, aby byl k dispozici stabilní politický rámec, který by poskytl hospodářské záruky týkající se dostupnosti těchto zdrojů, a také systémové a vyrovnávací služby; odmítá soutěž o dotace mezi energetickými zdroji a členskými státy a vyzývá k vytvoření takové struktury trhu s energií, která by byla zaměřena na dlouhodobé politické cíle Unie v oblasti energetiky a klimatu, což by umožnilo začlenit na vnitřní trh s energiemi technologie na výrobu energie z obnovitelných zdrojů, uznává však, že státní podpora byla v minulosti nezbytná pro rozvoj všech zdrojů energie;

28. zdůrazňuje význam nákladově efektivního využívání energie z obnovitelných zdrojů supersítě a rozvodné sítě v Severním moři; v souvislosti s ohlášením projektu větrných elektráren na otevřeném moři s kapacitou přesahující 140 GW zdůrazňuje význam iniciativy pro rozvodnou síť v zemích v oblasti Severního moře; vyzývá členské státy a Komisi, aby pro iniciativu rozvodné sítě v zemích Severního moře vytvářely další pobídky;

29. připomíná, že investice do obnovitelných zdrojů energie představují více než polovinu všech investic do nových výrobních kapacit za uplynulých deset let a že tyto investice se budou i nadále zvyšovat; zdůrazňuje, že pokud bude podíl obnovitelných zdrojů energie na energetické skladbě vysoký, bude stávající síťová infrastruktura postavena před mimořádné výzvy, a že pro řešení těchto výzev jsou nutné investice; konstatuje, že vyšší napájení energií z obnovitelných zdrojů v některých členských státech, v nichž nedošlo k rozvoji energetické infrastruktury, zabezpečení dodávek komplikuje; zdůrazňuje, že podle sítě ENTSO souvisí významná část všech problémů v evropských energetických sítích s napájením sítí energií z obnovitelných zdrojů; zdůrazňuje, že je důležité, aby byly zavedeny nové přístupy k překonávání problémů souvisejících s distribučními soustavami, které nelze vždy řešit rozšířením či posílením rozvodné sítě; je přesvědčen, že přínosy modernizace evropských rozvodových sítí, které musí probíhat zároveň s vytvářením jednotného trhu s elektřinou, mohou vyrovnat vzniklé náklady tím, že umožní účinnější provoz energetické soustavy EU; vyzývá provozovatele přenosových sítí, aby aktualizovali politiku rozvoje sítí s cílem vypořádat se se zapojením výrobní kapacity obnovitelných zdrojů energie tak, aby přitom byly i nadále zabezpečeny dodávky, a aby rozšířili spolupráci s provozovateli distribučních sítí;

30. konstatuje, že ačkoli většina nejlepších a nejvíce konkurenceschopných lokalit v EU, pokud jde o obnovitelné zdroje energie, je často značně zeměpisně vzdálena od spotřebitelských center, což vede k tomu, že tyto lokality je možné využívat pouze za předpokladu, že budou vybudovány přenosové a distribuční sítě a že bude rozšířeno přeshraniční propojení; bere rovněž na vědomí výhody decentralizovaných dodávek obnovitelné energie do blízkých center spotřeby; zdůrazňuje, že pokud bude k dispozici příslušná infrastruktura, bude možné snížit náklady, vyhnout se rozšiřování sítě a zamezit jejímu přetížení; zdůrazňuje, že Komise by měla usnadnit rozvoj odpovídajících počítačových modelů za účelem určení optimální skladby vzdálených a velkých elektráren a zařízení na úrovni distribuce; zdůrazňuje potenciál integrovaného přístupu k energetickému systému, který by zahrnoval hledisko poptávky a nabídky elektřiny i tepla; bere rovněž na vědomí význam místní výroby energie z obnovitelných zdrojů, jako je mikrovýroba energie nebo družstva občanů, kteří společně investují do výroby a dodávek obnovitelné energie, např. do geotermálního vytápění a výroby sluneční energie, jak je uvedeno ve sdělení Komise;

31. konstatuje, že nedostatečná kapacita sítě, omezené možnosti skladování energie a nedostatečná spolupráce provozovatelů přenosových sítí mohou vyvolat nekoordinované přeshraniční toky energie (loop flows), jež mohou v ostatních členských státech vyvolat závažné poruchy, a pokud nebude tento rozvoj provázen nezbytnou optimalizací (jako je sledování teploty vedení) a rozvojem sítě v členských státech, bude v zájmu zabezpečení dodávek potřeba stále častěji v těchto členských státech zasahovat proti přetížení sítě; je znepokojen situací ohledně budování a údržby síťové infrastruktury v členských státech; vyzývá členské státy, aby urychlily budování přenosových a distribučních sítí a podporovaly užší spolupráci provozovatelů přenosových sítí;

32. zdůrazňuje potenciál inteligentních sítí, nástroje řízení poptávky a technologie pro skladování energie, které umožní co nejúplnější integraci energie z obnovitelných zdrojů a současně budou vyrovnávat výkyvy v síti; připomíná, že je naléhavě nutné provádět další výzkum a usilovat o praktické rozšíření skladování elektrické energie, mimo jiné na základě spolupráce s přečerpávacími vodními elektrárnami; zdůrazňuje, že je zejména zapotřebí provádět další výzkum technologií pro skladování energie s variabilní rychlostí, neboť tato zařízení umožňují vyšší flexibilitu při regulaci rychlosti skladování a tím i rychlejší a cílenější připojení; vyzývá členské státy, aby zamezily dvojímu zdanění provozovatelů skladovacích zařízení elektřiny;

Úterý, 21. května 2013

33. domnívá se, že je nutné vytvořit přeshraniční trhy služeb pro vyrovnávání poptávky po elektřině a rychle vybudovat evropský přenosový systém, který umožní přeshraniční integraci přečerpávacích elektráren, zejména ve Skandinávii, v Pyrenejích a v Alpách;

34. zdůrazňuje, že ústřední úlohu v plánovaném rozvoji obnovitelných zdrojů energie musí hrát vodní energie, primárně k vyvažování rostoucích fluktuací v produkci energie z obnovitelných zdrojů, avšak také jako způsob skladování elektrické energie metodou přečerpávání; zdůrazňuje proto, že je třeba plně využít potenciál rozvoje vodních elektráren a přečerpávacích zařízení v EU;

35. uznává, že významnou úlohu v rozvoji obnovitelné energie v celé Evropě bude hrát plynárenská infrastruktura; poukazuje na to, že bioplyn jako obnovitelný zdroj energie je možné snado využívat ve stávající plynárenské infrastruktuře a že nové technologie, jako je například „power-to-hydrogen“ a „power-to-gas“ budou v budoucnu těžit z rámce nízkouhlíkové ekonomiky a budou využívat stávající a novou infrastrukturu, která by měla být podporována a rozvíjena;

36. je toho názoru, že informační a komunikační technologie budou přispívat k řízení poptávky po energii a dodávek energie a také ke zvýšení aktivity spotřebitelů na tomto trhu; vyzývá Komisi, aby v souladu se střetím souborem předpisů v oblasti energetického trhu v právních předpisech členských států urychleně předložila návrhy na budování, podporu a standardizaci inteligentních elektrických sítí a měřících přístrojů, neboť tak bude v rostoucí míře možné zapojit více tržních subjektů a podpořit potenciální výstavbu, rozvoj a údržbu telekomunikačních a energetických sítí; vyzývá Komisi, aby poskytovala zvláštní podporu na výzkum a rozvoj v této oblasti; zdůrazňuje, že přitom kromě jistoty při plánování na straně poskytovatelů musí hrát důležitou úlohu také přijetí inteligentních měřičů ze strany spotřebitelů, kteří by z nich měli mít největší užitek a jejichž práva na ochranu údajů je nutno zajistit v souladu s novou směrnicí o ochraně údajů; naléhavě žádá Komisi, aby pečlivě vyhodnotila národní analýzy nákladů a přínosů zavedení inteligentních měřičů a jejich dopad na různé skupiny spotřebitelů; uznává, že zapojení spotřebitelů je pro úspěch zavedení inteligentních měřičů klíčové;

37. zdůrazňuje, že vzorem energetické účinnosti a podpory energie z obnovitelných zdrojů se může stát samotné odvětví IKT, které je jedním z významných odběratelů elektrické energie, neboť datová centra v EU odebírají až 1,5 % celkové spotřeby elektřiny a spotřebitelé si rostoucí měrou uvědomují uhlíkovou stopu služeb IKT a cloud computingu, které využívají;

38. poukazuje na to, že v některých regionech, zejména v malých komunitách a na malých ostrovech, se výstavba větrných elektráren setkala s nesouhlasem veřejnosti; zdůrazňuje, že panuje přesvědčení, že větrné elektrárny a fotovoltaické panely mají negativní vliv na cestovní ruch i na přírodu a krajinný ráz venkova i ostrovů;

39. zdůrazňuje, že pokud občané vlastní zařízení pro výrobu energie z obnovitelných zdrojů prostřednictvím družstev nebo komunit, budou obnovitelné zdroje lépe přijaty ve společnosti, což snižuje čas na plánování zavádění a podporu porozumění energetickému přechodu ze strany občanů;

40. zdůrazňuje, že další rozvoj obnovitelných zdrojů energie a výstavba všech jiných zařízení na výrobu energie a infrastruktury změní evropskou krajinu; je přesvědčen, že to nemusí vést k ekologickým škodám, ani škodám na stanovištích Natura 2000 a v chráněných krajinných oblastech; zdůrazňuje, že společenského přijetí infrastruktury energie z obnovitelných zdrojů lze dosáhnout transparentním plánováním a koordinací i transparentními postupy výstavby a udělování povolení a včasným konzultacemi s veřejností, do nichž budou od počátku zapojeny všechny zúčastněné strany, a to i na místní úrovni; zdůrazňuje, že účast občanů a dotčených stran, například družstev, může stejně jako informování o možných přínosech pro místní hospodářství přispět ke získání podpory veřejnosti;

Posílení pozice spotřebitelů

41. vnímá potřebu dalších aktivit za účelem zvýšení ochoty společnosti přijímat obnovitelné zdroje energie; konstatuje zároveň, že za tímto účelem by efektivní kroky spočívaly v zavedení celistvého přístupu k výrobci/spotřebiteli, kteří by byli schopni řídit proces výroby energie;

42. uznává význam výroby energie v malém rozsahu pro zvýšení podílu energie z obnovitelných zdrojů; uznává, že rozvoj malých obnovitelných zdrojů energie představuje příležitost pro jednotlivé domácnosti, podniky i komunity, aby se staly výrobci energie, a tím získaly povědomí o efektivních způsobech výroby a spotřeby energie; zdůrazňuje význam mikrovýroby energie pro zvýšení energetické účinnosti; zdůrazňuje, že používání obnovitelných zdrojů energie v malém

Úterý, 21. května 2013

měřítku může vést k výrazným úsporám nákladů na energii, ke vzniku nových obchodních modelů a k vytváření pracovních příležitostí;

43. v této souvislosti poukazuje na to, že pro zvyšování účasti občanů, zlepšování dostupnosti obnovitelné energie a vytváření finančních investic má velký význam podpora místních družstev na výrobu energie z obnovitelných zdrojů;

44. zdůrazňuje, že promyšlená kombinace obnovitelných zdrojů energie v malém měřítku, řízení na straně poptávky a energetická účinnost mohou vést k nižšímu využívání místních sítí v době špiček a tím i ke snížení celkových investičních nákladů, které nesou provozovatelé distribučních sítí;

45. konstatuje, že základním předpokladem účinné místní spotřeby a produkce energie z hlediska spotřebitele i distribuční sítě, je používání inteligentních měřičů a obecněji rozvoj inteligentních sítí;

46. vítá oznámení Komise, že předloží sdělení o technologiích a inovacích v oblasti energetiky zaměřujících se na mikrovýrobu;

47. domnívá se, že regionální politika EU hraje důležitou úlohu při podpoře produkce obnovitelné energie a energetické účinnosti v celé Evropě a také v oblasti služeb dodávky elektřiny a přepravy energie; vítá skutečnost, že působnost iniciativ v oblasti politiky soudržnosti a regionální politiky, které podporují využívání obnovitelné energie, se i nadále rozšiřuje s cílem zajistit, aby energie z obnovitelných zdrojů plně přispívala k cílům energetické politiky EU a aby se cíle EU v oblasti energetiky realizovaly v celé EU; považuje zejména za důležité, aby evropská politika směřovala k tomu, aby míra financování v příštím období 2014–2020 byla dostatečná;

48. podporuje víceúrovňové řízení a decentralizovaný přístup k energetické politice a obnovitelným energiím, který by měl zahrnovat mimo jiné Pakt primátorů a další rozvoj iniciativy „inteligentní města“, jakož i prosazování nejlepších řešení na regionální a místní úrovni prostřednictvím informačních kampaní;

49. poukazuje na to, že zemědělství a venkovské oblasti jsou schopny zajišťovat významný podíl výroby energie z obnovitelných zdrojů, a proto je toho názoru, že by tuto výrobu energie z obnovitelných zdrojů měla podporovat nová zemědělská politika a politika pro rozvoj venkova;

50. uznává význam prosazování a podpory rozvoje využívání alternativní energie ze zdrojů dostupných v rámci zemědělských podniků, zejména v malém měřítku, a šíření odpovídajících postupů mezi zemědělce i spotřebitele;

51. zdůrazňuje přínos, jež by mohla mít spolupráce mezi zemědělci pro úspěšný výsledek politiky prosazování obnovitelných zdrojů;

52. vyzývá Evropskou investiční banku, aby vytvořila průběžně financované fondy umožňující za pomoci finančních zprostředkovatelů čerpat prostředky poskytující kapitálovou a technickou podporu nezbytnou pro zahájení mikrokapacitní a nízkokapacitní výroby elektřiny a tepla z obnovitelných zdrojů v zemědělských podnicích či ve vlastnictví místních společností, ježž výnosy by mohly být znovu investovány do dalších systémů;

Mezinárodní spolupráce a obchod

53. připomíná, že záporná obchodní bilance EU, která je výsledkem dovozu fosilních paliv, bude podle předpokladů v příštích letech narůstat a že závislost na fosilních palivech s sebou nese rostoucí politická, hospodářská a ekologická rizika; poukazuje v této souvislosti na úlohu, kterou mají obnovitelné zdroje energie z hlediska zajištění dodávek energie a obnovení kladné obchodní bilance ve vztahu k zemím vyvážejícím ropu a zemní plyn, a zdůrazňuje, že by se proto na obnovitelné zdroje energie měl při zabezpečení energetických dodávek pro EU klást větší důraz;

54. je si vědom toho, že světové trhy s energií z obnovitelných zdrojů rostou, což bude mít příznivý vliv na evropský průmysl, tvorbu pracovních míst, ceny a další rozvoj stávajících a nových technologií a na hospodářství v EU i v celosvětovém měřítku, pokud politický a regulační rámec pro obnovitelné zdroje energie bude i nadále předvídatelný a pomůže firmám podnikajícím v oblasti obnovitelných zdrojů energie a čistých technologií zachovat si svou konkurenční výhodu vůči svým globálním konkurentům; uznává, že země, které nejsou členy OECD, jsou významnými obchodními partnery, neboť mají velký potenciál v oblasti obnovitelných zdrojů energie;

Úterý, 21. května 2013

55. zdůrazňuje, že nepovolené narušování hospodářské soutěže na trhu je nepřijatelné, neboť přiměřenou úroveň cen technologií v oblasti obnovitelných zdrojů energie v EU lze zajistit pouze spravedlivou hospodářskou soutěží; vyzývá Komisi, aby co nejdříve dokončila probíhající jednání o nekalých obchodních praktikách; zdůrazňuje, že ty nejlepší podmínky pro růst výroby energie z obnovitelných zdrojů nabízejí svobodné a otevřené celosvětové trhy; zdůrazňuje, že je nutno dále odstraňovat omezení obchodu; vyzývá Komisi, aby nezaváděla žádné nové překážky obchodu týkající se hotových výrobků nebo jejich součástí, které se využívají v technologiích pro oblast energie z obnovitelných zdrojů; vyzývá Komisi, aby podnikla kroky pro odstranění překážek obchodu, a zaručila tak spravedlivou hospodářskou soutěž, aby pomohla podnikům EU při vstupu na trhy mimo EU a při řešení údajných deformací trhu, mj. s ohledem na nelegální státní podpory;

56. naléhavě vyzývá Komisi, aby také aktivně sledovala uplatňování neodůvodněných necelních překážek, dotací a dumpingových opatření ze strany obchodních partnerů EU v této oblasti;

57. vyzývá Komisi, aby vzala na vědomí dohodu Světové obchodní organizace o informačních technologiích a zabývala se možností iniciovat dohodu o volném obchodu v oblasti environmentálních technologií, což by umožnilo bezcelní obchodování s produkty vyvinutými v této oblasti;

58. zdůrazňuje, že tato strategie by měla rovněž vytvářet stimulační podmínky pro usnadnění obchodu a podporovat snahy rozvojových zemí v této konkrétní oblasti a umožnit využívání obnovitelných zdrojů energie jako obchodních komodit;

59. zdůrazňuje významnou úlohu obchodu pro zajištění udržitelné výroby a financování energie z obnovitelných zdrojů; připomíná, že dovážená bioenergie a agropaliva by měly splňovat kritéria EU pro udržitelnost a že by tato kritéria měla být jasně definována; vybízí Komisi, aby za tímto účelem zavedla jako další kritérium nepřímé využívání půdy; doporučuje, aby obchodní dohody obsahovaly ustanovení, jež by řešila problém odlesňování a znehodnocování lesů a vybízela k řádnému hospodaření s půdními a vodními zdroji; vybízí Komisi, aby s příslušnými třetími zeměmi nadále jednávala dobrovolné dohody o partnerství zakazující nelegální těžbu dřeva;

60. zdůrazňuje, že je nutné zintenzivnit spolupráci se sousedními státy EU v oblasti energetické politiky, včetně oblasti obnovitelných zdrojů energie, a účinněji využít obchodního potenciálu v oblasti obnovitelných zdrojů; zdůrazňuje potřebu dostatečné infrastruktury, která usnadní spolupráci, jak v rámci EU, tak se sousedními zeměmi; poukazuje na to, že spolupráce v oblasti obnovitelné energie by měla zahrnovat příslušné cíle politiky EU; zdůrazňuje, že zejména oblast Středomoří skýtá velké příležitosti k výrobě elektřiny z obnovitelných zdrojů energie; připomíná potenciál jiných než tuzemských projektů, jako jsou Desertec, Medgrid a Helios, a rovněž potenciál dalšího rozvoje využívání vodní energie v Norsku a ve Švýcarsku, a to i možnosti vyrovnávání poptávky a nabídky; poukazuje rovněž na významný místní přínos těchto rozsáhlých projektů v oblasti obnovitelných zdrojů energie;

61. zdůrazňuje, že v zájmu zvýšení stability a spolehlivosti mezinárodní spolupráce je nezbytné, aby byla založena na pevném regulačním rámci a právních předpisech Unie týkajících se obnovitelných zdrojů energie, například v rámci Energetického společenství;

62. vyzývá ke koordinování činností s jinými vedoucími státy v oblasti technologií (USA a Japonskem), aby bylo možné reagovat na nové výzvy, jako je nedostatek surovin a vzácných zemin, což negativně ovlivňuje zavádění technologií v oblasti obnovitelných zdrojů energie;

63. klade důraz na to, že by EU měla rozvíjet úzkou vědeckou spolupráci s mezinárodními partnery, zejména se zeměmi BRICS, a uplatňovat jednoznačnou politiku spolupráce s těmito zeměmi při výzkumu a inovacích v oblasti obnovitelných zdrojů energie;

Inovace, výzkum a vývoj a průmyslová politika

64. konstatuje, že má-li Evropa i nadále zastávat vedoucí postavení v oblasti technologií pro výrobu energie z obnovitelných zdrojů, musí se snažit rozšířit své průmyslové kapacity a možnosti v oblasti výzkumu a vývoje; zdůrazňuje, že je nutné usnadnit vytvoření konkurenčního prostředí, v němž by malé a střední podniky mohly fungovat a působit na mezinárodní úrovni, a snažit se o omezení byrokratických překážek při těchto činnostech; podtrhuje, že přední postavení na trzích s technologiemi pro energii z obnovitelných zdrojů mohou Evropě zajistit jedině inovace zaváděné díky výzkumu a vývoji; zdůrazňuje, že je nutné poskytnout soukromým investorům jistotu; vyzývá Komisi, aby podpořila průmyslovou strategii pro technologie v oblasti energie, mimo jiné zejména technologie v oblasti obnovitelných zdrojů energie, aby si EU uchovala vedoucí pozici v této oblasti;

65. poukazuje na vedoucí úlohu průmyslu EU v oblasti výroby větrné energie na pevnině a na značný potenciál evropského průmyslu v oblasti výroby větrné energie na moři, které mohou přispět k reindustrializaci členských států hraničících s Baltským a Severním mořem;

Úterý, 21. května 2013

66. zdůrazňuje, že hlavní prioritou jsou vzdělávací instituce, které by byly schopny zajišťovat kvalifikovanou pracovní sílu a další generaci vědeckých pracovníků a novátorů v oblasti technologií pro výrobu energie z obnovitelných zdrojů; připomíná v této souvislosti velký význam programu Horizont 2020 a Evropského inovačního a technologického institutu pro překlenutí propasti mezi vzděláváním a výzkumem v odvětví energetiky a zaváděním jeho výsledků do praxe;

67. zvláštní význam přikládá součinnosti evropských mechanismů na ochranu patentů v oblasti obnovitelných zdrojů energie s cílem umožnit přístup k cennému a nevyužitému duševnímu vlastnictví; zdůrazňuje, že je nutné, aby se přednostně zavedl plánovaný evropský patent v oblasti obnovitelných zdrojů energie;

68. domnívá se, že je na základě stávajících nástrojů nutné zefektivnit cílený výzkum a rozvoj, a je znepokojen tím, že v některých oblastech odvětví obnovitelných zdrojů energie byl výzkum a vývoj zanedbáván, což v některých případech vedlo k hospodářským potížím; zdůrazňuje, že je nutno investovat do dalšího rozvoje inovativních, nových i stávajících technologií a také integrace mezi dopravními a energetickými systémy, aby zůstaly konkurenceschopné nebo aby konkurenceschopnosti dosáhly a zajistit udržitelnost životního cyklu stávajících technologií; zdůrazňuje potřebu investic do výzkumu a vývoje v oblasti obnovitelných zdrojů energie, zejména se zaměřením na zvyšování jejich kapacity a účinnosti a na omezování jejich vlivu na krajinný ráz;

69. vyzývá Komisi a členské státy, aby investovaly do výzkumu založeného na využívání obnovitelné energie pomocí průmyslových aplikací, např. v odvětví automobilového průmyslu;

70. vítá oznámení Komise, že roku 2013 předloží sdělení o politice v oblasti energetických technologií; vyzývá Komisi, aby se při uplatňování příslušných částí strategického plánu pro energetické technologie (SET) zaměřila na technologie, které zvyšují konkurenceschopnost obnovitelných zdrojů energie a jejich zapojení do energetického systému, jako jsou správa sítí, technologie skladování, vytápění nebo chlazení využívající obnovitelné zdroje energie, přičemž by neměla znevýhodňovat osvědčené technologie v oblasti obnovitelných zdrojů energie, které se již využívají řadu let;

71. podotýká, že výzkum je klíčem k rozvoji nových finančně dostupných čistých technologií; domnívá se, že strategický plán pro energetické technologie může významným způsobem přispět k tomu, aby se technologie v oblasti obnovitelných zdrojů energie staly finančně dostupné a konkurenceschopné;

Evropský rámec podpory energie z obnovitelných zdrojů

72. zdůrazňuje, že členské státy v současnosti používají celou řadu různých druhů režimů podpory; zdůrazňuje, že tato podpora vedla k intenzivnímu růstu, zejména pokud jsou režimy podpory promyšlené, nicméně některé z režimů podpory se zčásti ukázaly jako špatně koncipované a nedostatečně flexibilní, aby se přizpůsobily klesajícím cenám některých technologií, a v některých případech vedly k příliš velkým kompenzacím, čímž do značné míry finančně zatěžují spotřebitele; s potěšením podotýká, že díky poskytovaným dotacím se u některých obnovitelných zdrojů energie v určitých oblastech podařilo dosáhnout konkurenceschopnosti vůči konvenčním metodám výroby, např. ve výhodných zeměpisných polohách, kde je snadný přístup ke kapitálu a nejnižší administrativní zátěž, nebo úsporami z rozsahu;

73. zdůrazňuje, že v některých členských státech vedly zásahy státu a jiné faktory, jako je růst cen fosilních paliv, ke zvýšení maloobchodních cen elektřiny pro spotřebitele i průmysl; připomíná, že roku 2010 se 22 % domácností v EU obávalo, zda budou moci zaplatit účty za elektřinu, a předpokládá, že se tato situace od té doby mohla zhoršit; zdůrazňuje, že energie musí být cenově dostupná pro všechny a že nesmí být ohrožena konkurenceschopnost průmyslu; vyzývá členské státy, aby přijaly nezbytná opatření k zajištění účinné ochrany spotřebitelů s nízkými příjmy a zároveň zvýšily informovanost veřejnosti o možnostech úspor energie a opatřeních v oblasti energetické účinnosti; poukazuje rovněž na to, že klesající velkoobchodní ceny se musejí promítnout i do nižších cen pro spotřebitele;

74. varuje, že příliš vysoké podpůrné částky mohou v důsledku nadměrného vyrovnání brzdit technický pokrok a bránit integraci trhu, protože zmenšují pobídky k rozvoji inovativnějších produktů s nižšími náklady; konstatuje, že inteligentní mechanismy podpory, které umožňují reagovat na signály trhu, jsou pro předcházení vyplacení nadměrných náhrad klíčové; domnívá se, že rychlejší přechod k režimům, které vystavují výrobce riziku tržních cen podporuje, technologickou konkurenceschopnost a usnadňuje integraci na trhu;

Úterý, 21. května 2013

75. je přesvědčen, že Komise by měla podporovat členské státy při hledání nákladově nejefektivnějších obnovitelných zdrojů energie a způsobu, jak nejlépe využít jejich potenciál; připomíná, že nákladově optimální politika se liší podle poptávky, možností dodávek a hospodářské situace na místní úrovni;

76. vítá sdělení Komise, že vypracuje pokyny pro osvědčené postupy a reformu vnitrostátních režimů podpor energie z obnovitelných zdrojů; vyzývá Komisi, aby tyto pokyny předložila co nejdříve, aby bylo zajištěno, že různé režimy členských států nepovedou k narušování hospodářské soutěže a k vytvoření překážek obchodu a investic v rámci EU s cílem podpořit předvídatelnost a nákladovou efektivnost a vyhnout se poskytování nadměrných dotací; v této souvislosti naléhavě vyzývá Komisi, aby zajistila dodržování veškerých právních předpisů v oblasti vnitřního trhu ze strany členských států; je přesvědčen, že pokyny pro osvědčené postupy jsou důležitým krokem pro zajištění fungujícího jednotného trhu s energií, a domnívá se, že by mohly být vytvořeny pokyny, které by obsahovaly vyhodnocení nákladové efektivnosti stávajících vnitrostátních režimů podpory, přičemž by byly zohledněny různé technologie, které zahrnují, s cílem zajistit lepší srovnatelnost a koordinaci postupného sbližování vnitrostátních režimů podpory; je rovněž přesvědčen, že uplatňování těchto postupů na úrovni členských států bude klíčové, jelikož může napomoci předcházet změnám a ukončování režimů podpor se zpětnou platností, což by mohlo představovat nežádoucí signál pro investory a přivést také soukromé osoby, které na základě těchto režimů členských států investovaly, do tíživé hospodářské situace; zdůrazňuje, že by členské státy měly zajistit uplatňování těchto pokynů a že by jim mělo být umožněno vytvářet zvláštní režimy podpory pro rozvoj a využívání místních a regionálních zdrojů;

77. s ohledem na rozmanitost režimů podpory, které v členských státech existují, považuje za velmi důležité neprodleně pokročit v diskusi o větším sbližování a vhodném evropském režimu podpory na období pro roce 2020; je přesvědčen, že v dlouhodobém horizontu by integrovanější systém podpory energie z obnovitelných zdrojů na úrovni EU, který plně zohledňuje regionální a zeměpisné rozdíly a stávající nadnárodní iniciativy a je součástí všeobecného úsilí o dekarbonizaci, mohl poskytnout z hlediska nákladů co nejefektivnější rámec pro obnovitelné zdroje energie a rovné podmínky, ve kterých by mohl být plně využit jejich potenciál; konstatuje, že platná směrnice týkající se obnovitelných zdrojů energie umožňuje vládám využívat společné režimy podpory; poukazuje na zkušenosti některých evropských zemí, které jasně ukazují, že společný postup v rámci integrovaného trhu elektrické energie umožňuje vzájemně výhodné inovace systémů členských států; vyzývá Komisi, aby v souvislosti s rámcem na období po roce 2020 zhodnotila, zda by celounijní systém podpory obnovitelných zdrojů energie představoval z hlediska nákladů efektivnější rámec, v němž by bylo možné plně rozvinout jejich potenciál a jak by postupné sbližování systémů mohlo probíhat;

78. poukazuje na výhody výměny osvědčených postupů v oblasti režimů podpory mezi členskými státy; upozorňuje na to, že Velká Británie a Itálie nedávno ohlásily změny svých režimů podpory ze systému kvót na systém platby za výkupní cenu, protože se v podobných zeměpisných oblastech prokázalo, že tento model je levnější; vyzývá Komisi, aby tyto aspekty zahrnula do své současné analýzy⁽¹⁾ i svého nadcházejícího návrhu týkajícího se příslušných pokynů;

79. navrhuje, aby se nový rámec opíral o iniciativy, jako jsou společné režimy podpory uplatňované v Norsku a ve Švédsku, s cílem postupně vybudovat tam, kde je to možné, vhodné společné regionální režimy podpory na společných energetických trzích, jako je Nord Pool;

80. vyzývá rozpočtový orgán, aby Agentuře pro spolupráci energetických regulačních orgánů (ACER) poskytla dostatečné množství prostředků k tomu, aby mohla plnit své povinnosti a dosáhnout cílů stanovených nařízením o integritě, transparentnosti a účinnosti velkoobchodního trhu s energií; poznamenává, že tento požadavek je důležitý pro to, aby se do roku 2014 podařilo dokončit integrovaný a transparentní vnitřní trh s elektřinou a plynem;

o

o o

81. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

⁽¹⁾ COM(2012)0271 a příložené dokumenty; SEC(2008)0057; Studie o vybudování trhu s obnovitelnou energií v rámci programu Inteligentní energie – Evropa: „(Quo)ta vadis, Europe?“

Úterý, 21. května 2013

P7_TA(2013)0202

Práva žen v přístupujících balkánských zemích**Usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. května 2013 o právech žen v přístupujících balkánských zemích (2012/2255(INI))**

(2016/C 055/04)

Evropský parlament,

- s ohledem na článek 3 Smlouvy o Evropské unii a na články 8 a 19 Smlouvy o fungování Evropské unie,
- s ohledem na Listinu základních práv Evropské unie,
- s ohledem na Úmluvu o odstranění všech forem diskriminace žen (CEDAW) přijatou Valným shromážděním OSN dne 18. prosince 1979,
- s ohledem na rezoluci Rady bezpečnosti OSN č. 1325,
- s ohledem na Evropský pakt pro rovnost žen a mužů (2011–2020) přijatý Radou v březnu 2011 ⁽¹⁾,
- s ohledem na Pekingskou deklaraci a akční platformu, které byly přijaty na Čtvrté světové konferenci o ženách dne 15. září 1995, a na usnesení Parlamentu ze dne 18. května 2000 o opatřeních navazujících na Pekingskou akční platformu ⁽²⁾, na usnesení ze dne 10. března 2005 o plnění akční platformy přijaté na Čtvrté světové konferenci o ženách (Peking + 10) ⁽³⁾ a na usnesení ze dne 25. února 2010 o akční platformě OSN pro rovnost mužů a žen nazvané „Peking + 15“ ⁽⁴⁾,
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 21. září 2010 nazvané „Strategie pro rovnost žen a mužů 2010–2015“ (COM(2010)0491),
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 9. listopadu 2010 nazvané „Stanovisko Komise k žádosti Albánie o členství v Evropské unii“ (COM(2010)0680), v němž se uvádí, že rovnost žen a mužů není v praxi plně zaručena, a to zejména v oblasti zaměstnanosti a přístupu k peněžní pomoci,
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 9. listopadu 2010 nazvané „Stanovisko Komise k žádosti Černé hory o členství v Evropské unii“ (COM(2010)0670), v němž se uvádí, že rovnosti žen a mužů nebylo v praxi plně dosaženo,
- s ohledem na zprávy Komise o pokroku kandidátských a potenciálně kandidátských zemí za rok 2012, které jsou přiloženy ke sdělení Komise ze dne 10. října 2012 nazvanému „Strategie rozšíření a hlavní výzvy v letech 2012–2013“ (COM(2012)0600),
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 10. října 2012 o studii proveditelnosti, pokud jde o dohodu o stabilizaci a přidružení mezi Evropskou unií a Kosovem (COM(2012)0602),
- s ohledem na Sdělení Komise ze dne 10. října 2012 o hlavních zjištěných souhrnné monitorovací zprávy o stavu připravenosti Chorvatska na členství v EU (COM(2012)0601),
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 5. března 2008 nazvané „Západní Balkán: posilování evropské perspektivy“ (COM(2008)0127),

⁽¹⁾ Příloha k závěrům Rady ze dne 7. března 2011.

⁽²⁾ Úř. věst. C 59, 23.2.2001, s. 258.

⁽³⁾ Úř. věst. C 320 E, 15.12.2005, s. 247.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 348 E, 21.12.2010, s. 11.

Úterý, 21. května 2013

- s ohledem na sdělení Komise ze dne 27. ledna 2006 nazvané „Západní Balkán na cestě do EU: upevňování stability a zvyšování prosperity“ (COM(2006)0027),
 - s ohledem na závěry Rady ze dnů 2. a 3. června 2005, v nichž byly členské státy a Komise vyzvány k posílení svých institucionálních mechanismů na prosazování rovnosti pohlaví a k vytvoření rámce pro hodnocení provádění Pekingské akční platformy, aby mohl být pokrok sledován soustavněji a systematictěji,
 - s ohledem na závěry Rady ze dne 30. listopadu a 1. prosince 2006 ohledně Přezkumu provádění Pekingské akční platformy členskými státy a orgány EU – Ukazatele týkající se institucionálních mechanismů,
 - s ohledem na závěry Rady ze dne 30. září 2009 o Přezkumu provádění Pekingské akční platformy členskými státy a orgány EU,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 4. prosince 2008 o situaci žen na Balkáně ⁽¹⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 9. března 2011 o unijní strategii pro začleňování Romů ⁽²⁾,
 - s ohledem na článek 48 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví a stanovisko Výboru pro zahraniční věci (A7-0136/2013),
- A. vzhledem k tomu, že sedm zemí západního Balkánu – Albánie, Bosna a Hercegovina, Chorvatsko, Kosovo, Bývalá jugoslávská republika Makedonie, Černá hora a Srbsko – se nachází v různých fázích procesu přistoupení k Evropské unii; vzhledem k tomu, že tyto země musejí v průběhu tohoto procesu přijmout a zavést právní předpisy a další závazky EU v oblasti rovnosti žen a mužů;
- B. vzhledem k tomu, že uplatňování práv žen a opatření zaměřených na rovnost žen a mužů vyžadují zvyšování povědomí o těchto právech a soudní i mimosoudní způsoby, jak tato práva naplňovat, a aby vládní i nezávislé instituce zahájily, uskutečňovaly a sledovaly jejich uplatňování;
- C. vzhledem k tomu, že v souladu s rezolucí Rady bezpečnosti OSN č. 1325 a s následnými rezolucemi hrají ženy zásadní úlohu v úsilí o dosažení míru, stabilizace a usmíření, a vzhledem k tomu, že jejich přínos by měl být uznán a podporován;

Obecné připomínky

1. konstatuje, že přístupující země západního Balkánu přijaly množství právních předpisů požadovaných v rámci procesu přistoupení k EU, avšak tyto právní předpisy v mnoha případech nejsou účinně uplatňovány;
2. zdůrazňuje, že je nutné, aby ženy na západním Balkáně zaujaly na základě své aktivní účasti a zastoupení v politickém, hospodářském a sociálním životě na všech úrovních významné postavení ve společnosti; upozorňuje, že je velmi důležité směřovat k rovné účasti žen na rozhodování na všech úrovních vlády (od místní úrovně po úroveň celostátní, od výkonné moci po moc zákonodárnou);
3. se znepokojením konstatuje, že obyvatelé většiny těchto zemí nemají zcela jasné povědomí o existujících právních předpisech a koncepcích na podporu rovnosti žen a mužů a že informace o těchto předpisech a koncepcích se jen málokdy dostanou k ohroženým osobám nebo lidem žijícím na okraji společnosti, zejména k romským ženám; vyzývá Komisi a vlády přístupujících zemí, aby prostřednictvím sdělovacích prostředků, veřejných kampaní a vzdělávacích programů zaměřených na odstraňování genderových stereotypů a propagaci pozitivního obrazu žen stejně jako prostřednictvím aktivního zapojení žen do všech odvětví života, včetně rozhodování, toto povědomí posilovaly; vyzývá především k osobnímu nasazení členů vlády a vedoucích představitelů;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 21 E, 28.1.2010, s. 8.

⁽²⁾ Úř. věst. C 199 E, 7.7.2012, s. 112.

Úterý, 21. května 2013

4. zdůrazňuje význam, který mají kampaně zaměřené na zvyšování tohoto povědomí pro oblasti, jako je boj proti stereotypům, diskriminaci (založené na pohlaví, kultuře či vyznání) a domácímu násilí, a pro rovnost žen a mužů všeobecně; poukazuje na to, že součástí těchto kampaní by měla být propagace pozitivního obrazu úlohy žen, který by byl zprostředkováván v médiích a reklamě, ve vzdělávacích materiálech a na internetu; zdůrazňuje, že je důležité zlepšit situaci žen ve venkovských oblastech, zejména v souvislosti s diskriminačními zvyky a stereotypy;

5. se znepokojením konstatuje, že přetrvává nedostatečné zastoupení žen na pracovním trhu a v oblasti hospodářského a politického rozhodování; vítá kvóty a vyzývá příslušné země, které tak dosud neučinily, aby podporovaly zastoupení žen v politických stranách a v národních shromážděních a aby v případě nutnosti tyto kvóty účinně uplatňovaly; vybízí země, které tak již učinily, aby v tomto procesu pokračovaly, a zajistily tak, že se ženy budou moci účastnit politického života a napravit své nedostatečné zastoupení; podotýká, že pokud byly kvóty pro oblast politického rozhodování zavedeny, měly by být řádně uplatňovány a měly by být doplněny o účinné právní sankce; vítá v této souvislosti nedávné mezinárodní setkání žen na nejvyšší úrovni nazvané „Partnerství pro změnu“, které se konalo v říjnu 2012 v Příštině pod záštitou jediné ženské hlavy států v regionu Atifete Jahjagaové;

6. se znepokojením konstatuje, že míra zaměstnanosti žen v zemích západního Balkánu zůstává velmi nízká; upozorňuje, že podpora politiky rovných příležitostí je důležitá pro hospodářský a sociální rozvoj přistupujících balkánských zemí; vyzývá vlády k zavedení opatření, jejichž cílem by bylo zmenšit rozdíly v odměňování žen a mužů a tím zapříčiněné rozdíly ve výši důchodu, a k řešení problematiky vysoké nezaměstnanosti, přičemž jejich pozornost by se přitom měla zaměřit zejména na situaci žen, především ve venkovských oblastech; vyzývá vlády balkánských zemí, aby vytvořily právní rámec, který by oběma pohlavím zajistil za stejnou práci stejnou odměnu, usnadnil ženám sladování soukromého a profesního života, zajistil lepší pracovní podmínky, možnost celoživotního vzdělávání a flexibilní pracovní dobu a který by navíc vytvořil prostředí podporující podnikání žen;

7. se znepokojením konstatuje, že v některých státech tohoto regionu jsou ženy-podnikatelky často diskriminovány, když usilují o získání půjčky nebo úvěru na podnikání, a stále ještě často čelí překážkám způsobeným genderovými stereotypy; vyzývá státy tohoto regionu, aby zvážily vytvoření poradenských a podpůrných programů, které by mohly zprostředkovat poradenství a zkušenosti odborníků v oblasti podnikání; vyzývá země západního Balkánu, aby zavedly systém aktivních opatření na pracovním trhu s cílem snížit nezaměstnanost mezi ženami; naléhavě tyto země vyzývá, aby vytvořily systém půjček a zpřístupnily finanční prostředky pro zahájení podnikání;

8. zdůrazňuje, že je důležité bojovat proti všem formám diskriminace na pracovišti, včetně diskriminace na základě pohlaví při náboru pracovníků, kariéřním postupu a vyplácení odměn;

9. zdůrazňuje, že v procesu budování řádně fungujících demokratických institucí je pro demokratické vládnutí naprosto zásadní aktivní účast žen, které v balkánských zemích představují více než polovinu obyvatelstva; se znepokojením konstatuje, že ve většině těchto zemí jsou na fungování vládních a nezávislých institucí pověřených zahájením a prováděním opatření zaměřených na rovnost žen a mužů, obzvláště opatření začleňování hlediska rovnosti žen a mužů do všech oblastí politiky, přidělovány nedostatečné finanční i lidské zdroje; vyzývá příslušné orgány, aby na provádění opatření a akčních plánů přidělovaly odpovídající zdroje včetně dostatečného počtu ženského personálu; zdůrazňuje, že na projekty související s prosazováním práv žen a rovného postavení žen a mužů může být používán nástroj předvstupní pomoci (NPP), který by tak měl být používán, avšak že za řádné fungování prováděcích mechanismů v oblasti práv žen a rovnosti žen a mužů nesou plnou odpovědnost orgány příslušných zemí; vyzývá Komisi k provedení důkladné kontroly účelného vynakládání těchto prostředků;

10. se znepokojením poukazuje na nedostatek standardizovaných statistických údajů o rovnosti žen a mužů, o násilí páchaném na ženách, o přístupu k antikoncepci a její dostupnosti a o potřebě antikoncepce, která není uspokojena, jež jsou nutné ke sledování provádění příslušných opatření a jež by bylo možné postupem času porovnat mezi přistupujícími zeměmi navzájem i mezi členskými státy EU a přistupujícími zeměmi; vyzývá vlády přistupujících balkánských zemí, aby spolu s Eurostatem, Evropským institutem pro rovnost žen a mužů (EIGE) a jinými příslušnými úřady zavedly jednotnou metodiku pro sběr statistických údajů; zdůrazňuje, že je třeba vypracovat konkrétní strategie a provádět strategie stávající s cílem zlepšit postavení žen, které jsou vystaveny vícenásobné diskriminaci, jako jsou např. romské ženy, lesbické ženy, bisexuální nebo transsexuální ženy, ženy se zdravotním postižením, příslušnice národnostních menšin a starší ženy;

Úterý, 21. května 2013

11. domnívá se, že ženy hrají základní úlohu při stabilizaci situace a řešení konfliktů, což je z hlediska usmíření v celém regionu naprosto zásadní; zdůrazňuje, že je důležité zajistit ženám, které se staly obětí válečných zločinů, zejména znásilnění, přístup k systému spravedlnosti; znovu upozorňuje na to, že je povinností všech států ukončit beztrestnost a zahájit trestní stíhání osob odpovědných za genocidu, zločiny proti lidskosti a válečné zločiny, včetně zločinů souvisejících se sexuálním násilím páchaným na ženách a dívkách, a uznat tuto trestnou činnost za zločiny proti lidskosti a válečné zločiny a jako takové je odsoudit; zdůrazňuje, že je nutné vyjmout tyto zločiny z ustanovení o amnestii; vítá snahy sítí, jako je Regional Women's Lobby, o podporu žen při budování míru a o zajištění přístupu žen v zemích po skončení konfliktu ke spravedlnosti; zdůrazňuje, že je i nadále třeba se vyrovnat s minulostí a systematicky zajišťovat spravedlnost a rehabilitaci obětí sexuálního násilí vznikajícího na základě konfliktů; naléhavě požaduje přijetí a provádění vhodných státních programů na ochranu svědků a trestání uvedených zločinů;

12. odsuzuje veškeré formy násilí páchaného na ženách a se znepokojením konstatuje, že v balkánských zemích nadále dochází k násilí páchanému na základě pohlaví a k verbálním projevům nenávisti; vyzývá vlády balkánských zemí, aby posílily pravomoci orgánů činných v trestním řízení, aby bylo možné úspěšně řešit otázky, jako je násilí založené na pohlaví, domácí násilí, nucená prostituce a obchodování se ženami, a aby vytvořily útočiště pro oběti, které zažily nebo zažívají domácí násilí, a zajistily, aby donucovací a právní orgány a státní úředníci byli vůči tomuto jevu vnímavější; vybízí vnitrostátní orgány v tomto regionu, aby vytvořily programy zaměřené na zvyšování povědomí o domácím násilí;

13. s hlubokým znepokojením konstatuje, že 30 % obětí přeshraničního obchodu s lidmi v EU představují státní příslušníci balkánských zemí, přičemž převážnou část odhalených obětí tvoří ženy a dívky; zdůrazňuje, že pro předcházení tomuto obchodu a ochranu případných obětí je nutné zajistit rovnost mužů a žen, informační kampaně a opatření proti korupci a organizovanému zločinu; vyzývá vnitrostátní orgány v tomto regionu, aby spolupracovaly na vytváření společné fronty;

14. vyzývá příslušné vlády v přistupujících zemích na Balkánu, aby poskytly trvalé financování pro boj proti obchodování s lidmi, aby dále zvyšovaly své schopnosti nutné k aktivnímu odhalování a ochraně obětí mezi ohroženým obyvatelstvem, aby prostřednictvím právních předpisů zajistily, že oběti nebudou postihovány za trestné činy, které jsou přímým důsledkem obchodování s lidmi, aby pokračovaly v úsilí o ochranu obětí, zajistily školení pracovníků orgánů činných v trestním řízení a aby dále rozvíjely kapacity přijímacích středisek a chráněných zařízení; dále vyzývá příslušné vlády k důslednějším uplatňování stávajících právních předpisů s cílem vytvořit pro obchodníky s lidmi odrazující prostředí, kde by bylo obchodování s lidmi řádně vyšetřováno a kde by docházelo ke stíhání a k usvědčování pachatelů; vyzývá Komisi, aby přiměla přistupující balkánské země ke zlepšení výsledků, pokud jde o stíhání a odsuzování pachatelů, a aby podporovala místní iniciativy usilující o řešení základních příčin obchodování s lidmi, jako je domácí násilí a omezené hospodářské příležitosti pro ženy;

15. domnívá se, že skutečná rovnost žen a mužů spočívá také v rovnosti a nepřijemnosti diskriminace na základě sexuální orientace nebo genderové identity; vybízí vlády kandidátských zemí, aby se v rámci politiky i v praxi zabývaly přetrvávající homofobií a transfobií v právních předpisech, mj. i na základě tvorby právních předpisů postihujících trestné činy páchané z nenávisti, odborného výcviku policistů a právních předpisů zakazujících diskriminaci, a žádá vnitrostátní orgány v tomto regionu, aby odsoudily nenávist a násilí páchané na základě sexuální orientace, genderové identity nebo vyjádření genderové příslušnosti;

16. vítá nárůst přeshraničních regionálních iniciativ v oblasti práv žen a rovnosti žen a mužů; vyzývá vlády a Komisi, aby tyto iniciativy podpořily a aby propagovaly výměnu a propagaci osvědčených postupů, které z nich vyplývají, mimo jiné za využití předvstupních fondů, a aby jim zpřístupnily dostatečný objem grantů, a to i při tvorbě rozpočtu s ohledem na pohlaví;

17. vyzývá vlády Černé Hory, Srbska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie a Albánie, aby se v okamžiku, kdy zahájí přístupová jednání, se svými parlamenty, politickými stranami a s občanskou společností domluvily na rámcové dohodě o zapojení organizací občanské společnosti mj. do oblastí práv žen a rovnosti žen a mužů, do přístupových jednání a do vypracování akčních plánů pro reformy vyplývající z těchto jednání a aby jim zajistily přístup k příslušným dokumentům týkajícím se přístupového procesu;

Úterý, 21. května 2013

18. vyzývá vlády přístupujících balkánských zemí, aby uznaly a podporovaly úlohu, kterou občanská společnost a ženské organizace sehrávají v konkrétních oblastech, jako je podpora práv lesbických žen, gayů, bisexuálů a transsexuálů, boj proti násilí páchanému na ženách, větší účast a zastoupení žen v politice a podpora budování míru; důrazně podporuje činnost zaměřenou na zplnomocnění žen a posílení jejich postavení v příslušné společnosti;

19. se znepokojením konstatuje, že ve většině přístupujících balkánských zemí došlo ke zpomalení a v některých případech dokonce k zastavení procesu sociálního začleňování Romů; vyzývá příslušné vlády, aby zintenzivnily své úsilí v oblasti dalšího začleňování romských občanů a zajistily odstranění všech forem diskriminace a předsudků vůči Romům, zejména vůči ženám a dívkám, které jsou vystaveny vícenásobné a vzájemně se prolínající diskriminaci; vyzývá Komisi, aby ještě více usilovala o zapojení těchto zemí do využívání nástroje předvstupní pomoci a mechanismu procesu stabilizace a přidružení bez ohledu na to, v jaké fázi přístupového procesu se nacházejí;

20. se znepokojením konstatuje, že aktivisté bojující za práva lesbických žen, gayů, bisexuálů a transsexuálů a za lidská práva, kteří upozorňují na potřebu vyrovnání se s minulostí, se opakovaně stávají cílem nenávistných výroků, vyhrožování a fyzických útoků, a vyzývá vlády přístupujících balkánských zemí, aby přijaly konkrétní opatření k předcházení násilí páchanému na ženách bojujících za lidská práva a k jeho potírání;

21. žádá Komisi, aby z uplatňování práv žen, ze začleňování hlediska rovnosti žen a mužů do všech oblastí politiky a ze soustavného boje proti domácímu násilí učinila v přístupovém procesu zemí západního Balkánu prioritu tím, že se těmto oblastem bude ve zprávách o pokroku nadále věnovat, že je bude sledovat a podávat o nich zprávy, že bude zdůrazňovat jejich význam při kontaktu s orgány a že půjde příkladem tím, že zajistí, aby v jejich vlastních delegacích, vyjednávacích týmech a zastoupeních na jednáních a v médiích byly vyváženě zastoupeny ženy i muži;

22. vyzývá delegace EU v balkánských zemích, aby s ohledem na jejich očekávané přistoupení k EU nadále bedlivě sledovaly pokrok v oblasti práv žen a rovnosti mezi ženami a muži, a vyzývá každou z delegací, aby jmenovala jednoho pracovníka, který by se zabýval genderovými politikami s cílem usnadnit výměnu osvědčených postupů v rámci balkánského regionu;

23. vybízí vnitrostátní orgány v tomto regionu, aby podporovaly rovnost žen a mužů a prosazovaly tento cíl prostřednictvím vzdělávání na školách a univerzitách; konstatuje, že mnoho dívek je od mladého věku odrazováno od studia předmětů na školách a univerzitách, které jsou vnímány jako veskrze „mužské“, jako jsou přírodní vědy, matematika a technické vědy; doporučuje zavést na školách vstupní kurzy a rozšířit škálu nabízených předmětů a povolání otevřených dívkám, což jim umožní rozvíjet znalosti a veškeré dovednosti, jež jsou předpokladem úspěchu v rámci jakékoli životní dráhy, kterou si zvolí;

24. zdůrazňuje, že všechny ženy musejí mít kontrolu nad svými sexuálními a reprodukčními právy, včetně přístupu k cenově dostupné vysoce kvalitní antikoncepci; vyjadřuje znepokojení nad omezeným přístupem ke službám péče o sexuální a reprodukční zdraví v přístupujících balkánských zemích;

25. vyzývá vlády přístupujících balkánských zemí, aby přijaly právní předpisy a politiky zajišťující všeobecný přístup ke službám péče o reprodukční zdraví, aby podporovaly reprodukční práva a aby systematicky shromažďovaly údaje nutné ke zlepšování situace v oblasti sexuálního a reprodukčního zdraví;

Albánie

26. vyzývá vládu Albánie, zejména s ohledem na nadcházející parlamentní volby v roce 2013, aby podpořila větší zastoupení žen v politických rozhodovacích procesech;

27. vyzývá vládu Albánie, aby uplatňovala vnitrostátní strategii pro začleňování a rozvoj a zákon na ochranu proti diskriminaci posílením pravomocí úřadu komisaře pro ochranu před diskriminací a tím, že vytvoří odvolací orgán ve formě zvláštního komisaře pro případy diskriminace na základě pohlaví, s cílem zasadit se o vytvoření prostředí, v němž by ženy, které porodí dívky, nebyly vystaveny diskriminaci;

Úterý, 21. května 2013

28. vyzývá vládu Albánie, aby zlepšila koordinaci mezi celostátními a místními orgány, zejména za účelem boje proti domácímu násilí, a podotýká, že by se ženy měly v Albánii více podílet na rozhodování na místní i celostátní úrovni;
29. vyzývá vládu Albánie, aby navrhla reformy zohledňující hledisko rovnosti žen a mužů v oblasti právních předpisů upravujících vlastnické právo, trestní zákoník, volební právo a pracovněprávní vztahy;
30. chválí Albánii za školení soudců o uplatňování právních předpisů v oblasti rovnosti žen a mužů a o opatřeních namířených proti násilí páchanému na ženách a za to, že oběti diskriminace či násilí mají možnost získat státem financovanou právní pomoc;
31. chválí Albánii za rozhodnutí o začleňování hlediska rovnosti žen a mužů do střednědobého rozpočtového výhledu ve všech rezortech a očekává výsledky jeho provádění;
32. vyzývá vládu Albánie, aby zavedla a případně přizpůsobila ukazatele výkonnosti, s jejichž pomocí by sledovala provádění opatření zaměřených na práva žen a rovnost žen a mužů;
33. vyzývá albánský parlament, aby vytvořil zvláštní parlamentní výbor pro práva žen a rovnost žen a mužů;
34. vyzývá vládu Albánie, aby urychlila provádění politických nástrojů na podporu práv žen, jako je Národní strategie pro rovnost žen a mužů, domácí násilí a násilí páchané na ženách pro období 2011–2015, a to zejména na místní úrovni;
35. chválí albánské orgány za zavedení výkonnostních ukazatelů s cílem sledovat provádění opatření v oblasti práv žen a rovnosti pohlaví a za zveřejnění Národní zprávy o postavení žen a rovnosti žen a mužů v Albánii za rok 2012;

Bosna a Hercegovina

36. vyzývá vládu v Bosně a Hercegovině, aby uvedla do souladu právní předpisy týkající se rovnosti žen a mužů a právní praxi na různých úrovních s cílem vytvořit v zemi jednotnou právní situaci a aby posílila úřad, který je za rovnost žen a mužů odpovědný na celostátní úrovni s cílem řešit tak stále nedostatečné zastoupení žen na nejvyšších stupních vládnutí a monitorovat problémy vzniklé v důsledku toho, že toto právo není dosud uplatňováno; vyzývá Komisi, aby prostřednictvím všech dostupných mechanismů usilovala o dosažení větší odpovědnosti a o aktivnější přístup orgánů Bosny a Hercegoviny v tomto směru; vyzývá vládu Bosny a Hercegoviny, aby kladla větší důraz na uplatňování a harmonizaci Zákona o rovnosti žen a mužů v Bosně a Hercegovině a Zákona o zákazu diskriminace s ostatními právními předpisy na státní úrovni;
37. se zvláštním znepokojením poukazuje na diskriminaci těhotných žen a žen krátce po porodu na trhu práce a na rozdíly v nárocích na sociální zabezpečení v době mateřské dovolené mezi oběma správními jednotkami země a v jednotlivých kantonech; vyzývá orgány v Bosně a Hercegovině, aby sjednotily nároky na sociální zabezpečení v době mateřské, otcovské nebo rodičovské dovolené v celé zemi na vysoké úrovni, aby tak pro všechny občany platily stejné podmínky;
38. se znepokojením poukazuje na nízké povědomí o právních předpisech v oblasti rovnosti žen a mužů a násilí páchaného na ženách, a to nejen mezi širokou veřejností, ale i mezi úředníky donucovacích orgánů; vyzývá orgány, aby provedly akční plán s cílem zvýšit tuto informovanost a aby školily úředníky donucovacích orgánů;
39. s vážným znepokojením konstatuje, že právní předpisy na ochranu obětí domácího násilí nebyly dosud uvedeny do souladu s právními předpisy o správních jednotkách, tak aby bylo domácí násilí v rámci trestního zákoníku považováno za trestný čin v obou částech Bosny a Hercegoviny, neboť jinak není řádně zajištěna právní jistota obětí; vyzývá vládu v Bosně a Hercegovině, aby v zájmu větší ochrany obětí tento problém co nejdříve vyřešila;
40. chválí ženy v parlamentu Bosny a Hercegoviny za diskuzi o násilí páchaném na základě pohlaví vedenou s příslušnými ministerstvy napříč stranami; vyzývá orgány Bosny a Hercegoviny, aby v návaznosti na tuto diskuzi přijaly konkrétní opatření na podporu boje proti násilí páchanému na základě pohlaví;

Úterý, 21. května 2013

41. žádá orgány Bosny a Hercegoviny, aby na základě údajů z policejních zpráv, středisek sociální péče a soudních orgánů vypracovaly oficiální statistiky o počtu ohlášených případů násilí a aby tyto statistiky zveřejnily; dále vyzývá orgány Bosny a Hercegoviny, aby shromáždily a zveřejnily údaje o opatřeních na ochranu obětí domácího násilí;

42. vyzývá vládu Bosny a Hercegoviny, aby uvedla Zákon o rovnosti žen a mužů v Bosně a Hercegovině do souladu se Zákonem o volbách, pokud jde o složení výkonných řídicích orgánů na všech úrovních rozhodování – na obecní úrovni, na úrovni kantonů a správních jednotek i na celostátní úrovni;

43. chválí Bosnu a Hercegovinu za právní předpisy stanovující nejméně 40 % zastoupení obou pohlaví ve správních funkcích orgánů státní správy na celostátní i místní úrovni, konstatuje však, že přijetí těchto předpisů v praxi k 40 % zastoupení žen ve státní správě nevedlo; vyzývá orgány Bosny a Hercegoviny, aby vypracovaly akční plán uplatňování těchto právních předpisů s jednoznačným časovým rámcem a jasným rozdělením odpovědnosti;

44. se znepokojením konstatuje, že chybí finanční i lidské zdroje na provádění akčního plánu podle rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1325, na institucionální mechanismy zajišťující rovnost žen a mužů, na odpovídající přístup ke spravedlnosti a na zařízení pro oběti domácího násilí; vyzývá orgány Bosny a Hercegoviny, aby do svých rozpočtů na všech úrovních začlenily dostatečné finanční prostředky pro tyto účely;

45. lituje, že orgány Bosny a Hercegoviny dosud vyšetřily a vznesly obvinění z válečných zločinů sexuálního násilí pouze v omezeném počtu případů; s vážným znepokojením konstatuje, že značný počet pachatelů těchto zločinů beztrestně unikl soudu; konstatuje rovněž, že orgány Bosny a Hercegoviny nejsou úspěšné při zajišťování programu náležité ochrany svědků pro oběti; vyzývá proto orgány Bosny a Hercegoviny, aby zajistily, že všechny oběti válečných zločinů sexuálního násilí budou mít bezpečný a odpovídající přístup ke spravedlnosti a že všechny případy válečných zločinů budou u soudu řešeny rychle a účinně;

46. vyzývá vládu Bosny a Hercegoviny, aby zlepšila monitorování stávajících právních předpisů v oblasti práv žen a rovnosti žen a mužů tím, že do politiky a akčních plánů začlení jasné cíle, a aby jednoznačně určila státní instituce odpovědné za jejich provádění; dále vyzývá orgány Bosny a Hercegoviny na všech úrovních, aby spolupracovaly při shromažďování komplexních statistických údajů o rovnosti žen a mužů v zemi jako celku;

Chorvatsko

47. vybízí vládu Chorvatska, aby po přistoupení nadále pokračovala v přizpůsobování svých právních předpisů právním předpisům EU v oblasti rovnosti žen a mužů;

48. vyzývá chorvatské orgány, aby v plném rozsahu uplatňovaly právní předpisy stanovující 40 % podíl žen na volebních kandidátkách při volbách do orgánů místní a regionální samosprávy, parlamentu a Evropského parlamentu, a to vzhledem k tomu, že během parlamentních voleb v roce 2011 dvě třetiny politických stran tento stanovený cíl nesplňovaly;

49. chválí Chorvatsko za zřízení úřadu ombudsmana pro rovnost žen a mužů a za to, jak působení tohoto úřadu na veřejnosti pomáhá zvyšovat povědomí o právech žen a o opatřeních zaměřených na zajištění rovnosti žen a mužů; doporučuje všem zemím v tomto regionu, aby vzály, zda si z tohoto osvědčeného postupu mohou vzít příklad; vybízí vládu Chorvatska, aby nadále financovala úřad ombudsmana a zabývala se jeho doporučeními;

50. vítá místní akční plány začleňování hlediska rovnosti žen a mužů do všech oblastí politiky, zejména v istrijském regionu, a vyzývá vládu Chorvatska, aby podporovala přijetí a provádění takovýchto akčních plánů v celé zemi;

51. vyzývá vládu Chorvatska, aby zahájila strukturovaný dialog s organizacemi občanské společnosti, zejména s ohledem na situaci po přistoupení;

Úterý, 21. května 2013

52. vítá pokrok dosažený v Chorvatsku, pokud jde o náležité řešení případů násilí na ženách a diskriminace na základě pohlaví ze strany policie po školení policistů zaměřeném na tuto oblast, a vybízí orgány, aby v této činnosti pokračovaly; zdůrazňuje však, že tyto případy stále ještě nejsou vždy náležitě řešeny ze strany soudů, a vyzývá orgány Chorvatska, aby daly podnět také ke školení soudních orgánů a zvýšení jejich povědomí o této problematice; dále vyzývá vládu Chorvatska, aby zajistila bezplatnou právní pomoc obětem násilí páchaného na základě pohlaví a obětem diskriminace;

53. žádá orgány Chorvatska, aby v národní strategii ochrany před domácím násilím pro období 2011–2016 u jednotlivých činností vyjasnily, který orgán je za ně zodpovědný, a aby na provádění této strategie poskytly orgánům i organizacím občanské společnosti náležité finanční prostředky;

Kosovo

54. vítá úlohu přidělenou poslanecké sněmovně Kosova, pokud jde o schvalování, přezkum a monitorování programu pro rovnost žen a mužů; vyzývá k provádění doporučení, která z monitorovacích zpráv vyplývají;

55. vyzývá vládu Kosova, aby podpořila vytvoření celostátní SOS linky pro oběti domácího násilí a násilí páchaného na základě pohlaví a aby se zasadila o šíření povědomí o možnostech ohlašování těchto případů a jejich řešení;

56. chválí vládu Kosova za začlenění agentury pro rovnost žen a mužů do působnosti úřadu předsedy vlády a vyzývá ji, aby zajistila její účinnější fungování při uplatňování a monitorování právních předpisů týkajících se rovnosti žen a mužů bez politických zásahů;

57. vyzývá vládu Kosova, aby co nejdříve zřídila navrhované Centrum rovného zacházení;

58. chválí Kosovo za školení policistů v oblasti řešení případů násilí páchaného na základě pohlaví a za vytvoření zvláštních místností pro oběti a jejich děti na policejních stanicích; vyzývá vládu Kosova, aby pro řešení těchto případů vyškolila i zaměstnance soudů a aby navýšila počet útočistů pro oběti a prodloužila možnou délku pobytu v nich;

59. naléhavě žádá vládu Kosova, aby uznala Prištinské zásady přijaté v rámci summitu žen v Kosovu v říjnu 2012 a usilovala o jejich provádění;

60. zdůrazňuje, že je zapotřebí dále obhajovat používání antikoncepce, její nabídku a dostupnost, jelikož používání antikoncepce nelze z hlediska všech žen v Kosovu považovat za všeobecné, přestože došlo ke zvýšení podílu žen používajících nyní tyto formy omezení porodnosti;

61. vyzývá vládu Kosova, aby uznala oběti sexuálního násilí spáchaného během konfliktu v letech 1998–1999 za zvláštní právní kategorii prostřednictvím změny Zákona č. 04/L-054 o postavení a právech mučedníků, invalidů, veteránů, členů Kosovské osvobozené armády, civilních válečných obětí a jejich rodin;

62. vyzývá vládu Kosova, aby ve správních pokynech k právním předpisům o rovnosti žen a mužů a o diskriminaci stanovila jednoznačné ukazatele jejich plnění a neplnění s cílem usnadnit jejich uplatňování a monitorování; dále vyzývá vládu, aby shromažďovala údaje o případech diskriminace a násilí páchaného na základě pohlaví a aby zřídila národní registr těchto údajů;

Bývalá jugoslávská republika Makedonie (FYROM)

63. chválí vládu Bývalé jugoslávské republiky Makedonie za návrh nového zákona proti sexuálnímu obtěžování nebo psychické šikaně na pracovišti, včetně finančních postihů pro pachatele, a vyzývá k jeho uvedení do souladu s trestním zákoníkem; vítá záměr vlády Bývalé jugoslávské republiky Makedonie změnit právní předpisy tak, aby mohli na rodičovskou dovolenou či ošetřování člena rodiny nastoupit oba rodiče, a vítá i nedávne změny pracovněprávních předpisů umožňující, aby těhotným ženám či ženám krátce po porodu byla poskytnuta lepší právní ochrana na pracovním trhu;

Úterý, 21. května 2013

64. se znepokojením konstatuje, že romské ženy trpí dvojitou diskriminací, jednak na základě pohlaví a jednak kvůli svému etnickému původu; vyzývá proto vládu Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, aby přijala komplexní antidiskriminační právní rámec, který by romským ženám umožnil zabezpečit jejich práva;

65. chválí makedonské orgány za doplnění odrazujících sankcí za nedodržování právních předpisů stanovujících nejméně 30 % zastoupení obou pohlaví v politických rozhodovacích orgánech; vyzývá vládu Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, aby důkladně sledovala, zda se toto ustanovení projeví v nejméně 30 % zastoupení žen v rozhodovacích orgánech také v praxi, a to zejména na místní úrovni;

66. chválí makedonský parlament za aktivitu jeho „ženského klubu“, který sdružuje poslankyně z různých stran za účelem spolupráce při prosazování práv žen a rovnosti žen a mužů, a to na základě pořádání veřejných diskuzí, konferencí a mezinárodních i jiných akcí a na základě spolupráce s občanskou společností na řešení citlivých nebo opomíjených otázek, jako je sexuální výchova na základních školách, domácí násilí, HIV, rakovina děložního čípku, slovní projevy nenávisť a postavení žen ve venkovských oblastech;

67. konstatuje, že mechanismus Ministerstva práce a sociální politiky pro právní zastupování v rámci odboru pro rovné příležitosti, který zodpovídá za poskytování právního poradenství v případech nerovného zacházení s muži a ženami, nefunguje dobře; vyzývá vládu Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, aby přijala opatření s cílem zlepšit fungování těchto mechanismů;

68. se znepokojením poukazuje na roztržité provádění akčních plánů a strategií pro rovnost žen a mužů a na nedostatečnou celkovou koordinaci úsilí; vyzývá vládu Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, aby odboru pro rovnost žen a mužů navýšila dostupné finanční a lidské zdroje a zajistila jmenování a účinné fungování koordinátorů pro rovné příležitosti na celostátní a místní úrovni;

69. vítá pokrok dosažený v oblasti boje proti násilí páchanému na základě pohlaví, mimo jiné zvýšení počtu ohlášených případů v důsledku informačních kampaní, školení specializovaných policistů a dohod o protokolech mezi jednotlivými orgány v souvislosti s vyřizováním podaných oznámení; se znepokojením však poukazuje na nedostatečný počet zařízení pro oběti domácího násilí a jiných forem násilí páchaného na základě pohlaví;

70. vyzývá vládu Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, aby odstranila stávající kulturní a finanční překážky bránící ženám v přístupu k antikoncepci;

Černá Hora

71. se znepokojením konstatuje, že procentuální zastoupení žen v politických rozhodovacích procesech se za posledních několik desetiletí téměř nezvýšilo; vyzývá vládu Černé hory, aby provedla reformu právních předpisů v této oblasti a zajistila jejich dodržování;

72. vyzývá vládu Černé hory, aby navýšila lidské a finanční zdroje, které jsou dostupné odboru pro rovnost žen a mužů a které jsou k dispozici pro uplatňování právního a institucionálního rámce pro prosazování rovnosti žen a mužů a pro akční plán pro rovnost žen a mužů;

73. chválí vládu Černé Hory za návrh nového národního akčního plánu pro dosažení rovnosti žen a mužů, který vypracovala ve spolupráci s občanskou společností, a za začlenění strategických a operačních cílů do tohoto plánu; vyzývá vládu, aby vyčlenila dostatečné lidské a finanční zdroje k jeho provádění a aby vytvořila rámec pro pokračující spolupráci s občanskou společností ve fázi jeho uplatňování;

74. vítá, že do reformního programu Černé Hory pro přistoupení k EU byla začleněna opatření zaměřená na rovnost žen a mužů; vyzývá vládu Černé Hory, aby během přístupových jednání o kapitole 23 „Soudnictví a základní práva“ i při jednáních o dalších příslušných kapitolách, včetně kapitoly 19 „Sociální politika a zaměstnanost“, kapitoly 24 „Spravedlnost, svoboda a bezpečnost“ a kapitoly 18 „Statistika“, upřednostnila činnost zaměřenou na uplatňování ustanovení o rovnosti žen a mužů;

Úterý, 21. května 2013

75. chválí vládu Černé Hory za pokrok při řešení problému domácího násilí, jehož dosáhla přijetím souboru pravidel pro postupy koordinované institucionální reakce; se znepokojením však konstatuje, že domácí násilí v Černé Hoře zůstává i nadále zdrojem značných obav, a vyzývá vládu Černé Hory, aby vyčlenila dostatečné finanční prostředky na uplatňování příslušných právních předpisů a souboru pravidel, na zřízení vnitrostátní SOS linky důvěry a na shromažďování údajů a aby v těchto oblastech vyvíjela dostatečné úsilí;

76. se znepokojením poukazuje na nízký počet stížností na diskriminaci či násilí páchaného na základě pohlaví; vyzývá vládu Černé Hory, aby investovala do zvyšování povědomí o právech žen, o platných právních předpisech namířených proti násilí a o možnostech ohlašování a řešení těchto případů;

77. vítá úsilí černohorského parlamentu metodicky zkoumat uplatňování právních předpisů v oblasti rovného postavení žen a mužů;

Srbsko

78. vyzývá vládu Srbska k dalšímu provádění národního programu pro začleňování do EU tím, že posílí mechanismy zaměřené na sledování toho, jak je uplatňován zákon zakazující diskriminaci, a ke zlepšení správních možností orgánů zabývajících se rovností žen a mužů, včetně komisaře pro ochranu rovného postavení žen a mužů a zástupce ombudsmana pro rovnost žen a mužů;

79. chválí vládu Srbska za volební zákoník, který stanovuje, že na volebních kandidátkách do parlamentu musí být každý třetí kandidát příslušníkem nedostatečně zastoupeného pohlaví, i za jeho uplatňování v plném rozsahu, díky němuž se do parlamentu dostalo 34 % žen;

80. vyzývá vládu Srbska, aby zajistila, aby úředníci policejních a soudních orgánů činných v trestním řízení byli lépe informováni o diskriminaci a násilí páchaných na základě pohlaví a uměli takové případy správně řešit, aby obětem byla zdarma k dispozici právní pomoc a aby byl řešen obecný problém hromadění případů u soudů;

81. chválí pokrok v boji proti domácímu násilí, jehož bylo dosaženo přijetím obecného protokolu o postupech pro spolupráci v případech domácího a partnerského násilí, zavedení telefonní linky důvěry a otevření nového zařízení na pomoc obětem; konstatuje však, že domácí násilí v Srbsku zůstává i nadále zdrojem značného znepokojení; vyzývá vládu Srbska, aby vyčlenila dostatečné finanční prostředky na uplatňování právních předpisů a protokolu, aby podporovala ohlašování těchto případů a shromažďování a výměnu informací a údajů mezi jednotlivými institucemi, orgány a organizacemi občanské společnosti bojujícími za práva žen a aby v těchto oblastech vyvíjela dostatečné úsilí;

82. blahopřeje vládě a parlamentu Srbska k jejich úzké spolupráci s organizacemi občanské společnosti na vypracování návrhu rozsáhlého akčního plánu k uplatňování rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1325 a na jeho monitorování; vyzývá vládu Srbska, aby na toto provádění uvolnila dostatečné finanční zdroje;

83. vyzývá srbské orgány, aby při předkládání návrhů, uplatňování a monitorování zákonů a politik v oblasti rovnosti žen a mužů a násilí páchaného na základě pohlaví zlepšily spolupráci s organizacemi občanské společnosti pro rovnost žen a mužů, a to zejména na místní úrovni mezi místními samosprávami a místními organizacemi občanské společnosti, a aby poskytly financování ze strukturálních fondů na práci organizací zabývajících násilím páchaným na základě pohlaví;

o

o o

84. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám přistupujících balkánských zemí.

Úterý, 21. května 2013

P7_TA(2013)0203

Charta EU: Standardní podmínky svobody sdělovacích prostředků v celé EU**Usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. května 2013 o Chartě EU: standardní podmínky svobody sdělovacích prostředků v celé EU (2011/2246(INI))**

(2016/C 055/05)

Evropský parlament,

- s ohledem na článek 19 Všeobecné deklarace lidských práv, článek 19 Mezinárodní úmluvy o občanských a politických právech a Úmluvu UNESCO o ochraně a podpoře rozmanitosti kulturních projevů,
- s ohledem na článek 10 Evropské úmluvy o lidských právech, judikaturu Evropského soudu pro lidská práva, na prohlášení, doporučení a usnesení Rady ministrů a parlamentního shromáždění Rady Evropy, dokumenty Benátské komise a komisaře Rady Evropy pro lidská práva a svobodě projevu, informací a sdělovacích prostředků,
- s ohledem na článek 11 Listiny základních práv EU, články 2, 7 a 9 až 12 Smlouvy o Evropské unii, články Smlouvy o svobodě usazování, volném pohybu služeb, osob a zboží, hospodářské soutěži a státní podpoře a článek 167 Smlouvy o fungování Evropské unie (kultura),
- s ohledem na protokol o systému veřejnoprávního vysílání v členských státech připojený ke Smlouvě o Evropské unii, nazývaný Amsterodamský protokol,
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2010/13/EU ze dne 10. března 2010 o koordinaci některých právních a správních předpisů členských států upravujících poskytování audiovizuálních mediálních služeb (směrnice o audiovizuálních mediálních službách)⁽¹⁾,
- s ohledem na pracovní dokument útvarů Komise o pluralitě sdělovacích prostředků v členských státech Evropské unie (SEC(2007)0032),
- s ohledem na Evropskou chartu svobody tisku⁽²⁾,
- s ohledem na skutečnost, že Komise ustavila skupinu na vysoké úrovni pro svobodu a pluralitu sdělovacích prostředků,
- s ohledem na svá usnesení ze dne 20. listopadu 2002 o koncentraci sdělovacích prostředků⁽³⁾, ze dne 4. září 2003 o stavu dodržování základních práv v Evropské unii v roce 2002⁽⁴⁾, ze dne 4. září 2003 o televizi bez hranic⁽⁵⁾, ze dne 6. září 2005 o uplatňování článků 4 a 5 směrnice 89/552/EHS („Televize bez hranic“) ve znění směrnice 97/36/ES v letech 2001 a 2002⁽⁶⁾, na usnesení ze dne 22. dubna 2004 o nebezpečí porušování svobody projevu a informační svobody v EU, a zejména v Itálii (čl. 11 odst. 2 Listiny základních práv)⁽⁷⁾, ze dne 25. září 2008 o koncentraci a pluralitě sdělovacích prostředků v Evropské unii⁽⁸⁾ a ze dne 25. listopadu 2010 o veřejnoprávním vysílání v digitální době: budoucnost duálního systému⁽⁹⁾, a ze dne 10. března 2011 o mediálním zákonu v Maďarsku⁽¹⁰⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 95, 15.4.2010, s. 1.⁽²⁾ <http://www.pressfreedom.eu/en/index.php>⁽³⁾ Úř. věst. C 25 E, 29.1.2004, s. 205.⁽⁴⁾ Úř. věst. C 76 E, 25.3.2004, s. 412.⁽⁵⁾ Úř. věst. C 76 E, 25.3.2004, s. 453.⁽⁶⁾ Úř. věst. C 193 E, 17.8.2006, s. 117.⁽⁷⁾ Úř. věst. C 104 E, 30.4.2004, s. 1026.⁽⁸⁾ Úř. věst. C 8 E, 14.1.2010, s. 75.⁽⁹⁾ Úř. věst. C 99 E, 3.4.2012, s. 50.⁽¹⁰⁾ Úř. věst. C 199 E, 7.7.2012, s. 154.

Úterý, 21. května 2013

- s ohledem na probíhající Evropskou iniciativu pro pluralitu sdělovacích prostředků⁽¹⁾, kterou registrovala Komise a jejímž cílem je ochrana plurality sdělovacích prostředků harmonizací vnitrostátních předpisů týkajících se vlastnictví sdělovacích prostředků a transparentnosti, střetu zájmů v souvislosti s politickými funkcemi a nezávislosti orgánů dohledu nad sdělovacími prostředky,
 - s ohledem na body odůvodnění 8 a 94 směrnice o audiovizuálních mediálních službách, v nichž se uvádí, že je třeba zabránit jakémukoli jednání, které by mohlo podporovat vytvoření dominantního postavení či omezení plurality, a zajistit, aby nezávislé regulační orgány mohly vykonávat svou činnost nestranně a transparentně,
 - s ohledem na práci, kterou OBSE vykonala v oblasti svobody sdělovacích prostředků, zejména na práci jejího zástupce pro svobodu sdělovacích prostředků, na související zprávy a na projev, jenž byl prezentován prostřednictvím videa na slyšení, které uspořádal dne 6. listopadu 2012 Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a které se týkalo svobody sdělovacích prostředků,
 - s ohledem na zprávy nevládních organizací o sdělovacích prostředcích, mimo jiné na zprávy organizace Reportéři bez hranic (seznamy zemí, pokud jde o svobodu tisku) a Freedom House (zprávy o svobodě tisku),
 - s ohledem na studie o problematice sdělovacích prostředků zveřejněné Parlamentem⁽²⁾ a Střediskem pro pluralitu a svobodu sdělovacích prostředků Evropského univerzitního institutu⁽³⁾,
 - s ohledem na nezávislou studii „Ukazatele mediální plurality v členských státech – směrem k přístupu založenému na hodnocení rizik“ vypracovanou na žádost Komise v roce 2007, která byla zveřejněna v roce 2009⁽⁴⁾, v níž je definován nástroj pro sledování sdělovacích prostředků a ukazatele s cílem zdůraznit hrozby, pokud jde o pluralitu sdělovacích prostředků,
 - s ohledem na článek 48 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a stanovisko Výboru pro kulturu a vzdělávání (A7-0117/2013),
- A. vzhledem k tomu, že sdělovací prostředky mají zásadní význam coby „veřejní strážci“ demokracie, neboť umožňují občanům, aby uplatňovali své právo na informace, kontrolu a posouzení opatření a rozhodnutí osob využívajících nebo majících moc nebo vliv, zejména při volebních konzultacích; vzhledem k tomu, že mohou také plnit úlohu při formování veřejné agendy na základě autority, které požívají jako strážci informací, v důsledku čehož přispívají k vytváření veřejného mínění;
- B. vzhledem k tomu, že svoboda projevu ve veřejné sféře se ukázala jako jeden z formativních prvků demokracie a právního státu jako takového a je zásadní pro jejich existenci a přetrvání; vzhledem k tomu, že svobodné a nezávislé sdělovací prostředky a svobodná výměna informací hrají rozhodující úlohu v procesech demokratické transformace, které probíhají v nedemokratických režimech, a proto se Komise žádá, aby pečlivě monitorovala situaci v oblasti svobody a pluralismu sdělovacích prostředků v přístupujících zemích a aby věnovala dostatečnou pozornost úloze svobodných sdělovacích prostředků při podpoře demokracie po celém světě;
- C. vzhledem k tomu, že svoboda sdělovacích prostředků je základním kamenem hodnot zakotvených ve Smlouvách, jako jsou demokracie, pluralismus a dodržování práv menšin; vzhledem k tomu, že historie sdělovacích prostředků byla ve jménu „svobody tisku“ základním prvkem při prosazování myšlenek demokracie a rozvoji evropského ideálu v dějinách;
- D. vzhledem k tomu, že svoboda a pluralismus sdělovacích prostředků a nezávislost žurnalistiky představují základní prvky při výkonu činností sdělovacích prostředků v Unii, zejména v rámci jednotného trhu; vzhledem k tomu, že jakékoli omezení svobody a pluralismu sdělovacích prostředků a nezávislosti žurnalistiky proto představuje rovněž omezení svobody přesvědčení a také hospodářské svobody; vzhledem k tomu, že novináři by neměli podléhat tlaku ze strany majitelů, řídicích pracovníků, vlád, ani tlaku v důsledku finančních omezení;

⁽¹⁾ www.mediainitiative.eu

⁽²⁾ „Právo občana na informace: právní předpisy a politika EU a jejich členských států“, červen 2012, k dispozici na adrese: <http://www.europarl.europa.eu/committees/fr/studiesdownload.html?languageDocument=EN&file=75131>

⁽³⁾ <http://cmpf.eui.eu/Home.aspx>

⁽⁴⁾ Na jejím vypracování se podílely Katolická univerzita v Lovani – ICRI, Jönköping International Business School – MMTTC, Central European University – CMCS a Ernst & Young Consultancy Belgium

Úterý, 21. května 2013

- E. vzhledem k tomu, že autonomní a silná veřejná sféra, která se zakládá na nezávislých a pluralitních sdělovacích prostředcích, vytváří základní podmínky, v nichž vzkvétají kolektivní svobody občanské společnosti, jako je právo shromažďování a sdružování, a individuální svobody, jako je právo na svobodu projevu a právo na přístup k informacím;
- F. vzhledem k tomu, že základní práva na svobodu projevu a poskytnutí informací mohou být zaručena pouze prostřednictvím svobody a plurality sdělovacích prostředků, přičemž novináři a sdělovací prostředky mohou uplatňovat své právo a povinnost informovat občany o událostech a rozhodnutích veřejného zájmu čestně, nestranně a neutrálně; vzhledem k tomu, že každý člen společnosti má právo vyjádřit své názory demokraticky a pokojným způsobem;
- G. vzhledem k tomu, že Evropský soud pro lidská práva uložil členským státům aktivní povinnost zajistit pluralitu sdělovacích prostředků vyplývající z článku 10 Úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod, která obsahuje ustanovení podobná těm, jež jsou obsažena v článku 11 Listiny základních práv Evropské unie, která je součástí *acquis communautaire*;
- H. vzhledem k tomu, že informace ze své podstaty a zejména díky technologickému vývoji v posledních desetiletích překračují zeměpisné hranice a plní zásadní úlohu při informování národních komunit žijících v zahraničí, přičemž jsou nástrojem umožňujícím vzájemné poznávání a chápání bez ohledu na hranice a státy; vzhledem k tomu, že internetové sdělovací prostředky, ale nejen ony, získaly globální charakter, od něhož se nyní odvíjí očekávání a potřeby veřejnosti a především spotřebitelů, pokud jde o informace; vzhledem k tomu, že změny v oblasti sdělovacích prostředků a komunikačních technologií redefinovaly oblast výměny informací a způsob, jakým jsou lidé informováni a jakým se utváří názor veřejnosti;
- I. vzhledem k tomu, že celoevropská veřejná sféra založená na neustálém a trvalém dodržování svobody a plurality sdělovacích prostředků je základním prvkem integračního procesu Unie v souladu s hodnotami stanovenými ve Smlouvách, odpovědností evropských orgánů a rozvojem evropské demokracie, například v případě voleb do Evropského parlamentu; vzhledem k tomu, že živý, konkurenční a pluralitní mediální prostor audiovizuálních i tištěných sdělovacích prostředků podněcuje zapojení občanů do veřejné diskuse, které je základním předpokladem řádně fungujícího demokratického systému;
- J. vzhledem k tomu, že nevládní organizace, sdružení monitorující svobodu sdělovacích prostředků, Rada Evropy, OBSE i Evropský parlament ve svých studiích a usneseních informují o hrozbách, které pro svobodné a nezávislé sdělovací prostředky představují vlády států, a to i vlády členských států EU, a varují před nimi ⁽¹⁾;
- K. vzhledem k tomu, že Rada Evropy a OBSE se zabývaly lidským a demokratickým rozměrem komunikace prostřednictvím podrobných prohlášení, usnesení, doporučení, stanovisek a zpráv o svobodě sdělovacích prostředků, pluralitě a jejich koncentraci, a vytvořily tak důležitý orgán pro společné celoevropské minimální standardy v této oblasti;
- L. vzhledem k tomu, že Evropská unie se zavázala, že bude chránit a prosazovat pluralitu sdělovacích prostředků coby základní pilíř práva na informace a svobodu projevu, což jsou základní prvky aktivního občanství a participativní demokracie, jak je uvedeno v článku 11 Listiny základních práv;
- M. vzhledem k tomu, že na základě kodaňských kritérií je svoboda sdělovacích prostředků kritériem způsobilosti pro přistoupení kandidátských zemí k EU a rovněž jednou ze zásad, které EU prosazuje ve své zahraniční politice; vzhledem k tomu, že EU a její členské státy by měly následovně jít příkladem, a zjistit tak důvěryhodnost a soudržnost;

⁽¹⁾ Tyto hrozby zahrnují přímou nebo nepřímou stranickou politickou kontrolu a vliv na sdělovací prostředky nebo kontrolní orgány sdělovacích prostředků, zákaz vstupu na trh nebo omezení vstupu na trh některým sdělovacím prostředkům prostřednictvím udělování licencí k vysílání a schvalovacích postupů, špatné využívání nebo zneužívání pravidel vnitrostátní nebo vojenské bezpečnosti a veřejného pořádku nebo morálky s cílem nastolit cenzuru a zamezit přístupu k dokumentům a informacím, porušování zásady zachování důvěrnosti zdrojů, nedostatečné právní předpisy týkající se koncentrace vlastnictví sdělovacích prostředků a střetu zájmů a využívání reklamy k ovlivnění redakčního pojetí.

Úterý, 21. května 2013

- N. vzhledem k tomu, že Parlament opakovaně vyjádřil obavy ohledně svobody sdělovacích prostředků, plurality a koncentrace vlastnictví sdělovacích prostředků a vyzval Komisi jako strážkyni Smluv, aby přijala náležitá opatření, mimo jiné návrh legislativní iniciativy v této věci;
- O. vzhledem k tomu, že dne 16. ledna 2007 Komise zahájila „postup ve třech krocích“, který sestává z pracovního dokumentu útvarů Komise o pluralitě sdělovacích prostředků, nezávislé studie o pluralitě sdělovacích prostředků obsahující ukazatele pro hodnocení plurality médií a stanovení případných rizik v členských státech EU (která měla být vypracována v roce 2007) a sdělení Komise o ukazatelích plurality médií v členských státech EU (které mělo být vypracováno v roce 2008), po němž měla následovat veřejná konzultace ⁽¹⁾; vzhledem k tomu, že nástroj pro pluralitu sdělovacích prostředků popsany v nezávislé studii ještě nebyl zaveden;
- P. vzhledem k tomu, že Komise tento postup bohužel zastavila, neboť ani sdělení ani veřejná konzultace se nikdy neuskutečnily;
- Q. vzhledem k tomu, že se vstupem Lisabonské smlouvy v platnost se Listina základních práv stala závaznou; vzhledem k tomu, že Listina je prvním mezinárodním dokumentem, který jasně stanoví, že „svoboda a pluralita sdělovacích prostředků musí být respektována“ (čl. 11 odst. 2); vzhledem k tomu, že Smlouvy poskytují EU mandát a pravomoci k tomu, aby zajistila, že v Unii budou dodržována všechna základní práva, zejména na základě článků 2 a 7 SEU;
- R. vzhledem k tomu, že členské státy mají povinnost vytrvale podporovat a chránit svobodu myšlení, projevu, informací a sdělovacích prostředků, protože to jsou zásady, které jsou zaručeny také v jejich ústavách a zákonech, a také poskytovat občanům nestranný a rovný přístup k různým zdrojům informací, a tak i k různým hlediskům a názorům; vzhledem k tomu, že mají kromě toho povinnost respektovat a chránit soukromý a rodinný život, domov, komunikaci a osobní údaje občanů, jak stanoví články 7 a 8 Listiny; vzhledem k tomu, že v případě závažného ohrožení nebo porušení těchto svobod v některém členském státě je Unie na základě svých pravomocí zakotvených ve Smlouvách a v Listině povinna včas a účinně zasáhnout na ochranu evropského demokratického a pluralitního řádu a základních práv;
- S. vzhledem k tomu, že EU disponuje pravomocemi v oblasti sdělovacích prostředků, pokud jde o vnitřní trh, audiovizuální politiku, hospodářskou soutěž, včetně státní podpory, telekomunikace a základní práva; vzhledem k tomu, že Parlament uvedl, že na tomto základě by měly být stanoveny základní minimální standardy s cílem zajistit, zaručit a prosazovat svobodu informací a odpovídající úroveň plurality sdělovacích prostředků a nezávislé řízení sdělovacích prostředků ⁽²⁾; vzhledem k tomu, že Komise pověřila Středisko pro pluralitu a svobodu sdělovacích prostředků Evropského univerzitního institutu, aby provedlo analýzu o rozsahu pravomoci EU v oblasti svobody sdělovacích prostředků;
- T. vzhledem k tomu, že narůstají obavy, pokud jde o problémy a tlak, kterým sdělovací prostředky – především veřejnoprávní vysílací subjekty – čelí, pokud jde o vydavatelskou nezávislost, nábor zaměstnanců, nejisté podmínky zaměstnání, autocenzuru, pluralitu, neutralitu a kvalitu informací, dostupnost a finanční prostředky, a které jsou důsledkem neoprávněných politických a finančních zásahů i ekonomické krize;
- U. vzhledem k tomu, že existují obavy v souvislosti s vysokou mírou nezaměstnanosti novinářů v Evropě a vysokým podílem novinářů, kteří pracují na volné noze, tj. v podmínkách omezené pracovní stability a podpory a v atmosféře velké nejistoty;
- V. vzhledem k tomu, že soukromé sdělovací prostředky se potýkají s narůstající domácí i přeshraniční koncentrací, s mediálními konglomeráty, jež distribuují své produkty do různých zemí a zvyšují investice do sdělovacích prostředků v rámci EU, a s neevropskými investory a sdělovacími prostředky, jejichž vliv v Evropě roste, což vede k monopolizaci informací a oslabení plurality názorů; vzhledem k tomu, že existují jisté obavy ohledně zdrojů financování některých soukromých sdělovacích prostředků, a to i v EU;

⁽¹⁾ <http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/07/52>

⁽²⁾ Viz odstavec 6 usnesení Evropského parlamentu ze dne 10. března 2011 o mediálním zákonu v Maďarsku.

Úterý, 21. května 2013

- W. vzhledem k tomu, že evropská veřejnost vyjádřila formou řady anket, průzkumů veřejného mínění a veřejných iniciativ své znepokojení nad zhoršováním situace v oblasti svobody a plurality sdělovacích prostředků a opakovaně žádala EU, aby přijala opatření na zachování svobody sdělovacích prostředků a rozvoj silného, nezávislého a pluralitního prostředí sdělovacích prostředků;
- X. vzhledem k tomu, že zrychlení tempa zpravodajského cyklu vedlo u části novinářů k vážným nedostatkům v jejich práci, jako je upouštění od kontroly a dvojí kontroly novinářských zdrojů;
- Y. vzhledem k tomu, že rozvoj digitálního prostředí může hrát významnou úlohu v přístupu evropských občanů k informacím online;
- Z. vzhledem k tomu, že mediální krajina prochází zásadními změnami; vzhledem k tomu, že obzvláště v době současné hospodářské krize roste počet novinářů zaměstnaných za nejistých podmínek, kteří se potýkají s nedostatečným sociálním zabezpečením ve srovnání s normami na trhu práce a musí čelit různým výzvám souvisejícím s vývojem novinářské profese do budoucna;
- AA. vzhledem k tomu, že Evropský parlament obdržel petice, v nichž občané vyjádřili stejné znepokojení a žádali, aby evropské orgány a konkrétně pak Parlament přijaly příslušná opatření;
- AB. vzhledem k tomu, že technologické změny, které přinesl internet, osobní výpočetní technika a nejnověji pak mobilní výpočetní technika, výrazně změnily informační infrastrukturu takovým způsobem, který měl vliv na obchodní model tradičních sdělovacích prostředků, zejména pokud jde o jejich závislost na reklamě, a tím ohrozily existenci některých mediálních titulů, které plní důležitou občanskou a demokratickou úlohu; vzhledem k tomu, že je proto povinností orgánů veřejné moci na úrovni členských států i na úrovni Unie vytvořit soubor nástrojů, které by byly k dispozici v tomto přechodném období a které by pomohly zajistit přežití těchto hodnot a úkolů vykonávaných nezávislými sdělovacími prostředky, a to bez ohledu na to, jakou technologickou platformu si nyní nebo v budoucnu zvolí; v této souvislosti vyzývá Komisi, aby uskutečnila studii o dopadech technologických změn na obchodní model sdělovacích prostředků a jejich důsledcích pro svobodu a pluralitu sdělovacích prostředků;
- AC. vzhledem k tomu, že nedávná hospodářská krize zhoršila problémy mediálních titulů tím, že se prohloubila nejistota novinářské práce a že prostředí sdělovacích prostředků je náchylnější k hospodářským a politickým tlakům, ale také zranitelnější samo o sobě; vzhledem k tomu, že tyto jevy měly obzvláštní dopad na takové žurnalistické žánry, jejichž realizace je nákladnější nebo časově náročnější, a to na investigativní žurnalistiku, reportáže a vysílání mezinárodních a evropských korespondentů; vzhledem k tomu, že tyto okruhy žurnalistiky jsou důležité k zajištění odpovědnosti veřejných a politických orgánů, potírání zneužívání ekonomické a institucionální moci a k odhalení a stíhání trestné činnosti v sociální, environmentální a humanitární oblasti; vyzývá Komisi, aby uskutečnila studii o dopadech krize a nejistého zaměstnanectví na novináře s cílem analyzovat a pokusit se o nápravu důsledků této nejistoty na svobodu a pluralitu sdělovacích prostředků;
- AD. vzhledem k tomu, že technologické změny, různorodé skupiny nezávislých profesionálních novinářů a nabytí pluralitních schopností potřebných k získání a produkování kvalitních informací dnes rovněž přináší příležitosti k vytváření nových nadnárodních novinářských podniků založených na různých platformách, které je možné podporovat prostřednictvím veřejných i tržně orientovaných politik;
1. vyzývá členské státy a Evropskou unii, aby dodržovaly, zajišťovaly, chránily a podporovaly základní právo na svobodu projevu a informací a svobodu a pluralitu sdělovacích prostředků, a vyvinuly nebo podpořily obranné mechanismy a zabránily vytváření mechanismů, které ohrožují svobodu v oblasti sdělovacích prostředků, jako jsou pokusy o nepřiměřený politický vliv či tlak a zavedení stranické kontroly a cenzury sdělovacích prostředků nebo limitování či neoprávněné omezování svobody a nezávislosti masových sdělovacích prostředků pro účely soukromého či politického zájmu, nebo ohrožování veřejných vysílacích subjektů po finanční stránce;

Úterý, 21. května 2013

2. vyzývá členské státy a EU k zajištění toho, aby pro výběr a jmenování ředitelů veřejnoprávních sdělovacích prostředků, správních rad, rad pro sdělovací prostředky a regulačních orgánů byly zavedeny právně závazné postupy a mechanismy, které jsou transparentní, jsou založeny na zásluhách a nesporných zkušenostech a zajišťují profesionalitu, integritu a nezávislost, a rovněž maximální shodu, pokud jde o zastoupení celého politického a sociálního spektra, právní jistotu a kontinuitu namísto politických a stranických kritérií, která jsou založena na systému rozdělování funkcí odměnou za prokázané služby v souvislosti s výsledky voleb a závisí na vůli osob, jež jsou u moci; poukazuje na to, že každý členský stát by měl sestavit seznam kritérií pro jmenování ředitelů či správních rad sdělovacích prostředků v souladu se zásadami nezávislosti, integrity, získaných zkušeností a profesionality; vyzývá členské státy, aby poskytly záruky zajištění nezávislosti rad sdělovacích prostředků a regulačních orgánů na politickém vlivu vlád, parlamentní většiny či jakékoli jiné společenské skupiny;
3. zdůrazňuje, že pluralita sdělovacích prostředků a novinářská nezávislost jsou pilířem svobody sdělovacích prostředků, pokud jde o zajištění toho, aby byly sdělovací prostředky rozrůzněny, byl zaručen přístup různých sociálních a politických subjektů a názorů (včetně nevládních organizací, občanských sdružení, menšin atd.) a byla poskytnuta široká škála pohledů na věc;
4. vyzývá členské státy k zajištění toho, aby kulturní společenství rozdělená do několika regionálních správ nebo členských států měla přístup ke sdělovacím prostředkům ve svém jazyce a aby nebyla přijímána žádná politická rozhodnutí, která by tento přístup omezila;
5. připomíná, že členské státy musejí podle Evropského soudu pro lidská práva zajistit pluralitu sdělovacích prostředků v souladu s článkem 10 Evropské úmluvy o lidských právech; zdůrazňuje, že článek 10 této úmluvy obsahuje ustanovení podobná ustanovením článku 11 Listiny základních práv Evropské unie, která je součástí *acquis communautaire*;
6. zdůrazňuje, že by Komise měla zajistit, aby členské státy zaručily náležité uplatňování Listiny základních práv na svém území, a to na základě plurality sdělovacích prostředků, rovného přístupu k informacím a respektování nezávislosti tisku prostřednictvím neutrality;
7. upozorňuje na to, že podle kodaňských kritérií musí země, které mají v úmyslu přistoupit k Evropské unii, dodržovat *acquis communautaire*, jehož součástí je Listina základních práv, a zejména její článek 11, který požaduje dodržování svobody a plurality sdělovacích prostředků; na druhou stranu připomíná, že ačkoli jsou i stávající členské státy povinny Listinu respektovat, neexistuje žádný mechanismus, který by zajistil, aby tomu tak skutečně bylo;
8. zdůrazňuje zásadní úlohu skutečně vyváženého evropského duálního systému, v němž hrají soukromé a veřejnoprávní prostředky odpovídající úlohu a který by měl být chráněn, jak požaduje Parlament, Komise a Rada Evropy; konstatuje, že v multimediální společnosti, v níž v současné době existuje mnoho čistě komerčně motivovaných aktérů globálního trhu, jsou veřejnoprávní mediální služby zásadně důležité; připomíná důležitou úlohu veřejnoprávních sdělovacích prostředků, které občané financují prostřednictvím státu, aby byly schopny plnit jejich potřeby, i institucionální povinnost poskytovat vysoce kvalitní, přesné a spolehlivé informace pro široký okruh veřejnosti, které mají být nezávislé na vnějším tlaku a soukromých i politických zájmech a zároveň nabízet prostor pro specifické segmenty, které nemusí být pro soukromé sdělovací prostředky finančně zajímavé; zdůrazňuje, že soukromé sdělovací prostředky mají podobné povinnosti, zejména pokud jde o záležitosti institucionální a politické povahy, jako například v kontextu konání voleb, referend atd.; zdůrazňuje, že je třeba zaručit profesionální nezávislost vnitrostátních zpravodajských agentur a zabránit vzniku nových monopolů;
9. uznává, že pokračující autoregulační a nelegislativní iniciativy, jsou-li nezávislé, nestranné a transparentní, plní v oblasti zajištění svobody sdělovacích prostředků významnou úlohu; vyzývá Komisi, aby přijala opatření, jež podpoří nezávislost sdělovacích prostředků a jejich regulačních agentur jak na zájmech státu (a to i na evropské úrovni), tak na silných komerčních zájmech;
10. připomíná zvláštní a příznačnou úlohu veřejnoprávních sdělovacích prostředků, jak je uvedeno v Amsterodamském protokolu o veřejnoprávním vysílání v členských státech;
11. připomíná, že protokol 29 připojený ke Smlouvám uznává, že systém veřejnoprávního vysílání v členských státech je přímo spjat s demokratickými, společenskými a kulturními potřebami každé společnosti a s potřebou zachovat pluralitu sdělovacích prostředků; předpokládá tudíž, že členské státy mohou financovat veřejnoprávní vysílání pouze tehdy, pokud se toto financování poskytuje na plnění poslání veřejnoprávní služby a pokud nemá vliv na podmínky a hospodářskou soutěž v Unii v takovém rozsahu, který by byl v rozporu se společným zájmem;

Úterý, 21. května 2013

12. zdůrazňuje význam náležitého, přiměřeného a stabilního financování veřejnoprávních sdělovacích prostředků, které zaručí jejich politickou a ekonomickou nezávislost a umožní jim v plné míře dostát jejich poslání mj. v rámci jejich sociální, vzdělávací, kulturní a demokratické úlohy, přizpůsobit se digitálnímu prostředí a přispět k budování informační a znalostní společnosti podporující začlenění, v níž budou reprezentativní a kvalitní sdělovací prostředky dostupné všem; vyjadřuje obavy nad současnou tendencí v některých členských státech provádět zbytečně velké rozpočtové škrty nebo omezovat činnost veřejnoprávních sdělovacích prostředků, což snižuje jejich schopnost plnit své poslání; naléhavě žádá členské státy, aby tento trend zvrátily a zajistily stabilní, udržitelné, náležité a předvídatelné financování veřejnoprávních sdělovacích prostředků;

13. zdůrazňuje, že opatření pro regulaci přístupu sdělovacích prostředků na trh prostřednictvím udělování licencí k vysílání a schvalovacích postupů, pravidel ochrany státu, vnitrostátní a vojenské bezpečnosti a veřejného pořádku a pravidel veřejné morálky a ochrany dětí by neměla být zneužívána za účelem politické nebo stranické kontroly či cenzury sdělovacích prostředků a neměla by porušovat základní právo občanů na informace o záležitostech veřejného zájmu a významu; zdůrazňuje, že je v tomto ohledu nutné zajistit náležitou rovnováhu; upozorňuje, že sdělovací prostředky by neměly být ohrožovány vlivy skupin sledujících konkrétní zájmy a lobbistických skupin, ekonomickými subjekty nebo náboženskými skupinami;

14. vyzývá Komisi a členské státy, aby uplatňovaly pravidla hospodářské soutěže a pravidla pro oblast sdělovacích prostředků, a zajistily tak hospodářskou soutěž s cílem řešit a problematiku dominantního postavení některých subjektů a předcházet jí, a to například stanovením nižších prahových hodnot v oblasti hospodářské soutěže než je tomu u jiných trhů, dále aby zajistily přístup nových subjektů na trh, zasahovaly v případě přílišné koncentrace vlastnictví sdělovacích prostředků a pokud je jejich pluralita, nezávislost a svoboda ohrožena, aby bylo zajištěno, že všichni občané EU budou mít přístup ke svobodným a různorodým sdělovacím prostředkům ve všech členských státech, a aby v oblastech, kde je to nutné, doporučily zlepšení; zdůrazňuje, že tiskové koncerny, které jsou ve vlastnictví podniků, jež mohou udělovat veřejné zakázky, představují riziko pro nezávislost sdělovacích prostředků; vyzývá Komisi, aby posoudila, jaká je souvislost mezi stávajícími pravidly hospodářské soutěže a rostoucí koncentrací vlastnictví a řízení komerčních sdělovacích prostředků v členských státech; vyzývá Komisi, aby navrhla konkrétní opatření na ochranu plurality sdělovacích prostředků a pro předcházení přílišné koncentraci vlastnictví sdělovacích prostředků;

15. zdůrazňuje, že je nutné věnovat pozornost míře koncentrace vlastnictví sdělovacích prostředků v členských státech, přičemž upozorňuje na to, že pojem pluralita sdělovacích prostředků zahrnuje celou řadu otázek, jako jsou zákaz cenzury, ochrana zdrojů a informátorů, záležitosti spojené s nátlakem ze strany politických činitelů a tržních sil, s transparentností, pracovními podmínkami novinářů, orgány pro kontrolu sdělovacích prostředků, kulturní rozmanitostí, vývojem nových technologií, neomezeným přístupem k informacím a komunikaci, necenzurovaným přístupem k internetu a s digitální propastí; je přesvědčen, že vlastnictví a řízení sdělovacích prostředků by mělo být transparentní a nemělo by být předmětem koncentrace vlastnictví; zdůrazňuje, že koncentrace vlastnictví ohrožuje pluralitu a kulturní rozmanitost a vede k uniformitě mediálního obsahu;

16. vyzývá k tomu, aby byla stanovena pravidla pro náležité řešení a vyřešení střetů zájmů, které například vyplývají z kumulování politických funkcí a kontroly nad sdělovacími prostředky, a zejména aby vlastníci mediálních konglomerátů, kteří jsou příjemci zisku, byli vždy veřejně známí, aby se střetu zájmů zamezilo; vyzývá k účinnému provádění pravidel k zajištění transparentnosti a spravedlivých postupů pro financování sdělovacích prostředků a pro veřejné informační kampaně a sponzorství, aby se zaručilo, že reklama a sponzorství nebudou mít vliv na svobodu informací a projevu, pluralitu ani redakční linii sdělovacích prostředků, a vyzývá Komisi, aby tyto záležitosti řádně monitorovala;

17. zdůrazňuje, že i přes využívání politiky hospodářské soutěže prostřednictvím nařízení EU o spojování podniků a zejména článku 21⁽¹⁾ tohoto nařízení, bylo vyjádřeno znepokojení nad tím, že tyto nástroje nekontrolují přiměřeně koncentraci vlastnictví sdělovacích prostředků z důvodu problémů s vymezením trhu, kdy v některých případech velké fúze sdělovacích prostředků různého typu zůstávají pod úrovní obrátu stanoveného v rámci politiky EU pro oblast hospodářské soutěže;

18. zdůrazňuje, že tržní síla mediálního průmyslu nespočívá pouze v monopolním vytváření cen, ale rovněž v politickém vlivu, který vede k „regulačnímu zajetí“, čímž se ještě více komplikuje možnost oslabit ty subjekty, které si již své dominantní postavení vytvořily; vyzývá k tomu, aby byly v mediálním průmyslu stanoveny nižší prahové hodnoty v oblasti hospodářské soutěže, než je tomu u jiných trhů;

⁽¹⁾ Tento článek stanoví, že vnitrostátní orgány mohou chránit „oprávněné zájmy“ přijetím vnitrostátních předpisů na ochranu plurality sdělovacích prostředků.

Úterý, 21. května 2013

19. připomíná Komisi, že v minulosti byla při různých příležitostech žádána o možnost zavedení právního rámce pro předcházení koncentraci vlastnictví a zneužívání dominantního postavení; vyzývá Komisi, aby navrhla konkrétní opatření na ochranu plurality sdělovacích prostředků, včetně právního rámce pro pravidla vlastnictví sdělovacích prostředků, jejichž prostřednictvím by se zavedly minimální standardy pro členské státy;

20. zdůrazňuje, že je důležité, aby byla zaručena ochrana nezávislosti novinářů jak před tlakem, který na ně vyvíjejí editoři, vydavatelé či vlastníci, tak tlakem vnějším, jenž mohou vyvíjet politické nebo ekonomické lobby či jiné zájmové skupiny, a poukazuje na význam redakčních kodexů chování týkajících se vydavatelské nezávislosti, jelikož brání vlastníkům, zúčastněným stranám, vládám a vnějším zúčastněným stranám v zasahování do obsahu zpráv; zdůrazňuje, že je důležité, aby právo na svobodu projevu bylo vykonáváno bez jakékoli diskriminace a na základě rovnosti a rovného zacházení; zdůrazňuje skutečnost, že právo na přístup k veřejným dokumentům a informacím je pro novináře a občany zásadní, a vyzývá členské státy, aby stanovily řádný a rozsáhlý právní rámec ohledně svobodného přístupu k vládním informacím a přístupu k dokumentům veřejného zájmu; požaduje, aby členské státy poskytly právní záruky ohledně plného zabezpečení důvěrnosti zdrojů, a vyzývá k tomu, aby se v této oblasti uplatňovala judikatura Evropského soudu pro lidská práva, a to i v případech oznamování protiprávního jednání informátory;

21. vyzývá tomu, aby byli novináři chráněni před tlakem, zavražďováním, pronásledováním, hrozbami a násilím, a připomíná, že investigativní novináři v důsledku své činnosti často čelí výhrůžkám, fyzickým napadením a útokům; zdůrazňuje, že je důležité zajistit spravedlnost a bojovat proti beztrestnosti takových činů; zdůrazňuje rovněž jejich negativní dopad na svobodu projevu, což vede k autocenzuře médií; zdůrazňuje, že investigativní žurnalistika pomáhá monitorovat demokracii a řádnou správu a také odhalovat nekalé praktiky a trestné činy, a může tak být nápomocna soudním orgánům; naléhavě žádá členské státy a EU, aby podporovaly a prosazovaly investigativní a etickou žurnalistiku ve sdělovacích prostředcích vytvářením profesních standardů a náležitých opravných prostředků, zvláště pomocí odborného vzdělávání a kodexů chování zavedených sdruženími a svazy sdělovacích prostředků;

22. vyzývá členské státy, aby přijaly právní předpisy, které by zamezily pronikání příslušníků zpravodajských služeb do redakcí zpravodajství, jelikož tyto praktiky do velké míry ohrožují svobodu projevu, protože umožňují dohled na redakcemi zpravodajství a vytvářejí atmosféru nedůvěry, brání získávání informací a ohrožují zachování důvěrnosti zdrojů a ve svém důsledku svádí k šíření dezinformací a k manipulaci veřejnosti a poškozují důvěryhodnost sdělovacích prostředků;

23. zdůrazňuje, že roste počet novinářů zaměstnaných za nejistých podmínek, bez sociálních jistot obvyklých na trhu práce, a vyzývá ke zlepšení pracovních podmínek osob zaměstnaných ve sdělovacích prostředcích; zdůrazňuje, že členské státy musí zajistit, aby pracovní podmínky novinářů byly v souladu s ustanoveními Evropské sociální charty; zdůrazňuje, že pro novináře jsou důležité kolektivní smlouvy a zastoupení novinářských kolektivů v odborových svazech, které musí být povoleno všem zaměstnancům, i když jsou členy malých skupin, pracují v malých podnicích nebo mají nestandardní formy smluv, jako jsou krátkodobé nebo dočasné smlouvy, jelikož jistota zaměstnání umožňuje vyjednat se a jednat společně a snadněji a účinněji prosazovat své profesní standardy;

24. zdůrazňuje, že je třeba prosazovat etickou žurnalistiku ve sdělovacích prostředcích; vyzývá Evropskou komisi, aby navrhla nástroj (např. prostřednictvím doporučení, jako doporučení ze dne 20. prosince 2006 o ochraně nezletilých osob a lidské důstojnosti a o právu na odpověď v souvislosti s konkurenceschopností evropského průmyslu audiovizuálních a on-line informačních služeb) pro zajištění toho, aby členské státy vyzvaly odvětví sdělovacích prostředků k vypracování profesních standardů a etických kódů, které zahrnou povinnost uvádět a rozlišovat ve zpravodajství mezi fakty a názory, nutnost přesnosti, nestrannosti a objektivity, respektování soukromí, povinnost opravit mylné informace a právo na odpověď; tento rámec by měl předpokládat vytvoření nezávislého regulačního orgánu pro odvětví sdělovacích prostředků, který by fungoval nezávisle na politických či jiných vnějších zásadách a který by mohl řešit stížnosti týkající se tisku, jež by se opíraly o profesní standardy a etické kódy, a měl by pravomoc uvalit přiměřené sankce;

Úterý, 21. května 2013

25. vyzývá členské státy, v nichž je pomluva trestným činem, aby ji co nejdříve dekriminalizovaly; vyjadřuje politování nad tím, že novináři a sdělovací prostředky v mnoha členských státech jsou vystaveni tlaku, násilí a pronásledování, a to i během demonstrací a veřejných událostí, což vyvolává obavy evropských a mezinárodních organizací, akademické obce a občanské společnosti; zdůrazňuje, že je důležité vést dialog s příslušnými orgány s cílem zajistit, aby svoboda sdělovacích prostředků a nezávislost nebyla ohrožována, kritické hlasy nebyly potlačovány a zaměstnanci donucovacích orgánů respektovali úlohu sdělovacích prostředků a zajistili, aby novináři mohli podávat své informace svobodně a aniž by jim hrozilo nebezpečí;

26. zdůrazňuje, že je důležité zřídit samoregulační orgány sdělovacích prostředků, jako jsou komise pro řešení stížností a veřejní ochránci práv, a podporuje praktické kroky „zdola“ iniciované evropskými novináři na ochranu jejich základních práv zřízením centra bezplatného poradenství pro dokládání domnělého porušování těchto práv, zejména svobody projevu (v souladu s pilotním projektem, který byl přijat na plenárním zasedání jako součást postoje Parlamentu k návrhu rozpočtu na rok 2013 dne 23. října 2012);

27. zdůrazňuje, že jsou zapotřebí pravidla týkající se politických informací v celém odvětví audiovizuálních sdělovacích prostředků s cílem zajistit spravedlivý přístup k jednotlivým politickým soupeřům, názorům a hlediskům, zejména pokud jde o volby a referenda, a zajistit tak, aby si občané mohli vytvořit vlastní názor, aniž by byli vystaveni jednomu dominantnímu subjektu ovlivňujícímu veřejné mínění; zdůrazňuje, že regulační orgány musí tato pravidla náležitě prosazovat;

28. zdůrazňuje, že základní právo na svobodu projevu a svobodu sdělovacích prostředků není vyhrazeno pouze pro tradiční sdělovací prostředky, ale zahrnuje rovněž sociální média a všechny formy nových sdělovacích prostředků; zdůrazňuje, že je nutné zajistit svobodu projevu a informací na internetu, zejména zaručením neutrality sítě, a vyzývá proto EU a členské státy k zajištění toho, aby tato práva a svobody byly plně respektovány na internetu v souvislosti s neomezeným přístupem k informacím a s jejich poskytováním a šířením; varuje před snahami veřejných orgánů požadovat registraci či povolení nebo omezovat obsah, který považují za škodlivý; uznává, že poskytování internetových služeb veřejnoprávními sdělovacími prostředky je jedním z jejich úkolů při zajišťování přístupu občanů k informacím, aby měli možnost utvářet si své názory na základě různých zdrojů;

29. zdůrazňuje rostoucí význam agregátorů informací, vyhledávačů a jiných mezičlánků šíření informací a zpravodajských obsahů na internetu a přístupu k nim a vyzývá Komisi, aby tyto internetové aktéry zahrnula do regulačního rámce EU při provádění přezkumu směrnice o audiovizuálních službách s cílem vyřešit problémy s rozlišováním obsahů a zkrácením výběru zdroje;

30. vyzývá Komisi a členské státy, aby v rámci politiky Komise v oblasti mediální gramotnosti věnovaly dostatečnou pozornost významu, který mají sdělovací prostředky pro vzdělávání občanů, jimž mají poskytovat dovednosti v oblasti kritického výkladu a výběru nestále rostoucího objemu informací;

31. vyzývá Komisi, aby prověřila, zda členské státy udělují své vysílací licence na základě objektivních, transparentních, nediskriminačních a vyvážených kritérií;

32. zdůrazňuje význam a naléhavost každoročního sledování svobody a plurality sdělovacích prostředků ve všech členských státech a každoročního podávání zpráv o této problematice na základě podrobných standardů vypracovaných Radou Evropy a OBSE a přístupu založeném na hodnocení rizik a ukazatelů vytvořených nezávislou studií, o jejíž vypracování požádala Komise, a to ve spolupráci s nevládními organizacemi, zúčastněnými subjekty a odborníky, včetně sledování a dohledu nad vývojem právních předpisů v oblasti sdělovacích prostředků a jejich změn a dopadu, který mají jakékoli předpisy přijaté v členských státech pro zajištění svobody sdělovacích prostředků, zejména v souvislosti se zásahy státu, ale i osvědčenými postupy pro vymezení standardů veřejné služby, a to jak v rámci veřejných, tak i soukromých kanálů; zdůrazňuje, že je důležité obeznámit s těmito společnými evropské standardy širokou veřejnost; domnívá se, že Komise, Agentura pro základní práva a Středisko pro pluralitu a svobodu sdělovacích prostředků Evropského univerzitního institutu musí pokračovat v tomto úkolu a zveřejňovat výroční zprávu s výsledky tohoto sledování; je přesvědčen, že by Komise měla představit zprávu Parlamentu a Radě a předložit návrhy veškerých kroků a opatření, které ze závěrů zprávy vyplynou;

Úterý, 21. května 2013

33. je toho názoru, že je v pravomoci EU učinit legislativní opatření pro zajištění, ochranu a prosazování svobody projevu a informací, svobodu a pluralitu sdělovacích prostředků, a to přinejmenším do té míry, jak je tomu v souvislosti s ochranou nezletilých osob, lidské důstojnosti, kulturní rozmanitosti, přístupem občanů k informacím nebo zpravodajství o důležitých událostech, prosazováním práv osob s postižením, ochranou spotřebitelů v souvislosti s komerční komunikací a právem na odpověď, které spadají do oblasti působnosti směrnice o audiovizuálních mediálních službách; zároveň je přesvědčen, že jakékoli nařízení by mělo být navrženo na základě podrobné a pečlivé analýzy situace v EU a jejích členských státech, pokud jde o problémy, které je třeba řešit, a nejlepší způsoby jejich řešení; je přesvědčen, že nelegislativní iniciativy, jako je sledování, samoregulace, kodexy chování, stejně jako případné uplatnění článku 7 SEU, by se měly uskutečňovat, jak požadovala většina zúčastněných stran, s ohledem na to, že některé z nejnápadnějších hrozeb pro svobodu sdělovacích prostředků v některých členských státech vychází z nově přijatých právních předpisů;

34. znovu vyzývá Komisi, aby provedla přezkum a změny směrnice o audiovizuálních mediálních službách a rozšířila její oblast působnosti o minimální standardy, pokud jde o dodržování, ochranu a podporu základních práv na svobodu projevu a na informace, svobodu sdělovacích prostředků a jejich pluralitu, a aby zajistila plné uplatňování Listiny základních práv, Evropské úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod a související jurisprudence v oblasti sdělovacích prostředků, protože cílem směrnice je vytvořit pro audiovizuální mediální služby oblast bez vnitřních hranic a současně zajistit vysokou úroveň ochrany cílů obecného zájmu, jako je zavedení řádného legislativního a správního rámce, který zaručí účinnou pluralitu⁽¹⁾; v této souvislosti vyzývá Komisi, aby provedla přezkum a změny směrnice o audiovizuálních mediálních službách – po vzoru toho, jak bylo učiněno v souvislosti s regulačními orgány v rámci elektronických komunikací – s cílem zajistit, aby vnitrostátní regulační orgány byly nezávislé, nestranné a transparentní, pokud jde o rozhodovací procesy, vykonávání jejich povinností a pravomocí a monitorování, a účinně financované pro výkon svých činností, a že budou mít k dispozici náležitě sankční pravomoci, aby bylo zajištěno provádění jejich rozhodnutí;

35. vyzývá Komisi, aby do hodnocení a přezkumu směrnice audiovizuálních médií zahrнула rovněž ustanovení o transparentnosti vlastnictví sdělovacích prostředků, jeho koncentraci, o pravidlech týkajících se střetů zájmů s cílem předcházet nepřiměřenému vlivu politických a ekonomických sil na sdělovací prostředky a o nezávislosti orgánů dohledu nad sdělovacími prostředky; vyzývá Komisi, aby zahájila přípravu sdělení o zavádění ukazatelů mediální plurality v členských státech EU, které již byly vypracovány nezávislou studií „Ukazatele mediální plurality v členských státech – směrem k přístupu založenému na hodnocení rizik a na základě navrhovaných tří kroků“ z ledna 2007; následovat by měly rozsáhlé veřejné konzultace se všemi zapojenými stranami, mimo jiné v návaznosti na zprávu Skupiny na vysoké úrovni pro svobodu a pluralitu sdělovacích prostředků, a především vypracování návrhu pro stanovení zásad EU pro pluralitu a svobodu sdělovacích prostředků;

36. vyzývá členské státy, aby okamžitě přistoupily k reformám s cílem dosáhnout těchto cílů; vyzývá Komisi, aby jednoznačně stanovila pravomoci regulačních orgánů sdělovacích prostředků, zejména pokud jde o regulaci a monitorování, a aby sledovala, zda jsou v souladu s požadavky nezbytnosti a přiměřenosti při udělování sankcí; připomíná, že je důležité přizpůsobit obsah působnosti nařízení specifické povaze jednotlivých sdělovacích prostředků;

37. vyzývá vnitrostátní regulační orgány, aby na úrovni EU spolupracovaly a koordinovaly svou činnost v záležitostech týkajících se sdělovacích prostředků, například vytvořením asociace evropských regulačních subjektů v oblasti audiovizuálních mediálních služeb, a aby harmonizovaly status vnitrostátních regulačních orgánů podle článků 29 a 30 směrnice o audiovizuálních mediálních službách, tím, že zajistí jejich nezávislost, nestrannost a transparentnost, a to jak v rámci rozhodovacích procesů a výkonu jejich pravomocí, tak v rámci monitorovacích procesů, a aby jim poskytly odpovídající pravomoci k udělování sankcí, aby se zajistilo, že jejich rozhodnutí budou prováděna;

38. vyzývá Komisi, Radu a členské státy, aby přijaly vhodná a včasná, přiměřená a pokroková opatření, pokud jde o problémy související se svobodou projevu a informací a sdělovacích prostředků a o pluralitu v EU a jejích členských státech;

⁽¹⁾ EÚLP, Centro Europa 7, 7. června 2012, odst. 134.

Úterý, 21. května 2013

39. je přesvědčen, že v případě dalších přistoupení k EU by měl být kladen větší důraz na ochranu svobod a na svobodu projevu, jež jsou obecně považovány za součást lidských práv a demokratické podmíněnosti kodaňských kritérií; vyzývá Komisi, aby i nadále sledovala výkonnost a pokrok kandidátských zemí EU, pokud jde o ochranu svobody sdělovacích prostředků;

40. vyzývá Komisi k zajištění toho, aby kritéria založená na pluralitě sdělovacích prostředků a odpovědnosti byla zahrnuta do každého posouzení dopadů, které bude vypracováno v rámci nových iniciativ legislativních návrhů;

41. vyjadřuje obavy nad nedostatečnou transparentností v oblasti vlastnictví sdělovacích prostředků v Evropě, a vyzývá tudíž Komisi a členské státy, aby zajistily transparentnost v oblasti vlastnictví a řízení sdělovacích prostředků a chopily se iniciativy v této oblasti, především tím, že po vysílacích, tiskových a podobných sdělovacích prostředcích budou požadovat, aby vnitrostátním orgánům dohledu nad sdělovacími prostředky, firemním registrům a veřejnosti předkládaly dostatek přesných a aktuálních informací o vlastnických subjektech, což umožní identifikovat skutečné a koncové vlastníky a spoluvlastníky sdělovacích prostředků, obeznamit se s jejich životopisy a zdroji financování, například dalším rozvojem databáze Mavise a jejím zapojením do jednotného evropského rejstříku s cílem zjišťovat přílišnou koncentraci vlastnictví sdělovacích prostředků, předcházet tomu, aby mediální organizace sledovaly skryté zájmy, a umožnit občanům kontrolovat, jaké zájmy za jejich sdělovacími prostředky stojí; vyzývá Komisi a členské státy, aby kontrolovaly a sledovaly, zda členské státy využívají veřejné prostředky určené pro veřejnoprávní sdělovací prostředky transparentně a v naprostém souladu s Protokolem 29 ke Smlouvám; je přesvědčen, že transparentnost vlastnictví je základní součástí pluralismu sdělovacích prostředků; vyzývá Komisi, aby sledovala a podporovala pokrok v prosazování rozsáhlejší výměny informací o vlastnictví sdělovacích prostředků;

42. zdůrazňuje, že svoboda sdělovacích prostředků by měla rovněž zahrnovat svobodu přístupu k nim zajištěním účinného připojení a přístupu k širokopásmovému internetu pro všechny evropské občany v rozumném časovém horizontu a za rozumné náklady, a to prostřednictvím dalšího rozvoje bezdrátové technologie, včetně satelitních, které umožňují připojení k internetu;

43. klade důraz na to, že podle jurisprudence Evropského soudu pro lidská práva mají veřejné orgány povinnost podle článku 10 Evropské úmluvy o lidských právech chránit svobodu projevu jako jednu z podmínek fungující demokracie, jelikož „skutečně účinné uplatňování některých svobod nezávisí pouze na povinnosti státu nezasahovat, ale může vyžadovat pozitivní ochranná opatření“;

44. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států, Evropské agentuře pro základní práva, OBSE, Radě ministrů a parlamentnímu shromáždění Rady Evropy, Benátské komisi a komisaři pro lidská práva.

P7_TA(2013)0204

Přiměřené, udržitelné a spolehlivé důchody

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. května 2013 o Agendě pro přiměřené, udržitelné a spolehlivé důchody (2012/2234(INI))

(2016/C 055/06)

Evropský parlament,

— s ohledem na sdělení Komise ze dne 7. července 2010 nazvané Zelená kniha – na cestě k přiměřeným, udržitelným a spolehlivým důchodovým systémům v Evropě (COM(2010)0365) a na své usnesení ze dne 16. února 2011 k tomuto sdělení ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 188 E, 28.6.2012, s. 9..

Úterý, 21. května 2013

- s ohledem na sdělení Komise ze dne 16. února 2012 nazvané Bílá kniha – Agenda pro přiměřené, udržitelné a spolehlivé důchody (COM(2012)0055),
 - s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru o sdělení Komise ze dne 16. února 2012 nazvaném Bílá kniha – Agenda pro přiměřené, udržitelné a spolehlivé důchody ⁽¹⁾,
 - s ohledem na zprávu, kterou vypracovalo Generální ředitelství Evropské komise pro zaměstnanost, sociální věci a sociální začleňování společně s Výborem pro sociální ochranu, nazvanou Přiměřenost důchodů v Evropské unii 2010–2050 (zpráva o přiměřenosti z roku 2012),
 - s ohledem na společnou zprávu, kterou vypracovalo Generální ředitelství Evropské komise pro hospodářské a finanční záležitosti a Výbor pro hospodářskou politiku, nazvanou Zpráva o stárnutí obyvatel za rok 2012: Hospodářské a rozpočtové projekce pro členské státy EU-27 (2010–2060) ⁽²⁾,
 - s ohledem na sdělení Komise ze dne 23. listopadu 2011 nazvané Roční analýza růstu na rok 2012 (COM(2011)0815) a na své usnesení ze dne 15. února 2012 k tomuto sdělení ⁽³⁾,
 - s ohledem na rozhodnutí Rady 2010/707/EU ze dne 21. října 2010 o hlavních směrech politik zaměstnanosti členských států ⁽⁴⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 9. října 2008 o podpoře sociálního začlenění a boji s chudobou, včetně dětské chudoby, v EU ⁽⁵⁾,
 - s ohledem na Prohlášení Rady o Evropském roku aktivního stárnutí a mezigenerační solidarity (2012): další postup (SOC 992/SAN 322) ze dne 7. prosince 2012,
 - s ohledem na článek 48 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro zaměstnanost a sociální věci a stanoviska Hospodářského a měnového výboru, Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů a Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A7-0137/2013),
- A. vzhledem k tomu, že Parlament vyjádřil své názory na zelenou knihu z roku 2010 „Na cestě k přiměřeným, udržitelným a spolehlivým důchodům“ ve svém usnesení ze dne 16. února 2011;
- B. vzhledem k tomu, že nejhorší finanční a hospodářská krize za poslední desítky let přešla v závažnou krizi veřejného dluhu a sociální krizi, která má vážný dopad na důchodové příjmy milionů občanů EU; vzhledem k tomu, že tato krize ukázala, že evropské ekonomiky jsou vzájemně propojeny a žádná země již nedokáže sama zaručit přiměřenost, spolehlivost a udržitelnost vlastních systémů sociálního zabezpečení;
- C. vzhledem k tomu, že důchody představují hlavní zdroj příjmu starších obyvatel Evropy a mají zajistit těmto lidem důstojnou životní úroveň a umožnit jim finanční nezávislost; avšak vzhledem k tomu, že v Evropské unii žije přibližně 22 % žen ve věku nad 75 let pod hranicí chudoby, což je vystavuje riziku sociálního vyloučení, a že většina obyvatel nad 75 let jsou právě ženy;
- D. vzhledem k tomu, že první ročníky generace narozené v době baby-boomu dosáhly věkové hranice pro odchod do důchodu, a proto demografické problémy již nejsou budoucím scénářem, ale současnou realitou, a vzhledem k tomu, že počet osob starších 60 let se bude každý rok zvyšovat o více než 2 miliony;
- E. vzhledem k tomu, že z dlouhodobého demografického vývoje a vývoje produktivity lze i bez ohledu na hospodářskou krizi pro většinu členských států EU odvodit hospodářský scénář s nízkým hospodářským růstem, přičemž míra růstu bude výrazně nižší než míra, které bylo dosaženo v předchozích desetiletích;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 299, 4.10.2012, s. 115.

⁽²⁾ ISBN 978-92-79-22850-6.

⁽³⁾ Přijaté texty, P7_TA(2012)0047.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 308, 24.11.2010, s. 46.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 9 E, 15.1.2010, s. 11.

Úterý, 21. května 2013

- F. vzhledem k tomu, že Evropská rada v březnu 2001 již schválila stockholmskou strategii, která se zaměřuje na dosažení tří cílů: rychlé snížení veřejného dluhu, zvýšení míry zaměstnanosti a produktivity a reformu důchodových a zdravotních systémů a systémů dlouhodobé péče;
- G. vzhledem k tomu, že negativní vliv hospodářské a finanční krize v Evropě na mzdy a zaměstnanost, zvýší budoucí riziko chudoby ve stáří;
- H. vzhledem k tomu, že rostoucí nezaměstnanost a neuspokojivé výnosy na finančních trzích oslabily průběžně financované i fondové důchodové systémy;
- I. vzhledem k tomu, že Evropský hospodářský a sociální výbor doporučuje, aby byla stanovena minimální výše důchodu s cílem zajistit, aby důchodové příjmy neklesly pod hranici chudoby;
- J. vzhledem k tomu, že důchodové systémy jsou klíčovým prvkem evropských sociálních modelů, jejichž základním a nezpochybnitelným cílem je zajistit lidem ve stáří přiměřenou životní úroveň; vzhledem k tomu, že zabezpečení důchodů i nadále spadá do pravomoci členských států;
- K. vzhledem k tomu, že udržitelnost důchodové politiky přesahuje rámec úvah o rozpočtech; vzhledem k tomu, že pro zajištění její udržitelnosti mají velký význam také podíl soukromých úspor, míra zaměstnanosti a předpokládaný demografický vývoj;
- L. vzhledem k tomu, že v rámci diskuse, která v současnosti v Evropě probíhá, jsou důchodové systémy příliš často považovány pouze za břemeno pro veřejné finance, a nikoli za základní nástroj boje proti chudobě ve stáří umožňující přerozdělování prostředků během života jednotlivců a v rámci celé společnosti;
- M. vzhledem k tomu, že důchodci představují velmi významnou skupinu spotřebitelů a výkyvy v jejich spotřebním chování mají vážné dopady na reálnou ekonomiku;
- N. vzhledem k tomu, že v mnoha zemích EU je míra porodnosti nízká, což v budoucnu povede k poklesu počtu lidí v produktivním věku;
- O. vzhledem k tomu, že podle OECD je mobilita mezi členskými státy velmi nízká a pouze 3 % občanů EU v produktivním věku žije v jiném státě EU ⁽¹⁾;
- P. vzhledem k tomu, že studie o aktuální situaci žen, které žijí samy ⁽²⁾, o jejíž vypracování požádal Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví Parlamentu, poukazuje na skrytá rizika některých stávajících důchodových opatření, která mohou ještě prohloubit nerovnosti mezi muži a ženami, zejména pokud jde o ženy, které žijí samy;
- Q. vzhledem k tomu, že pracovní dokument OECD č. 116 týkající se sociálních otázek, zaměstnanosti a migrace nazvaný „Vaření, pečování a dobrovolná práce: neplacené zaměstnání ve světě“ ⁽³⁾ poukazuje na význam neplacené práce, který dosud nebyl vnitrostátními důchodovými systémy doceněn;
- R. vzhledem k tomu, že míra zaměstnanosti osob ve věku mezi 55 a 64 lety je v EU pouze 47,4 %, přičemž u žen toto číslo dosahuje pouze 40,2 %; vzhledem k tomu, že v některých zemích EU jsou osobami ve věku 55 let a staršími obsazována pouze 2 % všech volných pracovních míst; vzhledem k tomu, že takto nízké zastoupení těchto osob má za následek velkou nerovnost důchodů v rámci téže generace, mezi muži a ženami a také rozdíly mezi generacemi vůbec, což vede k podstatným mezigeneračním rozdílům, pokud jde o finanční zdroje;
- S. vzhledem k tomu, že penzijní systémy se v rámci členských států i mezi nimi navzájem značně liší, například co se týče rozsahu financování, míry účasti státu, struktury řízení, typu nároku, nákladové účinnosti, stupně kolektivity a solidarity, a neexistuje tudíž jednotná evropská typologie;

⁽¹⁾ OECD (2012): „Mobility and migration in Europe“, s. 63. V: OECD Economic Surveys: European Union 2012, OECD Publishing.

⁽²⁾ <http://www.europarl.europa.eu/committees/fr/studiesdownload.html?languageDocument=EN&file=79590>

⁽³⁾ Miranda, V., *Cooking, Caring and Volunteering: Unpaid Work Around the World*, OECD Social, Employment and Migration Working Papers, č. 116, OECD Publishing (2011).

Úterý, 21. května 2013

Úvod

1. konstatuje, že národní rozpočty jsou pod velkým tlakem a že snížení důchodových dávek, k němuž v mnoha členských státech došlo, je důsledkem vážného prohloubení finanční a hospodářské krize; vyjadřuje politování nad tím, že členské státy, které byly nejvíce postiženy krizí, provedly rozsáhlé škrtky, jež mnoho důchodců uvrhly do chudoby nebo chudobou ohrožují;
 2. zdůrazňuje, že je nezbytné, aby EU a členské státy posoudily současnou a budoucí udržitelnost a přiměřenost důchodových systémů a stanovily osvědčené postupy a strategická opatření, jež povedou k nejspolehlivějšímu a nákladově nejúčinnějšímu způsobu zabezpečení důchodů v členských státech;
 3. zdůrazňuje, že pravděpodobně nastane hospodářský scénář s dlouhodobě nízkým růstem, v jehož důsledku by většina členských států musela za přísného dodržování zásad řádné správy veřejných financí konsolidovat své rozpočty a zavádět hospodářské reformy; souhlasí proto s názorem Komise uvedeným v bílé knize, že kromě prioritního zajištění všeobecných veřejných důchodů, které alespoň zaručí důstojnou životní úroveň ve stáří pro všechny, je třeba vybudovat fondové doplňkové zaměstnanecké důchody;
 4. zdůrazňuje, že nejdůležitějším zdrojem příjmů jsou pro důchodce i nadále veřejné důchodové systémy prvního pilíře; vyjadřuje politování nad tím, že se Komise ve své bílé knize patřičným způsobem nezaměřuje na význam všeobecných systémů prvního pilíře, které alespoň neklesnou pod hranici chudoby; vyzývá členské státy, aby – v souladu s cíli strategie Evropa 2020 na zvýšení zaměstnanosti a boji proti chudobě – pokračovaly ve vytváření aktivnějších strategií trhu práce podporujících začlenění, které umožní snížit poměr ekonomické závislosti mezi osobami neproduktivními a produktivními; vyzývá sociální partnery a členské státy, aby tyto reformy spojily s trvalým zlepšováním pracovních podmínek a zaváděním programů odborné přípravy v rámci celoživotního vzdělávání, které umožní lidem zdravější a delší výkon povolání až do věku odchodu do důchodu, čímž se zvýší počet lidí, kteří platí odvody na důchod, a zabrání se rovněž zvyšování veřejných nákladů na důchody ohrožující udržitelnost veřejných financí; vyzývá členské státy, aby reformovaly důchodové systémy v rámci prvního pilíře tak, aby byl rovněž zohledněn počet započítatelných let;
 5. vyzývá členské státy, aby důkladně posoudily nutnost reformovat důchodové systémy v rámci prvního pilíře s přihlédnutím k měnící se průměrné délce života – a měnícího se poměru mezi důchodci, nezaměstnanými a ekonomicky aktivními lidmi –, aby byla lidem ve stáří zaručena důstojná životní úroveň a ekonomická nezávislost, a to zejména těm, kteří patří k ohroženým skupinám;
 6. konstatuje, že finanční a hospodářská krize a výzvy spojené se stárnutím obyvatelstva poukázaly na to, že fondové i průběžně financované důchodové systémy jsou zranitelné; doporučuje vícepilířový přístup k důchodům, jež tvoří kombinace:
 - (i) všeobecného, průběžně financovaného, důchodu z veřejných prostředků;
 - (ii) fondového, doplňkového, zaměstnaneckého důchodu vyplývajícího z kolektivních smluv na národní, odvětvové nebo podnikové úrovni nebo vyplývajícího z vnitrostátních právních předpisů, který je dostupný všem dotčeným pracovníkům;zdůrazňuje, že první pilíř samostatně nebo v kombinaci s důchodem z druhého pilíře (v závislosti na vnitrostátních institucionálních mechanismech nebo právních předpisech) by měl vytvořit důstojný náhradní příjem založený na předchozí mzdě pracovníka, který bude pokud možno doplněn:
 - (iii) individuálním důchodem z třetího pilíře založeného na soukromém spoření s vyváženými pobídkami zaměřenými na pracovníky s nízkými příjmy, osoby samostatně výdělečně činné a osoby s neúplným počtem započítatelných let, pokud jde o jejich důchodový systém v souvislosti se zaměstnáním;
- vyzývá členské státy, aby zvážily, zda tyto nebo jim podobné finančně a sociálně udržitelné systémy zachovají nebo zavedou, pokud ještě neexistují; vyzývá Komisi, aby zajistila, že stávající či budoucí úprava v důchodové oblasti bude tento přístup podporovat a plně zohledňovat;
7. uznává potenciál poskytovatelů zaměstnaneckého a individuálního penzijního pojištění, neboť jsou důležitými a spolehlivými dlouhodobými investory do hospodářství EU; zdůrazňuje jejich očekávaný přínos ke splnění hlavních cílů strategie Evropa 2020, pokud jde o dosažení udržitelného hospodářského růstu, vytvoření většího počtu lepších pracovních

Úterý, 21. května 2013

míst a společnosti otevřenější sociálnímu začlenění; vítá v této souvislosti nadcházející iniciativu Komise vydat zelenou knihu o dlouhodobých investicích, naléhá na Komisi, aby při zavádění nebo změnách předpisů EU, zejména při přezkumu směrnice o činnostech a dohledu nad institucemi zaměstnaneckého penzijního pojištění, neohrozila investiční potenciál a respektovala různé specifické rysy penzijních fondů a ostatních poskytovatelů penzijního připojištění;

8. vyzývá Komisi, aby brala v úvahu kumulativní účinky právních předpisů týkajících se finančních trhů, např. nařízení o infrastruktuře evropských trhů (EMIR), směrnici o trzích finančních nástrojů (MiFID) a revidovanou směrnici o kapitálových požadavcích (CRD IV) na penzijní fondy fungující v rámci druhého pilíře a jejich schopnost investovat do reálné ekonomiky a podala o tom zprávu ve své chystané zelené knize o dlouhodobých investicích;

9. připomíná Lisabonskou strategii 2000–2010, a to v souvislosti se strukturálními reformami, které byly v Komisi a v členských státech v průběhu minulého desetiletí předmětem vyčerpávající diskuse o makroekonomické a mikroekonomické politice a politice zaměstnanosti, jejichž výsledkem byla na Smlouvě založená konkrétní doporučení pro jednotlivé členské státy, z nichž mnohá přímo nebo nepřímo souvisela se zabezpečením přiměřených a udržitelných důchodů; vyjadřuje politování nad tím, že tato doporučení nebyla provedena, protože jejich provedení mohlo významnou měrou zmírnit dopady krize;

10. vítá vyčerpávající a velmi kvalitní publikace Zpráva o stárnutí obyvatel za rok 2012⁽¹⁾ a Zpráva o přiměřenosti důchodů z roku 2012⁽²⁾, které se zabývají dlouhodobou přiměřeností a udržitelností důchodových systémů ve všech členských státech; vyjadřuje politování nad tím, že otázka přiměřenosti a udržitelnosti důchodů je předmětem samostatných zpráv značně odborné povahy; naléhavě žádá Komisi a Radu, aby uveřejnily celkové a stručné shrnutí pro občany, které nebude mít příliš odborný charakter a které občanům EU umožní na základě celoevropského srovnání posoudit výzvy, před nimiž se jejich národní důchodový systém nachází;

11. zdůrazňuje, že je důležité uplatňovat jednotnou metodiku pro výpočet dlouhodobé udržitelnosti veřejných financí a té jejich části, kterou tvoří závazky související s důchody;

12. zastává názor, že rozhodující význam pro účinné řešení důchodové problematiky má shoda mezi vládami, zaměstnavateli a odbory, přičemž ve většině členských států je třeba přihlídnout k nutnosti zvýšit počet započítatelných let, zlepšit pracovní podmínky a celoživotní učení, aby se lidem umožnilo pracovat alespoň do dosažení zákonné věkové hranice pro odchod do důchodu a déle, pokud budou chtít;

13. navrhuje, aby byly ohledně každé důchodové reformy řádně konzultováni zástupci všech věkových skupin, včetně mladších a starších, kterých se tyto reformy nejvíce dotknou, s cílem zajistit vyvážené a spravedlivé výsledky a v zájmu zachování maximálního konsensu mezi generacemi;

14. vítá hlavní myšlenky bílé knihy, podle níž je třeba se zaměřit na zajištění rovnováhy mezi roky strávenými v práci a v důchodu, rozvoj doplňkového zaměstnaneckého a soukromého důchodového spoření a rozšíření nástrojů EU pro sledování důchodů a současně zdůrazňuje význam zvyšování informovanosti občanů o důchodovém systému;

Zvýšení míry zaměstnanosti a dosažení rovnováhy mezi časem stráveným v práci a v důchodu

15. zdůrazňuje, že pro zajištění daňových příjmů a odvodů na sociální a důchodové pojištění, jichž je zapotřebí ke konsolidaci rozpočtů členských států a financování přiměřených, spolehlivých a udržitelných důchodových systémů, je rozhodující zavádění strukturálních reforem, jejichž cílem je zvýšit míru zaměstnanosti a umožnit, aby lidé dosáhli zákonem stanoveného věku pro odchod do důchodu, a tím snížit míru jejich ekonomické závislosti; zdůrazňuje, že tyto reformy musí být prováděny transparentním způsobem, který lidem umožňuje včas se připravit na všechny důsledky, které tyto reformy mohou mít; upozorňuje na riziko nezaměstnanosti, zaměstnání za nízkou mzdu, zaměstnání na částečný úvazek a atypického zaměstnání, v jejichž důsledku vznikají pouze částečné důchodové nároky, což vede k častějšímu výskytu chudoby ve stáří;

⁽¹⁾ Evropská komise, The 2012 Ageing Report: Economic and budgetary projections for the 27 EU Member States (2010–2060) (Zpráva o stárnutí obyvatel za rok 2012: Hospodářské a rozpočtové projekce pro členské státy EU-27 (2010–2060)), Brusel, květen 2011. http://ec.europa.eu/economy_finance/publications/european_economy/2012/pdf/ee-2012-2_en.pdf

⁽²⁾ „Pension Adequacy in the European Union 2010–2050“ (Přiměřenost důchodů v Evropské unii 2010–2050), zpráva vypracovaná Generálním ředitelstvím Evropské komise pro zaměstnanost, sociální věci a sociální začleňování společně s Výborem pro sociální ochranu, 23. května 2012, <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=738&langId=en&pubId=7105&type=2&furtherPubs=yes>

Úterý, 21. května 2013

16. vyzývá členské státy, aby: přijaly opatření pro komplexní a aktivní politiku týkající se trhu práce; přijaly nezbytná opatření k boji proti nehlášené práci a daňovým a pojistným únikům, a to i s ohledem na zajištění spravedlivé hospodářské soutěže; vyčlenily finanční prostředky na pokrytí rostoucích veřejných výdajů na obyvatelstvo odcházející do důchodu; podpořily kvalitní zaměstnanost mimo jiné nabídkou komplexního poradenství a podpory uchazečům o zaměstnání a tím, že umožní zvláště zranitelným skupinám najít práci;

17. konstatuje, že se Evropská komise se své roční analýze růstu pro rok 2013 zmiňuje o nezbytnosti reforem důchodových systémů; poukazuje nicméně na to, že v mnoha členských státech by mělo být prioritou přizpůsobení faktického věku odchodu do důchodu věku stanovenému zákonem;

18. vítá závazky přijaté členskými státy za účelem zajištění fungování systémů přiměřeného a udržitelného důchodového zabezpečení jako součást doporučení pro jednotlivé země, která byla v roce 2012 přijata Radou v rámci evropského semestru;

19. konstatuje, že v současnosti je v Evropské unii více než 17 % obyvatel ve věku 65 a více let a že podle prognóz Eurostatu se jejich počet do roku 2060 zvýší na 30 %;

20. zdůrazňuje, že v souvislosti se současným odchodem prvních ročníků generace baby-boomu do důchodu se rychleji zvyšuje tlak demografického vývoje na rozpočty a důchodové systémy členských států; konstatuje, že v rámci přípravy a provádění strukturálních reforem, jejichž cílem je zvýšit zaměstnanost, postupně odstranit systémy předčasného odchodu do důchodu a na úrovni členských států a spolu se sociálními partnery posoudit nutnost zajistit, aby zákonem stanovený věk pro odchod do důchodu i věk skutečného odchodu do důchodu byly udržitelné a přiměřené zvyšující se průměrné délce života, dosahují členské státy nerovnoměrného pokroku a stanovují si nestejně cíle; zdůrazňuje, že členské státy, které v současnosti nezavádějí postupné reformy, se mohou v budoucnu nalézat v takové situaci, kdy budou muset reformy provádět šokově, což může mít závažné důsledky v sociální oblasti;

21. znovu vyzývá k tomu, aby důchodové dávky byly úzce napojeny na počet odpracovaných let a výši zaplacených odvodů („pojistněmatematická spravedlnost“), aby se pracovníkům v podobě vyšších důchodů vyplatilo pracovat více a déle, a to s patričním zohledněním období mimo pracovní trh z důvodu péče o závislé osoby; doporučuje, aby členské státy po konzultaci s příslušnými partnery zakázaly povinný odchod do důchodu při dosažení zákonem stanoveného věku pro odchod do důchodu, a umožnily tak lidem, kteří mohou a přejí si to, po dosažení důchodového věku dál pracovat nebo si zvolit postupný přechod do důchodu, neboť placení odvodů po delší dobu a současně kratší doba čerpání dávek mohou pracovníkům pomoci rychle snížit rozdíl v důchodech;

22. zdůrazňuje, že zkušenosti vyvrátily základní myšlenku systémů předčasného odchodu do důchodu, a sice umožnit starším pracovníkům odejít dříve do důchodu, a uvolnit tak pracovní místa mladým lidem, neboť členské státy s nejvyšší mírou zaměstnanosti mladých lidí mají v průměru i nejvyšší míru zaměstnanosti starších pracovníků;

23. vyzývá sociální partnery, aby v politice lidských zdrojů přijaly přístup zohledňující životní cyklus pracovníků a přizpůsobili v tomto ohledu pracoviště; vyzývá zaměstnavatele, aby vypracovali programy, které budou podporovat aktivní a zdravé stárnutí; vyzývá pracovníky, aby aktivně využívali možnosti odborné přípravy, které mají k dispozici, a aby se ve všech etapách svého pracovního života snažili splňovat požadavky trhu práce; zdůrazňuje potřebu zlepšit uplatnění starších pracovníků na trhu práce a vyzývá k inovativním přístupům v sociální oblasti, které by usnadnily delší pracovní život, zejména v těch nejnáročnějších profesích, přizpůsobením pracovišť jejich potřebám, vytvářením odpovídajících pracovních podmínek a nabízením flexibilní organizace práce prostřednictvím úpravy pracovní doby a druhu vykonávané práce;

24. zdůrazňuje, že je třeba přijmout více preventivních opatření v oblasti zdraví, zvýšit odborné vzdělávání a rekvalifikace a bojovat proti diskriminaci mladších a starších pracovníků na trhu práce; v tomto ohledu zdůrazňuje potřebu účinného prosazování a uplatňování právních předpisů v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci; zdůrazňuje, že mentorské programy by mohly představovat užitečný způsob, jak déle zaměstnávat starší pracovníky a jak využít jejich zkušeností ve prospěch uplatnění mladých lidí na trhu práce; vyzývá sociální partnery, aby vytvořily přitažlivé modely flexibilního přechodu ze zaměstnání do důchodu;

Úterý, 21. května 2013

25. naléhavě vyzývá členské státy, aby se energicky zasazovaly o plnění cílů stanovených v Evropském paktu pro rovnost žen a mužů (2011-2020), jehož hlavními cíli je odstranit rozdíly mezi ženami a muži, bojovat proti segregaci na základě pohlaví a podporovat lepší sladění pracovního a soukromého života žen a mužů; zdůrazňuje, že tyto cíle mají zásadní význam pro zvýšení zaměstnanosti žen a boj proti jejich chudobě v produktivním věku i ve stáří;

26. zdůrazňuje, že malé a střední podniky jsou jedním z nejdůležitějších zaměstnavatelů a zdrojů růstu v EU a mohou výrazně přispívat k udržitelnosti a přiměřenosti důchodových systémů v členských státech;

Rozvoj doplňkového soukromého důchodového spoření

27. vítá, že bílá kniha vyzývá k rozvoji fondových, doplňkových zaměstnaneckých důchodů, které jsou dostupné všem dotčeným pracovníkům, a případně i soukromých systémů; zdůrazňuje však, že Komise by měla spíše doporučit kolektivní solidární doplňkové zaměstnanecké důchodové spoření vyplývající pokud možno z kolektivních smluv a stanovené na národní, odvětvové nebo podnikové úrovni, neboť zajišťuje solidaritu v rámci generací i mezi nimi, což systémy individuálního spoření neumožňují; zdůrazňuje naléhavou potřebu podporovat v rámci možností úsilí o vytvoření doplňkového zaměstnaneckého důchodového systému;

28. konstatuje, že mnohé členské státy již začaly uskutečňovat rozsáhlé plány důchodových reforem, jejichž cílem je udržitelnost a přiměřenost; zdůrazňuje, že je třeba zajistit, aby veškerá opatření navržená na úrovni EU doplňovala vnitrostátní programy důchodových reforem a nebyla s nimi v rozporu; připomíná, že důchody zůstávají v pravomoci členských států, a obává se, že jakékoli další právní předpisy EU v této oblasti mohou mít nepříznivé dopady na systémy některých členských států, zejména pokud jde o specifické rysy zaměstnaneckých důchodových systémů;

29. upozorňuje, že (celoodvětvové) kolektivní (pokud možno neziskové) zaměstnanecké důchodové systémy mají ve srovnání se systémy individuálního důchodového spoření nízké provozní náklady; zdůrazňuje význam nízkých provozních nákladů, neboť i omezené snížení nákladů může zajistit výrazně vyšší důchody; zdůrazňuje však, že tyto systémy bohužel existují zatím jen v některých členských státech;

30. naléhavě vyzývá členské státy a instituce pověřené správou důchodových systémů, aby občany náležitě informovaly o důchodových nárocích, které získali, a seznamovaly je s touto problematikou a vzdělávaly je, aby byli schopni přijímat informovaná rozhodnutí týkající se budoucího dodatečného důchodového spoření; naléhá na členské státy, aby rovněž občany včas informovaly o plánovaných změnách důchodového systému, aby byli schopni přijímat informovaná a dobře uvážená rozhodnutí týkající se jejich důchodového spoření; vyzývá členské státy, aby stanovily a prosazovaly přísná pravidla pro zveřejňování informací o provozních nákladech, riziku a návratnosti investic penzijních fondů, které v jejich jurisdikci provozují svou činnost;

31. všímá si značných rozdílů mezi zaměstnaneckými důchodovými systémy v jednotlivých členských státech i jejich odlišných výsledků, ať již jde o přístup, solidaritu, nákladovou efektivnost, rizika a výnosnost; vítá záměr Komise vypracovat v úzké spolupráci s členskými státy, sociálními partnery, penzijními fondy a dalšími zúčastněnými stranami kodex osvědčených postupů pro zaměstnanecké důchodové systémy, který bude řešit otázky, jako je například zvýšení pokrytí zaměstnanců, fáze vyplácení, sdílení a zmírnění rizik, nákladová efektivita a zvládání krizových situací v souladu se zásadou subsidiarity; zdůrazňuje vzájemný prospěch z lepší výměny osvědčených postupů mezi členskými státy;

32. podporuje záměr Komise směřovat nadále financování ze strany EU, zejména pak prostřednictvím Evropského sociálního fondu (ESF), do podpůrných projektů aktivního a zdravého stárnutí v zaměstnání a poskytovat pod dohledem Evropského parlamentu prostřednictvím programu pro sociální změny a inovace finanční i praktickou podporu členským státům a sociálním partnerům, kteří uvažují o postupném zavádění nákladově efektivních doplňkových důchodových systémů;

Důchody mobilních pracovníků

33. uznává, že důchodové systémy v EU jsou značně různorodé, přesto však zdůrazňuje, že je důležité, aby pracovníci mohli změnit zaměstnání v rámci svého členského státu nebo mezi jednotlivými státy; zdůrazňuje, že je důležité, aby měli mobilní pracovníci zajištěno získání a zachování zaměstnaneckých důchodových nároků; podporuje přístup, který prosazuje Komise a podle něhož je třeba se zaměřit na získání a zachování důchodových nároků, a vyzývá členské státy k zajištění toho, aby se k odloženým nárokům mobilních pracovníků na důchod přistupovalo stejně jako k nárokům

Úterý, 21. května 2013

aktivních účastníků systému nebo důchodců; konstatuje, že Komise může sehrát významnou roli při odstraňování překážek volného pohybu, včetně těch, které brání mobilitě pracovníků; domnívá se, že kromě jazykových překážek a rodinných důvodů omezují mobilitu na trhu práce dlouhé lhůty pro přiznání nároku na důchod nebo neodůvodněná věková omezení, a vyzývá členské státy, aby tyto lhůty zkrátily; zdůrazňuje, že veškerá opatření na podporu mobility musí být vyvážena nákladově efektivním zajištěním doplňkových důchodových systémů ze strany zaměstnavatelů a musí zohledňovat povahu a účel důchodových systémů;

34. bere na vědomí návrh Komise, že posoudí případné provázání nařízení (ES) č. 883/2004 o koordinaci systémů sociálního zabezpečení s „určitými“ zaměstnaneckými důchodovými systémy; upozorňuje, že při uplatňování tohoto nařízení ve 27 členských státech s výrazně rozdílnými systémy sociálního zabezpečení dochází v praxi k problémům; poukazuje na rozmanitost důchodových systémů v rámci EU, v jejímž důsledku je velmi složité uplatňovat koordinační přístup k desítkám tisíců velmi odlišných důchodových systémů, které v členských státech existují; pochybuje proto o možnosti použití takového přístupu v oblasti doplňkového zaměstnaneckého penzijního pojištění;

35. vyzývá Komisi a členské státy, aby společně usilovaly o vytvoření a zachování efektivních, pokud možno internetových, služeb evidence důchodů, jež občanům umožňují přístup k informacím o jejich důchodových nárocích vyplývajících ze zaměstnání nebo nečinnosti, aby mohli včas přijmout informované rozhodnutí o dodatečném individuálním důchodovém spoření (v rámci třetího pilíře); vyzývá ke koordinaci této činnosti na úrovni EU, aby se zajistila kompatibilita vnitrostátních služeb evidence; vítá pilotní projekt Komise v této oblasti a vyzývá Komisi, aby zajistila, že spolu s tímto pilotním projektem bude provedeno také posouzení dopadů, které se zaměří na to, jaký je přínos poskytování souhrnných informací občanům EU o důchodech dostupným způsobem;

36. konstatuje, že služby evidence důchodů by ve chvíli, kdy budou plně rozvinuty, měly zahrnovat nejen zaměstnanecké důchodové zabezpečení, ale také systémy třetího pilíře a informace o nárocích jednotlivých osob v rámci prvního pilíře;

37. vyjadřuje pochybnost, zda je nutné vytvořit důchodový fond EU pro výzkumné pracovníky;

38. považuje skutečnost, že lidé obecně vedou delší, zdravější a bohatší život, za jeden z největších výdobytků moderní společnosti; žádá, aby debata o stárnutí byla vedena v pozitivním duchu a zabývala se na jedné straně tím, jak se aktivně vyrovnáváme s významným, avšak nikoli nepřekonatelným problémem, před který nás stárnutí staví, a na straně druhé tím, jak se chápeme příležitostí, které s sebou stárnutí a stříbrná ekonomika přinášejí; uznává, že senioři hrají v našich společnostech velmi aktivní a hodnotnou úlohu;

Přezkum směrnice o IZPP

39. zdůrazňuje, že cílem revize směrnice o činnostech institucí zaměstnaneckého penzijního pojištění a dohledu (směrnice o IZPP) by mělo být zachovat v celé Evropě přiměřené, udržitelné a spolehlivé důchody, čehož by mělo být dosaženo vytvořením prostředí, které bude podněcovat další pokrok na tomto poli jak na úrovni členských států, tak na úrovni vnitřního trhu, zajištěním větší ochrany současných i budoucích penzistů a přizpůsobením se značným přeshraničním a meziodvětvovým rozdíly mezi stávajícími systémy;

40. domnívá se, že zajištění toho, aby systémy druhého pilíře EU dodržovaly pravidla spolehlivé obezřetnostní regulace, je klíčovým předpokladem dosažení vysokého stupně ochrany pro členy i příjemce a splnění mandátu skupiny G20, podle nějž mají veškeré finanční instituce podléhat řádné regulaci a odpovídajícímu dohledu;

41. požaduje, aby zákonodárné iniciativy EU respektovaly v tomto ohledu rozhodnutí členských států týkající se poskytovatelů důchodů v rámci druhého pilíře;

42. zdůrazňuje, že jakákoli další regulace týkající se opatření v oblasti pojištění prováděná na úrovni EU musí vycházet z důkladné analýzy dopadů, která by měla zahrnovat ustanovení, že obdobné produkty podléhají stejným obezřetnostním normám, a zajistit vytváření přiměřených rezerv a mobilitu pracovníků v rámci Unie, a jejím cílem by mělo být zajištění získaných nároků zaměstnanců; zdůrazňuje, že jakákoli další regulace týkající se opatření v oblasti pojištění prováděná na úrovni EU musí rovněž vycházet z aktivního dialogu se sociálními partnery a dalšími zúčastněnými stranami a ze skutečného pochopení vnitrostátních specifik a jejich respektování; zdůrazňuje, že důchodové systémy jsou hluboce

Úterý, 21. května 2013

zakotveny v kulturních, sociálních, politických a hospodářských podmínkách každého členského státu; zdůrazňuje, že všichni poskytovatelé důchodového zabezpečení působící v rámci druhého pilíře by měli bez ohledu na svůj právní statut podléhat přiměřené a rozsáhlé regulaci, která bude zohledňovat povahu jejich obchodní činnosti, zejména z dlouhodobého hlediska;

43. zdůrazňuje, že důchodové zabezpečení v rámci druhého pilíře by bez ohledu na jeho poskytovatele nemělo být ohrožováno regulací ze strany EU, která nebude zohledňovat jeho dlouhodobý horizont;

44. domnívá se, že návrhy Komise týkající se opatření v oblasti pojištění nesmí pouze zjišťovat a zohledňovat rozdílnost mezi vnitrostátními systémy, ale také musí uplatňovat zásadu „stejně riziko, stejná pravidla“ v rámci každého vnitrostátního systému a příslušného pilíře; zdůrazňuje, že opatření musí důsledně uplatňovat zásadu proporcionality z hlediska zvažování cílů a přínosů ve vztahu k zátěži finanční, administrativní i technické a musí posoudit rovnováhu mezi náklady a přínosy;

45. v souvislosti s kvalitativními opatřeními v oblasti pojištění se domnívá, že doporučení týkající se posílení podnikového řízení a řízení rizik – spolu s návrhy týkajícími se větší míry transparentnosti, požadavky na zveřejňování informací, zveřejňování nákladů a transparentnost investičních strategií – jsou užitečné a měly by být předloženy v rámci každého přezkumu v souladu se zásadami subsidiarity a proporcionality; konstatuje, že vzhledem ke značným rozdílnostem mezi členskými státy představuje sblížování kvalitativních opatření v oblasti pojištění v krátkodobém horizontu reálnější možnost než sblížování kvalitativních opatření v oblasti pojištění;

46. vzhledem k informacím, které jsou v tuto chvíli dostupné, není přesvědčen o tom, že by požadavky na vlastní kapitál nebo oceňování rozvahy na evropské úrovni představovaly vhodná opatření; odmítá proto každý přezkum směrnice o IZPP, který si toto vytyčil za cíl; domnívá se nicméně, že v souvislosti s touto politikou by měla být v plné míře zohledněna studie kvantitativních dopadů (QIS), kterou v současnosti provádí Evropský orgán pro pojišťovnictví a zaměstnanecké penzijní pojištění (EIOPA), a případné analýzy, které na tuto studii navážou; zdůrazňuje, že pokud by tyto požadavky měly být později zavedeny, přímé uplatňování kvantitativních požadavků režimu Solventnost II na IZPP by nebylo tím správným nástrojem;

47. poukazuje na to, že směrnice o IZPP se vztahuje pouze na dobrovolné systémy důchodového zabezpečení a nezahrnuje nástroje, které jsou součástí povinného veřejného systému důchodového zabezpečení;

48. zdůrazňuje skutečnost, že existují zásadní rozdíly mezi pojišťovacími produkty a IZPP; zdůrazňuje, že jakékoli přímé uplatňování kvantitativních požadavků režimu Solventnost II na IZPP by bylo nevhodné a mohlo by poškodit zájmy zaměstnanců i zaměstnavatelů; staví se tudíž proti plošnému uplatňování požadavků režimu Solventnost II na IZPP, zatímco zůstává otevřený přístup usilujícímu o bezpečnost a udržitelnost;

49. zdůrazňuje, že sociální partneři (tj. zaměstnavatelé a zaměstnanci) mají společnou odpovědnost za obsah sjednaných podmínek zaměstnaneckého důchodového zabezpečení; zdůrazňuje, že smluvní dohody mezi sociálními partnery musí být respektovány za všech okolností, zvláště co se týče rovnováhy mezi riziky a odměnami, o jejíž dosažení systém zaměstnaneckého důchodového zabezpečení usiluje;

50. považuje další vývoj modelů solventnosti na úrovni EU, např. holistický model vycházející z celkové rozvahy, za účelný pouze v případech, kdy se na základě důkladné analýzy dopadů prokáže jejich reálná použitelnost v praxi a jejich účinnost z hlediska nákladů a přínosů, a to zejména s ohledem na rozdíly mezi institucemi zaměstnaneckého penzijního pojištění (IZPP) v rámci jednotlivých členských států i mezi nimi; zdůrazňuje, že jakýkoli další vývoj variant režimu Solventnost II nebo holistického modelu vycházející z celkové rozvahy nesmí mít za cíl zavádění pravidel podobajících se režimu Solventnost II;

51. upozorňuje na velkou rozmanitost forem penzijních programů od dávkově definovaných systémů přes příspěvkově definované systémy až po systémy smíšené; poukazuje rovněž na tendenci přecházet od dávkově definovaných systémů k příspěvkově definovaným nebo zřízením povinných fondových pilířů, k němuž dochází v některých členských státech; zdůrazňuje, že tak narůstá potřeba větší transparentnosti a lepší informovanosti občanů, pokud jde o přislíbené výhody, výši nákladů a investiční strategie;

52. poukazuje na to, že myšlenka zavedení rovných podmínek hospodářské soutěže mezi životním pojištěním a IZPP ve druhém pilíři je vhodná pouze do určité míry vzhledem k zásadním rozdílům mezi pojišťovacími produkty a IZPP a v závislosti na rizikovém profilu, míře integrace na finančním trhu a ziskové nebo neziskové povaze konkrétního

Úterý, 21. května 2013

poskytovatele; uznává, že vzhledem k hospodářské soutěži mezi životním pojištěním a IZPP v druhém pilíři je důležité, aby produkty zatížené stejnými riziky podléhaly stejným pravidlům, aby jejich příjemci nebyli mateni a mohli požívat stejné míry obezřetnostní ochrany;

Ochrana zaměstnaneckých důchodů v případě platební neschopnosti

53. je toho názoru, že v případě platební neschopnosti je nutné v členských státech jednotným způsobem zajistit nároky podle článku 8 směrnice 2008/94/ES;

54. vyzývá Komisi, aby vypracovala komplexní přehled o vnitrostátních systémech pojištění a k nim se vztahujících opatřeních a aby v případě, že na základě tohoto posouzení budou zjištěny velké nesrovnalosti, předložila zlepšené návrhy EU, které zajistí, aby v celé EU byly zavedeny zcela spolehlivé mechanismy jednoduché, úsporné a přiměřené ochrany práv zaměstnaneckého důchodového zabezpečení;

55. konstatuje, že v některých členských státech již zaměstnavatelé podporují jejich systémy prostřednictvím systémů ochrany, oddělení aktiv, nezávislé správy systémů a poskytnutím statutu přednostního věřitele systémům důchodového zabezpečení, který má v případě platební neschopnosti společnosti přednost před akcionáři;

56. zdůrazňuje, že otázky týkající se ochrany penzijních prostředků v případě platební neschopnosti jsou těsně spjaty s klíčovými aspekty revize směrnice o IZPP; zdůrazňuje, že Komise by obě tyto směrnice měla vypracovat tak, aby se vzájemně shodovaly a byly plně slučitelné;

Doplňkové důchodové spoření třetího pilíře

57. poukazuje na to, že se význam, rozšíření a podoba třetího pilíře v jednotlivých členských státech liší;

58. s politováním konstatuje, že systémy třetího pilíře jsou většinou nákladnější, rizikovější a méně transparentní než systémy prvního pilíře; požaduje, aby byl třetí pilíř stabilní, spolehlivý a udržitelný;

59. domnívá se, že v některých případech by mohlo být k dosažení přiměřené výše důchodu nezbytné soukromé důchodové spoření; vybízí Komisi, aby spolupracovala s členskými státy na základě přístupu využívajícího osvědčených postupů a aby posoudila a optimalizovala pobídky pro soukromé důchodové spoření, zvláště pak u osob, které by jiným způsobem nedosáhli přiměřené výše důchodu;

60. pokládá za účelné vyhodnotit osvědčené postupy a návrhy pro optimalizaci pobídek;

61. zdůrazňuje, že hlavní prioritou veřejné politiky by nemělo být dotování systémů třetího pilíře, nýbrž zabezpečení toho, aby každý mohl dosáhnout přiměřené ochrany v rámci dobře fungujícího a udržitelného prvního pilíře;

62. vyzývá Komisi, aby provedla přezkum zranitelnosti kapitálových systémů třetího pilíře vůči krizi a aby poskytla doporučení ke zmírnění rizik;

63. navrhuje, aby byl proveden přezkum zákonného normativu nákladů při uzavření smlouvy a její správě, při změně poskytovatele nebo změně typu smlouvy a aby byla poskytnuta doporučení pro tyto případy;

64. domnívá se, že kodexy vztahující se v rámci třetího pilíře na otázky kvality, poskytování informací spotřebitelům a ochrany spotřebitelů by mohly zvýšit přitažlivost programů důchodového zabezpečení nabízených v rámci třetího pilíře; vybízí Komisi k tomu, aby usnadnila výměnu současných osvědčených postupů v členských státech;

65. vyjadřuje svou podporu tomu, aby na úrovni EU byly vytvořeny a zavedeny dobrovolné kodexy – a případně též systémy osvědčování produktů – vztahující se v rámci třetího pilíře k otázkám kvality, k informovanosti a k ochraně spotřebitelů; doporučuje, aby členské státy tyto oblasti podrobily regulaci, pokud se ukáže, že dobrovolné kodexy chování nejsou úspěšné;

66. vyzývá Komisi, aby se zabývala možnostmi lepšího uplatňování evropské legislativy v oblasti finančnictví v souvislosti s potřebou zajistit, aby spotřebitelé mohli využívat pravdivého a nestranného poradenství v oblasti penzí a s penzemi souvisejících produktů;

Úterý, 21. května 2013

Odstranění daňových a smluvních přeshraničních překážek penzijních investic

67. vyzývá Komisi a dotčené členské státy, aby dospěly ke shodě, zejména pokud jde o to, jak zabránit dvojímu zdanění a dvojímu osvobození od daně v oblasti přeshraničních důchodů;
68. za silnou překážku přeshraniční mobility pokládá diskriminační zdanění a přeje si jeho postupné odstranění, i když si je vědom omezené pravomoci EU v oblasti daňové politiky členských států;
69. pokládá za účelné provést přezkum překážek souvisejících se smluvní úpravou;
70. vybízí Komisi, aby vhodně zapojila do diskuse o zmíněných strukturách sociální partnery;

Pohlaví

71. v souvislosti s důchody připomíná otázku rovnosti žen a mužů; považuje rostoucí počet seniorů, zejména žen, žijících pod hranicí chudoby za velmi zneklidňující; zdůrazňuje, že veřejné důchodové systémy prvního pilíře by měly zaručovat alespoň slušnou životní úroveň pro všechny; zdůrazňuje, že rovnost žen a mužů na trhu práce má klíčový význam pro zajištění udržitelnosti důchodových systémů, protože vyšší míra zaměstnanosti podporuje ekonomický růst a vede k placení vyšších příspěvků na důchodové zabezpečení; domnívá se, že stanovení stejného věku odchodu do důchodu pro muže i ženy musejí provázet účinná opatření, která zajistí za stejnou práci stejnou mzdu, sladění práce a péče o závislé osoby; zdůrazňuje, že je třeba zvážit zavedení zápočtu péče do důchodových nároků jako uznání péče o závislé osoby, která je obvykle neplacená;
72. vítá skutečnost, že je v bílé knize obsažena výzva, aby členské státy posoudily možnost započítávání doby péče, tedy kdy jsou při výpočtu důchodu považována za dobu pojištění také období péče o závislé osoby, a to jak u žen, tak u mužů; poukazuje na to, že nerovné rozdělení rodinných povinností mezi ženami a muži, které často vede ženy k vykonávání méně jistých, méně placených nebo dokonce nehlášených zaměstnání s negativním dopadem na důchodové nároky, nedostatek přístupných a dostupných služeb a pečovatelských zařízení a nedávna úsporná opatření v této oblasti mají přímý vliv zejména na možnosti žen pracovat a vytvářet důchod, a proto vyzývá Komisi, aby zadala vypracování studie na toto téma;
73. připomíná, že je nezbytné, aby členské státy přijaly opatření směřující k eliminaci rozdílů v odměňování mužů a žen za stejnou práci, k eliminaci rozdílů mezi muži a ženami, pokud jde o jejich přístup k vyšším pracovním pozicím, a k odstranění genderových nerovností na pracovním trhu, které mají vliv i na důchody v tom, že v jejich důsledku vzniká značný rozdíl mezi důchody vyplácenými ženám a mnohem vyššími důchody vyplácenými mužům; naléhavě Komisi vyzývá, aby předložila návrh na revizi stávajících právních předpisů; konstatuje, že i přes nesčetné kampaně, cíle a opatření z minulých let zůstává rozdíl v odměňování mužů a žen stále podstatný;
74. vyzývá Komisi a členské státy, aby zajistily, že bude konsistentně dodržována zásada rovného zacházení s ženami a muži;
75. zdůrazňuje, že je naléhavě třeba přijmout opatření proti rozdílnému odměňování mužů a žen v soukromém sektoru, což je vážný problém ve většině členských států;
76. upozorňuje na nutnost zredukovat rozdíl v odměňování mužů a žen se stejnými dovednostmi a se stejnou prací, v důsledku čehož jsou příjmy žen stále nižší než příjmy mužů a již tak velké množství žen, které žijí v chudobě po odchodu do důchodu nebo ovdovění, se ještě zvyšuje;
77. zdůrazňuje, že vyšší průměrná délka života žen by neměla být důvodem k jejich diskriminaci při výpočtu důchodů;
78. vyzývá členské státy, aby jednaly v souladu s právními předpisy o právech žen na mateřské dovolené a aby dodržování těchto předpisů vymáhaly, a zajistily tak, že ženy nebudou z hlediska důchodu znevýhodňovány jen proto, že se během svého pracovního života staly matkami;

Úterý, 21. května 2013

79. domnívá se, že individualizace důchodových práv je nezbytná z hlediska rovnosti mezi ženami a muži, ale zároveň by se měla zajistit bezpečnost mnoha starších žen, které jsou v současné době závislé na vdovských důchodech a jiných odvozených důchodových právech;

80. upozorňuje na to, že členské státy by měly podporovat výzkum dopadu různých systémů indexace na riziko chudoby ve starším věku, a to i z hlediska pohlaví; vyzývá členské státy, aby braly zvláštní zřetel na evoluci potřeb stárnoucích osob, např. pokud jde o dlouhodobou péči, a zajistily tak, že starší lidé, zejména ženy, budou mít možnost pobírat přiměřený důchod a žít důstojným způsobem;

o
o o

81. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

P7_TA(2013)0205

Boj proti daňovým podvodům a únikům a proti daňovým rájům

Usnesení Evropského parlamentu ze dne ze dne 21. května 2013 o boji proti daňovým podvodům, daňovým únikům a daňovým rájům (2013/2060(INI))

(2016/C 055/07)

Evropský parlament,

- s ohledem na sdělení Komise ze dne 6. prosince 2012 o akčním plánu pro posílení boje proti daňovým podvodům a únikům (COM(2012)0722),
- s ohledem na doporučení Komise ze dne 6. prosince 2012 o agresivním daňovém plánování (C(2012)8806),
- s ohledem na doporučení Komise ze dne 6. prosince 2012 týkající se opatření, která mají pobídnout třetí země k uplatňování minimálních standardů řádné správy v oblasti daní (C(2012)8805),
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 27. června 2012 o konkrétních způsobech, jak posílit boj proti daňovým podvodům a daňovým únikům, a to rovněž ve vztahu ke třetím zemím (COM(2012)0351),
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 28. listopadu 2012 o roční analýze růstu na rok 2013 (COM(2012)0750),
- s ohledem na návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady, jež Komise předložila dne 5. února 2013, o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz a financování terorismu (2013/0025(COD)),
- s ohledem na doporučení finančního akčního výboru (FATF) z února 2012 o mezinárodních standardech pro boj proti praní peněz a financování terorismu a šíření zbraní,
- s ohledem na své usnesení ze dne 19. dubna 2012 o výzvě k nalezení konkrétních způsobů, jak bojovat proti daňovým podvodům a daňovým únikům ⁽¹⁾,
- s ohledem na zprávu Richarda Murphyho (FCA) ze dne 10. února 2012, nazvanou „Vyrovnání evropského daňového deficitu“ („Closing the European Tax Gap“),

⁽¹⁾ Přijaté texty, P7_TA(2012)0137.

Úterý, 21. května 2013

- s ohledem na usnesení Rady ze dne 1. prosince 1997 o kodexu chování při zdaňování podniků a na zprávu skupiny pro kodex chování při zdaňování podniků ze dne 4. prosince 2012 určenou Radě,
 - s ohledem na zprávu OECD nazvanou „Eroze daňové základny a přesouvání zisků“ (2013),
 - s ohledem na závěry Rady ECOFIN a na její zprávu o daňových záležitostech ze dne 22. června 2012 určenou Evropské radě,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 8. března 2011 o spolupráci s rozvojovými zeměmi na podpoře řádné správy v daňové oblasti ⁽¹⁾,
 - s ohledem na své legislativní usnesení ze dne 19. dubna 2012 o návrhu směrnice Rady o společném konsolidovaném základu daně z příjmů právnických osob (CCCTB) ⁽²⁾,
 - s ohledem na komuniké ze schůze ministrů financí a guvernérů centrálních bank skupiny G20, která se konala v Moskvě ve dnech 15. a 16. února 2013,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 10. února 2010 o podpoře řádné správy v daňové oblasti ⁽³⁾,
 - s ohledem na článek 48 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru a stanoviska Výboru pro rozvoj a Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A7-0162/2013),
- A. vzhledem k tomu, že v EU dochází každoročně v důsledku daňových podvodů, daňových úniků, vyhýbání se daňovým povinnostem a agresivního daňového plánování ke skandální ztrátě potenciálního daňového příjmu v odhadované výši 1 bilionu EUR, což představuje přibližně 2 000 EUR na každého evropského občana za rok, aniž by byla přijata odpovídající opatření k řešení tohoto problému ⁽⁴⁾;
- B. vzhledem k tomu, že tato ztráta představuje hrozbu pro udržení sociálního modelu hospodářství EU založeného na kvalitních veřejných službách, ohrožuje řádné fungování jednotného trhu, podryvá účinnost a spravedlnost daňových systémů v EU a je rizikem pro ekologickou přeměnu hospodářství; vzhledem k tomu, že to způsobuje a usnadňuje dosahování sociálně bezohledných zisků, což zvyšuje sociální nerovnosti, prohlubuje nedůvěru občanů v demokratické instituce a vytváří prostředí charakterizované demokratickým deficitem;
- C. vzhledem k tomu, že důležitou součástí udržitelnosti rozpočtů tvoří zabezpečení naší příjmové základny;
- D. vzhledem k tomu, že daňové podvody a daňové úniky představují nezákonnou činnost spočívající v neplnění daňových povinností, zatímco vyhýbání se daňovým povinnostem je sice legální, avšak nepatřičný způsob využívání daňového systému za účelem snížení daňových povinností či zbavení se nutnosti jejich plnění, a agresivní daňové plánování spočívá ve využívání podružných detailů daňových systémů nebo nesouladu mezi dvěma či více daňovými systémy za účelem snížení daňové povinnosti;
- E. vzhledem k tomu, že praktiky vyhýbání se daňovým povinnostem, které usnadňuje narůstající dematerializace hospodářství, vedou k narušení hospodářské soutěže, které poškozují evropské podniky a brání růstu.
- F. vzhledem k tomu, že rozsah daňových podvodů a vyhýbání se daňovým povinnostem podryvá důvěru občanů ve spravedlnost a legitimitu systému vybírání daní a ve veřejné finance jako celek;
- G. vzhledem k tomu, že vlivem nedostatečné koordinace daňových politik v EU občanům a podnikům vyvíjejícím v rámci EU přeshraniční činnost vznikají značné náklady a administrativní zátěž, což může vést k nezamýšlenému nezdaňování nebo k daňovým podvodům a vyhýbání se daňovým povinnostem;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 199 E, 7.7.2012, s. 37.

⁽²⁾ Přijaté texty, P7_TA(2012)0135.

⁽³⁾ Úř. věst. C 341 E, 16.12.2010, s. 29.

⁽⁴⁾ http://ec.europa.eu/taxation_customs/common/publications/studies/index_en.htm

Úterý, 21. května 2013

- H. vzhledem k tomu, že přetrvávající narušování rovnováhy, k němuž dochází v důsledku netransparentních a škodlivě působících daňových mechanismů ze strany některých jurisdikcí, které fungují jako daňové ráje, může vést k vytváření umělých toků a může mít negativní dopady v rámci vnitřního trhu EU; vzhledem k tomu, že škodlivá daňová konkurence v EU je jednoznačně v rozporu se smyslem jednotného trhu; vzhledem k tomu, že je třeba vyvinout větší úsilí o harmonizaci daňových základů v rámci stále užší hospodářské, fiskální a rozpočtové Unie;
- I. vzhledem k tomu, že v zemích zapojených do programů pomoci došlo v posledních letech, kdy zintenzivnily výběr daní a v souladu s návrhy trojky zrušily zvýhodnění, k přesunu mnoha velkých podniků, které tyto země opustily s cílem využít daňových výhod nabízených jinými zeměmi;
- J. vzhledem k tomu, že to ve skutečnosti vedlo k přenesení daňové zátěže na pracující a domácnosti s nízkými příjmy a přimělo vlády k opatřením negativně ovlivňujícím rozsah veřejných služeb;
- K. vzhledem k tomu, že snižování počtu pracovních míst ve většině daňových orgánů členských států, k němuž došlo v posledních letech na základě úsporných opatření, významně ohrozilo provádění akčního plánu Komise;
- L. vzhledem k tomu, že využívání praktik vyhýbání se daňovým povinnostem nadnárodními společnostmi je v rozporu se zásadou spravedlivé hospodářské soutěže a odpovědnosti podniků;
- M. vzhledem k tomu, že odpovědi některých daňových subjektů na opatření přijatá členskými státy pro nápravu nedostatečné transparentnosti bylo přesměrování obchodních transakcí do jiných jurisdikcí s nižší úrovní transparentnosti;
- N. vzhledem k tomu, že jednostranná opatření na úrovni členských států se v mnoha případech ukázala jako neúčinná, nedostatečná, a v některých případech dokonce kontraproduktivní, a je tudíž nutné, aby se začal uplatňovat koordinovaný vícestranný přístup, a to na vnitrostátní úrovni, na úrovni EU i na mezinárodní úrovni; vzhledem k tomu, že účinný boj proti daňovým podvodům, daňovým únikům, vyhýbání se daňové povinnosti a agresivnímu daňovému plánování vyžaduje výrazné posílení spolupráce mezi daňovými orgány různých členských států a spolupráce daňových orgánů s jinými donucovacími orgány v daném členském státě;
- O. vzhledem k tomu, že jak uvádí OECD ve své zprávě nazvané „Eroze daňové základny a přesouvání zisků“, zásadní politickou otázkou, kterou je třeba řešit, je skutečnost, že obecné mezinárodní zásady vyplývající z vnitrostátních zkušeností a týkající se sdílení daňové příslušnosti zaostaly za měnícím se obchodním prostředím; vzhledem k tomu, že je zapotřebí, aby Komise a členské státy hrály aktivnější úlohu na mezinárodní scéně a usilovaly o vytvoření mezinárodních norem vycházejících ze zásad transparentnosti, výměny informací a rušení škodlivých daňových opatření;
- P. vzhledem k tomu, že rozvojové země nedisponují vyjednávací silou k tomu, aby daňové ráje přinutily ke spolupráci, výměně informací a transparentnosti;
- Q. vzhledem k tomu, že investigativní novináři, nevládní sektor a akademická obec názorně poukázali na případy daňových podvodů, vyhýbání se daňovým povinnostem a daňových rájů a řádně o nich informovali veřejnost;
- R. vzhledem k tomu, že posílení prostředků k odhalování daňových podvodů by mělo být provázeno posílením stávajících právních předpisů v oblasti pomoci při vymáhání daní, rovnosti daňového režimu a proveditelnosti pro podniky;
- S. vzhledem k tomu, že evropští ministři financí v únoru 2013 na schůzi skupiny G20 v Moskvě přislíbili přijetí nezbytných opatření v rámci boje proti vyhýbání se daňovým povinnostem a potvrdili, že k žádoucím účinkům nepovedou pouze vnitrostátní opatření;
- T. vzhledem k tomu, že převodní ceny vedoucí k vyhýbání se daňovým povinnostem negativně ovlivňují rozpočty rozvojových zemí, přičemž to nutně vede ke ztrátě v jejich daňových příjmech odhadované na cca 125 miliard eur ročně, což představuje téměř dvojnásobek částky, kterou rozvojové země dostávají jako mezinárodní pomoc;
- U. vzhledem k tomu, že pravomoc přijímat právní předpisy v oblasti daní mají v současné době členské státy;

Úterý, 21. května 2013

1. vítá akční plán Komise a její doporučení, v nichž členské státy vyzývají, aby přijaly bezodkladná a koordinovaná opatření proti daňovým rájům a agresivnímu daňovému plánování;
2. vítá odhodlání, jež vyjádřili ministři financí skupiny G20, k řešení eroze daňové základny a přesouvání zisků;
3. naléhavě vyzývá členské státy, aby i nadále zachovávaly svůj závazek, přijaly akční plán Komise a v plném rozsahu provedly obě doporučení; trvá na tom, aby členské státy zahájily seriózní jednání, dokončily postupy přijímání všech zbývajících legislativních návrhů a uplatňovaly opatření týkající se otázek daňových podvodů, daňových úniků, vyhýbání se daňovým povinnostem, agresivního daňového plánování a daňových rájů na územích, která na nich závisí;
4. vyjadřuje politování nad tím, že se členskými státy dosud nepodařilo dosáhnout dohody o klíčových legislativních návrzích, jako je návrh z roku 2008 na změnu směrnice Rady 2003/48/ES o zdanění příjmů z úspor v podobě úrokových plateb nebo návrh směrnice Rady z roku 2011 o společném konsolidovaném základu daně z příjmů právnických osob;
5. lituje, že dosud nebylo dosaženo podstatnějšího pokroku v oblasti zdanění v rámci závazků uvedených v Paktu euro plus;
6. vítá iniciativu Komise, jejímž cílem je vytvoření platformy pro řádnou daňovou správu⁽¹⁾; vyzývá Komisi, aby důkladně kontrolovala provádění obou doporučení ve všech členských státech a aby při práci na platformě konzultovala s vnitrostátními pracovníky v oblasti daní, sociálními partnery a odbory a aby je do této práce zapojila; vyzývá Komisi, aby Radě a Evropskému parlamentu každoročně předkládala zprávu o činnosti a úspěších platformy;
7. domnívá se, že informace o tajných offshorových bankovních účtech, které zveřejnilo Mezinárodní konzorcium investigativních novinářů v dubnu 2013, podtrhují rozsah a závažnost problému a naléhavou potřebu přijmout nezbytná opatření; v této souvislosti opět vyzývá k posílení evropského a mezinárodního závazku k transparentnosti, který by měl vyústit v mnohostrannou mezinárodní závaznou dohodu o automatické výměně informací v daňových otázkách;

Úloha EU na mezinárodním poli

8. zdůrazňuje, že EU by měla v OECD, na Globálním fóru pro transparentnost a výměnu informací pro daňové účely, ve skupinách G20 a G8 a na dalších příslušných nadnárodních fórech převzít vedoucí úlohu v diskusích o boji proti daňovým podvodům, vyhýbání se daňovým povinnostem a daňovým rájům; naléhavě vyzývá Komisi a členské státy, aby na mezinárodní scéně soustavně zdůrazňovaly zásadní význam posílené spolupráce v boji proti daňovým podvodům, daňovým únikům, vyhýbání se daňovým povinnostem, agresivnímu daňovému plánování a daňovým rájům; zdůrazňuje, že EU by měla případně přesvědčovat země, které nejsou členy EU, aby budovaly a zlepšovaly účinnost svých systémů vybírání daní uplatňováním zásady transparentnosti, automatickou výměnou informací a zrušením škodlivých daňových opatření, a že by jim měla přitom poskytovat pomoc; vyzývá Komisi a Radu, aby posílily svou technickou pomoc a úsilí o budování kapacit v rozvojových zemích;
9. za nejdůležitější považuje, aby členské státy zmocnily Komisi k vyjednávání daňových úmluv s třetími zeměmi jménem Unie, místo aby pokračovaly v praxi dvoustranných jednání vedoucích k výsledkům, jež nejsou optimální z pohledu EU jako celku, a často ani pro dotčené členské státy;
10. zdůrazňuje, že členské státy, které obdržely finanční pomoc⁽¹⁾ nebo o ni požádaly, mají povinnost provádět opatření pro posílení a zlepšení své kapacity v oblasti výběru daní a boje proti daňovým podvodům a daňovým únikům; naléhavě vyzývá Komisi, aby tuto povinnost rozšířila tak, aby zahrnovala opatření proti praní špinavých peněz, vyhýbání se daňovým povinnostem a agresivnímu daňovému plánování;

⁽¹⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 472/2013 ze dne 21. května 2013 o posílení hospodářského a rozpočtového dohledu nad členskými státy, jež čelí závažným problémům z hlediska své finanční stability v rámci eurozóny nebo jsou těmito problémy ohroženy.

Úterý, 21. května 2013

11. vyzývá Komisi, aby neposkytovala pomoc z finančních prostředků EU a aby zajistila, aby členské státy neposkytovaly státní podporu nebo přístup k veřejným zakázkám společnostem, které porušují daňové normy EU; vyzývá Komisi a členské státy, aby požadovaly zveřejnění informací týkajících se všech společností ucházejících se o smlouvy na veřejné zakázky a souvisejících se sankcemi uvalenými na tyto společnosti nebo s jejich odsouzením za daňové protiprávní jednání; navrhuje, aby veřejné orgány dodržovaly povinnosti dohodnuté v rámci směrnice o opožděných platbách, avšak současně mohly začlenit do smlouvy o veřejné zakázce doložku, která jim umožní ukončit smlouvu, pokud poskytovatel/dodavatel následně poruší daňové povinnosti;
12. vyzývá Komisi, aby navrhla společné normy pro smlouvy o daňových otázkách mezi členskými státy a rozvojovými zeměmi, s cílem zabránit erozi daňové základny v těchto zemích;
13. vyzývá Komisi, aby vyčlenila více rozpočtových a lidských zdrojů pro GR TAXUD, a pomohla mu tak ve vytváření politik EU a návrhů týkajících se zamezení dvojímu nezdanění, daňovým únikům a daňovým podvodům;
14. vyzývá Komisi a členské státy, aby ve svých vztazích se třetími zeměmi trvaly na důsledném dodržování norem EU v daňových otázkách, zejména v případě budoucích dvoustranných a mnohostranných obchodních dohod;
15. vítá americký zákon o podávání informací o zahraničních účtech pro daňové účely (FATCA), který je prvním krokem k automatické výměně informací mezi EU a USA s cílem bojovat proti přeshraničním daňovým podvodům a daňovým únikům; vyjadřuje však politování nad tím, že při jednáních s USA byl uplatněn dvoustranný/mezivládní přístup místo společné vyjednávací pozice EU; lituje toho, že výměna informací není plně reciproční; vyzývá v této souvislosti, aby byla dodržována práva občanů EU na ochranu údajů;
16. vyzývá Komisi a členské státy, aby pečlivě přezkoumaly a náležitě uplatňovaly doporučení finančního akčního výboru (FATF) z února 2012;

Hlavní cíl – řešení daňového deficitu

17. vyzývá členské státy, aby se zavázaly ke splnění ambiciózního, ale realistického cíle, že do roku 2020 sníží daňový deficit alespoň na polovinu, což by potenciálně vedlo k postupnému vytváření podstatně vyšších příjmů z daní bez nutnosti zvyšování jejich sazeb;
18. kromě toho uznává, že rozšíření stávající daňové základny by mohlo členskými státy přinést další příjmy spíše než zvyšování sazeb daní nebo zavádění nových daní;
19. vyzývá Komisi, aby přinejmenším vypracovala komplexní strategii, která bude založena na konkrétních legislativních opatřeních v rámci stávajících Smluv a která povede k vyrovnání daňového deficitu, a aby zajistila, že všechny společnosti působící v EU plní své daňové povinnosti ve všech členských státech, v nichž působí;
20. zdůrazňuje, že opatření ke snížení daňového deficitu a k boji proti daňovým rájům, daňovým únikům a vyhýbání se daňovým povinnostem by měla vést k vytvoření spravedlivých a transparentních podmínek hospodářské soutěže na vnitřním trhu, přispět k finanční konsolidaci a zároveň snížit úroveň státních dluhů, zvýšit objem veřejných investičních zdrojů, zlepšit účinnost a spravedlivost vnitrostátních daňových systémů a zvýšit celkovou úroveň plnění daňových povinností, a to jak v EU, tak i v rozvojových zemích;
21. vyzývá Komisi a členské státy, aby intenzivněji využívaly program Fiscalis a začlenily do něj za tím účelem strategii snižování daňového deficitu;
22. žádá Komisi, aby prověřila možnost zavést evropské zdanění přeshraničních modelů obchodování a elektronického obchodu;

Úterý, 21. května 2013

NAVRHUJE NÁSLEDUJÍCÍ OPATŘENÍ, KTERÁ BY MĚLA STÁT V POPŘEDÍ EVROPSKÉ STRATEGIE SNIŽOVÁNÍ DAŇOVÉHO DEFICITU:***Daňové podvody a daňové úniky***

23. naléhavě vyzývá členské státy, aby vyčlenily odpovídající lidské zdroje, odborné poradenství a rozpočtové prostředky pro své vnitrostátní systémy daňové správy a pro pracovníky provádějící daňové audity a také zdroje pro odbornou přípravu zaměstnanců daňové správy v oblasti přeshraniční spolupráce týkající se daňových podvodů a vyhýbání se daňovým povinnostem a aby zavedly účinné protikorupční nástroje;

24. vyzývá Komisi, aby přijala okamžitá opatření týkající se transparentnosti daňových odvodů společností, a to tak, že uloží všem nadnárodním společnostem, aby zveřejňovaly jednoduchý a jediný číselný údaj vyjadřující výši daně, kterou odvedly v každém členském státě, v němž působí;

25. zdůrazňuje význam společného konsolidovaného základu daně z příjmů právnických osob a vyzývá členské státy, aby se dohodly na směrnici o tomto základu a aby ji provedly a postupně přešly od nepovinného k povinnému systému, jak je uvedeno v legislativním usnesení ze dne 19. dubna 2012 o návrhu směrnice Rady o společném konsolidovaném základu daně z příjmů právnických osob (CCCTB);

26. domnívá se, že příslušné orgány by měly přijmout opatření k pozastavení či odebrání bankovních licencí finančním institucím a finančním poradcům, kteří napomáhají daňovým podvodům tím, že svým klientům nabízejí produkty či služby, které jim umožňují provádět daňové úniky, nebo odmítají spolupracovat s daňovými orgány;

27. vítá začlenění seznamu daňových trestných činů jako predikativního protiprávního jednání v oblasti praní peněz do působnosti nové směrnice o praní peněz (2013/0025(COD)) a vyzývá, aby tato směrnice byla urychleně provedena; vybízí Komisi, aby předložila návrhy harmonizovaného potírání daňových podvodů v rámci trestního práva, zvláště co se týče přeshraničního a vzájemného vyšetřování; upozorňuje Komisi, aby navázala intenzivnější spolupráci s dalšími subjekty pověřenými vymáháním právních předpisů EU, zejména s orgány odpovědnými za boj proti praní peněz, za spravedlnost a sociální zabezpečení;

28. vyzývá členské státy, aby ze svého vnitrostátního práva odstranily veškeré překážky, které brání spolupráci a výměně daňových informací s orgány EU a v rámci členských států, zároveň však aby zajistily účinnou ochranu osobních údajů daňových poplatníků;

29. vyzývá Komisi, aby vymezila oblasti, kde by mohla být zlepšena regulace EU a správní spolupráce členských států s cílem omezit daňové podvody, včetně náležitého využívání programů Fiscalis a Clo;

30. vítá přijetí nového rámce pro správní spolupráci Radou a vyzývá členské státy, aby jej urychleně provedly;

31. vybízí členské státy k vyhledávání „podezřelých“ údajů o daňových únicích z dalších registrů vedených státní správou, jako jsou databáze motorových vozidel, pozemků, jachet a dalších hmotných statků, a ke sdílení těchto údajů s ostatními členskými státy a Komisí;

32. zdůrazňuje, že pro úspěšnější boj proti podvodům spojeným s DPH, a zejména kolotočovým podvodům, je důležité provádění nových strategií a lepší využívání stávajících struktur EU; v tomto ohledu naléhavě žádá Radu, aby urychleně přijala a provedla směrnici, kterou se mění směrnice 2006/112/ES o společném systému daně z přidané hodnoty, pokud jde o mechanismus rychlé reakce proti podvodům v oblasti DPH;

33. vybízí členské státy, aby i nadále zlepšovaly souběžné kontroly v rámci nového programu Fiscalis 2020 s cílem odhalit a potírat přeshraniční daňové podvody a aby usnadnily přítomnost zahraničních úředníků u orgánů daňové správy a během správního vyšetřování; zdůrazňuje význam posílené spolupráce mezi daňovými orgány a dalšími orgány pověřenými vymáháním práva, zejména za účelem sdílení informací získaných v souvislosti s vyšetřováním v oblasti praní peněz a souvisejících daňových trestných činů;

34. připomíná, že šedou ekonomiku nelze odstranit, pokud nebudou poskytnuty vhodné pobídky; dále navrhuje, aby byly členské státy povinny vypracovat na základě srovnávacích přehledů zprávy o tom, do jaké míry se jim daří omezovat šedou ekonomiku;

Úterý, 21. května 2013

35. podporuje úsilí Mezinárodní organizace komisí pro cenné papíry (IOSCO) o zavedení identifikátorů právnických osob jakožto krok k zajištění sledovatelnosti a transparentnosti finančních transakcí, což je klíčové pro zjednodušení boje proti daňovým podvodům;
36. poukazuje na to, že zrušení daňových zvýhodnění vytváří prostor pro rozsáhlé reformy, jež povedou k nekomplikovanému, srozumitelnému a spravedlivému systému zdanění;
37. upozorňuje na skutečnost, že právní kroky namířené proti daňovým podvodům jsou složité a zdlouhavé a že osoby, jejichž vina je prokázána, jsou nakonec potrestány poměrně mírně, čímž se z daňových podvodů stává relativně bezrizikový trestný čin;
38. zdůrazňuje potenciál elektronické veřejné správy při zvyšování transparentnosti a boji proti podvodům a korupci, a tudíž pro posílení ochrany veřejných financí; zdůrazňuje, že jsou zapotřebí právní předpisy, které umožní průběžné inovace;
39. vyzývá Komisi, aby věnovala zvláštní pozornost problému nesouladu mezi různými typy daňových systémů členských států;
40. konstatuje nicméně, že jelikož je DPH „vlastním zdrojem“, daňové úniky v této oblasti mají přímé dopady na hospodářství členských států a rozpočet EU; připomíná, že podle Účetního dvora mají daňové úniky v oblasti DPH dopad na finanční zájmy členských států i na rozpočet EU, protože vedou ke snížení vlastních zdrojů odvozených z DPH; tuto ztrátu vyrovnává zdroj odvozený z hrubého národního důchodu, což deformuje příspěvky jednotlivých členských států do rozpočtu EU; daňové podvody navíc ohrožují fungování vnitřního trhu a narušují spravedlivou hospodářskou soutěž⁽¹⁾;
41. konstatuje, že systém DPH v EU představuje významnou část veřejných příjmů – v roce 2009 činil 21 %⁽²⁾, ale je také příčinou vysokých a zbytečných nákladů na zajištění řádného výběru a rozsáhlých daňových úniků;
42. upozorňuje na skutečnost, že od zavedení DPH se model jejího výběru nezměnil; zdůrazňuje, že s ohledem na řadu změn, k nimž došlo v technologiích a hospodářském prostředí, je tento model zastaralý a jeho další používání vede k významným ztrátám;
43. zdůrazňuje, že řádné fungování celního systému má přímé dopady na výpočet DPH; je znepokojen skutečností, že celní kontroly v EU nefungují řádně, což vede ke značným ztrátám v oblasti DPH⁽³⁾; považuje za nepřijatelné, že ve většině členských států nemají daňové orgány přímý přístup k celním údajům, a že je tudíž nemožné automatizovat ověřování prostřednictvím porovnávání těchto údajů s daňovými údaji; upozorňuje na skutečnost, že zločinné organizace jsou si dobře vědomy nedostatků stávajícího systému;
44. vyzývá Komisi a členské státy, aby zvážily přijetí opatření, která by umožnila využít finanční prostředky zabavené v trestních řízeních ve věcech týkajících se daňových podvodů a vyhýbání se daňovým povinnostem pro sociální účely; vyzývá proto, aby byla podstatná část finančních prostředků zabavených v trestních řízeních využita pro sociální účely a vrácena tak do místních a regionálních hospodářství, jež byla daňovými trestnými činy přímo či nepřímo dotčena;
45. vyzývá Komisi a členské státy, aby posílily prostředí, v němž bude v plné míře chráněna úloha občanské společnosti při odhalování případů daňových podvodů a daňových rájů, mimo jiné prostřednictvím vytvoření účinných systémů ochrany oznamovatelů a novinářských zdrojů;

⁽¹⁾ Zvláštní zpráva Účetního dvora č. 13/2011, s. 11, odst. 5.

⁽²⁾ Evropský parlament, generální ředitelství pro vnitřní politiky, tematická sekce A (Hospodářská politika a politika v oblasti vědy): *'Simplifying and Modernising VAT in the Digital Single Market'* (IP/A/IMCO/ST/2012_03), září 2012, <http://www.europarl.europa.eu/committees/en/studiesdownload.html?languageDocument=EN&file=75179>

⁽³⁾ Účetní dvůr ve své zvláštní zprávě č. 13/2011 konstatoval, že uplatňování celního režimu 42 způsobilo v roce 2009 extrapolované ztráty ve výši přibližně 2,2 miliardy EUR v sedmi auditovaných členských státech, což ve zmíněných členských státech představuje 29 % DPH, která by teoreticky měla být uplatněna ze základu daně všech dovozů, které se uskutečnily v rámci celního režimu 42 v roce 2009.

Úterý, 21. května 2013

Vyhýbání se daňovým povinnostem a agresivní daňové plánování

46. vyzývá členské státy, aby přednostně přijaly a provedly směrnici o zdanění příjmů z úspor v pozměněném znění, tak aby byly odstraněny nedostatky stávající směrnice a lépe se předcházelo daňovým únikům;

47. vítá mezinárodní diskusi o aktualizaci pokynů OECD o stanovování převodních cen, tj. o přesunu zisků do daňových rájů s cílem vyhnout se tak placení daní v rozvinutých a rozvojových zemích; žádá Komisi a členské státy, aby neprodleně učinily nezbytné kroky a přezkoumaly stávající pravidla o stanovování převodních cen, zejména pokud jde o přesun rizik a nehmotných statků, umělé rozdělování vlastnictví kapitálu mezi jednotlivé právní subjekty v rámci skupiny a transakce mezi těmito subjekty, jež by se zřídkakdy uskutečnily mezi nezávislými subjekty; vyzývá Komisi, aby vytvořila systém předběžných cenových dohod použitelný ke stanovování převodních cen, čímž by se ke stávajícím povinnostem v rámci pokynů EU k dokumentaci o převodních cenách doplnil nový požadavek; navrhuje, aby u transakcí s jurisdikcemi uvedenými na černé listině byly dokumentace a požadavky na daňové prohlášení obsáhlejší;

48. vítá pokrok, k němuž došlo v rámci podávání zpráv rozčleněných podle jednotlivých zemí na základě směrnice o účetnictví a směrnice o transparentnosti; vyzývá Komisi, aby jako další krok zavedla pro přeshraniční společnosti ve všech odvětvích povinnost podávat zprávy rozčleněné podle jednotlivých zemí, které by posílily transparentnost platebních transakcí (prostřednictvím požadavku na zveřejnění informací o povaze činnosti společnosti a o její zeměpisné poloze, obratu, počtu zaměstnanců v přepočtu na plný úvazek, zisku nebo ztráty před zdaněním, daně ze zisku nebo ztráty a o státní podpoře obchodní činnosti celé skupiny získané v jednotlivých zemích), s cílem sledovat dodržování pravidel pro řádné stanovení převodních cen;

49. vyzývá k tomu, aby byl návrh na revizi směrnice proti praní peněz doplněn zavedením povinnosti vést veřejně dostupné státní rejstříky skutečných majitelů společností, trustů, nadací a dalších obdobných právních struktur;

50. vyzývá členské státy, aby účinněji uplatňovaly kodex chování pro zdanění podniků a aby na úrovni Rady poukázaly na oblasti, ve kterých je naléhavě nezbytné přijmout politická rozhodnutí; vyzývá Komisi, aby aktivně zasahovala v případech, kdy se skupina pro kodex chování nemůže dohodnout na postupech, které by umožnily odstranit nesrovnalosti ve vnitrostátních daňových systémech;

51. vyzývá Komisi, aby připravila a prosazovala kodex chování pro auditory a poradce; vyzývá auditorské společnosti, aby upozorňovaly vnitrostátní daňové orgány na jakékoli náznaky agresivního daňového plánování auditované společnosti;

52. domnívá se, že auditoři by neměli mít možnost poskytovat zakázané neauditní služby a že služby v oblasti daňového poradenství, které se týkají strukturování transakcí a daňových konzultací, je třeba za takové služby považovat;

53. konstatuje, že klíčovou podmínkou úspěšné výměny informací mezi vnitrostátními daňovými správami je spolehlivá identifikace daňových poplatníků; vyzývá Komisi, aby urychlila práci na tvorbě evropského daňového identifikačního čísla (TIN), jež by se přidělilo všem fyzickým a právnickým osobám zapojeným do přeshraničních transakcí; je toho názoru, že TIN by mělo být propojeno s mezinárodní a otevřenou databází systému výměny informací o DPH (VIES) a mělo by pomoci při odhalování neodvedených daní a dalšího vyhýbání se povinnostem;

54. vyzývá Komisi, aby v roce 2013 předložila návrh na přezkum směrnice o mateřských a dceřiných společnostech a směrnice o úrocích a licenčních poplatcích s cílem přezkoumat ustanovení proti zneužívání a sladit tato ustanovení v obou směrnicích a zabránit dvojímu nezdanění, které v EU usnadňují hybridní subjekty a finanční nástroje;

Úterý, 21. května 2013

55. naléhavě vyzývá členské státy, aby v zájmu potírání agresivního daňového plánování co nejdříve provedly návrh Komise na zavedení obecného pravidla proti zneužívání a aby do svých úmluv o zamezení dvojího zdanění doplnily doložku o dvojím nezdanění; vybízí členské státy, aby neuznávaly slevy na dani vyplývající z vykonstruovaných operací nebo postrádající hospodářské odůvodnění; doporučuje zahájit práci na standardním souboru pravidel o zabránění dvojího zdanění určeného členskými státy EU;

56. vítá práci Komise na vytváření evropského kodexu daňového poplatníka; domnívá se, že tento kodex pomůže zvýšit legitimitu a srozumitelnost daného daňového systému, posílit spolupráci a důvěru mezi daňovými správami a daňovými poplatníky a umožní zajistit větší transparentnost práv a povinností daňových poplatníků;

57. vybízí Komisi a členské státy, aby vytvořily účinné mechanismy výběru daní, které zmenší odstup mezi daňovými poplatníky a daňovými orgány a rozšíří využívání moderních technologií; vyzývá Komisi, aby se vypořádala se složitostí zdanění elektronického obchodu vytvořením vhodných norem EU;

58. vyzývá členské státy, aby zajistily co největší transparentnost lobbingu ve finančním odvětví, který často vede k legálnímu vyhýbání se daňovým povinnostem a k režimům agresivního daňového plánování;

59. vybízí Komisi, aby právními předpisy upravila finanční toky z členských států do třetích zemí, jejichž účelem je vyhýbání se daňovým povinnostem, a aby vytvořila vyvážený a konkurenceschopný daňový rámec;

60. naléhavě žádá Komisi, aby přijala opatření týkající se podnikových útvarů zaměřených na agresivní daňové plánování, zejména v odvětví finančních služeb;

61. vyzývá Komisi, aby provedla hloubkovou studii týkající se rozdílů mezi oficiálními a skutečnými sazbami daně z příjmů právnických osob v členských státech s cílem zajistit, aby se diskuse o daňové harmonizaci opírala o objektivní údaje;

62. vybízí členské státy, aby oznamovaly a zveřejňovaly daňové výměry stanovené vnitrostátními orgány pro jednotlivé přeshraniční společnosti; naléhavě vyzývá členské státy, aby při vyměřování daně důsledně požadovaly od přeshraničních společností splnění zásadních požadavků na obsah;

63. podotýká, že ačkoliv jsou trusty často využívány jako prostředek k daňovým únikům, se znepokojením konstatuje, že většina zemí nevyžaduje registraci právních ujednání; vyzývá EU k zavedení evropského rejstříku trustů a dalších subjektů s utajenou vlastnickou strukturou, což je předpokladem pro řešení problému vyhýbání se daňovým povinnostem;

Daňové ráje

64. vyzývá k tomu, aby EU zaujala vůči daňovým rájům společný postoj;

65. vítá závazek Komise prosazovat automatickou výměnu informací jakožto budoucí evropský i mezinárodní standard transparentnosti a výměny informací v daňové oblasti; znovu vyzývá k přijetí opatření přesahujících rámec OECD, jejichž cílem by bylo řešení nezákonných finančních toků, daňových úniků a vyhýbání se daňovým povinnostem s ohledem na jejich nejrůznější negativa; vyjadřuje politování nad skutečností, že OECD dovoluje vládám, aby se vyhnuly uvedení na její černé listině pouze na základě toho, že slíbí, že budou postupovat v souladu se zásadami výměny informací, ale aniž by zajistily, že budou tyto zásady skutečně uvedeny do praxe; domnívá se také, že požadavek týkající se uzavření dohod s dalšími dvanácti státy, aby mohly být vyňaty z černé listiny, není objektivně podložený, protože se nezakládá na žádných kvalitativních ukazatelích pro vypracování objektivního hodnocení toho, nakolik jsou dodržovány postupy řádné správy

66. vyzývá Komisi, aby přijala jednoznačnou definici a společný soubor kritérií pro identifikaci daňových rájů a rovněž vhodná opatření vůči takto identifikovaným jurisdikcím, která by byla prováděna do 31. prosince 2014, a aby zajistila jejich důsledné uplatňování ve všech právních předpisech EU; navrhuje, aby tato definice vycházela z norem OECD pro transparentnost a výměnu informací a ze zásad a kritérií kodexu chování; v této souvislosti se domnívá, že určitou jurisdikci je třeba považovat za daňový ráj, pokud je splněno několik z následujících ukazatelů:

- i) výhody jsou poskytovány pouze nerezidentům nebo v souvislosti s transakcemi prováděnými s nerezidenty,

Úterý, 21. května 2013

- ii) výhody se nevztahují na vnitrostátní trh, takže nemají dopad na vnitrostátní daňovou základnu,
- iii) výhody jsou poskytovány i bez jakékoliv skutečné hospodářské činnosti a významné ekonomické přítomnosti na území jurisdikce, která tyto daňové výhody nabízí,
- iv) pravidla pro stanovení zisku, pokud jde o činnosti v rámci nadnárodní skupiny společností, se odchyľují od mezinárodně uznávaných zásad, zejména pravidel dohodnutých v rámci OECD,
- v) daňová opatření nejsou dostatečně transparentní, včetně situace, kdy správní orgány netransparentním způsobem zmírňují ustanovení právních předpisů,
- vi) jurisdikce neukládá žádné nebo ukládá symbolické daně z příslušného příjmu,
- vii) existují právní předpisy či správní postupy, které zabraňují účinné výměně informací s ostatními orgány státní správy, a to informací sloužících k daňovým účelům a týkajících se daňových poplatníků využívajících nulové nebo symbolické zdanění, což porušuje normy stanovené v článku 26 vzorové úmluvy OECD o daních z příjmu a majetku;
- viii) jurisdikce vytváří netransparentní a utajované struktury, které vedou k neúplnosti a netransparentnosti při sestavování a fungování rejstříků společností a rejstříků trustů a nadací,
- ix) výbor FATF zařadil jurisdikci na seznam nespolutracujících zemí či území;

67. naléhavě vyzývá Komisi, aby do 31. prosince 2014 sestavila a vytvořila veřejnou evropskou černou listinu daňových rájů; v této souvislosti vyzývá příslušné orgány, aby:

- pozastavily nebo ukončily platnost stávajících úmluv o dvojím zdanění s jurisdikcemi uvedenými na této černé listině a iniciovaly uzavření úmluv o dvojím zdanění s jurisdikcemi, které přestaly fungovat jako daňové ráje,
- zakázaly společnostem, které sídlí v jurisdikcích uvedených na černé listině, přístup k veřejným zakázkám EU na poskytování zboží a služeb a aby zamítly jejich žádosti o státní podporu,
- společnostem, které nadále provádějí transakce zahrnující subjekty náležející k jurisdikcím uvedeným na černé listině, zabránily v přístupu ke státní podpoře a k podpoře z prostředků EU,
- revidovaly směrnice o auditu a o účetnictví tak, aby v nich byl obsažen požadavek na oddělené účetnictví a audit zisků a ztrát každé holdingové společnosti daného právního subjektu EU, který se nachází v jurisdikcích uvedených na černé listině,
- zakázaly finančním institucím a finančním poradcům EU zakládat nebo zachovávat dceřiné společnosti a pobočky v jurisdikcích uvedených na černé listině a aby zvážily možnost odnětí licencí evropských finančním institucím a finančním poradcům, kteří zachovávají pobočky v jurisdikcích uvedených na černé listině a nadále v nich působí,
- zavedly zvláštní daň na veškeré transakce směřující do jurisdikcí uvedených na černé listině a na transakce z těchto jurisdikcí odcházející,
- zajistily zrušení výjimek z uplatňování zdanění u zdroje pro jednotlivce, kteří jsou pro daňové účely nerezidenty v jurisdikcích uvedených na černé listině,
- zvážily možnosti neuznávat v EU právní status společností založených v jurisdikcích uvedených na černé listině,
- uplatňovaly celní překážky při obchodování se třetími zeměmi uvedenými na černé listině,
- zintenzivnily dialog mezi Komisí a Evropskou investiční bankou s cílem zajistit omezení investic pro projekty, příjemce a prostředníky z jurisdikcí uvedených na černé listině;

Úterý, 21. května 2013

Mezinárodní rozměr

68. je toho názoru, že minimální standardy uvedené v doporučení Komise a týkající se opatření, která mají pobídnout třetí země k uplatňování minimálních standardů řádné správy, by se měly výslovně vztahovat i na samotné členské státy;

69. vyzývá členské státy, aby nabízely spolupráci a pomoc rozvojovým třetím zemím, které nefungují jako daňové ráje, a účinně jim pomáhaly v boji proti daňovým podvodům a vyhýbání se daňovým povinnostem, zejména prostřednictvím opatření v oblasti budování kapacit; podporuje výzvu Komise, aby členské státy na omezenou dobu za tímto účelem vyslaly do těchto zemí daňové odborníky;

70. vyzývá Komisi, aby plně přispěla k dalšímu rozvoji projektu OECD v oblasti eroze daňové základny a přesouvání zisků tím, že bude sdílet analýzy týkající se problematických daňových systémů v členských státech a změn, které jsou v členských státech a na úrovni EU zapotřebí pro zabránění daňovým podvodům, daňovým únikům a jakékoli formě agresivního daňového plánování; vyzývá Komisi, aby o tomto procesu pravidelně podávala zprávu Radě a Parlamentu;

71. zdůrazňuje, že je třeba, aby rozvojové země za účelem dosažení rozvojových cílů tisíciletí mobilizovaly a zabezpečily daňové zdroje, neboť jsou předvídatelnější a udržitelnější než zahraniční pomoc a pomoc při snižování dluhu; konstatuje však, že poměr daňových zdrojů k HDP je ve většině rozvojových zemí nízký, přičemž tyto země čelí sociálním, politickým a správním obtížím při zavádění zdravého systému veřejných financí, v důsledku čehož jsou zvláště ohroženy daňovými úniky a vyhýbání se daňovým povinnostem ze strany daňových poplatníků, a to fyzických osob i společností;

72. se znepokojením konstatuje, že mnohé rozvojové země se nalézají ve velmi slabé vyjednávací pozici vůči určitým přímým zahraničním investorům, kteří hledají nejsnazší možnost, jak získat daňové subvence a dosáhnout osvobození od daně; soudí, že v případě rozsáhlých investic by se mělo od společností vyžadovat, aby se konkrétně zavázaly, že projekty budou mít pozitivní dopad na hospodářský a sociální rozvoj na místní či celostátní úrovni

73. poukazuje na to, že hlavním vysvětlením toho, proč v rozvojových zemích vzniká dluh, je nezákonný odliv prostředků, přičemž agresivní daňové plánování je v rozporu se zásadami sociální odpovědnosti podniků;

74. konstatuje, že daňové systémy mnoha rozvojových zemí nejsou v souladu s mezinárodními normami (naopak se v nich projevuje nejasná daňová příslušnost a neefektivnost daňové správy, vysoká míra korupce, nedostatečná kapacita pro zřízení a vedení dobře fungujících daňových rejstříků atd.); vyzývá EU, aby rozšířila svou pomoc v rámci působnosti nástroje pro rozvojovou spolupráci a Evropského rozvojového fondu (ERF), pokud jde o daňovou správu a řešení mezinárodních daňových podvodů a nadměrné optimalizace prostřednictvím budování kapacit rozvojových zemí pro odhalování a stíhání nekalých postupů díky posílené spolupráci daňových správ; domnívá se rovněž, že by bylo vhodné podporovat hospodářskou obnovu rozvojových zemí, které jsou daňovými ráji;

75. vítá první kroky, které byly učiněny v rámci vzájemného hodnocení globálního fóra o daňových únicích; je nicméně přesvědčen, že zaměření na systém OECD pro výměnu informací „na požádání“ povede k tomu, že standardy globálního fóra budou při omezování nezákonných finančních toků neúčinné;

76. poukazuje na to, že při posilování dvoustranného přístupu místo mnohostranného řešení nadnárodních daňových otázek, mohou úmluvy o zamezení dvojího zdanění podněcovat ke stanovování převodních cen a k regulační arbitráži; vyzývá proto Komisi, aby upustila od podpory těchto úmluv a místo nich prosazovala úmluvy o výměně informací, neboť úmluvy o zamezení dvojího zdanění obvykle vedou ke ztrátám na daních pro rozvojové země v důsledku nižších sazeb zadržené daně z dividend, úroků a licenčních poplatků;

Úterý, 21. května 2013

77. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, OECD a Odbornému výboru OSN pro mezinárodní spolupráci v daňových záležitostech, dozorčímu výboru OLAF a úřadu OLAF.

P7_TA(2013)0206

Výroční zpráva o daních: jak uvolnit potenciál hospodářského růstu EU

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. května 2013 o výroční zprávě o daních: jak uvolnit potenciál EU k hospodářskému růstu (2013/2025(INI))

(2016/C 055/08)

Evropský parlament,

- s ohledem na článek 3 Smlouvy o Evropské unii (Smlouva o EU) a na články 26, 110 až 115 a 120 Smlouvy o fungování Evropské unie (SFEU),
- s ohledem na návrh směrnice Rady, kterou se mění směrnice 2003/48/ES o zdanění příjmů z úspor v podobě úrokových plateb (COM(2008)0727), který předložila Komise,
- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady předložený Komisí, kterým se povoluje posílená spolupráce v oblasti daně z finančních transakcí (COM(2012)0631),
- s ohledem na návrh směrnice Rady o společném konsolidovaném základu daně z příjmů právnických osob (CCCTB) (COM(2011)0121), který předložila Komise,
- s ohledem na návrh směrnice Rady předložený Komisí, kterou se mění směrnice 2003/96/ES, kterou se mění struktura rámcových předpisů Společenství o zdanění energetických produktů a elektřiny (COM(2011)0169),
- s ohledem na svůj postoj ze dne 11. září 2012 o zdanění příjmů právnických osob: společný systém zdanění úroků a licenčních poplatků mezi přidruženými společnostmi z různých členských států (přepracované znění) ⁽¹⁾,
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 27. června 2012 o konkrétních způsobech, jak posílit boj proti daňovým podvodům a daňovým únikům, a to rovněž ve vztahu ke třetím zemím (COM(2012)0351),
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 6. prosince 2012 o akčním plánu pro posílení boje proti daňovým podvodům a únikům (COM(2012)0722),
- s ohledem na doporučení Komise ze dne 6. prosince 2012 o agresivním daňovém plánování (C(2012)8806),
- s ohledem na doporučení Komise ze dne 6. prosince 2012 týkající se opatření, která mají pobídnout třetí země k uplatňování minimálních standardů řádné správy v oblasti daní (C(2012)8805),
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 14. prosince 2012 o posílení jednotného trhu odstraněním přeshraničních daňových překážek pro osobní automobily (COM(2012)0756),
- s ohledem na návrh nařízení předložený Komisí, kterým se zavádí akční program pro oblast daní v Evropské unii na období let 2014–2020 (Fiscalis 2020) (COM(2012)0465),
- s ohledem na zprávu Komise o veřejných financích v HMU (European Economy, č. 4/2012),
- s ohledem na své usnesení ze dne 16. ledna 2013 o veřejných financích v HMU – 2011 a 2012 ⁽²⁾,

⁽¹⁾ Přijaté texty P7_TA(2012)0318.

⁽²⁾ Přijaté texty, P7_TA(2013)0011.

Úterý, 21. května 2013

- s ohledem na zprávu Komise o daňových reformách v členských státech EU (European Economy, č. 6/2012),
 - s ohledem na zprávu OECD „Current Tax Agenda 2012“⁽¹⁾ (Aktuální otázky zdanění za rok 2012),
 - s ohledem na zprávu OECD „Addressing Base Erosion and Profit Shifting“ (Eroze daňové základny a přesouvání zisků)⁽²⁾,
 - s ohledem na studii Deutsche Bank ze dne 5. října 2012 o důsledcích systémů zdanění pro hospodářský růst v Evropě⁽³⁾,
 - s ohledem na strategii Evropa 2020 (COM(2010)2020),
 - s ohledem na závěry Rady pro hospodářské a finanční věci (ECOFIN) ze dne 10. července 2012⁽⁴⁾,
 - s ohledem na sdělení Komise „Roční analýza růstu na rok 2013“ (COM(2012)0750),
 - s ohledem na závěry Rady ze dne 12. února 2013 týkající se zprávy o mechanismu varování pro rok 2013⁽⁵⁾,
 - s ohledem na závěry Evropské rady ze dnů 29. června, 19. října a 14. prosince 2012,
 - s ohledem na závěrečné prohlášení ze zasedání ministrů financí a guvernérů centrálních bank skupiny G20, které se konalo v Moskvě ve dnech 15.–16. února 2013⁽⁶⁾,
 - s ohledem na pracovní program irského předsednictví Rady,
 - s ohledem na článek 48 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru (A7–0154/2013),
- A. vzhledem k tomu, že podle prognóz čeká ekonomiky členských států EU v blízké budoucnosti mírný až negativní hospodářský růst a vývoj zaměstnanosti – v mnoha případech kvůli tomu, že skladba současných politik není dostatečně zaměřena na investice, konkurenceschopnost, zaměstnanost a spravedlivé a účinné zdanění; vzhledem k tomu, že celá eurozóna zažívá recesi s dvojítm dnem;
- B. vzhledem k tomu, že od vypuknutí nedávné dluhové krize se v řadě členských států poměrně výrazně změnila struktura daňových příjmů, a že je tedy obtížné odlišit strukturální a cyklické důsledky této změny; vzhledem k tomu, že při vytváření daňové politiky by měly být plně zohledněny zásady subsidiarity a víceúrovňové správy v souladu s příslušnými právními předpisy členských států;
- C. vzhledem k tomu, že členské státy musí kvůli krizi, která odhalila strukturální nedostatky některých ekonomik v EU a která i nadále oslabuje potenciál k hospodářskému růstu v EU, vyřešit nelehký úkol, jak dosáhnout vyrovnaného rozpočtu a jak současně podpořit hospodářský růst a tvorbu pracovních míst;
- D. vzhledem k tomu, že od přelomu tisíciletí lze v EU vypozařovat trend zavádění daňového systému, který více napomáhá růstu;
- E. E vzhledem k tomu, že daňové systémy v EU by měly být vstřícnější k podnikům, aby posílily jejich kapacity pro vytváření hospodářského růstu a pracovních míst;

⁽¹⁾ <http://www.oecd.org/ctp/OECDCurrentTaxAgenda2012.pdf>

⁽²⁾ <http://www.oecd.org/ctp/beps.htm>

⁽³⁾ http://www.dbresearch.com/PROD/DBR_INTERNET_EN-PROD/PROD000000000295266.pdf

⁽⁴⁾ http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_Data/docs/pressdata/en/ecofin/131662.pdf

⁽⁵⁾ http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_Data/docs/pressdata/en/ecofin/135430.pdf

⁽⁶⁾ <http://www.g20.org/news/20130216/781212902.html>

Úterý, 21. května 2013

- F. vzhledem k tomu, že v kontextu pomalého růstu a recese způsobují pozdní převody zálohových daňových plateb společnostem další problémy s likviditou;
- G. vzhledem k tomu, že důsledky krize by měly být zmírněny daňovou politikou v souladu se strategií Evropa 2020, jejíž cíle by měly být prioritou;
- H. vzhledem k tomu, že v zájmu obnovení důvěryhodnosti rozpočtových politik a snížení státních dluhů je nezbytné upravit rozpočtové výdaje, rychle zavést strukturální reformy podporující růst, zefektivnit metody výběru daní a některé daně upravit, a současně zajistit, aby se pozornost pokud možno prioritně zaměřila na daně ukládané na kapitálové transakce, na činnosti poškozující životní prostředí a na některé typy spotřebních daní spíše než na daně, které jsou ukládané za práci;
- I. vzhledem k tomu, že inteligentní a aktivní rozvoj politiky v oblasti ekologického zdanění je klíčem k uplatňování zásady „znečišťovatel platí“, k podpoře růstu a k vytváření udržitelných perspektiv růstu;

Obecné úvahy

1. konstatuje, že daňová politika spadá nadále do vnitrostátních pravomocí, a že je proto třeba respektovat různé daňové systémy členských států; shledává, že přenesení pravomocí v oblasti zdanění z vnitrostátní na unijní úroveň vyžaduje změnu Smlouvy, k čemuž je zapotřebí jednohlasného souhlasu všech členských států; domnívá se však, že to nevylučuje účinnou koordinaci daňových úprav na evropské úrovni; zdůrazňuje, že při vytváření daňové politiky by měly být plně zohledněny zásady subsidiarity a víceúrovňové správy v souladu s příslušnými právními předpisy členských států;
2. konstatuje, že optimální nastavení daňových systémů závisí na mnoha činitelích, a proto se mezi jednotlivými zeměmi liší; zdůrazňuje, že je naprosto nezbytné daňové politiky náležitě naplánovat a upravit v krátkodobém, střednědobém i dlouhodobém horizontu;
3. zdůrazňuje, že byla zlepšena koordinace daňových politik, ale podotýká, že občané a podniky v EU, kteří provádějí přeshraniční činnosti, se stále potýkají se značnými náklady, administrativní zátěží a nedostatky v právních předpisech, jež musí být co nejdříve odstraněny, mají-li být plně využity výhody jednotného trhu;
4. konstatuje, že spravedlivá a zdravá konkurence mezi různými daňovými systémy existujícími v rámci jednotného trhu stimuluje evropské ekonomiky; na druhé straně však zdůrazňuje, že škodlivá daňová soutěž má neblahé hospodářské důsledky; s ohledem na zprávu OECD o erozi daňové základny a přesouvání zisků zdůrazňuje stěžejní význam funkčních institucí, které vycházejí z řádného a spravedlivého právního a správního rámce;
5. shledává, že kromě zajištění souladu s udržitelnými fiskálními politikami, je k dosažení ekonomické rovnováhy nezbytné zavádět opatření na podporu růstu, jako je boj proti daňovým podvodům a únikům, přesun zdanění do oblastí, které více podporují růst, funkční daňové úlevy pro osoby samostatně výdělečně činné i pro malé a střední podniky; tato opatření by měla zejména usilovat o podporu inovací a výzkumu a vývoje;
6. zdůrazňuje, že je v zájmu podniků a občanů, aby bylo na jednotném trhu vytvořeno přehledné, předvídatelné, stabilní a transparentní daňové prostředí, neboť netransparentní daňové předpisy brání přeshraničním činnostem a zahraničním investicím domácích subjektů v EU; doporučuje, aby jednotlivcům a podnikům bylo poskytováno více kvalitnějších informací o daňových pravidlech, požadavcích a předpisech každého členského státu;
7. doporučuje, aby členské státy při úpravách stávajících daní a zavádění daní nových postupovaly opatrně a zajistily, aby tyto úpravy byly příznivé pro růst a aby občané a podnikatelský sektor měli dostatek času a náležitě prostředky na přípravu, než nová fiskální opatření vstoupí v platnost;

Úterý, 21. května 2013

8. je znepokojen tím, že v mnoha členských státech může politika většího zdanění spotřebního zboží prohloubit sociální nerovnosti; vyzývá členské státy, aby tomuto potenciálnímu problému věnovaly pozornost a pečlivě posoudily nepříznivé dopady narušení progresivity daňového systému jako celku; domnívá se, že systém DPH by měl být do jisté míry flexibilní, kdy na některé kategorie produktů by bylo možné – v řádně odůvodněných případech podle směrnice o společném systému DPH, které souvisejí např. s kulturními nebo základními potřebami – ukládat nižší daňové sazby, než je obvyklé

9. domnívá se, že má-li se rozpočet EU stát užitečným nástrojem k posílení růstu, je zapotřebí, aby Komise disponovala vlastními zdroji, což by jí zajistilo větší nezávislost při vytváření jejích návrhů;

Určování skrytých zdrojů, které by prostřednictvím daňové politiky mohly přispět k hospodářskému růstu

10. konstatuje, že hospodářský rozvoj závisí na činitelích, jako je pracovní síla, kapitál, technologický pokrok, účinné využívání zdrojů a produktivita, a že by jim daňová politika měla v krátkodobém, střednědobém i dlouhodobém horizontu věnovat patřičnou pozornost; v zájmu dosažení tohoto cíle proto zdůrazňuje význam koordinovaného postupu při rozhodování;

11. podotýká, že daňová politika by měla být navržena tak, aby posilovala hospodářství, mimo jiné vybudováním daňových systémů, jež dlouhodobě stimulují celkovou poptávku, podněcují činnosti zaměřené na vývoz a podporují tvorbu pracovních míst a udržitelný rozvoj;

12. předpokládá, že zvýšení daní v některých oblastech, např. spotřebních daní, by mohlo mít určité pozitivní dopady díky uvolnění dalších prostředků, což by bylo prospěšné pro občany a reálnou ekonomiku.

13. zdůrazňuje, že vytvoření daňových pobídek pro výzkum a vývoj by pravděpodobně bylo v dlouhodobém horizontu přínosné v podobě hospodářského růstu a vytváření pracovních míst v hospodářství založeném na znalostech, zejména pokud by tyto pobídky byly součástí vyvážené celkové strategie v oblasti zdanění; domnívá se, že by tato skutečnost měla být zohledněna na evropské a vnitrostátní úrovni;

14. uznává, že další příjmy pro členské státy by mohlo spíše než zvýšení daňových sazeb nebo zavedení nových daní přinést rozšíření již existující daňové základny;

15. připomíná, že snížení daní by se mělo zakládat na stabilní a odpovědně plánované fiskální politice, která nikterak neohrožuje udržitelnost veřejných financí a kterou doprovází opatření zaměřená na zvýšení konkurenceschopnosti, růstu a zaměstnanosti;

16. domnívá se, že z výsledků zevrubné analýzy vyplývá, že je třeba vytvořit unijní informační systém o daních, jenž by neměl sloužit ke sjednocení různých vnitrostátních daňových struktur, nýbrž k jejich progresivní a transparentní koordinaci vedením záznamů o snižování a zvyšování sazeb v rámci jednotlivých struktur;

17. konstatuje, že pro fungování takového systému by byl dobrým základem rámec evropského semestru, protože by spolu s určitými dalšími makroekonomickými opatřeními umožňoval přehledně sledovat různé daňové politiky jednotlivých členských států a plně by zohledňoval obecné hospodářské prognózy, obecné zásady a vyhlídky dotčených členských států a společné evropské cíle; vybízí proto Komisi a členské státy, aby do evropského semestru zahrnuly strategii na snížení daňového deficitu;

18. bere na vědomí užší spolupráci na zavedení daně z finančních transakcí v 11 členských státech, které společně představují dvě třetiny HDP v EU;

Úterý, 21. května 2013

19. zdůrazňuje, že v zemích s vysokými pracovními náklady v porovnání s produktivitou, což ztěžuje tvorbu pracovních míst, by mohla být prozkoumána případná daňová opatření na snížení těchto nákladů a/nebo zvýšení produktivity a současně by se mělo vynaložit veškeré úsilí na zvýšení produktivity; zdůrazňuje, že daňové reformy musí podporovat účast na trhu práce v zájmu zvýšení nabídky pracovní síly a podpory začleňování; v této souvislosti zdůrazňuje, že by vždy měla být respektována práva zaměstnanců a úloha sociálních partnerů;

20. vítá iniciativu Komise vypracovat jednotné pokyny pro výpočet daně z příjmu právnických osob; vyzývá členské státy, aby schválily a zavedly společný konsolidovaný základ daně z příjmů právnických osob; zdůrazňuje, že hlavním vodítkem by pro tyto účely mělo být stanovisko Parlamentu;

21. zdůrazňuje významný růstový potenciál, který představuje snížení a odstranění daňových překážek pro přeshraniční činnosti v rámci jednotného trhu; upozorňuje na skutečnost, že revize směrnice o DPH, práce na společném konsolidovaném základu daně z příjmů právnických osob a rozvoj administrativní spolupráce v oblasti zdanění mají klíčový význam pro plné využití tohoto potenciálu;

22. vyzývá Komisi, aby okamžitě učinila kroky k posílení transparentnosti a regulace rejstříků firem a rejstříků trustů a nadací;

23. vyzývá členské státy, aby ve spolupráci s vnitrostátními daňovými orgány plně podpořily iniciativy Komise, jejichž cílem je zmírnit fiskální překážky při přeshraničních činnostech, a napomoci tak užší koordinaci a spolupráci v této oblasti; vybízí členské státy, aby plně využily potenciálu, který nabízejí programy Fiscalis a Customs; vyzývá Komisi, aby určila další oblasti, v nichž lze zdokonalit právní předpisy EU a administrativní spolupráci s členskými státy v zájmu omezení daňových podvodů a agresivního daňového plánování;

24. vyzývá členské státy, aby postupovaly velmi obezřetně v případě pomalého růstu nebo recese a vyvarovaly se pozdnímu převádění zálohových daňových plateb, neboť to může vést k dalším problémům s likviditou, zejména v případě MSP;

Potírání daňových podvodů a úniků a zrušení dvojího zdanění, dvojího nezdanění a diskriminačních opatření proti podnikům EU

25. vyzývá členské státy, aby výrazně zlepšily své kapacity pro dohled nad daněmi a pro výběr daní, a získaly tak další zdroje na podporu růstu a tvorby pracovních míst, jak stanoví strategie Evropa 2020; zdůrazňuje, že by bylo vhodné shromáždit vnitrostátní osvědčené postupy efektivnější správy daní – nejlépe v evropském kodexu osvědčených postupů v rámci unijního informačního systému o daních – a pečlivě je zohledňovat; je znepokojen tím, že řada členských států má tendenci snižovat počty zaměstnanců a další zdroje daňových úřadů a podobných orgánů; zdůrazňuje, že by to mohlo oslabit jejich schopnost poskytovat spravedlivé a účinné služby podnikům a jednotlivcům i jejich boj proti daňovým podvodům a únikům; v této souvislosti naléhavě vyzývá členské státy, aby vyčlenily odpovídající finanční a lidské zdroje pro potřeby svých vnitrostátních orgánů daňové správy i orgánů provádějící daňové audity;

26. vyzývá členské státy, aby zlepšily administrativní spolupráci v oblasti přímého zdanění;

27. opětovně vyzývá Komisi, aby GR TAXUD poskytla více rozpočtových prostředků a zaměstnanců, aby mu pomohla vytvářet politiky a návrhy EU týkající se dvojího nezdanění a daňových úniků a podvodů;

28. vítá sdělení Komise nazvané „akční plán pro posílení boje proti daňovým podvodům a únikům“ a její doporučení o „opatřeních, která mají pobídnout třetí země k uplatňování minimálních standardů řádné správy v oblasti daní“ a o „agresivním daňovém plánování“;

Úterý, 21. května 2013

29. vyzývá členské státy k aktivní činnosti v souladu se sdělením a s doporučeními Komise, tj. k přijetí koordinovaných a rozhodných opatření na úrovni EU namířených proti daňovým podvodům a únikům, vyhýbání se daňovým povinnostem, agresivnímu daňovému plánování a daňovým rážím, jež by zaručila spravedlivější rozdělení úsilí o fiskální konsolidaci a větší daňové příjmy; důrazně vyzývá členské státy, aby v souladu s návrhy Komise do praxe urychleně uvedly – spolu s jinými konkrétními opatřeními, jež mají být v této oblasti přijata – obecné pravidlo proti zneužívání s cílem potlačit praktiky agresivního daňového plánování a aby do svých úmluv o dvojím zdanění vložily doložku o zamezení dvojího zdanění;

30. konstatuje, že kvůli daňovým podvodům a únikům činí podle odhadů daňová ztráta veřejných příjmů v EU každoročně 1 bilion EUR; vyzývá členské státy, aby přijaly potřebná opatření k tomu, aby do roku 2020 snížily daňový deficit alespoň o polovinu;

31. zdůrazňuje, že omezení podvodů a úniků by posílilo růstový potenciál v hospodářství, protože by se ozdravily veřejné finance – a zvýšily veřejné prostředky k podpoře investic a posílení evropského sociálně tržního hospodářství – a podniky by si konkurovaly za rovných podmínek;

32. naléhavě vyzývá členské státy, aby zahájily seriózní jednání a dokončily postupy schvalování všech legislativních návrhů, které se týkají daňových podvodů a úniků, vyhýbání se daňovým povinnostem, agresivního daňového plánování a daňových rážů; vyzývá členské státy, aby mimo jiné dokončily proces revize a rozšíření oblasti působnosti směrnice o zdanění příjmů z úspor a aby v návaznosti na zprávu Parlamentu přijaly a bezodkladně zavedly mechanismus rychlé reakce proti podvodům v oblasti DPH, jak jej navrhla Komise;

33. vítá intenzivnější mezinárodní činnost v oblasti zdanění právnických osob, jež se zaměřuje na řešení eroze daňové základny a přesouvání zisků; domnívá se, že klíčovým příspěvkem k této problematice je zpráva OECD, a očekává vypracování akčního plánu následných opatření, který má být předložen letos v létě; předpokládá, že vzhledem k tomu, že ministři financí skupiny G20 uvedenou zprávu schválili na svém posledním zasedání v Moskvě, učiní rovněž společně a rozhodné kroky, jež budou vycházet z tohoto akčního plánu;

34. zdůrazňuje, že v souladu s pádnými připomínkami Komise patří ekologické daně mezi nástroje, které relativně nejvíce podporují růst; zdůrazňuje, že ekologické daně by kromě vytváření příjmů měly být systematicky a dynamicky využívány k zachování udržitelného hospodářského rozvoje; vyzývá Komisi, aby předložila celkové posouzení nedostatků v internalitaci a následně vhodné legislativní návrhy;

o

o o

35. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vnitrostátním parlamentům.

Středa, 22. května 2013

P7_TA(2013)0215

Uplatňování směrnice o audiovizuálních mediálních službách**Usnesení Evropského parlamentu ze dne 22. května 2013 o uplatňování směrnice o audiovizuálních mediálních službách (2012/2132(INI))**

(2016/C 055/09)

Evropský parlament,

- s ohledem na článek 167 Smlouvy o fungování Evropské unie,
- s ohledem na Úmluvu Organizace spojených národů pro výchovu, vědu a kulturu (UNESCO) ze dne 20. října 2005 o ochraně a podpoře rozmanitosti kulturních projevů,
- s ohledem na Protokol o systému veřejnoprávního vysílání v členských státech připojený k Amsterodamské smlouvě pozměňující Smlouvu o Evropské Unii, smlouvy o založení Evropských společenství a některé související akty,
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2010/13/EU ze dne 10. března 2010 o koordinaci některých právních a správních předpisů členských států upravujících poskytování audiovizuálních mediálních služeb (směrnice o audiovizuálních mediálních službách) ⁽¹⁾,
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2006/114/ES ze dne 12. prosince 2006 o klamavé a srovnávací reklamě ⁽²⁾,
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2000/31/ES ze dne 8. června 2000 o některých právních aspektech služeb informační společnosti, zejména elektronického obchodu, na vnitřním trhu („směrnice o elektronickém obchodu“) ⁽³⁾,
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2002/22/ES ze dne 7. března 2002 o univerzální službě a právech uživatelů týkajících se sítí a služeb elektronických komunikací (směrnice o univerzální službě) ⁽⁴⁾ ve znění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/136/ES ze dne 25. listopadu 2009 ⁽⁵⁾,
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2011/93/EU ze dne 13. prosince 2011 o boji proti pohlavnímu zneužívání a pohlavnímu vykořisťování dětí a proti dětské pornografii, kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2004/68/SVV ⁽⁶⁾,
- s ohledem na rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1718/2006/ES ze dne 15. listopadu 2006 o provádění programu podpory evropského audiovizuálního odvětví (MEDIA 2007) ⁽⁷⁾,
- s ohledem na interpretační sdělení Komise o některých aspektech ustanovení směrnice o „televizi bez hranic“ týkajících se televizní reklamy ⁽⁸⁾,
- s ohledem na doporučení Evropského parlamentu a Rady 2006/952/ES ze dne 20. prosince 2006 o ochraně nezletilých osob a lidské důstojnosti a o právu na odpověď v souvislosti s konkurenceschopností evropského průmyslu audiovizuálních a on-line informačních služeb ⁽⁹⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 95, 15.4.2010, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 376, 27.12.2006, s. 21.

⁽³⁾ Úř. věst. L 178, 17.7.2000, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 108, 24.4.2002, s. 51.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 337, 18.12.2009, s. 11.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 335, 17.12.2011, s. 1.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 327, 24.11.2006, s. 12.

⁽⁸⁾ Úř. věst. C 102, 28.4.2004, s. 2.

⁽⁹⁾ Úř. věst. L 378, 27.12.2006, s. 72.

Středa, 22. května 2013

- s ohledem na závěry Rady o ochraně dětí v digitálním světě ⁽¹⁾,
 - s ohledem na návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí program Tvůrčí Evropa (COM(2011) 0785), jež předložila Komise,
 - s ohledem na sdělení Komise ze dne 1. prosince 2008 nazvané „Směrem k dostupné informační společnosti“ (COM(2008)0804),
 - s ohledem na sdělení Komise ze dne 3. března 2010 nazvané „Evropa 2020: Strategie pro inteligentní a udržitelný růst podporující začlenění“ (COM(2010)2020),
 - s ohledem na sdělení Komise ze dne 26. srpna 2010 nazvané „Digitální agenda pro Evropu“ (COM(2010)0245),
 - s ohledem na své usnesení ze dne 16. prosince 2008 o mediální gramotnosti v digitálním prostředí ⁽²⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 25. listopadu 2010 o veřejnoprávním vysílání v digitální době: budoucnosti duálního systému ⁽³⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 16. listopadu 2011 o evropském filmu v digitálním věku ⁽⁴⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 22. května 2012 o strategii k posílení práv zranitelných spotřebitelů ⁽⁵⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 11. září 2012 o on-line distribuci audiovizuálních děl v Evropské unii ⁽⁶⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 20. listopadu 2012 o ochraně dětí v digitálním prostředí ⁽⁷⁾,
 - s ohledem na doporučení Komise 2009/625/ES ze dne 20. srpna 2009 o mediální gramotnosti v digitálním prostředí pro vyšší konkurenceschopnost audiovizuálního průmyslu a průmyslu obsahu a otevřenou znalostní společnost ⁽⁸⁾,
 - s ohledem na první zprávu Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů ze dne 24. září 2012 o uplatňování článků 13, 16 a 17 směrnice 2010/13/EU v období 2009–2010 – Podpora evropských děl v programovém vysílání a audiovizuálních mediálních službách na vyžádání v EU (COM(2012) 0522),
 - s ohledem na sdělení Komise ze dne 26. září 2012 nazvané „Podpora kulturních a tvůrčích odvětví pro růst a zaměstnanost v EU“ (COM(2012)0537),
 - s ohledem na první zprávu Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů ze dne 4. května 2012 o uplatňování směrnice 2010/13/EU o audiovizuálních mediálních službách „Audiovizuální mediální služby a zařízení připojená k internetu: pohled do minulosti a do budoucnosti“ (COM(2012) 0203),
 - s ohledem na článek 48 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro kulturu a vzdělávání a stanoviska Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů, Výboru pro právní záležitosti a Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A7-0055/2013),
- A. vzhledem k tomu, že směrnice o audiovizuálních mediálních službách (SAMS) je klíčovým prvkem právní úpravy EU v oblasti médií;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 372, 20.12.2011, s. 15.

⁽²⁾ Úř. věst. C 45 E, 23.2.2010, s. 9.

⁽³⁾ Úř. věst. C 99 E, 3.4.2012, s. 50.

⁽⁴⁾ Přijaté texty P7_TA(2011)0506.

⁽⁵⁾ Přijaté texty P7_TA(2012)0209.

⁽⁶⁾ Přijaté texty P7_TA(2012)0324.

⁽⁷⁾ Přijaté texty, P7_TA(2012)0428.

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 227, 29.8.2009, s. 9.

Středa, 22. května 2013

- B. vzhledem k tomu, že audiovizuální služby jsou stejně tak kulturními službami jako službami hospodářskými;
- C. vzhledem k tomu, že SAMS vychází ze zásady technologické neutrality, a proto se vztahuje na všechny služby s audiovizuálním obsahem bez ohledu na technologii používanou k poskytování tohoto obsahu a současně zajišťuje rovné podmínky pro všechny poskytovatele audiovizuálních mediálních služeb;
- D. vzhledem k tomu, že SAMS jakožto nástroj vnitřního trhu zajišťuje volný pohyb audiovizuálních mediálních služeb, dodržuje právo na svobodu projevu a volný přístup k informacím a současně zaručuje ochranu cílů veřejného zájmu, včetně autorských práv, svobody sdělovacích prostředků, svobody informací a svobody projevu;
- E. vzhledem k tomu, že SAMS se rovněž snaží brát ohled na kulturní povahu audiovizuálních mediálních služeb, které mají jako nositelé identity a hodnot zvláštní význam pro společnost a demokracii, a ochránit nezávislý kulturní vývoj v členských státech, při současném zaručení kulturní rozmanitosti v Unii, zejména cestou minimální harmonizace a podporou evropských audiovizuálních děl;
- F. vzhledem k tomu, že spotřebitelé budou z důvodu konvergence technologií stále méně rozlišovat mezi lineárními a nelineárními službami;
- G. vzhledem k tomu, že je třeba usilovat o rovné podmínky, neboť rozdílné úrovně regulace lineárních a nelineárních služeb již nejsou pro spotřebitele rozpoznatelné, a může proto docházet k narušení hospodářské soutěže;
- H. vzhledem k tomu, že na trzích audiovizuálních mediálních služeb dochází k významným technologickým změnám a rovněž k vývoji obchodních postupů a modelů, což má vliv na to, jakou formou je obsah divákům poskytován a jak se k němu mohou dostat;
- I. vzhledem k tomu, že přístupnost audiovizuálních mediálních služeb je nezbytná k tomu, aby se zajistilo právo osob se zdravotním postižením a starších osob na účast a integraci do sociálního a kulturního života v EU, zejména pak prostřednictvím rozvoje nových platforem pro poskytování obsahu jako je IPTV a televize s internetem;
- J. vzhledem k tomu, že z důvodu stále rychlejšího technologického vývoje a konvergence mediálních platforem je třeba obzvláště se zaměřit na mediální gramotnost;
- K. vzhledem k tomu, že ochrana nezletilých je v důsledku současného technologického vývoje stále naléhavější a náročnější;
- L. vzhledem k tomu, že některé členské státy neprovedly SAMS včas, popř. nikoli v plném rozsahu nebo správným způsobem;
- M. vzhledem k tomu, že provedení článku 13 SAMS, který se týká podpory evropských děl prostřednictvím služeb na vyžádání, není ve většině členských států dostatečně normativní na to, aby byl splněn cíl kulturní rozmanitosti uvedený ve směrnici;
- N. vzhledem k tomu, že z těchto důvodů nelze plně posoudit provádění SAMS ani důkladně zhodnotit, zda je účinná;
- O. vzhledem k tomu, že rozšíření trhů audiovizuálních mediálních služeb a rozvoje hybridních služeb znamená nové výzvy v celé řadě oblastí, např. v oblasti hospodářské soutěže, práva duševního vlastnictví, vývoje současných a nástupu nových forem audiovizuálních obchodních sdělení a overlay reklamy, které způsobují problémy s integritou programů a zpochybňují přiměřenost a účinnost SAMS a rovněž její vztah k jiným právním nástrojům EU;
- P. vzhledem k tomu, že ustanovení článku 15 SAMS vycházejí ze spravedlivé rovnováhy zájmů všech zúčastněných stran spočívající v respektování práva veřejnosti na přístup k informacím na jedné straně a práva vlastnit majetek a svobody podnikání na straně druhé;

Středa, 22. května 2013

Aktuální stav

1. připomíná Komisi její závazek prosazovat program inteligentní regulace a význam včasných a relevantních *ex post* kontrol právních předpisů EU, aby byla kvalita regulace řízena během celého cyklu tvorby politiky;
2. zdůrazňuje v tomto ohledu, že podle článku 33 SAMS byla Komise povinna předložit zprávu o uplatňování této směrnice nejpozději do 19. prosince 2011;
3. konstatuje, že Komise předložila svou zprávu o uplatňování směrnice dne 4. května 2012, a tedy se značným zpožděním;
4. rovněž konstatuje, že členské státy provedly SAMS obzvláště nejednotně;
5. zdůrazňuje, že SAMS je i nadále vhodným nástrojem k celounijní koordinaci vnitrostátních právních předpisů upravujících všechna audiovizuální média a k zachování zásad Úmluvy UNESCO o ochraně a podpoře rozmanitosti kulturních projevů;
6. poukazuje zejména na to, že zásada „země původu“ – je-li správně uplatňována – poskytuje vysílacím stanicím důležitou jednoznačnost a jistotu ohledně podmínek jejich fungování;
7. vyjadřuje politování nad tím, že Komise ve své zprávě o uplatňování směrnice neposoudila, zda je s ohledem na tato zjištění nutné SAMS případně přizpůsobit, jak požaduje článek 33;
8. vyzývá Komisi, aby podporovala jednotné a úplné provedení SAMS v členských státech a zejména aby dbala na to, aby při provádění do vnitrostátního práva byly dostatečně zohledněny konkretizující definice pojmů uvedené v bodech odůvodnění této směrnice;
9. rozhodně se vyjadřuje pro to, aby byl s ohledem na vývoj zvyklostí televizních diváků a programové nabídky uplatňován technologicky neutrální přístup, a to s cílem umožnit spotřebitelům širší výběr; v tomto ohledu vyzývá k tomu, aby současná situace na trhu a regulační rámec byly podrobeny vyčerpávajícímu posouzení dopadu;
10. bere na vědomí záměr Komise zveřejnit v dohledné době dokument o konvergenci týkající se televize s internetem a zařízení připojených k internetu, kterým bude zahájena veřejná konzultace o všech otázkách, které vyvstávají v souvislosti s tímto novým vývojem;
11. pro případ revize SAMS vybízí Komisi, aby přezkoumala, do jaké míry vedly případné nejasnosti nebo nepřesnosti v definicích k problémům při provádění v členských státech tak, aby tyto nejasnosti či nepřesnosti mohly být při této revizi odstraněny;
12. v souvislosti s poskytováním převzatého audiovizuálního obsahu je nutno vymezit termín „zúčastněné strany“, do něhož je třeba zahrnout přinejmenším veřejné a soukromé televizní společnosti, poskytovatele internetu, spotřebitele a tvůrce;
13. vyzývá Komisi, aby se dále zasadila o to, aby audiovizuální mediální služby zůstaly z důvodu své dvojí povahy kulturních a hospodářských služeb nadále vyjmuty z působnosti jakékoli dohody o liberalizaci dosažené v rámci jednání o Všeobecné dohodě o obchodu službami (GATS);

Přístupnost

14. zdůrazňuje, že Komise se ve své zprávě o provádění směrnice v podstatné míře nezabývala otázkou přístupnosti, jak je uvedena v článku 7 SAMS, a s politováním konstatuje, že se nevěnovala ani účinnosti prováděcích pravidel členských států týkajících se přístupnosti;
15. konstatuje, že v řadě členských států dosud neexistuje infrastruktura pro poskytování takových služeb a že v některých členských státech bude splnění těchto požadavků ještě nějaký čas trvat; vybízí dotčené členské státy, aby se touto otázkou co nejdříve zabývaly s cílem umožnit uvedení článku 7 do praxe;
16. vyzývá Komisi, aby tento nedostatek napравила tím, že bude pravidelně poskytovat přehled opatření přijatých členskými státy a provede posouzení jejich účinnosti s cílem zajistit, aby byla přístupnost audiovizuálních mediálních služeb průběžně zlepšována;

Středa, 22. května 2013

17. zdůrazňuje skutečnost, že v neustále se rozšiřujícím digitálním prostředí hrají veřejnoprávní sdělovací prostředky stěžejní úlohu při zajišťování přístupu občanů k informacím *on-line*, a uznává v této souvislosti, že poskytování služeb veřejnými sdělovacími prostředky na internetu přímo napomáhá plnění jejich poslání;
18. domnívá se, že koncentrace vlastnictví sdělovacích prostředků může ohrozit svobodu informací, a zejména právo na získávání informací;
19. domnívá se tudíž, že je třeba dosáhnout skutečné rovnováhy mezi cíli této směrnice a potřebou zachovat svobodu distribuce a volný přístup k obsahu, aby nedocházelo k problémům způsobeným koncentrací a ke ztrátě rozmanitosti;
20. oceňuje různé obchodní modely, které jsou uplatňovány pro účely financování obsahu, a zdůrazňuje, že je důležité, aby byl tento přístup finančně dostupný pro různé spotřebitele;
21. upozorňuje na potřebu zajistit širší přístupnost programů, zejména programů poskytovaných prostřednictvím služeb na vyžádání, a to dalším rozvojem mimo jiné zvukového popisu, zvukových/mluvených titulků, využívání znakové řeči a orientace v nabídce především u elektronických programových průvodců;
22. uznává dále, že je zapotřebí, aby členské státy podporovaly poskytovatele mediálních služeb a výrobce podpůrných zařízení, kteří podléhají jejich jurisdikci, aby zajistily lepší přístup k jejich službám, a to zejména pro seniory a osoby se zdravotním postižením, jako jsou např. osoby se sluchovým a zrakovým postižením;
23. vítá osobní angažovanost komisaře Michela Barniera v probíhajících jednáních o smlouvě o omezení autorského práva a výjimkách pro osoby se zrakovým postižením a osoby s poruchami čtení;
24. vyzývá Komisi, aby zajistila všeobecnou dostupnost pomůcek pro osoby s poruchami zraku, které těmto osobám zpřístupní audiovizuální produkty a služby;
25. má za to, že článek 7 směrnice SAMS by tudíž měl být pozměněn tak, aby obsahoval důraznější a závazné formulace, a poskytovatelé mediálních služeb by tak byli povinni zajistit dostupnost svých služeb pro osoby se zdravotním postižením;
26. zdůrazňuje však, že trh s nelineárními službami se stále ještě nachází v relativně rané fázi vývoje a že při ukládání jakýchkoli nových povinností poskytovatelům je nutné na tuto skutečnost brát ohled;

Výhradní vysílací práva a krátké zpravodajské příspěvky

27. vyzývá Komisi, aby ve své příští zprávě o provádění SAMS posoudila, zda členské státy provedly tuto směrnici takovým způsobem, aby byla udržena nezbytná a existující rovnováha mezi zachováním zásady svobodného přístupu k informacím na jedné straně, zvláště s ohledem na události, které mají pro společnost velký význam, a ochranou vlastnictví držitelů práv na straně druhé;
28. vítá přístup Komise a Evropského soudního dvora v souvislosti s výkladem článku 14 SAMS; vyžaduje soustavný rozšířený výklad pojmu „událostí, jimž členský stát přikládá zásadní společenský význam“ tak, aby zahrnoval sportovní i společenské události, jež jsou předmětem všeobecného zájmu, a vyzývá členské státy, aby vypracovaly seznam takových událostí;
29. vyzývá Komisi, aby do své příští zprávy zahrнула posouzení způsobů, jimiž členské státy provedly článek 15 směrnice, a aby se přitom zaměřila obzvláště na to, jak členské státy zajišťují, aby události vysoce zajímavé pro veřejnost, jež jsou přenášeny vysílateli na základě výhradních práv v jejich jurisdikci, byly využívány pro účely krátkých zpravodajských příspěvků v rámci obecných zpravodajských pořadů;
30. doufá, že členské státy při provádění článku 15 směrnice podporují vysokou úroveň rozmanitosti v počtu událostí vysoce zajímavých pro veřejnost, jež jsou vysílány prostřednictvím krátkých zpravodajských příspěvků v rámci obecných zpravodajských pořadů;

Středa, 22. května 2013

Podpora evropských audiovizuálních děl

31. zdůrazňuje, že ačkoli většina členských států dodržuje pravidla upravující podporu evropských děl, stále se upřednostňují vnitrostátní díla a podíl nezávislých děl v televizním vysílání klesá;
32. vyjadřuje politování nad tím, že poskytnuté údaje jsou nedostatečné, a proto nelze vyvodit žádné závěry o podpoře evropských děl ze strany poskytovatelů služeb na vyžádání;
33. požaduje v této souvislosti, aby v požadovaných zprávách ohledně evropských děl byla tato díla rozdělena přinejmenším podle kategorie – kinematografická produkce, fikční nebo dokumentární televizní tvorba, show či tvorba zábavného formátu–, a podle způsobu jejich šíření, a naléhavě členské státy vybízí, aby v této oblasti předložily relevantní údaje;
34. zdůrazňuje, že nejsou předkládány dostatečně podrobné zprávy na základě článku 13 směrnice, který vyžaduje, aby se podávaly samostatné zprávy o dvojí povinnosti, již musí splnit služby na vyžádání, a žádá Komisi, aby tento bod vyjasnila a aby zároveň vzala v potaz skutečnost, že tyto služby jsou dosud v počáteční fázi rozvoje a že lze jen obtížně vyvozovat závěry o účinnosti kritérií podpory, jež jsou vůči službám na vyžádání uplatňována;
35. vyzývá proto Komisi a členské státy, aby urychleně konaly a zajistily účinné provedení článku 13 směrnice;
36. vyzývá členské státy, aby přijaly účinná opatření na podporu lepší součinnosti regulačních orgánů, poskytovatelů audiovizuálních mediálních služeb a Komise, čímž evropským filmům umožní oslovit širší publikum v EU i mimo ni, a to v oblasti lineárních i nelineárních služeb;
37. doporučuje posílit úlohu Evropské audiovizuální observatoře, což by bylo vhodným řešením pro sběr dat týkajících se propagace evropských audiovizuálních děl;

Nezávislá tvorba

38. klade důraz na uspokojivé provádění článku 17 směrnice, který se týká průměrného vysílacího času vyhrazeného evropské tvorbě nezávislých producentů a zdůrazňuje v tomto ohledu autonomii členských států; vybízí členské státy a subjekty televizního vysílání, aby minimální rámec ve výši 10 %, který směrnice navrhuje, překračovaly;

Ochrana nezletilých

39. bere na vědomí samoregulační iniciativy a kodexy chování, jejichž účelem je omezit vystavování dětí a nezletilých reklamám a marketingu propagujícím potraviny, jako jsou např. iniciativy zahájené v rámci akční platformy Komise pro stravu, fyzickou aktivitu a zdraví;
40. uznává úsilí reklamního průmyslu a členů iniciativy Závazek EU (EU Pledge), jež bylo vynaloženo s cílem reagovat na výzvu SAMS k přijetí kodexů chování pro obchodní sdělení provázející pořady pro děti nebo do nich začleněná, jež se týkají se potravin a nápojů s vysokým obsahem tuku, cukru a soli;
41. zdůrazňuje, že iniciativy v oblasti společné regulace a samoregulace, obzvláště pokud jde o reklamy zaměřené na nezletilé, představují zejména v kontextu nové strategie Komise ohledně sociální odpovědnosti podniků, která je definována jako „odpovědnost podniků za dopad jejich činnosti na společnost“ pokrok oproti dřívější situaci, neboť lze jejich prostřednictvím rychleji reagovat na vývoj v dynamicky se měnícím světě médií;
42. konstatuje nicméně, že takové iniciativy nemusí být vždy dostatečně účinné ve všech členských státech a že je třeba je považovat vůči ustanovením právních předpisů za doplňkové prvky při dosahování cílů SAMS, obzvláště pak v *on-line* prostředí;
43. zdůrazňuje, že v tomto ohledu je nutné nalézt náležitou rovnováhu mezi dobrovolnými opatřeními a právně závaznými předpisy.

Středa, 22. května 2013

44. zdůrazňuje tudíž, že takové iniciativy je zapotřebí pravidelně sledovat, aby bylo zajištěno, že budou uplatňovány společně s budoucími právně závaznými požadavky, jichž může být třeba k zajištění účinné ochrany nezletilých;
45. vyzývá Komisi, aby v případě revize SAMS přiznala těmto relativně novým regulačním nástrojům větší úlohu v oblasti ochrany nezletilých v médiích a regulace reklamy, aniž by však přitom zcela ustoupila od státní regulace či dohledu;
46. naléhavě žádá členské státy, aby i nadále vybízely poskytovatele audiovizuálních mediálních služeb k vytváření kodexů chování, pokud jde o nevhodná audiovizuální obchodní sdělení v pořadech pro děti;
47. vyzývá Komisi, aby zvažila, jakým způsobem lze základní požadavky SAMS na nelineární služby rozšířit i na jiný *on-line* obsah a služby, které v současnosti nespádají do oblasti působnosti této směrnice, a jaké kroky je nutné učinit pro dosažení rovných podmínek pro všechny účastníky trhu; vyzývá Komisi, aby výsledky tohoto posouzení předložila Parlamentu nejpozději 31. prosince 2013;
48. uznává úspěchy, jichž dosáhly členské státy v oblasti ochrany před obsahem podněcujícím k nenávisti z důvodu rasy, pohlaví, národnosti a náboženství;
49. zdůrazňuje, že je třeba vypracovat celoevropskou srovnávací studii s cílem hlouběji porozumět tomu, jak se vyvíjí chování dětí, dospívajících a dospělých, pokud jde o spotřebu mediálního obsahu; je přesvědčen, že taková studie by byla užitečná pro tvůrce politik v audiovizuálním odvětví na úrovni EU i v členských státech;

Reklama

50. konstatuje, že v některých členských státech byl překročen hodinový limit pro reklamu v délce 12 minut;
51. naléhavě vyzývá dotčené členské státy, aby v tomto ohledu plně, řádně a neprodleně provedly ustanovení SAMS;
52. připomíná, že podíl televizní reklamy a teleshoppingu nesmí přesáhnout 12 minut za hodinu;
53. je znepokojen skutečností, že toto dvanáctiminutové omezení je v některých členských státech pravidelně porušováno;
54. naléhavě vyzývá Komisi, aby kromě dohledu nad souladem se stávajícími předpisy stanovujícími kvantitativní a kvalitativní požadavky pro reklamu přihlížela také k budoucím výzvám, jako je například televize s internetem, a měla na zřeteli konkurenceschopnost a udržitelné financování audiovizuálních mediálních služeb;
55. zdůrazňuje, že je nezbytné monitorovat obchodní formáty, jejichž snahou je toto omezení obejít, zejména pak skrytou reklamu, která může spotřebitele zmást;
56. žádá Komisi, aby co nejdříve předložila potřebná vysvětlení problémů, které odhalila v oblasti komerčních sdělení a které souvisejí se sponzorstvím, vlastní propagací a reklamním umístováním produktů do pořadů;
57. vyzývá Komisi, aby analyzovala účinnost platných regulačních opatření a monitorovala dodržování pravidel upravujících reklamu zaměřenou na děti a nezletilé;
58. vyzývá dále k zavedení zákazu nevhodné reklamy ve smyslu ustanovení článku 9 SAMS v pořadech pro děti a mládež; doporučuje analyzovat příklady osvědčené praxe některých zemí pro tuto oblast, které by měly být základem budoucí reformy právního rámce;
59. vyjadřuje politování nad tím, že doposud nebyla vydána potřebná aktualizovaná verze interpretačního sdělení o některých aspektech ustanovení týkajících se televizní reklamy;

Středa, 22. května 2013

60. vítá záměr Komise aktualizovat v roce 2013 své interpretační sdělení o některých aspektech ustanovení týkajících se televizní reklamy;

Mediální gramotnost

61. bere na vědomí zjištění Komise, pokud jde o úroveň mediální gramotnosti v členských státech;

62. konstatuje, že přístup ke kanálům a k výběru audiovizuálních služeb se výrazně zlepšil;

63. zdůrazňuje, že má-li být v Evropě dosaženo plnohodnotného jednotného digitálního trhu, je nezbytné vyvinout další úsilí v oblasti zvyšování mediální gramotnosti občanů, a vyzývá Komisi a členské státy, aby prostřednictvím iniciativ a koordinovaných opatření podporovaly mediální gramotnost všech občanů EU, zejména však dětí a nezletilých, s cílem zlepšit schopnost kriticky posuzovat audiovizuální mediální služby a rozvíjet veřejnou diskusi a zapojení občanů a současně podporovat aktivní účast všech zainteresovaných stran, zejména mediálního průmyslu;

64. vybízí členské státy, aby mediální gramotnost a dovednosti spojené s internetem – zejména pokud jde o digitální média – začlenily do svých školních osnov;

Budoucí výzvy

65. lituje, že Komise splnila svůj úkol podat zprávu, což je její povinností podle článku 33 SAMS, pouze zčásti, a žádá, aby předtím, než Komise předloží svou příští zprávu o provádění směrnice, bylo provedeno průběžné hodnocení;

66. vyzývá členské státy, aby posílily spolupráci a koordinaci v rámci kontaktního výboru vytvořeného podle článku 29 SAMS s cílem zvýšit účinnost a soudržnost provádění;

67. vyzývá Komisi, aby důkladně sledovala vývoj hybridních služeb v EU, zejména pak televize s internetem, a aby ve své zelené knize o televizi s internetem vymezila a pomocí veřejných konzultací dále rozpracovala nejrůznější otázky spojené s těmito službami;

68. žádá Komisi, aby při zahájení veřejných konzultací na téma televize s internetem nebo tzv. hybridní televize zvažila tyto aspekty: standardizaci, technologickou neutralitu, problematiku individualizovaných služeb (především pro osoby se zdravotním postižením), problémy spojené s multi-cloudovým zabezpečením, uživatelskou dostupnost, ochranu dětí a lidskou důstojnost.

69. vyzývá Komisi, aby vyřešila zejména nejasnosti při používání pojmu „audiovizuální mediální služby na vyžádání“ a aby v zájmu větší jednotnosti právních předpisů EU, které mají význam pro audiovizuální služby na vyžádání, a v zájmu vývoje konvergence médií, který lze do budoucna očekávat, jednoznačněji vymezila tento pojem s cílem účinněji splnit cíle právní úpravy SAMS;

70. je přesvědčen, že vzhledem k tržnímu chování poskytovatelů mediálních služeb a provozovatelů platform a k pokroku v oblasti technologických možností je zapotřebí lepší a v celé EU standardizovaná úroveň ochrany údajů, v jejímž rámci bude i nadále anonymní používání audiovizuálních mediálních služeb považováno za pravidlo;

o

o o

71. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

Čtvrtek, 23. května 2013

P7_TA(2013)0216

Rozhodnutí nevyjádřit svůj nesouhlas s prováděcím opatřením: tranzit určitých vedlejších produktů živočišného původu z Bosny a Hercegoviny**Rozhodnutí Evropského parlamentu nevyslovit námitku proti návrhu nařízení Komise, kterým se mění nařízení (EU) č. 142/2011, pokud jde o tranzit určitých vedlejších produktů živočišného původu z Bosny a Hercegoviny (D025828/03 – 2013/2598(RPS))**

(2016/C 055/10)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh nařízení Komise (D025828/03),
 - s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009 ze dne 21. října 2009 o hygienických pravidlech pro vedlejší produkty živočišného původu a získané produkty, které nejsou určeny k lidské spotřebě ⁽¹⁾, a zejména na čl. 41 odst. 3 a čl. 42 odst. 2 tohoto nařízení,
 - s ohledem na stanovisko výboru uvedeného v článku 52 nařízení (ES) č. 1069/2009 ze dne 5. března 2013,
 - s ohledem na dopis Komise ze dne 16. května 2013, kterým Komise žádá Evropský parlament, aby uvedl, že nevysloví námitku k návrhu nařízení,
 - s ohledem na dopis Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin předsedovi Konference předsedů výborů ze dne 21. května 2013,
 - s ohledem na článek 5a rozhodnutí 1999/468/ES Rady ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi ⁽²⁾,
 - s ohledem na čl. 88 odst. 4 písm. d) a čl. 87a odst. 6 jednacího řádu,
 - s ohledem na to, že ve lhůtě uvedené v čl. 87a odst. 6 třetí a čtvrté odrážce jednacího řádu, která uplynula dne 22. května 2013, nevyslovil námitku
1. prohlašuje, že nevysloví námitku k návrhu nařízení Komise;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí Komisi a pro informaci Radě.

P7_TA(2013)0222

Budoucí legislativní návrhy týkající se hospodářské a měnové unie**Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. května 2013 o budoucích legislativních návrzích týkajících se hospodářské a měnové unie: reakce na sdělení Komise (2013/2609(RSP))**

(2016/C 055/11)

Evropský parlament,

- s ohledem na sdělení Komise s názvem „Koordinační ex ante týkající se plánů zásadních reforem hospodářské politiky“ (COM(2013)0166) a na sdělení nazvané „Zavedení nástroje pro konvergenci a konkurenceschopnost“ (COM(2013)0165),

⁽¹⁾ Úř. věst. L 300, 14.11.2009, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 184 17.7.1999, s. 23.

Čtvrtek, 23. května 2013

- s ohledem na otázku pro Komisi týkající se budoucích legislativních návrhů k vytvoření hospodářské a měnové unie (O-000060/2013 – B7-0204/2013),
 - s ohledem na Smlouvu o stabilitě, koordinaci a správě v hospodářské a měnové unii ze dne 2. března 2012, dále jen „rozpočtový pakt“,
 - s ohledem na závěry zasedání Evropské rady, které se uskutečnilo ve dnech 13. a 14. prosince 2012,
 - s ohledem na návrh skutečně prohloubené hospodářské a měnové Unie ze dne 28. listopadu 2012, který předložila Komise,
 - s ohledem na zprávu předsedy Evropské rady nazvanou „Směrem ke skutečné hospodářské a měnové unii“ ze dne 5. prosince 2012,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 20. listopadu 2012 obsahující doporučení Komisi ohledně zprávy předsedy Evropské rady, předsedy Evropské komise, prezidenta Evropské centrální banky a prezidenta euroskupiny „Směrem ke skutečné hospodářské a měnové unii“⁽¹⁾, dále jen „Thyssenova zpráva“,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 20. října 2010 obsahující doporučení Komisi ohledně zlepšení rámce správy ekonomických záležitostí a stability v Unii, zejména v eurozóně⁽²⁾, dále jen „Feiova zpráva“,
 - s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1176/2011 a (EU) č. 1175/2011 ze dne 16. listopadu 2011, dále jen „balíček šesti právních předpisů“,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 1. prosince 2011 o evropském semestru pro koordinaci hospodářských politik⁽³⁾,
 - s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../2013 o společných ustanoveních týkajících se sledování a posuzování návrhů rozpočtových plánů a zajišťování nápravy nadměrného schodku členských států v eurozóně a s ohledem na nařízení (EU) č. .../2013 o posílení hospodářského a rozpočtového dohledu nad členskými státy eurozóny, jejichž finanční stabilita je postížena či ohrožena závažnými obtížemi, dále jen „balíček dvou předpisů“;
 - s ohledem na společné prohlášení předsedy Barrosa a místopředsedy Rehna při příležitosti dohody o balíčku dvou právních předpisů o správě ekonomických záležitostí v eurozóně ze dne 20. února 2013, kterého bylo dosaženo v rámci dialogu (reference MEMO/13/126),
 - s ohledem na čl. 115 odst. 5 a čl. 110 odst. 2 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že se signatářské členské státy v článku 11 fiskálního paktu dohodly, že „zajistí, aby všechny významné reformy hospodářských politik, jež hodlají provádět, byly předem projednány, a popřípadě mezi sebou koordinovány“ a navíc že „do této koordinace jsou v souladu s právem Evropské unie zapojeny orgány Evropské unie“;
- B. vzhledem k tomu, že podle článku 15 fiskálního paktu je nutné, aby byla smlouva začleněna do práva EU „na základě posouzení zkušeností s jejím prováděním“ nejpozději do pěti let, a vzhledem k tomu, že sdělení Komise COM(2013) 0165 a COM(2013)0166 a legislativní návrhy, které jsou v návaznosti na ně očekávány, lze považovat za kroky správným směrem;
- C. vzhledem k tomu, že ve Feiově zprávě z roku 2010 Parlament již vydal doporučení, podle něhož je nutné „stanovit přesné postupy a zavést pro členské státy, zejména pro státy v eurozóně, povinnost informovat ostatní členské státy a Komisi předtím, než přijmou rozhodnutí v oblasti hospodářské politiky, u nichž se očekává, že způsobí značné efekty „přelévání“, které mohou ohrozit hladké fungování vnitřního trhu a Hospodářské a měnové unie (HMU)“;

⁽¹⁾ Přijaté texty, P7_TA(2012)0430.

⁽²⁾ Úř. věst. C 70 E, 8.3.2012, s. 41.

⁽³⁾ Přijaté texty, P7_TA(2011)0542.

Čtvrtek, 23. května 2013

- D. vzhledem k tomu, že prohlášení přiložené k balíčku uvedených dvou předpisů vyzývá k vytvoření rámce pro výrazně posílený hospodářský a rozpočtový dohled a kontrolu a k dalšímu rozšiřování evropské fiskální kapacity pro včasné zavedení udržitelných strukturálních reforem zaměřených na podporu růstu, které by podpořily zásadu, že opatření zaměřená na zvýšení odpovědnosti a hospodářské kázně by měla být spojena s větší solidaritou a také s hlubší integrací rozhodovacích procesů v politických oblastech, jako je zdanění a trhy práce, jakožto významný nástroj solidarity; vzhledem k tomu, že se v tomto prohlášení zdůrazňuje zásada, podle níž musejí jít opatření zaměřená na posílení hospodářské politiky ruku v ruce s větší solidaritou;
- E. vzhledem k tomu, že se v odstavci 11 Thyssenovy zprávy zdůrazňuje, že „skutečnou hospodářskou a měnovou Unii“ nelze omezovat na systém pravidel, ale že vyžaduje větší rozpočtové možnosti založené na konkrétních vlastních zdrojích;
- F. vzhledem k tomu, že se v Thyssenově zprávě uvádí, že kvalitní a spolehlivé evropské statistické údaje hrají zásadní úlohu v rámci nového řízení ekonomických záležitostí a při jeho významných rozhodovacích procesech, že jakožto základní podmínku je nutné zajistit skutečně nezávislý evropský statistický systém jak na úrovni členských států, tak i na evropské úrovni a že standardizovaný přechod na evropské účetní standardy pro veřejný sektor ve všech členských státech bude zásadním doplněním větší prosazovací pravomoci Komise při ověřování kvality zdrojů členských států používaných při stanovování číselných hodnot týkajících se dluhu a rozpočtového schodku v již zavedené fiskální unii;

Obecné posouzení obou sdělení Komise

1. uznává snahu Komise o dosažení dalšího pokroku v oblasti makroekonomického řízení v Unii, která se opírá o uvedené balíčky šesti a dvou předpisů; zdůrazňuje však, že neomezené uplatňování nového rámce musí mít přednost před jakýmkoli novými návrhy;
2. poukazuje na to, že vytvoření systému založeného na pobídkách a zaměřeného na zvýšení solidarity, soudržnosti a konkurenceschopnosti musejí doprovázet další opatření zaměřená na koordinaci hospodářské politiky, jak je uvedeno v prohlášení Komise, které je přiloženo k uvedenému balíčku dvou předpisů, s cílem dodržet zásadu, že „kroky k větší odpovědnosti a hospodářské kázni se mají kombinovat s větší solidaritou“;
3. zdůrazňuje, že jakékoli další návrhy musejí být jasným přínosem, pokud jde o stávající nástroje, jako jsou nástroje používané v rámci politiky soudržnosti;
4. zdůrazňuje, že snaha o koordinaci nesmí vést k nejasnostem ohledně příslušných úkolů na různé úrovni rozhodovacího procesu;
5. znovu potvrzuje, že řádná správa v EU nesmí vést k omezování výsad Evropského parlamentu a parlamentů členských států, zejména pokud je v plánu převod suverenity; zdůrazňuje, že skutečná legitimita a odpovědnost vyžaduje demokratická rozhodnutí a musí být na úrovni členských států i EU zajištěna parlamenty členských států, resp. Evropským parlamentem; připomíná zásadu uvedenou v závěrech Evropské rady z prosince 2012, že „obecným cílem v průběhu celého procesu zůstává zajištění demokratické legitimacy a odpovědnosti na úrovni, na níž se přijímají a provádějí rozhodnutí“; klade důraz na to, že způsoby koordinace ex ante a nástroje pro konvergenci a konkurenceschopnost by se měly vztahovat na všechny členské státy, které přijaly jako svou měnu euro, s možností, aby se k ní jiné členské státy trvale připojily; vyzývá Komisi, aby zajistila toto povinné ověřování budoucích legislativních návrhů ze strany parlamentů členských států a aby zajistila větší zapojení obou stran průmyslu do hospodářské koordinace;
6. domnívá se, že načasování obou sdělení není optimální; vyzývá Komisi, aby v rámci semestru EU předložila návrh na schválení konvergenčního kodexu, který by byl založen na strategii EU 2020 a který by zahrnoval solidní sociální pilíř;

Čtvrtek, 23. května 2013

7. znovu opakuje, že Komise musí bez výjimky přihlížet k úloze Parlamentu coby spolutvářci právních předpisů; je rozčarován tím, že nedávná sdělení o hospodářské a měnové unii neodrážejí postoj Evropského parlamentu, pokud jde o prohloubení jednání o vzniku této unie, a na základě navrhovaného dialogu umožňují pouze velmi omezenou kontrolu ze strany Parlamentu; zdůrazňuje, že Parlament je legislativním a rozpočtovým orgánem, který má stejné postavení jako Rada;
8. je rozčarován tím, že politické oblasti, na něž se obě sdělení vztahují, se zaměřují především na cenovou konkurenceschopnost a neobsahují problematiku vyhýbání se daním a sociální rozměr a rozměr zaměstnanosti;
9. zdůrazňuje, že legislativní návrhy, které se vztahují k oběma sdělením, by se měla řídit řádným legislativním postupem;

Koordinace ex ante týkající se plánů zásadních reforem hospodářské politiky

10. domnívá se, že formální koordinace ex ante týkající se reforem hospodářské politiky na úrovni EU je důležitá a měla by být na základě metody Společenství posílena a že by se měla vztahovat na hlavní hospodářské reformy členských států, které jsou obsaženy v národních programech reforem s prokazatelným potenciálním vlivem na ostatní členské státy; domnívá se, že tato koordinace ex ante by měla odpovídat nástrojům semestru EU pro koordinaci hospodářské politiky uvedeným v článku 2a nařízení (EU) č. 1175/2011, případně by měla být koncipována v souladu s novými nástroji založenými na pobídkách, které se zaměřují na prohloubení solidarity;
11. zastává názor, že důkladná integrace koordinace ex ante a rozhodování v politických oblastech na úrovni Unie musejí mít pevné základy ve formě úředních statistických údajů a že zejména další rozpočtová koordinace v rámci Unie požaduje konsolidované údaje o veřejných účtech Unie, členských států a místních i regionálních orgánů; domnívá se proto, že Komise by měla zahrnout vytváření takovýchto konsolidovaných údajů do budoucích návrhů právních předpisů;
12. s politováním konstatuje, že definice některých navrhovaných filtrů pro hlavní reformy hospodářské politiky, jako jsou „politickoekonomické faktory“ jsou neurčité a zbytečně široké; požaduje přidání nových konkrétních filtrů, které by byly založeny na nástrojích semestru EU a strategie EU 2020, aby bylo možné s přihlédnutím ke specifickým otázkám členských států a při dodržování zásady subsidiarity zjistit, které reformy jsou klíčové;
13. zdůrazňuje, že mechanismy, které je nutné zavést pro účely koordinace ex ante, by se měly vztahovat na všechny členské státy eurozóny a měly by být pro všechny členské státy Unie otevřené, zatímco by přihlížely k větší vzájemné závislosti členských států eurozóny; domnívá se, že by se členskými státy měla umožnit dobrovolná účast na tomto programu;
14. vyzývá k tomu, aby byla zajištěna transparentnost programů reforem, aby tyto programy nikoho nevyklučovaly a aby byly zveřejněny; vyzývá navíc k tomu, aby sociální dialog, jehož by se zúčastnily zainteresované strany v rámci společnosti, hrál hlavní a jasnou úlohu v diskuzích o koordinaci ex ante;
15. vyzývá k pečlivému naplánování tohoto procesu, aby o něm byla Komise informována a aby byla schopna se k plánovaným reformám vyjádřit ještě předtím, než budou definitivně schváleny;
16. požaduje, aby byl nový koordinační nástroj začleněn do procesu evropského semestru a aby při zajišťování demokratické odpovědnosti hrál svou i úlohu Evropský parlament;
17. zdůrazňuje, že cílem koordinace ex ante by nemělo být potlačit reformy v členských státech, nýbrž zajistit, aby nedocházelo k jejich zpoždování, ledaže by byl vliv na ostatní členské státy, který by tyto reformy vyvolaly, natolik závažný, že by si vyžádal jejich přehodnocení;

Zavedení nástroje pro konvergenci a konkurenceschopnost

18. domnívá se, že každý nový navrhovaný nástroj pro konvergenci a konkurenceschopnost by měl být podmíněn splněním určitých podmínek a měl by se zakládat na solidaritě a konvergenci; zastává názor, že k zavedení takového nástroje by mělo dojít pouze v případě, že byla zjištěna sociální nerovnováha a nutnost zásadních dlouhodobých a udržitelných strukturálních reforem zaměřených na zvyšování růstu, a to na základě vyhodnocení konzistentnosti mezi konvergenčním kodexem a prováděcími plány členských států, s řádným formálním zapojením Evropského parlamentu, Rady a parlamentů členských států;

Čtvrtek, 23. května 2013

19. zdůrazňuje, že nové nástroje pro konvergenci a konkurenceschopnost by se měly vztahovat na všechny členské státy eurozóny a měly by být pro všechny členské státy Unie otevřené, zatímco by přihlížely k větší vzájemné závislosti členských států eurozóny; domnívá se, že by se členským státům měla umožnit dobrovolná účast na tomto programu;
20. domnívá se, že je velmi důležité zajistit, aby byl tento nový nástroj schválen v souladu s řádným legislativním postupem, aby byl založen na metodě Společenství a umožnil řádný dohled ze strany Evropského parlamentu tím, že by umožňoval samostatné schvalování jednotlivých přiměřených finančních dotací z rozpočtu;
21. zdůrazňuje, že každoroční podávání zpráv o provádění národního plánu reforem a sledování jeho uplatňování by se mělo zakládat na posíleném evropském semestru, aniž by se to dotklo rozpočtové kontroly EU;
22. domnívá se, že nástroje pro konvergenci a konkurenceschopnost by měly být hnací silou větších rozpočtových možností a měly by fungovat na základě podmíněné podpory strukturálních reforem s cílem zvýšit konkurenceschopnost, růst a sociální soudržnost, zajistit větší koordinaci hospodářské politiky a trvalé sblížení hospodářských výsledků členských států a vyřešit otázku nerovnováhy a strukturálních rozdílů; domnívá se, že tyto nástroje jsou stavebními články k dosažení skutečné fiskální kapacity;
23. zdůrazňuje, že tyto rozpočtové možnosti by měly moci využívat pouze členské státy, které k nim přispívají;
24. je rozčarován tím, že obě sdělení, tím, že předpokládají možnost uzavírání smluv mezi EU a členskými státy, nedodrží jednotný evropský právní řád; domnívá se, že výraz „smluvní podmínky“ není vhodný, jelikož mechanismus uvedený ve sděleních není ve skutečnosti řečeno „smlouvou“, která by se řídila veřejným nebo soukromým právem, ale mechanismus založený na pobídkách, jehož cílem je prosadit koordinaci hospodářské politiky;
25. zdůrazňuje, že reformní plány musejí vypracovat členské státy s řádným zapojením vlastního parlamentu, v souladu s jejich ústavním pořádkem a ve spolupráci s Komisí, zatímco by byla plně dodržována zásada subsidiarity a nutnost zachovat politický prostor pro uplatňování těchto plánů i demokratické procesy v rámci každého členského státu;
26. poukazuje na to, že je možné zmírnit možné krátkodobé účinky provádění strukturálních reforem, zejména sociální a politické problémy, a občané by je lépe přijímali, kdyby existoval mechanismus na podporu reforem, který by byl založen na pobídkách; prohlašuje dále, že tento mechanismus by měl být financován pomocí nového nástroje, který by vznikl a byl spravován na základě metody Společenství a který by byl nedílnou součástí rozpočtu EU, avšak mimo stropy víceletého finančního rámce, aby byla zajištěna plná účast Evropského parlamentu coby legislativního a rozpočtového orgánu;
27. prohlašuje, že přijatá opatření by neměla mít negativní vliv na sociální začleňování, práva pracovníků, zdravotnictví a další sociální otázky, a to ani v krátkodobém výhledu;
28. zdůrazňuje, že tento nástroj by se měl vyhnout problémům spojeným s morálním hazardem; domnívá se, že Komise by měla za tímto účelem zajistit, aby nedocházelo k odkládání reforem do doby, než by měly nárok na finanční podporu, a aby se v rámci tohoto nástroje neposkytovaly pobídky pro reformy, které by byly provedeny i bez podpory ze strany Unie;
29. zdůrazňuje, že je zapotřebí zajistit, aby se tento nástroj nepřekrýval s politikou soudržnosti;

Čtvrtek, 23. května 2013

30. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Komisi a Radě.

P7_TA(2013)0223

Situace syrských uprchlíků v sousedních zemích

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. května 2013 o situaci syrských uprchlíků v sousedních zemích (2013/2611(RSP))

(2016/C 055/12)

Evropský parlament,

- s ohledem na svá předchozí usnesení o Sýrii, zejména na usnesení ze dne 16. února 2012 ⁽¹⁾ a 13. září 2012 ⁽²⁾, a na usnesení o uprchlících, kteří prchají před ozbrojeným střetem,
- s ohledem na závěry zasedání Rady pro zahraniční věci týkající se Sýrie ze dnů 23. března, 23. dubna, 14. května, 25. června, 23. července, 15. října, 19. listopadu a 10. prosince 2012 a ze dnů 23. ledna, 18. února, 11. března a 22. dubna 2013; s ohledem na zasedání Rady ve složení pro spravedlnost a vnitřní věci konané v říjnu 2012, na němž byl schválen regionální program ochrany vypracovaný Komisí; s ohledem na závěry zasedání Evropské rady týkající se Sýrie ze dnů 2. března, 29. června a 14. prosince 2012 a ze dne 8. února 2013,
- s ohledem na prohlášení místopředsedkyně Komise, vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku (dále jen „místopředsedkyně Komise, vysoká představitelka“) Catherine Ashtonové ohledně syrských uprchlíků, zejména na její vystoupení během rozpravy na plenárním zasedání ve Štrasburku dne 13. března 2013 a na její prohlášení ze dne 8. května 2013; s ohledem na prohlášení komisařky pro mezinárodní spolupráci, humanitární pomoc a řešení krizí Kristaliny Georgievové ohledně syrských uprchlíků a reakce EU, zejména na její prohlášení ze dne 12. května 2013, a na situační zprávy a informační přehledy GŘ ECHO (humanitární pomoc a civilní ochrana) o Sýrii,
- s ohledem na rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 2059 ze dne 20. července 2012, č. 2043 ze dne 21. dubna 2012 a č. 2042 ze dne 14. dubna 2012 a na aktualizovanou zprávu nezávislé mezinárodní vyšetřovací komise OSN ze dne 11. března 2013; s ohledem na informační prohlášení Rady bezpečnosti o Sýrii vydávaná náměstkyní generálního tajemníka OSN pro humanitární záležitosti a koordinátorkou nouzové pomoci Valerií Amosovou, zejména na prohlášení ze dne 18. dubna 2013,
- s ohledem na vystoupení generálního tajemníka OSN a na prohlášení vysokého komisaře OSN pro uprchlíky Antónia Guterrese na půdě Rady bezpečnosti, zejména na prohlášení ze dne 18. dubna 2013; s ohledem na rezoluce Rady OSN pro lidská práva o Syrské arabské republice ze dnů 2. prosince 2011 a 22. března 2013,
- s ohledem na zasedání Skupiny přátel syrského lidu konané v Marrákeši a na mezinárodní konferenci konanou v Paříži dne 28. ledna 2013,
- s ohledem na aktuální regionální plán reakce pro Sýrii vysokého komisaře OSN pro uprchlíky na období od ledna do června 2013 a na všechny předchozí regionální plány reakce, které vydal od března 2012,
- s ohledem na plán reakce v oblasti humanitární pomoci Sýrii (SHARP) pro rok 2013 ze dne 19. prosince 2012, který připravila vláda Syrské arabské republiky ve spolupráci se strukturami OSN,

⁽¹⁾ Přijaté texty, P7_TA(2012)0057.

⁽²⁾ Přijaté texty, P7_TA(2012)0351.

Čtvrtek, 23. května 2013

- s ohledem na syrské humanitární fórum, které bylo založeno na jaře roku 2012 a na jeho poslední zasedání konané dne 19. února 2013,
 - s ohledem na humanitární věstníky k Sýrii vydávané úřadem OSN pro koordinaci humanitárních záležitostí (OCHA),
 - s ohledem na rezoluce Generálního shromáždění OSN o Sýrii, zejména na rezoluci č. 46/182 nazvanou „Posílení koordinace humanitární nouzové pomoci OSN“ a na obecné zásady, které jsou její přílohou, a na rezoluci č. 67/183 o stavu lidských práv v Sýrii,
 - s ohledem na shrnující zprávu mezinárodní humanitární dárcovské konference na vysoké úrovni pro Sýrii, která se konala v Kuvajtu dne 30. ledna 2013,
 - s ohledem na závěrečné komuniké akční skupiny pro Sýrii („ženevské komuniké“) ze dne 30. června 2012,
 - s ohledem na Všeobecnou deklaraci lidských práv z roku 1948,
 - s ohledem na Ženevské úmluvy z roku 1949 a na jejich dodatkové protokoly,
 - s ohledem na Mezinárodní pakt o občanských a politických právech, Mezinárodní pakt o hospodářských, sociálních a kulturních právech, Úmluvu proti mučení a jinému krutému, nelidskému či ponižujícímu zacházení nebo trestání, Úmluvu o právech dítěte a její opční protokol o zapojování dětí do ozbrojených konfliktů a na Úmluvu o zabránění a trestání zločinu genocidy, jichž je Sýrie smluvní stranou,
 - s ohledem na čl. 110 odst. 2 a 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že do 16. května 2013 zaregistroval Úřad vysokého komisaře OSN pro uprchlíky (UNHCR) celkem 1 523 626 syrských uprchlíků v sousedních zemích a v severní Africe; vzhledem k tomu, že podle odhadů je celkový počet uprchlíků, včetně neregistrovaných, mnohem vyšší; vzhledem k tomu, že podle UNHCR je 7 milionů Syřanů odkázáno na pomoc, z toho 3,1 milionu dětí, a že k 6. květnu 2013 bylo vnitřně vysídleno 4,25 milionu osob; vzhledem k tomu, že podle téhož zdroje je počet uprchlíků (včetně osob čekajících na registraci) v přijímajících zemích k 16. květnu 2013 následující: Turecko – 347 815, Libanon – 474 461, Jordánsko – 474 405, Irák – 148 028, Egypt – 68 865, Maroko, Alžírsko a Libye – 10 052 (registrovaných); vzhledem k tomu, že každodenně prchají tisíce Syřanů do sousedních zemí a že UNHCR očekává do konce roku 2013 celkem 3,5 milionů syrských uprchlíků;
- B. vzhledem k tomu, že počet syrských uprchlíků a lidí v nouzi se dramaticky zvyšuje, protože politická a humanitární situace se zhoršuje s každým dalším dnem pokračujícího ozbrojeného konfliktu; vzhledem k tomu, že do sousedních zemí i dalších zemí prchlo nejen civilní obyvatelstvo, ale i několik bývalých politických a vojenských vůdců režimu, jakož i velvyslanců; vzhledem k tomu, že ozbrojený konflikt v Sýrii představuje vážnou hrozbu pro křehkou bezpečnost a stabilitu celého regionu; vzhledem k nebezpečí, že důsledky ozbrojeného konfliktu přestanou být pocítovány v okolních státech ojediněle, ale že se stanou strukturálním problémem; vzhledem k tomu, že EU a mezinárodní společenství si nemůže dovolit další katastrofu; vzhledem k tomu, že celoregionální politická, bezpečnostní a humanitární katastrofa by přesáhla možnosti reakce mezinárodního společenství;
- C. vzhledem k tomu, že mezi tisíci osobami, které uprchly ze Sýrie, jsou dezertéři z ozbrojených sil, kteří nechtěli páchat válečné zločiny nebo zločiny proti lidskosti, nebo osoby, které se z podobných důvodů vyhýbají vojenské službě;
- D. vzhledem k tomu, že OSN zveřejnila v květnu 2013 odhady, podle nichž v důsledku násilí v Sýrii zahynulo minimálně 80 000 lidí, většinou civilistů;
- E. vzhledem k tomu, že většinu Syřanů postihly důsledky zničení základní infrastruktury včetně škol a nemocnic, devalvace měny, rostoucí ceny potravin, výpadky v zásobování palivem a elektřinou a nedostatek vody, potravin a léků; vzhledem k tomu, že fyzický přístup k lidem potřebujícím humanitární pomoc je v Sýrii nadále výrazně omezen a závisí na spolupráci Assadovy vlády;

Čtvrtek, 23. května 2013

- F. vzhledem k tomu, že podle zpráv agentur OSN bylo dosaženo pokroku při organizování konvojů s pomocí, na nichž se podílí vícero agentur, přes linie konfliktu do oblastí kontrolovaných vládou nebo opozicí i do oblastí bojů; vzhledem k tomu, že byrokratické překážky a kontrolní stanoviště v celé zemi (v oblastech kontrolovaných jak vládou tak opozicí) brání účinné humanitární pomoci ve všech částech Sýrie;
- G. vzhledem k tomu, že registrace je stále nejdůležitějším způsobem, jak lze osoby v nouzi identifikovat, chránit a pomáhat jim, a to zejména v případě nově příchozích, kteří mají zvláštní potřeby, včetně tělesně postižených osob, starších osob, mladistvých bez doprovodu a dětí odloučených od rodin, s cílem poskytnout jim přednostní pomoc;
- H. vzhledem k tomu, že přijímací země během ozbrojeného konfliktu ponechaly otevřené hranice, ale zvolily různé způsoby přijímání utečenců; vzhledem k tomu, že jejich kapacity k přijímání rostoucího přílivu utečenců a možnosti zajistit jim útočiště se dostaly na hranici únosnosti, protože podél hranic začíná pravidelně docházet k „incidentům“; vzhledem k tomu, že se Libanon rozhodl pro politiku „bez táborů“ a ve velké míře absorboval utečence do místních komunit; vzhledem k tomu, že přibližně tři čtvrtiny syrských uprchlíků v sousedních zemích žije mimo tábory v městských oblastech; vzhledem k tomu, že přibližně 350 000 Syřanů zůstává ve 23 uprchlických táborech v Turecku, Jordánsku a Iráku;
- I. vzhledem k tomu, že humanitární organizace se v současné době zabývají situací syrských uprchlíků v Jordánsku, Libanonu a Iráku a zaměřují se hlavně na ženy a děti, které mají zvláštní potřeby, ale v městských uprchlických komunitách se jim často nedostává potřebné pomoci; vzhledem k tomu, že rozmístění uprchlíků po celé zemi vyžaduje komplexní program registrace v obcích;
- J. vzhledem k tomu, že země, jež přijímají uprchlíky, samy čelí obrovským vnitrostátním problémům, včetně hospodářské nestability, inflace a nezaměstnanosti, přičemž Libanon a Jordánsko jsou obzvláště zranitelné;
- K. vzhledem k tomu, že pro mnoho syrských uprchlíků je stále těžší platit nájemné, jelikož vzrůstá přeplněnost ubytovacích kapacit a poptávka po ubytování a jeho ceny se zvyšují; vzhledem k tomu, že uprchlíci se potýkají se značnými problémy souvisejícími s tím, že mají vyšší výdaje než příjmy a omezené pracovní možnosti, jejich úspory jsou vyčerpány a roste jejich zadluženost; vzhledem k tomu, že konkurence na pracovním trhu a rostoucí ceny potravin jsou faktory, které zhoršují napětí mezi místním obyvatelstvem a uprchlíky, zejména v Libanonu a Jordánsku, které dohromady poskytly útočiště více než 1 milionu uprchlíků;
- L. vzhledem k tomu, že je nezbytné pokračovat v úsilí o zvýšení podpory pro hostitelské komunity, aby i nadále mohly nechat své hranice otevřené, pomáhat uprchlíkům a zajišťovat požadovanou infrastrukturu a aby se uvolnilo napětí a snížila zátěž těchto komunit;
- M. vzhledem k tomu, že omezené finanční prostředky stále brání včasnému a účinnému poskytování základní humanitární pomoci; vzhledem k tomu, že SHARP požaduje finanční prostředky v celkové výši 563 milionů USD, aby bylo možné řešit potřeby lidí v Sýrii; vzhledem k tomu, že k 6. květnu 2013 bylo k dispozici pouze 61 % prostředků pro plán reakce;
- N. vzhledem k tomu, že nynější regionální plán reakce OSN (č. 4) se přepracovává na období do prosince 2013; vzhledem k tomu, že dne 7. června 2013 zahájí OSN novou výzvu k financování, která bude zohledňovat rostoucí počet uprchlíků ze Sýrie a jejich trvalé potřeby, stejně jako výzvu k větší podpoře hostitelských vlád a komunit, pro což jsou pravděpodobně zapotřebí 3 miliardy USD;
- O. vzhledem k tomu, že podle zpráv humanitárních organizací bylo skutečně poskytnuto pouze 30 až 40 % celkových finančních prostředků dosud slíbených mezinárodními společnostmi;
- P. vzhledem k tomu, že hrozí, že míru humanitární pomoci nebude možné udržet; vzhledem k tomu, že všechny zúčastněné humanitární subjekty potřebují finanční podporu ve výši, která přesahuje rámec obvyklých rozpočtů humanitární pomoci tradičních dárců; vzhledem k tomu, že pro uspokojení základních potřeb v souvislosti se syrskou krizí se musí vytvořit mimořádné mechanismy financování;

Čtvrtek, 23. května 2013

- Q. vzhledem k tomu, že EU je největším dárcem; vzhledem k tomu, že 22. dubna 2013 činila částka vyčleněná na humanitární pomoc ze strany EU v reakci na syrskou krizi téměř 473 milionů EUR, včetně 200 milionů EUR od samotné EU a přibližně 273 milionů EUR od členských států; vzhledem k tomu, že dne 12. května 2013 Komise oznámila dodatečné finanční zdroje vy výši 65 milionů EUR;
- R. vzhledem k tomu, že 400 000 palestinských uprchlíků bylo postiženo konfliktem přímo v Sýrii; vzhledem k tomu, že Palestinci ve velké míře zachovali v tomto konfliktu neutralitu; vzhledem k tomu, že Agentura OSN pro pomoc a práci registruje téměř 50 000 Palestinců v Libanonu a téměř 5 000 v Jordánsku; vzhledem k tomu, že Jordánsko uzavřelo své hranice Palestincům utíkajícím před konfliktem v Sýrii, a vzhledem k tomu, že je jim ve velké míře bráněno pracovat v Libanonu; vzhledem k tomu, že rovněž iráčtí, afghánští, somálští a súdánské uprchlíci v Sýrii stojí před novým vysídlením;
- S. vzhledem k tomu, že se bezpečnostní situace v jordánském táboře Zaatarí zhoršila a že v něm dochází ke krádežím a požárům; vzhledem k tomu, že tábor Zaatarí s více než 170 000 obyvatel se stal čtvrtým největším městem Jordánska; vzhledem k tomu, že nepokoje a násilné protesty v uprchlických táborech jsou vyvolány špatnými podmínkami a prodlením při dodávkách pomoci; vzhledem k tomu, že celkový nedostatek bezpečnosti nadále ohrožuje životy v táborech a má negativní dopad i na humanitární pracovníky; vzhledem k tomu, že humanitární pracovníci byli napadeni, hospitalizováni a dokonce zabiti při rozdělování pomoci a že novináři byli zbiti;
- T. vzhledem k tomu, že podle mezinárodních organizací jsou ženy a dívky v uprchlických táborech obětmi sexuálního násilí a znásilnění, které se používají také jako válečná zbraň; vzhledem k tomu, že pro syrské uprchlíky, kteří přežili sexuální násilí, není k dispozici odpovídající lékařská pomoc; vzhledem k tomu, že nepřiměřený počet mladých dívek a žen se v uprchlických táborech vdává; vzhledem k tomu, že podle vícera zdrojů dochází v uprchlických táborech k islámským dočasným manželstvím se syrskými uprchlíky (tzv. manželství pro potěšení nebo manželství mut'ah);
- U. vzhledem k tomu, že v březnu 2013 zahájila OSN nezávislé vyšetřování tvrzení o možném použití chemických zbraní v Sýrii; vzhledem k tomu, že tato tvrzení mohla přispět k masovému odchodu obyvatel; vzhledem k tomu, že syrský režim odmítl vstup vyšetřovacímu týmu OSN do země;
- vyjadřuje vážné znepokojení nad probíhající humanitární krizí v Sýrii a nad jejími důsledky pro sousední země; vyjadřuje znepokojení nad skutečností, že by se počet uprchlíků prchajících ze Sýrie mohl i nadále zvyšovat; připomíná, že primární odpovědnost za péči o blaho svého lidu má vláda prezidenta Assada;
 - znovu co nejostřeji odsuzuje brutalitu syrského režimu a zvěrstev, kterých se dopustil na vlastním obyvatelstvu; vyjadřuje nehlubší politování nad závažným, rozšířeným a systematickým porušováním lidských práv a eventuálními zločiny proti lidskosti, které schvalují nebo jichž se dopouštějí syrské orgány, syrská armáda, bezpečnostní síly a přidružené milice; odsuzuje mimosoudní hromadné popravy a veškeré další porušování lidských práv, jehož se dopouštějí skupiny a ozbrojené síly bojující proti režimu prezidenta Assada; znovu vyzývá prezidenta Bašára Assada a jeho režim k okamžitému odstoupení, které umožní, aby v Sýrii došlo k mírové, inkluzivní a demokratické transformaci v syrské režii;
 - vyzývá veškeré ozbrojené zúčastněné strany, aby násilí v Sýrii okamžitě ukončily; znovu klade důraz na to, že všichni aktéři zapojení v této krizi musí dodržovat mezinárodní humanitární právo, jehož cílem je chránit civilní obyvatelstvo; znovu zdůrazňuje, že osoby zodpovědné za rozsáhlá, systematická a hrubá porušování lidských práv spáchaná v Sýrii během posledních 24 měsíců musí být pohnány k odpovědnosti a předvedeny před soud; v této souvislosti silně podporuje výzvy vysoké komisařky OSN pro lidská práva, aby situace v Sýrii byla řešena u Mezinárodního trestního soudu;
 - vyjadřuje soustrast rodinám obětí; oceňuje jeho odvalu syrského lidu a znovu mu vyslovuje svou solidaritu v boji za svobodu, důstojnost a demokracii;

Čtvrtek, 23. května 2013

5. je přesvědčen, že řešení konfliktu spočívá v politických mechanismech umožňujících politický proces pod vedením Sýrie, který podpoří rychlé, spolehlivé a účinné politické řešení, na němž se budou podílet všichni, kteří skutečně usilují o změnu, a při němž se zajistí dodržování univerzálních hodnot demokracie, právního státu, lidských práv a základních svobod, a to se zvláštním ohledem na práva etnických, kulturních a náboženských menšin a žen; znovu potvrzuje, že je otázkou prvořadě důležitosti, aby se humanitární a politické záležitosti oddělily, a usnadnil se tak přístup k lidem v nouzi; vyzývá EU a Evropskou službu pro vnější činnost, aby vypracovaly plán politické správy v osvobozených oblastech, včetně možnosti odstranění hospodářských sankcí;

6. bere na vědomí, že všichni dezertéři ze Sýrie mají nárok na další ochranu vzhledem k tomu, že jim hrozí riziko z jiných důvodů, než které jsou uvedeny v odstavci 26 pokynů UNHCR, tedy „vysoké nebo nepřiměřeně tvrdé“ tresty, možná i mučení, nelidské nebo ponižující zacházení či dokonce svévolné popravy;

7. vyzývá členy Rady bezpečnosti OSN, především Rusko a Čínu, aby dostáli své odpovědnosti ukončit násilí a represe vůči syrskému lidu, mimo jiné tím, že podpoří přijetí rezolucí Rady bezpečnosti OSN vycházející z tiskových prohlášení Rady bezpečnosti OSN ze dne 18. dubna 2013 a mandát dodávek humanitární pomoci ve všech oblastech Sýrie; vyzývá místopředsdkyni Komise, vysokou představitelku, aby vyvinula veškeré úsilí potřebné k zajištění přijetí rezoluce Rady bezpečnosti OSN a aby v tomto směru vyvinula účinný diplomatický tlak na Rusko i Čínu; vyzývá EU, aby i nadále společně s Radou bezpečnosti OSN a v úzké spolupráci s USA, Tureckem a Ligou arabských států zjišťovala všechny možnosti, jež se nabízejí v rámci koncepce „odpovědnost chránit“, aby pomohla syrskému lidu a zastavila krveprolití; rozhodně podporuje činnost nezávislé vyšetřovací komise zabývající se situací v Sýrii a vítá její aktualizovanou zprávu;

8. podporuje společnou výzvu ministra zahraničních věcí USA Johna Kerryho a ruského ministra zahraničí Sergeje Lavrova týkající se svolání mezinárodní konference o Sýrii, která by se měla uskutečnit co nejdříve v návaznosti na konferenci v Ženevě v červnu 2012;

9. vyjadřuje znepokojení nad silící militarizací konfliktu a nábožensky motivovaným násilím; bere na vědomí úlohu různých regionálních aktérů, včetně dodávek zbraní, a vyjadřuje znepokojení nad přeshraničním dosahem syrského konfliktu v sousedních zemích, pokud se jedná o humanitární krizi, bezpečnost a stabilitu; rozhodně odsuzuje bombové útoky na automobily ze dne 11. května 2013, při nichž bylo zabito a zraněno desítky osob poblíž základny syrských uprchlíků v městě Reyhanli v provincii Hatay v jihovýchodním Turecku, jakož i případy, kdy syrské ozbrojené síly střílely z děl nebo ručních zbraní do sousedních zemí; podporuje skutečnost, že místopředsdkyně Komise, vysoká představitelka Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku odsoudila všechny druhy teroristických útoků;

10. zdůrazňuje, že EU má zvláštní odpovědnost za stabilitu a bezpečnost ve svém sousedství, a vyzývá místopředsdkyni Komise, vysokou představitelku a komisaře pro rozšíření a evropskou politiku sousedství, aby zajistili vedoucí úlohu EU, pokud bude třeba zabránit tomu, aby se ozbrojený konflikt v Sýrii přelil do sousedních zemí;

11. vyjadřuje uznání hostitelským společenstvím a zemím sousedícím se Sýrií, zejména Jordánsku, Libanonu, Turecku a Iráku, za jejich mimořádnou vynalézavost při poskytování přístřeší a humanitární pomoci rodinám prchajícím před válkou v Sýrii, je však vážně znepokojen nebezpečnou úrovní přesycení, k němuž se tyto státy blíží vzhledem k přílivu syrských uprchlíků, což by mohlo vést k bezprecedentní regionální nestabilitě;

12. podporuje a vítá významný přínos Komise a členských států k mezinárodním programům humanitární pomoci a politické vůdcovství, které prokázala komisařka pro mezinárodní spolupráci, humanitární pomoc a řešení krizí; vítá diverzifikaci humanitárních partnerů v Sýrii ze strany Komise za účelem poskytování účinnější a rozšířenější pomoci, zejména v regionech mimo vládní kontrolu; vyzývá činitele EU a členské státy, aby lepším způsobem koordinovaly svá opatření a pomoc v Sýrii i mimo ni;

Čtvrtek, 23. května 2013

13. naléhavě žádá Komisi, aby s cílem řešit humanitární krizi v Sýrii a sousedních zemích předložila komplexní balíček opatření podpory, jež může sloužit jako příklad pro další významné dárcce a opírá se o tři pilíře: i) zvýšenou humanitární pomoc (přes ECHO), ii) podporu hostitelským zemím při posilování místních komunit a zvyšování kapacity a infrastruktury (přes DEVCO) a iii) rychlé zavedení souboru opatření makrofinanční pomoci pro Libanon a Jordánsko;
14. zdůrazňuje, že je důležité ponechat mezinárodní hranice otevřené, a vyzývá mezinárodní společenství, aby velkoryse podpořilo Libanon a Jordánsko při zvládnutí rostoucího přívalu uprchlíků; naléhavě vyzývá všechny regionální hostitelské vlády a další aktéry, aby dodržovaly zásady nenavrácení a rovného zacházení s uprchlíky;
15. vyzývá EU, aby přijala vhodná zodpovědná opatření vzhledem k možnému přílivu uprchlíků do svých členských států;
16. vyzývá členské státy, aby okamžitě přestaly používat praxi prodlužování doby zadržení a praxi navracení uprchlíků, jelikož se jedná o přímé porušení mezinárodního práva a práva EU;
17. žádá, aby byla poskytnuta okamžitá humanitární pomoc všem potřebným v Sýrii, zejména zraněným, uprchlíkům, vnitřně vysídleným osobám a ženám a dětem; v této souvislosti oceňuje úsilí Mezinárodního výboru červeného kříže a Agentury OSN pro pomoc a práci ve prospěch palestinských uprchlíků na Blízkém východě (UNRWA); žádá Assadovu vládu, aby umožnila humanitárním organizacím neomezený vstup do země; zdůrazňuje, že je zapotřebí prohloubit spolupráci mnoha subjektů, které v místě působí, konkrétně místních orgánů, mezinárodních a nevládních organizací, a rovněž spolupráci na hranici; domnívá se, v tomto ohledu by byly přínosem protokoly o poskytování pomoci a monitorování situace na hranici;
18. vyzývá EU, aby podpořila zřízení bezpečných útočišť podél syrsko-tureckých hranic i na syrském území a aby mezinárodní společenství vytvořilo humanitární koridory;
19. vítá obrovské akce humanitární pomoci, na nichž se podílejí mezinárodní i místní organizace pod záštitou OCHA a UNHCR, a vzdává hold všem mezinárodním i místním humanitárním a zdravotnickým pracovníkům za jejich odvahu a vytrvalost; vyzývá EU a mezinárodní společenství, aby posílily ochranu civilistů včetně humanitárních pracovníků a zdravotnických pracovníků; naléhavě žádá mezinárodní společenství, aby našlo řešení současné nejistoty a problémů v oblasti práva a pořádku v uprchlických táborech mimo jiné vytvořením nové bezpečnostní iniciativy v táborech; naléhavě vyzývá všechny strany konfliktu, aby dodržovaly mezinárodní humanitární právo a ulehčily přístup k humanitární pomoci, čímž umožní humanitárním pracovníkům v tomto státě i mimo něj vyrovnat se s rostoucími potřebami;
20. vyzývá všechny země, a zejména členské státy EU, aby urychleně splnily závazky, které přijaly na dárcovské konferenci v Kuvajtu dne 30. ledna 2013; vyzývá EU a mezinárodní společenství, aby vytvořily mechanismy odpovědnosti s cílem zajistit, aby se všechny příslibené prostředky dostaly k určeným příjemcům;
21. odsuzuje používání sexuálního násilí v syrském ozbrojeném konfliktu, které slouží rovněž jako válečná zbraň a proto je válečným zločinem; naléhavě vyzývá EU a mezinárodní společenství k vyčlenění zvláštních prostředků na ukončení sexuálního násilí a vyzývá hostitelské komunity, aby zajistily náležitou lékařskou péči těm, kteří se stali obětí sexuálního násilí;
22. vyzývá dárcce, aby s ohledem na rostoucí potřeby palestinských uprchlíků v Sýrii a v sousedních zemích vhodným způsobem finančně podpořili agenturu UNRWA a vyzývá agenturu UNRWA, aby velkoryse podpořila pokračující úsilí o posílení odolnosti těchto uprchlíků a minimalizaci jejich utrpení a vysídlení;
23. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, místopředsedkyni Komise, vysoké představitelce Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, parlamentům a vládám členských států, generálnímu tajemníkovi OSN a všem stranám zapojeným do konfliktu v Sýrii

Čtvrtek, 23. května 2013

P7_TA(2013)0224

Navracení majetku zemím arabského jara, které procházejí procesem transformace

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. května 2013 o navracení majetku do zemí arabského jara procházejících procesem transformace (2013/2612(RSP))

(2016/C 055/13)

Evropský parlament,

- s ohledem na svá předchozí usnesení o zemích arabského jara a o Unii pro Středomoří, zejména na své usnesení ze dne 14. března 2013 o situaci v Egyptě ⁽¹⁾ a na své usnesení ze dne 10. května 2012 o strategii Obchodem za změnu: obchodní a investiční strategie EU pro jižní Středomoří v návaznosti na jarní revoluce v arabském světě ⁽²⁾,
- s ohledem na doporučení výboru pro politické záležitosti, bezpečnost a lidská práva Parlamentního shromáždění Unie pro Středomoří ze dne 12. dubna 2013,
- s ohledem na nové nařízení Rady ze dne 26. listopadu 2012 o přijetí nového legislativního rámce, který usnadní navracení majetku v Egyptě a Tunisku;
- s ohledem na závěry spolupředsedů pracovních skupin EU-Tunisko a EU-Egypt ze dnů 28.–29. září 2011 a 14. listopadu 2012, a především jejich oddílů týkajících se navracení majetku,
- s ohledem na nařízení Rady (EU) č. 101/2011 ze dne 4. února 2011 o omezujících opatřeních vůči některým osobám, subjektům a orgánům vzhledem k situaci v Tunisku a na nařízení Rady (EU) č. 1100/2012, kterým se mění uvedené nařízení,
- s ohledem na nařízení Rady (EU) č. 270/2011 ze dne 21. března 2011 o omezujících opatřeních vůči některým osobám, subjektům a orgánům vzhledem k situaci v Egyptě a na nařízení Rady (EU) č. 1099/2012, kterým se toto nařízení mění,
- s ohledem na rozhodnutí Rady 2011/137/SZBP ze dne 28. února 2011 o omezujících opatřeních s ohledem na situaci v Libyi a na rozhodnutí Rady 2011/625/SZBP a 2011/178/SZBP, kterými se toto rozhodnutí mění, na nařízení Rady (EU) č. 204/2011 ze dne 2. března 2011 o omezujících opatřeních s ohledem na situaci v Libyi a nařízení Rady (EU) č. 965/2011, kterým se toto nařízení mění, a na prováděcí nařízení Rady (EU) č. 364/2013 a (EU) č. 50/2013, kterými se provádí čl. 16 odst. 2 nařízení (EU) č. 204/2011 o omezujících opatřeních s ohledem na situaci v Libyi,
- s ohledem na stávající právní nástroje EU, které si kladou za cíl zdokonalit postupy zabavování a navracení majetku na základě rozhodnutí Rady 2001/500/SVV, 2003/577/SVV, 2005/212/SVV, 2006/783/SVV a 2007/845/SVV, a na návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o zmrazování a konfiskaci výnosů z trestné činnosti v Evropské unii ze dne 12. března 2012 (COM(2012)0085 v konečném znění),
- s ohledem na Úmluvu OSN proti korupci (UNCAC) z roku 2005, a především její článek 43 týkající se mezinárodní spolupráce a kapitolu V o navracení majetku, jejímiž stranami jsou také Egypt, Libye a Tunisko a která byla jménem Evropské unie schválena rozhodnutím Rady 2008/801/ES ze dne 25. září 2008,
- s ohledem na Úmluvu Organizace spojených národů proti nadnárodnímu organizovanému zločinu (Palermská úmluva) z roku 2000,

⁽¹⁾ Přijaté texty, P7_TA(2013)0095.

⁽²⁾ Přijaté texty, P7_TA(2012)0201.

Čtvrtek, 23. května 2013

- s ohledem na rezoluci Rady OSN pro lidská práva č. 19/38 ze dne 19. dubna 2012 o negativním dopadu nenavrácení finančních prostředků nelegálního původu do zemí původu na uplatňování lidských práv a s ohledem na význam zlepšení mezinárodní spolupráce,
 - s ohledem na iniciativu generálního tajemníka OSN týkající se navrácení odcizeného majetku ze dne 17. září 2007,
 - s ohledem na společnou iniciativu Světové banky a úřadu OSN pro drogy a kriminalitu zaměřenou na vyhledávání odcizeného majetku (StAR),
 - s ohledem na akční plán deauvillského partnerství skupiny G8 s arabskými zeměmi procházejícími transformací pro navrácení majetku ze dne 21. května 2012, na němž se EU podílí,
 - s ohledem na závěrečnou zprávu Arabského fóra o navrácení majetku ze dne 13. září 2012,
 - s ohledem na čl. 110 odst. 2 a 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že zmrazování majetku sice spadá do oblasti působnosti EU, avšak jeho získávání a navrácení je v působnosti členských států a musí být prováděno v souladu s vnitrostátními právními předpisy; vzhledem k tomu, že orgány EU sehrávají velmi důležitou úlohu v podněcování a usnadňování tohoto procesu;
- B. vzhledem k tomu, že navrácení majetku do zemí arabského jara procházejících transformací je morální a právní povinností a vysoce politickou otázkou ve vztazích EU se zeměmi jejího jižního sousedství; vzhledem k tomu, že pro dotyčné jižní sousedy to představuje také důležitou hospodářskou otázku, neboť tento majetek, bude-li navrácen a použit transparentním a účinným způsobem, může přispět k jejich hospodářské obnově; vzhledem k tomu, že navrácení majetku vysílá jasný signál proti beztrestnosti osob zapojených do korupce a praní špinavých peněz,
- C. vzhledem k tomu, že pro tuto oblast existuje komplexní mezinárodní právní rámec se zvláštním ohledem na Úmluvu Organizace spojených národů proti korupci (UNCAC) z roku 2003, která ukládá smluvním stranám jasné povinnosti; vzhledem k tomu, že článek 51 Úmluvy OSN o boji proti korupci stanoví, že navrácení majetku je základním principem této úmluvy a že smluvní strany spolu musí v tomto co možná nejúžeji spolupracovat a poskytovat si vzájemnou pomoc;
- D. vzhledem k tomu, že soudní proces týkající se navrácení majetku je složitý a zdlouhavý; vzhledem k tomu, že příslušné právní požadavky dožadovaných států nelze obcházet a oprávněné třetí strany nemohou být v rámci tohoto procesu zbaveny svých zákonných práv; vzhledem k tomu, že nedostatek odpovídajících odborných právních znalostí a omezené institucionální kapacity v dožadujících státech jsou další překážkou úspěšných iniciativ v této oblasti; vzhledem k tomu, že neexistuje účinná spolupráce mezi dožadujícími a dožadanými státy;
- E. vzhledem k tomu, že poté, co v Egyptě a Tunisku proběhly revoluce arabského jara, EU urychleně zmrazila majetek bývalých diktátorů, jejich rodin a několika dalších osob spojených s jejich režimy; vzhledem k tomu, že v souladu s rezolucí Rady bezpečnosti OSN č. 1970 (2011) přijala EU obdobné rozhodnutí i v případě Libye;
- F. vzhledem k tomu, že nový legislativní rámec, který Rada přijala dne 26. listopadu 2012, umožňuje členským státům EU vydávat zmrazený majetek egyptským a tuniským orgánům na základě soudních rozhodnutí uznaných v členských státech EU a usnadňuje výměnu informací mezi členskými státy a příslušnými orgány;
- G. vzhledem k tomu, že pracovní skupiny EU-Egypt a EU-Tunisko zdůraznily význam navrácení nezákonně získaného majetku, který je v současnosti zmrazen v řadě třetích zemí; vzhledem k tomu, že se tyto pracovní skupiny dohodly, že dokončí plán, který by mohl obsahovat vytvoření skupiny pro navrácení majetku pro každou zemi, což by bylo koordinováno Evropskou službou pro vnější činnost;

Čtvrtek, 23. května 2013

- H. vzhledem k tomu, že skupina G8 podporuje země arabského světa, které v současnosti procházejí transformací, v jejich snaze vytvořit „svobodné, demokratické a tolerantní společnosti“ prostřednictvím deauvillského partnerství z května 2011; vzhledem k tomu, že akční plán, který byl vydán dne 21. května 2012, uznává, že navrácení majetku se v důsledku arabského jara stalo v tomto regionu a v mezinárodním společenství palčivější otázkou;
- I. vzhledem k tomu, že Egypt, Libye a Tunisko vynaložily značné úsilí k zajištění toho, aby zpronevěřený majetek, rozkradený bývalými diktátory a jejich režimy byl do těchto zemí navrácen, přičemž součástí tohoto úsilí je i zřizování zvláštních vnitrostátních vyšetřovacích komisí pověřených nalezením, identifikací a navrácením tohoto majetku a zahajováním soudních řízení v jednotlivých členských státech EU; vzhledem k tomu, že klíčoví mezinárodní aktéři – včetně EU, skupiny G8 a Švýcarska – na toto úsilí pozitivně reagovali; avšak vzhledem k tomu, že dosud bylo v této souvislosti dosaženo pouze několika konkrétních výsledků; vzhledem k tomu, že to způsobilo rostoucí frustraci mezi vládami a občanskou společností dožadujících zemí;
- J. vzhledem k tomu, že při snahách o navrácení majetku má klíčovou úlohu komunikace, neboť je třeba šířit osvědčené postupy a motivovat k dalším snahám zveřejňováním úspěšných případů; vzhledem k tomu, že by to zabránilo zavádějícím prohlášení o množství majetku, které má být vráceno;
- K. vzhledem k tomu, že navrácení majetku lze dosáhnout prostřednictvím mechanismů bilaterální a multilaterální soudní spolupráce; vzhledem k tomu, že operace navrácení majetku by měly být zahájeny jak na vnitrostátní, tak na mezinárodní úrovni;
- L. vzhledem k tomu, že v dubnu 2013 libanonské orgány vrátily svým tuniským protějškům téměř 30 milionů USD nezákonně uložených na účtech bývalých tuniských vládních představitelů;
1. zdůrazňuje, že kromě ekonomického významu je navrácení zpronevěřeného majetku, který ukradli bývalí diktátoři zemí arabského jara procházejících transformací a jejich režimy, i morální a právní povinností a mimořádně citlivou politickou otázkou, a to vzhledem k jeho důsledkům pro znovunastolení spravedlnosti a odpovědnosti v zájmu demokracie a právního státu a pro politický závazek a důvěryhodnost EU, a představuje tak klíčový rozměr partnerství Unie s jejími jižními sousedy, zejména s Egyptem, Libyí a Tuniskem;
 2. uznává, že pro země arabského jara má navrácení odcizeného majetku také hospodářský a sociální význam, protože jsou tyto prostředky potřebné pro stabilizaci jejich ekonomik a vytváření pracovních míst v těchto zemích, které čelí závažným hospodářským problémům;
 3. upozorňuje na to, že navzdory výraznému úsilí egyptských, libyjských a tuniských orgánů a silné politické vůli všech stran se příslušným odborníkům podařilo při navrácení zpronevěřeného majetku dosáhnout jen velmi omezeného pokroku, a to zejména kvůli různorodosti a složitosti příslušných předpisů a postupů používaných v jednotlivých vnitrostátních právních systémech, nepružnosti právních systémů, nedostatku odbornosti na straně zemí arabského jara s ohledem na právní, finanční a správní postupy v evropských a jiných jurisdikcích a kvůli nedostatku prostředků;
 4. důrazně vyzývá EU a její členské státy, aby se dále významně zasazovaly o usnadnění navrácení zpronevěřeného majetku, který bývalé režimy ukradly lidu zemí arabského jara, v přiměřené lhůtě; vybízí vnitrostátní orgány příslušné pro navrácení majetku ve všech členských státech, aby úzce spolupracovaly a rozvíjely také své vztahy s příslušnými orgány zemí arabského jara s cílem pomáhat jim se zvládnutím složitých právních postupů, které v této oblasti existují; vyzývá Evropskou službu pro vnější činnost, aby se ujala vedoucí role, zejména tím, že bude koordinovat úsilí členských států a podporovat budování kapacit a spolupráci mezi všemi dotčenými státy;
 5. zdůrazňuje, že vymáhání majetku je zásadním prvkem politiky, kterou Unie tyto země podporuje při jejich demokratické transformaci a hospodářské obnově, a může posílit vzájemnou důvěru mezi oběma stranami v duchu společenského partnerství, které je základem revidované evropské politiky sousedství;

Čtvrtek, 23. května 2013

6. vítá v této souvislosti iniciativu Kanady, Francie, Německa, Itálie, Spojeného království, Japonska, Švýcarska a Spojených států vydat příručku, která komplexně popíše fungování jejich právních řádů v souvislosti s navrácením majetku, s cílem umožnit zemím žádajícím o navrácení majetku lépe pochopit, co je právně možné, jaké informace jsou dostupné, jaký typ vyšetřování je třeba provést a jak postupovat, přejí-li si dosáhnout navrácení majetku prostřednictvím vzájemné právní spolupráce; vybízí všechny členské státy, aby tak rovněž učinily a vytvořily společný soubor zásad EU v této otázce;

7. vítá iniciativu G8 nazvanou Akční plán deauvillského partnerství pro navrácení majetku, která vymezuje konkrétní opatření na podporu spolupráce a pomoci v daných případech, budování kapacit a technické podpory, a navrhuje, aby byla vytvořena iniciativa regionální spolupráce v podobě arabského fóra pro navrácení majetku, umožňující diskusi a spolupráci při pokračujícím úsilí v této oblasti;

8. vítá nový legislativní rámec přijatý Radou dne 26. listopadu 2012, který usnadňuje navrácení zpronevěřených prostředků Egyptu a Tunisku tím, že povoluje členským státům uvolnit zmrazený majetek na základě uznávání soudních rozhodnutí a podporuje výměnu informací mezi příslušnými orgány členských států i orgánů Egypta a Tuniska; zdůrazňuje však, že je třeba dosáhnout konkrétních výsledků a plně do tohoto procesu začlenit Libyi;

9. vítá úzkou spolupráci mezi orgány EU a ostatními mezinárodními klíčovými subjekty pro navrácení majetku do Egypta, Libye a Tuniska, se zvláštním ohledem na iniciativu Světové banky a Úřadu OSN pro drogy a kriminalitu pro vyhledávání zcizeného majetku; zdůrazňuje, že souběžně s přijímáním nových nezbytných právních předpisů či úpravou stávajících předpisů vnitrostátních právních systémů je třeba plně využít stávajících mechanismů, a to jak na vnitrostátní, tak i mezinárodní úrovni;

10. vyzývá Parlamentní shromáždění Unie pro Středomoří, aby otázku navrácení majetku projednalo s vnitrostátními parlamenty, aby bylo možné poslance z obou břehů Střezozemního moře přesvědčit, že je třeba aktivně podporovat právní opatření zajišťující užší spolupráci mezi dotčenými policejními a justičními orgány;

11. vyzývá k okamžitému zavedení mechanismu EU složeného z týmu národních a mezinárodních vyšetřovatelů, státních zástupců, právníků a dalších odborníků, kteří by poskytovali právní a technické poradenství a pomoc zemím arabského jara v procesu navrácení majetku; žádá, aby byly na tento mechanismus poskytnuty dostatečné prostředky z příslušného finančního nástroje v oblasti vnějších vztahů Unie; zdůrazňuje, že složité, citlivé a zdlouhavé soudní procesy vyžadují, aby byl tento mechanismus EU udržitelný; vyzývá orgány EU, aby se z těchto zkušeností poučily a stavěly na nich; poukazuje rovněž na možnost dodatečného financování tohoto mechanismu na základě dohod o spolufinancování s dožadujícími státy;

12. naléhavě vyzývá Arabskou ligu, aby definovala, přijala a rychle provedla mechanismy spolupráce při navrácení majetku, a vyzývá zejména země Perského zálivu, aby posílily vzájemnou spolupráci a nabídly právní pomoc zemím arabského jara při řešení otázky navrácení majetku;

13. akceptuje a plně podporuje skutečnost, že při navrácení majetku sehrávají velkou úlohu organizace občanské společnosti, a to jak v dožadujících, tak v dožadovaných státech, a to především tím, že poskytují informace příslušným orgánům, podporují spolupráci mezi klíčovými vnitrostátními a mezinárodními subjekty, dohlížejí na navrácení majetku a zajišťují, že vrácený majetek je v dožadujících státech využíván transparentním a účinným způsobem;

14. znovu potvrzuje svůj závazek k podpoře přechodu k demokracii v zemích arabského jara a slibuje, že bude podporovat země arabského jara a pomáhat jim při vytváření silných a stabilních demokracií, v nichž jsou dodržovány zásady právního státu, respektována lidská práva a základní svobody, včetně práv žen a svobody projevu, a volby probíhají

Čtvrtek, 23. května 2013

v souladu s mezinárodními normami; zdůrazňuje, že je nanejvýš důležité, aby EU projevila své pevné a skutečné odhodlání k podpoře tohoto procesu;

15. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vysoké představitelce Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku/místopředsedkyni Komise, parlamentům a vládám členských států, parlamentu a vládě Švýcarska, Kongresu a prezidentovi Spojených států, Parlamentnímu shromáždění Unie pro Středomoří a parlamentům a vládám Egypta, Libye a Tuniska.

P7_TA(2013)0225

Zpráva o pokroku Bosny a Hercegoviny za rok 2012

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. května 2013 o zprávě o pokroku Bosny a Hercegoviny za rok 2012 (2012/2865(RSP))

(2016/C 055/14)

Evropský parlament,

- s ohledem na závěry Evropské rady z 19. a 20. června 2003 týkající se západního Balkánu a jejich přílohu nazvanou „Soluňská agenda pro západní Balkán: směrem k evropské integraci“,
 - s ohledem na Dohodu o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Bosnou a Hercegovinou na straně druhé podepsanou dne 16. června 2008 a ratifikovanou všemi členskými státy EU a Bosnou a Hercegovinou,
 - s ohledem na rozhodnutí Rady 2008/211/ES ze dne 18. února 2008 o zásadách, prioritách a podmínkách evropského partnerství s Bosnou a Hercegovinou a o zrušení rozhodnutí 2006/55/ES ⁽¹⁾,
 - s ohledem na rozhodnutí Rady 2011/426/SZBP ze dne 18. července 2011 ⁽²⁾ a na závěry Rady o Bosně a Hercegovině z 21. března 2011, 10. října 2011, 5. prosince 2011, 25. června 2012 a 11. prosince 2012,
 - s ohledem na sdělení Komise Evropskému parlamentu a Radě nazvané „Strategie rozšíření a hlavní výzvy v letech 2012–2013“ (COM(2012)0600) a na zprávu o pokroku Bosny a Hercegoviny za rok 2012 přijatou dne 10. října 2012 (SWD(2012)0335),
 - s ohledem na společné prohlášení ze 14. meziparlamentní schůze Evropského parlamentu a Parlamentního shromáždění Bosny a Hercegoviny, která se konala v Sarajevu ve dnech 29. a 30. října 2012,
 - s ohledem na svá předchozí usnesení, zejména na usnesení ze dne 14. března 2012 o zprávě o pokroku Bosny a Hercegoviny ⁽³⁾ a na usnesení ze dne 22. listopadu 2012 o rozšiřování EU: politiky, kritéria a strategické zájmy ⁽⁴⁾,
 - s ohledem na čl. 110 odst. 2 jednacího řádu
- A. vzhledem k tomu, že EU opakovaně potvrdila svůj závazek přijmout za své členy země západního Balkánu, včetně Bosny a Hercegoviny; vzhledem k tomu, že EU pokračuje ve své jednoznačné podpoře svrchované a jednotné Bosny a Hercegoviny, která má vyhlídky na členství v EU, a vzhledem k tomu, že tyto vyhlídky jsou jedním z faktorů, které nejvíce sjednocují obyvatele této země;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 80, 19.3.2008, s. 18.

⁽²⁾ Úř. věst. L 188, 19.7.2011, s. 30.

⁽³⁾ Přijaté texty, P7_TA(2012)0085.

⁽⁴⁾ Přijaté texty, P7_TA(2012)0453.

Čtvrtek, 23. května 2013

- B. vzhledem k tomu, že v zájmu urychlení postupu země směrem k členství v EU a dosažení hmatatelných výsledků, které jsou ku prospěchu všech občanů, jsou zapotřebí funkční orgány a jasné mechanismy koordinace na všech úrovních i pevné a důsledné odhodlání politických vůdců země;
- C. vzhledem k tomu, že reforma ústavy stále zůstává klíčovou reformou pro přeměnu Bosny a Hercegoviny v efektivní a plně funkční demokracii; vzhledem k tomu, že je zapotřebí hmatatelný pokrok v klíčových oblastech budování státu včetně správy věcí veřejných, soudnictví a uplatňování zásad právního státu a také v oblastech boje proti korupci a přibližování se standardům EU;
- D. vzhledem k tomu, že je naléhavě zapotřebí vytvořit účinné mechanismy koordinace za účelem lepšího zapojení se do spolupráce s EU;
- E. vzhledem k tomu, že nedostatečné vyhlídky na zaměstnání, zejména pro mladé lidi, nadále vážně postihují socioekonomický a politický rozvoj země;
- F. vzhledem k tomu, že korupce i nadále vážně brání socioekonomickému a politickému rozvoji v zemi;
- G. vzhledem k tomu, že regionální spolupráce a dobré sousedské vztahy jsou klíčovými prvky procesu stabilizace a přidružení a že hrají rozhodující úlohu v procesu přeměny západního Balkánu v oblast dlouhodobé stability a udržitelného rozvoje; vzhledem k tomu, že spolupráce s ostatními zeměmi v regionu v dobrém sousedském duchu je základním předpokladem mírového soužití a usmíření v rámci Bosny a Hercegoviny a západního Balkánu;
- H. vzhledem k tomu, že jako jednu z hlavních zásad svého procesu rozšiřování stanovila EU právní stát;

Obecné informace

1. důrazně opakuje, že podporuje, aby evropská integrace Bosny a Hercegoviny byla ku prospěchu všech občanů této země;
2. je znepokojen tím, že mezi politickými elitami nadále chybí společná vize celkového směřování země, a tudíž hrozí, že se Bosna a Hercegovina bude dále propadat a že bude ještě více zaostávat za ostatními zeměmi této oblasti;
3. oceňuje mírovou, svobodnou a spravedlivou organizaci místních voleb; bere na vědomí spory v důsledku voleb v Srebrenici, vítá rozhodnutí ústřední volební komise Bosny a Hercegoviny v této věci; je znepokojen skutečností, že Mostar je jediným městem, ve kterém se nekonaly komunální volby; naléhavě vyzývá dotčené strany, aby se dohodly na změnách statutu města Mostar v souladu s příslušným rozhodnutím ústavního soudu v Bosně a Hercegovině;
4. vítá pozastavení mezinárodního dohledu v oblasti Brčko; vyzývá orgány, aby splnily dosud nedosažené cíle a podmínky, které umožní uzavření Úřadu vysokého představitele, a umožnily tak větší samostatnost a odpovědnost na místní úrovni;
5. Zdůrazňuje, že je důležité, aby pokud jde o proces začlenění do EU, Bosna a Hercegovina mluvila jedním hlasem; naléhavě vyzývá politické vůdce a zvolené úředníky, aby pracovali společně a soustředili se na provádění plánu postupu v rámci dialogu na vysoké úrovni s Komisí, aby tak umožnili splnění požadavků pro to, aby Dohoda o stabilizaci a přidružení vstoupila konečně v platnost, a aby tak umožnili předložení důvěryhodné žádosti o členství; vyzývá politické vůdce a všechny orgány, aby pokud jde o proces přistoupení, úzce spolupracovali se zvláštním zástupcem EU;
6. připomíná Komisi, že rozšíření EU obnáší více než pouhé přenesení *acquis* EU a musí být založeno na opravdovém a úplném přijetí evropských hodnot; poznamenává s určitým znepokojením, že „jemná síla“ EU týkající se přeměny byla možná oslabena nedávnou hospodářskou a finanční krizí; vybízí však Komisi, členské státy a další země západního Balkánu, aby zvážily inovativní způsoby podpory kultury a atmosféry smíření v Bosně a Hercegovině a v celé oblasti;

Čtvrtek, 23. května 2013

7. vyjadřuje politování nad zrušením třetí schůzky dialogu na vysoké úrovni mezi EU a Bosnou a Hercegovinou ohledně procesu přistoupení, která se měla konat dne 11. dubna 2013 a která byla zrušena v důsledku nedostatečného pokroku ve věci Sejdić a Finci;
8. bere na vědomí významný přínos policejní mise EU, která byla ukončena dne 30. června 2012, a vítá posílení přítomnosti EU v oblasti právního státu; vítá obnovení mandátu mnohonárodní stabilizační síly Evropské unie (EUFOR Althea) a její nové zaměření na budování kapacit a výcvik;

Politické podmínky

9. připomíná význam fungování orgánů na všech úrovních pro pokrok země v rámci procesu evropské integrace; vítá návrat k dialogu a volbu nových ministrů do Rady ministrů v listopadu 2012 po rozpadu koalice a patové situaci trvající pět měsíců; je znepokojen obstrukcemi pramenícími z nejistoty ohledně přerozdělení funkcí ve vládě Federace Bosny a Hercegoviny; vítá však pokrok dosažený v oblasti jmenování kandidátů na volná místa v rámci ústavního soudu Federace;
10. vyzývá všechny příslušné orgány, aby vypracovaly strategii/program začlenění do EU, která by zajistila koordinovanou a harmonizovanou transpozici, provádění a vymáhání právních předpisů a norem EU v celé zemi, a ukázala tak společnou vizi celkového směřování země a vůli zajistit celkovou prosperitu jejích občanů;
11. požaduje změny v jednacím řádu obou komor parlamentu s cílem zavést urychlený mechanismus, pokud jde o právní předpisy EU;
12. vítá pokrok dosažený v první polovině roku 2012 a od října, zejména přijetí důležitých zákonů o sčítání lidu a státní pomoci, přijetí státního rozpočtu na roky 2011, 2012 a 2013 a přijetí souboru fytoosanitárních opatření, a dále pak pokrok týkající se Rady pro státní podporu a Protikorupční kanceláře i dosažení politické dohody o státním majetku a majetku obranných sil; žádá účinné provedení těchto opatření a naléhavě vyzývá Komisi společně se zvláštním zástupcem EU, aby toto provádění bedlivě sledovali a přitom plně zohlednili rozhodnutí ústavního soudu Bosny a Hercegoviny ze dne 13. července 2012; vyzývá orgány Bosny a Hercegoviny, aby budovaly a posilovaly kapacity příslušných útvarů, jako jsou Rada pro státní podporu a Protikorupční kancelář, zejména pokud jde o dostatečný počet pracovníků;
13. je znepokojen zdržením v provádění sčítání lidu; zdůrazňuje význam provedení sčítání obyvatel v říjnu 2013 a vítá snahy zajistit, aby se odehrálo v souladu s mezinárodními standardy; naléhavě žádá všechny příslušné orgány, aby odstranily překážky a aby sčítání lidu nepolitizovaly, protože jeho účelem je poskytnout objektivní socioekonomické údaje; vyzývá k tomu, aby v tomto ohledu byla dodržována práva menšin;
14. vyzývá státní orgány Bosny a Hercegoviny, aby splnily výnos ústavního soudu o potřebě změnit právní předpisy týkající se čísel dokladů totožnosti občanů; konstatuje, že po 12. únoru 2013 v důsledku několikaměsíční nečinnosti nemohly novorozenci obdržet čísla dokladů totožnosti a v důsledku toho ani základní doklady, jako jsou cestovní pasy nebo karty zdravotního pojištění; vyzývá, aby byla neodkladně přijata opatření na vyřešení této situace;
15. naléhavě žádá orgány, aby vykonaly rozsudek ve věci Sejdić a Finci jakožto první krok ke komplexní reformě ústavy, která je nezbytná k tomu, aby se země posunula dále směrem k funkční demokracii, ve které jsou odstraněny všechny formy diskriminace a všichni občan bez ohledu na etnickou příslušnost se těší stejným právům a svobodám; vítá skutečnost, že shromáždění kantonu Sarajevo, jako první v Bosně a Hercegovině, již jednomyslně upravilo svoji ústavu tak, aby etnicky nezařazeným osobám a etnickým menšinám dávala možnost vytvořit vlastní frakci v rámci shromáždění v souladu s rozhodnutím Evropského soudu pro lidská práva ve věci Sejdić a Finci;
16. bere na vědomí rozhodnutí komisaře pro rozšíření a politiku sousedství neporaďat plánovanou třetí schůzi dialogu EU– Bosna a Hercegovina na vysoké úrovni o procesu rozšíření s ohledem na nedostatek politické shody ohledně provádění rozsudku ve věci Sejdić-Finci; vyjadřuje znepokojení nad tím, že nedosažené dohody může mít negativní vliv na celý proces přistoupení a vyzývá politické představitele, aby našli řešení tohoto problému;

Čtvrtek, 23. května 2013

17. vybízí zvláštního zástupce EU a vedoucího delegace, aby se ještě více snažil napomoci dohodě o provádění rozhodnutí ve věci Sejdíć a Finci;

18. poznamenává, že jsou naléhavě zapotřebí podstatné reformy ústavy na úrovni státu i samosprávních celků za účelem zlepšení výkonnosti, funkčnosti a transparentnosti všech úrovní institucionálních struktur; znovu opakuje, že je třeba zjednodušit strukturu Federace Bosny a Hercegoviny; vyzývá ESVC a Komisi, aby zahájily rozsáhlé a otevřené konzultace i veřejné diskuse o změnách ústavy se všemi zúčastněnými subjekty v zemi; zdůrazňuje, že všechny strany a společnosti musí být do tohoto procesu plně zapojeny, což by mělo přinést konkrétní výsledky;

19. vyzývá všechny příslušné orgány, aby zajistily zřízení nezávislého, nestranného a účinného soudního systému podpořeného nestrannou a nezávislou policií a aby účinně prováděly strategii reformy soudnictví a národní strategii pro vyšetřování válečných zločinů; naléhavě požaduje harmonizaci judikatury v záležitostech trestního a občanského práva v rámci různých soudních systémů a systémů trestního stíhání i provádění všech doporučení strukturovaného dialogu mezi EU a Bosnou a Hercegovinou o soudnictví;

20. vyzývá orgány Bosny a Hercegoviny, aby pokročily s reformou veřejné správy a posílily správní kapacity na všech vládních úrovních, které se zabývají záležitostmi spojenými s EU; je znepokojen finanční udržitelností veřejné správy a nedostatkem politické podpory pro její reformu; zdůrazňuje, že je třeba soustředit se na vytvoření účinného mechanismu koordinace za pomoci EU a na zvýšení kvalifikace a schopností státní správy coby důležitého prvku zajištění účinné a produktivní spolupráce s EU;

21. vyjadřuje znepokojení nad vysokou mírou korupce v zemi, její provázaností s politickými stranami a přítomností korupce ve všech vrstvách veřejného života; vybízí příslušné orgány na všech úrovních, aby navrhly a provedly protikorupční strategie a plány; vyzývá odpovědné orgány, aby ukázaly politickou vůli, pokud jde o řešení tohoto problému a aby poskytly Protikorupční kanceláři prostředky na to, aby se stala plně provozuschopnou, dále aby vytvořily souhrn dosavadních výsledků v oblasti vyšetřování a usvědčení, a vybízí orgány Bosny a Hercegoviny, aby přizpůsobily příslušné právní předpisy týkající se korupce doporučením Skupiny států proti korupci; podtrhuje nutnost účinného boje proti obchodu s lidmi prostřednictvím stíhání pachatelů a poskytování ochrany a odškodnění obětem;

22. vyzývá příslušné orgány, aby uspíšily své snahy o provedení harmonogramu operativní dohody s Europolem, zejména pokud jde o přizpůsobení příslušných právních předpisů a postupů v oblasti ochrany údajů;

23. naléhavě vyzývá orgány Bosny a Hercegoviny, aby podporovaly rozvoj nezávislých a různorodých sdělovacích prostředků, které budou oproštěny od politického vměšování se, etnické roztržičnosti a polarizace; zdůrazňuje zvláštní úlohu, kterou hrají veřejnoprávní sdělovací prostředky při upevňování demokracie a sociální soudržnosti, a vyzývá orgány, aby zajistily jejich finanční udržitelnost, nezávislost a soulad s evropskými normami; vyjadřuje politování nad přetrvávajícím politickým tlakem, kterému čelí novináři, a nad hrozbami namířenými proti nim; vyjadřuje znepokojení nad pokusy oslabit nezávislost regulační agentury pro komunikaci a veřejnoprávních stanic; připomíná, že svobodné sdělovací prostředky představují zásadní složkou stabilní demokracie;

24. vyzývá všechny politické strany, aby aktivně pracovaly na vytvoření tolerantní společnosti podporující začlenění; vyzývá příslušné orgány, aby provedly protidiskriminační zákony a politiky a aby se zabývaly stávajícími nedostatky v právních předpisech a postupech včetně těch, které se týkají lidí s postižením; je znepokojen nenávistnou rétorikou, hrozbami a obtěžováním, které jsou namířeny proti LGBT osobám; vyzývá orgány, aby plně provedly akční plán pro romskou menšinu, aktivně podporovaly účinné začlenění Romů a všech dalších menšin, aby veřejně odsoudily incidenty vyvolané nenávisť a aby zajistily řádné policejní vyšetřování a soudní stíhání; vybízí orgány, aby aktivně podporovaly iniciativy občanské společnosti v této oblasti, a to prostřednictvím finanční a praktické pomoci i politickým příslibem;

25. podporuje práci ochránců lidských a občanských práv v Bosně a Hercegovině a vyzývá Komisi, aby vytvořila finanční mechanismus, který umožní rovněž organizacím přímo zapojeným na místní úrovni těžit z finančních prostředků nástroje předstupní pomoci;

Čtvrtek, 23. května 2013

26. vyzývá k posílení postavení žen založeném na podpoře, ochraně a posílení jejich práv, zlepšení jejich sociální a hospodářské situace, zvýšení jejich účasti na pracovním trhu, zajištění spravedlivého zastoupení žen v postupech politického a hospodářského rozhodování a podpoře jejich podnikatelských činností; poznamenává, že ženy jsou v parlamentech, vládách a ve veřejné správě i nadále nedostatečně zastoupeny a že jejich práva na zaměstnání jsou často ignorována; vyzývá orgány Bosny a Hercegoviny, aby přizpůsobily práva v oblasti sociálního zabezpečení osob na mateřské, otcovské nebo rodičovské dovolené v celé zemi vysokým normám, a vytvořily tak jednotnou situaci pro všechny občany a zabránily diskriminaci;

27. vyjadřuje znepokojení nad vysokou mírou domácího násilí, nad tím, že není ohlašováno a že je nedostatečně stíháno; vyzývá orgány, aby přijaly a provedly opatření, kterými by se dosáhlo skutečné ochrany žen; zdůrazňuje potřebu posílení donucovacích orgánů za účelem úspěšného řešení otázek, jako jsou například násilí založené na pohlaví, domácí násilí, nucená prostituce a obchod se ženami; podtrhuje význam ochrany dětí před násilím, obchodem s lidmi a dalšími druhy zneužívání; vybízí Komisi, aby posoudila způsoby podpory boje proti domácímu násilí;

28. vítá návrh programu pro oběti znásilnění, sexuálního zneužívání a mučení během války v Bosně a Hercegovině; naléhavě požaduje zajištění dostatečných prostředků na systematickou rehabilitaci obětí sexuálního násilí souvisejícího s konfliktem, a to včetně odškodnění bez ohledu na společenský status, a dále na zajištění lékařské a psychologické péče a náležitých sociálních služeb; vyzývá všechny příslušné orgány, aby šířily osvětu ohledně statusu obětí;

29. vyzývá Federaci, aby v trestním zákoníku zavedla nařízení o zločinech z nenávisti, podobně jak se tomu již stalo v Republice srbské a v oblasti Brčko;

30. poukazuje na to, že ještě na konci roku 2011 bylo v Bosně a Hercegovině 113 000 vnitřně vysídlených osob, včetně asi 8 000 osob žijících ve sběrných střediscích a 7 000 uprchlíků; naléhavě žádá všechny příslušné orgány na všech úrovních, aby napomohly udržitelnému návratu uprchlíků a vnitřně vysídlených osob tím, že jim zajistí přístup k bydlení, vzdělání, sociální ochraně a zaměstnání také na základě závazku mezinárodního společenství dárců, který byl obnoven na mezinárodní dárcovské konferenci v Sarajevu v dubnu roku 2012; naléhavě je vyzývá také k tomu, aby tomuto procesu napomohly tím, že poskytnou spravedlivou a přiměřenou finanční pomoc všem vracejícím se uprchlíkům, včetně chorvatských uprchlíků vracejících se do Posávi;

31. se znepokojením bere na vědomí vysoký počet lidí v Bosně a Hercegovině, kteří v důsledku války trpí posttraumatickou stresovou poruchou; vyzývá orgány, aby řešily nedostatek sociální a psychologické péče v případě osob trpících syndromem posttraumatické stresové poruchy;

32. požaduje úplné provedení strategie proti minám i přijetí zákona o opatřeních zaměřených na odstranění min s cílem předejít dalším obětem nehod spojených s nášlapnými minami;

33. rozhodně odsuzuje veškeré pokusy, a to ať v Bosně a Hercegovině nebo kdekoliv jinde, zlehčovat nebo popírat genocidu, ke které došlo v Srebrenici;

Socioekonomické záležitosti

34. naléhavě vyzývá vlády na všech úrovních, aby zachovaly řádné fiskální politiky; je znepokojen mírou neformální ekonomiky a vysokou nezaměstnaností, zejména v případě žen a mladých lidí; vyjadřuje znepokojení nad dopadem politické nestability a slabého právního státu na růst a investice i na obchodní prostředí celkově; vyzývá vládu, aby v rámci země vytvořila jednotný hospodářský prostor, aby zavedla příznivé podmínky pro rozšiřování podnikatelských činností, zvláště pro malé a střední podniky, aby posílila domácí zdroje růstu a zároveň omezila své dominantní postavení, pokud jde o hospodářství a podíl v monopolech, aby prosazovala výdaje zaměřené na růst a zvýšila konkurenceschopnost;

35. vítá rozhodnutí EU poskytnout Bosně a Hercegovině makrofinanční pomoc ve výši 100 milionů EUR jako jasný důkaz jejího závazku vůči evropským vyhlídkám země a blahobytu jejího lidu;

36. vyzývá orgány Bosny a Hercegoviny, zvláště pak orgány v těch samosprávních celcích, ve kterých je zaregistrováno nejvíce společností v Bosně a Hercegovině, aby přezkoumaly a zmodernizovaly stávající pracovníprávní předpisy a posílily sociální dialog a kontrolu v oblasti práce;

Čtvrtek, 23. května 2013

37. vítá podpis dohody mezi Bosnou a Hercegovinou a EU o přistoupení Bosny a Hercegoviny k Světové obchodní organizaci (WTO); vybízí orgány Bosny a Hercegoviny, aby zintenzivnily svá jednání s dalšími partnery s cílem stát se členem WTO v blízké budoucnosti;

38. bere na vědomí, že došlo k určitému pokroku ve zdokonalení obecného vzdělávacího rámce, ale opakovaně vyzývá Radu ministrů, aby mimo jiné zlepšila koordinaci mezi 12 ministerstvy pověřenými školstvím a úřadem pro vzdělávání v oblasti Brčko a aby snížila roztržitost vzdělávacího systému;

39. zdůrazňuje, že je nezbytné zlepšit celkovou kvalitu vzdělávání, aby odpovídalo potřebám vnitrostátního i zahraničního pracovního trhu; vyzývá orgány Bosny a Hercegoviny, aby se zabývaly nedostatky odborné přípravy s cílem získat přímé zahraniční investice a zajistit, mimo jiné z důvodu hospodářské nezbytnosti, aby se rozběhla akreditace vzdělávacích institucí a aby činnost agentur zabývajících se uznáváním dosaženého vzdělání a diplomů probíhala v plné míře; vítá opatření podniknutá s cílem rozvinout a podporovat kurzy odborné přípravy a programy pro mladé lidi, které jim pomohou zapojit se na pracovní trh, a požaduje více takovýchto iniciativ;

40. naléhavě vyzývá všechny příslušné orgány, aby ukončily etnickou segregaci dětí („dvě školy pod jednou střechou“), která stále existuje v některých kantonech Federace Bosny a Hercegoviny; požaduje navíc podporu účinného začleňování především romských dětí do systému vzdělávání, mimo jiné pomocí programů připravujících na školní docházku; vyzývá orgány, aby spolupracovaly s příslušnými nevládními organizacemi s cílem pobízet romské rodiny, aby podporovaly přístup svých dětí ke vzdělání; vyzývá orgány, aby zharmonizovaly nařízení v rámci Bosny a Hercegoviny s cílem zajistit, aby se se všemi dětmi jednalo stejně; obecně vyzývá k tomu, aby se intenzivně usilovalo o předcházení rozpadu rodin a k silnější podpoře služeb pro ohrožené rodiny; vyzývá Komisi, aby posoudila, zda by cílená pomoc ze strany EU mohla pomoci při odstraňování segregace ve vzdělávacím systému;

41. vítá plány Komise požadovat setkání na vysoké úrovni týkající se školství, které bude zaměřeno na podporu dialogu o několika tématech včetně etnické segregace dětí ve školách a na to, aby umožnilo setkání zástupců příslušných mezinárodních organizací a orgánů Bosny a Hercegoviny zodpovědných za školství;

42. vyzývá orgány, aby přiblížily své právní předpisy *acquis* o uznávání profesních kvalifikací EU;

43. naléhavě vyzývá orgány, aby podnikly všechna nezbytná opatření pro zachování národního dědictví a aby se zabývaly příslušným právním rámcem; dále vyzývá všechny příslušné orgány na všech úrovních, aby zajistily jasné postupy financování kulturních institucí s cílem předejít jejich uzavření;

44. naléhavě vyzývá orgány Bosny a Hercegoviny, aby zavedly patriční opatření s cílem zabránit dalšímu zneužívání bezvízového režimu cestování a účinně řešit organizované zneužívání postupů azylového řízení v členských státech EU;

Regionální spolupráce a dvoustranné záležitosti

45. oceňuje konstruktivní úlohu Bosny a Hercegoviny v oblasti regionální spolupráce a vyzývá tuto zemi, aby pracovala na vymezení hranic ve spolupráci se všemi svými sousedními zeměmi;

46. naléhavě vyzývá orgány Bosny a Hercegoviny, aby zintenzivnily přípravy na přistoupení Chorvatska k EU tím, že přizpůsobí příslušné vnitrostátní právní předpisy o bezpečnosti potravin *acquis* EU; je znepokojen nečinností orgánů Bosny a Hercegoviny a možnostmi, že tato nečinnost může vést ke ztrátám na vývozních trzích Bosny a Hercegoviny; vítá pokrok, kterého bylo dosud dosaženo, a naléhavě vyzývá příslušné orgány, aby rychle vybudovaly nezbytnou infrastrukturu na budoucích stanovištích hraniční kontroly EU na hranicích s Chorvatskem; vítá iniciativu Komise zaměřenou na nalezení řešení posledních dosud nedořešených otázek ohledně správy hranic v souvislosti s přistoupením Chorvatska k EU, včetně provedení dohody Neum/Ploče, v rámci svých třístranných rozhovorů s Chorvatskem a Bosnou a Hercegovinou; požaduje v tomto směru další konstruktivní snahy, které zohlední více stanovišť hraniční kontroly EU, bude-li to nutné; chválí Bosnu

Čtvrtek, 23. května 2013

a Hercegovinu za její přispění k pokroku při řešení dosud neuzavřených otázek, včetně dokončení dohody o malém pohraničním styku, která má zjednodušit pohyb občanů v příhraničních oblastech; domnívá se, že je nezbytné najít řešení, které zachová stávající režim průkazů totožnosti mezi těmito zeměmi po červenci 2013, aby občané Bosny a Hercegoviny mohli nadále cestovat do Chorvatska;

47. opakovaně žádá, aby byl občanům Kosova povolen vstup do země, neboť Bosna a Hercegovina zůstává jedinou zemí v této oblasti, která je na své území nespouští; naléhavě proto žádá orgány Bosny a Hercegoviny, aby uznávaly základní cestovní doklady občanů Kosova a aby jim na základě těchto dokumentů umožnily vstup do země, stejně jako to činí Srbsko a další země;

48. znovu opakuje, že je třeba nadále přísně uplatňovat veškerá nezbytná kritéria a opatření ohledně bezvízového cestování do zemí schengenského prostoru, provádět dlouhodobé strategie a regulovat politiku týkající se menšin; považuje za nezbytné řádně informovat občany o omezeních bezvízového režimu, aby nedocházelo ke zneužívání svobody cestování a politiky uvolnění vízového režimu; bere na vědomí trvale nízký počet žadatelů o azyl v členských státech EU, kteří pocházejí z Bosny a Hercegoviny; zdůrazňuje význam bezvízového cestování pro občany Bosny a Hercegoviny;

o

o o

49. pověřuje svého předsedu, aby toto usnesení předal vysoké představitelce Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, místopředsedkyni Komise, Radě, Komisi, předsednictví Bosny a Hercegoviny, Radě ministrů Bosny a Hercegoviny, Parlamentnímu shromáždění Bosny a Hercegoviny a vládám a parlamentům Federace Bosny a Hercegoviny a Republiky srbské.

P7_TA(2013)0226

Zpráva o pokroku Bývalé jugoslávské republiky Makedonie za rok 2012

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. května 2013 ke zprávě o pokroku Bývalé jugoslávské republiky Makedonie za rok 2012 (2013/2866(RSP))

(2016/C 055/15)

Evropský parlament,

— s ohledem na rozhodnutí Evropské rady ze dne 16. prosince 2005 o udělení statusu kandidátské země pro členství v EU a na závěry předsednictví přijaté po zasedáních Evropské rady konaných ve dnech 15.–16. června 2006 a 14.–15. prosince 2006,

— s ohledem na závěry Evropské rady ze dne 13. prosince 2012,

— s ohledem na společné prohlášení vedoucích zastoupení EU a USA ze dne 11. ledna 2013,

— s ohledem na zprávu Komise o pokroku za rok 2012 (SWD(2012)0332) a na sdělení Komise ze dne 10. října 2012 nazvané „Strategie rozšíření a hlavní výzvy na období 2012–2013“ (COM(2012)0600),

— s ohledem na rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 845 (1993) a č. 817 (1993), na rezoluci Valného shromáždění OSN č. 47/225 (1993) a na prozatímní dohodu z roku 1995,

Čtvrtek, 23. května 2013

- s ohledem na rozsudek Mezinárodního soudního dvora o uplatňování prozatímní dohody ze dne 13. září 1995,
 - s ohledem na doporučení kongresu místních a regionálních samospráv Rady Evropy č. 329 z roku 2012 týkající se místní demokracie v zemi,
 - s ohledem na svá předchozí usnesení, včetně své usnesení ze dne 22. listopadu 2012 o rozšíření: Politiky, kritéria a strategické zájmy EU v oblasti rozšiřování⁽¹⁾,
 - s ohledem na 10. schůzi Smíšeného parlamentního výboru ze dne 7. června 2012,
 - s ohledem na čl. 110 odst. 2 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že všechny kandidátské a potenciální kandidátské země by měly být v procesu integrace posuzovány podle vlastních zásluh;
- B. vzhledem k tomu, že dialog na vysoké úrovni ohledně přistoupení vnesl do reformních procesů v této zemi novou dynamiku;
- C. vzhledem k tomu, že přistoupení k EU má zásadní význam pro dlouhodobou stabilitu země a dobré vztahy mezi různými etniky;
- D. vzhledem k tomu, že Evropská rada rozhodla už čtvrtý rok po sobě o tom, že nezahájí přístupová jednání s touto zemí, a to i přes kladné doporučení Komise v této věci; vzhledem k tomu, že tento další odklad jen zvyšuje frustraci makedonského veřejného mínění z patové situace v procesu integrace EU a že existuje nebezpečí, že se ještě víc vyhrotí domácí problémy a vnitřní napětí; vzhledem k tomu, že bilaterální otázky by neměly představovat překážku bránící oficiálnímu zahájení přístupových jednání, ačkoli by měly být vyřešeny ještě před koncem procesu přistoupení;
- E. vzhledem k tomu, že země je na zahájení přístupových jednání s EU připravena;
- F. vzhledem k tomu, že regionální spolupráce a dobré sousedské vztahy jsou i nadále důležitými součástmi procesu rozšíření;
- G. vzhledem k tomu, že bilaterální otázky by měly být řešeny v konstruktivním duchu s přihlédnutím k obecným zájmům a hodnotám EU;

Obecné informace

1. opětovně vyzývá Radu, aby bezodkladně stanovila datum zahájení přístupových jednání;
2. vyjadřuje politování nad tím, že Rada rozhodla už čtvrtý rok po sobě o tom, že se na svém posledním zasedání dne 11. prosince 2012 nebude řídit doporučením Komise a nezahájí přístupová jednání; je nicméně přesvědčen, že závěry Evropské rady, které byly jednoznačně podpořeny časově omezeným rozhodnutím založeným na další zprávě Komise, jsou skutečným krokem vpřed, zároveň uznává význam dostatečného pokroku v klíčových oblastech, jak bylo navrženo v závěrech Evropské rady 2012; blahopřeje komisaři odpovědnému za rozšiřování EU k jeho iniciativám a vyzývá ho k tomu, aby ve své následující zprávě uvedl, jaký finanční dopad by mělo případné nerozšíření Unie, včetně odhadu největších rizik pro zemi v případě, že se prodlouží současný stav; vítá jarní zprávu Evropské komise ze dne 16. dubna 2013 a vyzývá irské předsednictví, aby vedlo intenzivní diplomatické rozhovory k dosažení uspokojivého výsledku, na jehož základě by Rada přijala rozhodnutí zahájit jednání do konce června 2013;

⁽¹⁾ Přijaté texty, P7_TA(2012)0453.

Čtvrtek, 23. května 2013

3. zdůrazňuje, že dobré sousedské vztahy jsou základním pilířem procesu přistoupení EU; vítá celkově konstruktivní úlohu země ve vztazích s ostatními kandidátskými zeměmi; vybízí k pokračování diplomatických výměn, které se konaly mezi Aténami, Sofií a Skopje a zdůrazňuje, že je důležité, aby všechny strany prokázaly skutečnou snahu o dosažení „dobrých sousedských vztahů“ založených zejména na vzájemném přátelství a respektu, konstruktivním dialogu a skutečném úsilí o vyřešení konfliktů a překonání projevů nepřátelství; vyzývá k upuštění od gest, prohlášení a kroků, které by mohly mít negativní dopad na dobré sousedské vztahy; vítá v této souvislosti první setkání, které se nedávno uskutečnilo mezi zástupci vlád ze Skopje a Sofie a jehož cílem bylo zvážit možnost podpisu dohody mezi oběma zeměmi; naléhavě žádá komisaře odpovědného za rozšiřování EU, aby ve své zprávě věnoval zvláštní pozornost problematice „dobrých sousedských vztahů“; vyzývá rovněž k těsnější spolupráci v sociální a kulturní oblasti s cílem posílit vztahy mezi národy v tomto regionu;

4. znovu opakuje svůj postoj, že bilaterální otázky by měly být v procesu přistoupení řešeny co nejdříve, v konstruktivním a sousedském duchu a pokud možno před zahájením přístupových jednání; znovu opakuje svůj postoj, že by se bilaterální otázky neměly používat k tomu, aby brzdily proces přistoupení k EU;

5. trvá na tom, že všechny kandidátské a potenciální kandidátské země by měly být v procesu integrace posuzovány podle vlastních zásluh;

6. je pevně přesvědčen, že samotné zahájení jednání o přistoupení by mohlo fungovat jako „pozitivní impulz pro změnu“ a účinný nástroj pro další reformy, mohlo by zlepšit domácí situaci, usnadnit dialog mezi jednotlivými etnickými skupinami a podpořit dobré sousedské vztahy;

7. domnívá se, že dialog na vysoké úrovni ve věci přistoupení je důležitým nástrojem k překonání stávající patové situace, který má procesu přistoupení k EU dodat novou dynamiku; vítá pokrok, kterého bylo dosaženo ve více než 75 % stanovených politických oblastí; opakuje význam plného a nezvratného provádění; zdůrazňuje, že uvedený dialog nemůže sloužit jako náhrada přístupových jednání; žádá Radu, aby vyzvala Komisi k co nejrychlejšímu zahájení procesu prověřování s cílem umožnit další pokrok;

8. vítá a plně podporuje nedávnou dohodu, která vedla k vyřešení patové situace v domácím politickém vývoji v zemi a domnívá se, že současná dohoda umožní další pokrok směrem k přistoupení k EU ještě před zahájením jednáními Evropské rady; vyzývá všechny zúčastněné strany, aby pokračovaly v politickém dialogu, a zdůrazňuje, že je nutná široká podpora napříč politickým spektrem a zapojení do agendy EU; zdůrazňuje skutečnost, že vnitrostátní parlament je klíčovým demokratickým orgánem pro projednání a vyjasnění politických odlišností, a vyzývá všechny politické síly v zemi, aby jednaly v tomto duchu a dodržovaly přitom postupy a demokratické hodnoty, na nichž byl tento parlament založen; podporuje iniciativy, které vedou ke zlepšení fungování parlamentu, včetně návrhu vyšetřovací komise s cílem zajistit převzetí odpovědnosti za události ze dne 24. prosince 2012, vypracovat další doporučení pro komplexní reformu parlamentních postupů založenou na skutečné politické pluralitě, zvýšit pravomoci, nezávislost a legitimitu parlamentu a předcházet jakémukoli opakování takových případů; vyzývá úřady, aby neprodleně ustavily vyšetřovací komisi, tak aby mohla zahájit svou důležitou práci s cílem obnovit normální politický proces v zemi; vyjadřuje politování nad tím, že novináři byli rovněž vypovězeni z parlamentu a vyzývá k obnovení dialogu mezi vládou a svazem novinářů a k vytvoření takových podmínek, které by novinářům zajistily důvěru a jistotu;

9. vyjadřuje hluboké znepokojení nad napětím ve vztazích mezi jednotlivými etniky, které vzniklo v průběhu roku; domnívá se, že prohloubený politický dialog je velmi důležitý z hlediska pokračování procesu směrem k mírové, mnohonárodnostní, multikulturní a nábožensky pluralitní společnosti a z hlediska snižování rizika polarizace společnosti podle etnické příslušnosti; vyjadřuje hluboké politování nad všemi případy a náznaky netolerance na základě etnického původu;

10. vítá zprávu vlády o uplatňování Rámcové dohody z Ochridu a očekává, že zpráva bude předložena veřejnosti za účelem zajištění široké sociální a politické podpory pro mnohonárodnostní budoucnost země; vybízí vládu, aby se urychleně přesunula do další fáze hodnocení;

Čtvrtek, 23. května 2013

11. vítá decentralizační program na období 2011–2014 a vyzývá k řádnému uplatňování zákona o regionálním rozvoji; doporučuje vládě, aby pokračovala ve fiskální decentralizaci, jejímž střednědobým cílem by bylo, aby místní a regionální orgány rozhodly o výdajích ve výši 9 % HDP; vyzdvihuje práci rozvojového programu OSN a širšího společenství dárců, kteří ve spolupráci s vládou rozšiřují možnosti místní samosprávy s cílem zajistit řádnou veřejnou správu a rovný přístup pro všechny občany;

12. vítá snahu orgánů, pokud jde o rozchod s komunistickou minulostí, zveřejnění jmen agentů, kteří spolupracovali s někdejší jugoslávskou tajnou službou, a o prodloužení lhůty platnosti lustračního zákona až do přijetí zákona o svobodném přístupu k veřejným informacím; současně vybízí orgány, aby ze Srbska získaly zpět archivy jugoslávské tajné služby a zahrnuly je do lustračního procesu pracovníků zpravodajských a kontrašpionážních služeb; vybízí k posílení mandátů komise pro ověřování údajů tím, že se všechny potřebné dokumenty ze zpravodajských a kontrašpionážních služeb natrvalo přemístí do prostor komise; zdůrazňuje potřebu reformy bezpečnostního sektoru a posílení parlamentního dohledu nad zpravodajskými a kontrašpionážními službami;

13. domnívá se, že nejlepší způsob, jak vybudovat mnohonárodnostní společnost, spočívá v posíleném politickém dialogu, ve vedoucích činitelích, kteří slouží jako vzor a kteří prokazují vstřícnost a toleranci vůči jiným etnickým skupinám, a ve vzdělávacím systému, který žákům vštěpuje hodnoty mnohonárodnostní společnosti; vítá proto mnohonárodnostní vzdělávací program vlády a vyzývá všechny školy, aby si vzaly příklad z průkopníků, např. osob v Kumanovu, kteří se snaží ukončit oddělené vzdělávání různých národnostních skupin;

14. naléhavě vybízí orgány a občanskou společnost, aby přijaly příslušná opatření pro historické smíření s cílem překonat rozdíly mezi různými etnickými a národnostními skupinami i v rámci nich, včetně občanů bulharské národnosti; opakuje svou výzvu, aby byly učiněn pokrok v oblasti sdílených oslav společných svátků a osob, jež jsou společné se sousedními členskými zeměmi EU; vyzývá k tomu, aby bylo vynaloženo úsilí o vytvoření společných výborů odborníků v oblasti historie a vzdělávání s cílem přispět k objektivnímu výkladu historie založenému na faktech, k posílení akademické spolupráce a podpoře pozitivních postojů mladých lidí k sousedním zemím; naléhavě žádá orgány, aby byly zavedeny vzdělávací materiály oproštěné od ideologických výkladů dějin, které by byly zaměřené na zlepšení vzájemného porozumění; s obavami poukazuje na fenomén „antikvizace“; je přesvědčen, že kultura a umění by měly být využívány spíše ke sblížení občanů než k jejich rozdělování; naléhavě žádá vládu, aby veřejnosti a sdělovacím prostředkům vyslala jasný signál, že diskriminace na základě národní identity není v zemi tolerována, a to ani v souvislosti se soudním systémem, sdělovacími prostředky, zaměstnáním a sociálními příležitostmi; zdůrazňuje význam těchto kroků pro integraci různých etnických komunit a pro stabilitu a evropskou integraci země;

15. vítá pokrok, jehož bylo dosaženo při posilování normativního rámce v oblasti spravedlnosti pro děti, včetně změn právních předpisů týkajících se mladistvých, zavedení monitorovacího systému a vypracování národní strategie pro prevenci trestné činnosti mládeže; se znepokojením konstatuje přetrvávající mezery v ochraně dětských obětí trestných činů, zejména obětí zneužívání, kvůli nedostatku zdrojů, omezené kapacitě odborného personálu a neexistenci účinného systému reakce v případě dětských obětí; vyzývá ke zlepšení finančních a lidských zdrojů pro centra sociální práce a k vytvoření víceoborových týmů, které by mohly dětským obětem poskytovat péči při zotavování, rehabilitaci a reintegrační služby;

Dobré sousedské vztahy a problematika názvu

16. i nadále lituje toho, že neschopnost vyřešit spor ohledně názvu této země představuje překážku na cestě k dosažení jejího členství v EU; souhlasí s Evropskou radou, že otázka názvu je nutně s definitivní platností uzavřít, aniž by tuto záležitost obě strany protahovaly, a že rozhodnutí Haagského tribunálu, které je součástí mezinárodního práva, musí vstoupit v platnost; energicky podporuje úsilí zvláštního vyslance OSN o dosažení vzájemně přijatelného řešení; vítá návrh předložený komisařem pro rozšíření ohledně třístranné schůzky mezi Skopjem, Aténami a Bruslem; zastává názor, že tato iniciativa by mohla napomoci oživit jednání vedená OSN; vítá podnět, který vzešel z memoranda o porozumění, a nedávné kontakty se zprostředkovatelem OSN; vyzývá všechny zúčastněné strany, aby využily každou příležitost k zajištění úspěchu těchto kroků, zahájily konstruktivní dialog směřující k nalezení řešení a uvolnění situace; zastává názor, že by vedoucí činitelé této země a Evropská unie měli veřejnosti vysvětlovat výhody dohodnutého řešení, a to předtím, než bude o této otázce uspořádáno referendum;

Čtvrtek, 23. května 2013

17. opětovně vyzývá Komisi a Radu, aby v souladu se smlouvami EU zahájily vypracování obecně použitelného mechanismu řešení sporů, který by se zaměřoval na řešení bilaterálních otázek mezi zeměmi ucházejícími se o vstup do EU a členskými státy;

18. vítá používání pojmu „makedonský“ ve zprávě o pokroku za rok 2012 a zároveň respektuje různé jazyky a různou identitu a kulturu v rámci země a v sousedních členských státech EU;

Politická kritéria

19. sdílí názor Komise, že tato země pokračuje v plnění politických kritérií;

20. vyzývá k posílení dozorčí úlohy parlamentu vůči vládě a ke zlepšení volebního zákona a ke zvýšení transparentnosti financování politických stran; v této souvislosti zdůrazňuje, že doporučení vydaná OBSE/ODIHR po parlamentních volbách v roce 2011 byla provedena pouze částečně, a vyzývá v této souvislosti vládu, aby plně provedla doporučení zavedením změn v právních předpisech, včetně revize a aktualizace seznamu voličů;

21. vítá pokračující úsilí o dosažení pokroku, pokud jde o legislativní rámec pro státní a veřejnou správu a obecné správní postupy, především s ohledem na zákon o státní službě a zákon o obecných správních postupech; vyzývá k další snaze, která by zajistila transparentnost, nestrannost a profesionalitu veřejné správy, nábor pracovníků na základě dosahovaných výsledků a posílení finanční kontroly, strategického plánování a řízení lidských zdrojů;

22. vyzývá k dalšímu úsilí, které by zajistilo nezávislost a nestrannost justice; domnívá se, že je důležité stanovit jasné požadavky na odvolávání soudců, aby došlo k eliminaci rizik ohrožujících nezávislost soudnictví; vítá pokrok, kterého bylo dosaženo při omezování počtu neukončených soudních případů, naléhavě však vyzývá k tomu, aby byla přijata opatření, která by se zabývala nevyřízenými případy u Nejvyššího a správního soudu; naléhavě požaduje, aby došlo k postupné racionalizaci sítě soudů a aby byla nadále podporována Akademie pro vzdělávání soudců a státních zástupců, neboť hraje klíčovou úlohu při zajišťování jejich soustavné odborné přípravy, profesního rozvoje a jmenování na základě dosažených výsledků;

23. vítá úsilí o zvýšení účinnosti a transparentnosti soudnictví, zejména zveřejňování rozsudků soudy všech stupňů na jejich příslušných internetových stránkách; zdůrazňuje, že je třeba vést záznamy o výkonu trestních stíhání a rozsudků, na jejichž základě by se měřil dosažený pokrok; vyzývá ke sjednocení judikatury za účelem zajištění předvídatelného justičního systému a důvěry veřejnosti;

24. podporuje zvláštní vyšetřovací komisi v rámci mise EULEX a vybízí tuto zemi, aby plně s touto komisí spolupracovala a pomáhala jí v její práci;

25. vítá posilování protikorupčního právního rámce, včetně změn provedených v zákoně o střetu zájmů, obává se však, že korupce je v širším měřítku stále přítomna jak v této zemi, tak obecně v celém regionu; vyzývá k vynaložení většího úsilí, pokud jde o provádění platných právních předpisů, a naléhavě žádá, aby se i nadále usilovalo o dosažení výsledků, pokud jde o rozsudky v případech zasahujících do nejvyšších míst; vítá protikorupční program OBSE, projekt PrijaviKorupcija.org, který umožňuje hlásit případy úplatkářství pomocí zpráv SMS, a prohlášení deseti starostů o tom, že ve svých obcích nebudou korupci v žádném případě tolerovat;

26. konstatuje, že zatímco tresty za korupční trestné činy jsou přísnější, příkazy k zajištění a zabavení majetku zůstávají výjimečné; zastává názor, že zajišťování a zabavování majetku je klíčovým nástrojem v boji proti korupci a organizovanému zločinu; vyzývá příslušné makedonské orgány, aby důsledně prosazovaly ustanovení trestního zákoníku o rozšířeném zabavování majetku, nezákonném obohacování a trestní odpovědnosti právnických osob;

27. vítá novelu zákona o financování politických stran; všímá si zejména vedoucí úlohy Státního kontrolního úřadu v rámci dohledu nad financováním politické činnosti; vyzývá příslušné makedonské orgány, aby Státnímu kontrolnímu úřadu poskytly dostatečné prostředky k provádění proaktivní a důkladné kontroly financování politických stran a kampaní a aby výrazně zvýšily transparentnost veřejných výdajů a financování politických stran;

Čtvrtek, 23. května 2013

28. bere na vědomí, že jsou prováděny kroky k vytvoření národní zpravodajské databáze; vybízí příslušné orgány, aby co nejdříve dokončily zadávací řízení a rozhodly o tom, kdo národní zpravodajskou databázi vytvoří, aby tato databáze mohla plně sloužit v boji proti organizovanému zločinu, korupci, podvodům, praní peněz a dalším závažným trestným činům včetně přeshraničních;

29. vítá, že pomluva už ze zákona není trestným činem a že došlo k prohloubení dialogu mezi vládou a novináři ohledně záležitostí vztahujících se ke svobodě projevu; vyzývá příslušné orgány, aby nadále posilovaly a prosazovaly svobodu informací a pluralitu sdělovacích prostředků, které musí být prosty jakéhokoli politického či finančního vlivu, a aby tuto svobodu důsledně uplatňovaly; vyjadřuje však znepokojení nad tím, že tato země klesla na indexu svobody, který vydává organizace „Reportéři bez hranic“, a vyzývá k další snaze o zpřísnění profesionálních norem v oblasti žurnalistiky, investigativní žurnalistiky, o propagaci plurality sdělovacích prostředků, o zajištění nezávislosti veřejnoprávní vysílací společnosti, o posílení zaměstnaneckých práv pracovníků sdělovacích prostředků, zajištění transparentnosti ve věci vlastnictví sdělovacích prostředků, udržitelnosti a souladu s evropskými standardy; se znepokojením sleduje skutečnost, že je mezi novináři značně rozšířena autocenzura a že neexistuje žádná samoregulační organizace sdělovacích prostředků; vyjadřuje znepokojení nad tím, že většina reklamy financované ze státních prostředků je zadávána ve sdělovacích prostředcích nakloněných vládě; podporuje aktivisty na sociálních sítích, kteří lobovali za zrušení cenzury na internetu;

30. je znepokojen skutečností, že v období před volbami do místních zastupitelstev v březnu 2013 ve sdělovacích prostředcích chybělo analytické a objektivní zpravodajství týkající se činnosti opozice, která se ve státních i v soukromých sdělovacích prostředcích prakticky vůbec neobjevila; zdůrazňuje, že ostražitě a profesionálně sdělovací prostředky jsou základním předpokladem pro další rozvoj demokratické kultury institucí v celé zemi a pro splnění politických kritérií;

31. bere na vědomí rozsudek, který dne 13. prosince 2012 vynesl velký senát Evropského soudu pro lidská práva v případě El-Masrího, v němž bylo konstatováno mnohočetné porušení Evropské úmluvy o lidských právech v souvislosti s únosem, mimořádným vydáním a mučením německého občana Cháleda El-Masrího dne 31. prosince 2003 a s jeho 23denním zadržováním v hotelu ve Skopje, než byl z letiště ve Skopje převezen do Afghánistánu; vyzývá vládu, aby neprodleně splnila všechny požadavky, které Evropský soud pro lidská práva uvedl ve svém rozsudku, včetně oficiální omluvy panu El-Masrímu, zaplacení odškodnění nařízeného soudem a přijetí opatření za účelem vytvoření mezinárodní vyšetřovací komise;

32. vítá nový zákon o rovných příležitostech, první pětiletou strategii týkající se přidělování finančních prostředků podle pohlaví vytvořenou v rámci partnerství se orgánem OSN pro rovnost žen a mužů UN Women, financování vyčleněné na akční plán v oblasti začleňování Romů do společnosti a projekt, který má Romům pomoci s legalizací svých domovů; vítá otevření nového podpůrného úřadu pro společenství lesbických, homosexuálních, bisexuálních a transsexuálních osob, je však znepokojen vandalským činem proti tomuto úřadu; vybízí vládu, aby pokračovala ve svém úsilí o posílení antidiskriminační politiky, zejména pokud jde o diskriminaci na základě etnického původu či národní identity;

33. vyzývá ministry a státní úředníky, aby veřejně odsuzovali diskriminaci lesbických, homosexuálních, bisexuálních a transsexuálních osob, zajistili, aby plánovaný pochod hrdosti či jiné aktivity společenství lesbických, homosexuálních, bisexuálních a transsexuálních osob mohly bezpečně a úspěšně proběhnout, a aby se zavázali k zamezení veškerých forem diskriminace uvedených ve Smlouvě o EU; vyzývá sdělovací prostředky, aby se zdržely rétoriky nepřátelské k lesbickým, homosexuálním, bisexuálním a transsexuálním osobám, včetně nenávistných výroků a podněcování k nenávisti;

34. je znepokojen případy špatného zacházení ze strany policie; vyzývá k soustavné odborné přípravě, profesionalizaci a depolitizaci příslušníků policejních složek; je přesvědčen, že je třeba vytvořit mechanismus nezávislého dohledu nad orgány pro vymáhání práva s cílem bojovat proti beztrestnosti a zajistit demokratické a odpovědné policejní služby;

35. zdůrazňuje, že bezvízový režim, který byl poskytnut občanům této země a všech zemí západního Balkánu, je velmi významným přínosem v procesu integrace do EU a velmi silnou pobídkou k urychlení reformy v oblasti soudního systému a vnitřních věcí;

Čtvrtek, 23. května 2013

36. vyzývá makedonské orgány, aby přijaly opatření a spolupracovaly s členskými státy EU s cílem zamezit podávání neopodstatněných žádostí o azyl v EU makedonskými občany, a aby zaručily právo na cestování bez vízové povinnosti pro všechny občany a zabránily jakékoli diskriminaci či stigmatizaci Romů a příslušníků etnických menšin; vyzývá vlády členských států EU, aby bezvízové cestování makedonských občanů nezpochybňovaly ani nemařily, naléhavě však žádá příslušné makedonské orgány, aby uplatňovaly politiku, která zajistí všem občanům důstojnou budoucnost v jejich zemi;

37. vítá vysoký počet poslankyň ve srovnání s některými členskými státy EU, je však i nadále znepokojen nízkým zapojením žen na trhu práce; vyzývá orgány, aby rozšířily možnosti zařízení péče o děti s postiženími, děti z ulice, děti užívající drogy a děti, které se staly oběťmi domácího násilí, sexuálního zneužívání nebo obchodování s lidmi;

38. vítá pokrok, jehož dosahuje Výbor na ochranu proti diskriminaci; vyzývá k jeho řádnému personálnímu zajištění a domnívá se, že to, že byl přijat do Evropské sítě subjektů zabývajících se problematikou rovnosti, slouží jiným agenturám a organizacím jako příklad pro prosazování přistoupení k EU tím, že se samy začlení do příslušných evropských sítí;

Občanská společnost

39. je přesvědčen o tom, že z hlediska dalšího demokratického pokroku v této zemi má zásadní význam rozvíjení politické kultury založené na nezávislé, pluralitní, mnohoetnické, mnohokulturní a nestranné civilní společnosti a že poznatky občanské společnosti mohou obohatit možnosti provádění politiky na základě důkazů; zdůrazňuje, že organizace občanské společnosti musí získat silnější postavení a nezávislost na politických zájmech a zintenzivnit společné projekty s organizacemi občanské společnosti v sousedních zemích a obecněji v celé EU, které by jim byly ku vzájemnému prospěchu;

40. vítá konzultace, které se uskutečnily s organizacemi občanské společnosti v otázce změn zákonů o právní pomoci a nadacích; vyzývá k vedení řádných a včasných konzultací s občanskou společností ohledně všech příslušných politických iniciativ, včetně dialogu o přistoupení na vysoké úrovni, a k tomu, aby byly do všech příslušných vládních pracovních skupin zařazeni transparentně vybraní pozorovatelé z řad občanské společnosti;

41. zdůrazňuje, že organizace občanské společnosti se mohou zásadním způsobem zasloužit o to, aby byl proces začleňování do EU transparentnější, odpovědnější a inkluzivnější;

42. domnívá se, že parlamentní studie týkající se nástroje předvstupní pomoci (IPA) ukázala, že je nutné, aby se vláda zasadila o dosažení cíle, kterým je navázání „partnerství“ s občanskou společností, a vytvořila národní fond, který by spolufinancoval organizace občanské společnosti, aby se mohly neomezeně účastnit programů financovaných ze strany EU; vyzývá organizace občanské společnosti, aby se plně zapojily do rozhodování o programech v rámci příštího nástroje předvstupní pomoci;

Hospodářská témata

43. vyslovuje zemi uznání za udržení makroekonomické stability; poukazuje však na zvýšení dluhu veřejného sektoru, zhoršení kvality fiskálního řízení a na negativní dopad globální hospodářské recese na zahraniční přímé investice plynoucí do této země;

44. vítá legislativní opatření, která mají posílit podnikatelské prostředí, a soustavné úsilí o vytvoření spolehlivých střednědobých makrofiskálních strategií; vybízí politické síly, aby navázaly transparentní politický dialog o fiskální situaci a úvěrových závazcích země;

45. se znepokojením konstatuje, že nezaměstnanost je i nadále velmi vysoká, přičemž nezaměstnanost mládeže je jedna z nejvyšších na světě a zaměstnanost žen zůstává na velmi nízké úrovni; vítá akční plán týkající se nezaměstnanosti mládeže, který byl vypracován ve spolupráci s programem „Za důstojnou práci“ Mezinárodní organizací práce; vyzývá vládu, aby v zájmu rozšiřování schopností sociálních partnerů zapojit se do účinného sociálního dialogu zlepšila koordinaci mezi subjekty příslušnými k vymáhání dodržování pracovněprávních předpisů a navázala na společná školení, která organizuje Evropská konfederace odborových svazů; zastává názor, že jsou nutné další investice na podporu výzkumu, technického rozvoje a inovační kapacity, které přispějí k budování znalostní ekonomiky;

Čtvrtek, 23. května 2013

46. vítá pokrok, jehož bylo dosaženo při modernizaci dopravních, energetických a telekomunikačních sítí, a zejména úsilí o dokončení koridoru X ⁽¹⁾; s ohledem na význam železničního spojení v rámci udržitelného dopravního systému vítá záměr vlády modernizovat nebo vybudovat železniční spojení ze Skopje do hlavních měst sousedních zemí a vyzývá k většímu pokroku v dané věci, včetně nalezení konečné podoby, pokud jde o financování železničního spojení v rámci koridoru VIII ⁽²⁾;
47. zdůrazňuje, že je důležité vytvořit mechanismus konzultací mezi vládou a soukromými podniky při přijímání rozhodnutí v rámci boje proti hospodářské krizi; mimoto konstatuje, že takový mechanismus by mohl být řešením v otázce přizpůsobení vzdělávacího systému potřebám trhu, které by mohlo vést ke snížení nezaměstnanosti mladých lidí;
48. bere na vědomí úsilí vlády o přebudování místní silniční infrastruktury v zemi s cílem zlepšit alternativní cestovní ruch a život občanů; vybízí tedy tuto zemi k dynamičtějším přístupům k projektům regionálního rozvoje v rámci nástroje předvstupní pomoci, které zvýší spolupráci a spojení mezi zeměmi tohoto regionu;
49. upozorňuje na to, že je nutné vyvinout značné úsilí v oblasti životního prostředí, a zejména v oblasti kvality vody, ochrany přírody a omezování znečištění a řízení rizik v průmyslu; podtrhuje, že výraznějšího pokroku nelze dosáhnout bez odpovídajícího posílení administrativní kapacity; vyzývá makedonskou vládu, aby přijala nezbytná opatření v tomto směru;
50. znovu poukazuje na potenciál energie z obnovitelných zdrojů pro tuto zemi a oceňuje, že se tento obor postupně rozvíjí, neboť bylo uděleno již 21 nových povolení pro malé vodní elektrárny, jedna vodní elektrárna již byla uvedena do provozu a buduje se větrný park; vyzývá vládu, aby zvýšila úroveň veřejné debaty o dopadech změny klimatu a aby věnovala větší úsilí sjednocení vnitrostátních právních předpisů s *acquis* EU v této oblasti a uplatňování vnitrostátních právních předpisů, zejména o vodním hospodářství, omezování znečištění, ochraně přírody a změně klimatu, v praxi; zdůrazňuje, že je nutné posílit administrativní kapacitu na ústřední i místní úrovni;
51. vybízí příslušné orgány, aby zvýšily úsilí o zavedení e-správy v rámci reforem veřejné správy s cílem zajistit účinné, dostupné a transparentní služby občanům a podnikům;

Regionální a mezinárodní spolupráce

52. vítá skutečnost, že země v současné době předsedá evropskému procesu spolupráce v jihovýchodní Evropě a přispívá k němu, a doufá, že tato činnost posílí ambiciózní evropskou agendu, dobré sousedské vztahy a proces začleňování; zdůrazňuje význam regionální spolupráce v souladu s evropskou agendou a evropskými hodnotami a vyzývá k dalšímu pokroku v tomto směru; znovu zdůrazňuje, že je důležité, aby se EU snažila dosáhnout přistoupení všech zemí z této oblasti bez výjimky;
53. domnívá se, že tomuto úsilí může napomoci změna myšlení od „západního Balkánu“ k „jihovýchodní Evropě“;
54. vítá účast země v misi Althea v rámci EUFOR a dohodu, podle níž se má tato země zúčastnit operací při řešení krize v rámci společné evropské bezpečnostní a obranné politiky; vyzývá tuto zemi, aby své postoje, pokud jde o Mezinárodní trestní soud, sladila s postojem EU;
55. vyzývá vládu a všechny příslušné organizace, aby usilovaly o splnění nezbytných kritérií a podmínek pro bezvízový režim v schengenském prostoru; zdůrazňuje, že je nutné, aby byla veřejnost plně informována o omezeních bezvízového styku a aby nedocházelo ke zneužívání bezvízového styku nebo uvolnění vízové politiky; zdůrazňuje, že pozastavení

⁽¹⁾ Koridor X je jedním z deseti celoevropských dopravních koridorů a vede ze Salzburku (Rakousko) do Soluně (Řecko). Jeho část D vede po trase Veles – Prilep – Bitola – Florina – Igoumenitsa (Via Egnatia).

⁽²⁾ Koridor VIII je jedním z deseti celoevropských dopravních koridorů a vede z města Drač (Albánie) do Varny (Bulharsko). Vede rovněž přes Skopje.

Čtvrtek, 23. května 2013

bezvízového režimu by se neobešlo bez nepříznivých ekonomických a sociálních dopadů;

o
o o

56. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a také vládě a parlamentu této země.

P7_TA(2013)0227

Jednání o dohodě o obchodu a investicích mezi EU a USA

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. května 2013 o jednáních o obchodu a investicích mezi EU a Spojenými státy americkými (2013/2558(RSP))

(2016/C 055/16)

Evropský parlament,

- s ohledem na společné prohlášení ze summitu EU-USA vydané dne 28. listopadu 2011 a na společné prohlášení Transatlantické hospodářské rady EU-USA vydané dne 29. listopadu 2011,
- s ohledem na závěrečnou zprávu pracovní skupiny na vysoké úrovni pro zaměstnanost a růst ze dne 11. února 2013 ⁽¹⁾,
- s ohledem na společné prohlášení prezidenta Spojených států amerických Baracka Obamy, předsedy Evropské komise Josepha Manuela Barrosa a předsedy Evropské rady Hermana Van Rompuye ⁽²⁾ ze dne 13. února 2013,
- s ohledem na závěry Evropské rady ze dnů 7.–8. února 2013 ⁽³⁾,
- s ohledem na svá dřívější usnesení, zejména usnesení ze dne 23. října 2012 o obchodních a hospodářských vztazích se Spojenými státy americkými ⁽⁴⁾,
- s ohledem na společné prohlášení ze 73. meziparlamentního setkání transatlantického dialogu zákonodárců, které se konalo ve Washingtonu ve dnech 30. listopadu až 1. prosince 2012,
- s ohledem na závěrečnou zprávu k projektu Centra pro výzkum hospodářských politik (Londýn) z března 2013 nazvanou „Odstraňování transatlantických překážek pro obchod a investice: ekonomická analýza“ ⁽⁵⁾,
- s ohledem na čl. 110 odst. 2 jednacího řádu,

A. vzhledem k tomu, že EU a USA jsou dva největší globální obchodníci a investoři na světě a dohromady představují téměř polovinu světového HDP a třetinu světového obchodu;

⁽¹⁾ http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2013/february/tradoc_150519.pdf

⁽²⁾ http://europa.eu/rapid/press-release_MEMO-13-94_en.htm

⁽³⁾ http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/ec/135324.pdf

⁽⁴⁾ Přijaté texty, P7_TA(2012)0388.

⁽⁵⁾ http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2013/march/tradoc_150737.pdf

Čtvrtek, 23. května 2013

- B. vzhledem k tomu, že trhy EU a USA jsou silně propojeny, přičemž vzájemný obchod se zbožím a službami v průměrné hodnotě téměř 2 mld. EUR denně zajišťuje v obou ekonomikách miliony pracovních míst, a vzhledem k tomu, že investice EU a USA jsou skutečnou hybnou silou transatlantických vztahů, přičemž celkový objem dvoustranných investic dosáhl v roce 2011 více než 2,394 bilionu EUR;
- C. vzhledem k tomu, že podle zprávy o posouzení dopadů vypracované Komisí na základě zprávy Centra pro výzkum hospodářských politik by plně provádění ambiciózní a komplexní dohody o transatlantickém partnerství v oblasti obchodu a investic mohlo celkově přinést významný hospodářský zisk pro EU (119,2 miliard EUR ročně) i USA (94,9 miliard EUR ročně); vzhledem k tomu, že vývoz EU do USA by se tak mohl zvýšit o 28 % a celkový vývoz z EU o 6 %, z čehož by těžili vývozci zboží a služeb i spotřebitelé z EU;
- D. vzhledem k tomu, že EU a USA sdílí společné hodnoty, mají srovnatelné právní systémy a vysoké i když rozdílné standardy v oblasti pracovně-právní ochrany, ochrany spotřebitelů a ochrany životního prostředí;
- E. vzhledem k tomu, že globální ekonomika čelí výzvám a vstupu nových aktérů a EU i USA musí plně využívat potenciál, který skýtá užší hospodářské spolupráce, aby se výhody z mezinárodního obchodu využily k překonání hospodářské krize a k dosažení udržitelného hospodářského oživení v globálním měřítku;
- F. vzhledem k tomu, že po summitu EU a USA konaném v listopadu 2011 dostala pracovní skupina na vysoké úrovni pro zaměstnanost a růst za úkol nalézt možnosti, jak zvýšit objem obchodu a investic s cílem podpořit vzájemně přínosné vytváření pracovních míst, hospodářský růst a konkurenceschopnost;
- G. vzhledem k tomu, že pracovní skupina na vysoké úrovni pro zaměstnanost a růst společně analyzovala širokou škálu potenciálních možností pro rozšíření transatlantického obchodu a investic a ve své závěrečné zprávě dospěla k závěru, že komplexní obchodní a investiční dohoda by byla pro obě ekonomiky nejpřínosnější;
- H. vzhledem k tomu, že je EU přesvědčena, že hlavním cílem je vytvoření a posílení vícestranného systému; avšak vzhledem k tomu, že tento přístup nevyklučuje bilaterální dohody jdoucí nad rámec závazků vůči WTO a doplňující mnohostranná pravidla, neboť jak regionální dohody, tak dohody o volném obchodu přinášejí rostoucí harmonizační standardů a širší liberalizaci příznivou pro vícestranný obchodní systém;
- I. vzhledem k tomu, že dne 12. března 2013 Komise navrhla schválit zahájení jednání a předložit Radě ke zvážení návrh pokynů pro jednání;

Strategické, politické a hospodářské souvislosti

1. je přesvědčen, že by strategický význam hospodářských vztahů mezi EU a USA měl být potvrzen a prohlouben a že EU a USA by měly vytvořit společné přístupy v oblasti globálního obchodu, investic a otázek spojených s obchodem, jako jsou standardy, normy a předpisy, aby se vytvořila širší transatlantická vize a společný soubor strategických cílů;
2. domnívá se, že má naprosto zásadní význam, aby EU a USA naplnily nevyužitý potenciál skutečně integrovaného transatlantického trhu, má-li se vytvořit co největší počet kvalitních pracovních míst a podnítit inteligentní, silný, udržitelný a vyvážený růst; domnívá se, že s ohledem na probíhající hospodářskou krizi, situaci na finančních trzích a podmínky v oblasti financování, vysokou míru veřejných dluhů, vysokou nezaměstnanost a na prognózu mírného růstu na obou stranách Atlantiku a vzhledem k přínosům, které skýtá opravdu koordinovaná odezva na tyto společné problémy, nyní pro využití tohoto potenciálu nastala ta pravá chvíle;
3. domnívá se, že by EU měla čerpat ze svých obrovských zkušeností získaných při projednávání obsáhlých a komplexních dvoustranných obchodních dohod s cílem dosáhnout ještě ambicióznějších výsledků s USA;

Čtvrtek, 23. května 2013

Závěrečná zpráva pracovní skupiny na vysoké úrovni pro zaměstnanost a růst

4. vítá předložení závěrečné zprávy pracovní skupiny na vysoké úrovni pro zaměstnanost a růst a plně schvaluje doporučení zahájit jednání o komplexní dohodě o obchodu a investicích;
5. vítá důraz, který je v závěrečné zprávě kladen na: i) ambiciózní zlepšení recipročního přístupu na trhy se zbožím, službami, investicemi a veřejnými zakázkami na všech úrovních státní správy, ii) snížení počtu necelních překážek a zvýšení slučitelnosti regulačních režimů a ii) vytvoření společných pravidel pro řešení společných globálních obchodních výzev a příležitostí;
6. podporuje názor, že vzhledem k již existujícím nízkým průměrným clům lze plně využít potenciál transatlantického partnerství, pokud dokážeme odstranit necelní překážky, které tvoří převážně celní režimy, technické standardy a přeshraniční regulační omezení; podporuje cíl navržený pracovní skupinou na vysoké úrovni, kterým je snaha postupně dosáhnout ještě větší integrace transatlantického trhu;
7. vítá doporučení, aby se prozkoumaly nové prostředky ke snížení zbytečných nákladů a administrativních průtahů vyplývajících z regulace při současném dosažení úrovně ochrany zdraví, bezpečnosti a ochrany životního prostředí, kterou každá strana považuje za přiměřenou nebo která jinak splňuje legitimní cíle v oblasti regulace;

Mandát k jednání

8. znovu vyjadřuje svou podporu uzavření rozsáhlé a komplexní dohody o obchodu a investicích s USA, která by podpořila vytváření vysoce kvalitních pracovních míst pro evropské pracovníky, přinášela přímý prospěch evropským spotřebitelům, otevřela nové příležitosti pro podniky z EU, zejména pro malé a střední podniky (MSP), které by mohly prodávat zboží a poskytovat služby v USA, a která by zajistila neomezený přístup na trh veřejných zakázek v USA a zlepšila příležitosti investorů z EU v USA;
9. vyzývá Radu, aby v návaznosti na doporučení obsažená v závěrečné zprávě pracovní skupiny na vysoké úrovni pověřila Komisi zahájením jednání o uzavření dohody o transatlantickém partnerství v oblasti obchodu a investic s USA;
10. zdůrazňuje, že tato dohoda o transatlantickém partnerství v oblasti obchodu a investic musí být ambiciózní a závazná na všech úrovních státní správy na obou stranách Atlantiku, včetně regulačních a jiných příslušných orgánů; zdůrazňuje, že dohoda by měla přinést skutečnou reciproční otevřenost trhu a snazší obchodování v praxi a že by měla věnovat zvláštní pozornost strukturálním způsobům dosažení většího transatlantického sblížení právních předpisů; domnívá se, že dohoda by neměla ohrozit kulturní a jazykovou rozmanitost Unie, včetně audiovizuálního sektoru a sektoru služeb v oblasti kultury;
11. domnívá se, že je důležité, aby si EU a její členské státy měly nadále možnost zachovat a rozvíjet svou kulturní a audiovizuální politiku, a to v rámci svých stávajících zákonů, norem a dohod; žádá proto, aby byly z mandátu k jednání jasně vyloučeny kulturní a audiovizuální služby, včetně těch, které jsou poskytovány prostřednictvím internetu;
12. zdůrazňuje, že duševní vlastnictví je jednou z hlavních hybných sil inovací a tvůrčích činností a pilířem hospodářství založeného na znalostech a že by dohoda měla zajišťovat silnou ochranu přesně a jednoznačně definovaných oblastí práv duševního vlastnictví, včetně uvádění zeměpisného původu, a měla by být v souladu se stávajícími mezinárodními dohodami; je přesvědčen o tom, že ostatní sporné otázky v oblasti práv duševního vlastnictví by měly být vyřešeny v souladu s mezinárodními normami ochrany;
13. domnívá se, že dohoda by měl zaručit plné dodržování standardů EU v oblasti základních práv; znovu připomíná svou podporu vysoké úrovně ochrany osobních údajů, z níž by měli těžit spotřebitelé na obou stranách Atlantiku; domnívá se, že by dohoda měla zohlednit ustanovení Všeobecné dohody o obchodu službami (GATS) týkající se ochrany osobních údajů;
14. připomíná význam odvětví dopravy pro růst a tvorbu pracovních míst, zejména v oblasti letectví, kde trh EU a USA představuje v celosvětovém měřítku 60 % letecké dopravy; zdůrazňuje, že jednání by měla smysluplně řešit stávající omezení v oblasti služeb v námořní a letecké dopravě pro podniky evropských vlastníků, a to i ve vztahu k zahraničními vlastníky leteckých společností a recipocitě kabotáže, jakož i kontroly nákladu dopravovaného po moři;

Čtvrtek, 23. května 2013

15. zdůrazňuje význam, který má sdílení hodnocení rizik a informací mezi oběma stranami v oblasti tržního dohledu a odhalování padělaných výrobků;

16. vítá zejména doporučení pracovní skupiny na vysoké úrovni, aby EU a USA řešily environmentální a pracovněprávní aspekty obchodu a udržitelného rozvoje; domnívá se, že by měly být zohledněny zkušenosti s předchozími obchodními dohodami EU a dlouhodobými závazky mezi EU a USA s cílem posílit rozvoj a vymáhání právních předpisů a politik v oblasti práce a životního prostředí a prosazovat základní normy a referenční hodnoty Mezinárodní organizace práce (MOP), důstojnou práci a udržitelný rozvoj; podporuje harmonizaci norem v oblasti sociální odpovědnosti podniků; uznává, že dosažení společných standardů bude pravděpodobně z technického i politického hlediska složité, a zdůrazňuje, že společným cílem by mělo být to, aby nedošlo k oslabení ambic v oblasti životního prostředí;

17. zdůrazňuje citlivý charakter některých oblastí, které budou předmětem jednání, jako je zemědělský sektor, kde mezi USA a EU panuje odlišné vnímání otázek spojených s geneticky modifikovanými organismy, klonováním a zdravím spotřebitelů; vidí jako příležitost posílenou spolupráci v oblasti obchodu se zemědělskými produkty a zdůrazňuje, že je důležité dosáhnout na tomto poli ambiciózního a vyváženého výsledku; zdůrazňuje, že dohoda nesmí oslabit základní hodnoty každé ze stran, například zásadu obezřetnosti v EU; vyzývá USA, aby zrušily svůj zákaz dovozu výrobků z hovězího masa z EU, což by posílilo vzájemnou důvěru;

18. zdůrazňuje, že součást jednání o dohodě o transatlantickém partnerství v oblasti obchodu a investic musí být finanční služby, a vyzývá v této souvislosti k tomu, aby byla věnována zvláštní pozornost rovnocennosti, vzájemnému uznávání, sblížování a exterritorialitě, neboť se jedná o otázky, které mají ústřední význam na obou stranách; zdůrazňuje, že sblížování směrem ke společnému finančnímu regulačnímu rámci mezi USA a EU by bylo prospěšné; zdůrazňuje, že i když přístup na trh je třeba vnímat jako pozitivní krok, mají pro skutečné sblížení zásadní význam postupy v oblasti obezřetnostního dohledu; zdůrazňuje, že negativní dopad exterritoriality musí být snížen na minimum a neměl by oslabovat konsistentní přístup k regulaci finančních služeb;

19. potvrzuje svou podporu odstranění zbytečných regulačních překážek a vyzývá Komisi a vládu USA, aby do dohody zahrnuly mechanismy (včetně spolupráce na vysoké úrovni v oblasti regulace v počáteční fázi), jejichž cílem je vyhnout se překážkám, které by mohly v budoucnosti vzniknout; pominává se, že lepší regulace a snížení regulační a administrativní zátěže jsou otázky, které musí mít hlavní místo v rámci jednání o dohodě o transatlantickém partnerství v oblasti obchodu a investic, a že větší transatlantické sblížování právních předpisů by mělo přinést zjednodušené právní předpisy, které budou srozumitelné a snadno proveditelné, zejména pro MSP;

20. znovu opakuje své přesvědčení, že komplexní dohoda mezi EU a USA o obchodu a investicích může vést k situaci, která by byla jednoznačným přínosem pro obě ekonomiky, a že vyšší stupeň integrace by výrazně znásobil příjmy oběma ekonomikám; je přesvědčen, že sladění regulačních technických standardů EU a USA v případech, kdy je to možné, zajistí, aby EU i USA nadále vytvářely globální standardy, a připraví podmínky pro mezinárodní standardy; je pevně přesvědčen, že je nutné pečlivě zvážit a formulovat přínosy této dohody z hlediska mezinárodního obchodu a standardizace;

21. připomíná, že je třeba aktivní přístup a trvalé a transparentní zapojení Komise a širokého spektra zainteresovaných stran, včetně zástupců z oblasti podnikání, životního prostředí, zemědělství a zástupců spotřebitelů, pracovníků a dalších v celém průběhu jednání, aby se díky tomu, že budou zohledněny otázky a problémy zainteresovaných stran, zajistila diskuse založená na faktech, vybuodovala důvěra v tato jednání, získal vyvážený vstup různých stran a získala podpora veřejnosti; vyzývá veškeré zúčastněné strany, aby se aktivně zapojily a předložily iniciativy a informace relevantní pro jednání;

22. upozorňuje, že kvalita je důležitější než čas, a věří, že vyjednační nebudou spěchat a neuzavřou dohodu, která by nepřinesla našim podnikům, pracovníkům a občanům hmatatelné a výrazné výhody;

Čtvrtek, 23. května 2013

Role Parlamentu

23. s potěšením očekává zahájení jednání s USA, bude je pozorně sledovat a těší se, že se bude podílet na jejich úspěšném výsledku; připomíná Komisi její povinnost okamžitě a plně informovat Parlament ve všech fázích jednání (před jednotlivými koly jednání a po nich); je odhodlán řešit legislativní a regulační otázky, které se mohou v kontextu jednání a budoucí dohody objevit; opakuje, že má základní odpovědnost zastupovat občany EU, a těší se, že v průběhu jednání usnadní inkluzivní a otevřené diskuse; je odhodlán hrát proaktivní úlohu a spolupracovat při zavádění nových právních předpisů se svými americkými protějšky;

24. je připraven úzce spolupracovat s Radou, Komisí, Kongresem USA, vládou USA a zúčastněnými stranami s cílem dosáhnout plného ekonomického, sociálního a environmentálního potenciálu transatlantického hospodářského partnerství a posílit vedoucí postavení EU a USA v liberalizaci a regulaci obchodu a zahraničních investic; je odhodlán podporovat hlubší dvoustrannou spolupráci mezi EU a USA s cílem potvrdit jejich vedoucí úlohu v oblasti mezinárodního obchodu a investic;

25. připomíná, že Evropský parlament bude požádán, aby udělil svůj souhlas s budoucí komplexní obchodní a investiční dohodou mezi EU a USA, jak je stanoveno ve Smlouvě o fungování Evropské unie, a proto by jeho stanovisko mělo být ve všech fázích náležitě zohledněno;

26. připomíná, že Parlament se bude snažit sledovat provádění budoucí dohody;

o
o o

27. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi, vládám a parlamentům členských států a vládě a Kongresu USA.

P7_TA(2013)0228

Přístup Myanmaru/Barmy k všeobecným celním preferencím

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. května 2013 o obnovení přístupu Myanmaru/Barmy k všeobecnému systému celních preferencí (2012/2929(RSP))

(2016/C 055/17)

Evropský parlament,

— s ohledem na svá předchozí usnesení o Myanmaru/Barmě, zejména na usnesení ze dne 20. dubna 2012 ⁽¹⁾ a ze dne 22. listopadu 2012 ⁽²⁾ a na usnesení ze dne 13. září 2012 o perzekuci muslimů etnické skupiny Rohingya v Myanmaru/Barmě ⁽³⁾,

— s ohledem na závěry Rady EU pro zahraniční věci ze dne 23. dubna 2012 týkající se Myanmaru/Barmy,

— s ohledem na společné prohlášení vysoké představitelky EU Catherine Ashtonové a komisaře pro obchod Karla De Guchta ze dne 15. června 2012, v němž vyzvali k obnovení přístupu Myanmaru/Barmy k systému obchodních preferencí, a na prohlášení mluvčího vysoké představitelky ze dne 6. února 2013, v němž bylo ohlášeno možné vytvoření pracovní skupiny Myanmar-EU s cílem posílit hospodářskou spolupráci,

⁽¹⁾ Přijaté texty, P7_TA(2012)0142.

⁽²⁾ Přijaté texty, P7_TA(2012)0464.

⁽³⁾ Přijaté texty, P7_TA(2012)0355.

Čtvrtek, 23. května 2013

- s ohledem na návrh Komise týkající se nařízení Evropského parlamentu a Rady o zrušení nařízení Rady (ES) č. 552/97, kterým se Myanmaru/Barmě dočasně ruší přístup k všeobecným celním preferencím (COM(2012)0524),
- s ohledem na nařízení (ES) č. 732/2008 ze dne 22. července 2008 ⁽¹⁾ týkající se uplatňování stávajícího všeobecného systému celních preferencí (GSP),
- s ohledem na usnesení týkající se opatření v otázce Myanmaru přijatých podle článku 33 stanov Mezinárodní organizace práce (MOP), které dne 13. června 2012 přijala Mezinárodní konference práce,
- s ohledem na společnou strategii Myanmaru a MOP pro vymýcení nucené práce do 31. prosince 2015, jak ji dne 5. července 2012 schválily orgány Myanmaru/Barmy,
- s ohledem na dokument vydaný vládou USA dne 11. července 2012 o požadavcích na podávání zpráv o odpovědném investování v Barmě ⁽²⁾,
- s ohledem na zprávu zvláštního zpravodaje OSN o situaci v oblasti lidských práv v Myanmaru/Barmě ze dne 6. března 2013,
- s ohledem na deklaraci Mezinárodní organizace práce (MOP) o zásadách a základních právech při práci, která byla přijata v roce 1998, a na úmluvy MOP stanovující univerzální základní pracovní normy, pokud jde o odstranění nucené práce (č. 29 (1930) a č. 105 (1957)), svobodu sdružování a právo kolektivně vyjednávat (č. 87 (1948) a č. 98 (1949)), odstranění dětské práce (č. 138 (1973) a č. 182 (1999)) a nediskriminaci v zaměstnání (č. 100 (1951) a č. 111 (1958)),
- s ohledem na akční plán pro zamezení náboru a využívání dětí ozbrojenými silami Myanmaru, který podepsaly vláda Myanmaru/Barmy a OSN dne 27. června 2012,
- s ohledem na Úmluvu OSN o právech dítěte, a zejména na článek 38 této úmluvy,
- s ohledem na obecné zásady OSN v oblasti podnikání a lidských práv ⁽³⁾ a na závěry Rady pro zahraniční věci ze dne 8. prosince 2009 ⁽⁴⁾,
- s ohledem na pokyny OECD pro nadnárodní podniky aktualizované v květnu 2011,
- s ohledem na globální iniciativu pro podávání zpráv a její pokyny pro podávání zpráv o udržitelnosti ⁽⁵⁾,
- s ohledem na zásady OSN pro odpovědné investování (UNPRI),
- s ohledem na sdělení Komise nazvané „Balíček ‚Odpovědné podniky‘“ (COM(2011)0685),
- s ohledem na probíhající jednání ohledně návrhu Komise COM(2011)0683 týkajícího se směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2004/109/ES („směrnice o transparentnosti“), a na návrh Komise COM(2011)0684 týkající se směrnice Evropského parlamentu a Rady o ročních finančních výkazech, konsolidovaných finančních výkazech a souvisejících zprávách některých forem podniků, kterou se mění směrnice 2003/51/ES („směrnice o účetnictví“),

⁽¹⁾ Úř. věst. L 211, 6.8.2008, s. 1.

⁽²⁾ <http://www.humanrights.gov/wp-content/uploads/2012/07/Burma-Responsible-Investment-Reporting-Reqs.pdf>

⁽³⁾ „Obecné zásady v oblasti podnikání a lidských práv, Provádění rámce OSN „chránit, respektovat a napravovat“ ze dne 16. června 2011, které podpořila Rada OSN pro lidská práva: <http://www.business-humanrights.org/media/documents/ruggie/ruggie-guiding-principles-21-mar-2011.pdf>

⁽⁴⁾ <http://www.business-humanrights.org/SpecialRepPortal/Home/Protect-Respect-Remedy-Framework> and http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/EN/foraff/111819.pdf

⁽⁵⁾ Verze: 3.1, březen 2011: <https://www.globalreporting.org/resourcelibrary/G3.1-Sustainability-Reporting-Guidelines.pdf>

Čtvrtek, 23. května 2013

- s ohledem na své usnesení ze dne 25. listopadu 2010 o sociální odpovědnosti podniků v mezinárodních obchodních dohodách ⁽¹⁾,
 - s ohledem na svá usnesení ze dne 6. února 2013 o sociální odpovědnosti podniků: podpora zájmů společnosti a cesta k udržitelné obnově ⁽²⁾ a o sociální odpovědnosti podniků: řádné, transparentní a odpovědné chování a udržitelný růst ⁽³⁾,
 - s ohledem na první meziparlamentní schůzi EP – Myanmar konanou ve dnech 26. února až 2. března 2012 a na zprávu z této schůze ⁽⁴⁾,
 - s ohledem na čl. 110 odst. 2 jednacího řádu
- A. vzhledem k tomu, že situace v oblasti lidských práv je v Myanmaru/Barmě i nadále velmi nestabilní, a to i navzdory opatřením, která přijal prezident Thein Sein;
- B. vzhledem k tomu, že Myanmar/Barma leží ze zeměpisného hlediska v oblasti důležitého strategického a geopolitického zájmu EU, Spojených států amerických, Číny, Indie a zejména Austrálie;
- C. vzhledem k tomu, že probíhající změny nabízejí výbornou příležitost k vytvoření mnohem lepších vztahů mezi EU a Myanmarem/Barmou, neboť přispívají k reformnímu procesu a k hospodářskému, politickému a sociálnímu rozvoji;
- D. vzhledem k tomu, že Komise navrhla, aby byl vzhledem k posouzení ze strany MOP, podle něhož porušování Úmluvy MOP o nucené práci již není vážné a systematické, obnoven Myanmaru/Barmě přístup k všeobecnému systému celních preferencí;
- E. vzhledem k tomu, že dle odhadů MOP je v Myanmaru/Barmě stále okolo 5 000 dětských vojáků;
- F. vzhledem k tomu, že je třeba postupovat obezřetně, neboť podle zprávy zvláštního zpravodaje OSN týkající se lidských práv v Myanmaru zde i nadále přetrvávají závažné problémy z hlediska lidských práv, včetně svévolného zadržování, nuceného vysídlování, zabavování půdy, využívání dětských vojáků, agresivního jednání vůči etnickým menšinám a slabého soudnictví;
- G. vzhledem k tomu, že v minulosti byla mnohá odvětví hospodářské činnosti v Myanmaru/Barmě, jako jsou hornictví, těžba dřeva, ropy a zemního plynu a výstavba přehrad, přímo spojena se závažnými případy porušování lidských práv a ničení životního prostředí, přičemž tato odvětví byla současně hlavními armádními zdroji vládních příjmů;
- H. vzhledem k tomu, že podniky působící v nestabilních státech a oblastech se slabou správou, jako je Myanmar/Barma, čelí zvýšenému riziku, že se stanou příčinou porušování lidských práv nebo k němu přispějí, vzhledem k tomu, že je proto třeba přijmout zvláštní opatření, která by tomuto riziku předcházela, což je uznáno v požadavcích pro podávání zpráv, které stanovila vláda USA pro odpovědné investování v Myanmaru/Barmě;
- I. vzhledem k tomu, že evropské podniky a jejich dceřiné společnosti a subdodavatelé mohou plnit klíčovou úlohu při prosazování a šíření sociálních a pracovních norem po celém světě;
- J. vzhledem k tomu, že by každý podnik, který působí v Myanmaru/Barmě, měl mít povinnost plnit své závazky týkající se dodržování mezinárodních norem v oblasti lidských práv, a tudíž:
- a) dodržovat své vnitrostátní a mezinárodní právní závazky v oblasti lidských práv, sociálních a pracovních norem a předpisů v oblasti životního prostředí;
 - b) prokázat skutečný závazek, pokud jde o práva, ochranu a dobré životní podmínky svých pracovníků a občanů obecně;
 - c) podporovat svobodu sdružování a právo na kolektivní vyjednávání;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 99 E, 3.4.2012, s. 101.

⁽²⁾ Přijaté texty, P7_TA(2013)0050.

⁽³⁾ Přijaté texty, P7_TA(2013)0049.

⁽⁴⁾ http://www.europarl.europa.eu/meetdocs/2009_2014/documents/dase/cr/897/897838/897838en.pdf

Čtvrtek, 23. května 2013

- d) zdržet se zabírání půdy a nuceného vysídlování místních obyvatel;
- e) rychle a účinně řešit případy jakéhokoli porušení práv a předpisů;
- oceňuje významná opatření přijatá prezidentem Theinem Seinem a dalšími reformátory v Myanmaru/Barmě při zavádění demokratických reforem v minulém roce, v jejichž důsledku Komise navrhla, aby se obnovil přístup Myanmaru/Barmy k všeobecnému systému celních preferencí; vyzývá barmského prezidenta a barmské reformátory, aby v tomto naléhavě nutném procesu pokračovali, a zajistili tak stabilitu a nezvratnost plné demokratizace, upevnění právního státu a dodržování všech lidských práv a základních svobod;
 - vyzývá k dalším mírovým rozhovorům s etnickými skupinami, zejména s Kačjiny, a naléhavě žádá orgány Myanmaru/Barmy, aby vytvořily akční plán pro ukončení represí Rohingyů a dalších utlačovaných menšin, mimo jiné přiznáním občanských práv, bojem proti zakořeněným předsudkům a diskriminačním postojům založeným na etnickém původu nebo náboženském vyznání a vypracováním politiky začleňování a dlouhodobého usmíření vysídlených komunit;
 - vyzývá vládu Myanmaru/Barmy, aby se řídila zásadami řádné správy a aby okamžitě a bezpodmínečně propustila všechny zbývající politické vězně; dále vládu Myanmaru/Barmy vyzývá, aby zaručila svobodu myšlení a projevu, shromažďování a sdružování a aby pokračovala v úzké spolupráci s organizacemi, jako je MOP, s cílem vymýtit nucenou práci a zajistit, aby provádění právních předpisů týkajících se odborových organizací a pokojných demonstrací a shromáždění bylo v souladu s mezinárodními normami v oblasti lidských práv;
 - naléhavě vyzývá vládu Myanmaru/Barmy, aby ratifikovala Úmluvu proti mučení a jinému krutému, nelidskému či ponižujícímu zacházení nebo trestání a opční protokol k této úmluvě, umožnila Mezinárodnímu výboru Červeného kříže a národním monitorovacím skupinám plný přístup do věznic a aby přijala bezprostřední účinná opatření, která zabrání mučení a špatnému zacházení;
 - naléhavě vyzývá vládu Myanmaru/Barmy, aby uspíšila úsilí o přezkum a reformu legislativy a právních předpisů, které jsou v rozporu s mezinárodními normami v oblasti lidských práv, a stanovila jasné termíny dokončení každého přezkumu; poznamenává, že tyto reformy musí probíhat za neomezené účasti skupin občanské společnosti a pomoci mezinárodních struktur v oblasti ochrany lidských práv, jako je Úřad vysoké komisařky OSN pro lidská práva (OHCHR); vyzývá vládu, aby zajistila účinné provádění nových a revidovaných zákonů, mimo jiné prostřednictvím odborné přípravy a budování kapacit institucí, které jsou k jejich provádění příslušné, právníků, příslušníků donucovacích orgánů a soudců;
 - vyjadřuje politování nad tím, že navzdory opakovaným slibům prezidenta Theina Seina nemohl Úřad vysoké komisařky OSN pro lidská práva dosud zřídit v této zemi stálé zastoupení;
 - zdůrazňuje, že je třeba nezávisle řešit všechny hlášené případy porušování lidských práv v oblastech zasažených konfliktem a umožnit pracovníkům OSN a jiným pracovníkům zajišťujícím humanitární činnost a pomoc přístup ke všem, kteří humanitární pomoc potřebují, a to v oblastech kontrolovaných vládou i v oblastech, které vláda nekontroluje;
 - vyzývá vládu Myanmaru/Barmy, aby úplně provedla svůj společný akční plán s MOP o vymýcení nucené práce do 31. prosince 2015 a aby pokračovala v úzké spolupráci s organizacemi, jako je MOP, s cílem vymýtit tuto praxi a zajistit, aby provádění právních předpisů týkajících se odborových organizací a pokojných demonstrací a shromáždění bylo v souladu s mezinárodními normami v oblasti lidských práv;
 - bere na vědomí, že v listopadu 2012 vešel v platnost zákon o zahraničních investicích, kterým se má provádět dohled nad bezprecedentně liberalizovaným hospodářstvím; zdůrazňuje význam memoranda o porozumění MOP, které podepsal barmský ministr práce a které zemi zavazuje k tomu, že ukončí praxi nucené práce do roku 2015; poukazuje rovněž na důležitost provedení plánu na přijetí protikorupčních a daňových zákonů;
 - uznává, že kvůli dlouhému období vojenské vlády, která prostoupila a strukturovala všechny vrstvy barmské společnosti, a navzdory důležitým a iniciativám zaměřeným na demokratizaci, jsou změny pomalé a vyžadují mezinárodní pomoc a podporu;

Čtvrtek, 23. května 2013

11. vyjadřuje hluboké znepokojení nad zprávami uvádějícími, že nucený nábor dětí do oddílů Tatmadaw Kyi (armáda Myanmaru) a pohraniční stráže nebyl zastaven, a žádá proto vládu Myanmaru/Barmy, aby okamžitě provedla všechny body akčního plánu pro řešení problematiky dětských vojáků, který podepsala spolu s OSN, a aby ochranu dětí považovala za hlavní prioritu svého reformního programu;
12. vyzývá vládu Myanmaru/Barmy, aby v souladu s mezinárodními normami zajistila ochranu zemědělců a jednotlivých komunit před konfiskací půdy a nuceným vystěhováním; vyjadřuje své obavy z ustanovení obsažených v ústavě, v zákoně o zemědělské půdě a v zákoně o správě volných, neobdělávaných a dosud zemědělsky nevyužívaných pozemcích, která vládě umožňují zabavit půdu pro jakýkoli projekt, který bude prohlášen za projekt v národním zájmu, a využívat veškeré „volné“ pozemky, na nichž v některých případech žijí komunity, kterým tato půda poskytuje obživu; dále poukazuje na to, že obchodníci s dobrými konexemi se snaží právní cestou registrovat tuto půdu pod svým jménem;
13. vyzdvihuje význam programu Komise pro krátkodobou pomoc v oblasti obchodu, který má být zahájen v roce 2013; vybízí vládu Myanmaru/Barmy, aby posílila své obchodní instituce a politiky s ohledem na jejich pozitivní účinky na hospodářství země a aby podnikla všechny nezbytné kroky k maximalizaci přínosu pomoci EU týkající se obchodu a přínosu vyplývajícího z obnovení preferencí v rámci iniciativy „Vše kromě zbraní“;
14. vyzývá k tomu, aby se ve víceletém finančním rámci na období 2014–2020 navýšil objem bilaterální rozvojové pomoci poskytované Myanmaru/Barmě ze strany EU; vyzývá vládu Myanmaru/Barmy, aby podporovala opatření v hlavních oblastech, na něž se vztahuje evropský nástroj pro demokracii a lidská práva (EIDHR), tj. v oblasti upevňování demokracie, právního státu a dodržování lidských práv a základních svobod; v této souvislosti si všímá práce myanmarského mírového střediska, která je dotována z prostředků EU; očekává, že vláda Myanmaru/Barmy akceptuje a usnadní otevření regionální kanceláře vysoké komisařky OSN pro lidská práva, která by měla plný mandát, jelikož tato země nepotřebuje pouze technickou pomoc, ale také mechanismy pro pečlivou kontrolu nad dodržováním lidských práv;
15. bere na vědomí rozhodnutí Sdružení národů jihovýchodní Asie akceptovat kandidaturu Myanmaru/Barmy na předsednictví této organizace v roce 2014, a prokázat tak obnovenou důvěru v tuto zemi;
16. zdůrazňuje, že je třeba, aby vláda Myanmaru/Barmy posílila své obchodní instituce a politiky, sestavila plán pro posílení protikorupčních a daňových zákonů a ustanovila rámec pro podnikání v souladu s mezinárodními standardy pro sociální a ekologickou odpovědnost podniků;
17. oceňuje závazek vlády Myanmaru/Barmy připojit se k iniciativě v oblasti transparentnosti těžebního průmyslu (EITI), v důsledku čehož bude tato země povinna zveřejnit své příjmy z těžebního průmyslu a hospodářských činností; dále vládu Myanmaru/Barmy vyzývá k tomu, aby za plné účasti občanské společnosti v tomto procesu splnila příslušné požadavky, a co nejdříve tak dosáhla plné shody s ustanoveními EITI;
18. uznává, že odpovědný a udržitelný obchod a investice, včetně investic z Unie a obchodu s ní, mohou podpořit úsilí, které Myanmar/Barma vyvíjí v boji proti chudobě, a že je třeba zajistit, aby opatření byla ku prospěchu širším vrstvám obyvatelstva; konstatuje nicméně, že se toho musí dosáhnout na základě provádění nejvyšších standardů integrity a sociální odpovědnosti podniků, jak je stanoví pokyny OECD pro nadnárodní podniky, obecné zásady OSN v oblasti podnikání a lidských práv a strategie EU týkající se sociální odpovědnosti podniků na období 2011–2014 (COM(2011)0681);
19. domnívá se, že hlavní silou motivující podniky k sociální odpovědnosti je zveřejňování údajů pro investory a spotřebitele, které se musí zakládat na snadno použitelných a měřitelných sociálních a environmentálních zásadách; zdůrazňuje, že tato otázka je rovněž důležitá v souvislosti s ochranou dlouhodobé hodnoty evropských investic; požaduje, aby se zveřejňování těchto informací pevně zakládalo na podpoře zásad OSN týkajících se odpovědných investic a zásady integrovaného podávání zpráv;
20. všímá si pozitivních kroků v rámci stávající revize směrnice o transparentnosti a směrnice o účetnictví, pokud jde o řešení otázky sociální odpovědnosti podniků při současném úsilí o legitimní hledání rovnováhy mezi transparentností a odpovědností na straně jedné a zátěží, kterou pro podniky představuje podávání zpráv, na straně druhé; plně podporuje legislativní návrh týkající se podávání zpráv podle jednotlivých zemí na základě norem EITI a vykazování prodeje a zisku, daní a příjmů, jehož smyslem bude odrazovat od korupčního jednání a předcházet daňovým únikům; zdůrazňuje, že podávání zpráv podle zemí by se mělo vztahovat na odvětví, jako jsou hornictví, těžba dřeva, ropy a zemního plynu, která jsou v Myanmaru/Barmě přímo spojena se závažnými případy porušování lidských práv a ničení životního prostředí;

Čtvrtek, 23. května 2013

21. vyzývá evropské společnosti, které s Myanmarem/Barmou obchodují, aby doložily své strategie a postupy náležité péče, pokud jde o dodržování lidských práv, práv pracujících a ochranu životního prostředí, jakož i jejich uplatňování;
22. vyzývá Komisi, aby monitorovala dodržování závazků, které přijaly podniky EU s ohledem na mezinárodně uznávané zásady a pokyny týkající se sociální odpovědnosti podniků, v souladu s jejím sdělením o strategii EU v této oblasti, a aby sledovala i veškerá opatření přijatá jednostranně a dobrovolně podniky EU a vypracovala pokyny pro odvětví těžby ropy a zemního plynu zaměřené na dodržování lidských práv;
23. vyzývá Komisi, aby pokračovala v monitorování vývoje v Myanmaru/Barmě, pokud jde o nucenou práci a jakékoli další systematické porušování lidských práv, a aby reagovala na tyto jevy v souladu se stanovenými postupy a mechanismy, a to případně i formou nového návrhu na odejmutí obchodních preferencí;
24. očekává, že ESVČ bude konzultovat s Parlamentem a informovat jej o procesu vytváření lidskoprávního dialogu s Myanmarem/Barmou;
25. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, místopředsedkyni Komise/vysoké představitelce Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, parlamentům a vládám členských států a parlamentu a vládě Myanmaru/Barmy.

P7_TA(2013)0229

Makroregionální strategie pro Alpy

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. května 2013 o makroregionální strategii pro Alpy (2013/2549(RSP))

(2016/C 055/18)

Evropský parlament,

- s ohledem na článek 192, čl. 265 odst. 5 a článek 174 Smlouvy o fungování Evropské unie (SFEU),
- s ohledem na strategii EU pro region Baltského moře (COM(2009)0248),
- s ohledem na Alpskou úmluvu ze dne 7. listopadu 1991,
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 8. prosince 2010 o strategii Evropské unie pro Podunají (COM(2010)0715) a na orientační akční plán, který strategii doprovází (SEC(2009)0712),
- s ohledem na své usnesení ze dne 17. února 2011 o uplatňování strategie Unie pro Podunají⁽¹⁾,
- s ohledem na závěry ze zasedání Evropské rady pořádaného dne 24. června 2011, v nichž Evropská rada vyzvala členské státy, aby „ve spolupráci s Komisí pokračovaly v práci na případných budoucích makroregionálních strategiích“,
- s ohledem na návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady předložený Komisí dne 6. října 2011 o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce (COM(2011)0611),
- s ohledem na čl. 115 odst. 5 a čl. 110 odst. 4 jednacího řádu,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 188 E, 28.6.2012, s. 30.

Čtvrtek, 23. května 2013

- A. vzhledem k tomu, že cílem makroregionálních strategií je lepší využívání stávajících zdrojů při řešení problémů územního rozvoje a současně hledání společných odpovědí na společné výzvy, zlepšení prostorové integrace, posílení účinnosti různých forem politiky podporovaných EU a partnerství mezi orgány veřejné správy, místními orgány i dalšími institucemi a organizacemi občanské společnosti;
- B. vzhledem k tomu, že Komise navrhuje, aby byl posílen nadnárodní rozměr politiky územní spolupráce a aby byly jakékoli nové makroregionální strategie zahájeny na dobrovolném základě, avšak s využitím stávajících zkušeností a osvědčených postupů;
- C. vzhledem k tomu, že území, jež tvoří alpský region, mají mnohé společné rysy, jako např. geografickou jedinečnost vysokohorských oblastí a úzké propojení s většími městy ve středohorském pásu Alp;
- D. vzhledem k tomu, že makroregionální strategie pro Alpy, jež by měla být srovnatelná se strategiemi, které EU přijala pro pobaltský a podunajský region, přinese příležitost dát Alpám nový rozměr a větší význam v kontextu EU, pokud jde o lepší přístup k financování;
- E. vzhledem k tomu, že alpský region se rozkládá na území několika členských států EU i států, jež nejsou členy Unie, a tvoří vzájemně propojený makroregion s různorodými hospodářskými kapacitami a narůstajícími obavami ohledně problémů týkajících se životního prostředí, demografických změn, dopravní infrastruktury, cestovního ruchu a energetických otázek, a vzhledem k tomu, že koordinace vnitřních a vnějších politik všech zúčastněných stran by mohla přinést lepší výsledky a přidanou hodnotu;
- F. vzhledem k tomu, že Alpy jsou hory evropského a mezinárodního zájmu s citlivými ekosystémy, velkým počtem ledovců, na něž má závažný dopad změna klimatu, a rovněž s velkým množstvím chráněných krajinných oblastí a rozličných chráněných endemických druhů flóry a fauny;
- G. vzhledem k tomu, že cílem politiky soudržnosti je dosáhnout hospodářské, sociální a územní soudržnosti v EU;
1. domnívá se, že rozvoj dalekosáhlých strategií, jako jsou regionální strategie, by měl přispět k posílení úlohy místní a regionální úrovně při provádění politiky EU a že zásada víceúrovňového řízení by měla být ústřední zásadou při plánování a provádění strategie pro Alpy;
 2. připomíná, že zkušenosti získané při provádění strategie pro region Baltského moře a strategie pro Podunají přinesly výsledky, pokud jde o transparentnost rozhodovacího procesu a přidělování prostředků EU; vyzývá Komisi, aby pro tuto oblast bezodkladně předložila konkrétní akční plán zaměřený na překonání strukturálních znevýhodnění horských oblastí a vytváření náležitých podmínek pro hospodářský růst a účinnou sociální a územní soudržnost v tomto regionu,
 3. zdůrazňuje pozitivní úlohu právních nástrojů EU, jako je evropské seskupení pro územní spolupráci (ESÚS), ve vztahu k makroregionům, neboť přinášejí strukturální podporu pro konkrétní aspekty spolupráce a výměny osvědčených postupů i pro navrhování a provádění strategií územního rozvoje umožňujících spolupráci příslušných orgánů na různých úrovních;
 4. vítá současný vývoj v regionech v alpském prostoru a jejich výrazný přístup vycházející zdola, neboť tyto regiony opakovaně vyjádřily potřebu alpské strategie, díky níž by mohly účinně řešit společné problémy celé alpské oblasti, konzistentněji využít svůj značný potenciál a řešit potřebu lepší mobility, zabezpečení dodávek energie, ochrany životního prostředí, sociálního a ekonomického rozvoje, kulturních výměn a civilní ochrany v alpském regionu;
 5. s ohledem na vysoký počet ledovců ovlivňovaných změnou klimatu považuje udržitelný rozvoj Alp za jeden z hlavních cílů makroregionální strategie;
 6. domnívá se, že tato strategie by měla rovněž stimulovat a snažit se usnadnit spolupráci při vymezování evropských chráněných krajinných oblastí, jejímž příkladem je nedávná společná iniciativa národního parku Mercantour (*Parc national du Mercantour*, Francie) a národního parku Alpi Marittime (*Parco Naturale delle Alpi Marittime*, Itálie);

Čtvrtek, 23. května 2013

7. zdůrazňuje, že je důležité přizpůsobit obsah strategie pro Alpy Alpské úmluvě a následným protokolům této úmluvy a zároveň zohlednit stávající spolupráci a budování sítí na nadnárodní úrovni v této oblasti;
8. zdůrazňuje, že makroregionální strategie pro Alpy by měla zohledňovat zachování podob tradičního, převážně zemědělského, využívání půdy, a podporovat tak biologickou rozmanitost a zachování stávajících chráněných území;
9. požaduje, aby makroregionální strategie pro Alpy byla předmětem komplexního hodnocení vypracovaného Komisí na základě objektivních kritérií a měřitelných ukazatelů;
10. vyzývá Komisi, aby řádně prováděla článek 174 SFEU prostřednictvím strategického plánu zaměřeného na překonání strukturálních znevýhodnění horských oblastí a na vytvoření vhodných podmínek pro hospodářský růst a účinnou sociální a územní soudržnost alpského regionu;
11. domnívá se, že územní rozměr strategie povede ke konkrétnímu rozvoji myšlenky územní soudržnosti;
12. zdůrazňuje, že makroregionální strategie pro Alpy představuje účinný nástroj pro posílení evropské územní spolupráce v dotyčném regionu uplatněním přístupu zdola nahoru a rozšířením spolupráce prostřednictvím lepšího využívání dostupných zdrojů, a tedy i nástroj pro usnadnění koordinace meziodvětvových politik;
13. zdůrazňuje, že makroregionální strategie pro Alpy by zajistila vzájemnou doplňkovost různých iniciativ EU týkajících se alpského regionu a vysokohorských oblastí a byla by pro konkrétní projekty skutečným přínosem;
14. domnívá se, že makroregionální strategie pro Alpy musí koordinovat stávající fondy EU, zejména v oblasti politiky soudržnosti, s cílem provádět projekty zaměřené na řešení společných výzev v oblastech, jako je ochrana životního prostředí, investice do konkurenceschopnosti a inovací, zemědělství a lesnictví, vodohospodářství, energetika, otázky životního prostředí a klimatu a doprava;
15. zdůrazňuje, že možná makroregionální strategie pro Alpy by měla být v souladu s cíli strategie Evropa 2020, a měla by tak zajišťovat dodržení závazku EU k inteligentnímu a udržitelnému růstu podporujícím začlenění;
16. zdůrazňuje, že je důležité pomocí této strategie zvýšit schopnost inovace v alpském regionu, a to využíváním dovedností jeho pracovní síly, vytvářením partnerství a navazováním spolupráce mezi klíčovými zúčastněnými stranami (strany působící na trhu práce, ve vzdělávání, odborné přípravě, výzkumu a zaměstnavatelé), udržením aktivních mladých lidí v této oblasti, podporou tvořivosti a zvyšováním kapacity jednotlivých regionů v oblasti vzdělávání, vědy a výzkumu;
17. zdůrazňuje skutečnost, že nový „makroregionální“ rámec spolupráce musí zajistit, aby se přirozená znevýhodnění okrajových regionů, jako jsou vysokohorské oblasti, přeměnila v přednosti a příležitosti a aby byl vývoj těchto regionů stimulován;
18. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, Výboru regionů a dalším příslušným institucím.

Čtvrtek, 23. května 2013

P7_TA(2013)0230

Pracovní podmínky a zdravotní a bezpečnostní normy v souvislosti s nedávnými požáry závodů a zhroutilím budovy v Bangladéši

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. května 2013 o pracovních podmínkách a zdravotních a bezpečnostních normách s ohledem na nedávné požáry v továrnách a na zřícení budovy v Bangladéši (2013/2638 (RSP))

(2016/C 055/19)

Evropský parlament,

- s ohledem na svá předchozí usnesení o Bangladéši, zejména na usnesení ze dne 17. ledna 2013 o nedávných obětech požárů v textilních továrnách, zejména v Bangladéši ⁽¹⁾ a ze dne 14. března 2013 o situaci v Bangladéši ⁽²⁾ a o udržitelnosti celosvětového hodnotového řetězce bavlny ⁽³⁾,
- s ohledem na společné prohlášení místopředsedkyně Komise, vysoké představitelky Catherine Ashtonové a komisaře EU pro obchod Karla de Guchta ze dne 30. dubna 2013, které přijali poté, co v Bangladéši krátce předtím došlo ke zřícení budovy,
- s ohledem na dohodu týkající se požární ochrany a bezpečnosti budov v Bangladéši,
- s ohledem na deklaraci Mezinárodní organizace práce (MOP) o základních zásadách a právech při práci, iniciativu OSN Global Compact a na směrnici OECD pro nadnárodní podniky,
- s ohledem na svá usnesení ze dne 25. listopadu 2010 o lidských právech a sociálních a environmentálních normách v mezinárodních obchodních dohodách ⁽⁴⁾ a o sociální odpovědnosti podniků v mezinárodních obchodních dohodách ⁽⁵⁾,
- s ohledem na Dohodu o spolupráci mezi Evropským společenstvím a Bangladéšskou lidovou republikou o partnerství a rozvoji ⁽⁶⁾,
- s ohledem na Úmluvu MOP o podpůrném rámci pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci (2006, C-187) a na Úmluvu o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci (1981, C-155), které Bangladéš neratifikoval, a na jejich příslušná doporučení (R-197); s ohledem na Úmluvu o inspekci práce (1947, C-081), již je Bangladéš smluvní stranou, a na její doporučení (R-164),
- s ohledem na sdělení Komise nazvané „Obnovená strategie EU pro sociální odpovědnost podniků na období 2011–2014“ (COM(2011)0681),
- s ohledem na svá usnesení ze dne 6. února 2013 o sociální odpovědnosti podniků: řádné, transparentní a odpovědné obchodní chování a udržitelný růst ⁽⁷⁾ a o sociální odpovědnosti podniků: podpora zájmů společnosti a cesta k udržitelné obnově podporující začlenění ⁽⁸⁾,
- s ohledem na obecné zásady OSN v oblasti podnikání a lidských práv, které pro vlády i společnosti stanovují rámec pro ochranu a dodržování lidských práv a které v červnu 2011 schválila Rada OSN pro lidská práva,

⁽¹⁾ Přijaté texty, P7_TA(2013)0027.

⁽²⁾ Přijaté texty, P7_TA(2013)0100.

⁽³⁾ Přijaté texty, P7_TA(2013)0099.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 99 E, 3.4.2012, s. 31.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 99 E, 3.4.2012, s. 101.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 118, 27.4.2001, s. 48

⁽⁷⁾ Přijaté texty, P7_TA(2013)0049.

⁽⁸⁾ Přijaté texty, P7_TA(2013)0050.

Čtvrtek, 23. května 2013

- s ohledem na kampaň Clean Clothes,
 - s ohledem na závěry mise MOP na vysoké úrovni do Bangladéše, která proběhla ve dnech 1. až 4. května 2013,
 - s ohledem na čl. 110 odst. 2 a odst. 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že dne 24. dubna 2013 zemřelo po zřícení textilní továrny v budově Rana Plaza v bangladéšské Dháce více než 1 100 osob a bylo zraněno přibližně 2 500 osob a jedná se tak o největší tragédii, k níž kdy došlo v odvětví výroby oděvů na celém světě,
- B. vzhledem k tomu, že při požáru továrny společnosti Tazreen v Ašulii (předměstí Dháky) dne 24. listopadu 2012 zahynulo nejméně 112 osob; vzhledem k tomu, že při požáru továrny v Dháce dne 8. května 2013 zahynulo 8 osob; a vzhledem k tomu, že od roku 2005 do tragédie v Rana Plaza zemřelo jen v Bangladéši při požárech v továrnách přibližně 600 pracovníků v oděvním průmyslu;
- C. vzhledem k tomu, že došlo k zatčení majitele budovy Rana Plaza a dalších osmi osob, přičemž proti nim bylo vzneseno trestné obvinění na základě toho, že budova byla postavena nelegálně a projevil se v ní rozsáhlé strukturální problémy, avšak dělníci byli nuceni pokračovat v práci navzdory obavám o svou bezpečnost;
- D. vzhledem k tomu, že pracovní podmínky v textilních továrnách jsou často špatné a pracovní práva, jako jsou práva uznávaná hlavními úmluvami MOP, jsou respektována jen minimálně a dodržování bezpečnosti je často nedostatečné nebo nulové; vzhledem k tomu, že v mnoha případech majitelé takovýchto továren unikli trestu a učinili proto jen málo pro zlepšení pracovních podmínek;
- E. vzhledem k tomu, že ačkoli v případě továrny Tazreen vládní vyšetřovací komise tvořená ze zástupců ministerstva vnitra a stálého parlamentního výboru pro otázky související s ministerstvem práce došla k závěru, že proti majiteli této továrny by mělo být zahájeno trestní stíhání pro hrubou nedbalost, nedošlo doposud k jeho zatčení;
- F. vzhledem k tomu, že evropský trh je největším dovozcem oděvů a textilních výrobků z Bangladéše, přičemž přední západní podniky přiznávají, že měly smluvně zajištěny dodávky oděvů z továren v budově Rana Plaza;
- G. vzhledem k tomu, že Bangladéš je po Číně druhým největším vývozcem konfekčních oděvů na světě, a vzhledem k tomu, že v Bangladéši existuje více než 5 000 textilních továren, které zaměstnávají přibližně 4 miliony osob, a vzhledem k tomu, že v současnosti oděvy představují 75 % veškerého vývozu této země;
- H. vzhledem k tomu, že textilní průmysl je považován za jedno z nejvíce znečišťujících odvětví; vzhledem k tomu, že sprádkání, tkaní a výroba průmyslových vláken mohou zhoršovat kvalitu ovzduší a vypouštět do prostředí bezpočet tékvých látek, které jsou obzvláště škodlivé pro pracovníky, spotřebitele a životní prostředí;
- I. vzhledem k tomu, že mzda osob pracujících v Rana Plaza údajně činila pouze 29 EUR měsíčně; vzhledem k tomu, že podle kampaně Clean Clothes tvoří náklady na zaměstnance pouze 1 až 3 % konečné ceny výrobků, a vzhledem k tomu, že tlak v oblasti stanovování cen se zvyšuje;
- J. vzhledem k tomu, že několik předních západních firem nedávno podepsalo právně závaznou dohodu s místními organizacemi práce, jejímž cílem je zajistit základní normy bezpečnosti na pracovišti v oděvních továrnách v Bangladéši, a to v reakci na rozsáhlou kritiku, jíž byly vystaveny mezinárodní podniky spolupracující s místními výrobci oděvů;
1. vyjadřuje svůj zármutek nad tragickou ztrátou životů více než 1 100 osob a nad zraněními dalších tisíců lidí, k nimž došlo v důsledku zřícení budovy Rana Plaza v Dháce, kterému se dalo předejít; vyjadřuje svou soustrast rodinám obětí a zraněným a veřejně odsuzuje osoby odpovědné za to, že ani v tomto případě nebylo možno zabránit takovému rozsáhlým ztrátám na životech;
 2. zdůrazňuje, že podobné nehody tragicky upozorňují na nedostatečné bezpečnostní normy ve výrobních podnicích a prokazují, že je třeba naléhavě učinit opatření k lepšímu uplatňování klíčových pracovních norem MOP a přimět nadnárodní maloobchodní textilní společnosti k dodržování zásad sociální odpovědnosti podniků;

Čtvrtek, 23. května 2013

3. obhajuje právo bangladéských pracovníků na vytváření a registraci nezávislých odborových svazů a na členství v těchto svazech, aniž by se museli obávat pronásledování; domnívá se, že demokratické struktury odborových svazů jsou zásadním nástrojem prosazování lepších zdravotních a bezpečnostních norem, lepších pracovních podmínek a vyšších platů; vyzývá bangladéskou vládu, aby tato základní práva zaručila;
4. vítá bangladéskou dohodu týkající se požární ochrany a bezpečnosti budov, která byla uzavřena mezi odbory, nevládními organizacemi a asi 40 nadnárodními maloobchodními prodejci textilu dne 15. května 2013, jejímž cílem je zlepšit bezpečnostní normy v místě výroby (a která zahrnuje rovněž ujednání o úhradě těchto opatření), zejména vytvořením nezávislého systému inspekcí, včetně veřejných zpráv a povinných oprav a renovací, a aktivní podporou zřizování „výborů pro bezpečnost a ochranu zdraví“, mezi jejichž členy by patřili zástupci pracovníků v každém závodě; vyzývá všechny ostatní příslušné oděvní značky, aby toto úsilí podpořily, včetně maloobchodních prodejců oděvů, jako je Walmart, Gap, Metro, NKD a Ernstings, kteří i nadále odmítají jakoukoli závaznou dohodu;
5. vítá akční plán, který dne 4. května 2013 přijala vláda, zaměstnavatelé, pracovníci a MOP, který zúčastněné strany zavazuje, aby se zapojily zejména do reformy pracovního práva, aby se pracovníkům umožnilo zakládání odborových svazů bez předchozího souhlasu majitelů továren a kolektivní vyjednávání, aby do konce roku 2013 posoudily bezpečnost veškerých funkčních továren konfekčních oděvů určených na vývoz, které se v Bangladéši nacházejí, a aby nebezpečné továrny přemístily a přijaly stovky dalších inspektorů;
6. vyjadřuje naději, že dohoda a akční plán budou provedeny včas a v plném rozsahu; v této souvislosti vítá, že vláda Bangladéše dne 13. května 2013 schválila změnu bangladéského zákoníku práce, která obsahuje ustanovení o skupinovém pojištění a zdravotnických službách v továrnách; naléhavě vyzývá parlament Bangladéše, aby tuto změnu neprodleně přijal na svém nadcházejícím zasedání; vítá rovněž rozhodnutí bangladéské vlády zvýšit v nejbližších týdnech minimální mzdu a naléhavě žádá bangladéskou vládu, aby stihala společnosti, které tuto mzdu nedodržují;
7. připomíná, že Bangladéš má v současnosti prostřednictvím všeobecného systému preferencí bezcelní a bezkvótový přístup na trh EU v rámci režimu „vše kromě zbraní“ a že tyto preference by mohly být v souladu s čl. 15 odst. 1 nařízení o uplatňování systému všeobecných celních preferencí odňaty, pokud by příslušné monitorovací subjekty došly k závěru, že dochází k závažnému a systematickému porušování zásad stanovených v úmluvách uvedených v části A přílohy III;
8. vyzývá Komisi, aby prozkoumala, zda Bangladéš tyto úmluvy dodržuje, a očekává, že zjistí-li se, že v Bangladéši dochází k vážnému a systematickému porušování zásad stanovených v těchto úmluvách, bude zváženo zahájení šetření podle článku 18 nařízení o uplatňování systému všeobecných celních preferencí;
9. považuje za nanejvýš politováníhodné, že bangladéská vláda neprosazuje celostátní předpisy týkající se budov; vyzývá vládu a příslušné soudní orgány, aby vyšetřily obvinění z toho, že tyto předpisy nebyly uplatňovány na základě tajné dohody mezi zkorumpovanými úředníky a majiteli, kteří se snaží snižovat náklady;
10. očekává, že osoby odpovědné za zločinnou nedbalost či jinak trestně odpovědné v souvislosti se zřícením budovy Rana Plaza, požárem továrny společnosti Tazreen a se všemi ostatními požáry budov budou postaveny před soud; očekává, že místní úřady a vedení továren budou spolupracovat, aby všem obětem zajistily neomezený přístup k soudnímu systému, což by jim umožnilo žádat o odškodnění; očekává, že se nadnárodní maloobchodní prodejci textilu, který byl v těchto továrnách vyráběn, budou podílet na vytváření finančního plánu odškodnění; vítá kroky, které učinila bangladéská vláda na podporu obětí a jejich rodin;
11. vyzývá všechny firmy, zejména oděvní značky, jejichž dodavateli nebo subdodavateli jsou továrny v Bangladéši a dalších zemích, aby důsledně uplatňovaly mezinárodně uznávané postupy v oblasti sociální odpovědnosti podniků, především nedávno aktualizovanou směrnici OECD pro nadnárodní společnosti, deset zásad sociální odpovědnosti podniků iniciativy OSN Global Compact, normu ISO 26000 poskytující pokyny pro oblast společenské odpovědnosti, tripartitní deklarace Mezinárodní organizace práce (MOP) o zásadách pro nadnárodní společnosti a sociální politiku a obecné zásady OSN v oblasti podnikání a lidských práv, a aby kriticky prověřovaly své dodavatelské řetězce s cílem zajistit, aby se jejich zboží vyrábělo výhradně v továrnách, které beze zbytku dodržují bezpečnostní normy a pracovní práva;

Čtvrtek, 23. května 2013

12. vyzývá Komisi, aby mezi společnostmi z EU podnikajícími v zahraničí aktivně propagovala odpovědné podnikatelské chování se zvláštním důrazem na zajištění přísného dodržování všech jejich zákonem stanovených povinností, především mezinárodních norem a předpisů v oblasti lidských práv, pracovních podmínek a životního prostředí;

13. vyzývá maloobchodní firmy, nevládní organizace a všechny zúčastněné subjekty, případně i Komisi, ke spolupráci na vytvoření normy pro dobrovolné označování výrobků, které by potvrzovalo, že v rámci celého dodavatelského řetězce daného výrobku byly dodrženy základní pracovní normy MOP; vyzývá společnosti, které využívající sociální odpovědnost podniků jako marketingový nástroj, aby přijaly opatření, která zaručí, že veškerá jejich tvrzení jsou pravdivá;

14. vítá podporu, kterou Komise poskytuje ministerstvu práce a zaměstnanosti Bangladéše a asociaci bangladéšských výrobců a vývozců oděvů; vyzývá k prohloubení a rozšíření této spolupráce, tak aby případně zahrnovala i další země v tomto regionu;

15. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, Evropské službě pro vnější činnost, místopředsedkyni Komise, vysoké představitelce Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, zvláštnímu zástupci EU pro lidská práva, vládám a parlamentům členských států, Radě OSN pro lidská práva, vládě a parlamentu Bangladéše a generálnímu řediteli Mezinárodní organizace práce.

P7_TA(2013)0231

Guantánamo: hladovka vězňů

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. května 2013 2013 o Guantánamu – hladovka vězňů (2013/2654 (RSP))

(2016/C 055/20)

Evropský parlament,

- s ohledem na svá předchozí usnesení o Guantánamu,
- s ohledem na své usnesení ze dne 18. dubna 2012 o výroční zprávě o stavu lidských práv ve světě a politice Evropské unie v této oblasti, včetně dopadů na strategickou politiku EU týkající se lidských práv⁽¹⁾,
- s ohledem na mezinárodní, evropské a vnitrostátní nástroje týkající se lidských práv a základních svobod a uplatňování zákazu svévolného zadržování, násilného zmizení a mučení, k nimž patří Mezinárodní pakt o občanských a politických právech uzavřený dne 16. prosince 1966 a Úmluva OSN proti mučení a jinému krutému, nelidskému či ponižujícímu zacházení nebo trestání ze dne 10. prosince 1984 a její příslušné protokoly,
- s ohledem na Společné prohlášení Evropské unie a jejích členských států a Spojených států amerických ze dne 15. června 2009 o uzavření vazebního zařízení v zátoce Guantánamo a o budoucí spolupráci v boji proti terorismu založené na sdílených hodnotách, mezinárodním právu a dodržování zásad právního státu a lidských práv,

⁽¹⁾ Přijaté texty, P7_TA(2012)0126.

Čtvrtek, 23. května 2013

- s ohledem na prohlášení vysoké komisařky OSN pro lidská práva Navi Pillayové ze dne 5. dubna 2013 o režimu zadržování v Guantánamu, ve kterém uvedla, že „přetrvávající věznění řady zadržovaných po neurčitou dobu je svévolným zadržováním osob a představuje jasné porušení mezinárodního práva“,
 - s ohledem na zásady Charty Organizace spojených národů a na Všeobecnou deklaraci lidských práv,
 - s ohledem na článek 122 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že mnozí ze 166 zbývajících vězňů v zátoce Guantánamo zahájili hladovku na protest proti současným podmínkám ve vazebním zařízení;
- B. vzhledem k tomu, že 86 ze zbývajících vězňů bylo prohlášeno za způsobilé k propuštění, ale jsou dosud vězněni na dobu neurčitou;
- C. vzhledem k tomu, že Evropská unie a Spojené státy sdílejí základní hodnoty, k nimž náleží svoboda, demokracie a dodržování mezinárodního práva, zásad právního státu a lidských práv;
- D. vzhledem k tomu, že alespoň 10 zadržovaných, kteří drží hladovku, je nuceno k příjmu potravy, aby zůstali při životě; vzhledem k tomu, že na základě mezinárodních dohod lékařů je třeba respektovat informované a dobrovolné rozhodnutí jednotlivce zahájit hladovku;
- E. vzhledem k tomu, že Evropská unie a Spojené státy americké sdílejí společnou hodnotu, kterou je svoboda náboženského vyznání; vzhledem k tomu, že byly zaznamenány četné případy, kdy americký vojenský personál během prohledávání cel nedůstojně zacházel s Korány, který patřily zadržovaným;
- F. vzhledem k tomu, že ve společném prohlášení EU-USA ze dne 15. června 2009 vzaly obě strany na vědomí závazek prezidenta Obamy nařídít uzavření vazebního zařízení v zátoce Guantánamo do 22. ledna 2010 a uvítaly „další přijatá opatření, včetně důkladného přezkumu politik v oblasti zadržování, přemístování, soudních řízení a vyslychání uplatňovaných v boji proti terorismu a větší transparentnosti ohledně postupů dříve používaných v rámci těchto politik“;
- G. vzhledem k tomu, že USA ruší jediný provozovaný civilní let do zátoky Guantánamo, což znamená, že jediným dostupným letem je let vojenským letounem, k jehož použití potřebují jednotlivci povolení z Pentagonu, čímž se omezí přístup zástupců tisku, právníků a pracovníků z oblasti lidských práv;
1. poukazuje na úzké transatlantické vztahy založené na sdílených klíčových hodnotách a dodržování základních, všeobecných a nezadatelných lidských práv, jako je právo na spravedlivý soudní proces a zákaz svévolného zadržování; vítá rozsáhlou transatlantickou spoluprací v široké škále mezinárodních otázek v oblasti lidských práv;
 2. vyzývá orgány USA, aby náležitě respektovaly přirozenou důstojnost zadržovaných a dodržovaly jejich lidská práva a základní svobody;
 3. vyjadřuje znepokojení nad zajištěním duševní a tělesné pohody zadržovaných zapojených do hladovky a vězňů nucených k příjmu potravy a vyzývá USA, aby respektovaly jejich práva a rozhodnutí;
 4. naléhavě vyzývá USA, aby přehodnotily rozhodnutí zrušit jediný civilní let do zátoky Guantánamo, které povede k omezení přístupu zástupců tisku a občanské společnosti;
 5. naléhavě vyzývá USA, aby při provádění povinných prohlídek důstojně zacházely s náboženskými texty a aby je náležitě respektovaly;
 6. zdůrazňuje, že nadále zadržování vězňů by měli mít nárok na pravidelný přezkum zákonnosti svého zadržení v souladu s článkem 9 Mezinárodního paktu o občanských a politických právech, který uvádí, že „každý, kdo je zatčen nebo se nalézá ve vazbě, má právo na řízení před soudem tak, aby soud mohl rozhodnout bez prodlení o pravoplatnosti jeho zadržení a nařídít jeho propuštění, jestliže vazba není zákonná“;

Čtvrtek, 23. května 2013

7. znovu připomíná své rozhořčení a pobouření nad všemi akty masového terorismu a svou solidaritu s oběťmi takových útoků a soucítění s bolestí a utrpením jejich rodin, přátel a příbuzných; připomíná však, že boj proti terorismu nemůže být veden na úkor etablovaných sdílených základních hodnot, jako je dodržování lidských práv a právního státu;

8. vyjadřuje politování nad skutečností, že závazek prezidenta USA uzavřít Guantánamo do ledna 2010 nebyl dosud splněn; připomíná svou výzvu orgánům USA, aby revidovaly systém vojenských soudů s cílem zajistit spravedlivá soudní řízení, uzavřít Guantánamo a za všech okolností zakázat mučení, špatné zacházení a zadržování na dobu neurčitou bez soudního řízení;

9. pohlíží s politováním na rozhodnutí prezidenta USA ze dne 7. března 2011 podepsat příkaz k zadržování a odvolání zákazu vojenských tribunálů; je přesvědčen, že běžná trestní řízení, která spadají pod civilní soudnictví, jsou nejlepším způsobem, jak vyřešit status zadržovaných z Guantánama; trvá na tom, že zadržování ve vazbě USA by měli být ihned obviněni a souzeni v souladu s mezinárodními normami a právního státu nebo by měli být propuštěni; v této souvislosti zdůrazňuje, že by pro všechny bez diskriminace měly platit stejné normy týkající se spravedlivých soudních řízení;

10. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení svolávacímu orgánu pro vojenské soudy (Convening Authority for Military Commissions), ministru zahraničí USA, prezidentovi USA, Kongresu a Senátu USA, místopředsedkyni Komise, vysoké představitelce Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států EU, generálnímu tajemníkovi OSN, předsedovi Valného shromáždění OSN a vládám členských států OSN.

P7_TA(2013)0232

Indie: poprava Mohammada Afzala Gurua a její dopady

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. května 2013 o Indii: poprava Mohammada Afzala Gurua a její důsledky (2013/2640(RSP))

(2016/C 055/21)

Evropský parlament,

- s ohledem na rezoluci Valného shromáždění OSN č. 62/149 ze dne 18. prosince 2007, která vyzývá k uvalení moratoria na uplatňování trestu smrti, a na rezoluci Valného shromáždění OSN č. 63/168 ze dne 18. prosince 2008, která vyzývá k uplatňování rezoluce Valného shromáždění č. 62/149,
- s ohledem na závěrečné prohlášení 4. světového kongresu proti trestu smrti konaného ve dnech 24. až 26. února 2010 v Ženevě, které obsahuje výzvu ke všeobecnému zrušení trestu smrti,
- s ohledem na zprávu generálního tajemníka OSN ze dne 11. srpna 2010 o moratoriích na používání trestu smrti,
- s ohledem na svá předchozí usnesení o zrušení trestu smrti, zejména na usnesení ze dne 26. dubna 2007 o iniciativě pro všeobecné moratorium na trest smrti ⁽¹⁾,
- s ohledem na podání předložené v červenci 2012 14 bývalými soudci indického nejvyššího soudu a vrchního soudu prezidentovi Indie, v němž ho vyzývají ke zmírnění trestů smrti vynesených nad 13 vězni z toho důvodu, že tyto tresty byly v průběhu předcházejících devíti let nejvyšším soudem potvrzeny chybně,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 74 E, 20.3.2008, s. 775.

Čtvrtek, 23. května 2013

- s ohledem na Světový den boje proti trestu smrti a na Evropský den boje proti trestu smrti, který se každoročně slaví dne 10. října,
 - s ohledem na čl. 122 odst. 5 a čl. 110 odst. 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že Mohammad Afzal Guru byl v roce 2002 odsouzen k smrti poté, co byl shledán vinným ze spiknutí v souvislosti s útokem na parlament Indie, k němuž došlo v prosinci 2001, a dne 9. února 2013 byl indickými orgány popraven;
- B. vzhledem k tomu, že trest smrti je tím nejkrajnějším druhem krutého, nelidského a pokořujícího trestu, jaký lze uložit, a porušuje právo na život zakotvené ve Všeobecné deklaraci lidských práv;
- C. vzhledem k tomu, že 154 zemí světa již de jure nebo de facto trest smrti zrušilo; vzhledem k tomu, že se Indie při podání kandidatury na členství v Radě OSN pro lidská práva před volbami dne 20. května 2011 zavázala, že bude udržovat nejvyšší úroveň prosazování a ochrany lidských práv;
- D. vzhledem k tomu, že Indie ukončila své osmileté neoficiální moratorium na vykonávání poprav v listopadu 2012, když popravila Ajmala Kasaba, jenž byl shledán vinným za roli, kterou hrál při útocích v Bombaji v roce 2008;
- E. vzhledem k tomu, že národní i mezinárodní organizace pro lidská práva vznesly ohledně spravedlivosti soudu s Afzalem Guruem závažné otázky;
- F. vzhledem k tomu, že více než 1 455 vězňů v Indii čeká v současné době na vykonání trestu smrti;
- G. vzhledem k tomu, že navzdory zákazu vycházení vyhlášenému v rozsáhlých částech Indií spravovaného Kašmíru následovaly po smrti Afzala Gurua protesty;
1. opakuje, že je dlouhodobým odpůrcem trestu smrti za všech okolností, a znovu požaduje okamžité moratorium na popravy v těch zemích, kde je trest smrti stále uplatňován;
 2. odsuzuje tajnou popravu Afzala Gurua vykonanou vládou Indie v tiharské věznici v Dillí dne 9. února 2013 v rozporu s celosvětovým trendem směřujícím ke zrušení trestu smrti a vyjadřuje politování nad tím, že manželka Afzala Gurua a další rodinní příslušníci nebyli o blížící se popravě a pohřbu informováni;
 3. žádá vládu Indie, aby navrátila tělo Afzala Gurua jeho rodině;
 4. naléhavě žádá indické orgány, aby při všech soudních řízeních dodržovaly nejvyšší národní a mezinárodní justiční normy a aby všem vězňům a osobám stojícím před soudem poskytovaly nezbytnou právní pomoc;
 5. lituje smrti tří mladých Kašmíranů po protestech proti popravě Afzala Gurua; vyzývá bezpečnostní síly, aby při používání síly proti pokojným demonstrantům jednaly zdrženlivě; vyjadřuje znepokojení nad možnými negativními důsledky pro kašmírský mírový proces;
 6. žádá vládu Indie, aby se vši naléhavostí neschvalovala v budoucnu žádné rozkazy k vykonání popravy;
 7. vyzývá vládu a parlament Indie k přijetí právních předpisů, které by zavedly trvalé moratorium na vykonávání poprav s cílem trest smrti v blízké budoucnosti zrušit;
 8. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení místopředsedkyni Komise, vysoké představitelce, Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států, generálnímu tajemníkovi Britského společenství národů, generálnímu tajemníkovi OSN, předsedovi Valného shromáždění OSN, vysoké komisařce OSN pro lidská práva a prezidentovi, vládě a parlamentu Indie.

Čtvrtek, 23. května 2013

P7_TA(2013)0233

Rwanda: případ Victoire Ingabireové**Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. května 2013 o Rwandě: případ Victoire Ingabireové (2013/2641 (RSP))**

(2016/C 055/22)

Evropský parlament,

- s ohledem na Mezinárodní úmluvu o občanských a politických právech, kterou Rwanda ratifikovala v roce 1975,
 - s ohledem na Africkou chartu lidských práv a práv národů (ACHPR),
 - s ohledem na Africkou chartu pro demokracii, volby a správu věcí veřejných,
 - s ohledem na nástroje Organizace spojených národů a Africké komise pro lidská práva a práva národů, zejména na zásady a pokyny týkající se práva na spravedlivý proces a právní pomoc v Africe,
 - s hledem na odpověď místopředsedkyně, vysoké představitelky Ashtonové na písemnou otázku ohledně Victoire Ingabireové E-010366/2012 ze dne 4. února 2013,
 - s ohledem na Dohodu o partnerství mezi členy afrických, karibských a tichomořských států (AKT) na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé, která byla podepsána dne 23. června 2000 v Cotonou, a zejména na její přílohu VII, která vyzývá k propagaci lidských práv, k demokracii založené na právním státě a k transparentnímu a odpovědnému vládnutí,
 - s ohledem na Úmluvu proti mučení a jinému krutému, nelidskému či ponižujícímu zacházení nebo trestání,
 - s ohledem na zprávu organizace Amnesty International „Spravedlnost v ohrožení: soudní řízení Victoire Ingabireové u soudu první instance“ roku 2013,
 - s ohledem na čl. 122 odst. 5 a čl. 110 odst. 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že v roce 2010, po 16 letech života v nizozemském exilu, se předsedkyně Spojených demokratických sil (UDF ⁽¹⁾) – koalice rwandských opozičních stran – Victoire Ingabireová vrátila do Rwandy, aby se zúčastnila prezidentských voleb;
- B. vzhledem k tomu, že Victoire Ingabireová, které bylo nakonec zabráněno v účasti v těchto volbách, byla dne 14. října 2010 zatčena; vzhledem k tomu, že v prezidentských volbách zvítězil ziskem 93 % hlasů končící prezident Paul Kagame, lídr Rwandské vlastenecké fronty (RPF); vzhledem k tomu, že Spojené demokratické síly neměly možnost se před volbami v roce 2010 zaregistrovat jako politická strana; vzhledem k tomu, že podobného zacházení se dostalo i dalším opozičním stranám;
- C. vzhledem k tomu, že politická činnost paní Ingabireové se mj. zaměřila na právní stát, svobodu politického sdružování a na posílení postavení žen ve Rwandě;
- D. vzhledem k tomu, že pod vedením prezidenta Kagameho, který řídí veřejný život na základě systému jedné strany, kdy jsou kritici rwandských orgánů diskriminováni, zastrahováni a vězněni, je Rwandská vlastenecká fronta i nadále dominantní politickou stranou ve Rwandě;

⁽¹⁾ Francouzsky: Forces Démocratiques Unifiées (FDU-Inkingi).

Čtvrtek, 23. května 2013

- E. vzhledem k tomu, že dne 30. října 2012 byla Victoire Ingabireová odsouzena k osmi letům odnětí svobody; vzhledem k tomu, že byla odsouzena na základě dvou aktualizovaných bodů obvinění, zatímco ve čtyřech dalších bodech byla osvobozena; vzhledem k tomu, že na základě svých předpokládaných vztahů s Demokratickými silami za osvobození Rwandy (FDLR) – hutuskou skupinou rebelů – byla uznána vinnou ze spiknutí za pomoci terorizmu ke škodě vládních orgánů a z toho, že bagatelizovala genocidu z roku 1994; vzhledem k tomu, že veřejný žalobce pro ni požadoval trest doživotního vězení;
- F. vzhledem k tomu, že dne 25. března 2013 Victoire Ingabireová vystoupila v rámci svého odvolacího procesu jako svědek a požádala o přehodnocení důkazů;
- G. vzhledem k tomu, že obvinění Victoire Ingabireové z „ideologie genocidy“ a „rozdělování společnosti“ poukazuje na nedostatek tolerance politického pluralizmu ze strany rwandské vlády;
- H. vzhledem k tomu, že v dubnu 2013 byla v průběhu svého odvolacího procesu k Nejvyššímu soudu, kdy byla zproštěna viny v šesti bodech obvinění vznesených státním žalobcem, odsouzena v důsledku nových obvinění, která nebyla podložena právními dokumenty a která nebyla podle jejího obhájce v průběhu soudního řízení předložena; vzhledem k tomu, že se v případě těchto dvou nových obvinění jedná o popírání skutečného stavu/revizionismus a vlastizradu;
- I. vzhledem k tomu, že v květnu 2013 uvedli před Nejvyšším soudem čtyři svědci obžaloby a spoluobvinění poté, co u Vrchního soudu svědčili v roce 2012 proti Victoire Ingabireové, že došlo ke zfalšování jejich svědectví; vzhledem k tomu, že významná organizace na ochranu lidských práv vyjádřila znepokojení nad jejich „prodlužovaným zadržováním v izolaci“ a nad „používáním mučení k vynucení přiznání“;
- J. vzhledem k tomu, že soudní proces, který začal v roce 2011, považuje řada pozorovatelů za politicky motivovaný; vzhledem k tomu, že právní předpisy Rwandy a soudní moc porušují mezinárodní úmluvy, jichž je Rwanda smluvní stranou, zejména Mezinárodní úmluvu o občanských a politických právech, které rwandská vláda podepsala dne 16. července 1997, konkrétně její ustanovení o svobodě vyjadřování a svobodě myšlení;
- K. vzhledem k tomu, že paní Ingabireová od 16. dubna 2012 bojkotuje svůj proces na protest proti zastrahování a protiprávním vyšetřovacím postupům, které byly použity proti některým jejím spoluobviněným, zejména proti bývalým členům Demokratických sil za osvobození Rwandy podplukovníkovi Tharcisseovi Nditurendemu, podplukovníkovi Noéli Habiyaremyemu, kapitánu Jean Marie Vianney Karutovi a majorovi Vitalu Uwumuremyiovi a také na protest proti rozhodnutí soudu zkrátit vyslýchání svědkyně obhajoby pana Michela Habimany, která obviňuje rwandské orgány z vykonstruovaných důkazů; vzhledem k tomu, že tyto okolnosti rwandské orgány nepotvrdily;
- L. vzhledem k tomu, že zakladatel Socialistické strany Inberakuri Bernard Ntaganda byl odsouzen ke čtyřem letům vězení z důvodu ohrožení národní bezpečnosti, „snahy o rozdělení společnosti“ a pokusu o organizování demonstrací bez povolení;
- M. vzhledem k tomu, že dne 13. září 2012 byla Victoire Ingabireová spolu s dalšími dvěma politickými činiteli Bernardem Ntagandou a Deogratiem Mushyayidiem, kteří jsou v současnosti oba ve vězení, nominována na Sacharovovu cenu pro svobodu myšlení, kterou uděluje Evropský parlament;
- N. vzhledem k tomu, že Rwanda je signatářskou zemí Dohody z Cotonou, v níž je stanoveno, že dodržování lidských práv je základním prvkem spolupráce mezi EU a zeměmi AKT;
- O. vzhledem k tomu, že ve Rwandě dochází k významnému omezování dodržování základních lidských práv, včetně politického pluralizmu a svobody vyjadřování a sdružování, což opozičním stranám ztěžuje fungování a novinářům brání ve vyjadřování kritických názorů;
- P. vzhledem k tomu, že je velmi důležité upevňovat demokracii, mj. zajišťovat nezávislost soudnictví a účast opozičních stran, zejména s ohledem na parlamentní volby v roce 2013 a prezidentské volby, které se mají konat v roce 2017;
- Q. vzhledem k tomu, že genocida a občanská válka, k nimž došlo ve Rwandě v roce 1994, mají stále negativní vliv na stabilitu v regionu;

Čtvrtek, 23. května 2013

1. vyjadřuje své hluboké znepokojení nad původním soudním řízením s Victoire Ingabireovou, které neodpovídá mezinárodním normám, v neposlední řadě pokud jde o její právo na presumpci nevinu, a které bylo založeno na vykonstruovaných důkazech a přiznání spoluobviněných, kteří byli zadržováni ve vojenské vazební věznici na vojenské základně Camp Kami, kde se údajně k vynucení jejich doznání používalo mučení;
2. rozhodně odsuzuje politicky motivovanou povahu soudního řízení, pronásledování politických protivníků a předjímání výsledku soudního procesu; vyzývá rwandské soudnictví, aby v případě paní Victoire Ingabireové urychleně zajistilo odvolací řízení, které by splňovalo normy stanovené rwandskými a mezinárodními právními předpisy;
3. vyzývá k dodržování zásady rovnosti na základě opatření, která by zajistila, že se oběma stranám – obžalobě i obhajobě – dostane stejných procesních možností a prostředků k tomu, aby zjistily, jaké věcné důkazy jsou v průběhu řízení k dispozici, a aby měly stejnou možnost předložit své argumenty; vybízí k lepšímu hodnocení důkazů, včetně toho, aby bylo zajištěno, že tyto důkazy nebyly získány na základě mučení;
4. vyzývá EU k vyslání pozorovatelů, kteří by sledovali odvolací proces Victoire Ingabireové;
5. zdůrazňuje, že respektuje nezávislost soudnictví ve Rwandě, připomíná však rwandským orgánům, že EU vyjádřila v rámci oficiálního politického dialogu s Rwandou probíhajícího v souladu s článkem 8 Dohody z Cotonou své obavy, pokud jde o dodržování lidských práv a práva na spravedlivý proces;
6. připomíná, že svoboda shromažďování, sdružování a projevu jsou základní součástí každé demokracie, a domnívá se, že tyto zásady jsou ve Rwandě předmětem výrazného omezování;
7. odsuzuje veškeré formy represí, zastrahování a zadržování politických aktivistů, novinářů a ochránců lidských práv; naléhavě žádá rwandské orgány, aby okamžitě propustily všechny osoby a další aktivisty, kteří jsou zadržováni či odsouzeni pouze za uplatňování svého práva na svobodu projevu, sdružování a pokojného shromažďování; naléhavě v této souvislosti rwandské orgány žádá, aby upravily rwandské právní předpisy, tak aby zajišťovaly svobodu projevu;
8. požaduje, aby rwandská vláda dodržovala mezinárodní právo a Všeobecnou deklaraci lidských práv, Mezinárodní úmluvu o občanských a politických právech z roku 1966 a Africkou chartu lidských práv a práv národů;
9. připomíná, že prohlášení získaná za použití mučení nebo jiných forem špatného zacházení jsou v jakémkoli soudním řízení nepřijatelná;
10. vyzývá rwandské soudní orgány, aby důkladně vyšetřily údajné mučení a další případy porušování lidských práv a aby postavily osoby odpovědné za tyto trestné činy před soud, protože beztrestnost není možné tolerovat;
11. vyjadřuje své znepokojení nad tím, že 19 let poté, co se Rwandská vlastenecká fronta dostala k moci, a dva roky po znovuzvolení prezidenta Kagameho Rwanda stále ještě nemá fungující opoziční politické strany;
12. vyzývá rwandské orgány, aby zajistily oddělení správní, legislativní a soudní moci, a zejména nezávislost soudnictví, a aby podporovaly účast opozičních stran na politickém životě, a to v kontextu vzájemného respektování a inkluzivního dialogu, které jsou součástí demokratického procesu;
13. domnívá se, že zákon o ideologii genocidy z roku 2008, který byl použit k obvinění Victoire Ingabireové, slouží jako politický nástroj k umlčení kritiků vlády;
14. vyzývá vládu Rwandy, aby přehodnotila zákon o „ideologii genocidy“, tak aby tento zákon odpovídal rwandským závazkům podle mezinárodního práva, a aby změnila zákon, který zavádí trest za trestné činy diskriminace a sektářství, tak aby tento zákon odpovídal rwandským závazkům podle mezinárodních právních předpisů v oblasti lidských práv;
15. zdůrazňuje, že trestní řízení vedené proti Victoire Ingabireové, jedno z nejdělních v dějinách Rwandy, je důležité z politického i právního hlediska jakožto zkouška schopnosti rwandského soudnictví zabývat se ostře sledovanými politickými kauzami spravedlivě a nezávisle;

Čtvrtek, 23. května 2013

16. připomíná rwandským orgánům, že demokracie je založena na pluralitní vládě, fungující opozici, nezávislých sdělovacích prostředcích a soudnictví, na dodržování lidských práv a svobody projevu a shromažďování; v této souvislosti vyzývá Rwandu, aby tyto normy dodržovala a zlepšila svou pověst v oblasti dodržování lidských práv;

17. zdůrazňuje, že v kontextu mezinárodní rozvojové pomoci poskytované Rwandě je nutné mnohem více se zabývat problematikou lidských práv, právního státu a transparentní a vstřícné státní správy; vyzývá EU, aby ve spolupráci s dalšími mezinárodními dárci i nadále vyvíjela nátlak na to, aby ve Rwandě došlo k reformě lidských práv;

18. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, místopředsedkyni Komise, vysoké představitelce pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, Radě bezpečnosti OSN, generálnímu tajemníkovi OSN, orgánům Africké unie, Východoafrickému společenství, Společnému parlamentnímu shromáždění AKT-EU, vládám a parlamentům členských států, obhájcům Victoire Ingabireové a prezidentovi Rwandy.

Úterý, 21. května 2013

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÝ PARLAMENT

P7_TA(2013)0195

Žádost o ochranu poslanecké imunity Gabriela Albertiniho**Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 21. května 2013 o žádosti o ochranu imunity a výsad, kterých požívá Gabriele Albertini (2012/2240(IMM))**

(2016/C 055/23)

Evropský parlament,

- s ohledem na žádost Gabriela Albertiniho o ochranu své imunity v souvislosti s řízením probíhajícím u soudu v Miláně (Itálie), předloženou dne 19. července 2012 a oznámenou na plenárním zasedání dne 10. září 2012,
 - s ohledem na to, že Gabriele Albertini byl vyslechnut v souladu s čl. 7. odst. 3,
 - s ohledem na článek 68 Ústavy Italské republiky ve znění Ústavního zákona č. 3 ze dne 29. října 1993,
 - s ohledem na článek 8 Protokolu (č. 7) o výsadách a imunitách Evropské unie, který je připojen ke Smlouvě o fungování Evropské unie, a na čl. 6 odst. 2 aktu ze dne 20. září 1976 o volbě členů Evropského parlamentu ve všeobecných a přímých volbách,
 - s ohledem na rozsudky Soudního dvora Evropské unie ze dne 12. května 1964, 10. července 1986, 15. a 21. října 2008, 19. března 2010 a 6. září 2011 ⁽¹⁾,
 - s ohledem na čl. 6 odst. 3 a článek 7 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A7-0149/2013),
- A. vzhledem k tomu, že poslanec Evropského parlamentu Gabriele Albertini požádal o ochranu své poslanecké imunity v souvislosti s řízením před italským soudem;

⁽¹⁾ Rozsudek ze dne 12. května 1964 ve věci 101/63, Wagner/Fohrmann a Krier (Recueil 1964, s. 387); rozsudek ze dne 10. července 1986 ve věci 149/85, Wybot/Faure a další (Recueil 1986, s. 2391); rozsudek ze dne 15. října 2008 ve věci T-345/05, Mote v. Parlament (Sb. rozh. 2008, s. II-2849); rozsudek ze dne 21. října 2008 ve spojených věcech C-200/07 a C-201/07, Marra v. De Gregorio a Clemente Sb. rozh. 2008, s. I-7929); rozsudek ze dne 19. března 2010 ve věci T-42/06, Gollnisch v. Parlament (Sb. rozh. 2010, s. II-1135); rozsudek ze dne 6. září 2011 ve věci C-163/10, Patriciello (Sb. rozh. 2011, s. I-7565).

Úterý, 21. května 2013

- B. vzhledem k tomu, že žádost Gabriela Albertiniho se týká jeho předvolání před milánský soud na základě žaloby podané Alfredem Robledem v souvislosti s prohlášeními, která Gabriele Albertini učinil při prvním rozhovoru otištěném italským deníkem *Il Sole 24 Ore* dne 26. října 2011 a při druhém rozhovoru otištěném italským deníkem *Corriere della Sera* dne 19. února 2012;
 - C. vzhledem k tomu, že podle tohoto předvolání zakládají výroky uvedené v těchto rozhovorech skutkovou podstatu pomluvy, a je proto požadováno odškodnění;
 - D. vzhledem k tomu, že výroky obsažené v obou rozhovorech se týkají procesu v kauze s deriváty a vyšetřování záležitostí, které se udály v roce 2005, do nichž byla zapletena milánská radnice a které se týkaly úřadu Gabriela Albertiniho jakožto starosty města;
 - E. vzhledem k tomu, že tyto rozhovory byly poskytnuty v době, kdy byl Gabriele Albertini poslancem Evropského parlamentu, zvoleným v evropských volbách v roce 2004 a 2009;
 - F. vzhledem k tomu, že podle článku 8 Protokolu o výsadách a imunitách Evropské unie nesmějí být členové Evropského parlamentu vyšetřováni, zadrženi nebo stíháni pro své názory či hlasování během výkonu své funkce;
 - G. vzhledem k tomu, že v souladu s běžnou praxí Parlamentu není skutečnost, že dané právní kroky mají občanskoprávní nebo správní charakter nebo obsahují určité aspekty spadající pod občanské nebo správní právo, sama o sobě důvodem pro to, aby se imunita zakotvená v uvedeném článku neuplatnila;
 - H. vzhledem k tomu, že ze skutkového stavu případu, jak vyplývá z předvolání a z ústního vysvětlení podaného Gabrielem Albertinim Výboru pro právní záležitosti, je patrné, že učiněné výroky nemají přímou a zřejmou spojitost s výkonem mandátu poslance Evropského parlamentu;
 - I. vzhledem k tomu, že poskytnutí uvedených dvou rozhovorů o procesu v kauze s deriváty ze strany Gabriela Albertiniho tedy nesouviselo s výkonem jeho mandátu poslance Evropského parlamentu;
1. rozhodl, že imunitu a výsady, kterých požívá Gabriele Albertini, neochrání;
 2. pověřuje svého předsedu, aby toto rozhodnutí okamžitě předal příslušnému orgánu Italské republiky a Gabrieli Albertinimu.

P7_TA(2013)0196

Žádost o zbavení Spyrose Danellise poslanecké imunity (I)

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 21. května 2013 o žádosti, aby byl Spyros Danellis zbaven imunity (I) (2013/2014(IMM))

(2016/C 055/24)

Evropský parlament,

- s ohledem na žádost o zbavení imunity poslance Spyrose Danellise, kterou dne 11. prosince 2012 předložil zástupce nejvyššího státního zástupce u Nejvyššího soudu Řecké republiky (sp. zn. 4634/2012) v souvislosti s rozhodnutím krétského tříčlenného odvolacího soudu ze dne 22. března 2012 (sp. zn. 584/2012) a která byla ohlášena na zasedání dne 14. ledna 2013,
- poté, co Spyros Danellis dostal možnost vyjádřit se, v souladu s čl. 7 odst. 3 jednacího řádu,
- s ohledem na článek 9 Protokolu č. 7 o výsadách a imunitách Evropské unie, na čl. 6 odst. 2 aktu ze dne 20. září 1976 o volbě členů Evropského parlamentu ve všeobecných a přímých volbách a na článek 62 Ústavy Řecké republiky,

Úterý, 21. května 2013

- s ohledem na rozsudky Soudního dvora Evropské unie z 12. května 1964, 10. července 1986, 15. a 21. října 2008, 19. března 2010 a 6. září 2011 ⁽¹⁾,
 - s ohledem na čl. 6 odst. 2 a článek 7 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A7-0159/2013),
 - A. vzhledem k tomu, že zástupce nejvyššího státního zástupce u Nejvyššího soudu Řecké republiky požádal v souvislosti s možnými právními kroky ve věci údajného spáchání trestného činu o zbavení poslance Evropského parlamentu Spyrose Danellise poslanecké imunity;
 - B. vzhledem k tomu, že podle článku 9 Protokolu č. 7 o výsadách a imunitách Evropské unie požívají poslanci na území vlastního státu imunity přiznávané členům parlamentu vlastního státu;
 - C. vzhledem k tomu, že článek 62 Ústavy Řecké republiky stanoví, že během funkčního období nemohou být poslanci parlamentu stíháni, zatčeni, uvězněni ani jinak omezováni na osobní svobodě bez předchozího souhlasu řeckého parlamentu;
 - D. vzhledem k tomu, že Spyros Danellis je obviněn ze zanedbání povinnosti, jelikož jako starosta města Chersonisos v prefektuře Heraklion údajně navzdory rozhodnutí hygienických orgánů, které požadovaly uzavření zařízení provozovaného v tomto městě, tento krok nepodnikl;
 - E. vzhledem k tomu, že údajné činnosti nepředstavují vyjádřené názory nebo hlasy odevzdané během výkonu povinností poslance Evropského parlamentu ve smyslu článku 8 protokolu č. 7 o výsadách a imunitách Evropské unie;
 - F. vzhledem k tomu, že obvinění Spyrose Danellise nemá souvislost s jeho funkcí poslance Evropského parlamentu, ale s jeho předchozí funkcí starosty města Chersonisos;
 - G. vzhledem k tomu, že neexistují závažné důvody se domnívat, že jde o *fumus persecutionis*, zejména s ohledem na to, že Spyros Danellis není jediným obviněným v tomto případě;
1. rozhodl, aby byl Spyros Danellis zbaven imunity;
 2. pověřuje svého předsedu, aby ihned předal toto rozhodnutí a zprávu příslušného výboru nejvyššímu státnímu zástupci u Nejvyššího soudu Řecké republiky a Spyrovi Danellisovi.

P7_TA(2013)0197

Žádost o zbavení Spyrose Danellise poslanecké imunity (II)

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 21. května 2013 o žádosti, aby byl Spyros Danellis zbaven imunity (II) (2013/2028(IMM))

(2016/C 055/25)

Evropský parlament,

- s ohledem na žádost, aby byl pan Spyros Danellis zbaven poslanecké imunity, kterou zaslal dne 11. prosince 2012 zástupce žalobce Nejvyššího soudu Řecké republiky (č. j. 4825/2012) v souvislosti s rozhodnutím krétského tříčlenného

⁽¹⁾ Rozsudek ze dne 12. května 1964 ve věci 101/63, Wagner/Fohrmann a Krier (Recueil 1964, s. 387); rozsudek ze dne 10. července 1986 ve věci 149/85, Wybot/Faure a další (Recueil 1986, s. 2391); rozsudek ze dne 15. října 2008 ve věci T-345/05, Mote v. Parlament (Sb. rozh. 2008, s. II-2849); rozsudek ze dne 21. října 2008 ve spojených věcech C-200/07 a C-201/07, Marra v. De Gregorio a Clemente Sb. rozh. 2008, s. I-7929); rozsudek ze dne 19. března 2010 ve věci T-42/06, Gollnisch v. Parlament (Sb. rozh. 2010, s. II-1135); rozsudek ze dne 6. září 2011 ve věci C-163/10, Patriciello (Sb. rozh. 2011, s. I-7565).

Úterý, 21. května 2013

odvolacího soudu ze dne 9. a 16. října 2012 (č. j. 1382/2012), jež byla oznámena v plénu dne 6. února 2013,

- s ohledem na to, že pan Spyros Danellis byl vyslechnut v souladu s čl. 7 odst. 3 jednacího řádu,
 - s ohledem na článek 9 Protokolu č. 7 o výsadách a imunitách Evropské unie a na čl. 6 odst. 2 Aktu ze dne 20. září 1976 o volbě členů Evropského parlamentu ve všeobecných a přímých volbách a na článek 62 ústavy Řecké republiky,
 - s ohledem na rozsudky Soudního dvora Evropské unie ze dne 12. května 1964, 10. července 1986, 15. a 21. října 2008, 19. března 2010 a 6. září 2011 ⁽¹⁾,
 - s ohledem na čl. 6 odst. 2 a článek 7 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A7-0160/2013),
- A. vzhledem k tomu, že zástupce žalobce Nejvyššího soudu Řecké republiky požádal, aby byl poslanec Evropského parlamentu Spyros Danellis zbaven poslanecké imunity v souvislosti s možnými právními kroky týkajícími se případného trestného činu;
- B. vzhledem k tomu, že podle článku 9 Protokolu o výsadách a imunitách Evropské unie požívají členové Evropského parlamentu na území vlastního státu imunity přiznávané členům parlamentu vlastního státu;
- C. vzhledem k tomu, že článek 62 ústavy Řecké republiky stanoví, že během volebního období nemohou být poslanci parlamentu stíháni, zadrženi, uvězněni nebo jinak omezováni bez předchozího svolení parlamentu;
- D. vzhledem k tomu, že je Spyros Danellis obviněn z toho, že falešně obvinil třetí stranu z nezákonného jednání s úmyslem vystavit ji za toto jednání stíhání a že uvedl nepravdivá prohlášení o třetí straně, která mohla poškodit pověst a dobré jméno této třetí strany, a že si byl vědom, že tato prohlášení jsou nepravdivá;
- E. vzhledem k tomu, že se tato údajná lživá prohlášení a obvinění týkají prodeje oliv a dalších stromů vymýcených na vyvlastněné půdě smluvní stranou provádějící veřejné práce v souvislosti s výstavbou přehrady v obci Hersonissos v prefektuře Iraklion, kde byl pan Spyros Danellis starostou;
- F. vzhledem k tomu, že uvedené činy nepředstavují názory vyjádřené poslancem či o jeho hlasování během výkonu funkce ve smyslu článku 8 Protokolu č. 7 o výsadách a imunitách Evropské unie;
- G. vzhledem k tomu, že tato obvinění se zjevně netýkají postavení Spyrose Danellise jako poslance Evropského parlamentu, ale jeho bývalého postavení jako starosty obce Hersonissos;
- H. vzhledem k tomu, že není důvod se domnívat, že zde existuje *fumus persecutionis*, zejména s ohledem na to, že v uvedené věci není pan Spyros Danellis ani zdaleka jediným obviněným;
1. rozhodl, aby byl Spyros Danellis zbaven imunity;
 2. pověřuje svého předsedu, aby ihned předal toto rozhodnutí a zprávu příslušného výboru žalobci Nejvyššího soudu Řecké republiky a Spyrosu Danellisovi.

⁽¹⁾ Rozsudek ze dne 12. května 1964 ve věci 101/63, Wagner/Fohrmann a Krier (Recueil 1964, s. 387); rozsudek ze dne 10. července 1986 ve věci 149/85, Wybot/Faure a další (Recueil 1986, s. 2391); rozsudek ze dne 15. října 2008 ve věci T-345/05, Mote v. Parlament (Sb. rozh. 2008, s. II-2849); rozsudek ze dne 21. října 2008 ve spojených věcech C-200/07 a C-201/07, Marra v. De Gregorio a Clemente (Sb. rozh. 2008, s. I-7929); rozsudek ze dne 19. března 2010 ve věci T-42/06, Gollnisch v. Parlament (Sb. rozh. 2010, s. II-1135); rozsudek ze dne 6. září 2011 ve věci C-163/10, Patriciello (Sb. rozh. 2011, s. I-7565).

Úterý, 21. května 2013

P7_TA(2013)0207

Ústní změny a ostatní ústní modifikace (výklad čl. 156 odst. 6 jednacího řádu)**Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 21. května 2013 týkající se ústních pozměňujících návrhů a jiných ústních změn (výklad čl. 156 odst. 65 jednacího řádu)**

(2016/C 055/26)

Evropský parlament,

- s ohledem na dopis předsedy Výboru pro ústavní záležitosti ze dne 24. dubna 2013,
- s ohledem na článek 211 jednacího řádu,

1. rozhodl, že výklad čl. 156 odst. 6 zní:

„Na návrh předsedy se ústní pozměňovací návrhy nebo všechny jiné ústní změny považují za pozměňovací návrhy, které nebyly rozeslány ve všech úředních jazycích. Pokud předseda rozhodne o jejich přijatelnosti na základě čl. 157 odst. 3 a není-li vznesena námitka podle čl. 156 odst. 6, hlasuje se o nich podle stanoveného pořadí hlasování.

Počet hlasů ve výboru potřebných ke vznesení námitky proti tomu, aby se o takových pozměňovacích návrzích nebo změnách hlasovalo, se stanoví na základě článku 196, a to úměrně k počtu stanovenému pro plenární zasedání a v případě potřeby se zaokrouhlí nahoru na nejbližší celé číslo.“

2. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí pro informaci Radě a Komisi.

Úterý, 21. května 2013

III

(Přípravné akty)

EVROPSKÝ PARLAMENT

P7_TA(2013)0191

Dohoda EU–Srí Lanka o některých aspektech leteckých služeb***

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. května 2013 k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropskou unií a Srílanskou demokratickou socialistickou republikou o některých aspektech leteckých služeb (15318/2012 – C7-0391/2012 – 2012/0018(NLE))

(Souhlas)

(2016/C 055/27)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (15318/2012),
 - s ohledem na dohodu mezi Evropskou unií a vládou Srílanské demokratické socialistické republiky o některých aspektech leteckých služeb (08176/2012),
 - s ohledem na žádost o souhlas, kterou Rada předložila v souladu s čl. 100 odst. 2, čl. 218 odst. 6 druhým pododstavcem písm. a) a čl. 218 odst. 8 prvním pododstavcem Smlouvy o fungování Evropské unie (C7-0391/2012),
 - s ohledem na článek 81 a čl. 90 odst. 7 jednacího řádu,
 - s ohledem na doporučení Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A7-0169/2013),
1. uděluje svůj souhlas s uzavřením dohody;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států a Srílanské demokratické socialistické republiky.

P7_TA(2013)0192

Posílená spolupráce mezi Evropskou unií a Evropskou organizací pro bezpečnost letového provozu ***

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. května 2013 k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropskou unií a Evropskou organizací pro bezpečnost letového provozu, kterou se stanoví obecný rámec pro posílenou spolupráci (05822/2013 – C7-0044/2013 – 2012/0213(NLE))

(Souhlas)

(2016/C 055/28)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (05822/2013),

Úterý, 21. května 2013

- s ohledem na rozhodnutí Rady o podpisu Dohody, kterou se stanoví obecný rámec pro posílenou spolupráci mezi Evropskou unií a Evropskou organizací pro bezpečnost letového provozu, jménem Unie, a o prozatímním provádění této dohody (13792/2012),
 - s ohledem na žádost o souhlas, kterou předložila Rada v souladu s čl. 100 odst. 2 a čl. 218 odst. 6 druhým pododstavcem písm. a) Smlouvy o fungování Evropské unie (C7-0044/2013),
 - s ohledem na článek 81 a čl. 90 odst. 7 jednacího řádu,
 - s ohledem na doporučení Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A7-0157/2013),
1. uděluje svůj souhlas s uzavřením dohody;
 2. pověřuje svého předsedu, aby postoj Parlamentu předal Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států a Evropské organizaci pro bezpečnost letového provozu.

P7_TA(2013)0193

Změna nařízení (EHS, Euratom) č. 354/83, pokud jde o uložení historických archivů orgánů v Evropském univerzitním institutu ve Florencii ***

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. května 2013 k návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (EHS, Euratom) č. 354/83, pokud jde o uložení historických archivů orgánů v Evropském univerzitním institutu ve Florencii (06867/2013 – C7-0081/2013 – 2012/0221(APP))

(Zvláštní legislativní postup – souhlas)

(2016/C 055/29)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh nařízení Rady (06867/2013),
 - s ohledem na žádost o souhlas, kterou předložila Rada v souladu s článkem 352 Smlouvy o fungování Evropské unie (C7-0081/2013),
 - s ohledem na čl. 81 odst. 1 jednacího řádu,
 - s ohledem na doporučení Výboru pro kulturu a vzdělávání a stanovisko Výboru pro ústavní záležitosti (A7-0156/2013),
1. uděluje souhlas s návrhem nařízení Rady;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vnitrostátním parlamentům.

Úterý, 21. května 2013

P7_TA(2013)0194

Doba konání osmé volby zastupitelů v Evropském parlamentu ve všeobecných a přímých volbách *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. května 2013 k návrhu rozhodnutí Rady, kterým se stanoví doba konání osmé volby zastupitelů v Evropském parlamentu ve všeobecných a přímých volbách (07279/2013 – C7-0068/2013 – 2013/0802(CNS))

(Konzultace)

(2016/C 055/30)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Rady (07279/2013),
 - s ohledem na čl. 11 odst. 2 druhý pododstavec Aktu o volbě členů Evropského parlamentu ve všeobecných a přímých volbách ⁽¹⁾, na jehož základě konzultovala Rada Parlament (C7-0068/2013),
 - s ohledem na své usnesení ze dne 22. listopadu 2012 o volbách do Evropského parlamentu v roce 2014 ⁽²⁾,
 - s ohledem na článek 55 a čl. 46 odst. 1 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro ústavní záležitosti (A7-0138/2013),
1. schvaluje návrh Rady;
 2. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
 3. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala Parlament, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit znění schválené Parlamentem;
 4. pověřuje svého předsedu, aby tento postoj předal Radě a pro informaci rovněž vládám a parlamentům členských států a Chorvatské republiky.

P7_TA(2013)0200

Vyhledávání, průzkum a těžba ropy a zemního plynu na moři *I**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. května 2013 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o bezpečnosti činností v oblasti vyhledávání, průzkumu a těžby ropy a zemního plynu na moři (COM(2011)0688 – C7-0392/2011 – 2011/0309(COD))

(Řádný legislativní postup: první čtení)

(2016/C 055/31)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Parlamentu a Radě (COM(2011)0688),

⁽¹⁾ Akt přiložený k rozhodnutí Rady 76/787/ESUO, EHS, Euratom ze dne 20. září 1976 (Úř. věst. L 278, 8.10.1976, s. 1) ve znění rozhodnutí Rady 93/81/Euratom, ESUO, EHS (Úř. věst. L 33, 9.2.1993, s. 15) a rozhodnutí Rady 2002/772/ES, Euratom (Úř. věst. L 283, 21.10.2002, s. 1).

⁽²⁾ Přijaté texty, P7_TA(2012)0462.

Úterý, 21. května 2013

- s ohledem na čl. 294 odst. 2 a čl. 192 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0392/2011),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne 22. února 2012 ⁽¹⁾,
 - s ohledem na konzultaci s Výborem regionů,
 - s ohledem na to, že se zástupce Rady dopisem ze dne 6. března 2013 zavázal schválit postoj Evropského parlamentu v souladu s čl. 294 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na článek 55 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku a stanoviska Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin a Výboru pro právní záležitosti (A7-0121/2013),
1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení;
 2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby postoj Parlamentu předal Radě, Komisi a vnitrostátním parlamentům.

P7_TC1-COD(2011)0309

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 21. května 2013 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2013/.../EU o bezpečnosti činností v odvětví ropy a zemního plynu v moři a o změně směrnice 2004/35/ES

(Vzhledem k tomu, že bylo dosaženo dohody mezi Parlamentem a Radou, postoj Parlamentu odpovídá konečnému znění legislativního aktu, směrnici 2013/30/EU.)

⁽¹⁾ Úř. věst. C 143, 22.5.2012, s. 107.

Středa, 22. května 2013

P7_TA(2013)0208

Návrh protokolu o uplatňování Listiny základních práv Evropské unie v České republice (souhlas) ***

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 22. května 2013 o návrhu Evropské rady nesvolávat konvent pro účely připojení protokolu o uplatňování Listiny základních práv Evropské unie v České republice ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie (00091/2011 – C7-0386/2011 – 2011/0818(NLE))

(Souhlas)

(2016/C 055/32)

Evropský parlament,

- s ohledem na dopis české vlády Radě ze dne 5. září 2011 týkající se návrhu protokolu o uplatňování Listiny základních práv Evropské unie (dále jen „Listina“) v České republice,
- s ohledem na dopis předsedy Evropské rady zasláný předsedovi Evropského parlamentu ze dne 25. října 2011, který se týká návrhu protokolu o uplatňování Listiny v České republice,
- s ohledem na žádost o souhlas s nesvoláním konventu, která byla předložena Evropskou radou v souladu s čl. 48 odst. 3 druhým pododstavcem Smlouvy o Evropské unii (dále jen „Smlouva o EU“) (C7-0386/2011),
- s ohledem na čl. 6 odst. 1 Smlouvy o EU a na Listinu,
- s ohledem na závěry ze zasedání hlav států či předsedů vlád členských států konaného ve dnech 29. a 30. října 2009,
- s ohledem na článek 74a a čl. 81 odst. 1 jednacího řádu,
- s ohledem na doporučení Výboru pro ústavní záležitosti (A7-0282/2012),

vzhledem k těmto důvodům:

- A. Listina byla vypracována konventem zasedajícím od 17. prosince 1999 do 2. října 2000 a skládajícím se ze zástupců Evropského parlamentu, členských států, vnitrostátních parlamentů a Komise; byla vyhlášena dne 7. prosince 2000 a poté přebrána, s některými úpravami, ve Štrasburku dne 12. prosince 2007;
- B. druhý konvent se konal v období od 22. února 2002 do 18. července 2003 a vedl k vypracování návrhu Smlouvy o Ústavě pro Evropu, jejíž větší část byla použita v Lisabonské smlouvě, která vstoupila v platnost dne 1. prosince 2009;
- C. oba konventy byly svolány s cílem vyřešit zásadní otázky spojené s ústavním pořádkem Unie, včetně přijetí závazného aktu stanovujícího základní práva a zásady, jež Unie uznává;
- D. s ohledem na výše uvedené úvahy je zřejmé, že není nezbytné svolávat konvent za účelem posouzení návrhu, aby byla oblast působnosti protokolu č. 30 o uplatňování Listiny základních práv Evropské unie v Polsku a ve Spojeném království rozšířena také na Českou republiku, neboť dopady tohoto návrhu, pokud by vůbec vznikly, jsou omezené;

Středa, 22. května 2013

1. souhlasí s návrhem Evropské rady nesvolávat konvent;
2. pověřuje svého předsedu, aby toto rozhodnutí předal Evropské radě, Radě, Komisi a vnitrostátním parlamentům.

P7_TA(2013)0209

Návrh protokolu o uplatňování Listiny základních práv Evropské unie v České republice (konzultace) *

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 22. května 2013 o návrhu protokolu o uplatňování Listiny základních práv Evropské unie v České republice (čl. 48 odst. 3 Smlouvy o Evropské unii) (00091/2011 – C7-0385/2011 – 2011/0817(NLE))

(2016/C 055/33)

Evropský parlament,

- s ohledem na dopis české vlády Radě ze dne 5. září 2011 týkající se návrhu protokolu o uplatňování Listiny základních práv Evropské unie (dále jen „Listina“) v České republice,
- s ohledem na dopis předsedy Evropské rady zaslaný předsedovi Evropského parlamentu dne 25. října 2011, který se týká návrhu protokolu o uplatňování Listiny v České republice,
- s ohledem na čl. 48 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o Evropské unii (dále jen „Smlouva o EU“), podle kterého Evropská rada konzultovala s Parlamentem (C7-0385/2011),
- s ohledem na čl. 6 odst. 1 Smlouvy o EU a na Listinu,
- s ohledem na protokol č. 30 o uplatňování Listiny základních práv Evropské unie v Polsku a ve Spojeném království, který je přílohou Smlouvy o EU a Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen „Smlouva o fungování EU“),
- s ohledem na závěry ze zasedání hlav států či předsedů vlád členských států konaného ve dnech 29. a 30. října 2009 v rámci zasedání Evropské rady,
- s ohledem na prohlášení týkající se Listiny připojená k závěrečnému aktu mezivládní konference, která přijala Lisabonskou smlouvu podepsanou dne 13. prosince 2007, a zejména na prohlášení všech členských států č. 1, prohlášení České republiky č. 53 a prohlášení Polské republiky č. 61 a č. 62,
- s ohledem na 330. usnesení Senátu Parlamentu České republiky přijaté na 12. zasedání konaném dne 6. října 2011,
- s ohledem na článek 74a jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro ústavní záležitosti (A7-0174/2013),

vzhledem k těmto důvodům:

- A. hlavy států či předsedové vlád zasedající v Evropské radě ve dnech 29. a 30. října 2009 se dohodli, že v okamžiku uzavření příští smlouvy o přistoupení bude v souladu s příslušnými ústavními předpisy jednotlivých členských států ke Smlouvám připojen protokol o uplatňování Listiny v České republice;
- B. v souladu s čl. 48 odst. 2 Smlouvy o EU předložila dne 5. září 2011 vláda ČR prostřednictvím dopisu své stále představitelky Radě návrh na změnu Smluv týkající se připojení protokolu o uplatňování Listiny v České republice;

Středa, 22. května 2013

- C. v souladu s čl. 48 odst. 2 Smlouvy o EU předložila Rada dne 11. října 2011 Evropské radě návrh na změnu Smluv týkající se připojení protokolu o uplatňování Listiny v České republice;
- D. v souladu s čl. 48 odst. 3 prvním pododstavcem Smlouvy o EU konzultovala Evropská rada s Parlamentem, zda by měly být navrhované změny přezkoumány;
- E. podle čl. 6 odst. 1 Smlouvy o EU uznává Evropská unie, že práva, svobody a zásady vyhlášené v Listině mají stejnou právní sílu jako Smlouvy;
- F. protokoly připojené ke Smlouvám jsou jejich nedílnou součástí, a dodatečný protokol stanovující specifická pravidla týkající se uplatňování některých částí práva Unie v určitém členském státě si proto vyžaduje revizi Smluv;
- G. podle čl. 6 odst. 1 druhého pododstavce Smlouvy o EU Listina nijak nerozšiřuje pravomoci Unie vymezené ve Smlouvách;
- H. podle článku 51 Listiny jsou její ustanovení při dodržení zásady subsidiarity určena orgánům, institucím a jiným subjektům Unie, a dále členským státům, výhradně pokud uplatňují právo Unie; tyto orgány, instituce a jiné subjekty proto respektují práva, dodržují zásady a podporují uplatňování Listiny v souladu se svými pravomocemi při zachování mezi pravomocí, které jsou Unii svěřeny ve Smlouvách; jak potvrzuje prohlášení č. 1, Listina nerozšiřuje oblast působnosti práva Unie nad rámec pravomocí Unie, ani nevytváří žádnou novou pravomoc či úkol pro Unii, ani nemění pravomoci a úkoly vymezené ve Smlouvách;
- I. odstavec 2 prohlášení České republiky č. 53 uvádí, že „Listina nezužuje oblast uplatňování vnitrostátního práva a neomezuje žádné současné pravomoci vnitrostátních orgánů v této oblasti“, což zaručuje integritu právního řádu České republiky, aniž by bylo třeba přijímat dodatečný nástroj k tomuto účelu;
- J. na základě akademického výzkumu a judikatury lze říci, že protokol č. 30 nevyjímá Polsko ani Spojené království z oblasti působnosti závazných ustanovení Listiny, nejedná se o tzv. „opt-out“ (tj. výjimku pro tyto státy) a tento protokol nepozměňuje Listinu ani nemění právní situaci, která by panovala, pokud by neexistoval⁽¹⁾; jeho jediným účinkem je vytvářet právní nejistotu, a to nejen v Polsku a ve Spojeném království, ale také v ostatních členských státech;
- K. jednou z důležitých funkcí Listiny je zdůrazňovat význam základních práv a tato práva zviditelnovat, avšak protokol č. 30 vytváří právní nejistotu a politický zmatek, a podkopává tak úsilí Unie o dosažení a zachování jednotné a vysoké úrovně ochrany práv;
- L. pokud by byl protokol č. 30 vykládán tak, že omezuje oblast působnosti či právní sílu ustanovení Listiny, vedlo by to ke snížení úrovně ochrany základních práv a svobod obyvatel Polska, Spojeného království a v budoucnu případně i České republiky;
- M. Parlament České republiky ratifikoval Lisabonskou smlouvu přesně v tom znění, v němž byla podepsána, a nevyjádřil naprosto žádné výhrady nebo připomínky k tomu, aby Česká republika ustanovení Listiny dodržovala v plném rozsahu⁽²⁾;
- N. Senát Parlamentu České republiky vyjádřil ve svém 330. usnesení ze dne 6. října 2011 nesouhlas s uplatňováním protokolu č. 30 na Českou republiku, což odůvodnil tím, že by toto uplatňování snížilo úroveň ochrany základních práv a svobod udělených českým občanům; Senát dále poukázal na ústavně sporné okolnosti, za nichž prezident republiky tuto otázku otevřel, totiž až po dokončení ratifikace Lisabonské smlouvy parlamentem;

⁽¹⁾ Rozsudek Soudního dvora ze dne 21. prosince 2011 ve spojených věcech C-411/10 a C-493/10, zejména odstavec 120.

⁽²⁾ Poslanecká sněmovna Parlamentu České republiky ratifikovala Lisabonskou smlouvu dne 18. února 2009 a Senát Parlamentu České republiky dne 9. května 2009.

Středa, 22. května 2013

- O. Ústavní soud České republiky v letech 2008 a 2009 zamítl dva návrhy a shledal, že Lisabonská smlouva je plně v souladu s českým ústavním pořádkem, nelze však vyloučit, že k Ústavnímu soudu České republiky bude předloženo nové podání proti navrhovaným změnám Smluv;
- P. Parlament je v duchu upřímné spolupráce povinen ke všem předloženým návrhům na změnu Smlouvy předložit Evropské radě své stanovisko, a to bez ohledu na závažnost této změny, ale není nikterak povinen s Evropskou radou souhlasit;
- Q. není jisté, zda bude Parlament České republiky ochoten dokončit ratifikaci nového protokolu o rozšíření oblasti působnosti protokolu č. 30 na Českou republiku; pokud se Evropská rada rozhodne navrhovanou změnu posoudit, ostatní členské státy se mohou rozhodnout, že nezačínají proces ratifikace do té doby, než svůj proces ratifikace dokončí Česká republika;
1. vyzývá Evropskou radu, aby navrhovanou změnu Smluv neposuzovala;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení obsahující postoj Parlamentu Evropské radě, Radě, Komisi, vládě a parlamentu České republiky a parlamentům ostatních členských států.

P7_TA(2013)0210

Vzájemné uznávání ochranných opatření v občanských věcech *I**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 22. května 2013 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o vzájemném uznávání ochranných opatření v občanských věcech (COM(2011)0276 – C7-0128/2011 – 2011/0130(COD))

(Řádný legislativní postup: první čtení)

(2016/C 055/34)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (COM(2011)0276),
- s ohledem na čl. 294 odst. 2 a článek 81 odst. 2 písm. a), e) a f) Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0128/2011),
- s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,
- s ohledem na stanovisko Výboru regionů ze dne 16. února 2012 ⁽¹⁾,
- s ohledem na to, že se zástupce Rady dopisem ze dne 8. března 2013 zavázal schválit postoj Evropského parlamentu v souladu s čl. 294 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie,
- s ohledem na článek 55 jednacího řádu,
- s ohledem na společná jednání Výboru pro právní záležitosti a Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví podle článku 51 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti a Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví a stanovisko Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A7-0126/2013),

⁽¹⁾ Úř. věst. C 113, 18.4.2012, s. 56.

Středa, 22. května 2013

1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení;
2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi a také parlamentům členských států.

P7_TC1-COD(2011)0130

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 22. května 2013 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a rady (EU) č. .../2013 o vzájemném uznávání ochranných opatření v občanských věcech

(Vzhledem k tomu, že bylo dosaženo dohody mezi Parlamentem a Radou, postoj Parlamentu odpovídá konečnému znění legislativního aktu, nařízení (EU) č. 606/2013.)

P7_TA(2013)0211

Dohoda mezi EU a Kanadou o celní spolupráci v záležitostech týkajících se bezpečnosti dodavatelského řetězce ***

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 22. května 2013 o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření dohody mezi Evropskou unií a Kanadou o celní spolupráci v záležitostech týkajících se bezpečnosti dodavatelského řetězce (11362/2012 – C7-0078/2013 – 2012/0073(NLE))

(Souhlas)

(2016/C 055/35)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (11362/2012),
 - s ohledem na předlohu dohody mezi Evropskou unií a Kanadou o celní spolupráci v záležitostech týkajících se bezpečnosti dodavatelského řetězce (11587/2012),
 - s ohledem na žádost o souhlas, kterou předložila Rada v souladu s čl. 207 odst. 4 prvním pododstavcem a čl. 218 odst. 6 druhým pododstavcem písm. a) Smlouvy o fungování Evropské unie (C7-0078/2013),
 - s ohledem na článek 81 a čl. 90 odst. 7 jednacího řádu,
 - s ohledem na doporučení Výboru pro mezinárodní obchod (A7-0152/2013),
1. uděluje svůj souhlas s uzavřením dohody;
 2. pověřuje svého předsedu, aby postoj Parlamentu předal Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a Kanady.

Středa, 22. května 2013

P7_TA(2013)0212

Evropský orgán pro bankovníctví a obezřetnostní dohled nad úvěrovými institucemi *I**

Pozměňovací návrhy přijaté Evropským parlamentem dne 22. května 2013 k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (EU) č. 1093/2010 o zřízení Evropského orgánu dohledu (Evropského orgánu pro bankovníctví), pokud jde o jeho vztah k nařízení Rady (EU) č. .../..., kterým se Evropské centrální bance svěřují zvláštní úkoly týkající se politik, které se vztahují k obezřetnostnímu dohledu nad úvěrovými institucemi (COM(2012)0512 – C7-0289/2012 – 2012/0244(COD)) ⁽¹⁾

(Řádný legislativní postup: první čtení)

(2016/C 055/36)

[Pozměňovací návrh 2]

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY EVROPSKÉHO PARLAMENTU (*)

k návrhu Komise

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) Č. .../2013,

kterým se mění nařízení (EU) č. 1093/2010 o zřízení Evropského orgánu dohledu (Evropského orgánu pro bankovníctví), pokud jde o jeho vztah k nařízení Rady (EU) č. .../..., kterým se Evropské centrální bance svěřují zvláštní úkoly týkající se politik, které se vztahují k obezřetnostnímu dohledu nad úvěrovými institucemi

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 114 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,s ohledem na stanovisko Evropské centrální banky ⁽²⁾,

v souladu s řádným legislativním postupem,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 29. června 2012 hlavy států a předsedové vlád zemí eurozóny vyzvali Komisi, aby předložila návrhy ustavující jednotný mechanismus dohledu, do kterého by byla zapojena Evropská centrální banka. Evropská rada ve svých závěrech z 29. června 2012 vyzvala předsedu Evropské rady, aby v úzké spolupráci s předsedou Komise, předsedou

⁽¹⁾ Věc byla vrácena příslušnému výboru k opětovnému projednání podle čl. 57 odst.2 druhého pododstavce (A7-0393/2012).

(*) Pozměňovací návrhy: nový text či text nahrazující původní znění je označen tučně a kurzívou; vypuštění textu je označeno symbolem ■.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 11, 15.1.2013, s. 34.

⁽²⁾ Úř. věst. C 30, 1.2.2013, s. 6.

Středa, 22. května 2013

Euroskupiny a prezidentem Evropské centrální banky připravil konkrétní harmonogram pro dosažení skutečně hospodářské a měnové unie, jenž by obsahoval konkrétní návrhy na zachování jednoty a celistvosti jednotného trhu finančních služeb. ■

- (2) Ustavení jednotného mechanismu dohledu je prvním krokem k vytvoření evropské bankovní unie, která je založena na skutečně jednotném souboru pravidel pro finanční služby a na **nových rámcích** pro pojištění vkladů a restrukturalizaci.
- (3) K naplnění jednotného mechanismu dohledu svěčuje nařízení Rady (EU) č. .../...[nařízení podle čl. 127 odst. 6 SFEU] Evropské centrální bance zvláštní úkoly týkající se politik, které se vztahují k obezřetnostnímu dohledu nad úvěrovými institucemi v členských státech, jejichž měnou je euro. Ostatní členské státy mohou s Evropskou centrální bankou navázat úzkou spolupráci. ■
- (4) Skutečnost, že jsou Evropské centrální bance ve vztahu k některým členským státům Unie svěřeny úkoly dohledu v bankovníctví, by neměla nijak narušit fungování vnitřního trhu v oblasti finančních služeb. **Evropský orgán pro bankovníctví (dále jen „orgán pro bankovníctví“) by si měl proto zachovat svou úlohu a ponechat si všechny stávající pravomoci a úkoly: měl by nadále rozvíjet jednotný soubor pravidel platný pro všechny členské státy a podporovat jeho důsledné uplatňování, jakož i sbližování postupů dohledu v celé Unii.**
 - (4a) *Je naprosto nezbytné, aby bankovní unie disponovala mechanismy demokratické odpovědnosti.*
 - (4b) *Orgán pro bankovníctví by měl při plnění svěřených úkolů, a aniž je dotčeno zajištění bezpečnosti a dobrého stavu úvěrových institucí, plně zohledňovat rozmanitost úvěrových institucí, jejich velikost a obchodní modely i systémové výhody plynoucí z rozmanitosti evropského bankovního sektoru.*
 - (4c) *Mají-li být na vnitřním trhu podpořeny osvědčené postupy dohledu, je velmi důležité, aby byl jednotný soubor pravidel doplněn o evropskou příručku pro výkon dohledu nad finančními institucemi, kterou vypracuje orgán pro bankovníctví po konzultaci s příslušnými orgány. V příručce pro výkon dohledu by měly být určeny osvědčené metody a postupy dohledu v celé Unii s cílem zajistit dodržování klíčových mezinárodních a unijních zásad. Tato příručka by neměla mít podobu právně závazných aktů a neměla by vylučovat dohled uložený na základě posouzení situace. Měla by pojednávat o všech otázkách spadajících do působnosti orgánu pro bankovníctví včetně oblastí, jako je ochrana spotřebitelů a boj proti praní špinavých peněz. Příručka by měla stanovit parametry a metodiku hodnocení rizik, způsob identifikace včasných varování a kritéria pro zásah orgánu dohledu. Touto příručkou by se měly řídit příslušné orgány. Na používání příručky by se měl klást důraz i při hodnocení toho, jak jsou sladovány postupy dohledu, a při srovnávacím hodnocení podle tohoto nařízení.*
 - (4d) *Žádosti orgánu pro bankovníctví o poskytnutí informací by měly být oprávněné a měly by být řádně zdůvodněny. Námitky vznesené ohledně toho, zda konkrétní žádosti orgánu pro bankovníctví o poskytnutí informací splňují požadavky tohoto nařízení, by měly být podávány v souladu s příslušnými postupy. Vznesení takové námitky by nemělo adresáta žádosti zprostit povinnosti požadované informace poskytnout. O tom, zda konkrétní žádost orgánu pro bankovníctví o poskytnutí informací splňuje požadavky tohoto nařízení, by měl rozhodnout Evropský soudní dvůr v souladu s postupy stanovenými Smlouvou.*
 - (4e) *Orgán pro bankovníctví může v souladu s podmínkami stanovenými v tomto nařízení po finančních institucích požadovat jakékoli informace, k nimž má dotčená finanční instituce zákonný přístup, včetně informací v držení osob, které dotčená finanční instituce odměňuje za výkon relevantních činností, auditů provedených pro příslušnou finanční instituci externími auditory, kopií příslušných dokumentů, účetních knih a záznamů.*
 - (4f) *Je nutné zajistit jednotný trh a soudržnost Unie. Z tohoto důvodu by se měla věnovat patřičná pozornost otázkám, jako jsou pravidla řízení a hlasování v orgánu pro bankovníctví, a mělo by být zaručeno stejné zacházení se státy podílejícími se na jednotném mechanismu dohledu a s ostatními státy.*
- (4 g) *Vzhledem k tomu, že orgán pro bankovníctví, v němž všechny členské státy požívají stejná práva, byl zřízen s cílem vytvořit jednotný soubor pravidel a přispět k jejich jednotnému uplatňování a posílit soudržnost postupů dohledu v rámci Unie, a vzhledem k vytvoření jednotného mechanismu dohledu, v němž má hlavní úlohu ECB, je nezbytné, aby měl orgán pro bankovníctví k dispozici náležité nástroje, které mu umožní účinně vykonávat svěřené úkoly související s integritou jednotného trhu.*

Středa, 22. května 2013

- (5) Vzhledem k úkolům v oblasti dohledu, které byly Evropské centrální bance svěřeny nařízením Rady (EU) č. .../... [nařízení podle čl. 127 odst. 6 SFEU], by měl být orgán pro bankovníctví schopen vykonávat své úkoly také ve vztahu k Evropské centrální bance **stejným způsobem jako ve vztahu k jiným příslušným orgánům. Měly by být především odpovídajícím způsobem upraveny** stávající mechanismy pro urovnávání sporů a opatření v mimořádných situacích, **mají-li být** i nadále účinné. ■
- (5a) **Aby mohl orgán pro bankovníctví vykonávat v mimořádných situacích svou podpůrnou a koordinační roli, měly by jej dotyčné příslušné orgány dohledu plně informovat o relevantním vývoji a zvat jej v roli pozorovatele na veškerá důležitá jednání. Status pozorovatele obnáší mimo jiné právo vystoupit nebo právo předkládat jakékoli jiné příspěvky.**
- (6) Měl by být upraven způsob hlasování v radě orgánů dohledu ■, aby byly odpovídajícím způsobem zohledněny zájmy všech členských států a aby mohl orgán pro bankovníctví řádně fungovat v zájmu zachování a prohlubování vnitřního trhu v oblasti finančních služeb.
- (7) Rozhodnutími týkajícími se porušení práva Unie a urovnávání sporů by se měla zabývat nezávislá odborná skupina složená z členů rady orgánů dohledu s hlasovacím právem, u nichž nedochází k žádnému střetu zájmů a které jmenuje rada orgánů dohledu. Rozhodnutí, která odborná skupina radě orgánů dohledu navrhne, by ■ měla **být přijímána** prostou většinou ■ členů **rady orgánů dohledu z členských států**, které se jednotného mechanismu dohledu účastní, a **prostou většinou** členů zastupujících členské státy, které se mechanismu neúčastní.
- (7a) **Rozhodnutí týkající se opatření v mimořádných situacích by měla být přijímána prostou většinou členů rady orgánů dohledu, která by měla zahrnovat prostou většinu jejich členů zastupujících členské státy, jež se jednotného mechanismu dohledu účastní, a prostou většinu jejich členů zastupujících členské státy, které se mechanismu neúčastní.**
- (7b) **Rozhodnutí týkající se aktů uvedených v člácích 10 až 16 nařízení (EU) č. 1093/2010 a opatření a rozhodnutí přijímaná podle čl. 9 odst. 5 třetího pododstavce a kapitoly VI uvedeného nařízení by měla být přijímána kvalifikovanou většinou členů rady orgánů dohledu, která by měla zahrnovat prostou většinu jejich členů zastupujících členské státy, které se jednotného mechanismu dohledu účastní, a prostou většinu jejich členů zastupujících členské státy, které se mechanismu neúčastní.**
- (8) ■ Orgán pro bankovníctví by měl vypracovat jednací řád odborné skupiny, který zajistí její nezávislost a objektivitu.
- (9) Složení správní rady by mělo být vyvážené a mělo by v ní být zajištěno řádné zastoupení členských států, které se jednotného mechanismu dohledu neúčastní.
- (9a) **Při jmenování členů vnitřních orgánů a výborů orgánu pro bankovníctví by měla být mezi členskými státy zajištěna geografická rovnováha.**
- (10) V zájmu řádného fungování orgánu pro bankovníctví a odpovídajícího zastoupení všech členských států by měly být způsob hlasování, složení správní rady a složení nezávislé odborné skupiny **monitorovány** a po odpovídající době přehodnoceny s ohledem na získané zkušenosti a další vývoj.
- (10a) **Žádný členský stát nebo skupina členských států by neměly být přímo ani nepřímo znevýhodněny jako místo poskytování finančních služeb.**
- (10b) **Orgánu pro bankovníctví by měly být poskytnuty dostatečné finanční a lidské zdroje potřebné k náležitému plnění všech dodatečných úkolů, které mu ukládá toto nařízení. Za tímto účelem by měly být tyto úkoly náležitě zohledněny v postupu pro sestavení, plnění a kontrolu jeho rozpočtu stanoveném v člácích 63 a 64 nařízení (EU) č. 1093/2010. Orgán pro bankovníctví by měl zajistit, že bude dosaženo co nejvyšší účinnosti.**

Středa, 22. května 2013

- (11) Jelikož cílů tohoto nařízení, totiž zajištění vysoké **úrovně** efektivní a jednotné **o**bezřetností regulace a dohledu **ve všech členských státech**, ochrany integrity, účinnosti a řádného fungování **vnitřního trhu** a udržování stability finančního systému, nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a proto jich může být z důvodu rozsahu tohoto nařízení lépe dosaženo na úrovni Unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o Evropské unii. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení daných cílů,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (EU) č. 1093/2010 se mění takto:

-1. Článek 1 se mění takto:

a) odstavec 2 se nahrazuje tímto:

„2. Orgán pro bankovníctví jedná v rámci pravomocí, které mu byly svěřeny tímto nařízením, a v rozsahu působnosti směrnice 2006/48/ES, směrnice 2006/49/ES, směrnice 2002/87/ES, nařízení (ES) č. 1781/2006, směrnice 94/19/ES a relevantních částí směrnice 2005/60/ES, směrnice 2002/65/ES, směrnice 2007/64/ES a směrnice 2009/110/ES, pokud se tyto akty použijí na úvěrové a finanční instituce a příslušné orgány, které nad nimi vykonávají dohled, včetně všech směrnic, nařízení a rozhodnutí vycházejících z uvedených aktů, a v rozsahu působnosti dalších právně závazných aktů Unie, které stanoví úkoly orgánu pro bankovníctví. Orgán pro bankovníctví rovněž jedná v souladu s nařízením Rady [kterým se Evropské centrální bance svěřují zvláštní úkoly].“;

b) v odstavci 5 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Za tímto účelem přispívá orgán k zajištění jednotného, účinného a účelného uplatňování aktů uvedených v odstavci 2, podporuje sbližování dohledu, předkládá stanoviska Evropskému parlamentu, Radě a Komisi a provádí hospodářské analýzy trhů na podporu dosažení svého cíle.“;

c) v odstavci 5 se čtvrtý pododstavec nahrazuje tímto:

„Při plnění svých úkolů jedná orgán pro bankovníctví nezávisle, objektivně a nediskriminačně v zájmu Unie jako celku.“;

-1a. V čl. 2 odst. 2 se písmeno f) nahrazuje tímto:

„f) příslušné orgány nebo orgány dohledu vymezené v aktech Unie uvedených v čl. 1 odst. 2 tohoto nařízení, včetně Evropské centrální banky v případě úkolů, které jí byly svěřeny nařízením Rady (EU) č. ... [kterým se Evropské centrální bance svěřují zvláštní úkoly], nařízením Rady (EU) č. 1094/2010 a nařízením Rady (EU) č. 1095/2010.“;

-1b. Článek 3 se nahrazuje tímto:

„Článek 3

Odpovědnost orgánů dohledu

Orgány uvedené v čl. 2 písm. a) až d) jsou odpovědné Evropskému parlamentu a Radě. Evropská centrální banka je při provádění úkolů dohledu, které jí byly svěřeny nařízením [nařízením Rady podle čl. 127 odst. 6 SFEU], odpovědná Evropskému parlamentu a Radě.“;

Středa, 22. května 2013

1. V článku 4 se bod 2 podbod i) se nahrazuje tímto:

„i) příslušné orgány ve smyslu směrnic 2006/48/ES a 2006/49/ES, včetně Evropské centrální banky ve vztahu k záležitostem týkajícím se úkolů, které jsou jí svěřeny nařízením Rady (EU) č. .../... (*) [nařízení Rady podle čl. 127 odst. 6 SFEU], ve smyslu směrnice 2007/64/ES a příslušné orgány uvedené ve směrnici 2009/110/ES;

(*) Úř. věst. L ..., ..., s. ...“;

1a. Článek 8 se mění takto:

a) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Orgán pro bankovníctví plní tyto úkoly:

- a) přispívá k vytváření vysoce kvalitních společných norem a postupů regulace a dohledu, zejména předkládáním stanovisek orgánům Unie a vypracováváním obecných pokynů, doporučení, návrhů regulačních technických norem a prováděcích technických norem a dalších rozhodnutí, které vycházejí z legislativních aktů uvedených v čl. 1 odst. 2;
- ab) vypracuje a s ohledem na např. mění se obchodní postupy a modely finančních institucí aktualizuje příručku evropského dohledu nad finančními institucemi v celé Unii; příručka evropského dohledu stanoví osvědčené postupy dohledu z hlediska metodiky a souvisejících postupů;
- b) přispívá k jednotnému uplatňování právně závazných aktů Unie, zejména tak, že přispívá ke společné kultuře dohledu, zajišťuje jednotné, účinné a účelné uplatňování aktů uvedených v čl. 1 odst. 2, předchází regulační arbitráži, zprostředkovává a urovnává spory mezi příslušnými orgány, zajišťuje účinný a jednotný dohled nad finančními institucemi a jednotné působení kolegií orgánů dohledu a přijímá opatření mimo jiné v mimořádných situacích;
- c) usnadňuje přenášení úkolů a povinností mezi příslušnými orgány;
- d) úzce spolupracuje s Evropským výborem pro systémová rizika (ESRB), zejména tak, že ESBR poskytuje informace nezbytné pro plnění jeho úkolů a zajišťuje řádný postup v návaznosti na varování a doporučení vydaná ESRB;
- e) organizuje a provádí srovnávací hodnocení příslušných orgánů, včetně vydávání obecných pokynů a doporučení a určování osvědčených postupů, v zájmu jednotnějších výsledků dohledu;
- f) sleduje a posuzuje vývoj trhu v oblasti své působnosti, případně včetně trendů v oblasti poskytování úvěrů, zejména domácnostem a malým a středním podnikům;
- g) provádí hospodářskou analýzu trhů, aby měl informace nezbytné pro plnění svých funkcí;
- h) posiluje ochranu vkladatelů a investorů;
- i) v souladu s články 21 až 26 podporuje jednotné a soudržné působení kolegií orgánů dohledu, sledování, posuzování a měření systémového rizika, vypracování a koordinaci ozdravných a záchranných plánů, zajišťování vysoké úrovně ochrany vkladatelů a investorů v celé Unii a rozvoj záchranných metod pro finanční instituce v úpadku a posuzování toho, zda jsou zapotřebí vhodné nástroje financování, s cílem podpořit spolupráci mezi příslušnými orgány zapojenými do řešení krizí v souvislosti s přeshraničními institucemi, které mohou představovat systémové riziko;
- j) plní další konkrétní úkoly stanovené v tomto nařízení nebo v jiných legislativních aktech;

Středa, 22. května 2013

- k) *na svých internetových stránkách zveřejňuje a pravidelně aktualizuje informace související s jeho oblastí činnosti, zejména informace – v rámci své působnosti – o registrovaných finančních institucích, s cílem zajistit, aby tyto informace byly pro veřejnost snadno dostupné;*

1a. *Orgán pro bankovníctví při plnění svých úkolů podle tohoto nařízení:*

a) *plně využívá svěřené pravomoci, a*

b) *plně zohledňuje různé typy, obchodní modely a velikost úvěrových institucí, aniž je dotčeno zajištění bezpečnosti a dobrého stavu úvěrových institucí.“;*

b) *v odstavci 2 se doplňuje nový pododstavec, který zní:*

„Orgán pro bankovníctví při plnění úkolů uvedených v odstavci 1 a při výkonu pravomocí uvedených v tomto odstavci řádně zohledňuje zásady zlepšování právní úpravy i výsledky analýzy nákladů a přínosů vypracované v souladu s požadavky tohoto nařízení.“;

1b. *Článek 9 se mění takto:*

a) *odstavec 4 se nahrazuje tímto:*

„4. Orgán pro bankovníctví zřídí jako svou nedílnou součást výbor pro finanční inovace, který bude sdružovat všechny příslušné [...] orgány dohledu s cílem dosáhnout koordinovaného přístupu při stanovování pravidel pro nové nebo inovativní finanční činnosti a vykonávání dohledu nad nimi a poskytovat orgánu pro bankovníctví poradenství určené k předložení Evropskému parlamentu, Radě a Komisi.“;

b) *v odstavci 5 se čtvrtý pododstavec nahrazuje tímto:*

„Orgán pro bankovníctví může rovněž posoudit, zda je nutné zakázat nebo omezit určité typy finančních činností, a v případě, že to skutečně nutné je, informovat Komisi, aby usnadnil přijetí takového zákazu či omezení.“;

2. *Článek 18 se mění takto:*

a) *odstavec 1 se nahrazuje tímto:*

„1. V případě nepříznivého vývoje, který může vážně ohrozit řádné fungování a integritu finančních trhů nebo stabilitu celého finančního systému Unie nebo jeho části, orgán pro bankovníctví aktivně podporuje a v případě nutnosti koordinuje veškerá opatření přijatá dotyčnými příslušnými orgány dohledu.

Aby mohl orgán pro bankovníctví vykonávat svou podpůrnou a koordinační roli, musí jej dotyčné příslušné orgány dohledu plně informovat o relevantním vývoji a zvát v roli pozorovatele na veškerá důležitá jednání.“;

b) *odstavec 3 se nahrazuje tímto:*

„3. Jestliže Rada přijala rozhodnutí podle odstavce 2, a za výjimečných okolností, kdy jsou nutná koordinovaná opatření příslušných orgánů pro řešení nepříznivého vývoje, který by mohl v Unii vážně ohrozit řádné fungování a integritu finančních trhů nebo stabilitu celého finančního systému či jeho části, může orgán pro bankovníctví přijímat individuální rozhodnutí, v nichž bude po příslušných orgánech vyžadovat přijetí nezbytných opatření v souladu právními předpisy uvedenými v čl. 1 odst. 2, s cílem reagovat na takovýto vývoj tím, že zajistí, aby finanční instituce a příslušné orgány plnily požadavky stanovené těmito právními předpisy.“;

Středa, 22. května 2013

3. V čl. 19 odst. 1 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„1. Aniž jsou dotčeny pravomoci stanovené v článku 17, jestliže příslušný orgán nesouhlasí s postupem nebo obsahem opatření či s nečinností jiného příslušného orgánu v případech stanovených v aktech podle čl. 1 odst. 2, může orgán pro bankovníctví na žádost jednoho nebo více dotčených příslušných orgánů pomoci orgánům dosáhnout dohody postupem stanoveným v odstavcích 2 až 4 tohoto článku.“;

■

- 3a. Za článek 20 se vkládá nový článek, který zní:

„Článek 20a

Sbližování pilíře 2

Orgán pro bankovníctví podporuje v rámci svých pravomocí sbližování postupu kontroly a hodnocení v rámci dohledu („pilíř 2“) v souladu se směrnicí .../... EU [směrnice o kapitálových požadavcích IV] s cílem vytvořit v Unii přísné normy dohledu.“;

- 3b. Článek 21 se mění takto:

- a) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Orgán pro bankovníctví podporuje v rámci svých pravomocí účinné, účelné a jednotné působení kolegií orgánů dohledu podle směrnice 2006/48/ES a prosazuje jednotné uplatňování práva Unie ze strany kolegií. V zájmu sbližování osvědčených postupů dohledu podporuje orgán pro bankovníctví společné plány dohledu a společné kontroly a zaměstnanci orgánu pro bankovníctví mají možnost účastnit se činností kolegií orgánů dohledu, včetně kontrol na místě, jež společně provádějí nejméně dva příslušné orgány.“;

- b) v odstavci 2 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„2. Orgán pro bankovníctví hraje rozhodující úlohu při zajišťování jednotného fungování kolegií orgánů dohledu nad institucemi, které působí přeshraničně, v celé Unii a zohledňuje přitom systémové riziko, které by mohly představovat finanční instituce uvedené v článku 23. Je-li to vhodné, svolá schůzi některého kolegia.“;

- 3c. V článku 22 se za odstavec 1 vkládá nový odstavec, který zní:

„1a. Orgán pro bankovníctví alespoň jednou ročně zváží, zda je vhodné v celé Unii posoudit odolnost finančních institucí v souladu s článkem 32, a informuje o tom Evropský parlament, Komisi a Radu. Pokud orgán pro bankovníctví takové posouzení vypracuje, zveřejní – považuje-li to za důležité nebo vhodné – výsledky každé hodnocené finanční instituce.“;

- 3d. V článku 25 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Orgán pro bankovníctví přispívá k vytváření a koordinaci účinných, soudržných a aktualizovaných ozdravných a záchranných plánů finančních institucí a aktivně se na vytváření těchto plánů podílí. Orgán pro bankovníctví se rovněž v případech, kdy je tak stanoveno v právních předpisech uvedených v čl. 1 odst. 2, podílí na vypracování postupů pro mimořádné situace a preventivních opatření k minimalizaci systémového dopadu případného úpadku.“;

- 3e. V čl. 27 odst. 2 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„2. Orgán pro bankovníctví posuzuje nezbytnost systému soudržných, stabilních a důvěryhodných mechanismů financování, které zahrnují vhodné nástroje financování spojené se souborem koordinovaných opatření pro řízení krizí.“;

- 3f. V čl. 29 odst. 2 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Za účelem vytvoření společné kultury dohledu orgán pro bankovníctví vypracuje a – s ohledem na mimo jiné měnící se obchodní postupy a modely finančních institucí – aktualizuje příručku evropského dohledu nad finančními institucemi v celé Unii. Příručka evropského dohledu stanoví osvědčené postupy dohledu z hlediska metodiky a souvisejících postupů.“;

Středa, 22. května 2013

3 g. V článku 30 se odstavec 3 nahrazuje tímto:

„3. Na základě srovnávacího hodnocení může orgán pro bankovníctví vydávat obecné pokyny a doporučení podle článku 16. V souladu s čl. 16 odst. 3 se příslušné orgány vynasnaží těmito obecnými pokyny a doporučeními řídit. Při vypracovávání návrhů regulačních technických norem nebo prováděcích technických norem v souladu s články 10 až 15 zohlední orgán pro bankovníctví výsledky srovnávacího hodnocení spolu s veškerými dalšími informacemi, které získal při provádění svých úkolů, aby zajistil sblížení norem a postupů nejvyšší kvality.

3a. Kdykoli se na základě srovnávacího hodnocení nebo jakýchkoli dalších informací, které orgán pro bankovníctví získá při provádění svých úkolů, ukáže, že k zajištění další harmonizace definic a pravidel týkajících se obezřetnosti je nutný zákonodárný podnět, vydá k tomu orgán pro bankovníctví své stanovisko, které předloží Komisi.“;

3h. V článku 31 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Orgán pro bankovníctví podporuje koordinovanou reakci Unie, mimo jiné tak, že:

- a) usnadňuje výměnu informací mezi příslušnými orgány;
- b) určuje rozsah a případně ověřuje spolehlivost informací, které by měly být poskytnuty všem dotčeným příslušným orgánům;
- c) na žádost příslušných orgánů nebo z vlastní iniciativy provádí nezávazná zprostředkování, aniž by tím byl dotčen článek 19;
- d) neprodleně informuje ESRB, Radu a Komisi o jakékoliv potenciální mimořádné situaci;
- e) přijímá veškerá vhodná opatření v případě vývoje, který může ohrozit fungování finančních trhů, v zájmu koordinace opatření přijatých dotčenými příslušnými orgány;
- f) shromažďuje informace, které získá od příslušných orgánů v souladu s články 21 a 35 v rámci plnění oznamovací povinnosti institucí. Orgán pro bankovníctví sdílí tyto informace s dalšími dotčenými příslušnými orgány“;

3i. Článek 32 se mění takto:

a) odstavec 2 se nahrazuje tímto:

„2. Ve spolupráci s ESRB orgán pro bankovníctví v rámci celé Unie iniciuje a koordinuje posuzování odolnosti finančních institucí vůči nepříznivému tržnímu vývoji. Za tímto účelem vypracuje:

- a) společné metodiky pro posuzování vlivu hospodářských scénářů na finanční postavení instituce,
- b) společné přístupy ke sdělování výsledků těchto posouzení odolnosti finančních institucí,
- c) společné metodiky pro posuzování účinku určitých produktů nebo distribučních procesů na určitou instituci a
- d) společné metodiky pro hodnocení aktiv, pokud je považováno za nezbytné pro účely zátěžových zkoušek.“;

Středa, 22. května 2013

b) za odstavec 3 se vkládají nové odstavce, které znějí:

„3a. Pro účely provádění celounijního posouzení odolnosti finančních institucí, jak je popsáno v tomto článku, může orgán pro bankovníctví v souladu s podmínkami uvedenými v článku 35 a s jejich výhradou požadovat veškeré potřebné informace přímo od finančních institucí. Může rovněž požadovat, aby příslušné orgány prováděly zvláštní přezkumy. Může po nich žádat, aby prováděly kontroly přímo v daném místě, a to i za účasti orgánu pro bankovníctví v souladu s podmínkami uvedenými v článku 21 a s jejich výhradou, aby byla zajištěna srovnatelnost a spolehlivost metod, postupů a výsledků.

3b. Orgán pro bankovníctví může požadovat, aby příslušné orgány nechaly u finančních institucí provést nezávislý audit informací uvedených v odstavci 3a.“;

4. Článek 35 se nahrazuje tímto:

„Článek 35

Shromažďování informací

1. Příslušné orgány poskytnou orgánu pro bankovníctví na jeho žádost veškeré informace **ve stanoveném formátu**, které jsou nezbytné pro plnění jeho povinností stanovených tímto nařízením, za předpokladu, že mají zákonný přístup k příslušným informacím. **Tyto informace musí být pravdivé, celistvé, úplné a včasné.**

2. Orgán pro bankovníctví může také požádat o předkládání informací v pravidelném intervalu a ve stanoveném formátu **nebo prostřednictvím srovnatelných šablon, které schválil**. Pro tyto žádosti se pokud možno použijí jednotné formáty pro předkládání zpráv.

3. Na řádně odůvodněnou žádost příslušného orgánu mu orgán pro bankovníctví **poskytne** veškeré informace, které jsou nezbytné k tomu, aby mohl plnit své povinnosti v souladu s povinností zachovávat služební tajemství, kterou stanoví příslušné odvětvové právní předpisy a článek 70.

4. **Před podáním žádosti o informace v souladu s tímto článkem a ve snaze vyhnout se zdvojení oznamovací povinnosti vezme orgán pro bankovníctví v úvahu všechny relevantní stávající statistiky vydávané a rozšiřované Evropským statistickým systémem a Evropským systémem centrálních bank.**

5. **Jestliže informace nejsou k dispozici nebo je příslušné orgány neposkytnou včas, může orgán pro bankovníctví předložit řádně odůvodněnou žádost jiným orgánům dohledu, ministerstvu odpovědnému za finance, pokud má ministerstvo k dispozici obezřetnostní informace, národní centrální bance nebo statistickému úřadu dotčeného členského státu.**

6. **Jestliže nejsou k dispozici úplné či pravdivé informace nebo nejsou poskytnuty včas v souladu s odstavci 1 či 5, může orgán pro bankovníctví na základě řádně odůvodněné žádosti požadovat informace přímo od:**

- a) příslušných finančních institucí,
- b) holdingových společností nebo poboček příslušné finanční instituce,
- c) neregulovaných provozních jednotek v rámci finanční skupiny nebo konglomerátu, které jsou významné ve vztahu k finančním činnostem příslušných finančních institucí.

Adresáti této žádosti poskytnou orgánu pro bankovníctví srozumitelné, pravdivé a úplné informace včas a bez zbytečného odkladu.

Orgán pro bankovníctví informuje dotyčné příslušné orgány o žádostech podle tohoto odstavce a odstavce 5.

Příslušné orgány jsou orgánu pro bankovníctví na jeho žádost nápomocny při shromažďování informací.

Středa, 22. května 2013

7. *Orgán pro bankovníctví může použít důvěrné informace získané na základě tohoto článku pouze pro účely plnění povinností, jež mu byly svěřeny tímto nařízením.*

8. *Pokud příjemce žádosti podle odstavce 6 neposkytne srozumitelné, pravdivé a úplné informace včas, orgán pro bankovníctví případně sdělí tuto skutečnost ECB a informuje příslušné orgány dotčených členských států, které v souladu s vnitrostátním právem s orgánem pro bankovníctví spolupracují s cílem zajistit neomezený přístup k těmto informacím a k veškerým dokumentům, účetním knihám či záznamům, k nimž má příjemce zákonný přístup, aby bylo možné tyto informace ověřit.“;*

4a. Článek 36 se mění takto:

a) v odstavci 4 se třetí pododstavec nahrazuje tímto:

„Jestliže orgán pro bankovníctví nejedná v souladu s doporučením, vysvětlí ESRB a Radě důvody pro toto jednání. ESRB informuje Evropský parlament v souladu s čl. 19 odst. 5 nařízení o zřízení ESRB.“;

b) v odstavci 5 se třetí pododstavec nahrazuje tímto:

„Pokud příslušný orgán informuje Radu a ESRB podle článku 17 nařízení (EU) č. 1092/2010, vezme při tom patřičně v úvahu názory rady orgánů dohledu. Pokud tímto způsobem příslušný orgán informuje Radu a ESRB, informuje rovněž Komisi.“;

4b. Článek 37 se mění takto:

a) v odstavci 1 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Skupina subjektů působících v bankovníctví zasedá z vlastního podnětu, kdykoli to považuje za nutné, avšak alespoň čtyřikrát ročně.“;

b) v odstavci 4 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„4. Orgán pro bankovníctví poskytne veškeré nezbytné informace, s výhradou služebního tajemství podle článku 70, a pro skupinu subjektů působících v bankovníctví zajistí potřebnou podporu sekretariátu. Členům skupiny subjektů působících v bankovníctví zastupujícím neziskové organizace, s výjimkou zástupců finančních institucí, je poskytnuta odpovídající náhrada. Výše této náhrady je přinejmenším stejná jako sazby náhrad pro úředníky v souladu s přílohou V oddílem 2 služebního řádu úředníků Evropských společenství. Skupina subjektů působících v bankovníctví může zřizovat pracovní skupiny k technickým otázkám. Funkční období členů skupiny subjektů působících v bankovníctví je dva a půl roku a po jeho uplynutí proběhne nové výběrové řízení.“;

4c. Článek 40 se mění takto:

a) v odstavci 1 se písmeno d) nahrazuje tímto:

„d) jeden zástupce jmenovaný dozorčí radou Evropské centrální banky, který nemá hlasovací právo;“;

b) za odstavec 4 se vkládá nový odstavec, který zní:

„4a. Při účasti na diskuzích, které se netýkají jednotlivých finančních institucí, jak je stanoveno v čl. 44 odst. 4, může být zástupce Evropské centrální banky doprovázen druhým zástupcem s odbornými znalostmi v oblasti úkolů centrálního bankovníctví.“;

5. Článek 41 se mění takto:

a) za odstavec 1 se vkládá nový odstavec, který zní:

„1a. Pro účely článku 17 svolá rada orgánů dohledu nezávislou odbornou skupinu, kterou budou tvořit předseda rady orgánů dohledu a šest dalších členů, kteří nezastupují příslušný orgán, jež údajně porušil právo Unie, a kteří na dané záležitosti nemají žádný zájem ani nejsou nijak přímo spjati s dotčeným příslušným orgánem.“;

Středa, 22. května 2013

Každý člen odborné skupiny má jeden hlas.

Rozhodnutí odborné skupiny je přijato, pokud pro něj hlasují alespoň čtyři členové odborné skupiny.“;

b) odstavce 2, 3 a 4 se nahrazují tímto:

„2. Pro účely **článku 19 svolá** rada orgánů dohledu nezávislou odbornou skupinu, kterou budou tvořit předseda **rady orgánů dohledu a šest dalších členů, kteří** nezastupují příslušné orgány, jež jsou účastníky sporu, **a kteří na sporu nemají žádný zájem ani nejsou nijak přímo spjati s dotčenými příslušnými orgány.**

Každý člen odborné skupiny má jeden hlas.

Rozhodnutí odborné skupiny je přijato, pokud pro něj hlasují alespoň čtyři členové odborné skupiny.

3. Odborná skupina navrhne rozhodnutí **podle článku 17 nebo článku 19** ke konečnému přijetí radou orgánů dohledu .

4. Rada orgánů dohledu přijme jednací řád odborné skupiny uvedené v **odstavcích 1a a 2** .“;

6. V článku 42 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Prvním ani druhým pododstavcem nejsou dotčeny úkoly, které jsou Evropské centrální bance svěřeny nařízením (EU) č. .../... [nařízení Rady podle čl. 127 odst. 6 SFEU].“;

7. Článek 44 se mění takto:

a) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Rozhodnutí rady orgánů dohledu jsou přijímána prostou většinou členů. Každý člen má jeden hlas.

Pokud jde o akty uvedené v člancích 10 až 16 a opatření a rozhodnutí přijímaná podle čl. 9 odst. 5 třetího pododstavce a kapitoly VI, přijímá rada orgánů dohledu, odchylně od prvního pododstavce tohoto odstavce, rozhodnutí kvalifikovanou většinou svých členů v souladu s čl. 16 odst. 4 Smlouvy o Evropské unii a článkem 3 Protokolu (č. 36) o přechodných ustanoveních, **která zahrnuje alespoň prostou většinu členů ze zúčastněných členských států v souladu s nařízením (EU) č. .../... [nařízení Rady podle čl. 127 odst. 6 SFEU] a prostou většinu členů z nezúčastněných členských států.**

Pokud jde o rozhodnutí podle článků 17 a 19, **je rozhodnutí navržené odbornou skupinou přijímáno** prostou většinou **členů rady orgánů dohledu ze** zúčastněných členských států v souladu s nařízením (EU) č. .../... [nařízení Rady podle čl. 127 odst. 6 SFEU] **a prostou většinu členů z nezúčastněných členských států.**

Od data, kdy se počet členských států, které nejsou zúčastněnými členskými státy v souladu s nařízením (EU) č. .../... [nařízení Rady podle čl. 127 odst. 6 SFEU], sníží na čtyři nebo méně, **je** odchylně od třetího pododstavce **rozhodnutí navržené odbornou skupinou přijímáno** prostou většinou **členů rady orgánů dohledu**, která zahrnuje alespoň jeden hlas členů z uvedených členských států.

Každý člen má jeden hlas.

Pokud jde o složení odborné skupiny podle čl. 41 odst. 2, usiluje rada orgánů dohledu o dosažení obecné shody. Jestliže se jí dosáhnout nepodaří, přijímá rada orgánů dohledu rozhodnutí tříčtvrtinovou většinou hlasů svých členů. Každý člen má jeden hlas.

Pokud jde o rozhodnutí přijímaná podle čl. 18 odst. 3 a 4, přijímá rada orgánů dohledu, odchylně od prvního pododstavce tohoto odstavce, rozhodnutí prostou většinou členů zastupujících zúčastněné členské státy v souladu s nařízením (EU) č. .../... [nařízení Rady podle čl. 127 odst. 6 SFEU] a prostou většinou členů zastupujících nezúčastněné členské státy.“;

Středa, 22. května 2013

b) odstavec 4 se nahrazuje tímto:

„4. Členové bez hlasovacího práva a pozorovatelé, s výjimkou předsedy, výkonného ředitele a zástupce ECB jmenovaného dozorčí radou, se neúčastní diskuzí rady orgánů dohledu o jednotlivých finančních institucích, pokud čl. 75 odst. 3 nebo akty uvedené v čl. 1 odst. 2 nestanoví jinak.“;

c) doplňuje se nový odstavec, který zní:

„4a. Předseda orgánu pro bankovníctví má výsadní právo požádat kdykoli o hlasování. Aniž je dotčeno toto právo a účinnost rozhodovacích postupů orgánu pro bankovníctví, usiluje rada orgánů dohledu při rozhodování o dosažení obecné shody.“;

8. V čl. 45 odst. 1 se třetí pododstavec nahrazuje tímto:

„Funkční období členů volených radou orgánů dohledu je dva a půl roku. Toto období může být jednou prodlouženo. Složení správní rady musí být vyvážené a úměrné a musí odrážet složení Unie jako celku. Správní radu tvoří alespoň dva zástupci členských států, které nejsou zúčastněnými členskými státy v souladu s nařízením [nařízení Rady podle čl. 127 odst. 6 SFEU] ani nenavázaly úzkou spolupráci s Evropskou centrální bankou v souladu s uvedeným nařízením. Mandáty se musejí překrývat a použije se vhodný postup pro rotaci členů.“;

8a. Za článek 49 se vkládá nový článek, který zní:

„Článek 49a

Výdaje

Předseda zveřejňuje informace o konaných schůzkách a výdajích na pohoštění. Výdaje se veřejně evidují v souladu se služebním řádem úředníků Evropských společností.“;

8b. Za článek 52 se vkládá nový článek, který zní:

„Článek 52 a

Výdaje

Výkonný ředitel zveřejňuje informace o konaných schůzkách a výdajích na pohoštění. Výdaje se veřejně evidují v souladu se služebním řádem úředníků Evropských společností.“;

8c. V článku 63 se zrušuje odstavec 7.

8d. V článku 81 se odstavec 3 nahrazuje tímto:

„3. V souvislosti s přímým dohledem nad institucemi nebo infrastrukturami s celoevropskou působností a s ohledem na vývoj na trhu, stabilitu vnitřního trhu a soudržnost Unie jako celku vypracuje Komise výroční zprávu, v níž vyhodnotí, zda je vhodné svěřovat orgánu pro bankovníctví další pravomoci dohledu v této oblasti.“;

8e. Za článek 81 se vkládá nový článek, který zní:

„Článek 81a

Přezkum pravidel hlasování

Od data, kdy se počet členských států, které nejsou zúčastněnými členskými státy, sníží na čtyři, Komise přezkoumá pravidla hlasování stanovená v člancích 41 a 44 a podá o jejich fungování zprávu Evropskému parlamentu, Evropské radě a Radě, přičemž zohlední zkušenosti získané po vstupu tohoto nařízení v platnost.“;

Středa, 22. května 2013

Článek 2

Aniž je dotčen článek 81 nařízení (EU) č. 1093/2010, Komise do 1. ledna 2016 zveřejní zprávu o použití ustanovení tohoto nařízení, pokud jde o:

b) složení správní rady; a

c) složení nezávislé odborné skupiny, která připravuje rozhodnutí pro účely článků 17 a 19.

Tato zpráva zejména zohlední jakýkoli vývoj v řadě členských států, jejichž měnou je euro nebo jejichž příslušné orgány začaly úzce spolupracovat podle článku 6 nařízení (EU) č. .../2013 [...], a zjistí, zda na základě takového vývoje nejsou nezbytné případné další úpravy uvedených ustanovení, aby bylo zajištěno, že orgán pro bankovníctví přijímá rozhodnutí v zájmu udržení a posílení vnitřního trhu v oblasti finančních služeb.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V ... dne ...

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda

P7_TA(2013)0213

Svěření zvláštních úkolů týkajících se politik, které se vztahují k obezřetnostnímu dohledu nad úvěrovými institucemi, Evropské centrální bance *

Pozměňovací návrhy přijaté Evropským parlamentem dne 22. května 2013 k návrhu nařízení Rady, kterým se Evropské centrální bance svěřují zvláštní úkoly týkající se politik, které se vztahují k obezřetnostnímu dohledu nad úvěrovými institucemi (COM(2012)0511 – C7-0314/2012 – 2012/0242(CNS)) ⁽¹⁾

(Zvláštní legislativní postup – konzultace)

(2016/C 055/37)

[pozměňovací návrh 2]

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY EVROPSKÉHO PARLAMENTU (*)

k návrhu Komise

NAŘÍZENÍ RADY (EU) Č. .../2013,

kterým se Evropské centrální bance svěřují zvláštní úkoly týkající se politik, které se vztahují k obezřetnostnímu dohledu nad úvěrovými institucemi

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 127 odst. 6 této smlouvy,

⁽¹⁾ Věc byla vrácena příslušnému výboru k opětovnému projednání podle čl. 57 odst. 2 druhého pododstavce (A7-0392/2012).

(*) Pozměňovací návrhy: nový text či text nahrazující původní znění je označen tučně a kurzívou; vypuštění textu je označeno symbolem ■ .

Středa, 22. května 2013

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Evropské centrální banky ⁽²⁾,

v souladu se zvláštním legislativním postupem,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V minulých desetiletích učinila Unie významný pokrok ve vytváření vnitřního trhu pro bankovní služby. V důsledku toho drží v mnoha státech významný tržní podíl bankovní skupiny, jež mají ústředí v jiném členském státě, a úvěrové instituce rozložily svou obchodní činnost na různé zeměpisné oblasti, a to **jak** uvnitř eurozóny, **tak mimo ni**.
- (1a) **Aktuální finanční a hospodářská krize ukázala, že by roztržitost finančního sektoru mohla ohrozit integritu jednotné měny a jednotného trhu. Je proto nezbytné prohloubit integraci bankovního dohledu s cílem posílit Evropskou unii, obnovit finanční stabilitu a vytvořit základ pro hospodářské oživení.**
- (2) Zachování a prohloubení vnitřního trhu bankovních služeb je zásadní pro podporu hospodářského **růstu** v Unii **a přiměřeného financování reálné ekonomiky**. Nicméně se ukazuje být čím dál víc problematické. Je prokázáno, že integrace bankovních trhů v Unii se pomalu zastavuje.
- (3) **Mimo přijetí posíleného regulačního rámce EU musí orgány** dohledu současně posílit svůj kontrolní dohled, aby se v něm odrazily zkušenosti z finanční krize minulých let, a musí být schopny dohlížet na velmi složité a propojené trhy a instituce.
- (4) Dohled nad jednotlivými bankami nadále spadá z velké části do působnosti vnitrostátních orgánů. **Koordinace mezi orgány dohledu je velmi důležitá, krize však ukázala, že samotná koordinace, zejména v kontextu jednotné měny, nestačí. K zachování finanční stability v Unii a posílení pozitivních účinků** integrace trhů na růst a blahobyt je třeba více integrovat povinnosti dohledu. **To má význam zvláště pro zajištění uceleného a řádného přehledu o celé skupině bank a jejím celkovém zdraví a omezilo by to riziko rozdílných výkladů a vzájemně si odporujících rozhodnutí na úrovni jednotlivých subjektů.**
- (5) Odolnost úvěrových institucí je v mnoha případech stále úzce napojena na členský stát, v němž jsou usazeny. Pochybnosti o udržitelnosti veřejného dluhu, vyhlídkách na ekonomický růst a životaschopnosti úvěrových institucí vytvářejí negativní, vzájemně se posilující tržní trendy. To může být rizikové pro životaschopnost některých úvěrových institucí, jakož i pro stabilitu finančního systému **v eurozóně i v Unii jako celku** a může to znamenat výraznou zátěž pro již tak napjaté veřejné finance dotčených členských států. **█**
- (6) Evropský orgán pro bankovníctví, zřízený v roce 2011 nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1093/2010 ze dne 24. listopadu 2010 o zřízení Evropského orgánu dohledu (Evropského orgánu pro bankovníctví) ⁽³⁾, a Evropský systém dohledu nad finančním trhem, zřízený článkem 2 uvedeného nařízení a nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1094/2010 ze dne 24. listopadu 2010 o zřízení Evropského orgánu dohledu (Evropského orgánu pro pojišťovnictví a zaměstnanecké penzijní pojištění) ⁽⁴⁾ a nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1095/2010 ze dne 24. listopadu 2010 o zřízení Evropského orgánu dohledu (Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy) ⁽⁵⁾, značně zlepšily spolupráci mezi orgány bankovního dohledu v Unii. Evropský orgán pro bankovníctví významným způsobem přispívá k rozvoji souboru jednotných pravidel pro finanční služby v Unii a sehrál zásadní úlohu v jednotném provádění rekapitalizace velkých úvěrových institucí Unie, na které se dohodla Evropská rada v říjnu 2011, **v souladu s pokyny a podmínkami pro státní podporu přijatými Komisí.**

⁽¹⁾ Úř. věst. C ..., ..., s.

⁽²⁾ Úř. věst. C ..., ..., s.

⁽³⁾ Úř. věst. L 331, 15.12.2010, s. 12.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 331, 15.12.2010, s. 37.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 331, 15.12.2010, s. 84.

Středa, 22. května 2013

- (7) Evropský parlament požadoval při různých příležitostech, aby byl některý evropský orgán přímo příslušný pro jisté úkoly týkající se dohledu nad finančními institucemi, nejprve se tak vyjádřil ve svém usnesení ze dne 13. dubna 2000 o sdělení Komise o provádění rámce pro finanční trhy: akční plán ⁽¹⁾ a poté v usnesení ze dne 21. listopadu 2002 o pravidlech obezřetnostního dohledu v Evropské unii ⁽²⁾.
- (8) V závěrech Evropské rady ze dne 29. června 2012 byl předseda Evropské rady vyzván, aby připravil harmonogram pro dosažení skutečné hospodářské a měnové unie. Téhož dne poukázaly hlavy států a předsedové vlád eurozóny na svém summitu na to, že jakmile bude účinný jednotný mechanismus dohledu se zapojením Evropské centrální banky vytvořen, mohl by mít ESM v návaznosti na řádné rozhodnutí možnost rekapitalizovat banky v eurozóně přímo a tato rekapitalizace by se opírala o příslušné podmínky, včetně nutnosti souladu s pravidly pro státní podporu.
- (8a) *Evropská rada dne 19. října 2012 dospěla k závěru, že by se proces zaměřený na prohloubení hospodářské a měnové unie měl opírat o institucionální a právní rámec EU a měl by se vyznačovat otevřeností a transparentností vůči členským státům, které nepoužívají jednotnou měnu, a dodržováním integrity jednotného trhu. Součástí jednotného finančního rámce bude jednotný mechanismus dohledu, který bude co nejvíce otevřen všem členským státům, které se jej rozhodnou zúčastnit.*
- (9) Měla by proto být vytvořena evropská bankovní unie, která bude podložena **rozsáhlým a podrobným** jednotným souborem pravidel pro finanční služby na celém jednotném trhu a bude se skládat z jednotného mechanismu dohledu a **nových rámců** pro pojištění vkladů a restrukturalizaci. Vzhledem k úzkému propojení a k interakci mezi členskými státy, které sdílejí jednotnou měnu, by bankovní unie měla zahrnovat alespoň všechny členské státy eurozóny. V zájmu zachování a prohloubení vnitřního trhu by v rozsahu, v němž to bude institucionálně možné, měla být bankovní unie otevřena též účasti dalších členských států.
- (10) Jednotný mechanismus dohledu je prvním krokem k vytvoření bankovní unie a měl by zajistit, aby politika Unie týkající se obezřetnostního dohledu nad úvěrovými institucemi byla zavedena soudržně a efektivně, aby jednotný soubor pravidel pro finanční služby byl používán rovnocenným způsobem na úvěrové instituce ve všech dotčených členských státech a aby tyto úvěrové instituce podléhaly dohledu nejvyšší kvality, jenž nebude omezován úvahami jiné než obezřetnostní povahy. **Jednotný mechanismus dohledu by měl být v souladu zejména s fungováním vnitřního trhu v oblasti finančních služeb a s volným pohybem kapitálu.** Jednotný mechanismus dohledu je základem pro další kroky směřující k bankovní unii. **To odráží zásadu, podle níž bude mít ESM po zavedení jednotného mechanismu dohledu možnost na základě běžného rozhodnutí přímo rekapitalizovat banky.** *Evropská rada ve svých závěrech ze zasedání konaného ve dnech 13. a 14. prosince 2012 uvedla, že „V situaci, kdy se bankovní dohled fakticky přesune na jednotný mechanismus dohledu, bude nezbytný jednotný mechanismus pro řešení problémů bank, který by měl potřebné pravomoci k zajištění toho, aby bylo možné vhodnými nástroji řešit problémy jakékoli banky ve zúčastněných členských státech“ a že by [jednotný mechanismus pro řešení problémů bank] měl „být založen na příspěvcích samotného finančního sektoru a jeho součástí by měly být vhodné a účinné mechanismy jištění (backstop).“*
- (11) Evropská centrální banka jako centrální banka eurozóny s rozsáhlými odbornými znalostmi o makroekonomických záležitostech a záležitostech finanční stability má dobré předpoklady k plnění **jasně vymezených** úkolů v oblasti dohledu se zaměřením na ochranu stability evropského finančního systému. Pro bankovní dohled jsou centrální banky příslušné již v mnoha členských státech. Evropské centrální bance by proto měly být svěřeny zvláštní úkoly týkající se politik, které se vztahují k dohledu nad úvěrovými institucemi ve **zúčastněných členských státech**.
- (11a) *Evropská centrální banka a příslušné vnitrostátní orgány nezúčastněných členských států uzavřou memorandum o porozumění, ve kterém bude obecným způsobem uvedeno, jak spolu budou spolupracovat při výkonu svých úkolů dohledu podle právních předpisů Unie, co se týče finančních institucí definovaných v tomto nařízení. V memorandu o porozumění by mohl být mimo jiné upřesněn proces konzultací týkající se rozhodnutí Evropské*

⁽¹⁾ Úř. věst. C 40, 7.2.2001, s. 453.

⁽²⁾ Úř. věst. C 25 E, 29.1.2004, s. 394.

Středa, 22. května 2013

centrální banky, která mají vliv na dceřiné společnosti nebo pobočky zřízené v nezúčastněném členském státě, jejichž mateřský podnik je usazen v zúčastněném členském státě, a dále postup spolupráce v mimořádných situacích, včetně mechanismů včasného varování v souladu s postupy stanovenými v příslušných právních předpisech Unie. Memorandum by mělo být pravidelně revidováno.

- (12) Evropské centrální bance by měly být svěřeny zvláštní úkoly týkající se dohledu, jež jsou zásadní pro zajištění soudržného a účinného provádění politiky Unie týkající se obezřetnostního dohledu nad úvěrovými institucemi, ostatní úkoly by však měly zůstat v pravomoci vnitrostátních orgánů. Evropská centrální banka by měla mít mimo jiné za úkol přijímat opatření k udržování makrobezpečnostní stability, **s výhradou konkrétních ujednání zohledňujících úlohu vnitrostátních orgánů.**
- (13) K zajištění stability finančního systému je nezbytná bezpečnost a odolnost velkých bank. Nicméně nedávné zkušenosti dokládají, že hrozbu pro finanční stabilitu mohou představovat i menší banky. Evropská centrální banka by proto měla mít možnost vykonávat dohled nad všemi **úvěrovými institucemi povolenými a pobočkami usazenými v zúčastněných členských státech.**
- (13a) **Při plnění úkolů, které jí byly svěřeny, a aniž je dotčen cíl zajistit bezpečnost a zdraví úvěrových institucí, by Evropská centrální banka měla plně zohlednit rozmanitost úvěrových institucí a jejich velikost a obchodní modely, jakož i systémový přínos rozmanitosti v evropském bankovníctví.**
- (13b) **Plnění úkolů Evropské centrální banky by mělo přispívat zejména k zajištění toho, aby úvěrové instituce nesly veškeré náklady spojené se svou činností, čímž bude zamezeno morálnímu hazardu a nadměrným rizikům, která z něj plynou. Při plnění těchto úkolů by měly být plně zohledněny relevantní makroekonomické podmínky ve členských státech, zejména stabilita úvěrové nabídky a podpora výrobních činností pro hospodářství jako celek.**
- (13c) **Žádná část tohoto nařízení by neměla být vykládána jako změna účetního rámce platného na základě jiných aktů práva Unie a členských států.**
- (14) Předchozí povolení k přístupu k činnosti úvěrových institucí je klíčovou obezřetnostní technikou k zajištění toho, že tyto činnosti vykonávají pouze provozovatelé se zdravou ekonomickou základnou, organizace schopné vyrovnat se se specifickými riziky plynoucími z přijímání vkladů a poskytování úvěrů a vhodné vedoucí osoby. Evropská centrální banka by proto měla být pověřena povolení úvěrovým institucím vydávat a měla by být rovněž příslušná pro jejich odnětí, **s výhradou konkrétních ujednání zohledňujících úlohu vnitrostátních orgánů.**
- (15) Vedle podmínek pro udělení povolení úvěrovým institucím stanovených v **právu** Unie a případy, v nichž se povolení odnímají, mohou členské státy v současné době stanovit další podmínky pro udělení povolení a případy, v nichž se povolení odnímají. Evropská centrální banka by tedy měla úvěrovým institucím vydávat povolení a odnímat povolení v případě nedodržení vnitrostátních právních předpisů na návrh relevantního příslušného vnitrostátního orgánu, který posoudí splnění odpovídajících podmínek stanovených vnitrostátními právními předpisy.
- (16) K zajištění neustálé přiměřenosti a dobrého finančního stavu vlastníků úvěrové instituce je nezbytně potřeba posoudit vhodnost nového vlastníka před tím, než významný podíl na úvěrové instituci zakoupí. Evropská centrální banka jako orgán Unie má dobré předpoklady k provádění takového posouzení, aniž by vytvářela nepřiměřená omezení vnitřního trhu. Evropská centrální banka by měla mít za úkol posuzovat nabytí a zcizení významných účastí v úvěrových institucích, **s výjimkou případů v souvislosti s řešením problémů bank.**
- (17) Předpokladem pro obezřetnost úvěrových institucí je dodržování pravidel Unie, která od úvěrových institucí požadují, aby držely jistou úroveň kapitálu jako zajištění vůči rizikům plynoucím z obchodní činnosti úvěrových institucí, aby omezily velikost **expozic vůči jednotlivým protistranám**, aby zveřejnily informace o finanční situaci úvěrových institucí, aby disponovaly dostatkem likvidních aktiv k překonání napjatých situací na trhu a aby omezily využití pákového efektu. Evropská centrální banka by měla mít za úkol zajistit dodržování těchto pravidel, **a to zejména prostřednictvím schvalování a udělování povolení, odchylek nebo výjimek stanovených pro účely uvedených pravidel.**

Středa, 22. května 2013

- (18) Dodatečné kapitálové polštáře, zahrnující bezpečnostní kapitálový polštář, proticyklický kapitálový polštář, který zajišťuje, že úvěrové instituce nahromadí během období hospodářského růstu dostatečnou kapitálovou základnu, aby mohly pokrýt ztráty v nepříznivých obdobích, **globální a jiné rezervy systémových institucí a další opatření zaměřená na řešení systémových nebo makroobezřetnostních rizik** jsou klíčovými obezřetnostními nástroji. **V zájmu zajištění plné koordinace je nezbytné, aby byla taková opatření řádně oznámena Evropské centrální bance, pokud je vnitrostátní orgány uloží. Dále by měla být Evropská centrální banka schopna uplatnit v případě nutnosti přísnější požadavky a opatření, a to s výhradou úzké spolupráce s vnitrostátními orgány. Ustanoveními tohoto nařízení o opatřeních zaměřených na řešení systémových nebo makroobezřetnostních rizik nejsou dotčeny koordináční postupy stanovené v jiných aktech práva Unie. Příslušné nebo pověřené vnitrostátní orgány a Evropská centrální banka dodržují po uplatnění postupů stanovených tímto nařízením veškeré koordináční postupy stanovené ve výše uvedených aktech.**
- (19) Bezpečnost a odolnost úvěrové instituce závisí také na tom, zda je přidělen přiměřený vnitřně stanovený kapitál, zohledňující rizika, kterým může být instituce vystavena, a zda jsou zavedeny odpovídající vnitřní organizační struktury a uspořádání správy a řízení společnosti. Evropská centrální banka by proto měla mít za úkol stanovit požadavky, kterými zajistí, aby úvěrové instituce zavedly spolehlivé řídicí systémy, postupy a mechanismy, včetně strategií a procesů k posouzení a udržení přiměřeného vnitřně stanoveného kapitálu. V případě nedostatků by měla rovněž mít za úkol uložit vhodná opatření, včetně zvláštních dodatečných kapitálových požadavků, zvláštních požadavků na zveřejnění informací a na likviditu.
- (20) Rizika pro bezpečnost a odolnost úvěrové instituce mohou vznikat jak na úrovni jednotlivé úvěrové instituce, tak na úrovni bankovní skupiny nebo finančního konglomerátu. K zajištění bezpečnosti a odolnosti úvěrových institucí jsou důležitá zvláštní ujednání v oblasti dohledu, jež by tato rizika zmírnila. Kromě dohledu nad jednotlivými úvěrovými institucemi by úkoly Evropské centrální banky měly zahrnovat dohled na konsolidované úrovni, doplňkový dozor, dohled nad finančními holdingovými společnostmi a dohled nad smíšenými finančními holdingovými společnostmi, **s výjimkou dozoru nad pojišťovnami.**
- (21) K zachování finanční stability musí být zhoršení finanční a ekonomické situace každé instituce napraveno **v počáteční fázi.** Evropská centrální banka by měla mít za úkol přijímat opatření včasné intervence, která jsou vymezena v příslušných právních předpisech Unie. Měla by však svá včasná intervenční opatření koordinovat s relevantními orgány příslušnými pro restrukturalizaci. **Pokud vnitrostátní orgány zůstávají příslušné pro řešení problémů úvěrových institucí, měla by navíc Evropská centrální banka** odpovídajícím způsobem spolupracovat s dotčenými vnitrostátními orgány, aby se zajistilo společné chápání **jednotlivých povinností těchto subjektů** v případě krize, zejména v souvislosti se skupinami pro řešení přeshraničních krizí a budoucími kolegií pro restrukturalizaci vytvořenými za tímto účelem.
- (22) Úkoly týkající se dohledu, jež nejsou svěřeny Evropské centrální bance, by měly zůstat v pravomoci vnitrostátních orgánů. Patří k nim zejména pravomoc přijímat oznámení od úvěrových institucí ve věci svobody usazování a volného pohybu služeb, dohlížet na subjekty, které nejsou zahrnuty do definice úvěrové instituce podle práva Unie, ale je nad nimi vykonáván dohled jako nad úvěrovými institucemi podle vnitrostátního práva, dohlížet na úvěrové instituce ze třetích zemí, jež založily pobočku nebo poskytují přeshraniční služby v Unii, dohlížet na platební služby, denně provádět ověřování úvěrových institucí, vykonávat funkci příslušného orgánu pro úvěrové instituce, pokud jde o trhy s finančními nástroji, předcházení tomu, aby byl finanční systém využíván pro účely praní peněz a financování terorismu, a ochranu spotřebitele.
- (22a) **Evropská centrální banka by případně měla své kroky koordinovat s vnitrostátními orgány, jejichž úkolem je zajišťovat vysokou úroveň ochrany spotřebitelů a bojovat proti praní peněz.**
- (23) Evropská centrální banka by měla plnit svěřené úkoly s cílem zajistit bezpečnost a odolnost úvěrových institucí, stabilitu finančního systému Unie, **jakož i jednotlivých zúčastněných členských států,** a jednotu a integritu vnitřního trhu, čímž bude rovněž zajištěna ochrana vkladatelů a zlepší se fungování vnitřního trhu v souladu s jednotným souborem pravidel pro finanční služby v Unii. **Evropská centrální banka by zejména měla řádně zohledňovat zásady rovnosti a nediskriminace.**
- (24) Pověření Evropské centrální banky vykonávat dohled **by mělo být v souladu s rámcem Evropského systému dohledu nad finančním trhem zřízeného v roce 2010 a s jeho základním cílem vypracovat jednotný soubor pravidel**

Středa, 22. května 2013

a více sblížit postupy dohledu v celé Unii. Spolupráce mezi orgány bankovního dohledu a orgány dohledu nad pojistnými trhy a trhy s cennými papíry je důležitá k řešení záležitostí společného zájmu a k zajištění řádného dohledu nad úvěrovými institucemi, které jsou rovněž aktivní v odvětví pojišťovnictví a cenných papírů. Od Evropské centrální banky by se proto mělo vyžadovat, aby v rámci Evropského systému dohledu nad finančním trhem úzce spolupracovala s Evropským orgánem pro bankovníctví, Evropským orgánem pro cenné papíry a trhy a Evropským orgánem pro pojišťovnictví a zaměstnanecké penzijní pojištění. **Evropská centrální banka by své úkoly měla plnit v souladu s ustanoveními tohoto nařízení, aniž jsou dotčeny pravomoci a úkoly jiných zúčastněných stran Evropského systému dohledu nad finančním trhem. Dále by se od ní měla vyžadovat spolupráce s příslušnými orgány pro řešení problémů a nástroji financujícími přímo či nepřímou veřejnou finanční pomoc.**

- (26) Evropská centrální banka by měla při plnění svých úkolů podléhat **příslušným předpisům** práva Unie včetně veškerého primárního a sekundárního práva Unie, rozhodnutí Komise v oblasti státních podpor, pravidel hospodářské soutěže a kontroly spojování podniků a jednotnému souboru pravidel platnému pro všechny členské státy a plnit své úkoly v souladu s nimi. Evropskému orgánu pro bankovníctví bylo svěřeno vypracování návrhů technických norem a obecných pokynů a doporučení, které zajistí sblížení dohledu a soudržnost výsledků dohledu v rámci Unie. Evropská centrální banka by neměla nahrazovat **plnění těchto úkolů Evropským orgánem pro bankovníctví**, a měla by tudíž vykonávat pravomoci přijímat nařízení **podle článku 132 SFEU** a v souladu s akty Unie **přijatými Evropskou komisí** na základě návrhů vypracovaných Evropským orgánem pro bankovníctví **a podle článku 16 nařízení (EU) č. 1093/2010**.
- (26a) *V nezbytných případech by Evropská centrální banka měla uzavírat memoranda o porozumění s příslušnými orgány odpovědnými za trhy s finančními nástroji, v nichž bude obecným způsobem popsáno, jak spolu budou spolupracovat při výkonu svých úkolů dohledu podle právních předpisů Unie, pokud jde o finanční instituce definované v článku 2. Tato memoranda by měla být poskytnuta Evropskému parlamentu, Radě a příslušným orgánům všech členských států.*
- (26b) *Evropská centrální banka by pro vykonávání svých úkolů a pravomocí dohledu měla uplatňovat hmotná pravidla týkající se obezřetnostního dohledu nad úvěrovými institucemi. Tato pravidla se skládají z příslušných právních předpisů Unie, zejména přímo použitelných nařízení nebo směrnic, jako jsou ty, které se týkají kapitálových požadavků na banky a finančních konglomerátů. Jsou-li hmotněprávní pravidla pro obezřetnostní dohled nad úvěrovými institucemi stanovena ve směrnicích, měla by Evropská centrální banka uplatňovat vnitrostátní právní předpisy, jimiž se tyto směrnice provádějí. Pokud jsou příslušné právní předpisy Unie tvořeny nařízeními a v oblastech, v nichž tato nařízení ke dni vstupu tohoto nařízení v platnost členským státům výslovně umožňují různé varianty, Evropská centrální banka by měla uplatňovat také vnitrostátní právní předpisy, jimiž se tyto varianty provádějí. Uvedené varianty by měly být vykládány tak, že se vzájemně vylučují, a být dostupné pouze příslušným nebo pověřeným orgánům. Tím není dotčena zásada přednosti práva Unie. Z toho vyplývá, že Evropská centrální banka by měla při přijímání obecných pokynů, doporučení či rozhodnutí vycházet z příslušného závazného práva Unie a jednat v souladu s ním.*
- (26c) *V oblasti, jíž se týkají úkoly svěřené Evropské centrální bance, svěřují vnitrostátní předpisy příslušným vnitrostátním orgánům určité pravomoci, které v současné době nejsou právními předpisy Unie požadovány, včetně některých pravomocí včasného zásahu a preventivních pravomocí. Evropská centrální banka by měla být schopna požadovat po vnitrostátních orgánech, aby tyto pravomoci využívaly, v zájmu zajištění výkonu plného a účinného dohledu v rámci jednotného mechanismu dohledu.*
- (27) Aby bylo zajištěno, že úvěrové instituce, finanční holdingové společnosti a smíšené finanční holdingové společnosti pravidla a rozhodnutí v oblasti dohledu provádějí, měly by být v případě jejich nedodržení uloženy účinné, přiměřené a odrazující sankce. V souladu s čl. 132 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie a nařízením Rady (ES) č. 2532/98 ze dne 23. listopadu 1998 o pravomoci Evropské centrální banky uvalovat sankce ⁽¹⁾ je Evropská centrální banka zmocněna ukládat podnikům pokuty či penále za neplnění povinností vyplývajících z jejich nařízení a rozhodnutí. Aby mohla Evropská centrální banka účinně plnit své úkoly týkající se vynucování pravidel dohledu stanovených v přímo použitelném právu Unie, měla by mít navíc pravomoc ukládat úvěrovým institucím, finančním

⁽¹⁾ Úř. věst. L 318, 27.11.1998, s. 4.

Středa, 22. května 2013

holdingovým společností a smíšeným finančním holdingovým společností za nedodržení těchto pravidel peněžité sankce. Vnitrostátní orgány by měly i nadále mít pravomoc ukládat sankce v případě nesplnění povinností plynoucích z vnitrostátního práva, kterým se provádí směrnice Unie. Pokud Evropská centrální banka považuje pro plnění svých úkolů za vhodné, aby byla za taková porušení povinností uložena sankce, měla by mít v tomto ohledu možnost předat záležitost vnitrostátním orgánům.

- (28) Vnitrostátní orgány dohledu mají důležité a léty ověřené odborné znalosti v oblasti dohledu nad úvěrovými institucemi na svém území a znají jejich ekonomické, organizační a kulturní zvláštnosti. Pro tyto účely vytvořily širokou základnu specializovaných a vysoce kvalifikovaných zaměstnanců. K zajištění vysoké úrovně evropského dohledu by tedy vnitrostátní orgány dohledu měly **odpovídat za pomoc** Evropské centrální bance při vypracování a provádění aktů souvisejících s výkonem úkolů Evropské centrální banky týkajících se dohledu. Součástí těchto úkolů by mělo být zejména průběžně denně posuzovat situaci banky a provádět související kontroly na místě.
- (28a) **Kritéria stanovená v čl. 5 odst. 4b pro určení institucí, které jsou méně významné, by měla být uplatňována na základě konsolidovaných údajů na nejvyšší úrovni konsolidace v rámci zúčastněných členských států. Pokud Evropská centrální banka vykonává úkoly, které jsou jí tímto nařízením svěřeny, ve vztahu ke skupině úvěrových institucí, která není na základě konsolidace méně významná, měla by tyto úkoly vykonávat na konsolidovaném základě, pokud jde o skupinu úvěrových institucí, a na individuálním základě, pokud jde o bankovní dceřiné společnosti a pobočky dané skupiny usazené v zúčastněných členských státech.**
- (28b) **Kritéria stanovená v čl. 5 odst. 4b pro určení institucí, které jsou méně významné, by měla být vymezena pomocí rámce přijatého a zveřejněného Evropskou centrální bankou po konzultaci s vnitrostátními příslušnými orgány. Evropská centrální banka by na tomto základě měla být zodpovědná za uplatňování uvedených kritérií a za to, že si pomocí vlastních výpočtů ověří, zda jsou kritéria splněna. Žádost o informace ze strany Evropské centrální banky za účelem provedení výpočtů by neměla vést k tomu, že instituce budou nuceny používat jiné účetní rámce, než se na ně vztahují podle jiných aktů práva Unie a vnitrostátního práva.**
- (28c) **Byla-li banka označena za významnou nebo méně významnou, nemělo by toto hodnocení v zásadě být měněno častěji než jednou za 12 měsíců, ledaže v bankovních uskupeních došlo ke strukturálním změnám, jako jsou fúze nebo odprodeje.**
- (28d) **Při rozhodování na základě oznámení vnitrostátního příslušného orgánu, zda má určitá instituce podstatný význam pro domácí ekonomiku, a měla by proto podléhat dohledu Evropské centrální banky, by Evropská centrální banka měla zohlednit všechny významné okolnosti včetně otázky rovných podmínek.**
- (29) Pokud jde o dohled nad přeshraničními bankami, které provádějí svou obchodní činnost v eurozóně i mimo ni, měla by Evropská centrální banka úzce spolupracovat s příslušnými orgány nezúčastněných členských států. Evropská centrální banka by v tomto případě měla jako příslušný orgán podléhat odpovídajícím povinnostem spolupráce a výměny informací podle práva Unie a měla by se plně účastnit kolegií orgánů dohledu. Plní-li úkoly týkající se dohledu evropský orgán, přináší to zjevné výhody, pokud jde o finanční stabilitu a udržitelnou integraci trhů, z tohoto důvodu by měly mít možnost se nového mechanismu účastnit též členské státy, které se nepodílejí na jednotné měně. Nezbytným předpokladem pro efektivní plnění úkolů týkajících se dohledu je však to, že rozhodnutí týkající se dohledu budou prováděna zcela a neprodleně. Členské státy, které si přejí účastnit se nového mechanismu, by se proto měly zavázat, že zajistí, že jejich příslušné vnitrostátní orgány budou respektovat a přijmou vůči úvěrovým institucím veškerá opatření, o něž Evropská centrální banka požádá. Evropská centrální banka by měla mít možnost navázat úzkou spolupráci s příslušnými orgány členského státu, který se neúčastní společně měny. Měla by být povinna tuto spolupráci navázat, jestliže jsou splněny podmínky stanovené tímto nařízením. ■
- (29a) **S ohledem na skutečnost, že zúčastněné členské státy mimo eurozónu až do přijetí eura v souladu se Smlouvou nejsou zastoupeny v Radě guvernérů a nemohou ani plně využívat dalších mechanismů vytvořených pro členské státy eurozóny, jsou v tomto nařízení v rámci rozhodovacího procesu stanovená doplňující ochranná opatření. Tato ochranná opatření, zejména pak ustanovení čl. 6 odst. 5d, by však měla být uplatňována pouze v řádně odůvodněných, mimořádných případech. Používat by se měla pouze po dobu trvání těchto zvláštních okolností. Ochranná opatření vycházejí ze zvláštních okolností, v nichž se v rámci tohoto nařízení nacházejí zúčastněné členské státy mimo eurozónu, neboť nejsou zastoupeny v Radě guvernérů a nemohou plně využívat dalších mechanismů vytvořených pro členské státy eurozóny. Ochranná opatření proto nemohou a neměla by být vykládána jako precedens pro jiné oblasti politiky EU.**

Středa, 22. května 2013

- (29b) *Žádné ustanovení tohoto nařízení by nemělo nijak měnit stávající rámec, kterým se řídí změna právní formy dceřiných společností či poboček, a uplatňování tohoto rámce, ani by nemělo být vykládáno nebo uplatňováno jako motivace k takové změně. V této souvislosti by měla být plně respektována odpovědnost příslušných orgánů členských států, které se jednotného mechanismu dohledu neúčastní, tak aby tyto orgány nadále měly dostatečné nástroje dohledu a pravomoci dohledu nad úvěrovými institucemi působícími na jejich území, a byly tak schopny plnit tyto úkoly a účinně chránit finanční stabilitu a veřejné zájmy. S cílem usnadnit příslušným orgánům plnění jejich úkolů by navíc měly být vkladatelům a příslušným orgánům poskytovány včasné informace o změně právní formy dceřiných společností nebo poboček.*
- (30) K plnění svých úkolů by Evropská centrální banka měla mít odpovídající pravomoci dohledu. Právo Unie o obezřetnostním dohledu nad úvěrovými institucemi stanoví, že se jisté pravomoci svěřují příslušným orgánům jmenovaným pro tyto účely členskými státy. Do té míry, do jaké tyto pravomoci spadají do rozsahu úkolů týkajících se dohledu svěřených Evropské centrální bance, by Evropská centrální banka měla být považována za příslušný orgán pro zúčastněné členské státy a měla by mít pravomoci, které příslušným orgánům uděluje právo Unie. Patří k nim pravomoci udělené těmito akty příslušným orgánům domovských a hostitelských členských států a pravomoci svěřené pověřeným orgánům.
- (30a) *Evropská centrální banka by měla mít pravomoc dohledu, jež jí umožní odvolat člena řídicího orgánu v souladu s tímto nařízením.*
- (31) Aby mohla Evropská centrální banka účinně plnit své úkoly, měla by mít možnost vyžádat si veškeré potřebné informace a provádět šetření a kontroly na místě, **a to případně ve spolupráci s vnitrostátními příslušnými orgány. Evropská centrální banka a vnitrostátní orgány dohledu by měly mít přístup k týmž informacím, aniž by na úvěrové instituce byly kladeny požadavky na dvojí podávání zpráv.**
- (31a) *Výsada právnícké profese je základní zásadou práva Unie, která chrání důvěrnost komunikace mezi fyzickými a právníckými osobami a jejich poradci, a to v souladu s podmínkami stanovenými v judikatuře Evropského soudního dvora.*
- (31b) *Pokud si musí Evropská centrální banka vyžádat informace od osoby usazené v nezúčastněném členském státě, která však patří k úvěrové instituci, finanční holdingové společnosti či smíšené finanční holdingové společnosti usazené ve zúčastněném členském státě nebo na kterou taková úvěrová instituce, finanční holdingová společnost či smíšená finanční holdingová společnost převedla provozní funkce nebo činnosti v rámci outsourcingu, a pokud se takové požadavky v daném nezúčastněném členském státě nepoužijí a nebudou vymahatelné, měla by Evropská centrální banka své kroky koordinovat s příslušným vnitrostátním orgánem dotyčného nezúčastněného členského státu.*
- (31c) *Tímto nařízením není dotčeno uplatňování pravidel stanovených v člancích 34 a 42 protokolu o statutu Evropské centrální banky. V souladu s protokoly č. 4 a 15 by akty přijaté Evropskou centrální bankou podle tohoto nařízení neměly zakládat žádná práva ani povinnosti v nezúčastněných členských státech, s výjimkou případů, kdy jsou tyto akty v souladu s příslušnými právními předpisy Unie.*
- (32) Využívají-li úvěrové instituce své právo usazování nebo poskytování služeb v jiném členském státě, nebo je-li několik subjektů stejné skupiny usazeno v různých členských státech, právo Unie stanoví zvláštní postupy a rovněž stanoví, jak se mezi dotčené členské státy rozdělí pravomoci. V rozsahu, v němž Evropská centrální banka přebírá některé úkoly týkající se dohledu ve vztahu ke všem zúčastněným členským státům, by se dané postupy a rozdělení pravomocí neměly uplatnit na výkon práva usazování či poskytování služeb v jiném zúčastněném členském státě.
- (32a) *Při plnění svých úkolů podle tohoto nařízení a při žádosti o poskytnutí pomoci od příslušných vnitrostátních orgánů by Evropská centrální banka měla náležitě zohlednit spravedlivou rovnováhu mezi zapojením všech zapojených příslušných vnitrostátních orgánů, a to v souladu s odpovědnostmi za samostatný, subkonsolidovaný a konsolidovaný dohled stanovený v použitelných právních předpisech Unie.*

Středa, 22. května 2013

- (32b) *Nic v tomto nařízení by nemělo být vykládáno tak, že se Evropské centrální bance svěřuje pravomoc ukládat sankce fyzickým nebo právnickým osobám mimo úvěrové instituce, finanční holdingové společnosti nebo smíšené finanční holdingové společnosti, aniž je dotčena pravomoc Evropské centrální banky požadovat, aby vnitrostátní orgány činily opatření vedoucí k zajištění toho, že budou uloženy přiměřené sankce.*
- (33) *Evropská centrální banka je coby orgán zřízený Smlouvami orgánem Unie jako celku. Při svých rozhodovacích postupech by měla být vázána pravidly Unie a obecnými zásadami spravedlivého řízení a transparentnosti. Mělo by být plně respektováno právo osob, jimž je rozhodnutí Evropské banky určeno, být slyšen, jakož i jejich právo požádat o přezkum rozhodnutí Evropské centrální banky v souladu s pravidly stanovenými v tomto nařízení.*
- (34) *Pověření úkoly týkajícími se dohledu pro Evropskou centrální banku též znamená, že přijímá významnou odpovědnost chránit finanční stabilitu v Unii a používat své pravomoci dohledu co neúčinnějším a nejpřiměřenějším způsobem. Každé přenesení pravomocí dohledu z členského státu na Unii by mělo být vyváжено náležitými požadavky na transparentnost a odpovědnost. Evropská centrální banka by proto měla být za plnění svých úkolů odpovědná Evropskému parlamentu a Radě jako demokraticky legitimizovaným institucím zastupujícím evropské občany a členské státy. Součástí tohoto požadavku by mělo být pravidelné podávání zpráv a odpovědi na otázky jak ze strany Evropského parlamentu v souladu s jeho jednacím řádem, tak ze strany Euroskupiny. Veškeré povinnosti v oblasti podávání zpráv by měly podléhat příslušným požadavkům služebního tajemství.*
- (34a) *Evropská centrální banka by zprávy určené Evropskému parlamentu a Radě měla předávat rovněž vnitrostátním parlamentům zúčastněných členských států. Vnitrostátní parlamenty zúčastněných členských států by měly mít možnost zaslat Evropské centrální bance jakékoli připomínky nebo otázky týkající se výkonu úkolů v oblasti dohledu, na které může Evropská centrální banka odpovědět. Vnitřní pravidla těchto vnitrostátních parlamentů by měla obsahovat podrobný popis příslušných postupů a ujednání pro zasílání připomínek a otázek Evropské centrální bance. V této souvislosti by se měla věnovat zvláštní pozornost připomínek nebo otázkám souvisejícím s odebráním povolení úvěrovým institucím, u kterých vnitrostátní orgány přijaly postupem podle čl. 13 odst. 2a nezbytná opatření k restrukturalizaci nebo k zachování finanční stability. Parlament zúčastněného členského státu by měl též mít možnost vyzvat předsedu nebo zástupce dozorčí rady, aby se zúčastnili výměny názorů týkající se dohledu nad úvěrovými institucemi v daném členském státě spolu se zástupcem příslušného vnitrostátního orgánu. Tato úloha vnitrostátních parlamentů je přiměřená vzhledem k potenciálnímu dopadu, jenž opatření v oblasti dohledu mohou mít na veřejné finance, úvěrové instituce, na jejich zákazníky a zaměstnance a na trhy v zúčastněných členských státech. Přijímají-li vnitrostátní orgány dohledu opatření podle toho nařízení, měla by se nadále uplatnit ustanovení o odpovědnosti stanovená ve vnitrostátních právních předpisech.*
- (34b) *Tímto nařízením není dotčena pravomoc Evropského parlamentu zřídit dočasnou vyšetřovací komisi, která by zkoumala obvinění z porušování práva Unie nebo nesprávného úředního postupu při jeho uplatňování podle článku 226 SFEU nebo výkon jeho úkolů v oblasti politické kontroly podle Smluv, a to včetně pravomoci Evropského parlamentu zaujmout postoj nebo přijmout usnesení v otázkách, u nichž to považuje za vhodné.*
- (34c) *Evropská centrální banka by při své činnosti měla dodržovat zásady spravedlivého řízení a transparentnosti.*
- (34d) *Nařízením podle čl. 15 odst. 3 SFEU by měla být stanovena podrobná pravidla umožňující přístup k dokumentům v držení Evropské centrální banky, které jsou výsledkem plnění úkolů v oblasti dohledu, v souladu se Smlouvou.*
- (34e) *Podle článku 263 Smlouvy o fungování Evropské unie má Soudní dvůr Evropské unie provádět přezkum legality aktů, mimo jiné aktů ECB, s výjimkou doporučení a stanovisek, které mají mít právní účinky vůči třetím osobám.*
- (34f) *V souladu s článkem 340 SFEU by měla Evropská centrální banka v souladu s obecnými zásadami společnými právním řádům členských států nahradit škody způsobené jí nebo jejími zaměstnanci při výkonu funkce. Tím by neměla být dotčena odpovědnost příslušných vnitrostátních orgánů za náhradu škod způsobených jimi nebo jejich zaměstnanci při výkonu funkce v souladu s vnitrostátním právem.*

Středa, 22. května 2013

- (34 g) *Nařízení č. 1 o užívání jazyků v Evropském hospodářském společenství se vztahuje na Evropskou centrální banku na základě článku 342 SFEU.*
- (34h) *Při určování toho, zda by mělo být omezeno právo osob, kterých se to týká, nahlížet do spisu, by Evropská centrální banka měla respektovat základní práva a dodržovat zásady uznané v Listině základních práv Evropské unie, zejména právo na účinnou právní ochranu a spravedlivý proces.*
- (34i) *Evropská centrální banka by měla dát fyzickým i právnickým osobám možnost požádat o přezkum rozhodnutí, která přijala v rámci pravomocí svěřených tímto nařízením a která jsou jim určena nebo která se jich přímo a konkrétně týkají. Rozsah přezkumu by měl zahrnovat procesní a věcný soulad takových rozhodnutí s tímto nařízením a zároveň respektovat prostor pro uvážení, který je ponechán Evropské centrální bance k rozhodnutí o potřebě přijetí uvedených rozhodnutí. Za tímto účelem a z důvodů procesní ekonomie by Evropská centrální banka měla zřídit správní revizní komisi, jež bude daný vnitřní přezkum provádět. Do této komise by měla Rada guvernérů Evropské centrální banky jmenovat osoby těšící se velké vážnosti v odborných kruzích. Při svém rozhodování by měla Rada guvernérů v rámci možností zajistit odpovídající geografickou rovnováhu a rovnováhu v zastoupení mužů a žen ze všech členských států. Úprava postupu přezkumu by měla stanovit, že dozorčí rada svůj předchozí návrh rozhodnutí případně opětovně zváží.*
- (35) *Evropská centrální banka je odpovědná za provádění měnové politiky s cílem udržovat cenovou stabilitu v souladu s čl. 127 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie. Plnění úkolů týkajících se dohledu má za cíl chránit bezpečnost a odolnost úvěrových institucí a stabilitu finančního systému. **Měly by proto být vykonávány zcela odděleně, aby se zamezilo střetu zájmů** a zajistilo, že každá funkce je vykonávána v souladu s platnými cíli. Evropská centrální banka by měla být schopna zajistit, aby **Rada guvernérů při výkonu své činnosti plně rozlišovala, zda jde o funkce týkající se měnové politiky, nebo funkce v oblasti dohledu. Součástí tohoto rozlišení by měla být alespoň striktně oddělená zasedání a pořady jednání.***
- (35a) *Organizační rozdělení zaměstnanců by se mělo týkat všech útvarů potřebných pro účely nezávislé měnové politiky a mělo by zajišťovat, aby bylo plnění úkolů svěřených tímto nařízením plně podřízeno demokratické odpovědnosti a dohledu podle tohoto nařízení. Zaměstnanci zapojení do plnění úkolů svěřených Evropské centrální bance tímto nařízením by měli být odpovědní předsedovi dozorčí rady.*
- (36) *Konkrétně by měla být vytvořena dozorčí rada příslušná pro vypracování rozhodnutí v záležitostech souvisejících s dohledem, v níž by Evropská centrální banka využila specifických odborných znalostí vnitrostátních orgánů dohledu. Dozorčí radě by proto **měl předsedat předseda**, měla by mít místopředsedu ■ a měli by v ní být zástupci Evropské centrální banky a vnitrostátních orgánů. **Při jmenování členů dozorčí rady podle tohoto nařízení by měly být dodržovány zásady rovného zastoupení žen a mužů, zkušenosti a kvalifikace. Všichni členové dozorčí rady by měli být včas a plně informováni o bodech na pořadu jednání jejich zasedání, aby se podpořila efektivita jednání a procesu vypracování návrhů rozhodnutí.***
- (36a) *Dozorčí rada při plnění svých úkolů přihlíží ke všem významným skutečnostem a okolnostem ve zúčastněných členských státech a své povinnosti plní v zájmu Unie jako celku.*
- (36b) *Při plném respektování pravidel, která pro instituce a hlasování stanoví Smlouvy, by dozorčí rada měla být zásadním orgánem při plnění úkolů Evropské centrální banky v oblasti dohledu, tedy úkolů, které měly doposud na starosti příslušné vnitrostátní orgány. Radě by proto měla být svěřena pravomoc přijímat prováděcí rozhodnutí o jmenování předsedy a místopředsedy dozorčí Rady. Evropská centrální banka by po vyslechnutí dozorčí rady měla předložit Evropskému parlamentu ke schválení návrh na jmenování předsedy a místopředsedy. Rada by v návaznosti na schválení tohoto návrhu měla přijmout prováděcí rozhodnutí. Předseda by měl být vybrán na základě otevřeného výběrového řízení, o němž by Evropský parlament a Rada měly být řádně informovány.*
- (36c) *Funkční období předsedy by nemělo být delší než pět let a nemělo by být obnovitelné, aby se v této funkci umožnilo přiměřené střídání a byla zajištěna její úplná nezávislost. Aby byla zajištěna úplná koordinace*

Středa, 22. května 2013

s činnostmi Evropského orgánu pro bankovníctví a s obezřetnostními politikami Unie, měla by mít dozorčí rada možnost přizvat Evropský orgán pro bankovníctví a Evropskou komisi jako pozorovatele. Jakmile bude zřízen evropský orgán pro řešení problémů bank, měl by se jeho předseda účastnit zasedání dozorčí rady jako pozorovatel.

- (36d) Dozorčí radě by měl být nápomocen řídicí výbor v omezenějším složení. Schůze dozorčí rady by měl připravovat řídicí výbor, který by měl své povinnosti plnit pouze v zájmu Unie jako celku a za naprosté transparentnosti spolupracovat s dozorčí radou.
- (36e) Kdykoli Rada guvernérů Evropské centrální banky zvažuje, že k návrhu rozhodnutí dozorčí rady vznese námitku, nebo kdykoli dotčené příslušné vnitrostátní orgány informují Radu guvernérů o svém odůvodněném nesouhlasu s návrhem rozhodnutí dozorčí rady, je-li toto rozhodnutí určeno vnitrostátním orgánům v souvislosti s úvěrovými institucemi ze zúčastněných členských států, jejichž měnou není euro, měla by Rada guvernérů přizvat zástupce zúčastněných členských států, jejichž měnou není euro.
- (36f) V zájmu zajištění oddělení měnové politiky od úkolů v oblasti dohledu by Evropská centrální banka měla mít povinnost zřídit mediační komisi. Zřízení komise a zejména její složení by měly zajišťovat, že při řešení rozdílných postojů bude postupovat nestranně a v zájmu Unie jako celku.
- (37) Dozorčí rada, řídicí výbor a zaměstnanci Evropské centrální banky vykonávající povinnosti dohledu by měli podléhat odpovídajícím požadavkům na zachování služebního tajemství. Podobné požadavky by se měly uplatnit na výměnu informací se zaměstnanci Evropské centrální banky, kteří nejsou zapojeni do činností dohledu. Nemělo by to Evropské centrální bance bránit ve výměně informací v mezích a za podmínek stanovených v příslušných legislativních aktech Unie, mimo jiné s Evropskou komisí pro účely úkolů vyplývajících z článků 107 a 108 Smlouvy o fungování Evropské unie a z právních předpisů Unie o posíleném hospodářském a rozpočtovém dohledu.
- (38) Aby Evropská centrální banka plnila své úkoly týkající se dohledu efektivně, měla by při plnění těchto úkolů jednat zcela nezávisle, zejména bez neoprávněného politického vlivu a zásahů z finančního odvětví, které by narušily její operační nezávislost.
- (38a) Užívání přechodných období, v nichž bývalí členové orgánů dohledu nemohou být opětovně zvoleni, je důležitou složkou zajištění účinnosti a nezávislosti dohledu, který tyto orgány vykonávají. Za tímto účelem a aniž je dotčeno uplatňování přísnějších vnitrostátních pravidel, by Evropská centrální banka měla zavést a udržovat ucelené a formální postupy, včetně přiměřených přezkumných lhůt, pro předběžné posuzování a předcházení případným konfliktům s legitimními zájmy jednotného mechanismu dohledu/Evropské centrální banky v případech, kdy bývalý člen dozorčí rady začne pracovat v bankovníctví, nad kterým dříve vykonával dohled.
- (39) Aby Evropská centrální banka plnila své úkoly týkající se dohledu efektivně, měla by mít k dispozici přiměřené zdroje. Tyto zdroje by měla získat způsobem, který zajišťuje nezávislost Evropské centrální banky na neoprávněném vlivu příslušných vnitrostátních orgánů a účastníků trhu a rovněž zajišťuje oddělení měnové politiky od úkolů týkajících se dohledu. Náklady na dohled by měly nést subjekty, které dohledu podléhají. Úkoly Evropské centrální banky týkající se dohledu by proto měly být financovány z ročních poplatků účtovaných úvěrovým institucím usazeným ve zúčastněných členských státech. Evropská centrální banka by též měla mít možnost ukládat poplatky pobočkám zřízeným ve zúčastněném členském státě úvěrovou institucí usazenou v nezúčastněném členském státě, aby pokryla své náklady na výkon úkolů hostitelského dohledu nad těmito pobočkami. V případě, že je dohled nad na úvěrovou institucí či pobočkou vykonáván na konsolidovaném základě, poplatek by měl být stanoven na nejvyšší úrovni úvěrové instituce v rámci dané skupiny usazené v zúčastněném členském státě. Při výpočtu těchto poplatků budou vyloučeny veškeré dceřiné společnosti usazené v nezúčastněných členských státech.
- (39a) Je-li úvěrová instituce zahrnuta do dohledu na konsolidovaném základě, měl by být tento poplatek vypočítán na nejvyšší úrovni konsolidace v rámci zúčastněných členských států a rozdělen mezi úvěrové instituce, které jsou usazeny v zúčastněném členském státě a zahrnuty do dohledu na konsolidovaném základě, a to na základě objektivních kritérií souvisejících s důležitostí a rizikovým profilem, včetně rizikově vážených aktiv.
- (40) Pro účinný dohled jsou nezbytní vysoce motivovaní, dobře vyškolení a nestranní zaměstnanci. K vytvoření skutečně propojeného mechanismu dohledu by se měla zavést patřičná výměna a dočasné přidělování zaměstnanců mezi Evropskou centrální bankou a všemi příslušnými vnitrostátními orgány dohledu zúčastněných členských států a mezi nimi navzájem. K zajištění průběžné vzájemné kontroly, zejména při dohledu nad velkými bankami, by Evropská centrální banka měla mít možnost požádat, aby ve vnitrostátních týmech dohledu byli také zaměstnanci

Středa, 22. května 2013

příslušných orgánů jiných zúčastněných členských států, což umožní využívat týmy dohledu z různých zeměpisných oblastí se specifickými odbornými znalostmi a profily. Výměna a dočasné přidělování zaměstnanců vytvoří společnou kulturu dohledu. Evropská centrální banka bude pravidelně poskytovat informace o tom, kolik zaměstnanců příslušných vnitrostátních orgánů zúčastněných členských států je dočasně přiděleno Evropské centrální bance pro účely jednotného mechanismu dohledu.

- (41) Vzhledem ke globalizaci bankovních služeb a většímu významu mezinárodních standardů by Evropská centrální banka měla plnit své úkoly v souladu s mezinárodními standardy a navázat dialog a úzkou spolupráci s orgány dohledu mimo Unii, aniž by zdvojovala mezinárodní úlohu Evropského orgánu pro bankovníctví. V její pravomoci by mělo být navazování kontaktů a uzavírání správních dohod s orgány dohledu a správními orgány třetích zemí a mezinárodními organizacemi v koordinaci s Evropským orgánem pro bankovníctví a **při plném respektování** stávající úlohy a **příslušných pravomocí** orgánů členských států a orgánů Unie.
- (42) **Na zpracování osobních údajů Evropskou centrální bankou pro účely tohoto nařízení se plně použijí směrnice** Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů ⁽¹⁾ a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů ⁽²⁾. ■
- (43) Na Evropskou centrální banku se použije nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 ze dne 25. května 1999 o vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF) ⁽³⁾. Evropská centrální banka **přijala rozhodnutí ECB/2004/11** ze dne **3. června 2004** ⁽⁴⁾ **týkající se podmínek vyšetřování prováděného** Evropským úřadem pro boj proti podvodům **v Evropské centrální bance**.
- (44) Aby se zajistilo, že úvěrové instituce podléhají dohledu nejvyšší kvality, jenž nebude omezován úvahami jiné než obezřetnostní povahy, a aby se efektivně a včas řešily negativní vzájemně se umocňující dopady vývoje na trhu na banky a členské státy, měla by Evropská centrální banka začít plnit své zvláštní úkoly týkající se dohledu co nejdříve. Převedení úkolů týkajících se dohledu z vnitrostátních orgánů dohledu na Evropskou centrální banku však vyžaduje jistý objem příprav. Je proto třeba stanovit odpovídající období postupného zavádění. ■
- (44a) **Evropská centrální banka by při přijímání podrobných operativních pravidel pro plnění úkolů, které jí jsou svěřeny tímto nařízením, měla stanovit přechodná pravidla zajišťující dokončení probíhajících postupů v oblasti dohledu, včetně veškerých rozhodnutí nebo opatření přijatých nebo vyšetřování zahájených před vstupem tohoto nařízení v platnost.**
-
- (45a) **Ve sdělení ze dne 28. listopadu 2012 o návrhu prohloubené a skutečné hospodářské a měnové unie Komise uvedla, že „by bylo možné pozměnit čl. 127 odst. 6 SFEU, aby se zajistila použitelnost řádného legislativního postupu a vyloučily se některé právní překážky, které v současné době vykazují jednotný mechanismus dohledu (např. zavést přímou a neodvolatelnou účast členských států mimo eurozónu na jednotném mechanismu dohledu, a to nad rámec modelu „úzké spolupráce“, poskytnout členským státům, které se plně účastní jednotného mechanismu dohledu, práva v rozhodovacím procesu ECB a ještě více pokročit v interním oddělení rozhodování ohledně měnové politiky a dohledu)“. Dále rovněž uvedla, že „by se také musela posílit demokratická odpovědnost za činnost ECB, pokud jedná jako orgán bankovního dohledu“. Je třeba připomenout, že Smlouva o Evropské unii stanoví, že návrhy na změnu Smluv může předkládat vláda kteréhokoliv členského státu, Evropský parlament nebo Komise, přičemž tyto návrhy se mohou týkat jakéhokoliv aspektu Smluv.**
- (46) Toto nařízení respektuje základní práva a dodržuje zásady uznané v Listině základních práv Evropské unie, zejména právo na ochranu osobních údajů, svobodu podnikání, právo na účinnou právní ochranu a spravedlivý proces, a musí být prováděno v souladu s těmito právy a zásadami.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31.

⁽²⁾ Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 136, 31.5.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 230, 30.6.2004, s. 56.

Středa, 22. května 2013

- (47) Jelikož cílů tohoto nařízení, a sice vytvoření účinného a efektivního rámce pro výkon zvláštních úkolů týkajících se dohledu vykonávaného orgánem Unie nad úvěrovými institucemi a zajištění důkladného uplatňování jednotného souboru pravidel pro úvěrové instituce, nemůže být dostatečně dosaženo na úrovni členských států, a protože struktura bankovního trhu pokrývá celé území Unie a úpadky bank mají vliv na ostatní členské státy, lze tedy těchto cílů lépe dosáhnout na úrovni Unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o Evropské unii. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení daných cílů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Kapitola I

Předmět a definice

Článek 1

Předmět *a oblast působnosti*

Tímto nařízením se Evropské centrální bance svěřují zvláštní úkoly týkající se politik, které se vztahují k obezřetnostnímu dohledu nad úvěrovými institucemi, s cílem **příspět k bezpečnosti a dobrému stavu** úvěrových institucí a stabilitě finančního systému **v rámci EU a každého členského státu** s plným ohledem na jednotu a integritu vnitřního trhu **a řádnou péči o tuto jednotu a integritu, a to na základě rovného zacházení s úvěrovými společnostmi s cílem předcházet regulatorní arbitráži.**

Instituce uvedené v článku 2 směrnice 2006/48/ES jsou vyňaty z úkolů dohledu svěřených Evropské centrální bance v souladu s článkem 4 tohoto nařízení. Rozsah úkolů ECB v oblasti dohledu je omezen na obezřetnostní regulaci úvěrových institucí podle tohoto nařízení. Toto nařízení Evropské centrální bance nesvěřuje žádné další úkoly v oblasti dohledu, jako například úkoly související s obezřetnostním dohledem nad ústředními protistranami.

Při plnění úkolů podle tohoto nařízení, a aniž je dotčen cíl zajistit bezpečnost a odolnost úvěrových institucí, by Evropská centrální banka měla řádně zohlednit různé typy, obchodní modely a velikost úvěrových institucí.

Žádné opatření, návrh či politika Evropské centrální banky nesmí přímo ani nepřímo znevýhodňovat kterýkoli členský stát nebo skupinu členských států jako místo poskytování bankovních či finančních služeb v jakékoli měně.

Tímto nařízením nejsou dotčeny závazky a příslušné pravomoci příslušných orgánů zúčastněných členských států vykonávat úkoly dohledu, které nejsou v tomto nařízení svěřeny Evropské centrální bance.

Tímto nařízením nejsou dále dotčeny závazky a příslušné pravomoci příslušných nebo pověřených orgánů zúčastněných členských států uplatňovat makroobezřetnostní nástroje, které nejsou stanoveny v příslušných právních aktech Unie.

Článek 2

Definice

Pro účely tohoto nařízení se použijí tyto definice:

- 1) „zúčastněným členským státem“ se rozumí členský stát, jehož měnou je euro, **nebo členský stát, jehož měnou není euro, ale který navázal úzkou spolupráci v souladu s článkem 6;**

Středa, 22. května 2013

- 2) „příslušným vnitrostátním orgánem“ se rozumí **jakýkoli** příslušný vnitrostátní orgán určený zúčastněnými členskými státy v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2006/48/ES ze dne 14. června 2006 o přístupu k činnosti úvěrových institucí a o jejím výkonu (přepřacované znění) ⁽¹⁾ a směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2006/49/ES ze dne 14. června 2006 o kapitálové přiměřenosti investičních podniků a úvěrových institucí (přepřacované znění) ⁽²⁾;
- 3) „úvěrovými institucemi“ se rozumí úvěrové instituce ve smyslu čl. 4 bodu 1 směrnice 2006/48/ES;
- 4) „finanční holdingovou společností“ se rozumí finanční holdingová společnost ve smyslu čl. 4 bodu 19 směrnice 2006/48/ES;
- 5) „smíšenou finanční holdingovou společností“ se rozumí smíšená finanční holdingová společnost podle definice v čl. 2 bodu 15 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/87/ES ze dne 16. prosince 2002 o doplňkovém dozoru nad úvěrovými institucemi, pojišťovnami a investičními podniky ve finančním konglomerátu ⁽³⁾;
- 6) „finančním konglomerátem“ se rozumí finanční konglomerát podle definice v čl. 2 bodu 14 směrnice 2002/87/ES;
- 6a) „**pověřeným vnitrostátním orgánem**“ se rozumí **pověřený orgán ve smyslu příslušných právních předpisů Unie**;
- 6b) „**kvalifikovanou účastí**“ se rozumí **kvalifikovaná účast ve smyslu čl. 4 bodu 11 směrnice 2006/48/ES**;
- 6c) „**jednotným mechanismem dohledu**“ se rozumí **evropský systém finančního dohledu, který tvoří Evropská centrální banka a vnitrostátní příslušné orgány zúčastněných členských států, jak je uvedeno v článku 5 tohoto nařízení.**

Kapitola II

Spolupráce a úkoly

Článek 3

Spolupráce

1. Evropská centrální banka úzce spolupracuje s Evropským orgánem pro bankovníctví, Evropským orgánem pro cenné papíry a trhy, Evropským orgánem pro pojišťovnictví a zaměstnanecké penzijní pojištění, Evropskou radou pro systémová rizika a **ostatními orgány**, které jsou součástí Evropského systému dohledu nad finančním trhem (ESFS) zřízeného článkem 2 nařízení (EU) č. 1093/2010, nařízení (EU) č. 1094/2010 a (EU) č. 1095/2010, **jež zajišťují přiměřenou úroveň regulace a dohledu v Unii.**

Je-li to nezbytné, uzavře Evropská centrální banka s příslušnými orgány členských států zodpovědnými za trhy s finančními nástroji memoranda o porozumění. Tato memoranda jsou poskytována Evropskému parlamentu, Radě a příslušným orgánům všech členských států.

1a. Pro účely tohoto nařízení se Evropská centrální banka účastní rady orgánů dohledu Evropského orgánu pro bankovníctví podle podmínek stanovených v článku 40 nařízení (EU) č. 1093/2010.

1b. Evropská centrální banka své úkoly plní v souladu s tímto nařízením, aniž jsou dotčeny pravomoci a úkoly Evropského orgánu pro bankovníctví, Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy, Evropského orgánu pro pojišťovnictví a zaměstnanecké penzijní pojištění a Evropské rady pro systémová rizika.

1c. Evropská centrální banka úzce spolupracuje s orgány zmocněnými k řešení problémů úvěrových institucí, včetně přípravy plánů pro řešení problémů.

1d. Za podmínek stanovených v člácích 1, 4 a 5 Evropská centrální banka úzce spolupracuje se všemi nástroji veřejné finanční pomoci včetně Evropského nástroje finanční stability (EFSF) a Evropského mechanismu stability (ESM), zejména pokud z takového nástroje byla nebo pravděpodobně bude poskytnuta přímá či nepřímá finanční pomoc úvěrové instituci, na niž se vztahuje článek 4 tohoto nařízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 177, 30.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 177, 30.6.2006, s. 277.

⁽³⁾ Úř. věst. L 35, 11.2.2003, s. 1.

Středa, 22. května 2013

1e. **Evropská centrální banka a příslušné vnitrostátní orgány nezúčastněných členských států uzavřou memorandum o porozumění, ve kterém bude obecným způsobem uvedeno, jak spolu budou spolupracovat při výkonu svých úkolů dohledu podle právních předpisů Unie, co se týče finančních institucí definovaných v článku 2. Memorandum je pravidelně revidováno.**

Aniž je dotčen první pododstavec, **Evropská centrální banka uzavře memorandum o porozumění s příslušným vnitrostátním orgánem každého nezúčastněného členského státu, ve kterém sídlí alespoň jedna globální systémově důležitá instituce ve smyslu definice práva Unie.**

Každé memorandum podléhá pravidelnému přezkumu a za náležitého zacházení s důvěrnými informacemi se zveřejňuje.

Článek 4

Úkoly svěřené Evropské centrální bance

1. **V rámci článku 5 má Evropská centrální banka v souladu s odstavcem 3 tohoto článku výlučnou pravomoc plnit ve vztahu ke všem úvěrovým institucím usazeným v zúčastněných členských státech následující úkoly pro účely obezřetnostního dohledu:**

- a) **vydávat a odnímat úvěrovým institucím povolení k činnosti s výhradou ustanovení článku 13;**
- aa) **provádět úkoly, které má příslušný orgán domovského členského státu podle příslušných právních předpisů Unie, co se týče úvěrových institucí usazených v zúčastněném členském státě, které si přejí založit pobočku či poskytovat přeshraniční služby v nezúčastněném členském státě;**
- b) **posuzovat žádosti o nabytí a zcizení kvalifikovaných účastí v úvěrových institucích, s výjimkou případů řešení problémů bank a s výhradou ustanovení článku 13a;**
- c) **zajistit soulad s akty uvedenými v čl. 4 odst. 3 prvním pododstavci, které úvěrovým institucím ukládají obezřetnostní požadavky v oblasti kapitálových požadavků, sekuritizace, omezení velkých expozic, likvidity, pákového efektu a podávání zpráv a zveřejňování informací o těchto záležitostech;**
- f) **zajistit dodržování aktů uvedených v čl. 4 odst. 3 prvním pododstavci, stanovujících požadavky, aby úvěrové instituce zavedly spolehlivé systémy správy a řízení, včetně požadavků na způsobilost a bezúhonnost osob odpovědných za řízení úvěrových institucí, procesy řízení rizik, interní kontrolní mechanismy, zásady a postupy odměňování a účinné interní postupy pro hodnocení kapitálové přiměřenosti, včetně modelů založených na interním ratingu;**
- g) **provádět kontroly v rámci dohledu, včetně – v koordinaci s Evropským orgánem pro bankovníctví, je-li to vhodné – zátěžových testů a jejich možného zveřejnění, s cílem zjistit, zda uspořádání, strategie, postupy a mechanismy zavedené úvěrovými institucemi a kapitál, který tyto instituce mají v držení, zajišťují spolehlivé řízení a pokrytí jejich rizik, a na základě této kontroly prováděné v rámci dohledu uložit úvěrovým institucím zvláštní dodatečné kapitálové požadavky, zvláštní požadavky na zveřejňování informací, zvláštní požadavky na likviditu a jiná opatření v případech, jež jsou příslušným orgánům konkrétně poskytnuty v příslušných právních předpisech Unie;**
- i) **vykonávat dohled na konsolidovaném základě nad mateřskými společnostmi úvěrových institucí usazenými v jednom ze zúčastněných členských států, včetně finančních holdingových společností a smíšených finančních holdingových společností, a podílet se na dohledu na konsolidovaném základě nad mateřskými společnostmi neusazenými v jednom ze zúčastněných členských států, a to i v rámci kolegií orgánů dohledu, aniž je dotčena účast příslušných vnitrostátních orgánů zúčastněných členských států v rámci těchto kolegií jako pozorovatelů;**

Středa, 22. května 2013

- j) účastnit se na doplňkovém dohledu nad finančním konglomerátem ve vztahu k úvěrovým institucím v něm zapojených a převzít úkoly koordinátora v případech, kdy je Evropská centrální banka jmenována jako koordinátor pro finanční konglomerát v souladu s kritérii stanovenými v příslušných právních předpisech Unie;
- k) plnit úkoly týkající se dohledu **nad ozdravnými plány, provádět** včasnou intervenci, jestliže úvěrová instituce **nebo skupina, nad nimiž Evropská centrální banka vykonává dohled na konsolidovaném základě, nedodržují** platné obezřetnostní požadavky nebo je pravděpodobné, že je nedodrží, **a pouze v případech, jež jsou v příslušných právních předpisech Unie výslovně stanoveny pro příslušné orgány, strukturální změny požadované po úvěrových institucích v zájmu předcházení finančnímu napětí nebo selhání, s výjimkou veškerých pravomocí k řešení problémů;**

2. Pro úvěrové instituce usazené v nezúčastněném členském státě, které zřídí pobočku nebo poskytují přeshraniční služby ve zúčastněném členském státě, plní Evropská centrální banka **v rámci odstavce 1** úkoly **■**, které přísluší **podle příslušných právních předpisů Unie** příslušným **■** orgánům zúčastněného členského státu.

3. Pro účely plnění úkolů jí svěřených tímto nařízením a s cílem zajistit vysoké standardy dohledu uplatňuje Evropská centrální banka všechny příslušné právní předpisy Unie a v případě směrnic tvořících tyto právní předpisy Unie také vnitrostátní právní předpisy provádějící tyto směrnice. Pokud jsou příslušné právní předpisy Unie tvořeny nařízením a tato nařízení aktuálně členskými státy výslovně umožňují různé varianty, měla by Evropská centrální banka uplatňovat také vnitrostátní právní předpisy, jimiž se tyto varianty provádějí.

Za tímto účelem Evropská centrální banka přijímá obecné pokyny, doporučení a rozhodnutí za podmínky, že jsou dodrženy příslušné právní předpisy Unie, a zejména veškeré legislativní i nelegislativní akty, včetně aktů uvedených v článcích 290 a 291 SFEU, a v souladu s nimi. Vztahují se na ni zejména závazné regulační a prováděcí technické normy vypracované Evropským orgánem pro bankovníctví a přijaté Komisí v souladu s články 10 až 15 nařízení (EU) č. 1093/2010, článek 16 uvedeného nařízení o obecných pokynech a doporučeních a ustanovení nařízení Evropského orgánu pro bankovníctví o příručce evropského dohledu, kterou v souladu s daným nařízením vypracoval Evropský orgán pro bankovníctví. Dále může Evropská centrální banka také přijímat nařízení pouze v rozsahu nezbytném pro organizaci nebo upřesnění forem plnění těchto úkolů.

Před přijetím nařízení provede Evropská centrální banka otevřené veřejné konzultace a provede analýzu potenciálních souvisejících nákladů a přínosů, ledaže by takové konzultace a analýzy nebyly přiměřené v poměru k rozsahu a dopadu příslušných nařízení nebo v poměru ke zvláštní naléhavosti příslušné záležitosti, v kterémžto případě Evropská centrální banka tuto naléhavost odůvodní.

V případě potřeby Evropská centrální banka jakoukoli formou účasti přispívá k vypracování návrhu regulačních technických norem nebo prováděcích technických norem ze strany Evropského orgánu pro bankovníctví v souladu s nařízením (EU) č. 1093/2010 nebo upozorní Evropský orgán pro bankovníctví na případnou nutnost předložit Komisi návrhy norem, které by novelizovaly stávající regulační nebo prováděcí technické normy.

Článek 4a

Makrobezřetnostní úkoly a nástroje

1. Kdykoli je to vhodné nebo považováno za nezbytné a aniž je dotčen odstavec 2 níže, uplatňují příslušné nebo pověřené orgány zúčastněných členských států vůči úvěrovým institucím na příslušné úrovni v souladu s příslušnými právními předpisy Unie vedle kapitálových požadavků uvedených v čl. 4 odst. 1 písm. c) také požadavky týkající se kapitálových polštářů, včetně sazeb proticyklického kapitálového polštáře, a jakákoli další opatření zaměřená na řešení systémových nebo makrobezřetnostních rizik podle směrnic 2006/48/ES a 2006/49/ES, s výhradou postupů v nich stanovených, v případech konkrétně stanovených v příslušných právních předpisech Unie. Deset pracovních dní před přijetím takového rozhodnutí dotčený orgán řádně oznámí svůj záměr Evropské centrální bance. Pokud má Evropská centrální banka námitky, své důvody uvede písemně do pěti pracovních dní. Dotčený orgán řádně zváží důvody uvedené Evropskou centrální bankou předtím, než přikročí k rozhodnutí, jak to bude nezbytné.

Středa, 22. května 2013

2. Evropská centrální banka může, považuje-li to za nezbytné, uplatnit namísto příslušných nebo pověřených vnitrostátních orgánů zúčastněného členského státu vůči úvěrovým institucím na příslušné úrovni v souladu s příslušnými právními předpisy Unie vedle kapitálových požadavků uvedených v čl. 4 odst. 1 písm. c) vyšší požadavky na kapitálové polštáře, než jaké uplatňují příslušné nebo pověřené vnitrostátní orgány zúčastněných členských států, včetně sazeb proticyklického kapitálového polštáře, a to za podmínek stanovených v odstavcích 3 a 4, a uplatnit přísnější opatření zaměřená na řešení systémových nebo makrobezpečnostních rizik na úrovni úvěrových institucí za podmínek uvedených ve směrnici 2006/48/ES a 2006/49/ES v případech konkrétně uvedených v příslušných předpisech práva Unie.

3. Jakýkoli příslušný nebo pověřený vnitrostátní orgán může navrhnout, aby Evropská centrální banka jednala podle článku 2, aby bylo možné řešit specifickou situaci finančního systému a hospodářství v jeho členském státě.

4. Jestliže má Evropská centrální banka v úmyslu postupovat podle odstavce 2, při zvažování, zda přijmout jakákoli opatření, úzce spolupracuje s pověřenými orgány v dotčených členských státech. Zejména oznámí svůj záměr dotčeným příslušným nebo pověřeným vnitrostátním orgánům deset pracovních dní před přijetím takového rozhodnutí. Pokud má kterýkoli z dotčených orgánů námitky, své důvody uvede písemně do pěti pracovních dní. Evropská centrální banka tyto důvody řádně zváží předtím, než přikročí k rozhodnutí, jak to bude nezbytné.

5. Při plnění svých úkolů uvedených v odstavci 2 vezme Evropská centrální banka v úvahu zvláštní situaci finančního systému, ekonomickou situaci a hospodářský cyklus v jednotlivých členských státech nebo jejich částech.

Článek 5

Spolupráce v rámci jednotného mechanismu dohledu

1. Evropská centrální banka plní své úkoly v rámci jednotného mechanismu dohledu sestávajícího z Evropské centrální banky a příslušných vnitrostátních orgánů. *Evropská centrální banka odpovídá za účinné a konzistentní fungování jednotného mechanismu dohledu.*

2. *Evropská centrální banka i příslušné vnitrostátní orgány mají povinnost v dobré víře spolupracovat a povinnost vyměňovat si informace.*

Aniž je dotčena pravomoc Evropské centrální banky obdržet informace, které úvěrové instituce průběžně hlásí, přímo nebo mít k těmto informacím přímý přístup, poskytnou příslušné vnitrostátní orgány Evropské centrální bance zejména všechny informace, které jsou nezbytné pro plnění úkolů svěřených jí tímto nařízením.

4a Pokud je to vhodné a aniž jsou dotčeny povinnosti a odpovědnost Evropské centrální banky za úkoly jí svěřené tímto nařízením, příslušné vnitrostátní orgány mají odpovědnost za pomoc Evropské centrální bance s přípravou a prováděním veškerých aktů týkajících se úkolů uvedených v článku 4e v souvislosti se všemi úvěrovými institucemi, a to za podmínek stanovených v rámci uvedeném v odstavci 7, včetně pomoci při činnostech ověřování. Při plnění úkolů uvedených v článku 4 se řídí pokyny vydanými Evropskou centrální bankou.

4b. Pokud jde o úkoly vymezené v článku 4 s výjimkou odst. 1 písm. a) a b) uvedeného článku, má Evropská centrální banka odpovědnost stanovenou v odstavci 4c a příslušné vnitrostátní orgány mají odpovědnost stanovenou v odstavci 4d, a to podle rámce a s výhradou postupů uvedených v článku 4e, za dohled nad těmito úvěrovými institucemi, finančními holdingovými společnostmi, smíšenými finančními holdingovými společnostmi nebo pobočkami usazenými v zúčastněných členských státech a patřícími úvěrovým institucím usazeným v nezúčastněných členských státech:

— těmi, které jsou méně významné na konsolidovaném základě, na nejvyšší úrovni konsolidace v rámci zúčastněných členských států, nebo jednotlivě ve zvláštním případě poboček usazených v zúčastněných členských státech a patřících úvěrovým institucím usazeným v nezúčastněných členských státech. Hodnocení jejich významu probíhá podle následujících kritérií:

i) velikost;

ii) důležitost pro hospodářství Evropské unie nebo kteréhokoli zúčastněného členského státu;

Středa, 22. května 2013

iii) význam přeshraniční činnosti.

S ohledem na první pododstavec uvedený výše se s výjimkou případů odůvodněných zvláštními okolnostmi, jež budou podrobněji stanoveny v metodice, úvěrová instituce, finanční holdingová společnost nebo smíšená finanční holdingová společnost nepovažuje za méně významnou, je-li splněna kterákoli z následujících podmínek:

i) celková hodnota jejích aktiv převyšuje 30 miliard EUR; nebo

ii) poměr jejích celkových aktiv vůči HDP zúčastněného členského státu, v němž je usazena, převyšuje 20 %, není-li celková hodnota jejích aktiv nižší než 5 miliard EUR; nebo

iii) v návaznosti na oznámení od příslušného vnitrostátního orgánu, že danou instituci považuje za instituci s podstatným významem pro domácí ekonomiku, přijme Evropská centrální banka rozhodnutí, které na základě komplexního posouzení dané úvěrové instituce včetně posouzení její rozvahy, jež Evropská centrální banka provede, tento podstatný význam úvěrové instituce potvrdí.

Evropská centrální banka může rovněž z vlastního podnětu určitou instituci považovat za instituci s podstatným významem, pokud tato instituce zřídila bankovní dceřině společnosti ve více než jednom zúčastněném členském státě a její aktiva a závazky spojené s přeshraniční činností představují podstatnou část jejích celkových aktiv nebo závazků, na něž se vztahují podmínky stanovené v příslušné metodice;

ty, pro něž bylo požádáno o veřejnou finanční pomoc nebo takovou pomoc obdržely přímo z Evropského nástroje finanční stability nebo Evropského mechanismu stability, se nepovažují za méně významné.

Bez ohledu na předchozí pododstavce plní Evropská centrální banka úkoly, které jsou jí svěřeny tímto nařízením, ve vztahu ke třem nejvýznamnějším úvěrovým institucím v každém zúčastněném členském státě, neodůvodňují-li zvláštní okolnosti jiný postup.

4c. Pokud jde o úvěrové instituce uvedené v odstavci 4b a podle rámce vymezeného v odstavci 4e:

a) Evropská centrální banka vydá nařízení, obecné zásady nebo obecné pokyny určené příslušným vnitrostátním orgánům, podle kterých jsou vykonávány úkoly vymezené v článku 4 s výjimkou písmen a) a b) a příslušné vnitrostátní orgány přijímají rozhodnutí v oblasti dohledu.

Pro účely zajištění soudržnosti výsledků dohledu v rámci jednotného mechanismu dohledu mohou tyto pokyny odkazovat na zvláštní pravomoci uvedené v čl. 13b odst. 2 pro skupiny nebo kategorie úvěrových institucí;

b) je-li to nezbytné k zajištění důsledného uplatňování vysokých standardů dohledu, může Evropská centrální banka kdykoli z vlastního podnětu po konzultaci vnitrostátních orgánů nebo na žádost příslušného vnitrostátního orgánu rozhodnout, že bude sama přímo vykonávat všechny příslušné pravomoci ve vztahu k jedné nebo více úvěrovým institucím uvedeným v odstavci 4b, včetně případů, kdy bylo požádáno o finanční pomoc nebo kdy byla taková pomoc poskytnuta nepřímo z Evropského nástroje finanční stability nebo Evropského mechanismu stability;

c) Evropská centrální banka vykonává dohled nad fungováním systému na základě odpovědnosti a postupů uvedených v tomto článku a zejména v odst. 4e písm. c);

d) Evropská centrální banka může kdykoliv využít pravomoci uvedené v člancích 9 až 12;

e) Evropská centrální banka si může rovněž ad-hoc či na trvalém základě vyžádat informace od příslušných vnitrostátních orgánů o plnění úkolů, které uvedené orgány plní podle tohoto článku.

4d. Aniž je dotčen odstavec 4c, vykonávají příslušné vnitrostátní orgány úkoly uvedené v čl. 4 odst. 1 písm. aa), c), f), g), i) a k) a jsou odpovědné za tyto úkoly a za přijímání všech relevantních rozhodnutí v oblasti dohledu, pokud jde o úvěrové instituce uvedené v odst. 4b prvním pododstavci, a to podle rámce a s výhradou postupů uvedených v odstavci 4e.

Aniž jsou dotčeny články 9 až 12, příslušné a pověřené vnitrostátní orgány mají nadále pravomoci podle vnitrostátních právních předpisů získávat informace od úvěrových institucí, holdingových společností, smíšených holdingových společností a podniků zahrnutých do konsolidované finanční situace úvěrové instituce a provádět v těchto úvěrových institucích, holdingových společnostech, smíšených holdingových společnostech a podnicích kontroly na místě. Příslušné vnitrostátní orgány informují Evropskou centrální banku v souladu s rámcem stanoveným v odstavci 4e o opatřeních přijatých podle tohoto odstavce a tato opatření úzce koordinují s Evropskou centrální bankou.

Středa, 22. května 2013

Příslušné vnitrostátní orgány pravidelně předkládají Evropské centrální bance zprávu o výkonu činností prováděných podle tohoto článku.

4e. Evropská centrální banka na základě konzultace s příslušnými vnitrostátními orgány zúčastněných členských států a na základě návrhu dozorčí rady přijme a zveřejní rámec pro organizaci praktických forem provádění tohoto článku. Tento rámec obsahuje alespoň:

- a) **specifickou metodiku pro hodnocení kritérií uvedených v odst. 4b prvním až třetím pododstavci a kritérií, na jejichž základě se na určitou úvěrovou instituci přestane vztahovat ustanovení odst. 4b čtvrtého pododstavce, a výsledné mechanismy pro účely provádění odstavců 4c a 4d. Tyto mechanismy a metodika pro hodnocení kritérií uvedených v odst. 4b prvním až třetím pododstavci se přezkoumávají tak, aby odrážely příslušné změny, a zajišťují, aby v situacích, kdy banka byla označena za významnou nebo méně významnou, toto hodnocení bylo měněno pouze v případech podstatných a nikoli přechodných změn okolností, zejména okolností souvisejících se situací banky, jež jsou pro uvedené hodnocení významné.**
- b) **vymezení postupů, včetně lhůt a možnosti vypracovat návrh rozhodnutí, jež bude zaslán Evropské centrální bance ke zvážení, pro vztah mezi Evropskou centrální bankou a příslušnými vnitrostátními orgány ohledně dohledu nad úvěrovými institucemi, které nejsou považovány za méně významné v souladu s odstavcem 4b;**
- c) **vymezení postupů, včetně lhůt, pro vztah mezi Evropskou centrální bankou a příslušnými vnitrostátními orgány ohledně dohledu nad úvěrovými institucemi, které jsou považovány za méně významné v souladu s odstavcem 4b. V závislosti na případech vymezených v rámci tyto postupy od příslušných vnitrostátních orgánů zejména vyžadují, aby:
 - i) **Evropské centrální bance oznámily jakékoli podstatné řízení v oblasti dohledu;**
 - ii) **na žádost Evropské centrální banky dále vyhodnotily konkrétní aspekty tohoto řízení;**
 - iii) **Evropské centrální bance předaly návrhy podstatných rozhodnutí v oblasti dohledu, k nimž může Evropská centrální banka zaujmout stanovisko.****

4f. Kdykoli jsou Evropské centrální bance nápomocny příslušné vnitrostátní orgány nebo pověřené orgány za účelem plnění úkolů jí svěřených tímto nařízením, dodržují Evropská centrální banka a příslušné vnitrostátní orgány ustanovení příslušných aktů Unie ve vztahu k rozdělení odpovědnosti a spolupráce mezi příslušnými orgány z různých členských států.

Článek 6

Úzká spolupráce s příslušnými orgány zúčastněných členských států, jejichž měnou není euro

1. V mezích stanovených tímto článkem plní Evropská centrální banka úkoly v oblastech uvedených v čl. 4 odst. 1 a 2 **a v článku 4a** ve vztahu k úvěrovým institucím usazeným v členském státě, jehož měnou není euro, pokud byla v souladu s tímto článkem navázána úzká spolupráce mezi Evropskou centrální bankou a příslušným vnitrostátním orgánem takového členského státu.

Za tím účelem může Evropská centrální banka udělit pokyny **příslušnému vnitrostátnímu orgánu** zúčastněného členského státu, **jehož měnou není euro**.

2. Úzká spolupráce mezi Evropskou centrální bankou a příslušným vnitrostátním orgánem **zúčastněného členského státu, jehož měnou není euro**, se navazuje rozhodnutím přijatým Evropskou centrální bankou při splnění těchto podmínek:

a) dotčený členský stát sdělí ostatním členským státům, Komisi, Evropské centrální bance a Evropskému orgánu pro bankovníctví, že žádá o navázání úzké spolupráce s Evropskou centrální bankou pro plnění úkolů uvedených v článku 4 **a 4a** ve vztahu ke všem úvěrovým institucím usazeným v daném členském státě **v souladu s článkem 5;**

b) V tomto sdělení se dotčený členský stát zaváže:

- zajistit, aby se jeho příslušný **nebo pověřený** vnitrostátní orgán řídil veškerými pokyny nebo požadavky Evropské centrální banky;

Středa, 22. května 2013

— poskytnout veškeré informace o úvěrových institucích zřízených v daném členském státě, které může Evropská centrální banka požadovat pro komplexní posouzení uvedených úvěrových institucí.

- c) Dotčený členský stát přijal **příslušné** vnitrostátní právní **předpisy** k zajištění toho, aby jeho příslušný vnitrostátní orgán byl povinen přijmout vůči úvěrovým institucím jakékoli opatření, o které v souladu s odstavcem 5 Evropská centrální banka požádá.

4. Rozhodnutí uvedené v odstavci 2 se zveřejní v Úředním věstníku Evropské unie. Rozhodnutí se použije od čtrnáctého dne po zveřejnění.

5. Má-li Evropská centrální banka za to, že vůči úvěrové instituci, finanční holdingové společnosti či smíšené finanční holdingové společnosti by mělo být příslušným **vnitrostátním** orgánem dotčeného členského státu přijato opatření týkající se úkolů uvedených v odstavci 1, **obráti se na uvedený orgán s pokyny**, v nichž upřesní patřičný časový rámec.

Časový rámec nesmí být kratší než 48 hodin, pokud není nezbytné přijmout opatření dříve, aby se zamezilo nenapravitelným škodám. Příslušný orgán dotčeného členského státu přijme veškerá nezbytná opatření v souladu s povinností uvedenou v odst. 2 písm. c).

5a. Evropská centrální banka může rozhodnout o vydání varování dotčenému členskému státu ohledně toho, že úzká spolupráce bude pozastavena nebo ukončena, nebudou-li přijata rozhodná nápravná opatření:

- a) **pokud podle názoru Evropské centrální banky dotčený členský stát již nesplňuje podmínky stanovené v odst. 2 písm. a) až c); a**
- b) **pokud podle názoru Evropské centrální banky příslušný vnitrostátní orgán členského státu nejedná v souladu s povinností uvedenou v odst. 2 písm. c).**

Pokud není 15 dní po oznámení tohoto varování provedeno žádné takové opatření, může Evropská centrální banka pozastavit nebo ukončit úzkou spolupráci s uvedeným členským státem.

Rozhodnutí se oznámí dotčenému členskému státu a zveřejní se v Úředním věstníku Evropské unie. V rozhodnutí se uvede datum, od něhož je použitelné, přičemž se řádně zohlední účinnost dohledu a oprávněné zájmy úvěrových institucí.

5b. Členský stát může požádat Evropskou centrální banku o ukončení úzké spolupráce kdykoli po uplynutí tří let ode dne zveřejnění rozhodnutí Evropské centrální banky o navázání úzké spolupráce v Úředním věstníku Evropské unie. V žádosti jsou vysvětleny důvody ukončení včetně případných nežádoucích důsledků, může-li k nim dojít, pokud jde o fiskální odpovědnost daného členského státu. V tomto případě Evropská centrální banka neprodleně přijme rozhodnutí o ukončení úzké spolupráce a stanoví den, od kterého se uplatní, a to ve lhůtě nejvýše tří měsíců, přičemž se náležitě zohlední účinnost dohledu, jakož i oprávněné zájmy úvěrových institucí. Rozhodnutí se zveřejní v Úředním věstníku Evropské unie.

5c. Jestliže zúčastněný členský stát, jehož měnou není euro, oznámí Evropské centrální bance v souladu s čl. 19 odst. 3 svůj odůvodněný nesouhlas s námitkou Rady guvernérů k návrhu rozhodnutí dozorcí rady, předloží Rada guvernérů během období 30 dní své stanovisko k odůvodněnému nesouhlasu vyjádřenému členským státem a svou námitku potvrdí nebo ji vezme zpět, přičemž uvede své důvody.

V případě, že Rada guvernérů svou námitku potvrdí, zúčastněný členský stát, jehož měnou není euro, může informovat Evropskou centrální banku, že případným rozhodnutím týkajícím se případně pozměněného návrhu rozhodnutí dozorcí rady nebude vázán.

Evropská centrální banka poté s náležitým ohledem na účinnost dohledu zváží možné pozastavení nebo ukončení úzké spolupráce s daným členským státem a v tomto ohledu přijme rozhodnutí.

Středa, 22. května 2013

Evropská centrální banka zohlední zejména tyto faktory:

- *zda by neprovedení takového pozastavení nebo ukončení úzké spolupráce mohlo ohrozit integritu jednotného mechanismu dohledu nebo mít významné nepříznivé důsledky, pokud jde o fiskální odpovědnost členských států;*
- *zda by takové pozastavení nebo ukončení úzké spolupráce mohlo mít významné nepříznivé důsledky, pokud jde o fiskální odpovědnost členského státu, který oznámil svou námitku v souladu s čl. 19 odst. 3;*
- *zda je či není přesvědčena, že dotčený příslušný vnitrostátní orgán přijal opatření, která podle jejího názoru:*
 - a) *zajišťují, že úvěrové instituce ve členském státě, který oznámil svou námitku podle předchozího pododstavce, nepodléhají příznivějšímu zacházení než úvěrové instituce v ostatních zúčastněných členských státech;*
 - b) *jsou stejně účinná jako rozhodnutí Rady guvernérů podle předchozího pododstavce při dosahování cílů uvedených v článku 1 tohoto nařízení a při zajišťování souladu s příslušnými právními předpisy Unie.*

Evropská centrální banka tyto úvahy zahrne do svého rozhodnutí a sdělí je dotyčnému členskému státu.

5d. Jestliže zúčastněný členský stát, jehož měnou není euro, nesouhlasí s návrhem rozhodnutí dozorčí rady, informuje o odůvodněném nesouhlasu do pěti pracovních dnů od obdržení návrhu rozhodnutí Radu guvernérů. Rada guvernérů o dané otázce rozhodne do pěti pracovních dnů, přičemž plně zohlední tyto důvody, a své rozhodnutí dotčenému členskému státu písemně vysvětlí. Dotčený členský stát může Evropskou centrální banku požádat o okamžité ukončení úzké spolupráce a nebude následným rozhodnutím vázán.

5e. Členský stát, který ukončil úzkou spolupráci s Evropskou centrální bankou, nesmí navázat novou úzkou spolupráci před uplynutím tří let ode dne zveřejnění rozhodnutí Evropské centrální banky o ukončení úzké spolupráce v Úředním věstníku Evropské unie.

Článek 7

Mezinárodní vztahy

Aniž jsou dotčeny příslušné pravomoci členských států a ostatních orgánů **a subjektů** Unie **včetně Evropského orgánu pro bankovníctví**, může Evropská centrální banka v rámci úkolů, které jsou jí svěřeny tímto nařízením, navazovat kontakty a uzavírat správní dohody s orgány dohledu, mezinárodními organizacemi a správními orgány třetích zemí za předpokladu řádné koordinace s Evropským orgánem pro bankovníctví. Z těchto dohod nevyplývají pro Unii ani její členské státy žádné právní závazky.

Kapitola III

Pravomoci ECB

Článek 8

Pravomoci v oblasti dohledu a vyšetřování

1. **Výlučně pro** účely provádění úkolů, které jsou jí svěřeny ustanoveními čl. 4 odst. 1 a 2 a **čl. 4a odst. 2**, se Evropská centrální banka považuje **podle okolností** za příslušný orgán **nebo pověřený orgán** v zúčastněných členských státech **■**, **jak stanovily** příslušné **■** **právní předpisy Unie**.

Výlučně pro tytéž účely **■** má Evropská centrální banka **■** **veškeré pravomoci a povinnosti stanovené v tomto nařízení**. **Dále má pravomoci a povinnosti, které mají podle příslušných právních předpisů Unie příslušné a pověřené orgány, pokud toto nařízení nestanoví jinak**. Evropská centrální banka **má zejména** pravomoci uvedené v oddílech 1 a 2 této kapitoly.

V rozsahu nezbytném pro plnění úkolů jí svěřených tímto nařízením může Evropská centrální banka od uvedených vnitrostátních orgánů formou pokynů vyžadovat, aby využívaly svých pravomocí podle podmínek stanovených ve vnitrostátních právních předpisech a v souladu s nimi, pokud takové pravomoci nejsou svěřeny Evropské centrální bance tímto nařízením. Uvedené vnitrostátní orgány plně informují Evropskou centrální banku o uplatňování těchto pravomocí.

■

Středa, 22. května 2013

2a. Evropská centrální banka vykonává pravomoci uvedené v odstavci 1 v souladu s akty uvedenými v čl. 4 odst. 3 prvním pododstavci. Při výkonu svých příslušných pravomocí dohledu a vyšetřování Evropská centrální banka a příslušné vnitrostátní orgány úzce spolupracují.

2b. Odchylně od odstavce 1 vykonává s ohledem na úvěrové instituce usazené v členských státech, které navázaly úzkou spolupráci v souladu s článkem 6, Evropská centrální banka své pravomoci v souladu s článkem 6.

ODDÍL 1

Pravomoci vyšetřování

Článek 9

Žádosti o informace

1. **Aniž jsou dotčeny pravomoci uvedené v čl. 8 odst. 1 písm. a) a s výhradou podmínek stanovených v příslušných právních předpisech Unie, může Evropská centrální banka** ■ **od níže uvedených právnických nebo fyzických osob požadovat s výhradou článku 4** poskytnutí všech informací nutných k provádění úkolů, které jsou jí svěřeny tímto nařízením, včetně informací, které mají být předávány v opakovaných intervalech a ve specifikovaných formátech pro účely dohledu a související statistické účely:

- a) úvěrové instituce **usazené v zúčastněných členských státech;**
- b) finanční holdingové společnosti **usazené v zúčastněných členských státech;**
- c) smíšené finanční holdingové společnosti **usazené v zúčastněných členských státech;**
- d) smíšené holdingové společnosti **usazené v zúčastněných členských státech;**
- e) osoby ■ **náležící k subjektům uvedeným v písmenech a) až d) ■ [...];**
- f) třetí strany, na které subjekty uvedené v písmenech a) až d) převedly ■ funkce nebo činnosti v rámci outsourcingu;

■

2. Osoby uvedené v odstavci 1 požadované informace poskytnou. **Ustanovení o zachování služebního tajemství nezakládají pro tyto osoby výjimku z povinnosti poskytnout požadované informace. Poskytnutí požadovaných informací se nepovažuje za porušení služebního tajemství.**

2a. Pokud Evropská centrální banka získává informace přímo od právnických nebo fyzických osob uvedených v odstavci 1, zpřístupní tyto informace dotyčným příslušným vnitrostátním orgánům.

Článek 10

Obecná šetření

1. V zájmu plnění úkolů, které jsou jí svěřeny tímto nařízením, a **s výhradou dalších podmínek stanovených v příslušných právních předpisech Unie** může Evropská centrální banka provádět veškerá nezbytná šetření **všech** osob uvedených v čl. 9 odst. 1 písm. a) až f) **usazených nebo nacházejících se v zúčastněném členském státu.**

Za tím účelem je Evropská centrální banka oprávněna:

- a) požadovat předložení dokumentů;
- b) zkoumat účetní knihy a záznamy osob uvedených v čl. 9 odst. 1 písm. a) až f) a pořizovat z těchto knih a záznamů kopie nebo výpisy;
- c) získávat písemná nebo ústní vysvětlení od všech osob uvedených v čl. 9 odst. 1 písm. a) až f) nebo jejich zástupců nebo zaměstnanců;

Středa, 22. května 2013

d) vyslechnout jakoukoli jinou osobu, která s tím souhlasí, za účelem získání informací souvisejících s předmětem šetření.

2. Osoby uvedené v čl. 9 odst. 1 písm. a) až **f) podléhají** šetřením zahájeným na základě rozhodnutí Evropské centrální banky.

Jestliže nějaká osoba brání provádění šetření, **příslušný vnitrostátní orgán zúčastněného členského státu**, ve kterém se nacházejí příslušné prostory, poskytne **v souladu s vnitrostátními předpisy** nezbytnou pomoc včetně **(v případech uvedených v čl. 11 a 12)** umožnění přístupu Evropské centrální bance do provozních prostor právnických osob uvedených v čl. 9 odst. 1 písm. a) až **f)**, aby mohla být výše uvedená práva vykonána.

Článek 11

Kontroly na místě

1. V zájmu plnění úkolů, které jsou jí svěřeny tímto nařízením, a **s výhradou dalších podmínek stanovených v příslušných právních předpisech Unie** může Evropská centrální banka **v souladu s článkem 12 a s výhradou předchozího oznámení dotyčného příslušnému vnitrostátnímu orgánu** provádět veškeré nezbytné kontroly na místě v provozních prostorách právnických osob uvedených v čl. 9 odst. 1 písm. a) až **f) i kteréhokoli jiného podniku zahrnutého do dohledu na konsolidovaném základě, vykonává-li Evropská centrální banka dohled na konsolidovaném základě podle čl. 4 odst. 1 písm. i)**. Vyžaduje-li to řádné provedení a účinnost kontroly, může Evropská centrální banka provést kontrolu na místě bez předchozího ohlášení **uvedeným právnickým osobám**.

2. Úředníci Evropské centrální banky a další osoby pověřené Evropskou centrální bankou k provádění kontrol na místě smějí vstupovat do všech provozních prostor a na pozemky právnických osob, kterých se rozhodnutí Evropské centrální banky ohledně šetření týká, a mají veškeré pravomoci stanovené v čl. 10 odst. 1.

3. **Právníké osoby** uvedené v čl. 9 odst. 1 písm. a) až **f) podléhají** kontrolám na místě **na základě rozhodnutí** Evropské centrální banky.

4. Úředníci **a další doprovázející osoby pověřené nebo jmenované příslušným vnitrostátním orgánem** členského státu, na jehož území má kontrola probíhat, **poskytují za dohledu a koordinace ze strany** Evropské centrální banky aktivní pomoc jejím úředníkům a dalším osobám pověřeným Evropskou centrální bankou. Za tímto účelem mají pravomoci stanovené v odstavci 2. Úředníci příslušného **vnitrostátního orgánu** dotyčného zúčastněného členského státu **mají rovněž právo se** kontrol na místě účastnit.

5. Pokud úředníci Evropské centrální banky a další doprovázející osoby pověřené nebo **jmenované** Evropskou centrální bankou zjistí, že **určitá** osoba odmítá kontrolu nařízenou podle tohoto článku, příslušný **vnitrostátní orgán** dotčeného zúčastněného členského státu jim poskytne nezbytnou pomoc **v souladu s vnitrostátními právními předpisy. Tato pomoc zahrnuje v rozsahu nezbytném pro provedení kontroly zapečetění provozních prostor a účetních knih nebo záznamů. Nemá-li dotčený příslušný vnitrostátní orgán uvedenou pravomoc, uplatní svou pravomoc vyžádat si nezbytnou pomoc od jiných vnitrostátních orgánů.**

Článek 12

Povolení justičního orgánu

1. Jestliže kontrola na místě podle čl. 11 odst. 1 **a 2** nebo poskytnutí pomoci podle čl. 11 odst. 5 vyžaduje podle vnitrostátních předpisů povolení justičního orgánu, musí být o takové povolení požádáno.

2. Pokud je podána žádost o povolení podle odstavce 1, vnitrostátní justiční orgán kontroluje, zda je rozhodnutí Evropské centrální banky pravé a zda navrhovaná donucovací opatření nejsou vzhledem k předmětu kontroly svévolná ani nepřiměřená. Při kontrole přiměřenosti těchto donucovacích opatření může vnitrostátní justiční orgán požádat Evropskou centrální banku o podrobné vysvětlení, zejména důvodů, na jejichž základě má Evropská centrální banka podezření, že

Středa, 22. května 2013

došlo k porušení aktů **uvedených v čl. 4 odst. 3 prvním pododstavci**, a závažnosti tohoto podezření ohledně porušení a povahy účasti osoby, jíž se donucovací opatření týkají. Vnitrostátní justiční orgán však nesmí přezkoumávat nezbytnost kontroly ani požadovat, aby mu byly poskytnuty informace ze spisu Evropské centrální banky. Zákonnost rozhodnutí Evropské centrální banky přezkoumává pouze Soudní dvůr Evropské unie.

ODDÍL 2

zvláštní pravomoci dohledu

Článek 13

Povolení

1. Každá žádost o povolení k zahájení činnosti úvěrové instituce, která má být usazena v zúčastněném členském státě, musí být podána příslušným orgánům členského státu, ve kterém má být úvěrová instituce usazena v souladu s požadavky stanovenými v příslušných vnitrostátních **právních** předpisech.

1a. Jestliže **žadatel** splňuje všechny podmínky povolení stanovené v **příslušných vnitrostátních právních předpisech** uvedeného členského státu, příslušný vnitrostátní orgán přijme **ve lhůtě stanovené příslušnými vnitrostátními právními předpisy návrh** rozhodnutí navrhnout Evropské centrální bance, aby povolení udělila. Návrh rozhodnutí se oznámí Evropské centrální bance **a žadateli o povolení. V ostatních případech příslušný vnitrostátní orgán žádost o povolení zamítne.**

1b. *Návrh rozhodnutí se považuje za přijatý Evropskou centrální bankou, pokud Evropská centrální banka nevyjádří námitky v maximální lhůtě 10 pracovních dní, kterou lze v řádně odůvodněných případech jednou prodloužit o stejný počet pracovních dní. Evropská centrální banka vznesse námitku vůči návrhu rozhodnutí, pouze pokud nejsou splněny podmínky pro udělení povolení stanovené v příslušných právních předpisech Unie. Důvody pro zamítnutí uvede písemně.*

1c. *Rozhodnutí přijaté v souladu s odstavci 1a a 1b oznámí žadateli o povolení příslušný vnitrostátní orgán.*

2. *S výhradou odstavce 2a může Evropská centrální banka povolení odebrat v případech stanovených v příslušných právních předpisech Unie z vlastního podnětu, po konzultacích s příslušným vnitrostátním orgánem zúčastněného členského státu, ve kterém je úvěrová instituce usazena, nebo na návrh příslušného vnitrostátního orgánu zúčastněného členského státu, ve kterém je úvěrová instituce usazena. Díky konzultacím se především zajistí, že před rozhodnutím o odebrání povolení poskytne Evropská centrální banka dostatečný čas, aby mohly vnitrostátní orgány přijmout rozhodnutí o nezbytných opatřeních k nápravě, mimo jiné o možných opatřeních k řešení problémů, a tato opatření zohlední.*

Jestliže se příslušný vnitrostátní orgán, který v souladu s odstavcem 1 navrhl povolení, domnívá, že povolení musí být **v souladu s příslušnými vnitrostátními právními předpisy** odebráno, předá za tím účelem návrh Evropské centrální bance. Evropská centrální banka v uvedeném případě **přijme rozhodnutí o navrhovaném odebrání povolení, přičemž plně zohlední důvody tohoto odebrání, které k němu uvedl příslušný vnitrostátní orgán.**

2a. *Pokud vnitrostátní orgány zůstávají příslušné pro řešení problémů úvěrových institucí, tak v případech, kdy se budou domnívat, že odebráním povolení by bylo dotčeno odpovídající provádění restrukturalizace nebo opatření nutná pro restrukturalizaci nebo udržení finanční stability, budou tyto orgány řádně oznamovat své námitky Evropské centrální bance s podrobným vysvětlením toho, co by odebrání povolení způsobilo. V těchto případech Evropská centrální banka nepřikročí k odebrání povolení po dobu vzájemně dohodnutou s vnitrostátními orgány. Evropská centrální banka se může rozhodnout toto období prodloužit, pokud se bude domnívat, že bylo dosaženo dostatečného pokroku. Pokud však Evropská centrální banka v odůvodněném rozhodnutí určí, že řádná opatření nezbytná k udržení finanční stability vnitrostátní orgány neprovedly, neprodleně se uplatní odebrání povolení.*

Článek 13a

Posuzování nabývání kvalifikovaných účastí

1. *Aniž jsou dotčeny výjimky stanovené v čl. 4 odst. 1 písm. b), veškerá oznámení nabytí kvalifikované účasti v úvěrové instituci usazené v zúčastněném členském státě nebo veškeré související informace se předloží příslušným vnitrostátním orgánům členského státu, v němž je úvěrová instituce usazena, v souladu s požadavky stanovenými*

Středa, 22. května 2013

v příslušných vnitrostátních právních předpisech, na základě aktů uvedených v čl. 4 odst. 3 prvním pododstavci.

2. Příslušný vnitrostátní orgán navrhované nabytí posoudí a předloží Evropské centrální bance oznámení a návrh na rozhodnutí o souhlasu nebo nesouhlasu s daným nabytím, založený na kritériích stanovených v aktech uvedených v čl. 4 odst. 3 prvním pododstavci, a to nejméně deset pracovních dní před uplynutím příslušné lhůty pro posouzení, uvedené v příslušných právních předpisech Unie, a poskytne Evropské centrální bance pomoc v souladu s článkem 5.

3. Evropská centrální banka rozhodne, zda s nabytím nesouhlasit na základě hodnotících kritérií stanovených v příslušných právních předpisech Unie a v souladu s postupem a během lhůt pro hodnocení v nich stanovených.

Článek 13b

Pravomoci týkající se dohledu

1. Pro účely plnění úkolů svěřených jí v čl. 4 odst. 1 a aniž jsou dotčeny další pravomoci jí svěřené, má Evropská centrální banka pravomoci stanovené v odstavci 2, na jejichž základě může od jakékoli úvěrové instituce, finanční holdingové společnosti nebo smíšené finanční holdingové společnosti v zúčastněných členských státech požadovat, aby v počáteční fázi přijala nezbytná opatření zaměřená na řešení příslušných problémů za jakékoli z níže uvedených okolností:

- a) úvěrová instituce nesplňuje požadavky aktů uvedených v čl. 4 odst. 3 prvním pododstavci;
- b) Evropská centrální banka má důkazy, že úvěrová instituce v příštích 12 měsících pravděpodobně poruší požadavky aktů uvedených v čl. 4 odst. 3 prvním pododstavci;
- c) na základě kontrol v rámci dohledu v souladu s čl. 4 odst. 1 písm. g) bylo stanoveno, že systémy, strategie, procesy a mechanismy uplatňované úvěrovou institucí a kapitál a likvidita, které drží, nezajišťují spolehlivé řízení a pokrytí jejích rizik.

2. Bez ohledu na ustanovení uvedená v čl. 8 odst. 1 má Evropská centrální banka tyto pravomoci:

- a) požadovat, aby instituce držely kapitál nad rámec kapitálových požadavků uvedených v aktech, na něž odkazuje čl. 4 odst. 3 první pododstavec, v souvislosti s prvky rizik a riziky, které nejsou upraveny příslušnými akty Unie;
- b) požadovat posílení systémů, procesů, mechanismů a strategií;
- c) požadovat, aby instituce předložily plán na obnovení souladu s požadavky dohledu podle aktů uvedených v čl. 4 odst. 3 prvním pododstavci a stanovily lhůtu pro jeho provedení, včetně zlepšení tohoto plánu z hlediska oblasti působnosti a lhůty;
- d) požadovat, aby instituce používaly specifický systém tvorby opravných položek a rezerv nebo zacházení s aktivy z hlediska kapitálových požadavků;
- e) zakázat nebo omezit obchody, operace nebo síť institucí nebo požadovat upuštění od činností, které znamenají nadměrné riziko pro zdraví instituce;
- f) požadovat snížení rizika obsaženého v činnostech, produktech a systémech institucí;
- g) požadovat od institucí omezení pohyblivé složky odměny stanovením její výše jako procentního podílu celkových čistých výnosů v případě, že je tato složka odměny neslučitelná s udržováním řádného kapitálového základu;
- h) požadovat, aby instituce využívaly čisté zisky k posílení svého kapitálu;
- i) omezit nebo zakázat, aby instituce rozdělovala výnosy akcionářům, společníkům nebo držitelům nástrojů vedlejšího kapitálu tier 1, pokud tento zákaz nepředstavuje nesplnění závazků dané instituce;

Středa, 22. května 2013

- j) **uložit dodatečné nebo častější podávání zpráv, včetně zpráv o kapitálové a likviditní pozici;**
- k) **uložit zvláštní požadavky na likviditu, včetně omezení týkajících se nesouladu splatností mezi aktivy a pasivy;**
- l) **požadovat poskytnutí doplňujících informací;**
- m) **kdykoli odvolat členy řídicího orgánu úvěrových institucí, kteří neplní požadavky stanovené v aktech uvedených v čl. 4 odst. 3 prvním pododstavci.**

Článek 14

Pravomoci hostitelských orgánů a spolupráce na konsolidovaném dohledu

1. Postupy stanovené v **příslušných právních předpisech** Unie pro úvěrové instituce, které chtějí zřídit pobočku nebo využívat volného pohybu služeb vykonáváním svých činností na území jiného členského státu, a příslušné pravomoci domovských a hostitelských členských států se mezi zúčastněnými členskými státy použijí pouze pro účely úkolů, které nebyly svěřeny Evropské centrální bance na základě článku 4 tohoto nařízení.

2. Ustanovení **příslušných právních předpisů** Unie v souvislosti se spoluprací mezi příslušnými orgány z různých členských států pro provádění dohledu na konsolidovaném základě se nepoužijí v případě, **že Evropská centrální banka je jediným dotčeným příslušným orgánem.**

2a. Při plnění úkolů podle článků 4 a 4a uplatňuje Evropská centrální banka v souladu s čl. 5 odst. 8 spravedlivý vyvážený přístup ke všem zúčastněným členským státům a ve vztahu k nezúčastněným členským státům dodržuje rovnováhu mezi domovskými a hostitelskými členskými státy stanovenou v příslušných právních předpisech Unie.

Článek 15

Správní sankce

1. Pro účely provádění úkolů, které jsou jí svěřeny tímto nařízením, může Evropská centrální banka v případě, kdy úvěrové instituce, finanční holdingové společnosti nebo smíšené finanční holdingové společnosti úmyslně nebo z nedbalosti poruší požadavek vyplývající z **příslušných** přímo použitelných **právních předpisů** Unie, a v souvislosti s nímž mají příslušné orgány podle **příslušných právních předpisů** Unie k dispozici správní peněžité sankce, uložit správní peněžité sankce do výše dvojnásobku zisku, který byl obdržen **v důsledku porušení předpisů**, nebo ztráty, které bylo **v důsledku porušení předpisů** zabráněno, jestliže je lze určit, nebo do výše 10 % celkového ročního obrátu právnické osoby v předchozím hospodářském roce **podle definice v příslušných právních předpisech Unie, popřípadě jiné peněžité sankce stanovené v příslušných právních předpisech Unie.**

2. V případě, že je právnická osoba dceřinou společností mateřského podniku, je příslušný celkový roční obrat uvedený v **odstavci 1** celkový roční obrat vyplývající z konsolidovaného účtu nejvyššího mateřského podniku v předcházejícím hospodářském roce.

3. Uplatňované sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující. Evropská centrální banka při rozhodování o uložení sankce a při stanovování vhodné sankce **jedná v souladu s čl. 8 odst. 2a.**

4. Evropská centrální banka použije případně tento článek v souladu s **akty uvedenými v čl. 4 odst. 3 prvním pododstavci, včetně postupů uvedených** v nařízení Rady (ES) č. 2532/98.

5. V případech, na které se nevztahuje odstavce 1 a kdy je to nutné za účelem plnění úkolů, které jsou jí svěřeny tímto nařízením, může Evropská centrální banka **požadovat od příslušných vnitrostátních orgánů zahájení řízení s cílem přijmout opatření v zájmu zajištění toho, aby** byly uloženy **příslušné sankce v souladu s akty uvedenými v čl. 4 odst. 3 prvním pododstavci a s jakýmkoli příslušnými vnitrostátními právními předpisy svěřujícími zvláštní pravomoci, které v právních předpisech Unie nejsou v současnosti vyžadovány.** Sankce uplatňované příslušnými vnitrostátními orgány musí být účinné, přiměřené a odrazující.

První pododstavec se použije zejména v případě peněžitých sankcí, které mají být uloženy úvěrovým institucím, finančním holdingovým společností nebo smíšeným finančním holdingovým společností za porušení vnitrostátních právních předpisů, které provádějí příslušné směrnice EU, a všech správních sankcí nebo opatření, které mají být uloženy členům správní rady **úvěrové instituce, finanční holdingové společnosti nebo smíšené finanční holdingové společnosti** nebo jiným fyzickým osobám, které jsou podle vnitrostátních právních předpisů odpovědné za porušení předpisů ze strany úvěrové instituce, finanční holdingové společnosti nebo smíšené finanční holdingové společnosti.

Středa, 22. května 2013

6. *V případech stanovených v příslušných právních předpisech Unie a za podmínek v nich stanovených Evropská centrální banka zveřejní všechny sankce uvedené v odstavci 1 bez ohledu na to, zda proti nim byl podán opravný prostředek či nikoli.*

7. Aniž by byla dotčena ustanovení odstavců 1 až 6, Evropská centrální banka může za účelem plnění úkolů, které jsou jí svěřeny tímto nařízením, v případě porušení nařízení nebo rozhodnutí Evropské centrální banky uložit sankce v souladu s nařízením Rady (ES) č. 2532/98.

Kapitola IV

Organizační zásady

Článek 16

Nezávislost

1. Při plnění úkolů, které jsou jim svěřeny tímto nařízením, jednají Evropská centrální banka a **příslušné vnitrostátní orgány, které jednají v rámci jednotného mechanismu dohledu**, nezávisle. **Členové dozorčí rady a řídicího výboru jednají nezávisle a objektivně v zájmu Unie jako celku a nevyžadují ani nepřijímají pokyny od orgánů či institucí Unie, od vlád členských států ani od jiných veřejných či soukromých subjektů.**

2. Orgány, instituce a jiné subjekty Unie, jakož i vlády členských států **a veškeré další instituce** tuto nezávislost respektují.

2a. **Poté, co dozorčí Rada přezkoumá potřebu vydání kodexu chování, Rada guvernérů vypracuje a zveřejní kodex chování pro zaměstnance a řídicí pracovníky Evropské centrální banky zapojené do bankovního dohledu, a to zejména pokud jde o střet zájmů.**

Článek 17

Odpovědnost **a podávání zpráv**

1. Evropská centrální banka je v souladu s touto kapitolou odpovědná za provádění tohoto nařízení Evropskému parlamentu a Radě.

1a. **Evropská centrální banka každoročně předkládá Evropskému parlamentu, Radě, Komisi a Euroskupině zprávu o provádění úkolů, které jí byly svěřeny tímto nařízením, včetně informací o plánovaném vývoji struktury a výše poplatků za dohled, uvedených v článku 24.**

1b. **Předseda dozorčí rady Evropské centrální banky předkládá tuto zprávu veřejně Evropskému parlamentu a Euroskupině za přítomnosti zástupců kteréhokoli zúčastněného členského státu, jehož měnou není euro.**

1c. **Na žádost Euroskupiny může být předseda dozorčí rady Evropské centrální banky Euroskupinou vyslechnut ohledně výkonu jejích úkolů v oblasti dohledu za přítomnosti zástupců kteréhokoli zúčastněného členského státu, jehož měnou není euro.**

1d. **Na žádost Evropského parlamentu se předseda dozorčí rady zúčastní slyšení ohledně výkonu jejích úkolů v oblasti dohledu před příslušnými výbory Parlamentu.**

1e. **Evropská centrální banka odpoví ústně nebo písemně na otázky, které jí položí Evropský parlament, nebo které jí předloží Euroskupina v souladu s postupy Euroskupiny, a to za přítomnosti zástupců kteréhokoli zúčastněného členského státu, jehož měnou není euro.**

1f. **Evropský účetní dvůr při svém přezkumu výkonnosti správy Evropské centrální banky podle čl. 27 odst. 2 statutu Evropské centrální banky zohlední také úkoly v oblasti dohledu svěřené Evropské centrální bance tímto nařízením.**

Středa, 22. května 2013

1 g. Je-li takové jednání nezbytné pro výkon pravomocí Evropského parlamentu podle Smlouvy, vede dozorčí rada na žádost svého předsedy za zavřenými dveřmi důvěrná ústní jednání o svých úkolech v oblasti dohledu s předsedou a místopředsedy příslušného výboru Evropského parlamentu. Evropský parlament a Evropská centrální banka uzavřou dohodu o podrobných pravidlech organizace těchto jednání, a to za účelem zajištění plné důvěrnosti v souladu s požadavky na důvěrnost, které Evropské centrální bance coby příslušnému orgánu ukládají příslušné právní předpisy Unie.

1h. Evropská centrální banka za podmínek stanovených ve Smlouvě loajálně spolupracuje při všech vyšetřováních ze strany Parlamentu. Evropská centrální banka a Parlament uzavřou vhodná ujednání o praktických podmínkách uplatňování demokratické odpovědnosti a dohledu nad výkonem úkolů, které Evropské centrální bance svěřuje toto nařízení. Tato ujednání se týkají mimo jiné přístupu k informacím, spolupráce při vyšetřování a informací o postupu při výběru předsedy.

Článek 17a

Vnitrostátní parlamenty

1. Evropská centrální banka souběžně s předložením zprávy podle čl. 17 odst. 2 tuto zprávu předkládá také přímo vnitrostátním parlamentům zúčastněných členských států.

Vnitrostátní parlamenty se na Evropskou centrální banku mohou obrátit s odůvodněnými připomínkami k této zprávě.

2. Vnitrostátní parlamenty zúčastněných členských států mohou Evropskou centrální banku prostřednictvím vlastních postupů požádat, aby písemně odpověděla na připomínky nebo otázky, které jí v souvislosti s funkcemi Evropské centrální banky podle tohoto nařízení předložily.

3. Vnitrostátní parlament zúčastněného členského státu může vyzvat předsedu nebo člena dozorčí rady, aby se zúčastnili výměny názorů týkající se dohledu nad úvěrovými institucemi v daném členském státě spolu se zástupcem příslušného vnitrostátního orgánu.

4. Toto nařízení se nedotýká odpovědnosti příslušných vnitrostátních orgánů vůči vnitrostátním parlamentům v souladu s vnitrostátním právem, pokud jde o výkon úkolů nesvěřených Evropské centrální bance tímto nařízením a pokud jde o výkon činností těmito orgány v souladu s článkem 5.

Článek 17b

Spravedlivé řízení pro přijímání rozhodnutí v oblasti dohledu

1. Před přijetím rozhodnutí v oblasti dohledu v souladu s článkem 4 a oddílem 2 poskytne Evropská centrální banka osobám, vůči kterým je řízení vedeno, příležitost vyjádřit se. Evropská centrální banka založí svá rozhodnutí pouze na námitkách, ke kterým se mohly dotyčné strany vyjádřit.

První pododstavec se nevztahuje na situace, kdy je třeba přijmout naléhavá opatření s cílem zabránit významnému poškození finančního systému. V uvedeném případě může Evropská centrální banka přijmout prozatímní rozhodnutí s tím, že co nejdříve po přijetí svého rozhodnutí musí dát dotyčným osobám příležitost k vyjádření.

2. V příslušných případech musejí být v průběhu řízení plně respektována práva dotyčných osob na obhajobu. Ty mají právo nahlížet do spisu Evropské centrální banky s výhradou oprávněného zájmu jiných osob na ochraně svých obchodních tajemství. Právo nahlížet do spisu se nevztahuje na důvěrné informace.

Rozhodnutí Evropské centrální banky obsahuje důvody, ze kterých vychází.

Středa, 22. května 2013

Článek 17c

Oznamování porušení pravidel

Evropská centrální banka zajistí, aby byly zavedeny účinné mechanismy oznamování porušení právních aktů uvedených v čl. 4 odst. 3 ze strany úvěrových institucí, finančních holdingových společností nebo smíšených finančních holdingových společností, zahrnující konkrétní postupy pro přijímání oznámení o porušení pravidel a následná opatření k nim. Tyto postupy jsou v souladu s příslušnými právními předpisy EU a zajišťují, aby byly uplatňovány následující zásady: přiměřená ochrana [...] osob oznamujících porušení pravidel, ochrana osobních údajů a přiměřená ochrana obviněné osoby [...].

Článek 17d

Správní revizní komise

1. Evropská centrální banka ustaví správní revizní komisi pro účely provádění vnitřního správního přezkumu na základě žádosti o přezkum podané v souladu s odstavcem 5, pokud jde o rozhodnutí přijatá Evropskou centrální bankou při výkonu pravomocí, které jí jsou svěřeny tímto nařízením. Rozsah vnitřního správního přezkumu je omezen na procesní a věcný soulad příslušného rozhodnutí s tímto nařízením.
2. Správní revizní komise je složena z pěti osob ze členských států, jež se těší vysoké vážnosti v odborných kruzích a prokázaly v oblasti bankovníctví nebo jiných finančních služeb příslušné znalosti a profesní zkušenosti na dostatečně vysoké úrovni, včetně zkušeností z oblasti dohledu, s výjimkou současných zaměstnanců Evropské centrální banky, jakož i současných zaměstnanců příslušných orgánů nebo jiných orgánů, subjektů, úřadů či agentur členských států nebo Unie, které jsou zapojeny do úkolů, které vykonává Evropská centrální banka v rámci pravomocí svěřených tímto nařízením. Správní revizní komise disponuje dostatkem zdrojů a odborných znalostí k tomu, aby mohla posuzovat výkon pravomocí Evropské centrální banky podle tohoto nařízení. Členy správní revizní komise a dva náhradníky jmenuje Evropská centrální banka na funkční období pěti let, které může být jednou prodlouženo, na základě veřejné výzvy k vyjádření zájmu zveřejněné v Úředním věstníku Evropské unie. Členové správní revizní komise nejsou vázáni žádnými pokyny.
3. Správní revizní komise rozhoduje na základě většiny nejméně tří z pěti členů.
4. Členové správní revizní komise jednají nezávisle a ve veřejném zájmu. Za tímto účelem učiní veřejné prohlášení o závazcích a veřejné prohlášení o zájmech, v nichž uvedou veškeré přímé nebo nepřímé zájmy, které by mohly být na újmu jejich nezávislosti, nebo uvedou, že takové zájmy neexistují.
5. Každá fyzická nebo právnická osoba může v případech uvedených v odstavci 1 požádat o přezkum rozhodnutí Evropské centrální banky, které jí je určeno nebo které se jí přímo nebo nepřímo týká. Žádost o přezkum rozhodnutí Rady guvernérů uvedeného v odstavci 7 není přípustná.
6. Žádost o přezkum spolu s odůvodněním se podává Evropské centrální bance písemně do jednoho měsíce od oznámení rozhodnutí osobě požadující přezkum, popřípadě není-li oznámeno, ode dne, kdy se o tomto rozhodnutí uvedená osoba dozví.
7. Po rozhodnutí o přípustnosti přezkumu správní revizní komise vydá stanovisko, a to ve lhůtě přiměřené naléhavosti dané věci a nejpozději dva měsíce od doručení žádosti, a předá záležitost dozorcí radě za účelem přípravy nového návrhu rozhodnutí. Dozorcí rada zohlední stanovisko správní revizní komise a neprodleně předloží nový návrh rozhodnutí Radě guvernérů. Nový návrh rozhodnutí původní rozhodnutí zruší, nebo jej nahradí rozhodnutím se stejným obsahem, nebo jej nahradí rozhodnutím s pozměněným obsahem. Nový návrh rozhodnutí se pokládá za přijatý, pokud Rada guvernérů nevznesla ve lhůtě nejdéle deseti pracovních dní námítku.
8. Žádost o přezkum podle odstavce 5 nemá odkladný účinek. Rada guvernérů však může na návrh správní revizní komise pozastavit uplatňování napadnutého rozhodnutí, pokud to podle jejího názoru okolnosti vyžadují.

Středa, 22. května 2013

9. **Stanovisko vydané správní revizní komisí, nový návrh rozhodnutí předložený dozorčí radou a rozhodnutí přijaté Radou guvernérů podle tohoto článku se odůvodňují a oznamují příslušným stranám.**
10. **Evropská centrální banka přijme rozhodnutí, jímž se stanoví pravidla fungování správní revizní komise.**
11. **Tento článek se nedotýká práva na podání žaloby u Soudního dvora Evropské unie v souladu se Smlouvami.**

Článek 18

Oddělení od funkce měnové politiky

1. Při provádění úkolů, které jsou jí svěřeny tímto nařízením, sleduje Evropská centrální banka pouze cíle stanovené tímto nařízením.
2. Evropská centrální banka provádí úkoly, které jsou jí svěřeny tímto nařízením, **aniž jsou dotčeny její úkoly týkající se měnové politiky a odděleně od těchto a všech ostatních úkolů.** Úkoly svěřené Evropské centrální bance tímto nařízením nezasahují do jejích úkolů souvisejících s měnovou politikou ani jimi nejsou určovány. **Úkoly svěřené Evropské centrální bance tímto nařízením nezasahují ani do jejích úkolů souvisejících s Evropskou radou pro systémová rizika ani do žádných jiných úkolů. Evropská centrální banka podává Evropskému parlamentu a Radě zprávy o tom, jak dodržuje toto ustanovení. Úkoly svěřené Evropské centrální bance tímto nařízením nemění probíhající sledování solventnosti protistran pro operace měnové politiky.**

Zaměstnanci pověřeni plněním úkolů svěřených Evropské centrální bance tímto nařízením jsou organizačně odděleni od zaměstnanců plnících jiné úkoly svěřené Evropské centrální bance a vztahují se na ně oddělené hierarchické linie.

3. Pro účely odstavců 1 a 2 přijímá a **zveřejňuje** Evropská centrální banka všechny nezbytné vnitřní předpisy včetně předpisů týkajících se služebního tajemství a **výměny informací mezi oběma funkčními oblastmi.**

3a. Evropská centrální banka zajistí, aby Rada guvernérů při výkonu své činnosti plně rozlišovala, zda jde o funkce týkající se měnové politiky, nebo funkce v oblasti dohledu. Součástí tohoto rozlišení jsou striktně oddělená zasedání a pořady jednání.

3b. Aby bylo zajištěno oddělení úkolů týkajících se měnové politiky od úkolů v oblasti dohledu, vytvoří Evropská centrální banka mediační komisi. Tato komise řeší rozdíly v postojích příslušných orgánů dotčených zúčastněných členských států, pokud jde o námitku Rady guvernérů k návrhu rozhodnutí dozorčí rady. Komise se skládá z jednoho člena z každého zúčastněného členského státu, kterého každý členský stát vybere z členů Rady guvernérů a dozorčí rady, a rozhoduje prostou většinou, přičemž každý člen má jeden hlas. Evropská centrální banka přijme a zveřejní nařízení, kterým zřídí tuto mediační komisi a stanoví její jednací řád.

Článek 19

Dozorčí rada

1. Plánování a výkon úkolů svěřených Evropské centrální bance provádí interní orgán složený z **předsedy a místopředsedy jmenovaných v souladu s odstavcem 1b**, čtyř zástupců Evropské centrální banky jmenovaných **v souladu s odstavcem 1d** a jednoho zástupce vnitrostátního orgánu příslušného pro dohled nad úvěrovými institucemi v každém zúčastněném členském státě (dále jen „dozorčí rada“). **Všichni členové dozorčí rady jednají v zájmu Unie jako celku.**

Není-li příslušným orgánem centrální banka, může se člen dozorčí rady podle tohoto odstavce rozhodnout o spoluúčasti zástupce centrální banky členského státu. Pro účely postupu hlasování uvedeného v odstavci 1e se zástupci příslušných orgánů kteréhokoli jednoho členského státu považují dohromady za jednoho člena.

- 1a. Při jmenování členů dozorčí rady podle tohoto nařízení se dodržují zásady rovného zastoupení žen a mužů, zkušeností a kvalifikace.

Středa, 22. května 2013

1b. Evropská centrální banka po vyslechnutí dozorčí rady předloží Evropskému parlamentu ke schválení návrh na jmenování předsedy a místopředsedy. Po schválení tohoto návrhu přijme Rada prováděcí rozhodnutí o jmenování předsedy a místopředsedy dozorčí rady. Předseda je vybrán na základě otevřeného výběrového řízení, o němž je řádně informován Evropský parlament a Rada, z řad renomovaných osobností s profesními zkušenostmi z bankovního a finančního oboru, které nejsou členy Rady guvernérů. Místopředsedu dozorčí rady vybere z členů Výkonné rady Evropské centrální banky. Rada rozhoduje kvalifikovanou většinou, přičemž k hlasům členů Rady, kteří nejsou zúčastněnými členskými státy, se nepřihlíží.

Jakmile je předseda jmenován, vykonává svou pracovní činnost na plný úvazek a nezastává žádné funkce u příslušných vnitrostátních orgánů. Funkční období je pětileté a opakované jmenování není možné.

1c. Pokud předseda dozorčí rady přestane splňovat podmínky pro výkon svých povinností nebo se dopustil závažného pochybení, může Rada na návrh Evropské centrální banky schválený Parlamentem přijmout prováděcí rozhodnutí, jímž se předseda zbavuje funkce. Rada rozhoduje kvalifikovanou většinou, přičemž k hlasům členů Rady, kteří nejsou zúčastněnými členskými státy, se nepřihlíží.

Poté, co je v souladu se statutem Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky místopředseda dozorčí rady odvolán z funkce člena Výkonné rady, může Rada na návrh Evropské centrální banky schválený Evropským parlamentem přijmout prováděcí rozhodnutí, jímž se místopředseda zbavuje funkce v dozorčí radě. Rada rozhoduje kvalifikovanou většinou, přičemž k hlasům členů Rady, kteří nejsou zúčastněnými členskými státy, se nepřihlíží.

Pro tyto účely mohou Evropský parlament nebo Rada oznámit Evropské centrální bance, že považují podmínky pro zbavení předsedy nebo místopředsedy dozorčí rady jejich funkce za splněné, a Evropská centrální banka na toto oznámení reaguje.

1d. Čtyři zástupci Evropské centrální banky jmenovaní Radou guvernérů nesmí vykonávat povinnosti bezprostředně související s měnovou funkcí Evropské centrální banky. Všichni zástupci Evropské centrální banky mají hlasovací práva.

1e. Rozhodnutí dozorčí rady jsou přijímána prostou většinou členů. Každý člen má jeden hlas. V případě rovnosti hlasů rozhoduje hlas předsedy.

1f. Odchylně od odstavce 1e přijímá dozorčí rada rozhodnutí o přijetí nařízení podle čl. 4 odst. 3 na základě kvalifikované většiny svých členů, jak je definována v čl. 16 odst. 4 Smlouvy o Evropské unii a v článku 3 Protokolu č. 36 o přechodných ustanoveních, co se týče členů zastupujících orgány zúčastněných členských států. Hlas každého ze čtyř zástupců Evropské centrální banky jmenovaných Radou guvernérů je roven mediánovému hlasu ostatních členů.

1g. Aniž jsou dotčena ustanovení článku 5, dozorčí rada bude provádět přípravné práce týkající se úkolů v oblasti dohledu svěřených Evropské centrální bance a navrhne Radě guvernérů Evropské centrální banky úplné návrhy rozhodnutí, které má Rada guvernérů přijmout, a to podle postupu, který má stanovit Evropská centrální banka. Návrhy rozhodnutí se současně předkládají příslušným vnitrostátním orgánům dotčených členských států. Návrh rozhodnutí se považuje za přijatý, pokud Rada guvernérů nevznesla námitku ve lhůtě, která má být určena ve výše uvedeném postupu, ale nepřekročí maximální lhůtu deseti dnů. Jestliže však zúčastněný členský stát, jehož měnou není euro, s návrhem rozhodnutí dozorčí rady nesouhlasí, použije se postup stanovený v čl. 6 odst. 5d. V mimořádných situacích nepřekročí výše uvedená lhůta 48 hodin. Pokud Rada guvernérů vznesla k návrhu rozhodnutí námitku, musí písemně uvést důvody, a zejména uvést obavy v oblasti měnové politiky. Jestliže je rozhodnutí po námitce Rady guvernérů změněno, může zúčastněný členský stát, jehož měnou není euro, oznámit Evropské centrální bance svůj odůvodněný nesouhlas s námitkou a uplatní se postup uvedený v čl. 6 odst. 5c.

1h. Sekretariát podporuje činnosti dozorčí rady, včetně přípravy zasedání na plný úvazek.

1i. Dozorčí rada hlasující v souladu s pravidlem stanoveným v odstavci 1e zřídí řídicí výbor složený z jejích členů v omezenějším složení, který podporuje její činnosti včetně přípravy zasedání.

Středa, 22. května 2013

Řídící výbor dozorčí rady nemá žádnou rozhodovací pravomoc. Řídícímu výboru předsedá předseda dozorčí rady nebo její místopředseda, je-li předseda výjimečně nepřítomen. Složení řídicího výboru zajistí spravedlivou rovnováhu a rotaci mezi příslušnými vnitrostátními orgány. Skládá se z nejvýše deseti členů včetně předsedy, místopředsedy a jednoho dalšího zástupce Evropské centrální banky. Řídící výbor plní své přípravné úkoly v zájmu Unie jako celku a za naprosté transparentnosti spolupracuje s dozorčí radou.

6. Zástupci Evropské komise se mohou na základě pozvání zúčastnit jednání dozorčí rady jako pozorovatelé. Pozorovatelé nemají přístup k důvěrným informacím týkajícím se jednotlivých institucí.

7. Rada guvernérů přijme vnitřní pravidla, v nichž jsou podrobně stanoveny její vztahy s dozorčí radou. Dozorčí rada přijme svůj jednací řád, přičemž hlasuje v souladu s pravidlem stanoveným v odstavci 1e. Jak vnitřní pravidla, tak jednací řád se zveřejní. Jednací řád dozorčí rady zajistí rovné zacházení se všemi zúčastněnými členskými státy.

Článek 20

Služební tajemství a výměna informací

1. Členové dozorčí rady, zaměstnanci Evropské centrální banky **a zaměstnanci vyslaní zúčastněnými členskými státy** vykonávající povinnosti dohledu jsou i po ukončení svých povinností vázáni požadavky na zachování služebního tajemství stanovenými v článku 37 **statutu Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky** a v příslušných aktech práva Unie.

Evropská centrální banka zajistí, aby osoby, jež přímo či nepřímo, trvale či příležitostně poskytují jakékoli služby související s výkonem povinností v oblasti dohledu, byly vázány rovnocennými požadavky na zachování služebního tajemství.

2. Pro účely provádění úkolů, které jsou jí svěřeny tímto nařízením, je Evropská centrální banka v rámci omezení a za podmínek stanovených v příslušných právních **předpisech** Unie oprávněna vyměňovat si informace s vnitrostátními nebo evropskými orgány a subjekty v případech, ve kterých **příslušné právní předpisy** Unie dovolují příslušným vnitrostátním orgánům sdělovat uvedeným subjektům informace nebo v případech, kdy členské státy mohou takové sdělování informací podle **příslušných právních předpisů** Unie poskytnout.

Článek 22

Zdroje

Evropská centrální banka je povinna věnovat potřebné finanční a lidské zdroje na provádění úkolů, které jsou jí svěřeny tímto nařízením.

Článek 23

Rozpočet **a roční účetní závěrka**

1. Výdaje Evropské centrální banky na provádění úkolů, které jsou jí svěřeny tímto nařízením, **jsou v rámci** rozpočtu Evropské centrální banky **samostatně identifikovatelné**.

2. Evropská centrální banka **podá jako součást** zprávy podle článku 17 **podrobnou zprávu** o rozpočtu **pro své úkoly v oblasti dohledu**. **Roční účetní závěrka Evropské centrální banky sestavená a zveřejněná** v souladu s článkem 26.2 statutu Evropské centrální banky a Evropského systému centrálních bank **uvede příjmy a výdaje související s úkoly v oblasti dohledu**.

2a. V souladu s článkem 27.1 statutu Evropské centrální banky a Evropského systému centrálních bank podléhá oddíl roční účetní závěrky věnovaný dohledu auditu.

Středa, 22. května 2013

Článek 24

Poplatky za dohled

1. Evropská centrální banka uloží úvěrovým institucím usazeným v zúčastněných členských státech a v zúčastněném členském státě zřízeným pobočkám úvěrových institucí usazených v nezúčastněném členském státě roční poplatek za dohled. Tyto poplatky pokrývají náklady vzniklé Evropské centrální bance v souvislosti s úkoly, které jí byly svěřeny podle článků 4 a 5 tohoto nařízení. Tyto poplatky nepřekročí náklady týkající se těchto úkolů.

2. Výše poplatku uloženého úvěrové instituci nebo pobočce se vypočítá v souladu s postupy, které Evropská centrální banka vymezí a předem zveřejní.

Před vymezením těchto postupů vede Evropská centrální banka otevřené veřejné konzultace a provede analýzu potenciálních souvisejících nákladů a přínosů, přičemž výsledky konzultací i analýzy uveřejní.

2a. Poplatky jsou vypočteny na nejvyšší úrovni konsolidace v rámci zúčastněných členských států a musí vycházet z objektivních kritérií souvisejících s důležitostí a rizikovým profilem dotyčné úvěrové instituce, včetně jejích rizikově vážených aktiv.

Základem pro výpočet ročního poplatku za dohled v daném kalendářním roce jsou náklady na dohled nad úvěrovými institucemi a pobočkami v daném roce. Evropská centrální banka může požadovat zálohy na roční poplatek za dohled, které vycházejí z přiměřeného odhadu. Před rozhodnutím o konečné úrovni poplatku Evropská centrální banka komunikuje s příslušným vnitrostátním orgánem, aby zajistila, že dohled zůstane nákladově efektivní a přiměřený pro všechny dané úvěrové instituce a pobočky. Evropská centrální banka sdělí úvěrovým institucím a pobočkám základ pro výpočet ročního poplatku za dohled.

2b. Evropská centrální banka podává zprávy v souladu s článkem 17.

2c. Tento článek se nedotýká práva příslušných vnitrostátních orgánů ukládat poplatky v souladu s vnitrostátním právem a v rozsahu, v jakém úkoly v oblasti dohledu nebyly svěřeny Evropské centrální bance, nebo pokud jde o náklady na spolupráci s Evropskou centrální bankou, na pomoc Evropské centrální bance a při jednání podle pokynů Evropské centrální banky, v souladu s příslušným právem Unie a s výhradou ujednání k provedení tohoto nařízení, včetně článků 5 a 11 tohoto nařízení.

Článek 25

Zaměstnanci a výměna zaměstnanců

1. Evropská centrální banka stanoví společně se všemi příslušnými vnitrostátními orgány režimy k zajištění přiměřené výměny a dočasného vysílání zaměstnanců s vnitrostátními orgány a mezi nimi navzájem.

2. Evropská centrální banka může ve vhodných případech požadovat, aby v dohlížecích týmech vnitrostátních příslušných orgánů, které přijímají opatření dohledu týkající se úvěrové instituce, finanční holdingové společnosti nebo smíšené finanční holdingové společnosti nacházející se v jednom zúčastněném členském státě v souladu s tímto nařízením byli také zaměstnanci příslušných vnitrostátních orgánů jiných zúčastněných členských států.

2a. Evropská centrální banka zavede a zachová ucelené a formální postupy, včetně postupů etických, jakož i přiměřená období pro předběžné posuzování případných střetů zájmu a předcházení těmto střetům, k nimž by došlo v případě členů dozorčí rady a zaměstnanců Evropské centrální banky zapojených do činností v oblasti dohledu v důsledku opětovného zaměstnání v průběhu následujících dvou let, a v souladu s příslušnými pravidly ochrany údajů stanoví přiměřená pravidla uveřejňování.

Těmito postupy není dotčeno uplatňování přísnějších vnitrostátních pravidel. V případě členů dozorčí rady, kteří zastupují příslušné vnitrostátní orgány, se tyto postupy stanovují a uplatňují ve spolupráci s příslušnými vnitrostátními orgány, aniž jsou dotčeny příslušné vnitrostátní právní předpisy.

V případě zaměstnanců Evropské centrální banky zapojených do činností v oblasti dohledu tyto postupy určují kategorie pracovních míst, na něž se toto posuzování vztahuje, jakož i období přiměřená k úkolům daných zaměstnanců v rámci činností v oblasti dohledu v průběhu jejich zaměstnání v Evropské centrální bance.

Středa, 22. května 2013

2b. Postupy uvedené v odstavci 2a stanoví, že Evropská centrální banka posuzuje existenci námitek pro to, aby členové dozorčí rady po skončení funkčního období přijali placené zaměstnání u subjektů soukromého sektoru, nad nimiž Evropská centrální banka vykonává dohled.

Postupy uvedené v odstavci 2a se v zásadě uplatní po dobu dvou let po skončení funkčního období členů dozorčí rady a na základě řádného zdůvodnění mohou být uzpůsobeny přiměřeně k úkolům plněným v průběhu tohoto funkčního období i k době, kterou člen ve funkci strávil.

2c. Výroční zpráva Evropské centrální banky podle článku 17 obsahuje podrobné informace ohledně uplatňování postupů uvedených v odstavcích 2a a 2b včetně statistických údajů.

Kapitola V

Obecná a závěrečná ustanovení

Článek 26

Přezkum

Komise zveřejní do 31. prosince 2015 **a následně poté každé tři roky** zprávu o uplatňování tohoto nařízení, **přičemž položí zvláštní důraz na sledování potenciálního dopadu na hladké fungování jednotného trhu.** Tato zpráva mimo jiné hodnotí:

- a) **fungování jednotného mechanismu dohledu** v rámci Evropského systému dohledu nad finančním trhem **a dopad činností Evropské centrální banky v oblasti dohledu na zájmy Unie jako celku a na soudržnost a integritu jednotného trhu finančních služeb, včetně možného dopadu na struktury vnitrostátních bankovních systémů v rámci EU, a pokud jde o účinnost režimů spolupráce a sdílení informací mezi jednotným mechanismem dohledu a příslušnými vnitrostátními orgány nezúčastněných členských států;**
- aa) **rozdělení úkolů mezi Evropskou centrální bankou a příslušné vnitrostátní orgány v rámci jednotného mechanismu dohledu, účinnost praktických postupů organizace přijatých Evropskou centrální bankou a dopad jednotného mechanismu dohledu na fungování zbývajících kolegií orgánů dohledu;**
- ab) **účinnost pravomocí Evropské centrální banky v oblasti dohledu a sankcí a vhodnost svěření dalších pravomocí v oblasti sankcí Evropské centrální bance, a to i ve vztahu k jiným osobám, než jsou úvěrové instituce, finanční holdingové společnosti nebo smíšené finanční holdingové společnosti;**
- ac) **přiměřenost režimů pro makrobezpečnostní úkoly a nástroje podle článku 4a, respektive pro udělování a odebrání povolení podle článku 13;**
- b) účinnost režimu nezávislosti a odpovědnosti;
- c) vzájemné působení mezi Evropskou centrální bankou a Evropským orgánem pro bankovníctví;
- d) **přiměřenost režimů správy a řízení včetně složení dozorčí rady a způsobu hlasování v ní a jejího vztahu k Radě guvernérů, jakož i spolupráci v dozorčí radě mezi členskými státy eurozóny a ostatními členskými státy v rámci jednotného mechanismu dohledu;**
- da) **vzájemné působení mezi Evropskou centrální bankou a příslušnými vnitrostátními orgány nezúčastněných členských států a dopady jednotného mechanismu dohledu na tyto členské státy;**
- db) **účinnost odvolacího mechanismu proti rozhodnutím Evropské centrální banky;**
- dc) **nákladovou efektivnost jednotného mechanismu dohledu;**
- dd) **případný dopad uplatňování čl. 6 odst.5b, 5c a 5d na fungování a integritu jednotného mechanismu dohledu;**

Středa, 22. května 2013

- de) účinnost oddělení úkolů v oblasti dohledu od úkolů v oblasti měnové politiky v rámci Evropské centrální banky a účinnost oddělení finančních zdrojů věnovaných úkolům v oblasti dohledu od rozpočtu Evropské centrální banky s ohledem na případné změny příslušných právních předpisů, a to i na úrovni primárního práva;
- df) fiskální dopady rozhodnutí v oblasti dohledu přijatých v rámci jednotného mechanismu dohledu na zúčastněné členské státy a dopad případného nového vývoje v souvislosti s mechanismy financování k řešení problémů;
- dg) možnosti dalšího rozvoje jednotného mechanismu dohledu s ohledem na jakékoli změny příslušných předpisů, a to i na úrovni primárního práva, a s ohledem na to, zda nadále platí věcné odůvodnění institucionálních ustanovení tohoto nařízení či nikoli, včetně možnosti plnění práv a povinností členských států eurozóny a dalších zúčastněných členských států.

Zpráva je předkládána Evropskému parlamentu a Radě. Komise případně přednese další návrhy.

Článek 27

Přechodná ustanovení

1. Evropská centrální banka zveřejní rámec uvedený v čl. 5 odst. 7 do ... (*).
2. Evropská centrální banka **█** převezme úkoly, které jsou jí svěřeny tímto nařízením, dne 1. března 2014 nebo 12 měsíců od vstupu tohoto nařízení v platnost, **podle toho, co nastane později, s výhradou prováděcích ujednání a opatření uvedených v následujících pododstavcích.**

Po vstupu tohoto nařízení v platnost zveřejní Evropská centrální banka prostřednictvím nařízení a rozhodnutí podrobné operační postupy pro provádění úkolů, které jsou jí tímto nařízením svěřeny.

Od vstupu tohoto nařízení v platnost zasílá Evropská centrální banka Evropskému parlamentu, Radě a Komisi čtvrtletní zprávy o pokroku v operačním provádění tohoto nařízení.

Pokud se na základě zpráv uvedených ve třetím pododstavci a v návaznosti na projednání těchto zpráv v Radě a Evropském parlamentu ukáže, že Evropská centrální banka nebude k 1. březnu 2014 nebo 12 měsíců od vstupu tohoto nařízení v platnost, podle toho, co nastane později, připravena plně vykonávat své úkoly, může Evropská centrální banka přijmout rozhodnutí ke stanovení pozdějšího termínu, než je uvedeno v prvním pododstavci, aby byla během přechodu od dohledu na vnitrostátní úrovni k jednotnému mechanismu dohledu zajištěna kontinuita a v závislosti na dostupnosti zaměstnanců byly zavedeny vhodné postupy pro podávání zpráv a ujednání týkající se spolupráce s vnitrostátními orgány dohledu podle článku 5.

█

3a. Bez ohledu na odstavec 2 a aniž je dotčen výkon pravomocí vyšetřování, které jsou jí tímto nařízením svěřeny, může Evropská centrální banka od [datum vstupu tohoto nařízení v platnost] začít vykonávat úkoly, které jí jsou svěřeny tímto nařízením, jiné než přijímání rozhodnutí v oblasti dohledu, pokud jde o jakoukoli úvěrovou instituci, finanční holdingovou společnost či smíšenou finanční holdingovou společnost, a to v návaznosti na rozhodnutí určené dotčeným subjektům a příslušným vnitrostátním orgánům dotčených zúčastněných členských států.

Pokud Evropský mechanismus stability jednomyslně požádá, aby Evropská centrální banka převzala přímý dohled nad určitou úvěrovou institucí, finanční holdingovou společností či smíšenou finanční holdingovou společností coby jeden z předpokladů pro její přímou rekapitalizaci, může Evropská centrální banka bez ohledu na odstavec 2 okamžitě začít vykonávat úkoly, které jí jsou svěřeny tímto nařízením, pokud jde o danou úvěrovou instituci, finanční holdingovou společnost či smíšenou finanční holdingovou společnost, a to v návaznosti na rozhodnutí určené dotčeným subjektům a příslušným vnitrostátním orgánům dotčených zúčastněných členských států.

(*) Šest měsíců po vstupu tohoto nařízení v platnost.

Středa, 22. května 2013

4. Od vstupu tohoto nařízení v platnost a vzhledem k převzetí svých úkolů [...] může Evropská centrální banka požadovat od příslušných orgánů zúčastněných členských států a osob uvedených v článku 9 poskytnutí všech relevantních informací, aby mohla provést komplexní posouzení úvěrových institucí zúčastněného členského státu, včetně posouzení rozvahy. Evropská centrální banka takové posouzení provede alespoň ve vztahu k úvěrovým institucím, na něž se nevztahuje čl. 5 odst. 4. Úvěrové instituce a příslušný orgán požadované informace poskytnou.

6. Úvěrové instituce s povolením k činnosti od zúčastněných členských států k datu uvedenému v článku 28 nebo případně k datu uvedenému v odstavcích 2 a 3 se považují za úvěrové instituce s povolením v souladu s článkem 13 a mohou pokračovat ve své činnosti. Příslušné vnitrostátní orgány oznámí Evropské centrální bance před datem použití tohoto nařízení nebo případně před daty uvedenými v odstavcích 2 a 3 totožnost těchto úvěrových institucí spolu se zprávou obsahující historii dohledu a rizikový profil dané úvěrové instituce a veškeré další informace požadované Evropskou centrální bankou. Informace musí být předány ve formátu požadovaném Evropskou centrální bankou.

6a. Bez ohledu na čl. 19 odst. 2b se do prvního data uvedeného v článku 26 použije pro přijímání nařízení uvedených v čl. 4 odst. 3 hlasování kvalifikovanou většinou společně s hlasováním prostou většinou.

Článek 28

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost **pátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.**

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V ... dne ...

Za Radu

předseda

P7_TA(2013)0214

Pyrotechnické výrobky ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 22. května 2013 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání pyrotechnických výrobků na trh (přepřpracované znění) (COM(2011)0764 – C7-0425/2011 – 2011/0358(COD))

(Řádný legislativní postup – přepracování)

(2016/C 055/38)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (COM(2011)0764),

— s ohledem na čl. 294 odst. 2 a článek 114 Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0425/2011),

— s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,

Středa, 22. května 2013

- s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne 28. března 2012 ⁽¹⁾,
 - s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 28. listopadu 2001 o systematictějšímu využívání metody přepracování právních aktů ⁽²⁾,
 - s ohledem na dopis, který dne 6. listopadu 2012 zaslal Výbor pro právní záležitosti Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů podle čl. 87 odst. 3 jednacího řádu,
 - s ohledem na to, [že se zástupce Rady dopisem ze dne 27. března 2013 zavázal schválit postoj Evropského parlamentu v souladu s čl. 294 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na články 87 a 55 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů (A7-0375/2012),
- A. vzhledem k tomu, že podle poradní skupiny složené z právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise daný návrh neobsahuje žádné jiné věcné změny než ty, které byly jako takové v návrhu označeny, a vzhledem k tomu, že pokud jde o nezměněná ustanovení stávajících znění, je návrh jejich prostou kodifikací bez jakékoli změny jejich věcného obsahu;
1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení a bere na vědomí doporučení poradní skupiny složené z právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vnitrostátním parlamentům.

P7_TC1-COD(2011)0358

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 22. května 2013 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2013/.../EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání pyrotechnických výrobků na trh (přepracované znění)

(Vzhledem k tomu, že bylo dosaženo dohody mezi Parlamentem a Radou, postoj Parlamentu odpovídá konečnému znění legislativního aktu, směrnici 2013/29/EU.)

⁽¹⁾ Úř. věst. C 181, 21.6.2012, s. 105.

⁽²⁾ Úř. věst. C 77, 28.3.2002, s. 1.

Čtvrtek, 23. května 2013

P7_TA(2013)0217

Celní kodex Společenství, pokud jde o datum jeho použitelnosti ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. května 2013 k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 450/2008, kterým se stanoví celní kodex Společenství (Modernizovaný celní kodex), pokud jde o datum jeho použitelnosti (COM(2013)0193 – C7-0096/2013 – 2013/0104(COD))

(Řádný legislativní postup: první čtení)

(2016/C 055/39)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (COM(2013)0193),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 2 a články 33, 114 a 207 Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0096/2013),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne 22. května 2013 ⁽¹⁾,
 - s ohledem na závazek daný zástupcem Rady v dopise ze dne 26. dubna 2013 ohledně schválení postoje Parlamentu v souladu s čl. 294 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na článek 55 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů (A7-0170/2013),
- A. vzhledem k tomu, že z důvodu naléhavosti je třeba přistoupit ke hlasování před uplynutím lhůty osmi týdnů stanovených v článku 6 protokolu č. 2 o používání zásad subsidiarity a proporcionality;
1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení;
 2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi, jakož i vnitrostátním parlamentům.

P7_TC1-COD(2013)0104

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 23. května 2013 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../2013, kterým se mění nařízení (ES) č. 450/2008, kterým se stanoví celní kodex Společenství (Modernizovaný celní kodex), pokud jde o datum jeho použitelnosti

(Vzhledem k tomu, že bylo dosaženo dohody mezi Parlamentem a Radou, postoj Parlamentu odpovídá konečnému znění legislativního aktu, nařízení (EU) č. 528/2013.)

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněné v Úředním věstníku.

Čtvrtek, 23. května 2013

P7_TA(2013)0218

Obnovení přístupu Myanmaru/Barmy k všeobecným celním preferencím *I**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. května 2013 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o zrušení nařízení Rady (ES) č. 552/97, kterým se Myanmaru/Barmě dočasně ruší přístup k všeobecným celním preferencím. (COM(2012)0524 – C7-0297/2012 – 2012/0251(COD))

(Řádný legislativní postup: první čtení)

(2016/C 055/40)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (COM(2012)0524),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 2 a článek 207 Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0297/2012),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na to, že se zástupce Rady dopisem ze dne 27. března 2013 zavázal schválit postoj Evropského parlamentu v souladu s čl. 294 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na článek 55 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro mezinárodní obchod (A7-0122/2013),
1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení;
 2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vnitrostátním parlamentům.

P7_TC1-COD(2012)0251

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 23. května 2013 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../2013 o zrušení nařízení Rady (ES) č. 552/97, kterým se Myanmaru/Barmě dočasně ruší přístup k všeobecným celním preferencím

(Vzhledem k tomu, že bylo dosaženo dohody mezi Parlamentem a Radou, postoj Parlamentu odpovídá konečnému znění legislativního aktu, nařízení (EU) č. 607/2013.)

Čtvrtek, 23. května 2013

P7_TA(2013)0219

Finanční odpovědnost v souvislosti se soudy pro urovnávání sporů mezi investorem a státem zřízenými mezinárodními dohodami, jichž je EU smluvní stranou ***I

Pozměňovací návrhy přijaté Evropským parlamentem dne 23. května 2013 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví rámec pro řešení finanční odpovědnosti v souvislosti se soudy pro urovnávání sporů mezi investorem a státem zřízenými mezinárodními dohodami, jichž je Evropská unie smluvní stranou (COM(2012)0335 – C7-0155/2012 – 2012/0163(COD)) ⁽¹⁾

(Řádný legislativní postup: první čtení)

(2016/C 055/41)

Pozměňovací návrh 1

Návrh nařízení

Název

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví rámec pro řešení finanční odpovědnosti v souvislosti se soudy pro urovnávání sporů mezi investorem a státem zřízenými mezinárodními dohodami, jichž je Evropská unie smluvní stranou

(Netyká se českého znění.)

Pozměňovací návrh 2

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(1) Po vstupu Lisabonské smlouvy v platnost získala Unie výlučnou pravomoc v oblasti uzavírání mezinárodních dohod o ochraně investic. Unie již je smluvní stranou Smlouvy o energetické chartě, která zajišťuje ochranu investic.

(1) Po vstupu Lisabonské smlouvy v platnost získala Unie výlučnou pravomoc v oblasti uzavírání mezinárodních dohod o ochraně investic. Unie **i členské státy** jsou již smluvními stranami Smlouvy o energetické chartě, která zajišťuje ochranu investic.

⁽¹⁾ Věc byla vrácena příslušnému výboru k opětovnému projednání podle čl. 57 odst. 2 druhého pododstavce (A7-0124/2013).

Čtvrtek, 23. května 2013

Pozměňovací návrh 3**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 2***Znění navržené Komisí*

- (2) Dohody **zajišťující ochranu** investic **obvykle zahrnují** mechanismus pro urovnávání sporů mezi investorem a státem, který umožňuje, aby investor ze třetí země podal žalobu na stát, v němž uskutečnil investici. Řízení o urovnání sporu mezi investorem a státem může vést k přiznání peněžní náhrady. V takových případech nevyhnutelně vzniknou značné náklady spojené s vedením rozhodčího řízení a rovněž náklady spojené s obhajobou v dané věci.

Pozměňovací návrh

- (2) V **odůvodněných případech mohou** dohody **o ochraně** investic, **kteřé Unie v budoucnu uzavře, zahrnovat** mechanismus pro urovnávání sporů mezi investorem a státem, který umožňuje, aby investor ze třetí země podal žalobu na stát, v němž uskutečnil investici. Řízení o urovnání sporu mezi investorem a státem může vést k přiznání peněžní náhrady. V takových případech nevyhnutelně vzniknou značné náklady spojené s vedením rozhodčího řízení a rovněž náklady spojené s obhajobou v dané věci.

Pozměňovací návrh 4**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 3 a (nový)***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

- (3a) **K řádnému řešení finanční odpovědnosti nelze dospět v situaci, kdy by měla být úroveň ochrany poskytované v investičních dohodách významně vyšší než hranice odpovědnosti, jaké uznává Unie a většina členských států. Dohody, které Unie v budoucnu uzavře, by proto měly zahraničním investorům poskytovat úroveň ochrany, která bude stejně vysoká, a nikoli vyšší než úroveň ochrany, jakou právní předpisy Unie a obecné zásady, které jsou společné zákonům členských států, poskytují investorům z Unie.**

Čtvrtek, 23. května 2013

Pozměňovací návrh 5

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 3 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (3b) *Vymezení horních hranic finanční odpovědnosti provedené na základě tohoto nařízení souvisí také s ochranou zákonodárných pravomocí, které Unie vykonává v rámci kompetencí definovaných Smlouvami a jejichž zákonnost kontroluje Soudní dvůr, neboť není možné, aby tyto pravomoci byly neoprávněným způsobem omezovány možnou odpovědností stanovenou mimo rámec vyváženého systému, který vytvářejí Smlouvy. Soudní dvůr v souladu s tím jednoznačně potvrdil, že odpovědnost Unie za legislativní akty, a to zejména ve vztahu k mezinárodnímu právu, musí být přesně vymezena a může být přijímána pouze za předpokladu jasně stanoveného pochybení⁽¹⁾. Investiční dohody, které Unie v budoucnu uzavře, by měly tyto záruky zákonodárných pravomocí Unie respektovat a neměly by zavádět přísnější normy odpovědnosti, které by umožňovaly obcházení norem definovaných Soudním dvo-*

⁽¹⁾ *Rozsudek Soudního dvora ze dne 9. září 2008 ve spojených věcech C-120/06 P a C-121/06 P, FIAMM a Fedon v. Rada a Komise Sb. rozh. 2008, s. I-6513.*

Pozměňovací návrh 6

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (4) Má-li Unie mezinárodní odpovědnost za poskytnuté zacházení, podle mezinárodního práva veřejného se očekává, že uhradí případnou částku přiznanou v rozhodčím nález a ponese náklady sporu. Rozhodčí nález však může vyplývat ze zacházení poskytnutého samotnou Unií, nebo ze zacházení poskytnutého členským státem. V důsledku toho by nebylo spravedlivé, pokud by v případě, že zacházení poskytl určitý členský stát, byly přiznané částky a náklady rozhodčího řízení hrazeny z rozpočtu Unie. Je proto nezbytné, aby byla podle práva Unie, a aniž by byla dotčena mezinárodní odpovědnost Unie, finanční odpovědnost rozdělena mezi Unií a členský stát odpovědný za poskytnuté zacházení, a to na základě kritérií stanovených v tomto nařízení.
- (4) Má-li Unie **jako právní subjekt** mezinárodní odpovědnost za poskytnuté zacházení, podle mezinárodního práva veřejného se očekává, že uhradí případnou částku přiznanou v rozhodčím nález a ponese náklady sporu. Rozhodčí nález však může vyplývat ze zacházení poskytnutého samotnou Unií, nebo ze zacházení poskytnutého členským státem. V důsledku toho by nebylo spravedlivé, pokud by v případě, že zacházení poskytl určitý členský stát, byly přiznané částky a náklady rozhodčího řízení hrazeny z **rozpočtu Evropské unie** (rozpočtu Unie). Je proto nezbytné, aby byla podle práva Unie, a aniž by byla dotčena mezinárodní odpovědnost Unie, finanční odpovědnost rozdělena mezi **samotnou** Unií a členský stát odpovědný za poskytnuté zacházení, a to na základě kritérií stanovených v tomto nařízení.

Čtvrtek, 23. května 2013

Pozměňovací návrh 7

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 6

Znění navržené Komisí

- (6) Finanční odpovědnost by měla připadnout subjektu odpovědnému za zacházení, u kterého byl zjištěn nesoulad s příslušnými ustanoveními dohody. To znamená, že by Unie měla nést finanční odpovědnost v případě, poskytla-li dotyčné zacházení instituce, orgán nebo **agentura** Unie. Dotčený členský stát by měl nést finanční odpovědnost v případě, že zacházení poskytl tento členský stát. Pokud však členský stát jedná způsobem, který vyžaduje právo Unie, například provedením směrnice přijaté Unií do vnitrostátního práva, měla by finanční odpovědnost, je-li dotyčné zacházení vyžadováno právem Unie, nést Unie. Nařízení musí předpokládat rovněž možnost, že se jednotlivý případ může týkat zacházení poskytnutého určitým členským státem i zacházení požadovaného právem Unie. Nařízení se bude vztahovat na veškerá opatření přijatá členskými státy a **Evropskou unií**.

Pozměňovací návrh

- (6) Finanční odpovědnost by měla připadnout subjektu odpovědnému za zacházení, u kterého byl zjištěn nesoulad s příslušnými ustanoveními dohody. To znamená, že by **samotná** Unie měla nést finanční odpovědnost v případě, poskytla-li dotyčné zacházení **jakákoli** instituce, orgán, **agentura** nebo **jiný právní subjekt** Unie. Dotčený členský stát by měl nést finanční odpovědnost v případě, že zacházení poskytl tento členský stát. Pokud však členský stát jedná způsobem, který vyžaduje právo Unie, například provedením směrnice přijaté Unií do vnitrostátního práva, měla by finanční odpovědnost, je-li dotyčné zacházení vyžadováno právem Unie, nést **samotná** Unie. Nařízení musí předpokládat rovněž možnost, že se jednotlivý případ může týkat zacházení poskytnutého určitým členským státem i zacházení požadovaného právem Unie. Nařízení se bude vztahovat na veškerá opatření přijatá členskými státy a **Unií**. **V těchto případech by měly mít členské státy a Unie finanční odpovědnost za konkrétní zacházení poskytnuté z jejich strany.**

Pozměňovací návrh 8

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 6 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- (6a) **Pokud členský stát jedná způsobem, který se neslučuje s tím, co požaduje právo Unie, například pokud neprovede určitou směrnicí, již Unie přijala, nebo při provádění určité směrnice, již Unie přijala, do vnitrostátního práva nedodrží podmínky této směrnice, měl by tento členský stát nést v důsledku tohoto svého jednání za dotyčné zacházení finanční odpovědnost.**

Čtvrtek, 23. května 2013

Pozměňovací návrh 9

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 8

Znění navržené Komisí

- (8) Pokud na druhou stranu ponese možnou finanční odpovědnost vyplývající ze sporu členský stát, je v zásadě vhodné, aby tento členský stát mohl vystupovat jako žalovaný, aby mohl hájit zacházení, které investorovi poskytl. Opatření stanovená v tomto nařízení to umožňují. To představuje důležitou výhodu spočívající v tom, že rozpočet Unie ani zdroje Unie nebudou zatíženy (a to ani dočasně) náklady na soudní spor, nebo případným rozhodčím nálezem vydaným proti dotčenému členskému státu.

Pozměňovací návrh

- (8) Pokud na druhou stranu ponese možnou finanční odpovědnost vyplývající ze sporu členský stát, je v zásadě **spravedlivé a** vhodné, aby tento členský stát mohl vystupovat jako žalovaný, aby mohl hájit zacházení, které investorovi poskytl. Opatření stanovená v tomto nařízení to umožňují. To představuje důležitou výhodu spočívající v tom, že rozpočet Unie ani **nefinanční** zdroje Unie nebudou zatíženy (a to ani dočasně) náklady na soudní spor, nebo případným rozhodčím nálezem vydaným proti dotčenému členskému státu.

Pozměňovací návrh 10

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 10

Znění navržené Komisí

- (10) Za určitých okolností je k zajištění náležité ochrany zájmů Unie nezbytné, aby *samotná* Unie **vystupovala** jako žalovaný ve sporech týkajících se zacházení, které poskytl určitý členský stát. Tak tomu může být zejména v případě, že se spor týká rovněž zacházení, které poskytla Unie, pokud se zdá, že zacházení poskytnuté členským státem vyžaduje právo Unie, **je-li pravděpodobné, že** podobné žaloby **mohou být** podány na ostatní členské státy, nebo pokud se případ týká **nevyřešených** právních otázek, jejichž vyřešení může mít dopad na případné budoucí žaloby na ostatní členské státy nebo Unii. Pokud se spor částečně týká zacházení poskytnutého Uníí nebo vyžadovaného právem Unie, měla by Unie vystupovat jako žalovaný, ledaže jsou žaloby týkající se tohoto zacházení ohledem na možnou finanční odpovědnost a předložené právní otázky méně důležité ve vztahu k žalobám týkajícím se zacházení, které poskytl členský stát.

Pozměňovací návrh

- (10) Za určitých okolností je k zajištění náležité ochrany zájmů Unie nezbytné, aby *samotná* Unie **mohla vystupovat** jako žalovaný ve sporech týkajících se zacházení, které poskytl určitý členský stát. Tak tomu může být zejména v případě, že se spor týká rovněž zacházení, které poskytla Unie, pokud se zdá, že zacházení poskytnuté členským státem vyžaduje právo Unie, **pokud** podobné žaloby **byly** podány na ostatní členské státy nebo pokud se případ týká právních otázek, jejichž vyřešení může mít dopad na **stávající nebo** případné budoucí žaloby na ostatní členské státy nebo Unii. Pokud se spor částečně týká zacházení poskytnutého Uníí nebo vyžadovaného právem Unie, měla by Unie vystupovat jako žalovaný, ledaže jsou žaloby týkající se tohoto zacházení ohledem na možnou finanční odpovědnost a předložené právní otázky méně důležité ve vztahu k žalobám týkajícím se zacházení, které poskytl členský stát.

Čtvrtek, 23. května 2013

Pozměňovací návrh 11**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 12***Znění navržené Komisí*

- (12) **Je vhodné, aby** Komise na základě rámce stanoveného v tomto nařízení **rozhodla**, zda by žalovaným měla být Unie, nebo zda by jako žalovaný měl vystupovat určitý členský stát.

Pozměňovací návrh

- (12) **V zájmu vytvoření funkčního systému by** Komise **měla** na základě rámce stanoveného v tomto nařízení **rozhodnout**, zda by žalovaným měla být Unie, nebo zda by jako žalovaný měl vystupovat určitý členský stát, **a měla by informovat o každém takovém rozhodnutí ve své každoroční zprávě o provádění tohoto nařízení Evropský parlament a Radu.**

Pozměňovací návrh 12**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 14***Znění navržené Komisí*

- (14) Stejně tak je v případě, vystupuje-li jako žalovaný určitý členský stát, vhodné, aby byla Komise informována o vývoji v dané věci a aby mohla případně požadovat, aby členský stát vystupující jako žalovaný zaujal určité stanovisko k záležitostem, které **jsou pro EU významné.**

Pozměňovací návrh

- (14) Stejně tak je v případě, vystupuje-li jako žalovaný určitý členský stát, vhodné, aby byla Komise informována o vývoji v dané věci a aby mohla případně požadovat, aby členský stát vystupující jako žalovaný zaujal určité stanovisko **k záležitostem, které mají vliv na převažující zájmy Unie.**

Pozměňovací návrh 13**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 15***Znění navržené Komisí*

- (15) Za předpokladu, že má být vyplacena náhrada, může členský stát finanční odpovědnost přijmout kdykoliv. V tomto případě mohou členský stát a Komise uzavřít ujednání o pravidelných úhradách nákladů a o vyplacení případné náhrady. Toto přijetí odpovědnosti neznámá, že členský stát uznává opodstatněnost nároku, který je předmětem sporu. Komise **by měla mít možnost** přijmout rozhodnutí, kterým členskému státu nařídí, aby tyto náklady uhradil. Pokud soud přizná náhradu nákladů Unii, měla by Komise zajistit, aby byla dotčenému členskému státu neprodleně vrácena záloha na náklady.

Pozměňovací návrh

- (15) Za předpokladu, že má být vyplacena náhrada, může členský stát, **aniž by tím byl dotčen výsledek rozhodčích řízení,** finanční odpovědnost přijmout kdykoliv. V tomto případě mohou členský stát a Komise uzavřít ujednání o pravidelných úhradách nákladů a o vyplacení případné náhrady. Toto přijetí odpovědnosti **v žádném právním smyslu** neznámá, že členský stát uznává opodstatněnost nároku, který je předmětem sporu. Komise **může v takovém případě** přijmout rozhodnutí, kterým členskému státu nařídí, aby tyto náklady uhradil. Pokud soud přizná náhradu nákladů Unii, měla by Komise zajistit, aby byla dotčenému členskému státu neprodleně vrácena záloha na náklady.

Čtvrtek, 23. května 2013

Pozměňovací návrh 14

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 16

Znění navržené Komisí

- (16) V některých případech může být vhodné dosáhnout dohody o vyrovnání, aby se zamezilo nákladnému a zbytečnému rozhodčímu řízení. Je nezbytné stanovit postup pro uzavírání těchto dohod o vyrovnání. Tento postup by měl Komisi umožnit, aby je-li to v zájmu Unie, v souladu s přezkumným postupem daný spor urovnala. Pokud se daná věc týká zacházení, které poskytl členský stát, je vhodné, aby mezi Komisí a dotčeným členským státem existovala úzká spolupráce a probíhaly konzultace. Členský stát by měl mít možnost kdykoli spor urovnat, pokud přijme plnou finanční odpovědnost a pokud je tato dohoda o vyrovnání v souladu s právem Unie a není v rozporu se zájmy Unie.

Pozměňovací návrh

- (16) V některých případech může být vhodné dosáhnout dohody o vyrovnání, aby se zamezilo nákladnému a zbytečnému rozhodčímu řízení. Je nezbytné stanovit **účinný a rychlý** postup pro uzavírání těchto dohod o vyrovnání. Tento postup by měl Komisi umožnit, aby je-li to v zájmu Unie, v souladu s přezkumným postupem daný spor urovnala. Pokud se daná věc týká zacházení, které poskytl členský stát, je vhodné, aby mezi Komisí a dotčeným členským státem existovala úzká spolupráce a probíhaly konzultace, **a to i ohledně průběhu procesu vyrovnání a výše peněžní náhrady**. Členský stát by měl mít možnost kdykoli spor urovnat, pokud přijme plnou finanční odpovědnost a pokud je tato dohoda o vyrovnání v souladu s právem Unie a není v rozporu se zájmy Unie **jako celku**.

Pozměňovací návrh 15

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 18

Znění navržené Komisí

- (18) Komise by měla vést s dotčeným členským státem podrobné konzultace za účelem dosažení dohody o rozdělení finanční odpovědnosti. Pokud Komise rozhodne, že odpovědnost ponese členský stát, a členský stát toto rozhodnutí neuzná, měla by Komise uhradit přiznanou částku, měla by však vydat rozhodnutí určené dotčenému členskému státu, v němž se požaduje, aby tento členský stát zaplatil do rozpočtu **Evropské unie** příslušné částky společně s odpovídajícími úroky. Splatné úroky by měly být stanoveny podle [čl. 71 odst. 4 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu **Evropských společenství, v platném znění**]. Pokud se členský stát domnívá, že rozhodnutí nevyhovuje kritériím stanoveným v tomto nařízení, použije se článek 263 Smlouvy.

Pozměňovací návrh

- (18) Komise by měla vést s dotčeným členským státem podrobné konzultace za účelem dosažení dohody o rozdělení finanční odpovědnosti. Pokud Komise rozhodne, že odpovědnost ponese členský stát, a členský stát toto rozhodnutí neuzná, měla by Komise uhradit přiznanou částku, měla by však vydat rozhodnutí určené dotčenému členskému státu, v němž se požaduje, aby tento členský stát zaplatil do rozpočtu **Unie** příslušné částky společně s odpovídajícími úroky. Splatné úroky by měly být stanoveny podle čl. 78 odst. 4 nařízení **Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 966/2012 ze dne 25. října 2012, kterým se stanoví finanční pravidla o souhrnném rozpočtu Unie** ⁽¹⁾. Pokud se členský stát domnívá, že rozhodnutí nevyhovuje kritériím stanoveným v tomto nařízení, použije se článek 263 Smlouvy **o fungování Evropské unie**.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 298, 26.10.2012, s. 1.

Čtvrtek, 23. května 2013

Pozměňovací návrh 16**Návrh nařízení****Bod odůvodnění 19***Znění navržené Komisí*

- (19) Rozpočet Unie by měl umožňovat krytí výdajů vyplývajících z dohod uzavřených podle článku 218 Smlouvy, které umožňují urovnávání sporů mezi investorem a státem. Mají-li členské státy v souladu s tímto nařízením finanční odpovědnost, Unie by měla být schopna buď získat příspěvky dotčeného členského státu ještě před realizací příslušného výdaje, nebo tento výdaj nejdříve realizovat a poté jej od dotčeného členského státu získat. Mělo by být možné použít oba tyto mechanismy rozpočtového nakládání, podle toho, co je proveditelné především z hlediska časových možností. U obou mechanismů by s příspěvky nebo náhradami členských států mělo být zacházeno jako s vnitřními účelově vázanými příjmy rozpočtu Unie. Prostředky plynoucí z těchto vnitřních účelově vázaných příjmů by neměly pokrývat pouze příslušné výdaje, ale jejich prostřednictvím by rovněž měly být doplněny jiné části rozpočtu Unie, ze kterých byly původně poskytnuty prostředky na realizaci výdajů v případě druhého mechanismu.

*Pozměňovací návrh**(Netýká se českého znění.)***Pozměňovací návrh 17****Návrh nařízení****Čl. 2 – písm. b***Znění navržené Komisí*

- b) „náklady vyplývajícími z rozhodčího řízení“ poplatky a výdaje související s rozhodčím soudem a náklady na zastupování a náhrada výdajů přiznaná rozhodčím soudem žalobci;

Pozměňovací návrh

- b) „náklady vyplývajícími z rozhodčího řízení“ poplatky a výdaje související s rozhodčím soudem, **rozhodčím orgánem** a náklady na zastupování a náhrada výdajů přiznaná rozhodčím soudem žalobci;

Pozměňovací návrh 18**Návrh nařízení****Čl. 2 – písm. c***Znění navržené Komisí*

- c) „sporem“ žaloba podaná na základě dohody žalobcem na Unii, o níž rozhodne rozhodčí soud;

Pozměňovací návrh

- c) „sporem“ žaloba podaná na základě dohody žalobcem na Unii **nebo členský stát**, o níž rozhodne rozhodčí soud;

Čtvrtek, 23. května 2013

Pozměňovací návrh 19

Návrh nařízení

Čl. 2 – písm. j a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ja) „převažujícími zájmy Unie“ kteroukoli z následujících situací:

- i) je vážným způsobem ohroženo soudržné či jednotné uplatňování nebo provádění investičních ustanovení dohody, na niž se vztahuje urovnávání sporů mezi investorem a státem a jejíž je Unie smluvní stranou,
- ii) určité opatření členského státu může být v rozporu s budoucím vývojem investiční politiky Unie,
- iii) spor může mít významný finanční dopad na rozpočet Unie stanovený pro daný rok nebo jako součást víceletého finančního rámce.

Pozměňovací návrh 20

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2. Je-li tak stanoveno v tomto nařízení, přijme Komise rozhodnutí, které stanoví finanční odpovědnost dotčeného členského státu v souladu s kritérii stanovenými v odstavci 1.

2. Je-li tak stanoveno v tomto nařízení, přijme Komise rozhodnutí, které stanoví finanční odpovědnost dotčeného členského státu v souladu s kritérii stanovenými v odstavci 1. **O tomto rozhodnutí jsou informovány Evropský parlament a Rada.**

Pozměňovací návrh 21

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Jakmile Komise obdrží oznámení, kterým žalobce oznamuje svůj úmysl zahájit **v souladu s ustanoveními dohody** rozhodčí řízení, vyzoomí o tom dotčený členský stát.

Jakmile Komise obdrží oznámení, kterým žalobce oznamuje svůj úmysl zahájit rozhodčí řízení, **nebo jakmile je Komise informována o žádosti o konzultace nebo žalobě proti určitému členskému státu**, vyzoomí o tom dotčený členský stát a informuje Evropský parlament a Radu o jakékoli předchozí žádosti žalobce o konzultace, o oznámení, kterým žalobce oznamuje svůj úmysl zahájit rozhodčí řízení proti Unii nebo určitému členskému státu, do 15 pracovních dnů od obdržení oznámení, včetně jména žalobce, ustanoveních dohody, k jejichž porušení údajně došlo, dotčeném hospodářském odvětví, zacházení, jímž byla dohoda údajně porušena, a požadované výši odškodnění.

Čtvrtek, 23. května 2013

Pozměňovací návrh 22

Návrh nařízení

Čl. 8 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) **je pravděpodobné, že** na základě téže dohody **budou** podobné žaloby **podány na** zacházení, které poskytly ostatní členské státy, a Komise může nejlépe zajistit účinnou a jednotnou obhajobu; nebo

Pozměňovací návrh

c) na základě téže dohody **byly předloženy** podobné žaloby na zacházení **nebo žádosti o konzultace týkající se podobných žalob**, které poskytly ostatní členské státy, a Komise může nejlépe zajistit účinnou a jednotnou obhajobu; nebo

Pozměňovací návrh 23

Návrh nařízení

Čl. 8 – odst. 2 – písm. d

Znění navržené Komisí

d) spor vyvolává právní otázky, **které dosud nejsou vyřešeny a které se mohou na základě téže dohody Unie** či jiných dohod **Unie znovu vyskytnout v jiných sporech týkajících se zacházení poskytnutého Unii nebo ostatními členskými státy.**

Pozměňovací návrh

d) spor vyvolává **citlivé** právní otázky, **jejichž řešení může ovlivnit budoucí výklad dotyčné dohody** či jiných dohod.

Pozměňovací návrh 24

Návrh nařízení

Čl. 8 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Pokud Unie přistoupí na to, že bude vystupovat jako žalovaná strana na základě rozhodnutí Komise podle odstavce 2 nebo podle základního pravidla stanoveného v odstavci 1, bude tímto rozhodnutím status žalované strany závazný pro žalobce i rozhodčí soud.

Pozměňovací návrh 25

Návrh nařízení

Čl. 8 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Komise informuje o sporu, v němž se použije tento článek, a o způsobu jeho použití **ostatní členské státy a** Evropský parlament.

Pozměňovací návrh

4. Komise informuje o sporu, v němž se použije tento článek, a o způsobu jeho použití Evropský parlament **a Radu.**

Čtvrtek, 23. května 2013

Pozměňovací návrh 26

Návrh nařízení

Čl. 9 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) informuje Komisi o všech důležitých procesních úkonech a provádí pravidelné konzultace a zároveň vždy, když o to požádá Komise; a

Pozměňovací návrh

b) informuje Komisi **neprodleně** o všech důležitých procesních úkonech a provádí pravidelné konzultace a zároveň vždy, když o to požádá Komise; a

Pozměňovací návrh 27

Návrh nařízení

Čl. 9 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Komise může **dotčený členský stát** kdykoli požádat, aby zaujal určité stanovisko, pokud jde o jakoukoli právní otázku vyvolanou sporem či **jakýkoli jiný prvek, který je pro Unii významný**.

Pozměňovací návrh

2. **Vyžaduje-li to převažující zájem Unie**, Komise může kdykoli **po konzultacích s dotčeným členským státem tento stát** požádat, aby zaujal určité stanovisko, pokud jde o jakoukoli právní otázku vyvolanou sporem či **jakoukoli jinou právní otázku, jejíž řešení může ovlivnit budoucí výklad dotyčné dohody či jiných dohod**.

Pozměňovací návrh 28

Návrh nařízení

Čl. 9 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

2a. **Je-li členský stát toho názoru, že požadavek Komise neoprávněně oslabuje účinnost jeho obhajoby, zahájí konzultace s cílem najít přijatelné řešení. Pokud se nepodaří přijatelné řešení nalézt, Komise může přijmout rozhodnutí, jímž dotčenému členskému státu uloží, aby zaujal určité právní stanovisko.**

Pozměňovací návrh

2a. **Je-li členský stát toho názoru, že požadavek Komise neoprávněně oslabuje účinnost jeho obhajoby, zahájí konzultace s cílem najít přijatelné řešení. Pokud se nepodaří přijatelné řešení nalézt, Komise může přijmout rozhodnutí, jímž dotčenému členskému státu uloží, aby zaujal určité právní stanovisko.**

Čtvrtek, 23. května 2013

Pozměňovací návrh 29**Návrh nařízení****Čl. 9 – odst. 3***Znění navržené Komisí*

3. Pokud dohoda nebo pravidla, která dohoda stanoví, umožňují zrušení, podání opravného prostředku nebo přezkum právní otázky obsažené v rozhodčím nález, může Komise v případě, že se domnívá, že to odůvodňuje jednotnost nebo správnost výkladu dohody, vyžadovat, aby členský stát požádal o toto zrušení, opravný prostředek nebo přezkum. V těchto případech jsou zástupci Komise součástí delegace a mohou vyjadřovat stanoviska Unie k dotyčné právní otázce.

Pozměňovací návrh

3. Pokud dohoda nebo pravidla, která dohoda stanoví, umožňují zrušení, podání opravného prostředku nebo přezkum právní otázky obsažené v rozhodčím nález, může Komise v případě, že se domnívá, že to odůvodňuje jednotnost nebo správnost výkladu dohody, **po konzultacích s dotčeným členským státem** vyžadovat, aby **tento** členský stát požádal o toto zrušení, opravný prostředek nebo přezkum. V těchto případech jsou zástupci Komise součástí delegace a mohou vyjadřovat stanoviska Unie k dotyčné právní otázce.

Pozměňovací návrh 30**Návrh nařízení****Čl. 9 – odst. 3 a (nový)***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

3a. Pokud dotčený členský stát odmítne požádat o zrušení, opravný prostředek nebo přezkum, informuje o tom do 30 dnů Komisi. Komise v tomto případě může přijmout rozhodnutí, jímž dotčenému členskému státu uloží, aby o zrušení, opravný prostředek nebo přezkum požádal.

Pozměňovací návrh 31**Návrh nařízení****Čl. 10 – písm. c***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

c) Komise poskytne členskému státu veškeré dokumenty týkající se řízení s cílem zajistit co nejúčinnější obhajobu; a

c) Komise poskytne členskému státu veškeré dokumenty týkající se řízení, **průběžně tento členský stát informuje o všech důležitých procesních úkonech a provádí s ním konzultace vždy, když o to dotčený členský stát požádá**, s cílem zajistit co nejúčinnější obhajobu; a

Čtvrtek, 23. května 2013

Pozměňovací návrh 32**Návrh nařízení****Čl. 10 – odst. 1 a (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Komise pravidelně informuje Evropský parlament a Radu o vývoji rozhodčího řízení uvedeného v prvním odstavci.

Pozměňovací návrh 33**Návrh nařízení****Čl. 13 – odst. 1**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1. Je-li ve sporu týkajícím se zacházení, které poskytl zcela nebo částečně určitý členský stát, žalovaným Unie a pokud se Komise domnívá, že by dohoda o vyrovnání byla v zájmu Unie, nejprve konzultuje dotčený členský stát. Tyto konzultace s Komisí může rovněž zahájit členský stát.

1. Je-li ve sporu týkajícím se zacházení, které poskytl zcela nebo částečně určitý členský stát, žalovaným Unie a pokud se Komise domnívá, že by dohoda o vyrovnání byla v zájmu Unie, nejprve konzultuje dotčený členský stát. Tyto konzultace s Komisí může rovněž zahájit členský stát. ***Členský stát a Komise zajistí oboustranné pochopení právního stavu a možných důsledků a s ohledem na urovnání dotčené věci zamezí jakýmkoli neshodám.***

Pozměňovací návrh 34**Návrh nařízení****Čl. 13 – odst. 3**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3. Pokud členský stát s dohodou o vyrovnání nesouhlasí, může Komise spor prostřednictvím dohody o vyrovnání urovnat, vyžaduje-li to převažující zájem Unie.

3. Pokud členský stát s dohodou o vyrovnání nesouhlasí, může Komise spor prostřednictvím dohody o vyrovnání urovnat, vyžaduje-li to převažující zájem Unie. ***Komise poskytne Evropskému parlamentu a Radě všechny relevantní informace o rozhodnutí Komise spor urovnat, zejména jeho odůvodnění.***

Čtvrtek, 23. května 2013

Pozměňovací návrh 35**Návrh nařízení****Čl. 14 – odst. 3 a (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3a. *Je-li určitý členský stát žalovaným ve sporu týkajícím se výlučně zacházení, které poskytly orgány tohoto státu, a rozhodne se tento spor urovnat, vyrozumí o návrhu způsobu jeho urovnání Komisi, kterou rovněž informuje o projednávání a provádění tohoto řešení.*

Pozměňovací návrh 36**Návrh nařízení****Čl. 17 – odst. 1**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1. Vystupuje-li podle článku 8 jako žalovaný Unie a pokud se Komise domnívá, že by přiznaná částka nebo částka vyrovnání měla být na základě kritérií stanovených v čl. 3 odst. 1 uhrazena v plné výši nebo částečně dotčeným členským státem, použije se postup uvedený v odstavcích 2 až 5.

1. Vystupuje-li podle článku 8 jako žalovaný Unie a pokud se Komise domnívá, že by přiznaná částka nebo částka vyrovnání měla být na základě kritérií stanovených v čl. 3 odst. 1 uhrazena v plné výši nebo částečně dotčeným členským státem, použije se postup uvedený v odstavcích 2 až 5 **tohoto článku. Tento postup se použije i v případě, že Unie, která vystupuje jako žalovaný podle článku 8, je úspěšná v rozhodčím řízení, ale je povinna nést veškeré náklady vyplývající z daného rozhodčího řízení.**

Pozměňovací návrh 37**Návrh nařízení****Čl. 17 – odst. 3**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3. Do tří měsíců od obdržení žádosti o vyplacení částky přiznané v konečném rozhodčím nálezů nebo částky vyrovnání přijme Komise rozhodnutí určené dotčenému členskému státu, v němž je stanovena částka, kterou má tento členský stát uhradit.

3. Do tří měsíců od obdržení žádosti o vyplacení částky přiznané v konečném rozhodčím nálezů nebo částky vyrovnání přijme Komise rozhodnutí určené dotčenému členskému státu, v němž je stanovena částka, kterou má tento členský stát uhradit. **Komise o tomto rozhodnutí a jeho finančním zdůvodnění informuje Evropský parlament a Radu.**

Čtvrtek, 23. května 2013

Pozměňovací návrh 38

Návrh nařízení

Čl. 17 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Pokud dotčený členský stát nevznesl do jednoho měsíce vůči rozhodnutí Komise námitku, poskytne dotčený členský stát rozpočtu Unie náhradu za vyplacení přiznané částky nebo částky vyrovnání, a to nejpozději do tří měsíců ode dne vydání rozhodnutí Komise. Dotčený členský stát odpovídá za případné splatné úroky podle sazby vztahující se na ostatní peněžní částky dlužné rozpočtu Unie.

Pozměňovací návrh

4. Pokud dotčený členský stát nevznesl do jednoho měsíce vůči rozhodnutí Komise námitku, poskytne dotčený členský stát rozpočtu Unie **jako** náhradu za vyplacení přiznané částky nebo částky vyrovnání **částku ve stejné výši**, a to nejpozději do tří měsíců ode dne vydání rozhodnutí Komise. Dotčený členský stát odpovídá za případné splatné úroky podle sazby vztahující se na ostatní peněžní částky dlužné rozpočtu Unie.

Pozměňovací návrh 39

Návrh nařízení

Čl. 18 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Komise může přijmout rozhodnutí, v němž se požaduje, aby dotčený členský stát poskytl do rozpočtu Unie finanční příspěvky pokrývající náklady vyplývající z rozhodčího řízení, **pokud se domnívá, že podle kritérií stanovených v článku 3 bude za vyplacení přiznané částky odpovídat členský stát.**

Pozměňovací návrh

1. **Vystupuje-li Unie jako žalovaný podle článku 8 a nebylo-li uzavřeno ujednání podle článku 11**, Komise může přijmout rozhodnutí, v němž se požaduje, aby dotčený členský stát poskytl do rozpočtu Unie **zálohu na** finanční příspěvky pokrývající **předvídatelné nebo vynaložené** náklady vyplývající z rozhodčího řízení. **Takové rozhodnutí o finančních příspěvcích musí být přiměřené s ohledem na kritéria stanovená v článku 3.**

Pozměňovací návrh 40

Návrh nařízení

Článek 19

Znění navržené Komisí

Náhrady nebo platby členského státu do rozpočtu Unie za vyplacení přiznaných částek nebo částek vyrovnání nebo jakýchkoli nákladů jsou považovány za vnitřní účelově vázané příjmy ve smyslu [článku 18 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství]. Mohou být použity na úhradu výdajů vyplývajících z dohod uzavřených podle článku 218 Smlouvy, které umožňují urovnávání sporů mezi investorem a státem, nebo na doplnění prostředků, které byly původně určeny na výplatu přiznaných částek nebo částek vyrovnání či jakýchkoli nákladů.

Pozměňovací návrh

Náhrady nebo platby členského státu do rozpočtu Unie za vyplacení přiznaných částek nebo částek vyrovnání nebo jakýchkoli nákladů, **včetně náhrad nebo plateb podle čl. 18 odst. 1 tohoto nařízení**, jsou považovány za vnitřní účelově vázané příjmy ve smyslu **čl. 21 odst. 4** nařízení (EU, Euratom) č. **966/2012**. Mohou být použity na úhradu výdajů vyplývajících z dohod uzavřených podle článku 218 Smlouvy, které umožňují urovnávání sporů mezi investorem a státem, nebo na doplnění prostředků, které byly původně určeny na výplatu přiznaných částek nebo částek vyrovnání či jakýchkoli nákladů.

Čtvrtek, 23. května 2013

Pozměňovací návrh 41**Návrh nařízení****Čl. 20 – odst. 1***Znění navržené Komisí*

1. Komisi je nápomocen [Výbor pro dohody o investicích zřízený nařízením **[2010/197 COD]**]. Tento výbor je výborem ve smyslu nařízení (EU) č. 182/2011.

Pozměňovací návrh

1. Komisi je nápomocen Výbor pro dohody o investicích zřízený nařízením **Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1219/2012 ze dne 12. prosince 2012, kterým se stanoví přechodná úprava pro dvoustranné dohody o investicích mezi členskými státy a třetími zeměmi** ⁽¹⁾ Tento výbor je výborem ve smyslu nařízení (EU) č. 182/2011.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 351, 20.12.2012, s. 40.

Pozměňovací návrh 42**Návrh nařízení****Čl. 21 – odst. 1***Znění navržené Komisí*

1. Komise předkládá Evropskému parlamentu a Radě v pravidelných intervalech zprávy o uplatňování tohoto nařízení. První zpráva musí být předložena nejpozději do **tří** let od data vstupu tohoto nařízení v platnost. Další zprávy **jsou** poté podávány každé tři roky.

Pozměňovací návrh

1. Komise předkládá Evropskému parlamentu a Radě v pravidelných intervalech **podrobné** zprávy o uplatňování tohoto nařízení. **Tato zpráva obsahuje všechny příslušné informace včetně seznamu žalob podaných na Unii nebo členské státy, souvisejících řízení, rozsudků a finančního dopadu na příslušné rozpočty.** První zpráva musí být předložena nejpozději do **pěti** let od data vstupu tohoto nařízení v platnost. **Nerozhodne-li rozpočtový orgán, tvořený Evropským parlamentem a Radou, jinak, jsou** další zprávy poté podávány každé tři roky.

Pozměňovací návrh 43**Návrh nařízení****Čl. 21 – odst. 1 a (nový)***Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh*

1a. Komise každoročně předkládá Evropskému parlamentu a Radě seznam žádostí o konzultace ze strany žalobců, žalob a rozhodčích nálezů.

Čtvrtek, 23. května 2013

P7_TA(2013)0220

Neobchodní přesuny zvířat v zájmovém chovu *I**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. května 2013 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o neobchodních přesunech zvířat v zájmovém chovu (COM(2012)0089 – C7-0060/2012 – 2012/0039 (COD))

(Řádný legislativní postup: první čtení)

(2016/C 055/42)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (COM(2012)0089),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 2, čl. 43 odst. 2 a čl. 168 odst. 4 písm. b) Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0060/2012),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne 23. května 2012 ⁽¹⁾,
 - po konzultaci s Výborem regionů,
 - s ohledem na to, že se zástupce Rady dopisem ze dne 13. března 2013 zavázal schválit postoj Evropského parlamentu v souladu s čl. 294 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na článek 55 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A7-0371/2012),
1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení;
 2. bere na vědomí prohlášení Komise připojené k tomuto usnesení;
 3. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 4. pověřuje svého předsedu, aby tento postoj předal Radě, Komisi a vnitrostátním parlamentům.

P7_TC1-COD(2012)0039

Postoj Evropského parlamentu úpřijatý v prvním čtení dne 23. května 2013 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../2013 o neobchodních přesunech zvířat v zájmovém chovu a o zrušení nařízení (ES) č. 998/2003

(Vzhledem k tomu, že bylo dosaženo dohody mezi Parlamentem a Radou, postoj Parlamentu odpovídá konečnému znění legislativního aktu, nařízení (EU) č. 576/2013.)

⁽¹⁾ Úř. věst. C 229, 31.7.2012, s. 119.

Čtvrtek, 23. května 2013

PŘÍLOHA K LEGISLATIVNÍMU USNESENÍ

Prohlášení Komise

V rámci strategie Evropské unie pro ochranu a dobré životní podmínky zvířat ⁽¹⁾ bude Komise zkoumat životní podmínky psů a koček, jichž se týkají obchodní praktiky.

Pokud výsledky průzkumu ukáží, že z těchto obchodních praktik vyplývají zdravotní rizika, Komise zváží vhodné možnosti k ochraně zdraví lidí a zvířat, včetně toho, že Evropskému parlamentu a Radě navrhne vhodné úpravy platných právních předpisů Unie týkajících se obchodu se psy a kočkami, např. zavedení vzájemně kompatibilních systémů pro jejich registraci, jež by byly dostupné ve všech členských státech.

Na základě výše uvedených skutečností Komise posoudí proveditelnost a vhodnost rozšíření takových registračních systémů na psy a kočky označené a identifikované v souladu s právními předpisy Unie pro neobchodní přesuny zvířat v zájmovém chovu.

P7_TA(2013)0221

Veterinární předpisy pro obchod se psy, kočkami a fretkami *I**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. května 2013 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice Rady 92/65/EHS, pokud jde o veterinární předpisy pro obchod se psy, kočkami a fretkami uvnitř Unie a jejich dovoz do Unie (COM(2012)0090 – C7-0061/2012 – 2012/0040(COD))

(Řádný legislativní postup: první čtení)

(2016/C 055/43)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Parlamentu a Radě (COM(2012)0090),
- s ohledem na čl. 294 odst. 2 a čl. 43 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0061/2012),
- s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,
- s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne 23. května 2012 ⁽¹⁾,
- s ohledem na to, že se zástupce Rady dopisem ze dne 13. března 2013 zavázal schválit postoj Evropského parlamentu v souladu s čl. 294 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie,
- s ohledem na článek 55 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A7-0366/2012),

1. přijímá uvedený postoj v prvním čtení;

⁽¹⁾ COM(2012)0006 – Sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě a Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru o strategii Evropské unie v oblasti ochrany a dobrých životních podmínek zvířat pro období 2012–2015.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 229, 31.7.2012, s. 119.

Čtvrtek, 23. května 2013

2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vnitrostátním parlamentům.

P7_TC1-COD(2012)0040

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 23. května 2013 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2013/.../EU, kterou se mění směrnice Rady 92/65/EHS, pokud jde o veterinární předpisy pro obchod se psy, kočkami a fretkami uvnitř Unie a jejich dovoz do Unie

(Vzhledem k tomu, že bylo dosaženo dohody mezi Parlamentem a Radou, postoj Parlamentu odpovídá konečnému znění legislativního aktu, směrnici 2013/31/EU.)

ISSN 1977-0863 (elektronické vydání)
ISSN 1725-5163 (papírové vydání)



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUXEMBURSKO

CS